

Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/39191116050057>















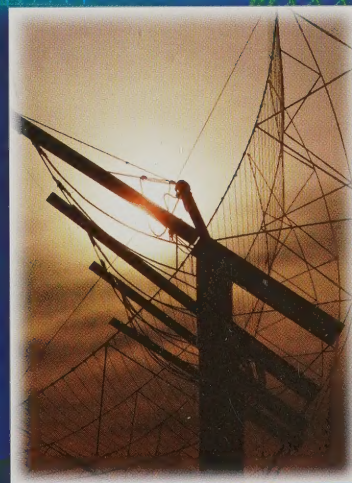
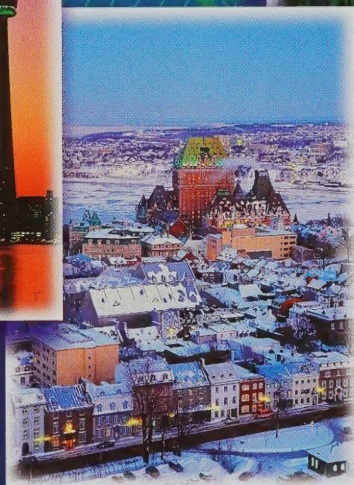
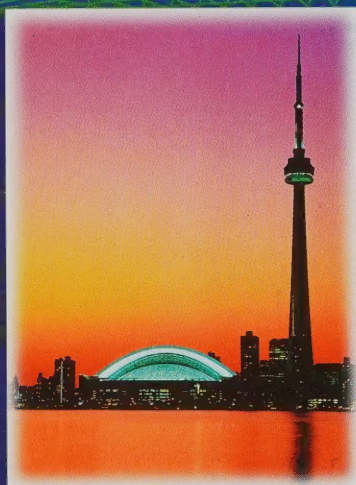
Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

**CANADIAN  
ECONOMIC  
OBSERVER****L'OBSERVATEUR  
ÉCONOMIQUE  
CANADIEN**

◆ Work hours instability

◆ Instabilité des heures de travail





# Add to your favorites

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

# Ajoutez à vos favoris

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

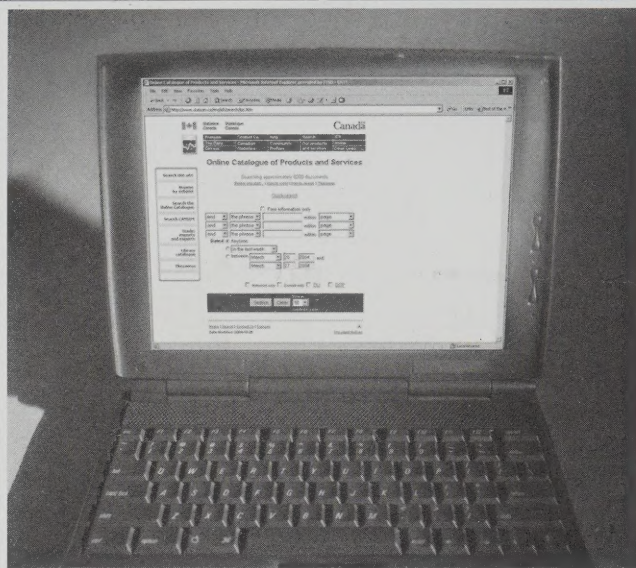
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- publications
- et plus encore!
- enquêtes
- CD-ROM
- documents de recherche
- données agrégées personnalisées

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to electronic publications directly downloadable from the Internet!



Le lien à des publications électroniques téléchargeables directement sur l'Internet.

# www.statcan.ca





# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

January 2007

Janvier 2007

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Facsimile number 1(613) 951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:

Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Numéro du télécopieur (613) 951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2007

January 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 1  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 1  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2007

Janvier 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 1  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 1  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable, courteous, and fair manner. To this end, the Agency has developed standards of service that its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir des services rapides, fiables et courtois et à faire preuve d'équité envers ses clients. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

The slump in the economy in September and October appeared to be short-lived. Employment rebounded at year-end, while the US economy strengthened, helped by housing coming out of its recent tailspin. Meanwhile, the stock market finished the year by hitting record highs. All these factors were reflected in a sharp pick-up in the leading index for November.

## Conditions économiques actuelles

1.1

Le ralentissement de l'économie en septembre et en octobre semble avoir pris fin. L'emploi s'est relevé en fin d'année, tandis que l'économie se raffermissait aux États-Unis à mesure que le logement se rétablissait de son dernier dérapage. Par ailleurs, la bourse a clos l'année en établissant des records à la hausse. Tous ces facteurs se démarquent dans la reprise des indicateurs avancés en novembre.

## Economic events

More cuts at Ford and Chrysler; ECB hiked interest rates; Gazprom takes control of Sakhalin-2.

## Événements économiques

2.1

De nouvelles coupures chez Ford et Chrysler; la Banque centrale européenne augmente ses taux d'intérêt; Gazprom acquiert une participation majoritaire dans le projet Sakhalin-2.

## Feature article

"Work hours instability"

A look at the hours worked by employees over a five-year period and how this affected their well-being.

## Étude spéciale

3.1

« Instabilité des heures de travail »

Quelles sont les heures travaillées par les employés sur cinq ans et comment leur bien-être en est-il affecté.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on January 5, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

**Composition and production:**  
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 5 janvier 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

**Composition et production:**  
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month		Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois		Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
		V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 737311	V 2036138	V 21645485	V 191490	V 183406
2005		1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	4.5	5.6	6.8
2006		1.9	6.3	..	..	..	..	..	..	..
2004	D	0.1	7.1	0.3	230	0.1	0.2	-1.3	1.9	3.4
2005	J	0.1	7.0	0.4	204	-0.2	0.3	1.9	-0.8	1.7
	F	0.1	7.0	0.2	217	0.2	0.1	1.4	1.5	-0.2
	M	0.0	6.9	0.2	216	0.3	-0.1	-0.2	2.1	0.2
	A	0.3	6.8	0.4	237	0.4	0.4	1.2	-1.0	-0.4
	M	0.2	6.9	0.3	224	-0.1	0.4	-1.2	0.6	2.1
	J	0.1	6.8	0.4	238	0.2	0.4	1.1	1.9	0.5
	J	0.2	6.8	0.4	248	0.3	0.2	1.3	-0.3	0.7
	A	0.1	6.8	0.4	205	0.4	0.6	-1.1	4.2	-1.1
	S	0.0	6.7	0.5	229	0.8	0.0	-2.2	1.9	0.9
	O	0.4	6.6	0.4	212	-0.3	0.2	1.5	1.3	0.9
	N	0.2	6.4	0.3	229	-0.1	0.3	1.3	-0.7	0.1
	D	-0.1	6.5	0.5	233	0.2	0.4	0.3	2.4	2.8
2006	J	0.2	6.6	0.4	249	0.5	0.3	1.0	-2.2	-1.3
	F	0.2	6.4	0.4	242	-0.2	0.2	0.3	-6.2	-4.3
	M	0.3	6.3	0.6	252	0.3	0.2	1.3	1.5	2.6
	A	0.1	6.4	0.5	225	0.5	0.1	1.3	-1.3	2.0
	M	0.6	6.1	0.6	226	0.2	0.1	-0.4	0.4	-1.1
	J	0.0	6.1	0.3	236	0.0	0.0	0.0	1.5	1.6
	J	0.0	6.4	0.4	236	0.0	0.2	0.5	1.0	3.3
	A	-0.1	6.5	0.4	214	0.1	0.2	0.8	0.5	-0.5
	S	0.1	6.4	0.4	209	-0.3	-0.4	0.1	-1.5	-3.1
	O	0.3	6.2	0.3	223	-0.1	0.0	-0.5	-1.7	0.4
	N	0.1	6.3	0.5	225	0.3	..	..	..	..
	D	0.4	6.1	..	..	..	..	..	..	..

## Overview\*

The economy continued to slow in the fall, with GDP unchanged in October after contracting in September. Manufacturing, notably autos, was the weakest sector, while slower auto sales also dampened retail sales.

Several signs at year end were indicating that the slump in GDP growth would not be prolonged. This was summarized by the sharp improvement in the

## Vue générale\*

L'économie a encore ralenti à l'automne; le PIB n'a pas bougé en octobre après s'être contracté en septembre. Le secteur de la fabrication, notamment dans son industrie de l'automobile, a été le plus faible. Des ventes d'automobiles plus lentes ont amorti les ventes au détail.

En fin d'année, on était porté à croire par plusieurs signes que le marasme de la croissance du PIB ne se prolongerait pas. C'est ce que révèle en gros la nette amélioration des

\* Based on data available on January 5; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

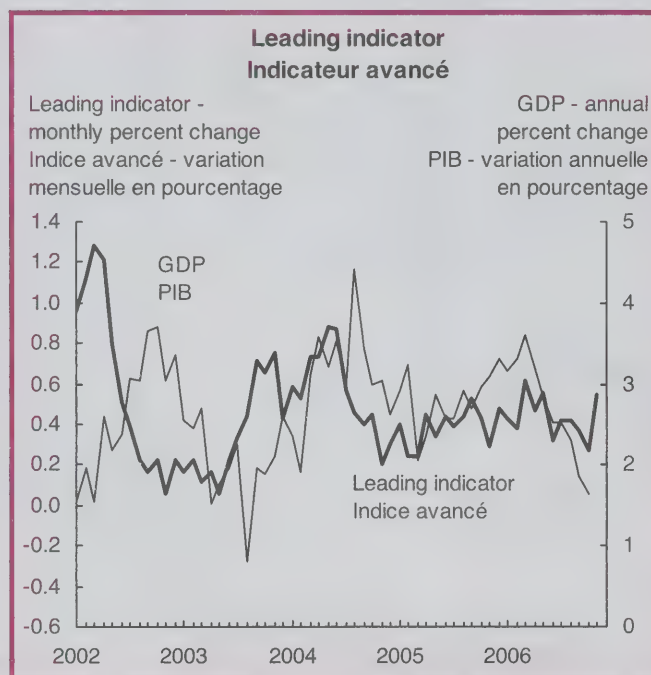
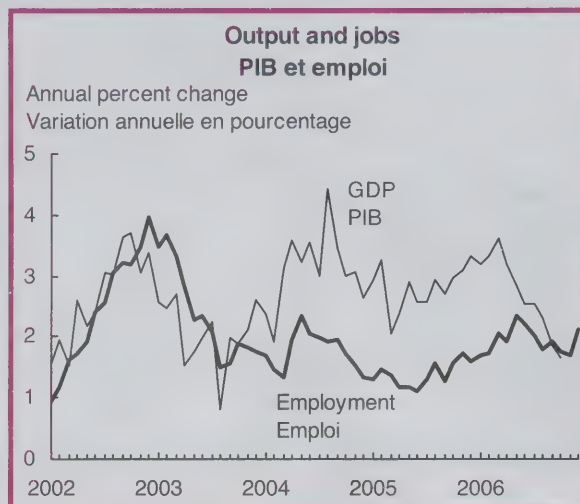
\* Basée sur les données disponibles le 5 janvier; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



leading indicator, whose growth in November nearly doubled to a six-month high. While components such as the stock market and consumer services remained strong, there was a significant turnaround in the leading indicator for the US. This has already begun to translate into higher orders for Canada's manufactured goods. Manufacturers profit margins also received a boost from the loonie, which fell to a 12-month low early in 2007.

The US economy improved on a number of fronts. Retail sales strengthened in November, while an upturn in auto assemblies led a gain in industrial production. Falling energy prices triggered a sharp reduction in both the trade deficit and inflation. Most significantly, the US housing market at least temporarily stabilized, after provoking much of the US slowdown in 2006. Home sales posted back-to-back gains, helping to whittle down the large backlog of unsold homes, as households responded to lower house prices and mortgage rates.

The housing market in Canada also improved, with a second straight increase in both housing starts and sales in November. Household demand was encouraged by a continued buoyant labour market. Employment posted another modest gain in December, with factories increasing payrolls for a second straight month. This is consistent with the data in the leading indicators that suggested manufacturing activity was firming at year-end. The stock market also ended the year with a flourish, hitting another record to cap a fourth straight year of double-digit growth.



indicateurs avancés, dont le taux d'accroissement en novembre a presque doublé pour atteindre un sommet en six mois. Des éléments comme le marché boursier et les services à la consommation sont demeurés fermes, alors qu'on observait un important revirement des indicateurs avancés en ce qui concerne les États-Unis. Déjà, les commandes de produits fabriqués canadiens ont commencé à augmenter. Les marges bénéficiaires des fabricants étaient également favorisées par un dollar canadien qui, au début de 2007, devait tomber à son plus bas niveau en douze mois.

L'économie des États-Unis s'est améliorée à plusieurs égards. Les ventes au détail se sont affermies en novembre et la reprise de la production automobile a fait monter la production industrielle. La baisse des prix de l'énergie a fortement réduit tant le déficit commercial que l'inflation. Fait hautement significatif, le marché américain de l'habitation s'est stabilisé, du moins provisoirement, après avoir causé le gros du ralentissement de l'économie des États-Unis en 2006. Pour les ventes résidentielles, on a observé des gains coup sur coup, ce qui a aidé à alléger l'épais carnet de logements invendus, les ménages réagissant à la diminution des prix de l'habitation et des taux d'intérêt hypothécaires.

Au Canada, le marché de l'habitation s'est aussi amélioré et, en novembre, on a observé une deuxième augmentation consécutive tant des mises en chantier que des ventes. La demande des ménages a été stimulée par le constant dynamisme du marché du travail. L'emploi a présenté un autre gain modeste en décembre et les fabricants ont augmenté leurs effectifs un deuxième mois de suite. Les indicateurs avancés faisaient voir en effet que l'activité en fabrication s'affermirait vers la fin de l'année. Le marché boursier a aussi clos l'année en beauté, battant un autre record pour ainsi couronner une quatrième année consécutive de croissance à deux chiffres.

**Labour markets**

Labour market conditions ended the year on a high note, with employment up 0.4% in December and the unemployment rate equalling its record low of 6.1%. The increase in jobs was the most since May, although total hours worked were dampened by a further shift to part-time positions.

Employment growth was widespread. Manufacturing posted back-to-back increases for the first time since October 2004. Warm weather encouraged another rise in construction. Finance and business services capped a year of rapid growth with more gains, while education and health care buoyed public services.

Ontario led the advance in employment for a second straight month. While manufacturing jobs firmed at year-end, growth was led by construction and public services. Quebec and BC both rebounded from a small dip in November, the former due exclusively to services while construction and manufacturing led BC. Alberta ended the year with a slight decline, although jobs remain 6% ahead of last year. The Atlantic provinces were boosted by more growth in services in Nova Scotia and a rebound for natural resources in New Brunswick.

**Leading indicators**

The composite leading index rose 0.5% in November, double its upward-revised gain in October. Only two of the ten components fell in November, the fewest since May. Growth was led by a buoyant stock market and strong consumer spending, while the slump in US demand for Canada's manufactured goods eased after five straight declines.

The stock market hit a record high in November. Unlike recent months, growth diversified away from the energy and mining sectors, with investors leaving income trusts to search for dividend yields. High stock market prices and continued gains in housing prices kept household wealth growing at a healthy pace in the third quarter.

With solid gains in employment and wealth, consumer spending remained robust. Stronger sales of furniture and appliances as well as electronic goods offset slower auto sales. The housing index dipped for an eighth straight month, although higher starts of

**Marché du travail**

Le marché du travail a fini l'année sur une note encourageante : l'emploi a été en hausse de 0,4 % en décembre et le taux de chômage a égalé sa basse valeur record de 6,1 %. La progression de l'emploi était la meilleure depuis mai, mais un nouvel infléchissement de ce marché en faveur de l'emploi à temps partiel a amorti la masse des heures travaillées.

La croissance de l'emploi a été étalée. Pour le secteur de la fabrication, on relevait des hausses consécutives pour la première fois depuis octobre 2004. Le temps clément a amené une autre augmentation de l'activité en construction. Les services financiers et les services aux entreprises ont clos une année de croissance rapide par une recrudescence des gains, alors que l'éducation et la santé soutenaient les services publics.

L'Ontario a été le chef de file pour la croissance de l'emploi un deuxième mois de suite. L'emploi s'est affermi en fin d'année dans l'industrie de la fabrication, mais la croissance a eu pour moteur la construction et les services publics. Le Québec et la Colombie-Britannique se sont remis d'un léger recul de l'emploi en novembre, la première de ces provinces exclusivement grâce aux services et la seconde, surtout grâce à la construction et à la fabrication. L'Alberta a fini l'année avec une faible baisse, mais l'emploi est toujours en hausse de 6 % d'une année à l'autre. Dans les provinces de l'Atlantique, on observe une nouvelle croissance de l'emploi dans l'industrie tertiaire en Nouvelle-Écosse et un redressement dans le secteur des ressources naturelles au Nouveau-Brunswick.

**Indicateurs avancés**

L'indicateur avancé composite a crû de 0,5 % en novembre, soit le double de son augmentation révisée à la hausse d'octobre. Seulement deux des dix composantes ont diminué en novembre. Il s'agit du plus petit nombre depuis mai. Un marché boursier en ébullition et de fortes dépenses de consommation ont été les causes principales de la croissance, tandis que la forte baisse de la demande américaine de produits fabriqués canadiens s'est atténuée après cinq fléchissements consécutifs.

Le marché boursier a atteint un niveau sans précédent en novembre. À la différence de ce qui s'était produit au cours des récents mois, la croissance n'a plus été seulement attribuable aux secteurs de l'énergie et de l'extraction minière, les investisseurs ayant délaissé les fonds de titres à revenu fixe pour se tourner vers les rendements boursiers. Les prix élevés sur les marchés boursiers et les augmentations continues des prix des logements ont fait en sorte que la richesse des ménages a crû à un rythme soutenu au troisième trimestre.

Stimulées par de fortes progressions de l'emploi et de la richesse, les dépenses de consommation sont demeurées robustes. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers, tout comme celles de biens électroniques, ont été vigoureuses, ce qui a neutralisé le ralentissement des ventes



multiple units helped brake the rate of decline. Construction of multiples was particularly strong in Alberta, where housing is in short supply.

The most encouraging development was an improvement in US demand for manufactured goods. The US leading indicator edged up 0.1%, its first gain since May. This was reflected in an upturn in new orders for Canada's manufactured goods. However, the turnaround in orders was not yet evident in shipments, where the worsening slump in the lumber and auto industries overtook the ability of firms to cut output. As a result, inventories rose for the first time in over a year, aggravating the drop in the ratio of shipments to inventories. The average workweek in manufacturing rebounded from a dip in October.

### Output

Real GDP was unchanged in October, after a revised drop of 0.4% in September. Manufacturing remained the weakest sector, with declines totalling 3% in September and October capping a year when monthly output never expanded. These losses were offset by gains in mining and business services.

A 10% drop in auto assemblies triggered much of the autumn weakness in manufacturing, with declines in an array of feeder industries such as steel, rubber, plastics and metal fabricating. These losses compounded the long-term shrinking trend for the clothing and lumber industries. Some offset was received from gains in refining petroleum and metals as well as increases for capital goods such as machinery and ICT goods.

The primary sector bounced back, led by metal mines and energy. Metal mines recovered from a large strike in September, while a rebound in gas prices gave a lift to energy output. Construction activity edged up, as strong gains in engineering projects offset small declines in home-building.

d'automobiles. L'indice du logement a fléchi pour un huitième mois consécutif, bien que le nombre plus élevé de mises en chantier d'unités multiples a permis de freiner le taux de décroissance. La construction d'unités multiples a été particulièrement importante en Alberta où il y a pénurie de logements.

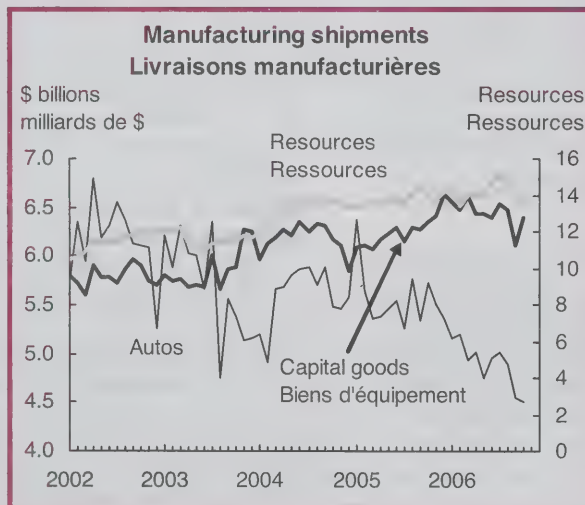
L'événement le plus encourageant a été l'amélioration de la demande américaine de produits fabriqués. L'indicateur avancé américain a augmenté légèrement de 0,1 %. Il s'agit de sa première hausse depuis mai. Cela s'est reflété dans une reprise des nouvelles commandes de produits fabriqués canadiens. Cependant, le revirement qu'ont connu les commandes n'a pas encore été le fait des livraisons, le marasme dans le bois d'œuvre et les industries de l'automobile, qui va de mal en pis, ayant eu raison de la capacité des sociétés de réduire leur production. En conséquence, les stocks ont augmenté pour la première fois en plus d'une année, accentuant ainsi la baisse du ratio des livraisons aux stocks. La semaine de travail moyenne dans la fabrication a rebondi après une chute en octobre.

### Production

Le PIB réel n'a pas varié en octobre; il accuse après révision une baisse de 0,4 % en septembre. Le secteur de la fabrication reste le plus faible; on relève des diminutions d'une valeur totale de 3 % pour septembre et octobre en une année où la production mensuelle n'a jamais été en croissance. Pour compenser ces baisses, il y a eu des hausses dans les mines et les services aux entreprises.

Cet automne, une diminution de 10 % de la production automobile explique en majeure partie la faiblesse de l'activité en fabrication; il y a aussi reculé dans diverses industries d'apport comme celles de l'acier, du caoutchouc, du plastique et des métaux semi-ouvrés. Ces pertes se sont ajoutées à l'évolution à long terme à la baisse des industries du vêtement et du bois d'œuvre. En contrepoids partiel, on observe des gains pour le raffinage pétrolier, l'affinage métallique et la production de biens d'équipement comme les machines et les produits de TIC.

Le secteur primaire a remonté avec l'extraction métallique et l'énergie en tête. Les mines métalliques se sont remises d'une importante grève en septembre et le redressement des cours gaziers a stimulé la production énergétique. L'activité a un peu augmenté en construction avec de forts gains pour les projets de génie civil et de légères pertes pour l'habitation.



Services were flat for a second straight month. The slump in manufacturing exports hampered both wholesalers and transportation. Consumer spending also slowed, especially for retail goods and gambling. But financial and business services posted a third straight month of solid gains, reflecting the buoyancy of profits and the stock market. Government spending edged up, as increases for the provinces outweighed more cuts at the federal level.

### Household Demand

Retail sales volume dipped 0.6% in October, its first retreat since May. Clothing purchases led the drop, after strong back-to-school sales led a record increase in September. Overall, consumer spending on goods was boosted by a rebound in energy demand as temperatures fell below normal.

Outlays for durable goods eased for the second straight month. Auto sales retrenched in both months, following strong demand in the summer just after the GST cut. Auto demand rebounded in November.

Outlays for other durable goods remained robust. Spending on large screen TVs again led the way. A firming housing market underpinned more gains for furniture and appliances.

Both housing sales and starts rose for a second straight month in November. The increase in starts, however, was confined to multiple units. The annual survey of the vacancy rate for apartments found a slight decline last year to 2.6%, mostly due to record low vacancies in Alberta. Construction in Alberta shifted to multiples to meet this demand, as well as a drop in demand for single-family homes after prices soared by nearly 50% in both Calgary and Edmonton.

### Merchandise trade

Exports fell by 1.7% in October, after a similar drop in September. These consecutive declines reversed almost all of the slow recovery exports made over the spring and summer, leaving export earnings near their low for the year. With imports holding steady after September's decline, this lowered the trade surplus to \$3.8 billion, almost half the \$7.0 billion posted a year earlier.

La production tertiaire a été inerte un deuxième mois de suite. Le marasme des exportations manufacturières a nui tant au commerce de gros qu'aux transports. Les dépenses de consommation ont ralenti, plus particulièrement en biens de détail et en jeux de hasard. Pour les services financiers comme pour les services aux entreprises, on constate de solides gains un troisième mois de suite, ce qui témoigne de la fermeté tant des marges bénéficiaires que des valeurs boursières. Les administrations publiques ont légèrement relevé leurs dépenses; les hausses de dépenses dans les provinces l'ont emporté sur de nouvelles baisses au palier fédéral.

### Demande des ménages

En volume, les ventes au détail ont fléchi de 0,6 % en octobre; c'est la première fois qu'elles se contractent depuis mai. Les ventes de vêtements ont prédominé à cet égard; en septembre, de fortes ventes pour la rentrée scolaire avaient permis d'établir un record au détail. Dans l'ensemble, les dépenses en biens des consommateurs ont été favorisées par une reprise de la demande d'énergie, les températures tombant sous les valeurs normales.

Les dépenses en biens durables ont faibli un deuxième mois de suite. Les ventes d'automobiles ont diminué en septembre et en octobre; la demande avait été ferme pendant l'été après la réduction de taux de la TPS. La demande d'automobiles a remonté en novembre.

Les dépenses en autres biens durables sont demeurées solides. Les dépenses en téléviseurs grand écran ont dominé une fois de plus. L'affermissement du marché de l'habitation a fait faire de nouveaux gains aux industries des meubles et des appareils électroménagers.

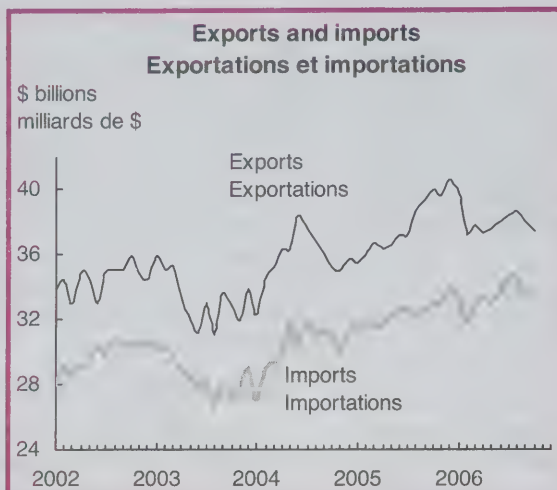
Les ventes et les mises en chantier d'habitations se sont élevées un deuxième mois de suite en novembre. Dans le cas des mises en chantier, la hausse s'est limitée aux logements multifamiliaux. Dans l'enquête annuelle sur les taux d'occupation des immeubles d'appartements, on a constaté une légère diminution à 2,6 % l'an dernier avec pour principal facteur un bas niveau record d'occupation en Alberta. Dans cette province, l'activité en construction s'est portée sur le logement multifamilial en réponse à une telle demande; il y a aussi eu un fléchissement de la demande de logements unifamiliaux dont les prix avaient monté de près de moitié tant à Calgary qu'à Edmonton.

### Commerce de marchandises

Les exportations ont régressé de 1,7 % en octobre après avoir diminué d'autant en septembre. Ces pertes consécutives ont effacé presque entièrement les modestes gains d'une reprise printanière et estivale, ce qui devait laisser les revenus tirés des exportations près de leur minimum pour l'année. Comme les importations ont été stables après avoir baissé en septembre, l'excédent commercial a été ramené à 3,8 milliards de dollars; c'est près de la moitié de sa valeur de 7,0 milliards il y a un an.



The drop in exports was due to lower shipments to the US. Falling energy prices led the retreat. Lumber exports also slumped due to the weakness in the US housing market. Auto exports were inflated by the re-opening of a truck plant after retooling. As well, exports of manufactured goods received a lift from the lower value of the loonie, which helped boost prices.



Le recul à l'exportation s'explique par une diminution des livraisons vers les États-Unis. Le grand facteur est la baisse des prix de l'énergie. Les exportations de bois d'œuvre se sont également enlisées en raison de la faiblesse du marché américain de l'habitation. Par ailleurs, les exportations d'automobiles ont été stimulées par la réouverture d'une usine de camions après son réoutillage. Enfin, les exportations de produits fabriqués ont été favorisées par la dévalorisation du dollar canadien avec son effet de stimulation sur les prix.

Exports of industrial goods rose for the sixth straight month, fuelled by record prices for metals. Exports of metals nearly doubled in the past year, led by copper, nickel and zinc.

Imports edged up 0.4%, despite a 1% drop in prices (mostly energy). Imports of consumer and business goods remained strong. Machinery and equipment imports rose 1.2%, as strong growth for drilling and mining machinery was reinforced by a surge in imports of wind turbines (wind energy capacity in Canada doubled in 2006). Auto imports remained near their low for the year, as the slowdown in production lowered the demand for parts.

## Prices

Consumer prices rose 0.3% in November following back-to-back declines. This lifted the annual rate of inflation to 1.4% after standing below 1% in September and October. Energy prices levelled off after a sharp retreat in the previous two months.

Prices of durable goods jumped 1%, their largest monthly increase in a year. Autos led the increase, reflecting the end of rebates to clear out last year's models and price hikes for the new models. Prices for appliances and some electronic goods also edged up, after a long period of decline associated with the rising loonie. Clothing, another area where import prices had fallen sharply, also saw prices rise nearly 1%.

Food prices were boosted by meat and bread, the latter driven by the rising cost of wheat world-wide. Conversely, the upward pressure on housing prices began to ease, notably in Alberta which had fuelled much of the recent increases.

Les exportations de produits industriels se sont accrues un sixième mois de suite surtout grâce à des prix records pour les métaux. Les exportations de métaux ont presque doublé dans la dernière année, ce que l'on doit tout au cuivre, au nickel et au zinc.

Les importations ont un peu monté de 0,4 % malgré une diminution des prix de 1 % (surtout au compte de l'énergie). Les importations de biens de consommation et d'équipement sont demeurées fermes. Les importations de machines et de matériel se sont élevées de 1,2 %; une flambée des importations de turbines d'éoliennes (la capacité du parc éolien canadien a doublé en 2006) s'est ajoutée à la forte croissance des expéditions d'appareils de forage et d'extraction. Enfin, les importations d'automobiles sont restées près de leur minimum de l'année dans un contexte de ralentissement de la production qui devait abaisser la demande de pièces.

## Prix

Les prix à la consommation ont augmenté de 0,3 % en novembre après avoir subi des baisses coup sur coup. Le taux annuel d'inflation a ainsi monté à 1,4 % après s'être établi à moins de 1 % en septembre et octobre. Les cours énergétiques se sont stabilisés après avoir nettement régressé les deux mois précédents.

Les prix des biens durables ont fait un bond de 1 %, offrant leur meilleur gain mensuel en un an. L'industrie de l'automobile a dominé à cet égard : elle a mis fin aux remises de prix en vue de la liquidation des stocks de la dernière campagne automobile et a majoré les prix des nouveaux modèles. Les prix des appareils électroménagers et d'un certain nombre de produits électroniques ont par ailleurs monté après une longue période de baisses en situation de valorisation du dollar canadien. Les prix des vêtements ont aussi augmenté de près de 1 %; c'est une autre industrie où les prix à l'importation ont fortement diminué.

Les prix des aliments ont été poussés en hausse par la viande et le pain. Dans ce dernier cas, c'est que le prix du blé croît partout dans le monde. En revanche, les pressions à la hausse sur les prix de l'habitation ont commencé à s'atténuer, notamment en Alberta qui se trouve à l'origine de la plupart des hausses récentes.

Commodity prices dipped in December. Energy prices led the retreat, notably natural gas where a warm start to winter in North America melted the recent rally in prices. Oil prices ended above US \$61 a barrel, completing their fifth straight yearly increase. Metals prices overall remained strong, although copper slid to an 8-month low due to the slump in US auto and housing demand.

### Financial markets

Canada's balance sheet continued to improve. National net worth grew by 2.8% in the third quarter, the most in over two years. Household wealth grew steadily, fuelled by a recovery in the stock market and further increases in homeowner net equity. Both government and net foreign debt continued to decline. Canada's net external liability fell to its lowest level since 1980. While foreign direct investment inflows slightly exceeded outflows, Canadians continued to invest more abroad in bonds and money market paper.

The Toronto stock market rose 1.2% to set another record in December, its third consecutive monthly advance. This left the market up 14.5% in 2006, its fourth straight year of double-digit growth. Mining and information technology led the monthly gain, as they had all year, while energy continued to slump as oil and gas prices softened.

The Canadian dollar fell below 87 cents (US) at year-end, its lowest level since the spring. Still, interest rates were little changed across the spectrum.

### Regional economies

Ontario's economy continued to be hampered by the weakness in its manufacturing and housing sectors. Manufacturing shipments fell for a third straight month in October, and stood 10% below the level of a year earlier (more than any region outside of the Atlantic provinces, whose dependence on forestry and fishing products resulted in a 20% drop in shipments). Three-quarters of this loss reflected the drop in autos. The remainder is largely due to double-digit losses in

Les cours des produits de base ont fléchi en décembre. Les cours énergétiques ont mené le mouvement d'abord avec le gaz naturel dont le prix récemment consolidé a fondu dans un début d'hiver clément en Amérique du Nord. Les cours pétroliers ont clos l'année au-dessus des 61 dollars américains le baril pour une cinquième année consécutive de progression. Enfin, les cours des métaux sont restés fermes dans l'ensemble, bien que le prix du cuivre soit tombé à son plus bas niveau en huit mois à cause du marasme de la demande sur les marchés américains de l'automobile et de l'habitation.

### Marchés financiers

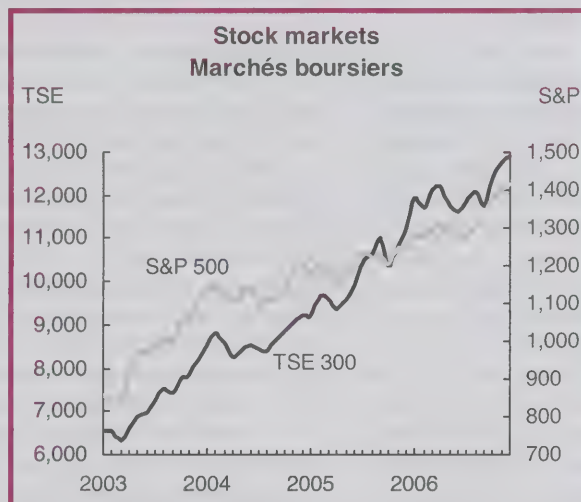
Au Canada, le bilan économique s'est encore amélioré. Le patrimoine net national s'est accru de 2,8 % au troisième trimestre pour ainsi présenter son meilleur gain en plus de deux ans. Le patrimoine des ménages a fermement progressé, mouvement nourri par une reprise des valeurs boursières et de nouvelles hausses de l'avoir net des propriétaires d'habitations. Tant la dette publique que la dette nette envers le reste du monde ont continué à régresser. L'endettement extérieur net du Canada a atteint son plus bas niveau depuis 1980. Les entrées d'investissements directs étrangers ont légèrement dépassé les sorties, mais les Canadiens ont continué à investir davantage à l'étranger en obligations et en titres du marché monétaire.

La bourse de Toronto en hausse de 1,2 % a établi un nouveau record en décembre, marquant une troisième avance mensuelle consécutive. Ce marché boursier aura progressé de 14,5 % en 2006, traversant une quatrième année consécutive de croissance à deux chiffres. Dans la présente progression mensuelle, l'extraction minière et la technologie de l'information ont été en tête comme dans le reste de l'année; les actions liées à l'énergie ont continué à s'affaiblir et les actions pétrolières et gazières se sont affaiblies.

En fin d'année, le dollar canadien est tombé sous les 87 cents américains; il se situait à son plus bas niveau depuis le printemps. Les taux d'intérêt n'ont cependant guère évolué dans l'ensemble.

### Économies régionales

L'économie ontarienne s'est encore ressentie de la faiblesse des secteurs de la fabrication et de l'habitation. En octobre, les livraisons manufacturières ont décliné un troisième mois de suite; elles le cèdent de 10 % à leur valeur d'il y a un an (c'est plus que dans toute autre région sauf celle de l'Atlantique où les expéditions accusent une baisse de 20 % par suite de la dépendance régionale à l'égard des produits de la forêt et de la pêche). Cette perte est due aux trois quarts à un fléchissement du marché de l'automobile. Pour expliquer





wood and non-metallic minerals, reflecting weak US housing demand and slumping construction in Ontario. Housing starts in Ontario fell another 4% in November, and were nearly one-third below their peak in 2005. Most other manufacturers in Ontario continued to increase shipments, especially metals and investment-related industries.

Quebec's manufacturers continued to outperform the rest of the country, but consumers were the stingiest in Canada. Manufacturing shipments rose 1.2% in October, boosted by a surge in chemicals. Quebec's 2.4% year-over-year gain in shipments led the nation. While lumber suffered large losses and oil refinery receipts fell, growth was sustained by primary metals and chemicals.

Conversely, retail sales in Quebec fell over 1% in both September and October, the worst in Canada. Partly, this reflects the slowest labour income growth of any region, up only 2.8% in the year to the third quarter (versus 4% in Ontario, 8% in BC and 9% for the prairies). As well, housing starts fell 12% in November, although their level remained above its average so far in 2006.

Economic conditions in BC were quite similar to Quebec, although labour income growth was stronger in BC. It matched Quebec in posting higher manufacturing shipments, with gains in construction and capital goods offsetting losses in lumber. And despite a dip in monthly housing starts, their level remains near recent highs. Retail sales were steady, compared with declines elsewhere, partly a reflection of a strong labour market. Labour income in construction and mining rose at a double-digit annual rate.

Growth on the prairies moderated in the autumn, after setting a torrid pace most of the year. Retail sales posted back-to-back declines for the first time in over a year. Lower oil prices led to a third straight drop in manufacturing shipments. Housing starts bounced back after four straight declines.

### International economies

In the **United States**, household spending strengthened in November, buoyed by a strong labour market and lower gasoline prices. Retail sales rose

le reste, il y a surtout une décroissance à deux chiffres des expéditions de bois et de minéraux non métalliques dans des conditions de faiblesse de la demande sur le marché de l'habitation aux États-Unis et de marasme de l'industrie de la construction en Ontario. Les mises en chantier d'habitations dans cette province ont encore diminué de 4 % en novembre; elles sont à court de près du tiers de leur niveau de culmination en 2005. La plupart des autres fabricants ontariens continuent à accroître leurs livraisons, plus particulièrement dans l'industrie des métaux et les industries liées à l'investissement.

Au Québec, les fabricants ont encore fait mieux que les autres fabricants canadiens, mais les Québécois sont les consommateurs qui ont le moins dépensé au Canada. Les livraisons manufacturières se sont élevées de 1,2 % en octobre surtout grâce à une flambée des expéditions de produits chimiques. D'une année à l'autre, le Québec domine au Canada sur ce plan avec un gain de 2,4 %. Comme on constate de larges pertes pour le bois d'œuvre et des baisses pour les produits de raffinage pétrolier, la croissance a été nourrie par les métaux de première transformation et les produits chimiques.

En revanche, les ventes au détail ont diminué de plus de 1 % au Québec tant en septembre qu'en octobre. C'est là le pire recul au Canada. Une explication partielle en est que, parmi les régions, le Québec a assisté en 2006 à l'élévation la plus lente du revenu du travail, soit 2,8 % seulement jusqu'au troisième trimestre (comparativement à 4 % en Ontario, à 8 % en Colombie-Britannique et à 9 % dans les Prairies). De plus, les mises en chantier d'habitations ont fléchi de 12 % en novembre, tout en restant supérieures à la moyenne depuis le début de 2006.

En Colombie-Britannique, les conditions économiques ressemblaient fort à celles du Québec, quoique la croissance du revenu du travail y était plus forte qu'au Québec. Cette province a égalé le Québec pour la hausse de ses livraisons manufacturières et des gains en construction et dans les biens d'équipement qui compensent des pertes pour le bois d'œuvre. Malgré la contraction des valeurs mensuelles, le niveau des mises en chantier approche toujours des sommets récents. Les ventes au détail ont été stables, alors qu'elles diminuaient ailleurs, ce que l'on doit en partie à la fermeté du marché du travail. Dans la construction et les mines, le revenu du travail a connu une croissance annuelle à deux chiffres.

Dans les Prairies, la croissance s'est modérée à l'automne après avoir pris une cadence effrénée pendant le plus clair de l'année. Pour la première fois en plus d'un an, les ventes au détail ont subi des baisses coup sur coup. La diminution du prix des hydrocarbures a causé un troisième recul consécutif des livraisons manufacturières. Enfin, les mises en chantier d'habitations ont remonté après quatre baisses consécutives.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, les dépenses des ménages se sont affirmées en novembre, aidées en cela par un marché du travail solide et un prix réduit de l'essence. Les ventes au

1% after a stall in October. Electronics and appliances took the lead in growth, while auto sales rebounded. Housing-related demand for building materials also rose. This reflects an improvement in the housing market, after a sharp slide through most of the year. Housing starts rose 7% in November, while new home sales rebounded by 3.4% and existing home sales increased for the second straight month. New home sales are a more timely measure of demand, as they are recorded when a contract is signed while existing home sales reflect the closing date, not when the contract is signed. A pick-up in mortgage loan demand also suggests that the housing market may be recovering, at least temporarily.

The trade deficit also appears to have bottomed out. The monthly shortfall fell to \$59 billion in October, down \$10 billion from the record set in August, led by lower prices for imported oil. But the terms of trade have also risen over the last three months due to higher export prices, notably agricultural products.

Industrial production rose 0.2% in November, its first gain in three months. Manufacturers led the way (despite the widely publicized dip below 50 in the ISM manufacturing index). Auto output rebounded 3.5% after sharp declines in September and October. Output of business equipment remained strong (although shipments were boosted by a rebound for computers and electronics after firms delayed buying new hardware until the new Microsoft Vista operating system was introduced in November). Construction materials remained the weakest sector of output.

Output was flat in the **euro-zone** in October as declines in energy and capital goods production offset gains elsewhere. New orders fell for the second straight month due to a large drop in transport equipment. Every other sector rebounded from declines the month before. External trade was brisk in October with export demand for chemicals, autos and machinery more than offsetting rising energy imports. The trade surplus with the US continued to increase, while deficits with China and Russia expanded further. Consumer spending recovered from its sudden drop in September, while the unemployment rate eased to 7.7% in November. The annual rate of inflation rose to 1.9%, spurring a rise in interest rates to a five-year high in December.

détail ont gagné 1 % après avoir été stationnaires en octobre. Les produits électroniques et les appareils électroménagers ont été les moteurs de la croissance et les ventes d'automobiles se sont redressées. On a aussi observé un accroissement de la demande de matériaux de construction pour le marché de l'habitation. C'est que ce marché s'est amélioré après avoir nettement dérapé pendant la majeure partie de l'année. Les mises en chantier se sont élevées de 7 % en novembre. Les ventes d'habitations neuves ont augmenté de 3,4 % et les ventes de maisons existantes ont progressé un deuxième mois de suite. Les premières nous livrent une mesure plus actuelle de la demande, puisqu'elles sont observées à la signature des contrats, alors qu'on constate les ventes de maisons existantes plutôt à la date d'exécution des contrats. Une reprise de la demande de prêts hypothécaires donne aussi l'impression que le marché de l'habitation pourrait se rétablir, du moins temporairement.

Le déficit commercial se serait aussi stabilisé. En valeur mensuelle, il est tombé à 59 milliards de dollars en octobre – c'est 10 milliards de moins que la valeur record d'août – à cause de la diminution des prix des hydrocarbures à l'importation. Il reste que les termes de l'échange sont aussi en progression ces trois derniers mois du fait du renchérissement des exportations, notamment des denrées agricoles.

En novembre, la production industrielle s'est accrue de 0,2 %, présentant son premier gain en trois mois. Le secteur de la fabrication a prédominé (malgré la plongée hautement médiatisée sous les 50 de l'indice manufacturier ISM). La production automobile s'est redressée de 3,5 % après s'être vivement contractée en septembre et octobre. La production d'outillage des entreprises est demeurée solide (mais les livraisons ont profité d'une reprise dans le cas des produits informatiques et électroniques, les entreprises ayant retardé leurs acquisitions de matériel jusqu'à l'arrivée du nouveau système d'exploitation Vista de Microsoft en novembre). Les matériaux de construction restent le secteur le plus faible de la production.

Dans la **zone de l'euro**, la production n'a pas varié en octobre avec des baisses pour l'énergie et les biens d'équipement qui ont contrebalancé des hausses ailleurs. Les nouvelles commandes ont régressé un deuxième mois de suite avec une large diminution pour le matériel de transport. Tous les autres secteurs se sont remis des pertes essuyées le mois précédent. Le commerce extérieur a battu son plein en octobre; la demande à l'exportation de produits chimiques, d'automobiles et de machines a plus que compensé la montée des importations d'énergie. L'excédent commercial avec les États-Unis a encore augmenté, tout comme les déficits avec la Chine et la Russie. Les dépenses de consommation se sont redressées après leur soudain fléchissement en septembre et, en novembre, le taux de chômage a faibli à 7,7 %. Le taux annuel d'inflation a augmenté à 1,9 %, ce qui a aidé à faire monter les taux d'intérêt en décembre à un sommet en cinq ans.



Industrial production continued to retrench in **Germany**, falling 1.4% in October, double its drop in the previous month. New orders also posted consecutive declines. Despite the appreciation in the euro, export demand remained strong. Exports rose a further 2.6% in October after surging the month before, putting Germany on track to remain the world's top exporter of goods for the fourth year in a row. Consumer spending was lacklustre for the second straight month, despite an impending rise in the value-added tax in January. The October unemployment rate fell to 8.2%, the lowest since June 2002. However, much of the job gains have been temporary or low-paid. Inflation inched up to an annual rate of 1.5% in November.

Output remained sluggish in **France** in October, with industrial production down slightly for the second consecutive month. New orders continued their saw-saw pattern, down 0.1% after a 2.3% surge in September. Exports continued to wane, falling 3.6% in October to leave France with the third-largest external trade deficit in the euro-zone. Consumers decided to open their wallets, boosting retail trade in October, even as inflation rose.

**British** industrial production fell in October after being flat since May. The rapid appreciation of the pound further dampened exports, leading to the largest external trade deficit in the euro-zone. Retail sales recovered in October, although inflation accelerated to 2.7% in November despite a 5-year high in interest rates. The unemployment rate fell unexpectedly for the first time in 18 months in November, down to 5.5%.

Real economic growth in **Japan** was revised down to 0.2% for the third quarter, its slowest pace since the end of 2004. Business investment rose 1.5%, half its rate in the second quarter, while consumer demand fell 0.9% due to weak incomes. Industrial output continued to trend up in October, while retail sales slowed after a strong summer.

**India's** economy grew 9.2% year-over-year in the third quarter, fuelled by a surge in services and manufacturing output. It was the sixth quarter out of the past seven in which GDP growth exceeded 8%, prompting four interest rate hikes so far this year.

En **Allemagne**, la production industrielle a encore reculé, perdant 1,4 % en octobre, deux fois plus que le mois précédent. Les nouvelles commandes ont également accusé des baisses coup sur coup. Malgré la valorisation de l'euro, la demande à l'exportation est demeurée ferme. Les exportations se sont encore accrues de 2,6 % en octobre après avoir fait un bond en septembre et, par conséquent, l'Allemagne devrait rester le premier pays exportateur de biens dans le monde une quatrième année de suite. Les dépenses de consommation ont été ternes un deuxième mois de suite malgré la majoration imminente de la taxe à la valeur ajoutée en janvier. En octobre, le taux de chômage est tombé à 8,2 %, soit à son plus bas niveau depuis juin 2002, mais la plupart des emplois créés sont temporaires ou mal rémunérés. En novembre, le taux annuel d'inflation a un peu monté à 1,5 %.

En **France**, la production a été paresseuse en octobre et, dans l'industrie, elle s'est trouvée légèrement en baisse un deuxième mois de suite. Les nouvelles commandes ont continué à évoluer en dents de scie, perdant 0,1 % après un bond de 2,3 % en septembre. Les exportations ont encore diminué de 3,6 % en octobre et la France reste avec le troisième déficit en importance de la zone de l'euro dans son commerce extérieur. Les consommateurs ont décidé de délier les cordons de la bourse, ce qui devait stimuler le commerce de détail en octobre même en situation de hausse du taux d'inflation.

En **Grande-Bretagne**, la production industrielle a reculé en octobre après avoir fait du surplace depuis mai. La valorisation rapide de la livre a encore amorti les exportations avec pour conséquence le plus lourd déficit du commerce extérieur de la zone de l'euro. Les ventes au détail ont repris en octobre, bien que le taux d'inflation ait augmenté à 2,7 % en novembre malgré une culmination des taux d'intérêt en cinq ans. Enfin, le taux de chômage a soudainement fléchi (à 5,5 %) en novembre pour la première fois en 18 mois.

Au **Japon**, le taux de croissance économique s'est établi – après révision – à 0,2 % seulement en valeur réelle au troisième trimestre; c'est le plus faible depuis la fin de 2004. Les investissements des entreprises se sont élevés de 1,5 % à la moitié de leur cadence du deuxième trimestre et la demande de consommation a rétréci de 0,9 % en raison de la faiblesse des revenus. La production industrielle a encore évolué en hausse en octobre, alors que les ventes au détail ralentissaient après leur vigueur estivale.

En **Inde** au troisième trimestre, l'économie a crû de 9,2 % d'une année à l'autre grâce à une flambée de la production tertiaire et secondaire. C'est un sixième trimestre sur les sept derniers où le taux d'accroissement du PIB est de plus de 8 %, ce qui a apporté à l'Inde quatre majorations des taux d'intérêt depuis le début de l'année.

# Economic events

# Événements économiques

## Economic events in December

### Canada

Almost half of Ford's US blue-collar workforce (38,000 workers) accepted voluntary buyout packages. Ford expects to cut its vehicle production in North America to 3.6 million units by the end of 2008, down 26% from 2005. DaimlerChrysler stopped production at some of its assembly plants for up to 4 weeks to reduce inventory levels, and will cut 800 jobs at its Freightliner truck plant in St. Thomas. Navistar will lay off 700 workers at its heavy truck plant in Chatham after new emissions standards take effect on January 1.

Aluminium-producer Alcan plans to build a \$550 million (US) smelter in Quebec. Dupont will cut 1,500 jobs by consolidating manufacturing in its agriculture and nutrition divisions.

Synenco Energy announced that costs for its Northern Lights oil-sands project have more than doubled to \$4.4 billion due to rising prices for skilled labour and materials. Suncor announced a 40 to 50 day shutdown of its oil sands facility for maintenance and to connect components of an upgrader expansion. Petro-Canada plans to increase production and capital spending in 2007 by 15%. EnCana will cut capital spending by 6% to \$5.9 billion (US), while increasing natural gas production.

Pork-processor Olymel LP will close two plants in Quebec and, along with Big Sky Farms, is withdrawing from a consortium that had planned to build a \$200 million hog facility in Winnipeg. Maple Leaf Foods earlier announced it would close or sell several plants and consolidate its fresh pork processing in Brandon, Manitoba.

The softwood lumber agreement passed into law. Under the deal, regions had the option of accepting an export tax of up to 15% or accepting quotas on the amount they sell to the US in return for a much smaller export levy. Ontario and Quebec opted for quotas, while BC agreed to the export tax.

Storms blasted Vancouver Island and the Lower Mainland causing widespread damage and power outages.

## Événements économiques de décembre

### Canada

Presque la moitié des cols bleus de Ford aux États-Unis (38 000 employés) ont accepté des indemnités pour départ volontaire. Ford s'attend à ramener sa production nord-américaine de véhicules à 3,6 millions d'unités d'ici la fin de 2008, en baisse de 26 % par rapport à 2005. DaimlerChrysler a interrompu la production dans certaines de ses usines d'assemblage pour une période de jusqu'à quatre semaines afin de réduire les stocks. Elle éliminera 800 emplois à son usine de camions Freightliner à St. Thomas. Enfin, Navistar licenciera 700 travailleurs à son usine de camions lourds de Chatham, après l'entrée en vigueur de nouvelles normes en matière d'émissions le 1<sup>er</sup> janvier.

Le producteur d'aluminium Alcan prévoit construire une fonderie au Québec à un coût de 550 millions de dollars américains. Dupont supprimera 1 500 emplois en regroupant ses activités de fabrication en agriculture et en nutrition.

Synenco Energy a annoncé que les coûts de son projet de sables pétrolifères Northern Lights ont plus que doublé pour se fixer à 4,4 milliards de dollars à cause du renchérissement de la main-d'œuvre spécialisée et des matières industrielles. Suncor a annoncé un arrêt de 40 à 50 jours à son usine de sables bitumineux à des fins d'entretien et d'agrandissement de ses installations de traitement. Petro-Canada prévoit majorer son budget d'exploitation et d'immobilisations de 15 % en 2007. Enfin, EnCana réduira ses dépenses en immobilisations de 6 % pour atteindre 5,9 milliards de dollars américains, tout en accroissant sa production de gaz naturel.

Le transformateur de produits porcins Olymel LP fermera deux établissements au Québec. En outre, Olymel LP et Big Sky Farms se retirent d'un consortium qui devait aménager une porcherie à Winnipeg au coût de 200 millions de dollars. Les Aliments Maple Leaf ont annoncé plus tôt qu'ils fermeraient ou vendraient plusieurs établissements et regrouperaient leurs activités de transformation de porc frais à Brandon (Manitoba).

L'entente relative au bois d'œuvre de résineux est entrée en application. En vertu de l'entente, les régions avaient le choix entre une taxe à l'exportation de jusqu'à 15 % et un contingentement de leurs exportations aux États-Unis en contrepartie d'un net allègement des droits perçus. L'Ontario et le Québec ont opté pour le contingentement et la Colombie-Britannique, pour la taxe.

Des orages ont sévi dans l'île de Vancouver et le Lower Mainland, causant de vastes dégâts et de nombreuses pannes d'électricité.



### World

The European Central Bank raised its key interest rate by a quarter-point to a five-year high of 5%.

Egypt plans to spend \$5 billion (US) over five years to expand the Suez Canal to speed up Middle East oil shipments to Europe.

Russia's Gazprom agreed to pay \$7.45 billion (US) for majority control in Sakhalin-2, a gas project led by Royal Dutch Shell. TransCanada Corp bought \$3.4 billion of assets from El Paso Corp, mostly natural gas storage facilities in Michigan.

### Le monde

La Banque centrale européenne a haussé son taux d'intérêt directeur d'un quart de point, le portant ainsi à un sommet quinquennal de 5 %.

L'Égypte a l'intention de dépenser 5 milliards de dollars américains sur cinq ans pour élargir le canal de Suez et accélérer les expéditions pétrolières du Moyen-Orient vers l'Europe.

En Russie, Gazprom a accepté de verser 7,45 milliards de dollars américains pour acquérir une participation majoritaire au projet d'exploitation gazière Sakhalin-2 dirigé par la Royal Dutch Shell. TransCanada Corp a acheté pour 3,4 milliards de dollars d'actifs de la société El Paso Corp, principalement des installations d'entreposage de gaz naturel au Michigan.

## Work hours instability

by A. Heisz and S. LaRochelle-Côté\*

The labour market is perpetually in flux, with jobs constantly being created and destroyed in all industries. At the same time, workers are quitting, being laid off, moonlighting, and shifting between full-time work, part-time work, and no work. Nevertheless, many workers still manage to obtain secure, stable employment. These people are able to plan for the future. They can buy a house with some certainty of having enough earnings to meet the mortgage payments. They can feel confident enough to marry or start a family. They can rest soundly, knowing they are not likely to face a significant shortage of work in the near future. But what about those in less secure circumstances? How many workers are unable to secure stable employment? What are their work patterns? And what could be the consequences?

Static measures of the labour market such as the unemployment rate, the part-time employment rate or average job tenure hide as much as they reveal. For instance, knowing that 14% of workers worked 50 hours or more during a typical week in 2005 sheds no light on how many of those workers were over-worked month after month. This paper examines the annual work hours of employees over a five-year period. This provides a parsimonious measure, combining job destruction, job change, change in weekly work hours, and multiple job holding into one indicator of overall worker well-being.

### Annual work hours instability

The Survey of Labour and Income Dynamics provides annual work hours over successive years, thereby allowing an assessment of work hours instability. Examining work hours from a cross-sectional perspective first illustrates the advantage of looking at hours over several years (Table). More than half of employees worked a standard number of hours (1,750 to 2,199) in a year—52.5% in 1997 and 57.2% in 2001.<sup>1</sup> Short hours were the second most common (28.1% and 24.7%) while long hours were relatively rare (12.4% and 12.2%). (Non-workers were not employed in the respective reference years, but were employed at some other time over the 1997-to-2001 period.)

\* Business and Labour Market Analysis Division, 613-951-3748.

## Instabilité des heures de travail

par A. Heisz et S. LaRochelle-Côté\*

Le marché du travail est en évolution constante, la création et la suppression d'emplois se poursuivant sans cesse dans toutes les industries. Parallèlement, les travailleurs démissionnent, sont mis à pied, cumulent les emplois et passent du travail à temps plein au travail à temps partiel et aux périodes sans emploi. Néanmoins, bon nombre de travailleurs réussissent à trouver un emploi sûr et stable. Ceux-ci peuvent faire des projets d'avenir : acheter une maison en étant raisonnablement sûrs de gagner suffisamment pour payer leurs hypothèques, se marier et fonder un foyer. Ils peuvent être tranquilles, sachant qu'ils ne risquent pas beaucoup de faire face à une grande pénurie de travail dans un proche avenir. Mais qu'en est-il de ceux dont la situation est moins sûre? Combien de travailleurs sont incapables de trouver un emploi stable? Quels sont leurs régimes de travail? Et quelles pourraient être les conséquences?

Les mesures statiques du marché du travail (le taux de chômage, le taux d'emploi à temps partiel ou la durée moyenne d'occupation de l'emploi) cachent autant de choses qu'elles révèlent. Par exemple, savoir que 14 % des travailleurs ont travaillé 50 heures ou plus durant une semaine typique en 2005 ne fait aucune lumière sur le nombre de ces travailleurs qui étaient surchargés mois après mois. Le présent article examine les heures de travail annuelles des employés au cours d'une période de cinq ans. Cela donne ainsi une mesure synthétique, combinant la suppression d'emplois, le changement de travail, le changement des heures de travail hebdomadaires et le cumul d'emplois en un indicateur du bien-être global des travailleurs.

### Instabilité des heures de travail annuelles

L'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu fournit des données sur les heures de travail annuelles au cours d'années successives, ce qui permet d'évaluer l'instabilité des heures de travail. L'examen des heures de travail dans une optique transversale révèle d'abord l'avantage d'un examen des heures sur plusieurs années (tableau). Plus de la moitié des employés ont fait un nombre d'heures normal (1 750 à 2 199) en une année, soit 52,5 % en 1997 et 57,2 % en 2001<sup>1</sup>. Venaient ensuite les heures de travail courtes (28,1 % et 24,7 %), tandis que les longues heures étaient relativement rares (12,4 % et 12,2 %). (Les non-travailleurs n'étaient pas occupés durant les années de référence respectives, mais ils étaient occupés à un autre moment au cours de la période allant de 1997 à 2001.)

\* Division de l'analyse des entreprises et du marché du travail, 613-951-3748.



Table 1  
Distribution of employees by annual worked hours

Tableau 1  
Répartition des employés selon les heures travaillées par année

	1997	2001	Change in % from 1997 to 2001  Variation en % de 1997 à 2001
% of employees - % des employés			
<b>All individuals (annual hours worked) - Ensemble des individus (heures travaillées par année)</b>			
Non-workers - Non-travailleurs	7.0	5.9	-1.1
1 to 1,199 - 1 à 1 199	16.7	12.8	-3.9
1,200 to 1,749 - 1 200 à 1 749	11.4	11.9	0.5
1,750 to 2,199 - 1 750 à 2 199	52.5	57.2	4.7
2,200 to 2,399 - 2 200 à 2 399	4.8	4.2	-0.6
2,400 hours or more - 2 400 heures ou plus	7.6	8.0	0.4
Total	100.0	100.0	
<b>Men (annual hours worked) - Hommes (heures travaillées par année)</b>			
Non-workers - Non-travailleurs	4.6	3.6	-1.0
1 to 1,199 - 1 à 1 199	9.8	6.5	-3.3
1,200 to 1,749 - 1 200 à 1 749	7.2	6.3	-0.9
1,750 to 2,199 - 1 750 à 2 199	60.8	66.0	5.2
2,200 to 2,399 - 2 200 à 2 399	6.3	6.1	-0.2
2,400 hours or more - 2 400 heures ou plus	11.3	11.4	0.1
Total	100.0	100.0	
<b>Women (annual hours worked) - Femmes (heures travaillées par année)</b>			
Non-workers - Non-travailleuses	9.5	8.2	-1.3
1 to 1,199 - 1 à 1 199	23.7	19.2	-4.5
1,200 to 1,749 - 1 200 à 1 749	15.7	17.6	1.9
1,750 to 2,199 - 1 750 à 2 199	44.0	48.1	4.1
2,200 to 2,399 - 2 200 à 2 399	3.2	2.3	-0.9
2,400 hours or more - 2 400 heures ou plus	3.8	4.5	0.7
Total	100.0	100.0	

Source: Statistics Canada, Survey of Labour and Income Dynamics.

Source : Statistique Canada, Enquête sur la dynamique du travail et du revenu.

Overall, the distribution of annual work hours looks remarkably stable. With no other information, it might be tempting to conclude that the same people worked long or short hours in both reference years. However, the longitudinal data show that stability in work hours over the years is not the norm. In at least one year between 1997 and 2001, more than half of all employees worked short hours, 4 in 5 worked standard hours, and 1 in 5 worked long hours. However, the proportion that worked the same broad class of hours in each year was small compared with the cross-sectional results. In all, less than half worked in the same hours group in all five years, with one-third working standard hours, one-seventh working short hours, and less than 1% working long hours. Hence, many more workers experienced at least one year of short or long work hours than the cross-sectional results would suggest. But at the same time, chronic long or short hours were also much less common.

Dans l'ensemble, la répartition des heures de travail annuelles semble remarquablement stable. En l'absence d'autres données, on pourrait être tenté de conclure que les mêmes personnes ont travaillé de longues heures ou des heures courtes durant les deux années de référence. Toutefois, les données longitudinales révèlent que la stabilité des heures de travail au fil des ans ne constitue pas la norme. Au cours d'au moins une année entre 1997 et 2001, plus de la moitié des employés ont fait des heures courtes, quatre sur cinq ont fait des heures normales, et un sur cinq, de longues heures. Mais la proportion ayant fait la même catégorie générale d'heures chaque année était petite, comparée aux résultats transversaux. En tout, moins de la moitié se sont classés dans le même groupe d'heures de travail en chacune des cinq années étudiées, le tiers faisant des heures normales, un septième, des heures courtes et moins de 1 %, de longues heures. Ainsi, beaucoup plus de travailleurs que ne le laissent supposer les résultats transversaux ont fait au moins une année des heures de travail courtes ou longues. Mais parallèlement, les heures de travail longues ou courtes de manière chronique étaient également beaucoup moins répandues.

Clearly, many employees had variable annual work hours. This instability can be summarized with the mean absolute deviation of work hours, which gives the average absolute difference between an individual's work hours in a typical year and an actual year. A worker with the same annual hours across the five years would have a mean absolute deviation of zero. The typical mean absolute deviation was 200 hours, indicating that the average worker had a variation in annual work hours of about five full-time weeks. However, work-hours variability was strongly polarized, with 1 in 5 having virtually none and 1 in 4 having variability exceeding eight weeks per year.

One group stands out as having extreme variability. These workers put in short hours in at least one year and long hours in at least one other. This group, the 'high-low' workers, accounted for less than 8% of the sample. Interestingly, two-thirds of the group managed to average a standard work schedule over the five years, but at the cost of greater instability in annual hours.

### Variable work hours: a cause for concern?

Are variable work hours a cause for concern? Such a pattern may reflect a choice by workers to trade work time for leisure, or the phenomenon may be concentrated among certain highly paid professions in which sabbaticals are the norm. While such a distinction is difficult to make with any certainty, looking at job characteristics can shed some light on the issue. The job-quality literature often divides the labour market into 'good' and 'bad' jobs. Good jobs have stable full-time hours, pension coverage and permanence, while bad jobs do not. But to what extent is having a bad job associated with highly variable work hours? If workers with high variability in work hours display characteristics associated with low job quality, it then becomes difficult to argue that such hours are their choice.

Manifestement, de nombreux employés ont fait l'expérience des heures de travail annuelles variables. Cette instabilité peut être résumée par l'écart absolu moyen des heures de travail, qui donne la différence absolue moyenne entre les heures de travail d'un individu une année typique et ses heures de travail une année réelle. Le travailleur dont les heures annuelles seraient les mêmes pour les cinq années

aurait un écart absolu moyen de zéro. L'écart absolu moyen typique était de 200 heures, ce qui montre que chez le travailleur moyen, la variation des heures annuelles correspondait à environ cinq semaines de travail à temps plein. Toutefois, la variabilité des heures de travail était fortement polarisée, un travailleur sur cinq n'affichant pratiquement aucune variabilité et un sur quatre, une variabilité supérieure à huit semaines par an.

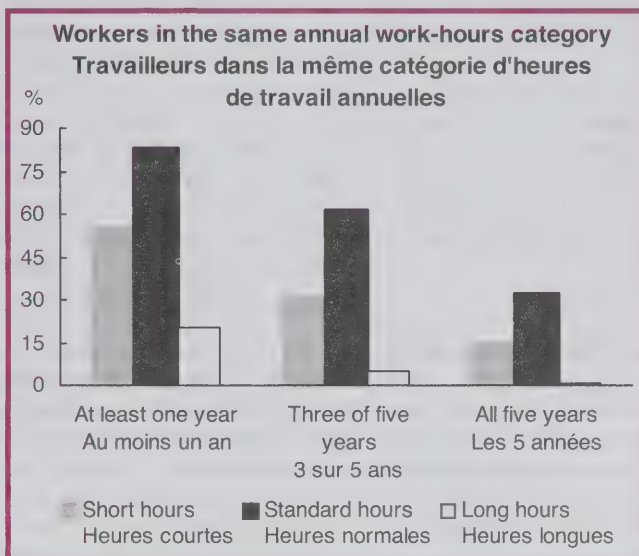
Un groupe de travailleurs se démarque par une très forte variabilité. Ces travailleurs ont fait pendant au moins une année des heures

courtes et au moins une autre année de longues heures. Ce groupe, celui des travailleurs qui ont fait un nombre d'heures soit élevé, soit faible, représentait moins de 8 % de l'échantillon. Chose intéressante, les deux tiers du groupe ont réussi à atteindre la moyenne normale des heures de travail au cours des cinq années étudiées, mais au prix d'une plus grande instabilité des heures annuelles.

### Heures de travail variables : y a-t-il lieu de s'inquiéter?

Les heures de travail variables sont-elles un sujet d'inquiétude? Une telle tendance pourrait traduire le choix des travailleurs de réduire les heures de travail au profit des loisirs, ou bien le phénomène pourrait être concentré dans certaines professions très bien rémunérées où les congés sabbatiques sont la norme. Bien qu'il soit difficile de faire la distinction avec certitude, il peut être utile d'examiner les caractéristiques des emplois. La littérature portant sur la qualité de l'emploi divise souvent les emplois en « bons » et « mauvais ». Les bons emplois se caractérisent par des heures de travail à temps plein stables, offrent un régime de pension et la permanence, tandis que les mauvais emplois n'offrent aucun de ces avantages. Mais dans quelle mesure un mauvais emploi est-il associé à une grande variabilité des heures de travail? Si les travailleurs dont les heures de travail sont très variables ont des caractéristiques liées à un emploi de faible qualité, alors il devient difficile de soutenir que ces travailleurs choisissent de telles heures.

Figure 1





For example, lack of pension plan coverage, lack of union coverage, and working for a small firm are three characteristics commonly assumed to signal low job quality. In fact, employees in all three of these situations have more variable annual hours than others. Those with no pension plan had a 62-hour greater deviation than those with pension coverage, those with no union coverage had a 48-hour greater deviation than unionized employees, and those in a small firm had a 67-hour greater deviation than those in a large firm.

Other characteristics of non-standard work were also associated with variable annual hours. For example, while the overall mean absolute deviation in annual work hours was 204, the deviation was 333 hours for multiple job holders and 272 hours for low-wage workers.

### Work hours and well-being

The desirability of having variable work hours may also be tested by looking to see if these workers have lower levels of well-being. That is, did employees with the highest deviation in hours (mean absolute deviation of 320 or more) have higher incidences of low income, low earnings, high stress or bad health than those with comparatively stable hours (mean absolute deviation of 60 hours or less)?

Work-hours instability was associated with having one or more spells of low income over the period; 22.5% of workers in the high deviation group experienced at least one year of low income compared with 5.8% of those in the stable hours group. Variability was also associated with having low average annual earnings over the period; 39.2% of those in the high deviation group fell into the bottom quarter of annual earnings, compared with 15.3% in the stable group. Thus, employees with variable annual hours did not maintain a particularly high standard of living through averaging periods of over- and underwork.

The incidence of stress was also much higher in the high variability group. Some 47% of employees in this group reported feeling high stress compared with 34.5% of those with stable hours.

Finally, fully 23.6% of employees with highly varying work hours reported being in bad health at least once between 1997 and 2001 compared with 15.2% of those with stable work hours.

To test whether the relationship between working-hours variability and stress or bad health is spurious, a number of regressions controlling for background characteristics such as demographic factors, industry

Par exemple, l'absence d'un régime de pension, l'absence de couverture syndicale et le fait de travailler dans une petite entreprise sont trois caractéristiques dont on suppose généralement qu'elles sont liées à un emploi de faible qualité. En fait, les employés qui réunissent ces trois caractéristiques font des heures plus variables que les autres. Ceux qui n'ont pas de régime de pension affichent un écart de 62 heures de plus que les travailleurs qui en ont un, ceux sans couverture syndicale, un écart de 48 heures de plus que les employés syndiqués et ceux travaillant dans une petite entreprise, un écart de 67 heures de plus que les travailleurs d'une grande entreprise.

D'autres caractéristiques du travail atypique étaient également liées à la variabilité des heures annuelles. Par exemple, alors que l'écart absolu moyen global des heures de travail annuelles était de 204, l'écart était de 333 heures pour les travailleurs occupant plus d'un emploi et de 272 heures pour les travailleurs à faible rémunération.

### Heures de travail et bien-être

Il est également possible de vérifier dans quelle mesure les heures de travail variables sont souhaitables en tâchant de voir si les travailleurs qui font ces heures jouissent d'un niveau de bien-être inférieur. Autrement dit, la prévalence des cas de faible revenu, de faibles gains, de stress élevé ou de mauvaise santé est-elle plus élevée chez les employés qui affichent l'écart le plus élevé sur le plan des heures (écart absolu moyen de 320 heures ou plus) que chez les employés qui font des heures de travail comparativement stables (écart absolu moyen de 60 heures ou moins)?

L'instabilité des heures de travail était liée au fait de traverser un ou plusieurs épisodes de faible revenu au cours de la période : 22,5 % des travailleurs dans le groupe affichant un écart élevé ont connu un épisode d'au moins un an de faible revenu, contre 5,8 % de ceux du groupe aux heures stables. La variabilité était également liée aux faibles gains annuels moyens au cours de la période : 39,2 % de ceux du groupe à écart élevé se situaient dans le quartile inférieur des gains annuels, contre 15,3 % du groupe aux heures stables. Ainsi, les employés qui font des heures annuelles variables ne maintiennent pas un niveau de vie particulièrement élevé en compensant les périodes de surcharge de travail par des périodes de sous-emploi.

La prévalence du stress était également beaucoup plus élevée dans le groupe où le nombre d'heures variait fortement. Environ 47 % des employés dans ce groupe ont déclaré subir un niveau de stress élevé, contre 34,5 % du groupe faisant des heures stables.

Enfin, jusqu'à 23,6 % des employés dont le nombre d'heures de travail variait fortement ont déclaré avoir été en mauvaise santé au moins une fois entre 1997 et 2001, contre 15,2 % de ceux aux heures de travail stables.

Pour établir si la relation entre la variabilité des heures de travail et le stress ou la mauvaise santé est illusoire, un certain nombre de régressions ont été faites en tenant compte de caractéristiques de contexte telles que les facteurs



of employment, and job-quality factors were performed. These also included a series of variables designed to assess the well-being of the individual at the beginning of the period, including a dummy variable indicating whether in 1996 the person lived in a low-income family, was very stressed, or was in bad health. The models also included the mean annual hours observed over the 1997-to-2001 period to account for the likelihood that stress and bad health were related to the levels of hours worked. The descriptive results regarding instability in annual hours and stress and bad health were robust and unaffected by background or initial well-being characteristics.

## Conclusion

Discussions related to work hours are typically driven by cross-sectional studies. Much less is known about the persistence of long hours or periods of under-employment. If work hours for many employees are unstable, the possibility arises that time crunch or lack of work may be a smaller problem than the cross-sectional results imply. However, a lack of stability in work hours for individuals might itself be an indicator of low job quality or low well-being. The lack of studies examining the amount and consequences of variation in working hours over time has created a serious gap in our understanding of working time.

Employees face substantial variability in work hours. The occurrence is found more often among those with low-quality and non-standard jobs. Such workers also have higher incidences of low income, lower annual earnings, and a greater likelihood of being very stressed or in bad health. This suggests that it is fairly unlikely many employees are choosing to have variable annual work hours.

A number of policy prescriptions, driven by the polarization of hours seen in cross-sectional results, have called for reducing working time to control the rising trend in overwork. For example, concern over what was regarded as the inequitable allocation of working hours led to the creation in 1994 of the Advisory Group on Working Time and the Distribution of Work, whose report included the recommendation for "a new public policy priority that emphasizes redistribution and reduction in working time." (Canada 1994, 52). However, few people put in long work hours year after year. Indeed, for many, a period of overwork compensates for a period of underwork, with the end result being an average full-year, full-time work schedule. This lack of persistence in long work hours, plus the high level of individual work-hours variability would form a significant obstacle to the success of working-time regulation.

démographiques, le secteur d'emploi et les facteurs liés à la qualité de l'emploi. Celles-ci comprenaient également une série de variables destinées à évaluer le bien-être de l'individu au début de la période, y compris une variable fictive indiquant si, en 1996, la personne vivait dans une famille à faible revenu, était très stressée ou en mauvaise santé. Les modèles comprenaient aussi les heures annuelles moyennes observées durant la période allant de 1997 à 2001, pour tenir compte de la probabilité d'un lien entre le stress et la mauvaise santé, d'une part, et les niveaux d'heures travaillées, d'autre part. Les résultats descriptifs concernant l'instabilité des heures annuelles et le stress et la mauvaise santé étaient robustes et n'étaient pas touchés par les caractéristiques de contexte ou les caractéristiques initiales liées au bien-être.

## Conclusion

Les discussions portant sur les heures de travail sont habituellement fondées sur des études transversales. On en sait beaucoup moins sur la persistance des longues heures ou des périodes de sous-emploi. Si les heures de travail de nombreux travailleurs sont instables, il se peut que les horaires surchargés ou les périodes creuses soient un problème moins important que ne le laissent supposer les résultats qui découlent d'une approche transversale. Toutefois, un manque de stabilité des heures de travail pourrait être en soi un indicateur d'emplois de faible qualité ou d'un niveau de bien-être inférieur. Le manque d'études portant sur l'ampleur et les conséquences de la variation des heures de travail au fil du temps a entraîné une lacune grave dans notre connaissance du temps de travail.

La variabilité du nombre d'heures de travail est considérable. Il s'agit plus souvent d'employés qui occupent des emplois atypiques et de faible qualité. La prévalence du faible revenu et des gains annuels inférieurs est plus élevée chez ces travailleurs, qui sont aussi plus susceptibles d'être très stressés ou en mauvaise santé. Cela donne à penser qu'il est assez peu probable que de nombreux employés choisissent le travail à heures variables.

Un certain nombre de décisions motivées par la polarisation des heures que montrent les résultats transversaux, visent à réduire le temps de travail pour freiner la tendance croissante à une surcharge de travail. Par exemple, des inquiétudes concernant la répartition jugée inéquitable des heures de travail ont donné lieu à la création en 1994 du Groupe consultatif sur le temps de travail et la répartition du travail, dont le rapport recommandait, entre autres, une nouvelle priorité sur le plan des politiques publiques mettant l'accent sur la redistribution et la réduction du temps de travail (Canada, 1994, p. 56). Toutefois, peu de personnes travaillent de longues heures année après année. En effet, pour bon nombre de travailleurs, une période de surcharge de travail vient compenser une période de sous-emploi, ce qui donne en fin de compte un nombre d'heures de travail à temps plein toute l'année correspondant à la moyenne. Ce manque de persistance des longues heures de travail, accompagné de la variabilité élevée du nombre d'heures individuelles, constituerait un obstacle important au succès de la réglementation du temps de travail.



This study also provides a new perspective on work-life balance. Other research shows that having too many work hours is the most important contributor to stress (Higgins and Duxbury 2002). The present study adds that variation in annual work hours is also an important determinant of stress and bad health. This suggests that policies designed to reduce work-hours variability and not just reduce working time could also benefit workers.

## References

Canada. 1994. Advisory Group on Working Time and the Distribution of Work. *Report of the Advisory Group on Working Time and the Distribution of Work*. Hull, Que. Human Resources and Development Canada. HRDC Catalogue no. MP43-336/1994. 96 p.

Higgins, Chris and Linda Duxbury. 2002. *The 2001 National Work-Life Conflict Study: Report One*. Report prepared for the Healthy Communities Division, Health Canada. Ottawa. 79 p.

## Notes

1. **Standard hours**: full-year, full-time (1,750 to 2,199 hours).

**Short hours**: low part-time, part-year (1 to 1,199 hours); high part-time, part-year (1,200 to 1,749 hours).

**Long hours**: long hours (2,200 to 2,399 hours); very long hours (2,400 hours or more).

Cette étude donne aussi une nouvelle perspective de l'équilibre entre travail et vie personnelle. D'autres études montrent que le fait de travailler un trop grand nombre d'heures est le facteur de stress le plus important (Higgins et Duxbury, 2002). La présente étude ajoute la constatation que la variation des heures de travail annuelles est aussi un important déterminant du stress et de la mauvaise santé. Cela donne à penser que les travailleurs pourraient aussi bénéficier des politiques qui visent à réduire non seulement le temps de travail mais aussi la variabilité des heures de travail.

## Documents consultés

Canada. 1994. *Rapport du Groupe consultatif sur le temps de travail et la répartition du travail*. Développement des ressources humaines Canada, n° MP43-336/1994 au catalogue de DRHC, Hull (Québec), 105 p.

Higgins, Chris et Linda Duxbury. 2002. *Enquête nationale sur le conflit entre le travail et la vie personnelle (2001) : Rapport 1*, établi pour la Division de la santé des collectivités, Santé Canada, Ottawa, 88 p.

## Notes

1. **Heures normales** : travail à temps plein toute l'année (de 1 750 à 2 199 heures).

**Heures courtes** : faible nombre d'heures de travail à temps partiel, une partie de l'année (de 1 à 1 199 heures); nombre d'heures élevé à temps partiel, une partie de l'année (de 1 200 à 1 749 heures).

**Longues heures** : longues heures (de 2 200 à 2 399 heures); très longues heures (2 400 heures ou plus).

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

## March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

## February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

## January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

## December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

## Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

## Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

## Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

## Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

## Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.



**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.



**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**June 2002**

Recent trends in the merchandise trade balance.

**May 2002**

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

**Juin 2002**

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

**Mai 2002**

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récentes tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49<sup>e</sup> parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.



**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

«Puis-je vous aider?» : les dépenses des ménages en services.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

### June 1998

Provincial trends in GDP.

### May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

### April 1998

Economic trends in 1997.

### March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

### February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

### January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

### December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

### November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

### October 1997

Earnings patterns by age and sex.

### September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

### August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

### July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

### June 1997

Provincial economic trends in 1996.

### May 1997

Youths and the labour market.

### April 1997

Year-end review.

### February 1997

An overview of permanent layoffs.

### Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

### Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

### Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

### Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

### Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

### Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

### Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

### Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

### Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

### Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

### Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

### Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

### Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

### Mai 1997

Le point sur la population active.

### Avril 1997

Revue de fin d'année.

### Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.



### January 1997

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

### December 1996

Access to the information highway.

### November 1996

Job creation, wages and productivity in manufacturing.

### October 1996

The effect of rebasing on GDP.

### September 1996

The changing workweek: trends in weekly hours of work.

### August 1996

The concentration of job creation in companies.

### July 1996

Recent trends in provincial growth.

### June 1996

Do earnings rise until retirement?

### May 1996

Technology and competitiveness in Canadian manufacturing establishments.

### April 1996

Economic developments in 1995.

### March 1996

The labour force survey: 50 years old.

### February 1996

Alternative measures of business cycles in Canada: 1947-1992.

### January 1996

Changes in job tenure since 1981.

### Janvier 1997

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

### Décembre 1996

Accès à l'autoroute de l'information.

### Novembre 1996

Création d'emplois, revenu et productivité dans le secteur manufacturier.

### Octobre 1996

L'effet du changement d'année de base sur le PIB.

### Septembre 1996

Évolution de la semaine de travail : tendances dans les heures de travail hebdomadaires.

### Août 1996

La concentration de la création d'emplois dans les entreprises.

### Juillet 1996

Tendances récentes de la croissance par province.

### Juin 1996

Les gains augmentent-ils jusqu'à la retraite?

### Mai 1996

La technologie et la compétitivité dans les établissements de fabrication au Canada.

### Avril 1996

La conjoncture économique en 1995.

### Mars 1996

L'enquête sur la population active : 50 ans déjà.

### Février 1996

Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992.

### Janvier 1996

Changements de la durée des emplois depuis 1981.



## Need data? We've got it!

*Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.*

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

**Fast, convenient, reliable—**  
socio-economic data from a source you can trust!

## Besoin de données? Nous les avons!

*La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.*

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

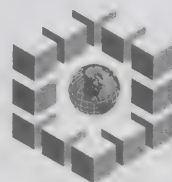
Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

**Rapide, pratique et fiable—**  
une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sans tarder!

CANSIM





**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**

**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**



**www.statcan.ca**

**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps

# Income Trends in Canada

In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!

## Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$209, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

**Need more details?** Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

### Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$209. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



# Tendances du revenu au Canada

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

## Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 209 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

**Pour en savoir plus,** jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : [http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm) ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

**NEW!**

**NOUVEAU!**

### Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

S  
u  
r  
v  
e  
y  
M  
e  
t  
h  
o  
d  
o  
l  
o  
g  
y

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

Techniques

d'  
e  
n  
q  
u  
ê  
t  
e

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Processing and estimation
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web



Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

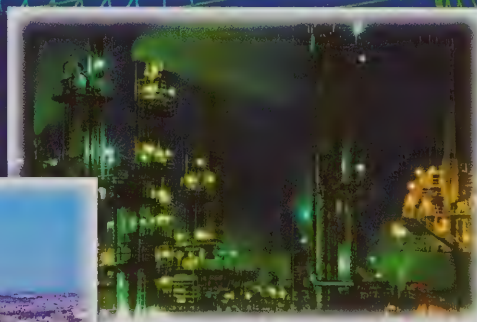


# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

- ◆ Federal government revenue and spending by province
- ◆ Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006

- ◆ Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province
- ◆ La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006





# Add to your favorites

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

# Ajoutez à vos favoris

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

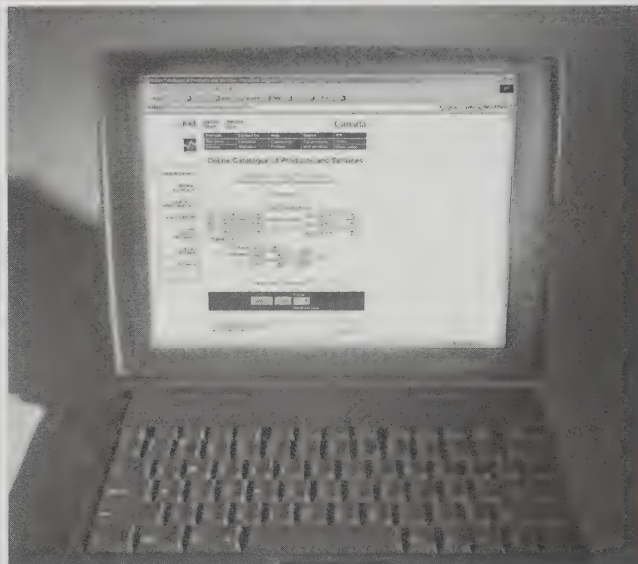
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| ■ articles           | ■ surveys                    |
| ■ publications       | ■ CD-ROM                     |
| ■ research documents | ■ customized aggregated data |
| ■ and more!          |                              |

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- |                   |            |                                   |
|-------------------|------------|-----------------------------------|
| ■ articles        | ■ enquêtes | ■ documents de recherche          |
| ■ publications    | ■ CD-ROM   | ■ données agrégées personnalisées |
| ■ et plus encore! |            |                                   |

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to  
electronic  
publications  
directly  
downloadable  
from the  
Internet!



Le lien à des  
publications  
électroniques  
téléchargeables  
directement  
sur  
l'Internet.

# www.statcan.ca



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

February 2007

Février 2007

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640

FAX: (613) 951-3292

Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277

Facsimile number 1(613) 951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:

Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640

FAX: (613) 951-3292

Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277

Numéro du télécopieur (613) 951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2007

February 2007

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 2

ISSN 0835-9148

Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 2

ISSN 1705-0189

Frequency: Monthly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2007

Février 2007

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 2

ISSN 0835-9148

N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 2

ISSN 1705-0189

Périodicité : mensuelle

Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable, courteous, and fair manner. To this end, the Agency has developed standards of service that its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir des services rapides, fiables et courtois et à faire preuve d'équité envers ses clients. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

Output rebounded in November, led by the auto sector. Exports also strengthened, in tandem with a pick-up in the US economy. Overall growth last year in the US was not slowed by the contraction in autos and housing, both of which were growing again by year-end. The booming Alberta and BC economies spurred job growth in January.

## Conditions économiques actuelles

1.1

La production a repris en novembre, le secteur de l'automobile prenant les devants. Les exportations se sont aussi affermies, parallèlement à la reprise de l'économie américaine. Dans l'ensemble, la croissance l'an dernier aux États-Unis n'a pas été ralentie par les contractions dans les secteurs de l'automobile et de l'habitation, qui s'étaient rétablis en fin d'année. L'économie en plein essor en Alberta et en Colombie-Britannique a stimulé la croissance de l'emploi en janvier.

## Economic events

More restructuring in the auto sector; US tightened border security; UK raises interest rates.

## Événements économiques

2.1

Nouvelles restructurations dans le secteur de l'automobile; resserrement de la sécurité aux frontières américaines; hausse des taux d'intérêt au Royaume-Uni.

## Feature article

1. "Federal government revenue and spending by province : A scoreboard of winners and losers in Confederation?"

A guide to the pitfalls of using the federal sector of the Provincial Accounts in assessing which provinces benefit the most from federal activities.

2. "Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006"

This article tracks the dispersion of the unemployment rate in local labour markets.

## Étude spéciale

3.1

1. « Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la Confédération? »

Les risques de l'utilisation des comptes provinciaux du secteur fédéral pour évaluer les provinces qui profitent le plus des activités de l'administration fédérale.

2. « La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006 »

Dans cet article, on retrace la dispersion du taux de chômage sur les marchés du travail locaux.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on February 9, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 9 février 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 737311	V 2036138	V 21645485	V 191490	V 183406
2005		1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	4.5	5.6
2006		2.0	6.3	5.3	228	2.0	..	..	..
2005	J	0.1	6.9	0.4	200	-0.2	0.3	1.9	-0.8
	F	0.1	7.0	0.2	215	0.2	0.1	1.4	1.5
	M	-0.1	6.9	0.2	213	0.3	-0.1	-0.2	2.1
	A	0.3	6.8	0.4	240	0.4	0.4	1.2	-1.0
	M	0.1	6.9	0.3	224	-0.1	0.4	-1.2	0.6
	J	0.1	6.9	0.4	234	0.2	0.4	1.1	1.9
	J	0.2	6.7	0.4	244	0.3	0.2	1.3	-0.3
	A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.6	-1.1	4.2
	S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-2.2	1.9
	O	0.4	6.7	0.4	212	-0.3	0.2	1.5	1.3
	N	0.2	6.3	0.3	227	-0.1	0.3	1.3	-0.7
	D	-0.1	6.5	0.5	235	0.2	0.4	0.3	2.4
2006	J	0.2	6.6	0.4	247	0.5	0.3	1.0	-2.3
	F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.3	-6.1
	M	0.3	6.3	0.6	247	0.3	0.2	1.3	1.6
	A	0.1	6.4	0.5	223	0.5	0.1	1.3	-1.3
	M	0.6	6.1	0.6	223	0.2	0.1	-0.4	0.4
	J	-0.1	6.1	0.3	237	0.0	0.0	0.0	1.5
	J	0.0	6.4	0.4	236	0.0	0.2	0.5	1.0
	A	0.0	6.4	0.4	215	0.1	0.3	0.7	0.5
	S	0.1	6.4	0.3	208	-0.3	-0.4	0.2	-2.4
	O	0.3	6.1	0.3	225	-0.1	0.0	-0.6	-1.4
	N	0.1	6.2	0.5	229	0.3	0.3	-0.2	2.8
	D	0.3	6.1	0.3	213	0.4	..	..	..
2007	J	0.5	6.2	..	249	..	..	..	..

## Overview\*

The economy continued to recover from its late summer slump. Output grew slowly in November, led by a rebound in auto assemblies. Output was hampered by a series of storms on the west coast, which disrupted transportation and trade. Employment in January added significantly to its gains in December, after trailing GDP growth in November.

## Vue d'ensemble\*

L'économie a continué de prendre du mieux après son affaissement à la fin de l'été. La production a augmenté lentement en novembre, sous l'effet de la relance dans le montage d'automobiles. Elle a été entravée par plusieurs tempêtes sur la côte ouest qui ont perturbé le transport et le commerce. L'emploi en janvier a poursuivi allègrement sa progression de décembre, après avoir pris du retard sur la croissance du PIB en novembre.

\* Based on data available on February 9; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

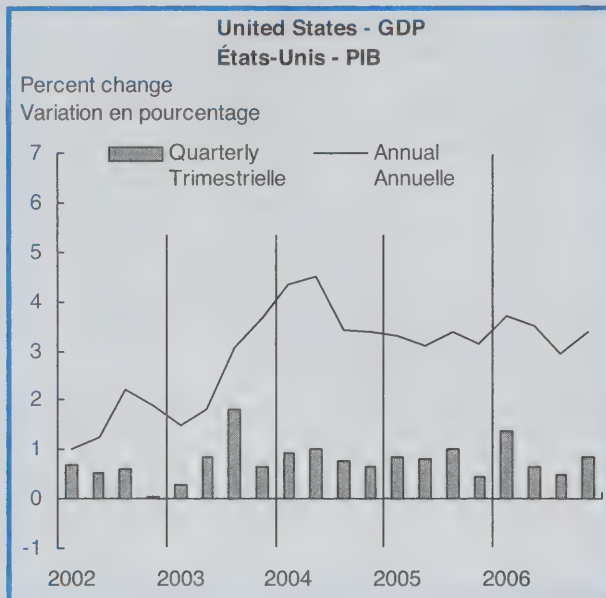
\* Basée sur les données disponibles le 9 février; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



Employment was driven by increases in the booming economies of Alberta and BC. These gains, along with rising stock market wealth, suggest that the lull in retail sales growth in November will be temporary. As well, factory jobs continued their slow recovery that began in September 2006.

Exports in November recovered most of their declines over the previous two months. The increase was broadly based, a reflection of the strength of US demand by year-end. The recent retreat in the exchange rate helped boost prices and export earnings.

The US economy accelerated at year-end. Both housing and autos recovered slightly in November and December, after being the weakest sectors most of the year. The slump in autos and housing never spread to other sectors, and consumer and business demand remained robust, especially for high-tech goods. Stronger export demand from overseas and a lower import bill also continued to shrink the trade deficit. Job growth remained sufficiently strong in January to boost consumer confidence to a 2-year high.



La forte expansion des économies de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, a été le moteur de l'emploi. Cette progression, parallèlement à l'augmentation de la richesse du marché boursier, semble indiquer que la pause dans la croissance des ventes au détail en novembre a été temporaire. Par ailleurs, les emplois ont poursuivi leur lent rétablissement amorcé en septembre 2006.

Les exportations en novembre ont récupéré la plus grande partie de leurs pertes au cours des deux mois précédents. L'augmentation a été généralisée, ce qui est un indice de la vigueur de la demande aux États-Unis à la fin de l'année. Le

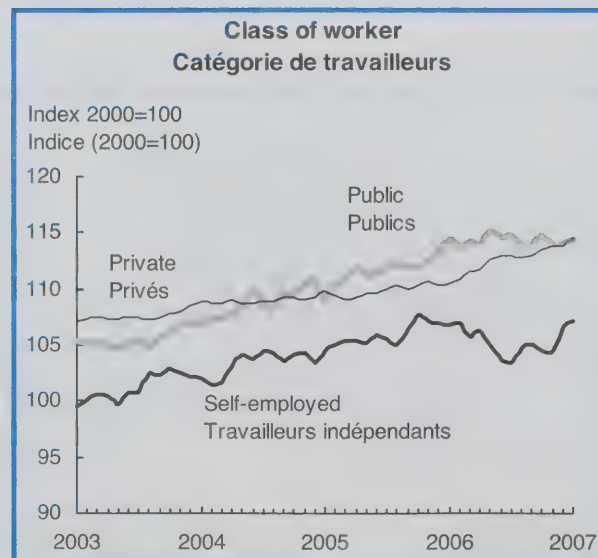
fléchissement récent du taux de change a contribué à la forte augmentation des prix et des bénéfices à l'exportation.

L'économie américaine s'est accélérée en fin d'année. L'habitation et l'automobile ont repris légèrement en novembre et décembre, après avoir été les secteurs les plus faibles pendant la plus grande partie de l'année. L'affaïssissement dans l'automobile et l'habitation ne s'est jamais propagé à d'autres secteurs et la demande des consommateurs et des entreprises est restée vigoureuse, surtout pour les biens de haute technologie. Le renforcement de la demande d'exportations en provenance de l'étranger et la diminution de la facture des

importations ont aussi contribué à la contraction du déficit commercial. La croissance de l'emploi est restée assez forte en janvier pour porter la confiance des consommateurs à son sommet des deux dernières années.

## Labour markets

Employment rose 0.5% in January, its third straight solid advance. The increase was equally split between full-time and part-time jobs. Private sector payrolls continued to account for almost all of the employment gain as they have for most of the past year, rising 393,000 from January 2006, while the ranks of the public sector and the self-employed were little changed. An influx into the labour force nudged up unemployment to 6.2%.



## Marché du travail

L'emploi a augmenté de 0,5 % en janvier, sa troisième progression convaincante et consécutive. L'augmentation s'est répartie également entre les emplois à plein temps et à temps partiel. C'est la masse salariale du secteur privé qui est à la source de la plus grande partie de la progression de l'emploi comme tout au long de l'année écoulée, puisque le nombre de salariés a augmenté de 393 000 depuis janvier 2006, tandis que le nombre de fonctionnaires et de travailleurs indépendants a peu varié. L'arrivée de travailleurs dans la population active a fait augmenter légèrement le taux de chômage à 6,2 %.

The booming Alberta and BC economies contributed two out of three of the jobs added in January. Growth in Alberta continued to be driven by the goods-producing sector, notably natural resources and manufacturing. BC's increase was more in services, although natural resources and construction also continued to expand. Despite the burst of jobs, Alberta's population and participation rate both increased enough to keep unemployment steady at 3.3%. In BC, however, a smaller response of the labour force sent unemployment tumbling to a record low of 4.3%.

Employment in Ontario was little changed, as more losses in factory jobs offset gains in services. Together with an increase in the labour force, the unemployment rate returned to above the national average. Quebec posted modest job gains, led by natural resources and education, while manufacturing continued to fare better than in Ontario.

### Leading indicators

The composite leading index grew by 0.3% in December, after a 0.5% surge the month before. Growth continued to be driven by consumer spending and financial markets. Sluggish export markets in the US restrained growth.

Consumers kept spending on durables as Christmas approached, led by more spending on furniture and appliances. Other durable goods were buoyed by strong sales of flat panel televisions, which offset slower auto demand. The personal sector also buttressed the growth in services employment. Housing turned up for the first time in nine months as existing home sales hit their highest level in 2006. Housing starts ended the year on a weak note.

The stock market set another record high. Metals completed a year of strong growth, while energy issues again were lacklustre. These trends were reflected in export earnings, where metals have jumped by one-third in the past year while energy fell 20%, pulling its ranking down from our leading export group to only the fourth largest export.

The trend of the US leading indicator was unchanged in the last two months, after five straight declines. After the first increase in new orders for Canadian manufactured goods in six months, orders slumped anew in October. Manufacturing activity appears to have bottomed out, at least temporarily, as jobs recovered slowly in November and December.

La forte vigueur des économies de l'Alberta et de la C.-B. a contribué à la création de deux emplois sur trois en janvier. La croissance en Alberta repose encore sur le secteur producteur de biens, surtout les ressources naturelles et la fabrication. La croissance en C.-B. s'est manifestée surtout dans les services, bien que les ressources naturelles et la construction aient aussi poursuivi leur expansion. Malgré l'explosion des emplois, la population et le taux d'activité en Alberta ont tous deux augmenté suffisamment pour que le chômage reste stable à 3,3 %. En C.-B. toutefois, la main-d'œuvre a moins réagi, ce qui a fait chuter le taux de chômage à un taux record de 4,3 %.

L'emploi en Ontario a peu varié, étant donné que la progression dans les services a annulé les pertes dans les usines. Parallèlement à l'augmentation de la main-d'œuvre, le taux de chômage est revenu au-dessus de la moyenne nationale. Il y a eu une progression modeste sur le plan de l'emploi au Québec, surtout dans les ressources naturelles et l'éducation, et la fabrication a continué de faire meilleure figure qu'en Ontario.

### Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a augmenté de 0,3 % en décembre, après avoir fait un bond de 0,5 % en novembre. La croissance a continué d'être alimentée par les dépenses de consommation et les marchés financiers. La torpeur des marchés de l'exportation aux États-Unis a ralenti la croissance.

Les consommateurs ont continué de dépenser sur des biens durables à l'approche des Fêtes, surtout pour acheter des meubles et des appareils ménagers. D'autres biens durables ont été soutenus par les ventes vigoureuses de téléviseurs à écran plat, qui ont par ailleurs compensé le ralentissement de la demande d'automobiles. Le secteur des particuliers a aussi servi d'appui à la croissance de l'emploi dans les services. Le logement a enregistré une première hausse en neuf mois alors que la vente des maisons existantes a atteint un sommet inégalé en 2006. Les mises en chantier ont terminé l'année à bout de souffle.

Le marché boursier a établi un nouveau record. Les métaux ont conclu une année de forte croissance, tandis que les émissions de titres énergétiques étaient à nouveau ternes. Ces tendances se sont reflétées dans les gains en exportation : les métaux ont bondi d'un tiers pendant l'année tandis que l'énergie chutait de 20 %. L'énergie, qui occupait le premier rang sur le plan des groupes d'exportation, ne se trouve plus qu'en quatrième place.

La tendance de l'indicateur avancé aux États-Unis a été la même au cours des deux derniers mois après avoir subi cinq reculs consécutifs. Après la première augmentation de nouvelles commandes de biens fabriqués en six mois, celles-ci se sont de nouveau affaïssées en octobre. L'activité en fabrication semble avoir atteint un creux, du moins temporairement, tandis que l'emploi se rétablissait lentement en novembre et en décembre.



## Output

Real GDP continued to rebound from its drop in September, with a 0.2% increase in November following no change in October. The increase was led by manufacturing, up 1.6% after three months of contraction.

The auto sector led the turnaround in manufacturing. Assemblies increased 14% to offset all of the losses over the previous four months. The recovery in autos boosted other industries such as steel, and reverberated downstream in goods-handling industries.

Construction-related industries snapped out of a prolonged slump, with sawmill output increasing for the first time in five months while non-metallic minerals ended a 7-month string of losses. The upturn in these construction-related industries reflected a rebound in construction on both sides of the border. Construction in Canada grew by 0.2%, while US housing starts rose in November and December. Building permits point to further gains on both sides of the border.

Metal mining continued to ramp up output in response to record prices. Its 10% gain was the best year-over-year increase since 2000 (excluding strikes). But overall mining output was dampened by further large losses in the energy sector. Warm weather also lowered demand for utilities.

Services continued to grow steadily outside of wholesale and retail trade. Travel and recreation services posted a fourth straight month of solid gains, with travel especially strong in Alberta. Business services continued to expand, while finance was buttressed by the stock market and merger activity.

## Household Demand

Retail sales edged down 0.2% in November after a 0.6% drop in October. These declines follow robust growth totalling 9% over the previous year.

Clothing purchases fell over 2% for a second straight month, giving back all the ground gained in September. Unseasonably warm weather and higher prices in November dampened demand for winter clothing. Price hikes for food and gasoline also slowed consumption of non-durable goods.

Demand for big-ticket durable goods, usually a leading indicator of overall consumer spending, rebounded in November. Autos led the way, and sales continued to strengthen in December. Unit auto sales

## Production

Le PIB réel a poursuivi sa reprise après avoir chuté en septembre, augmenté de 0,2 % en novembre et être resté stable en octobre. La relance est attribuable surtout à la fabrication, qui a augmenté de 1,6 % après trois mois de contraction.

Le revirement dans la fabrication a été le fait surtout du secteur de l'automobile. Le nombre de véhicules assemblés a augmenté de 14 % de sorte que toutes les pertes des quatre mois précédents ont été épongées. La reprise dans l'automobile a stimulé d'autres secteurs, comme l'acier, et s'est répercutée en aval dans les secteurs de la manutention des marchandises.

Les secteurs relatifs à la construction sont sortis de leur creux prolongé, et la production des scieries a augmenté pour la première fois en cinq mois, pendant que les minéraux non métalliques mettaient fin à une série de pertes étalées sur sept mois. Le revirement à la hausse dans ces secteurs relatifs à la construction s'explique par la relance de la construction des deux côtés de la frontière. La construction au Canada a augmenté de 0,2 %, et les mises en chantier aux États-Unis ont augmenté en novembre et en décembre. Le nombre de permis de bâtir laisse présager d'autres progressions des deux côtés de la frontière.

L'industrie de l'extraction des métaux a poursuivi l'augmentation de sa production en réaction à des prix records. Cette progression de 10 % a été la meilleure d'une année à l'autre depuis 2000 (abstraction faite des grèves). La production minière dans l'ensemble a toutefois été tempérée par d'autres fortes pertes dans le secteur de l'énergie. Le temps clément a aussi fait baisser la demande de services publics.

Les services ont poursuivi leur croissance constante outre le commerce de gros et le commerce de détail. Les services de voyage et de loisirs ont affiché une forte progression pour un quatrième mois consécutif, et les voyages ont été particulièrement nombreux en Alberta. Les services aux entreprises ont poursuivi leur expansion et les services financiers ont été renforcés par le marché boursier et les fusions d'entreprises.

## Demande des ménages

Les ventes au détail ont fléchi de 0,2 % en novembre après une baisse de 0,6 % en octobre. Ces diminutions ont été consécutives à une forte croissance totalisant 9 % au cours de l'année précédente.

Les achats de vêtements ont reculé de plus de 2 % pour un deuxième mois consécutif, de sorte que ce secteur a perdu tout le terrain gagné en septembre. Le temps exceptionnellement clément et l'augmentation des prix en novembre ont atténué la demande de vêtements d'hiver. L'augmentation du prix des aliments et de l'essence a aussi ralenti la consommation de biens non durables.

La demande de biens durables de prix élevé, qui est habituellement un indicateur avancé de l'ensemble des dépenses de consommation, a repris en novembre. L'automobile en tête, les ventes ont poursuivi leur progression en



were stronger than dollar sales, reflecting a shift from trucks to the less-expensive car category in both months. Sales of other durable goods slipped, including a rare decline for computers and electronics.

The new housing market ended the year on a weak note. Housing starts fell 9% to near their lows for the year (although starts totalled a robust 227,400 units in 2006). More importantly, starts of single-family homes tumbled for a third straight month. Ground-breaking for multiple units also declined, despite mild weather in many regions which usually encourages work on high-rise apartments and condos.

New home sales fell sharply in December, apparently justifying the hesitancy of builders to construct. But sales of existing homes jumped nearly 5% to their highest level of the year.

### Merchandise trade

Exports rebounded 2.8% in November, offsetting most of their losses over the previous two months. With imports little changed, this sent the trade surplus to an 8-month high of \$4.7 billion.

The recovery of exports was evident in all sectors outside of forestry products. Autos and energy led the way, after bearing the brunt of slower US demand most of the year. Autos rose 5% as both output and sales on both sides of the border rose. Energy was led by gasoline, as the US mandated increased use of low sulphur diesel. As well, natural gas prices rallied briefly.

Elsewhere, increased demand for metals sent industrial goods exports to a record high of \$8.5 billion. They have been Canada's leading export since May. Just a year-earlier, they were only the fourth largest export, behind energy, machinery and equipment, and autos. Industrial goods and energy have reversed positions, reflecting the relative prices of metals and energy products in the past year. Exports of machinery and equipment remained in second place, buoyed by higher aircraft shipments in November.

décembre. Les ventes unitaires d'automobiles ont été plus élevées que leur valeur monétaire, ce qui est un indice que, au cours des deux mois, on a commencé à acheter des véhicules moins coûteux plutôt que des camions. Les ventes d'autres biens durables ont fléchi, notamment dans l'informatique et l'électronique, ce qui est rare.

Le marché de l'habitation neuve a terminé l'année en position de repli. Les mises en chantier ont reculé de 9 % et ont presque atteint leur creux pour l'année (bien que les mises en chantier se soient quand même élevées à 227 400 logements en 2006). Surtout, les mises en chantier de maisons unifamiliales ont chuté pour le troisième mois consécutif. Les mises en chantier de logements multiples ont également diminué, malgré le temps clément dans beaucoup de régions qui favorisent habituellement la construction d'appartements et d'immeubles en copropriété en hauteur.

Les ventes de maisons neuves ont fortement diminué en décembre, ce qui explique apparemment l'hésitation des constructeurs à bâtir. Les ventes de maisons existantes ont fait un bond de près de 5 % et ont atteint leur niveau le plus élevé de l'année.

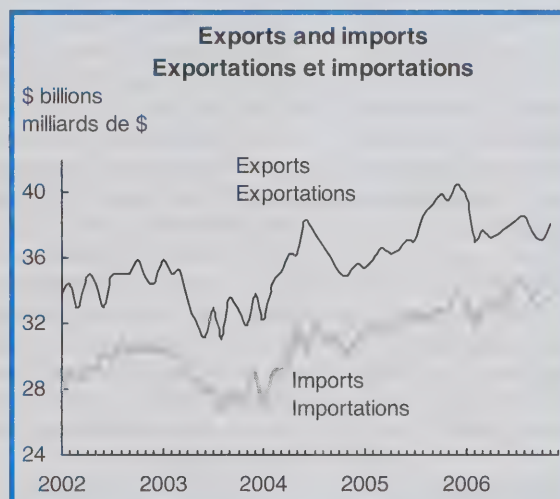
### Commerce de marchandises

Les exportations ont fait un bond de 2,8 % en novembre, pour ainsi éponger la plus grande partie de leurs pertes des mois précédents. Comme les importations ont peu bougé, l'excédent commercial a atteint un sommet de 4,7 milliards de dollars sur huit mois.

La reprise des exportations a été manifeste dans tous les secteurs outre les produits forestiers. L'automobile et l'énergie ont été en tête, après avoir subi le contrecoup de la diminution de la demande aux États-Unis pendant la plus grande partie de l'année. L'automobile a fait un bond de 5 % étant donné que la production et les ventes des deux côtés de la frontière ont augmenté. L'essence a pris la tête dans le secteur de l'énergie, étant donné que les

États-Unis ont rendu obligatoire l'utilisation accrue de diesel à faible teneur en soufre. En outre, le prix du gaz naturel a repris brièvement.

Ailleurs, l'augmentation de la demande de métaux a fait bondir les exportations de biens industriels à un sommet record de 8,5 milliards de dollars. Ils ont été le premier produit d'exportation du Canada depuis mai. Il y a tout juste un an, ils étaient seulement au quatrième rang des exportations, derrière l'énergie, les machines et le matériel, et l'automobile. Les biens industriels et l'énergie ont inversé leur rang, ce qui est un indice de la relativité des prix des métaux et des produits de l'énergie depuis un an. Les exportations de machines et de matériel sont restées au deuxième rang, stimulées par l'augmentation des expéditions d'avions en novembre.





Forestry products continued to shrink. At just \$2.6 billion, they have fallen behind agricultural products to rank as Canada's sixth largest export. Lumber prices retreated again, in the first full month of the new agreement with the US on softwood lumber trade.

Imports edged up 0.4%, driven by the revival of the auto sector and record imports of consumer goods. Business demand for machinery and equipment levelled off after touching a record high in October. Elsewhere, a sharp recovery in energy imports offset a large decline for industrial goods.

### Prices

Consumer prices rose by 0.4% between in December after a 0.3% increase in November. As a result, prices were up 1.6% from December 2005, slightly below their 2.0% average for all of 2006. A temporary rebound in gasoline prices led the increase.

Elsewhere, the cost of housing continued to rise steadily. This reflected the soaring price of new homes in Alberta and higher mortgage rates across the country. Still, the cost of shelter has not accelerated since the year-over-year increase reached 4% in May. The upward pressure on new home prices has moderated, especially in Calgary where prices fell in two of the last three months. As a result, the national monthly index for new house prices in December did not increase for the first time in almost 7 years. Conversely, food price increases nearly doubled since the summer. As well, tobacco prices rose.

The price of durable and semi-durable goods remained over 2% below the level of a year-earlier. Retailers slashed clothing prices in the wake of slumping demand after winter arrived late in much of the country. Prices for a wide range of durable goods continued to fall, notably appliances and electronics.

The recent slide in commodity prices came to an abrupt end in mid-January. The belated arrival of winter in much of North America triggered a rebound in energy prices. Metals prices stayed high, notably nickel which set new records.

Crop prices stayed strong, notably for wheat as global supplies dwindled, but especially for corn as the shift to ethanol in gasoline boosted demand. A cold snap in California sent fruit and vegetable prices soaring. Conversely, livestock prices fell, partly as the higher price of feed forced some farmers to slaughter their animals. These shifts in agricultural commodity prices already have been felt by consumers: the cost

Les produits forestiers ont poursuivi leur chute. À seulement 2,6 milliards de dollars, ils se sont retrouvés derrière les produits agricoles et ils sont maintenant au sixième rang des exportations canadiennes. Le prix du bois d'œuvre a encore une fois diminué dans le premier mois complet de la nouvelle entente avec les États-Unis sur le commerce du bois d'œuvre.

Les importations ont légèrement augmenté de 0,4 %, grâce à la reprise du secteur de l'automobile et aux importations records de biens de consommation. La demande de machines et de matériel par les entreprises s'est stabilisée après avoir atteint un sommet record en octobre. Ailleurs, la nette reprise des importations d'énergie a contrebalancé une forte baisse dans les biens industriels.

### Prix

Les prix à la consommation ont augmenté de 0,4 % en décembre après une hausse de 0,3 % en novembre. C'est ainsi que les prix ont progressé de 1,6 % depuis décembre 2005, un peu moins que leur moyenne de 2,0 % pour toute l'année 2006. L'augmentation s'explique surtout par le bond temporaire du prix de l'essence.

Ailleurs, le coût de l'habitation a poursuivi son ascension ininterrompue, ce qui s'explique par la montée en flèche du prix des nouvelles maisons en Alberta et l'augmentation des taux hypothécaires dans tout le pays. Tout de même, le coût de l'habitation ne s'est pas accéléré depuis que l'augmentation d'une année à l'autre a atteint 4 % en mai. La pression à la hausse sur le prix des maisons neuves s'est atténuée surtout à Calgary, où les prix ont baissé dans deux des trois derniers mois. C'est ainsi que, pour la première fois en près de sept ans, l'indice mensuel du prix des nouvelles habitations en décembre n'a pas augmenté. Par ailleurs, la hausse du prix des aliments a presque doublé depuis l'été. Le prix du tabac a augmenté également.

Le prix des biens durables et semi-durables est resté à plus de 2 % en deçà du niveau d'il y a un an. Les détaillants ont sabré dans les prix des vêtements étant donné la faible demande vu que l'hiver est arrivé tard dans la plus grande partie du pays. Les prix d'une vaste gamme de biens durables ont continué de baisser, surtout les appareils ménagers et l'électronique.

Le fléchissement récent des prix des produits a pris fin abruptement à la mi-janvier. L'arrivée tardive de l'hiver dans la plus grande partie de l'Amérique du Nord a déclenché l'augmentation des prix de l'énergie. Les prix des métaux sont restés élevés, surtout le nickel, qui a établi de nouveaux records.

Les prix des cultures sont restés élevés, notamment ceux du blé avec l'épuisement des réserves mondiales, mais surtout celui du maïs étant donné que l'utilisation d'éthanol dans l'essence a fait exploser la demande. Un froid extrême en Californie a fait monter en flèche les prix des fruits et des légumes. En revanche, les prix du bétail ont reculé, en raison partiellement de l'augmentation du prix des aliments pour animaux, ce qui a obligé des agriculteurs à abattre leurs

of bread was up 10% from a year-earlier, while meat prices have fallen since September.

Prices for manufactured goods strengthened across the board at year-end. About one-third of the 1.4% increase reflected the decline in the exchange rate. As well, prices for metals (notably nickel and aluminum) and gasoline jumped over 4%.

### Financial markets

The Canadian dollar continued to decline slowly, slipping below (US) 85 cents for the first time in 14 months. The retreat accompanied lower commodity prices, while interest rates were little changed.

The Toronto stock market set another record, up 1% in January. Energy and metals stocks did decline in tune with lower prices on world markets. But these declines were more than offset by gains in all other sectors, notably real estate, consumer and high-tech stocks.

Corporate demand for funds rose sharply in the fourth quarter. Short-term business credit jumped a record \$10 billion in November, notably bankers' acceptances and bank loans. Some of this may reflect the boom in mergers and acquisitions last year. New equity issues topped \$3 billion in December, after takeovers of some large public mining companies by private equity firms triggered a drop in net equity issues in the autumn.

### Regional economies

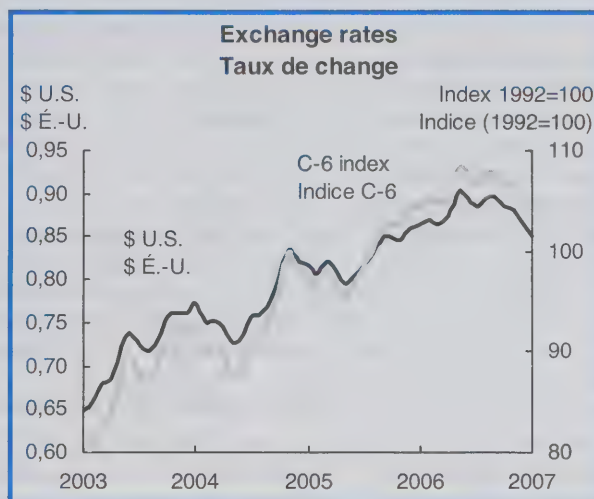
Retail sales and manufacturing shipments growth in November were strongest in the Atlantic provinces, followed by central Canada, while they fell in western Canada. This is a reversal of the trend through most of the year. Housing starts in December fell in all regions, despite the delayed arrival of winter in the east.

Shipments in the Atlantic provinces received a boost from the re-opening of an oil refinery and the recovery from a mining strike. Manufacturing in Ontario was driven by a recovery in autos, following substantial declines over the previous two months. Quebec's

animaux. Ces variations des prix des produits agricoles se sont déjà répercutés sur les consommateurs : le prix du pain a augmenté de 10 % comparativement à il y a un an, tandis que le prix de la viande a diminué depuis septembre.

Les prix des biens fabriqués avaient tous augmenté à la fin de l'année. Environ le tiers de l'augmentation de 1,4 % est attribuable à la baisse du taux de change. Par ailleurs, les prix des métaux (surtout le nickel et l'aluminium) et de l'essence ont fait un bond de plus de 4 %.

### Marchés financiers



Le dollar canadien a poursuivi sa lente baisse et il a glissé en deçà des 85 cents américains pour la première fois en 14 mois, ce qui a entraîné la baisse des prix des produits, mais les taux d'intérêt ont très peu bougé.

La Bourse de Toronto a établi un autre record, avec une hausse de 1 % en janvier. Les titres de l'énergie et des métaux ont baissé effectivement, concurrentement avec la diminution des prix sur les marchés mondiaux. Ces baisses ont cependant été largement épongées par la progression dans tous les autres secteurs, surtout l'immobilier, les

biens de consommation et la haute technologie.

La demande de fonds par les entreprises a fortement augmenté au quatrième trimestre. Le crédit à court terme pour les entreprises a atteint le montant record de 10 milliards de dollars en novembre, surtout les acceptations et les prêts bancaires, ce qui s'explique en partie par l'explosion des fusions et des acquisitions l'an dernier. Les nouvelles émissions d'actions ont dépassé les 3 milliards de dollars en décembre, après que les prises de contrôle de certaines grandes entreprises minières cotées en bourse par des sociétés à capital de risque privées ont déclenché une diminution des émissions d'actions nettes à l'automne.

### Économies régionales

Les ventes au détail et les livraisons manufacturières en novembre ont été les plus fortes dans les provinces de l'Atlantique, suivies par les provinces centrales du Canada, tandis qu'elles ont fléchi dans l'Ouest du Canada. Il s'agit du renversement de la tendance pendant la plus grande partie de l'année. Les mises en chantier d'habitations en décembre ont reculé dans toutes les régions, malgré l'arrivée tardive de l'hiver dans l'est.

Les expéditions dans les provinces de l'Atlantique ont été stimulées par la réouverture d'une raffinerie de pétrole et la reprise après une grève dans les mines. La fabrication en Ontario a pu compter sur la reprise de l'automobile, après un sérieux recul dans les deux mois précédents. La croissance



growth was led by pharmaceutical products (such as vaccines) and primary metals.

Strong shipments of capital goods reflected the strength of business investment in Alberta, also evident in record building permits. But overall shipments have fallen for four straight months, reflecting the recent slump in oil prices, cooling retail sales. Frequent storms and power outages hampered retail sales in BC, with some malls closed for up to three days. These storms also hampered manufacturing and transportation.

One reason for the different regional fortunes of manufacturers originates in lumber. Sawmill production has fallen in recent months. But each province fared differently. BC has been immune to the cuts, reflecting its larger more efficient mills and need to keep cutting timber due to disease. Quebec suffered the largest losses, due to the mandatory 20% cut to logging operations and smaller inefficient mills.

### International economies

In the **United States**, fourth-quarter real GDP grew by 0.9%, sustaining year-over-year growth at 3.4%. A pick-up in consumer spending and net exports more than offset a fifth straight drop for housing (totalling 13%) and lower business spending on investment and inventories. Defense spending directly accounted for only 5% of growth. For all of 2006, growth improved slightly from the 3.2% gain in 2005, despite losses in both the auto and housing sectors.

The labour market remained strong, adding 111,000 jobs in January after large upward-revised gains late in 2006. Services continued to lead growth, and mild weather helped construction post its first gain since August. Housing continued to shed workers, while cuts in the auto industry pulled down factory jobs for a fifth straight month. Low unemployment and falling gas prices sent consumer confidence to a 2-year high in January: only 27% expect unemployment to rise in the next year, versus 41% in August when gas prices peaked.

The housing market ended its weakest year in over a decade with modest gains. New home sales rose 4.8% in December on top of an upward revised gain the month before. With the number of homes under

au Québec s'explique surtout par les produits pharmaceutiques (comme les vaccins) et les métaux de première transformation.

Les fortes expéditions de biens d'équipement ont été un indice de la vigueur des investissements des entreprises en Alberta, comme en témoigne également le nombre record de permis de bâtir. Les expéditions totales ont reculé pendant quatre mois consécutifs, en raison de l'affaissement récent du prix du pétrole, ce qui a entraîné la baisse des ventes au détail. Les tempêtes fréquentes et les pannes d'électricité ont entravé les ventes au détail en C.-B., puisque certains centres commerciaux ont fermé jusqu'à trois jours. Ces tempêtes ont également entravé la fabrication et les transports.

L'une des explications de la situation différente des fabricants selon les régions réside dans le bois d'œuvre. La production des scieries a baissé depuis quelques mois. Les répercussions ont toutefois été différentes dans chaque province. La C.-B. n'a pas été touchée par les compressions, ce qui s'explique du fait que ses usines de sciage sont plus grosses et plus efficaces et qu'elles doivent poursuivre le débitage en raison de la maladie. C'est au Québec que les pertes ont été les plus élevées, en raison de la diminution obligatoire de 20 % des activités de coupe forestière et parce que les scieries sont plus petites et moins efficaces.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, le PIB réel au quatrième trimestre a augmenté de 0,9 %, pour ainsi soutenir la croissance de 3,4 % d'une année à l'autre. La reprise des dépenses de consommation et des exportations nettes a contribué à éponger nettement une cinquième baisse consécutive dans l'habitation (pour un total de 13 %) et la diminution des dépenses des entreprises dans les investissements et les stocks. Les dépenses en matière de défense ne comptent directement que pour 5 % de la croissance. Pour la totalité de 2006, la croissance a augmenté légèrement comparativement à la progression de 3,2 % en 2005, malgré les pertes dans les secteurs de l'automobile et de l'habitation.

Le marché du travail est resté vigoureux avec l'ajout de 111 000 emplois en janvier après une forte progression révisée à la hausse à la fin de 2006. La croissance se situe surtout encore dans les services, et le temps clément a favorisé la première progression de la construction depuis août. Le secteur de l'habitation a continué à se départir de travailleurs, et les compressions dans l'industrie automobile ont fait diminué les emplois dans les usines pour un cinquième mois consécutif. Le faible taux de chômage et la diminution constante du prix de l'essence a fait croître la confiance des consommateurs à son sommet en deux ans en janvier : seulement 27 % pensent que le chômage augmentera dans la prochaine année, par opposition à 41 % en août, au moment où le prix de l'essence atteignait un sommet.

Le marché de l'habitation a terminé son année la plus faible en plus d'une décennie avec une progression modeste. Les ventes de nouvelles maisons ont augmenté de 4,8 % en décembre, au-dessus d'une progression révisée le mois



construction falling steadily, this brought supply more in-line with demand: the inventory of unsold homes was up only 4.7%, the smallest year-over-year increase since July 2003. As a result, housing starts rose about 5% for a second straight month, after plunging 35% over the previous nine months, although warm weather may have played a role in the latest increase (the Northeast accounted for most of the advance, while starts in the South—which account for half of the US total—fell slightly).

Existing home sales also tentatively bottomed out at around 6.2 million units over the last four months. This also helped to nudge sales more in line with inventories, and stabilize prices after four consecutive year-over-year declines.

Retail sales continued to power ahead, up 0.9% in December after a 0.6% advance in November. Growth was led by electronic and appliance stores, up nearly 10% over the last two months as consumers loaded up on flat panel TVs and electronic games. Year-over-year growth in these stores hit 15%, the most since the early 1990s. Conversely, building materials sales fell from a year-earlier, after leading growth as recently as the spring.

Year-end incentives gave a slight push to auto sales. Still, for all of 2006 sales fell 3% to 16.5 million units. The market share of US manufacturers ended the year at a record low of 51.8%, partly because of a shift in demand from light trucks to more full-efficient passenger cars.

Industrial production increased in December, driven by a 0.7% gain in manufacturing, its largest since June after three months of no growth. Capital goods spearheaded the advance, reflecting demand for aircraft and high-tech goods. Output of construction materials and consumer goods (notably autos) began to recover from sharp cuts in the fall. New orders remained positive, especially for autos and capital goods.

Lower oil prices and higher exports of capital goods trimmed the nominal trade deficit for the third straight month. At \$58.2 billion in November, the deficit has shrunk by \$10.3 billion from its high in August. Oil imports contributed \$8 billion to this decline. Exports rose for the fourth straight month, led by capital goods such as aircraft. Export prices rose 4.6% in the past

auparavant. Avec la diminution constante du nombre de maisons en construction, l'offre correspond maintenant beaucoup plus à la demande : le stock de maisons invendues n'a augmenté que de 4,7 %, soit la plus faible augmentation d'une année à l'autre depuis juillet 2003. C'est ainsi que les mises en chantier d'habitations ont augmenté d'environ 5 % pour un deuxième mois consécutif, après avoir chuté de 35 % au cours des neuf mois précédents, bien que le temps clément pourrait expliquer partiellement la dernière augmentation (la progression a eu lieu surtout dans le nord-est, tandis que les mises en chantier dans le sud, qui comptent pour la moitié du total aux États-Unis, ont baissé légèrement).

Les ventes de maisons existantes ont aussi atteint un creux temporaire avec environ 6,2 millions d'habitations au cours des quatre derniers mois, ce qui a aussi contribué à ramener les ventes à un niveau correspondant davantage aux stocks et à stabiliser les prix après quatre baisses consécutives d'une année à l'autre.

Les ventes au détail ont poursuivi leur forte progression, avec une hausse de 0,9 % en décembre après celle de 0,6 % en novembre. La croissance a été tirée surtout par les magasins d'électronique et d'appareils ménagers, qui ont connu une augmentation de près de 10 % comparativement aux deux mois précédents étant donné que les consommateurs ont acheté en masse des téléviseurs à écran plat et des jeux électroniques. La croissance d'une année à l'autre dans ces magasins a atteint 15 %, le pourcentage le plus élevé depuis le début des années 90. Par ailleurs, les ventes de matériaux de construction ont reculé comparativement à il y a un an, après avoir dominé la croissance aussi récemment que le printemps dernier.

Les stimulants de fin d'année ont aidé légèrement les ventes d'automobiles. Quand même, pour la totalité de 2006, les ventes ont régressé de 3 % et se sont établies à 16,5 millions de véhicules. La part de marché des fabricants américains a terminé l'année à un creux record de 51,8 %, en raison surtout du changement de la demande, les camions légers étant délaissés en faveur des automobiles moins énergivores.

La production industrielle a augmenté en décembre, en raison d'une progression de 0,7 % dans la fabrication, la plus élevée depuis juin après trois mois de croissance nulle. Les biens d'équipement ont été en tête de l'avance, compte tenu de la demande d'avions et de biens de haute technologie. La fabrication de matériaux de construction et de biens de consommation (surtout les automobiles) a commencé à reprendre après une forte baisse à l'automne. Les nouvelles commandes sont restées favorables, surtout pour l'automobile et les biens d'équipement.

La diminution du prix du pétrole et l'augmentation des exportations de biens d'équipement ont entraîné la baisse du déficit commercial nominal pour un troisième mois consécutif. À 58,2 milliards de dollars en novembre, le déficit a régressé de 10,3 milliards de dollars comparativement au sommet atteint en août. Les importations de pétrole ont contribué à cette diminution pour 8 milliards de dollars. Les



year, twice the increase for imports as the terms of trade have shifted in favour of the US since September.

exportations ont augmenté pour le quatrième mois consécutif, surtout en raison des biens d'équipement comme les avions. Les prix à l'exportation ont augmenté de 4,6 % au cours de la dernière année, deux fois l'augmentation des importations étant donné que la situation commerciale a opéré un virage en faveur des États-Unis depuis septembre.

## Economic events in January

### Canada

The BC government announced a 7.3% increase in health care spending in 2007-08 to \$13.1 billion.

Quebec will spend \$7.9 billion over the next four years to consolidate and refurbish its road network. Hydro-Quebec officially launched its \$5 billion Eastmain-1A project.

TransCanada Corp. announced it would spend \$700 million (US) more on an added link to its proposed \$2.1 billion (US) Keystone pipeline. Enbridge will proceed with its \$2 billion (US) Alberta Clipper pipeline to carry 450,000 barrels a day of crude oil from Hardisty to Wisconsin. Despite rising costs and the recent drop in oil prices, Shell Canada plans to expand its oilsands business fivefold to 770,000 barrels a day.

Ford and the Canadian Auto Workers union reached a retirement incentive deal offering workers up to \$125,000 and a \$30,000 voucher to buy a new Ford vehicle to leave the company and give up any future health care benefits. Ford also borrowed over \$20 billion (US) to carry it through its 'Way Forward' restructuring program which includes the closing of 16 North American factories and over 40,000 job losses. GM announced plans to boost yearly capital spending by up to \$1 billion (US). Auto parts supplier, Collins & Aikman, announced two Ontario plant closures at the end of March.

Severe winter weather created the worst container backlog at Vancouver port in its history, after about 10 days of lost production due to storms in the fall.

### World

The Bank of England raised its key rate by a quarter-percentage point to a five and a half year high of 5.25%.

## Événements économiques de janvier

### Canada

Le gouvernement de Colombie-Britannique a annoncé que, en 2007-2008, ses dépenses en santé monteraient de 7,3 % pour s'établir à 13,1 milliards de dollars.

Au cours des quatre prochaines années, le Québec affectera 7,9 milliards de dollars à la consolidation et à la remise en état de son réseau routier. Hydro-Québec a inauguré son projet Eastmain 1A, évalué à 5 milliards de dollars.

TransCanada Corp. a annoncé qu'elle dépenserait 700 millions de dollars américains de plus pour rallonger son projet de pipeline Keystone auquel la société compte consacrer 2,1 milliards de dollars américains. Enbridge procédera à l'aménagement au coût de 2 milliards de dollars américains de son oléoduc Alberta Clipper, qui acheminera tous les jours 450 000 barils de brut de Hardisty vers le Wisconsin. Malgré la montée des coûts et la récente baisse des cours pétroliers, Shell Canada prévoit quintupler son exploitation bitumineuse et la porter à 770 000 barils par jour.

Ford et les Travailleurs canadiens de l'automobile se sont entendus sur un programme d'encouragement à la retraite qui offrira aux travailleurs une somme pouvant aller jusqu'à 125 000 \$ et un bon de 30 000 \$ pour l'achat d'un véhicule Ford neuf s'ils consentent à quitter la société et renoncent à toute future prestation de santé. Cette société a aussi emprunté plus de 20 milliards de dollars américains pour la réalisation de son programme de restructuration « Way Forward » qui prévoit la fermeture de 16 usines nord-américaines et l'élimination de plus de 40 000 emplois. Pour sa part, GM a fait part de son intention de majorer ses dépenses annuelles en immobilisations jusqu'à 1 milliard de dollars américains. Enfin, le fournisseur de pièces d'automobile Collins & Aikman a annoncé deux fermetures d'usines en Ontario pour la fin de mars.

De rudes conditions hivernales ont provoqué le pire encombrement de conteneurs dans toute l'histoire du port de Vancouver, et ce, après une dizaine de jours de perte de production à cause des intempéries à l'automne.

### Le monde

La Banque d'Angleterre a haussé son taux directeur d'un quart de point et celui-ci a atteint un sommet (5,25 %) en cinq ans et demi.



New American border security rules came into effect requiring Canadians flying to and from the US to have passports, as well as Americans returning from Canada, Mexico or the Caribbean.

A sudden freeze in California caused up to \$1 billion (US) in damage to its citrus crop.

Mexico introduced price controls on corn after the price nearly doubled in the past year.

En raison de nouvelles règles de sécurité à la frontière américaine, désormais les Canadiens qui prennent l'avion à destination ou en provenance des États-Unis doivent détenir un passeport, tout comme les Américains qui reviennent du Canada, du Mexique ou des Caraïbes.

Un gel soudain en Californie a causé des dégâts à la récolte d'agrumes et la perte pourrait atteindre 1 milliard de dollars américains.

Le Mexique a adopté des mesures de contrôle du prix du maïs qui a presque doublé dans la dernière année.

## Federal Government Revenue and Spending by Province: A Scorecard of Winners and Losers in Confederation?

par S. West\*

### Introduction

The Provincial Economic Accounts (PEA) provide annual estimates of macroeconomic variables for each province and territory back to 1981. In addition to well-known items such as gross domestic product, consumption, investment and trade, the accounts include detailed estimates of revenue and expenditure for the federal, provincial and local levels of government. While data for all three levels of government receive attention from a variety of users, the estimates for the federal government are sometimes used superficially to calculate which provinces or territories are net 'winners' or 'losers' in Confederation. This paper will discuss the concepts, sources and methods behind these estimates and show the many pitfalls involved in their use to determine who benefits from federal activities.

Given the seemingly straightforward presentation of federal government revenue and expenditure in the PEA, it is easy to understand why these statistics are sometimes used erroneously to try to assess net winners and losers in Confederation. The tables show federal government revenues, expenditures, savings and net lending by province and territory on a National Accounts basis. Subtracting expenditures from revenues yields federal government saving by province and territory; adding capital consumption allowances and net capital transfers and subtracting the acquisition of non-financial capital produces net lending. This net lending estimate can be interpreted as a surplus/deficit position and as such has sometimes been used to support arguments that a province or region is a net winner or loser in dealings with the federal government in a particular year.

Table 1 shows federal government net lending by province and territory for 2004. From this table it appears that Ontario, Alberta and British Columbia were net losers in dealings with the federal government

## Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la Confédération?

par S. West\*

### Introduction

Les comptes économiques provinciaux (CEP) fournissent des estimations annuelles de variables macroéconomiques pour chaque province et territoire depuis 1981. Outre les éléments bien connus, comme le produit intérieur brut, la consommation, ainsi que les placements et les échanges, les comptes comprennent des estimations détaillées des revenus et des dépenses des administrations fédérale, provinciales et locales. Même si les données relatives à ces trois paliers d'administration publique intéressent une gamme variée d'utilisateurs, les estimations pour l'administration fédérale sont parfois utilisées superficiellement pour déterminer les provinces ou les territoires qui sont des « gagnants » ou des « perdants » nets au sein de la Confédération. Le présent document porte sur les concepts, les sources et les méthodes qui sous-tendent ces estimations et montre les nombreuses lacunes que comporte leur utilisation pour déterminer qui profite des activités fédérales.

Étant donné la façon simple en apparence dont les revenus et les dépenses de l'administration fédérale sont présentés dans les CEP, il est facile de comprendre pourquoi ces statistiques sont parfois utilisées de façon erronée pour tenter de déterminer qui sont les gagnants et les perdants nets au sein de la Confédération. Les tableaux montrent les revenus, les dépenses, l'épargne et les prêts nets de l'administration fédérale selon la province et le territoire, sur la base des comptes nationaux. Lorsque l'on soustrait les dépenses des revenus, on obtient l'épargne de l'administration fédérale selon la province et le territoire; lorsque l'on additionne les provisions pour consommation de capital, ainsi que les transferts nets de capitaux, et que l'on soustrait l'acquisition de capital non financier, on obtient le prêt net. Cette dernière estimation peut être assimilée à une situation d'excédent/déficit et, de ce fait, a parfois été utilisée pour appuyer la démonstration qu'une province ou qu'une région est un gagnant ou un perdant net dans ses relations avec l'administration fédérale, pour une année particulière.

Le tableau 1 montre la capacité de financement nette de l'administration fédérale selon la province et le territoire pour 2004. Selon ce tableau, il semble que l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont été des perdants nets dans leurs

\* Income and Expenditure Accounts Division  
613-951-0681.

\* Division des comptes des revenus et dépenses, agent  
d'information 613-951-3640.



in 2004, as they were the only provinces with positive federal net lending (that is, federal revenues were greater than expenditures in those provinces). By extension, all other provinces and territories were net beneficiaries from federal government activity as they had negative federal net lending (federal revenues were less than expenditures in those jurisdictions).

**Table 1**  
**Federal government net lending by province in 2004**

	Millions of dollars	Dollars per capita
	Millions de dollars	Dollars par habitant
Newfoundland and Labrador - Terre-Neuve-et-Labrador	-2,386	-4,615
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	-725	-5,254
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	-4,486	-4,783
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	-3,196	-4,250
Québec	-2,123	-281
Ontario	20,784	1,674
Manitoba	-3,680	-3,145
Saskatchewan	-2,769	-2,783
Alberta	8,961	2,794
British Columbia - Colombie-Britannique	1,892	450
Yukon Territory - Territoire du Yukon	-630	-20,323
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	-501	-11,651
Nunavut	-1,014	-33,800
Outside Canada - Extérieur du Canada	-4,413	NA/SO
Canada	5,714	179

Right away, however, the first flaw in this analysis is obvious. Extending the reasoning to Canada as a whole in 2004 would imply that, since the federal government had positive net lending nationally, the country as a whole was a loser. This logic also implies that when the federal government was posting very large negative net lending during the early 1990s, Canada as a whole was a winner due to this fiscal deficit. While this beguiling table may indeed shed some light on relative fiscal benefit within Confederation, these issues are in fact complex and do not lend themselves to such facile answers.

Inter-provincial, as well as inter-governmental, economic relationships in Canada are complicated. While the federal government may, for example, transfer money to the Atlantic Provinces under the equalization program, that money might then be used to purchase medical equipment manufactured in Ontario. In this instance who benefits? Does defence spending on a naval base in BC only benefit the west coast? While these are interesting questions, they are not ones that the PEA are designed to answer.

rapports avec l'administration fédérale en 2004, étant donné qu'il s'agit des seules provinces affichant une situation de prêt net positive (c.-à-d. que les revenus fédéraux ont été supérieurs aux dépenses dans ces provinces). Par conséquent, toutes les autres provinces et tous les autres territoires ont été des bénéficiaires nets des activités de l'administration fédérale, du fait de leur situation de prêt net négatif (les revenus de l'administration fédérale ayant été inférieurs à ses dépenses dans ces provinces et territoires).

**Tableau 1**  
**Prêts nets de l'administration fédérale par province en 2004**

	Millions of dollars	Dollars per capita
	Millions de dollars	Dollars par habitant
Newfoundland and Labrador - Terre-Neuve-et-Labrador	-2,386	-4,615
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	-725	-5,254
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	-4,486	-4,783
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	-3,196	-4,250
Québec	-2,123	-281
Ontario	20,784	1,674
Manitoba	-3,680	-3,145
Saskatchewan	-2,769	-2,783
Alberta	8,961	2,794
British Columbia - Colombie-Britannique	1,892	450
Yukon Territory - Territoire du Yukon	-630	-20,323
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	-501	-11,651
Nunavut	-1,014	-33,800
Outside Canada - Extérieur du Canada	-4,413	NA/SO
Canada	5,714	179

La première lacune de cette analyse est cependant évidente au premier abord. Si l'on étendait le raisonnement à l'ensemble du Canada pour 2004, cela signifierait que l'ensemble du pays a été perdant, la situation de prêt net de l'administration fédérale ayant été positive au niveau national. Cette logique laisse aussi supposer que lorsque l'administration fédérale affichait une situation de prêt net négative très importante, au début des années 90, le Canada dans son ensemble était gagnant, en raison de ce déficit fiscal. Même si ce tableau jette un peu de lumière sur les avantages financiers relatifs au sein de la Confédération, il peut induire en erreur car ces questions sont complexes et difficiles à régler.

Les rapports économiques interprovinciaux et intergouvernementaux au Canada sont complexes. Même si l'administration fédérale peut, par exemple, transférer de l'argent aux provinces de l'Atlantique en vertu du programme de péréquation, il se peut que cet argent soit utilisé pour acheter du matériel médical fabriqué en Ontario. Dans ce cas, qui en profite? Les dépenses pour une base navale en Colombie-Britannique ne profitent-elles qu'à la côte Ouest? Même si ces questions sont intéressantes, les CEP ne sont pas conçus pour y répondre.

One purpose of the PEA is to estimate the value of the goods and services produced within each province and territory in Canada. From this starting point, the Accounts then adjust for the net impact of governments (and other sectors) on revenues and spending in order to estimate the income available for spending in each province. Clearly, how the federal government raises taxes and allocates spending across the country affects the income of each province and territory.

The provincial distribution of federal revenue and expenditures in the PEA is intended to show the sources and uses of federal funds by province. The calculation of these estimates is not always straightforward, as will be discussed. But even if the estimates could be perfected, it is important to understand that they do not provide, nor are they intended to be, a scorecard of which provinces are net beneficiaries from federal activities. Many federal programs are administered in one geographic area but benefit all Canadians; these programs range from providing public safety to developing policies to support for children, the sick and the elderly. In all these cases, the benefits flowing from the programs extend across the country and not just the province that directly receives the wages and salaries required to administer the program.

For the provincial and local levels of government, much of the source data used to compile the PEA are readily available. For the federal government, on the other hand, national estimates have to be allocated on a provincial or territorial basis. These allocation methods were chosen because they correspond with the purpose of the PEA, which is ultimately to calculate income by province and territory. As a result, performing a cost-benefit analysis of Confederation simply using the federal government revenue and expenditure estimates of the PEA is erroneous. The fiscal arrangements in our confederation are far more subtle than that. An understanding of how these tables are derived, and the allocation methods therein, will shed light on why this is the case.

### Federal government revenues

Federal government revenues in the PEA are allocated to the province or territory from which the revenue arises, but it should be noted that some of the allocations by province are more difficult than others. The discussion below will focus on the larger revenue items only.<sup>1</sup>

- The estimates of direct taxes from persons, taxes on production and imports, and contributions to social insurance plans come mainly from taxation data or government financial statements and as such the geographical allocations are very precise.

L'un des objectifs des CEP est d'estimer la valeur des biens et services produits dans chaque province et territoire au Canada. De ce point de départ, les CEP tiennent compte de l'influence nette des administrations publiques (et d'autres secteurs) sur les revenus et les dépenses afin d'estimer les revenus disponibles pour les dépenses dans chaque province. De toute évidence, la perception des impôts par l'administration fédérale dans les diverses régions du pays et l'imputation des dépenses ont des répercussions sur les revenus de chaque province et territoire.

La répartition provinciale des revenus et dépenses fédérales dans les CEP sert à montrer les sources et les utilisations des fonds fédéraux selon la province. Le calcul de ces estimations n'est pas toujours simple, comme il sera démontré ci-après. Toutefois, même si les estimations pourraient être améliorées, il est important de comprendre qu'elles ne sont pas destinées à identifier les provinces qui sont les bénéficiaires nettes des activités fédérales. De nombreux programmes fédéraux sont destinés à une région géographique, mais profitent à tous les Canadiens : ces programmes vont de la sécurité publique à l'élaboration de politiques pour les enfants, les personnes malades et les personnes âgées. Dans tous ces cas, les avantages des programmes s'étendent à l'ensemble du pays et ne se limitent pas à la province dans laquelle les salaires et traitements sont directement versés pour l'administration du programme.

Pour les administrations provinciales et locales, une part importante des données de source utilisées pour compiler les CEP sont facilement disponibles. Pour l'administration fédérale, par contre, les estimations nationales doivent être réparties sur une base provinciale ou territoriale. On a choisi ces méthodes de répartition parce qu'elles correspondent au but des CEP, c'est-à-dire, au bout du compte, calculer les revenus selon la province et le territoire. Par conséquent, il est erroné de procéder à une analyse coûts-avantages de la Confédération à partir uniquement des estimations des revenus et dépenses de l'administration fédérale comprises dans les CEP. Les dispositions financières de notre confédération sont beaucoup plus subtiles que cela. Une explication de la façon dont ces tableaux sont calculés, ainsi que des méthodes de répartition utilisées, permettra de clarifier la situation.

### Revenus de l'administration fédérale

Dans les CEP, les revenus de l'administration fédérale sont imputés à la province ou au territoire dont ils proviennent, mais il convient de souligner que certaines imputations selon la province sont plus difficiles que d'autres. La discussion figurant ci-après sera axée sur les grands postes de revenus seulement<sup>1</sup>.

- Les estimations des impôts directs des particuliers, des impôts sur la production et les importations et des cotisations aux régimes d'assurance sociale proviennent principalement des données fiscales ou des états financiers de l'administration publique, ce qui fait que les répartitions géographiques sont très précises.



- The estimates of federal government investment income and capital consumption allowances by province often have to be estimated indirectly and the geographic location of the economic activity generating the revenue or capital expense is not always clear. As a result there is some ambiguity as to where investment income and depreciation should be allocated.
- The receipts of federal government direct taxes from corporations (including government business enterprises) are the most difficult to allocate geographically.

By far the largest component of federal government revenue is personal income taxes (\$94.4 billion or 46.3% of federal revenue in 2004). These are allocated to the province of residence<sup>2</sup> of the person paying the tax using data from the Canada Revenue Agency (CRA). Given the progressive nature of income taxes, it should not be surprising that the highest levels of per capita direct taxes tend to originate in provinces with the highest per capita taxable personal income.

The estimates by province of revenue from taxes on production and imports (\$46.2 billion or 22.7% of federal revenue in 2004), such as the GST and excise taxes, are allocated based on the province of final consumption of the goods or services.<sup>3</sup>

Contributions to social insurance plans (\$17.2 billion or 8.5% of federal revenue in 2004), including those paid by employers, are allocated on the basis of the province of employment reported on the T-4 supplementary form, which may not be the province of residence of the employee. This means that one province will appear to contribute to federal revenue, while the province of residence will be shown as receiving the payments disbursed by these plans.

Capital consumption allowances, or depreciation (\$3.7 billion or 1.8% of federal revenue in 2004), are allocated by province from a perpetual inventory of capital stock. This inventory uses a Statistics Canada survey to identify the province in which the capital investment took place. This allocation is not as straightforward as it may appear because of mobile assets, such as aircraft, ships and automobiles. By definition, such assets are not easy to allocate as they can be in different locations at different times during the survey. As a result, the convention used in the PEA is to place these assets in the province or territory in which they are permanently stationed. For example, if the federal government purchases a helicopter and stations it in Nova Scotia, then the helicopter will be allocated to Nova Scotia in the capital stock inventory regardless of where the helicopter happens to be at

- Les estimations des revenus de placements et des provisions pour consommation de capital de l'administration fédérale, selon la province, doivent souvent être calculées de façon indirecte, et le lieu géographique de l'activité économique à l'origine des revenus ou des dépenses en immobilisations n'est pas toujours clair. Par conséquent, il existe une certaine ambiguïté quant à l'imputation des revenus de placements et de la dépréciation.
- Les impôts directs perçus par l'administration fédérale auprès des sociétés (y compris les entreprises publiques) sont les plus difficiles à répartir géographiquement.

Les impôts sur le revenu des particuliers sont de loin la composante la plus importante des revenus de l'administration fédérale (94,4 milliards de dollars, soit 46,3 % des revenus fédéraux en 2004). Ils sont imputés à la province de résidence<sup>2</sup> de la personne imposée, à partir des données de l'Agence du revenu du Canada (ARC). Compte tenu du caractère progressif des impôts sur le revenu, il n'est pas étonnant de constater que les niveaux les plus élevés d'impôts directs par habitant ont tendance à être enregistrés dans les provinces où le revenu imposable par habitant est le plus élevé.

Les estimations selon la province des revenus provenant des impôts sur la production et les importations (46,2 milliards de dollars ou 22,7 % des revenus fédéraux en 2004), comme la TPS et la taxe d'accise, sont réparties selon la province de consommation finale des biens ou des services<sup>3</sup>.

Les cotisations aux régimes d'assurance sociale (17,2 milliards de dollars ou 8,5 % des revenus fédéraux en 2004), y compris celles versées par les employeurs, sont imputées sur la base de la province d'emploi figurant dans le formulaire T4 supplémentaire, province qui diffère parfois de la province de résidence de l'employé. Cela signifie qu'une province semblera contribuer aux revenus fédéraux, tandis que c'est la province de résidence qui apparaîtra comme bénéficiant des sommes versées dans le cadre de ces régimes.

Les provisions pour consommation de capital, ou dépréciation (3,7 milliards de dollars ou 1,8 % des revenus fédéraux en 2004), sont imputées selon la province, à partir d'un inventaire permanent du stock de capital. Cet inventaire repose sur une enquête de Statistique Canada qui permet de déterminer la province où l'investissement en immobilisations a eu lieu. Cette imputation n'est pas aussi simple qu'elle paraît en raison des actifs mobiles, comme les aéronefs, les navires et les automobiles. Par définition, ces actifs ne sont pas faciles à attribuer, étant donné qu'ils peuvent se trouver dans des endroits différents à divers moments pendant l'enquête. La convention utilisée dans les CEP consiste donc à assigner ces actifs à la province ou au territoire où ils sont stationnés de façon permanente. Par exemple, si l'administration fédérale achète un hélicoptère et le stationne en Nouvelle-Écosse, l'hélicoptère sera imputé à la Nouvelle-Écosse dans l'inventaire du stock de capital, peu importe où



the time of the survey. As a result of this allocation of the capital stock, the depreciation of the helicopter will also be allocated to Nova Scotia in the PEA.

Corporate income taxes totalled \$30.1 billion or 14.8% of federal revenue in 2004. They are allocated provincially from taxable corporate income and other data on operations filed by corporations with the Canada Revenue Agency. Although CRA has established criteria as to how corporations are to report their taxable income and income taxes by province and territory, difficult statistical issues remain regarding the location of productive activity and the income taxes owed by multi-national and multi-provincial corporations.

These corporations can have operations in one or several provinces or territories and their head office in another. Consider the example of an integrated energy company that has its head office in Alberta, produces oil and gas in Alberta, conducts exploration activities offshore, has refineries operations in Alberta and Ontario, and sells gasoline across the country. Similarly, a large Canadian financial institution has its head office in Ontario and branches across the country, but derives most of its income from financial transactions whose geographic locations are ambiguous, especially transactions done on the Internet. The questions of where and how to allocate profit, taxable income and income taxes in these cases are among the most difficult faced in the Provincial Economic Accounts.

In practice, the corporate income tax data from CRA are adjusted to better integrate them with PEA estimates of corporate profits by province and to ensure that they reflect the province or territory of productive activity. Done at the level of aggregate profits, this is an imperfect process, as the resources do not now exist for an analysis of CRA data by enterprise. Furthermore, the intricacies of constantly changing corporate structure—joint ventures, partnerships, and the like—make the task all the more complex.

Federal government investment income (\$6.2 billion or 3.1% of federal revenue in 2004) includes profits remitted by government business enterprises, such as Canada Post, Via Rail and the Business Development Bank. It is allocated according to the province or territory in which the income is generated, although that is not always clear-cut for firms operating in more than one province. The estimates come from a variety of sources, such as the Public Accounts of Canada and the financial statements of public and private corporations. The same contentious issues raised for the provincial allocation of corporate profits apply to these estimates.

il se trouve au moment de l'enquête. Par suite de cette imputation du stock de capital, la dépréciation de l'hélicoptère sera aussi imputée à la Nouvelle-Écosse dans les CEP.

Les impôts sur le revenu des sociétés ont totalisé 30,1 milliards de dollars, soit 14,8 % des revenus fédéraux en 2004. Ils sont imputés aux provinces à partir des revenus imposables des sociétés et d'autres données sur les activités fournies par les entreprises à l'Agence du revenu du Canada. Même si l'ARC a établi des critères sur la façon dont les entreprises doivent déclarer leurs revenus imposables et leurs impôts sur le revenu selon la province et le territoire, des problèmes statistiques complexes subsistent en ce qui a trait à l'endroit où se déroule l'activité productive et aux impôts sur le revenu devant être versés par les entreprises multinationales et multiprovinciales.

Ces sociétés peuvent avoir des activités dans plus d'une province ou plus d'un territoire et leur siège social dans un ou une autre. Prenons l'exemple d'une entreprise intégrée du secteur de l'énergie dont le siège social se trouve en Alberta, qui produit du pétrole et du gaz en Alberta, qui procède à des activités d'exploration au large des côtes, qui a des raffineries en Alberta et en Ontario, et qui vend de l'essence partout au pays. De même, il se peut qu'un grand établissement financier canadien ait son siège social en Ontario et des succursales partout au pays, mais qu'il tire la majeure partie de ses revenus de transactions financières dont l'emplacement géographique est ambigu, particulièrement les transactions effectuées par Internet. Les questions relatives à la façon de répartir les bénéfices, le revenu imposable et les impôts sur le revenu dans ces cas figurent parmi les plus difficiles qui se posent dans les comptes économiques provinciaux.

En pratique, les données de l'ARC sur l'impôt sur le revenu des sociétés sont rajustées, afin de mieux s'intégrer aux estimations figurant dans les bénéfices des sociétés selon la province des CEP, et de s'assurer qu'elles rendent compte de la province ou du territoire où se déroulent les activités productives. Ce processus est imparfait au niveau des bénéfices agrégés, aucune ressource n'étant disponible à l'heure actuelle pour une analyse des données de l'ARC selon l'entreprise. Par ailleurs, les subtilités liées à l'évolution constante de la structure des entreprises — coentreprises, sociétés de personnes, etc. — compliquent encore plus la tâche.

Les revenus de placements de l'administration fédérale (6,2 milliards de dollars ou 3,1 % des revenus fédéraux en 2004) comprennent les bénéfices des entreprises publiques comme Postes Canada, Via Rail et la Banque de développement du Canada. Ils sont imputés à la province ou au territoire d'où ils proviennent, même si cela n'est pas toujours bien défini dans le cas des entreprises ayant des activités dans plus d'une province. Les estimations proviennent d'une gamme variée de sources, comme les comptes publics du Canada et les états financiers des entreprises publiques et privées. Les questions discutables soulevées dans le cas de la répartition provinciale des bénéfices des sociétés s'appliquent aussi à ces estimations.



### Federal government expenditures

Expenditures are allocated to the province or territory in which the consumption of federal government resources occurs but, as with revenues, some allocations are more difficult than others. Spending can be broadly grouped into current expenditure on goods and services, current transfers, interest on the public debt, and acquisition of non-financial capital. As with revenues, the discussion below will focus on the larger expenditure items.<sup>4</sup>

- For current transfers to persons and provincial governments, specific information on where payments are received is available.
- For the estimates of current expenditure on goods and services, current transfers to business and the acquisition of non-financial capital (particularly mobile assets), specific information is not always available to determine their allocation by province, and some indirect information must be used.
- Allocation of interest on public debt presents the most difficulty since the location of the ultimate holders of federal government debt is not known, especially since so much is held by firms on behalf of broadly scattered investors.

Current transfers to persons (\$65.4 billion or 33.1% of federal expenditure in 2004) include child benefits, pensions and unemployment benefits as well as those to non-profit organizations and First Nations people and their organizations. These transfers are allocated geographically based on the residence of the recipient. While the allocation of the province receiving the transfer is straightforward statistically, this does not necessarily reflect all the benefits to society: pensions received by the elderly or transfers to groups to alleviate poverty presumably benefit most Canadians (often directly involving other family members), but this is not captured in the provincial accounts.

Current transfers to provincial governments (\$40.8 billion or 20.6% of federal expenditure in 2004) are allocated to the province or territory which receives the payment.

Again, transfers to provinces do not necessarily reflect benefits. Governments implemented programs such as equalization payments and medicare because more equality of government services in all provinces was deemed a benefit to all Canadians, not just those in the provinces receiving the transfer. Indeed, most Canadians have friends and relatives that they care about spread all across the country. Of course,

### Dépenses de l'administration fédérale

Les dépenses sont imputées à la province ou au territoire où les ressources de l'administration fédérale ont été consommées, mais comme pour les revenus, certaines imputations sont plus difficiles à faire que d'autres. Les dépenses peuvent être regroupées en dépenses courantes en biens et services, en transferts courants, en intérêts sur la dette publique et en acquisition de capital non financier. Tout comme pour les revenus, la discussion ci-après sera axée sur les postes de dépenses les plus importants<sup>4</sup>.

- Dans le cas des transferts courants aux particuliers et aux administrations provinciales, des données précises sur les destinataires des paiements sont disponibles.
- Dans le cas des estimations des dépenses courantes en biens et services, des transferts courants aux entreprises et de l'acquisition de capital non financier (et plus particulièrement les actifs mobiles), des données précises ne sont pas toujours disponibles pour déterminer leur répartition selon la province, et certaines données indirectes doivent être utilisées.
- L'imputation de l'intérêt sur la dette publique est celle qui présente le plus de difficulté, le lieu où se trouvent les créanciers véritables de l'administration fédérale étant inconnu, une part importante de ceux-ci étant des entreprises agissant pour le compte d'investisseurs répartis un peu partout.

Les transferts courants aux particuliers (65,4 milliards de dollars ou 33,1 % des dépenses fédérales en 2004) comprennent les prestations pour enfants, les pensions et les prestations d'assurance-emploi, ainsi que les transferts à des organismes sans but lucratif et aux Premières nations ainsi qu'à leurs organisations. Ces transferts sont répartis géographiquement selon la résidence du destinataire. Même si l'imputation à la province bénéficiaire du transfert est simple statistiquement, elle ne rend pas nécessairement compte de tous les avantages pour la société : les pensions touchées par les personnes âgées ou les transferts à des groupes en vue de réduire la pauvreté profitent sans doute à la plupart des Canadiens (et souvent à des membres de leur famille directement), mais les comptes provinciaux n'en tiennent pas compte.

Les transferts courants aux administrations provinciales (40,8 milliards de dollars ou 20,6 % des dépenses fédérales en 2004) sont imputés à la province ou au territoire qui reçoit le paiement.

Encore une fois, les transferts aux provinces ne rendent pas nécessairement compte des retombées. Les programmes mis en œuvre par les administrations publiques, comme les paiements de péréquation et l'assurance-maladie, du fait qu'ils assurent une plus grande égalité dans les services gouvernementaux dans toutes les provinces, sont considérés comme profitant à tous les Canadiens, et non pas uniquement aux provinces qui reçoivent le transfert. En fait, la plupart des

however, this indirect benefit cannot be measured in the provincial accounts.

The allocation of federal government current expenditure on goods and services (\$45.9 billion or 23.2% of federal spending in 2004) is complicated by the issue of the value of the goods and services produced by the governments. No market exists for most of these goods and services, so no transactions or selling prices are available.

The Provincial Economic Accounts follow the current international standard for national accounting by assuming that the value of the goods and services produced by the federal government is equal to the cost of the inputs consumed in producing them. This international standard is open to challenge as, for instance, it does not recognize productivity growth in the delivery of government services (however, that is a topic for a different paper).

Federal government current expenditure on goods and services is divided into three components: wages and salaries; capital consumption allowances; and non-wage expenditure:

- Wages and salaries are allocated by the province of employment, as reported on T-4 slips. Again, note that while this allocation is quite straightforward statistically, it is largely separate from the question of which province benefits. Civil servants working and being paid in one location are presumably providing benefits shared by people across the country, although there are also spin-off benefits to the province where they are located in terms of the economic activity generated locally. Note too that the province of residence of the civil servants may differ from the province of employment in some instances.
- As mentioned above, the depreciation of the federal government's assets by province is estimated from a perpetual inventory of capital stock.
- The non-wage component of current expenditure on goods and services is allocated by their consumption as reported by the various federal government departments.

Depending on the statistical purpose intended, non-wage expenditures could be allocated on one of three different basis: procurement, purchasing, or consumption. On a procurement basis, federal government expenditures are allocated to the province or territory in which the goods or services are produced. A purchasing basis allocates the spending by where the goods and services are bought. A consumption basis allocates by where the goods and services are used.

Canadiens ont des amis et des parents qui leurs sont chers et qui habitent un peu partout au pays. Bien entendu, cet avantage indirect ne peut cependant être mesuré dans les comptes provinciaux.

L'imputation des dépenses courantes en biens et services de l'administration fédérale (45,9 milliards de dollars ou 23,2 % des dépenses fédérales en 2004) est compliquée par le problème de la valeur des biens et services produits par les administrations publiques. Il n'existe pas de marché pour la plupart de ces biens et services, et les transactions et les prix de vente ne sont donc pas disponibles.

Les comptes économiques provinciaux suivent la norme internationale en vigueur pour la comptabilité nationale et reposent sur le principe que la valeur des biens et services produits par l'administration fédérale est égale au coût des intrants consommés pour la production. Cette norme internationale peut être contestée étant donné que, par exemple, elle ne reconnaît pas la croissance de la productivité dans la prestation de services gouvernementaux (toutefois, ce sujet dépasse la portée de la présente étude).

Les dépenses courantes de l'administration fédérale en biens et services se répartissent en trois composantes : salaires et traitements, provisions pour consommation de capital et dépenses non salariales.

- Les salaires et traitements sont imputés selon la province d'emploi, conformément aux relevés T4. Encore une fois, il convient de souligner que, même si cette imputation est assez simple statistiquement, elle se distingue dans une large mesure de la question de la province qui en bénéficie. Les fonctionnaires qui travaillent et qui sont rémunérés à un endroit produisent des avantages que partagent sans doute toute la population du pays, mais ils sont aussi à l'origine des retombées dans la province où ils travaillent, du point de vue de l'activité économique générée localement. Il convient en outre de souligner que la province de résidence des fonctionnaires peut différer de leur province d'emploi dans certains cas.
- Comme il est mentionné précédemment, la dépréciation des actifs de l'administration fédérale selon la province est estimée à partir d'un inventaire permanent du stock de capital.
- La composante non salariale des dépenses courantes en biens et services est imputée selon la consommation déclarée par les divers ministères de l'administration fédérale.

Suivant l'objectif statistique visé, les dépenses non salariales pourraient être imputées selon l'une des trois bases suivantes : approvisionnement, achat ou consommation. Sur la base de l'approvisionnement, les dépenses de l'administration fédérale sont imputées à la province ou au territoire où les biens et services sont produits. Sur la base de l'achat, les dépenses sont imputées selon l'endroit où les biens et services sont achetés. Sur la base de la consommation, les dépenses sont imputées selon l'endroit où les biens et services sont utilisés.



To clarify the three bases of allocation, consider the federal government's purchase of uniforms for the Royal Canadian Mounted Police. The Ontario-based head office of the RCMP could purchase uniforms manufactured in Quebec and then distribute them to officers in Manitoba. With a procurement allocation, these RCMP expenditures would go to Quebec; with a purchasing basis they would be allocated to Ontario; and on a consumption basis they would belong in Manitoba.

The convention used in the PEA is to allocate federal spending on goods and services on a consumption basis. This is because the value of the goods and services produced by the federal government is defined as being equal to the cost of the inputs used in producing them. Extending this convention to geographic allocation, production of government goods and services is allocated to the location in which the inputs to that production were consumed.

Take, as a final example, the federal government's purchase of a piece of military equipment. If the Government of Canada purchases a piece of military equipment from a manufacturer in another country and stations it in Saskatchewan, it will be allocated to Saskatchewan in the PEA, even though this foreign-built equipment will be producing defence services that will benefit all Canadians. It is allocated to Saskatchewan because that is where it is used in producing defence services.

Current transfers to business (\$5.0 billion or 2.6% of federal expenditure in 2004) comprise federal government subsidies to business. They are allocated to the province or territory where the economic activity being subsidized takes place. Sources for this allocation include agricultural subsidies as reported to Statistics Canada, and for non-agriculture subsidies, financial statements of public corporations and the Public Accounts of Canada. In practice, it is not always possible to precisely identify the location of the economic activity being subsidized when the recipient of the subsidy is a business which operates in several provinces.

The estimates by province of federal purchases of non-financial capital (\$3.5 billion or 1.7% of federal expenditure in 2004) such as buildings or equipment come from a Statistics Canada survey. Like depreciation, these estimates are subject to the same issues and conventions with respect to moveable capital, in that they are allocated according to where the asset is permanently stationed or assigned.

The provincial allocation of federal interest on public debt (\$33.5 billion or 16.9% of federal expenditure in 2004) presents particular challenges. The ideal method for an analysis of the sources and uses of federal funds would be to trace the debt payment to the province of the investor that receives

Afin de préciser ces trois bases d'imputation, prenons l'exemple de l'achat par l'administration fédérale d'uniformes pour la Gendarmerie royale du Canada. Le siège social de la GRC, qui est établi en Ontario, pourrait acheter des uniformes fabriqués au Québec, puis les distribuer aux agents au Manitoba. Sur la base de l'approvisionnement, ces dépenses de la GRC iraient au Québec; sur celle de l'achat, elles iraient en Ontario, et sur celle de la consommation, elles iraient au Manitoba.

La convention utilisée dans les CEP consiste à imputer les dépenses fédérales en biens et services sur la base de la consommation. Cela vient du fait que la valeur des biens et services produits par l'administration fédérale est définie comme étant égale au coût des intrants utilisés pour la production. Si l'on élargit cette convention à la répartition géographique, la production de biens et services par l'administration publique est imputée à l'endroit où les intrants de production ont été consommés.

À titre de dernier exemple, prenons l'achat par l'administration fédérale d'une pièce d'équipement militaire. Si le gouvernement du Canada achète une pièce d'équipement militaire d'un fabricant d'un autre pays et la stationne en Saskatchewan, elle sera imputée à la Saskatchewan dans les CEP, même si cette pièce d'équipement achetée à l'étranger servira à produire des services de défense qui profiteront à tous les Canadiens. Elle est imputée à la Saskatchewan parce que c'est là qu'elle est utilisée pour produire les services de défense.

Les transferts courants aux entreprises (5,0 milliards de dollars ou 2,6 % des dépenses fédérales en 2004) comprennent les subventions de l'administration fédérale aux entreprises. Ils sont imputés à la province ou au territoire où l'activité économique subventionnée a lieu. Les sources de cette imputation comprennent les subventions agricoles déclarées à Statistique Canada et, dans le cas des subventions non agricoles, les états financiers des entreprises publiques et les comptes publics du Canada. En pratique, il n'est pas toujours possible de déterminer avec précision le lieu de l'activité économique subventionnée, par exemple, lorsque le destinataire de la subvention est une entreprise qui a des activités dans plusieurs provinces.

Les estimations des achats fédéraux de capital non financier selon la province (3,5 milliards de dollars ou 1,7 % des dépenses fédérales en 2004), comme les immeubles ou le matériel, proviennent d'une enquête de Statistique Canada. Tout comme la dépréciation, ces estimations font l'objet des mêmes problèmes et conventions en ce qui a trait au capital mobile, du fait qu'elles sont réparties selon le lieu où l'actif est stationné en permanence ou auquel il est attribué.

La répartition au niveau provincial de l'intérêt fédéral sur la dette publique (33,5 milliards de dollars ou 16,9 % des dépenses fédérales en 2004) présente des défis particuliers. La méthode idéale pour une analyse des sources et des utilisations des fonds fédéraux consisterait à associer le paiement de la dette à la province où se trouve l'investisseur



the money. In practice, this is not possible because of the constant trading of these debt instruments in the marketplace (often by pension funds or corporations acting on behalf of the ultimate beneficiary).

Since it is not possible to obtain the information on debt holdings necessary to perform the ideal allocation by province of federal interest on public debt, an allocation on a per capita basis is used as a proxy in the PEA. Since the Government of Canada borrows to help finance the production of government goods and services consumed by all Canadians, and since all Canadians are equally liable for federal government debt and for servicing it, the use of a per capita proxy seems reasonable.

Alternative methodologies include an allocation based on the proportion of federal government assets in each province and territory, but every method has advantages and disadvantages. For example, using the allocation of fixed assets provides precise estimates, but assumes that all government debt was incurred to buy these assets. Cash raised through the issuance of debt is, of course, fungible and as such cannot be directly associated with specific expenditure categories.

All these statistical questions about allocating the debt are far removed from the costs and benefits of the debt. It would be almost impossible to determine where the debt was incurred by province, especially debt issued to meet interest payments. Moreover, some spending is done outside Canada (such as servicing foreign-held debt or international peace-keeping missions). The existence of federal debt itself helps underpin smoothly functioning bond and money markets by providing secure investment opportunities, an indirect benefit to all. Clearly, this area remains open for research and discussion.

## Conclusion

A basic problem in trying to assess the provincial winners and losers in Confederation, by using the geographic distribution of federal revenues and expenditures in the PEA, is that the provincial accounts are not designed to identify costs and benefits. Take for example a federal prison in New Brunswick: the costs to the federal government of such an institution would include the capital investment in buildings, grounds and equipment as well as the ongoing operating expenses, mostly wages and salaries. All these costs would be allocated to New Brunswick in the PEA and would probably be seen by the people of that province as a benefit, since the money would largely be spent locally (although some goods and services would be produced elsewhere) and the prison

qui reçoit l'argent. En pratique, cela n'est pas possible, en raison des échanges constants de ces titres d'emprunt sur le marché (souvent par des caisses de retraite ou des sociétés agissant pour le compte du bénéficiaire final).

Étant donné qu'il n'est pas possible d'obtenir les renseignements nécessaires sur les titres d'emprunt pour procéder à l'imputation idéale selon la province de l'intérêt fédéral sur la dette publique, on utilise plutôt une répartition par habitant dans les CEP. Étant donné que le gouvernement du Canada emprunte pour financer la production de biens et de services gouvernementaux consommés par tous les Canadiens, et du fait que tous les Canadiens sont également responsables de la dette de l'administration fédérale et de l'intérêt s'y rapportant, il semble raisonnable d'avoir recours à cette méthode.

D'autres méthodes comprennent une répartition fondée sur la proportion des actifs de l'administration fédérale dans chaque province et territoire, mais chaque méthode comporte ses avantages et ses inconvénients. Par exemple, le recours à la répartition des actifs fixes produit des estimations précises, mais il repose sur le principe que l'ensemble de la dette gouvernementale a servi à acheter ces actifs. L'argent obtenu par suite de l'émission d'un titre de créance est évidemment fungible et, de ce fait, ne peut être lié directement à des catégories particulières de dépenses.

Toutes ces questions statistiques liées à l'imputation de la dette sont très éloignées des coûts et des avantages. Il serait presque impossible de déterminer où la dette a été encourue selon la province, particulièrement dans le cas des créances servant à rembourser des paiements d'intérêt. Par ailleurs, certaines dépenses sont effectuées à l'extérieur du Canada (p. ex. le service de la dette étrangère ou les missions de maintien de la paix au niveau international). L'existence même de la dette fédérale contribue à assurer le fonctionnement efficace des marchés d'obligations et des marchés monétaires, du fait qu'elle fournit des possibilités d'investissement sûres, qui profitent indirectement à tous. De toute évidence, ce domaine reste ouvert à la recherche et à la discussion.

## Conclusion

Un problème de base se pose lorsqu'il s'agit d'évaluer les provinces gagnantes et perdantes dans la Confédération, à partir de la répartition géographique des revenus et des dépenses fédérales dans les CEP, les comptes provinciaux n'étant pas conçus pour déterminer les coûts et les avantages. Prenons par exemple une prison fédérale au Nouveau-Brunswick : les coûts pour l'administration fédérale d'un tel établissement comprendraient les investissements en immobilisations dans les immeubles, les terrains et l'équipement, ainsi que les dépenses d'exploitation courantes, soit principalement des salaires et traitements. Tous ces coûts seraient imputés au Nouveau-Brunswick dans les CEP et seraient probablement perçus par la population de cette province comme un avantage, étant donné que l'argent ainsi obtenu serait dépensé dans une large mesure au niveau local



would provide jobs and a general economic stimulus locally.

On the other hand, the benefits Canadians get from the prison would be distributed across the whole country. Convicted criminals from all parts of Canada might be incarcerated there and their removal benefits communities across the country. The deterrent and rehabilitative benefits of the penal system, too, would be felt in all parts of Canada. Lastly, the negative side-effects of the prison would be concentrated almost completely in New Brunswick, as people in British Columbia would not have to be much concerned about escapees, nor would they have to look out their windows at a prison. None of these benefits or costs are measured in the Provincial Economic Accounts.

The underlying problem in measuring the costs and benefits of Confederation – using the PEA or not – is that all federal activity has both costs and benefits. The costs are relatively easy to measure, while the more general and widely shared benefits are, unfortunately, much less quantifiable either in magnitude or in geographic location.

The intention of the PEA is to estimate the value of production of goods and services in each province and territory and the sources and uses of the income flowing from that production. As such, the Provincial Economic Accounts have come to adopt conventions and allocation methods for federal government revenues and expenditures that are considered the best available for these purposes. While these conventions and methods may be reasonable for certain purposes, they may not be for others. Statistics Canada did not choose these methods and conventions with the intention of analysing the provincial distribution of costs and benefits of federal government actions and policies. As a result, users should be aware of the allocation methods and conventions used to produce these estimates before using them as a precise measuring stick of the costs and benefits of Confederation.

#### **Appendix: Other Components of Federal Spending and Revenues**

Direct taxes from non-residents (\$4.6 billion or 2.3% of federal revenue in 2004) are allocated by province according to CRA data on dividends earned that are subject to withholding taxes. This component of federal government revenue is reported on an enterprise basis according to the location of the head office.

(même si certains biens et services sont produits ailleurs) et que la prison fournirait des emplois et stimulerait l'économie générale au niveau local.

Par ailleurs, les avantages de cette prison pour les Canadiens seraient répartis partout au pays. Les personnes reconnues coupables d'actes criminels de toutes les régions du Canada pourraient y être incarcérées, ce qui profiterait aux collectivités partout au pays. Les avantages du système pénal au chapitre de la dissuasion et de la réhabilitation se feraient aussi sentir dans tous les coins du Canada. En dernier lieu, les effets secondaires négatifs de la prison seraient concentrés presque complètement au Nouveau-Brunswick, la population de la Colombie-Britannique n'ayant pas à se préoccuper beaucoup des évasions et n'ayant pas à supporter la vue d'une prison. Aucun de ces avantages ou coûts n'est mesuré dans les comptes économiques provinciaux.

Le problème qui sous-tend la mesure des coûts et des avantages de la Confédération, à partir des CEP ou autrement, est que l'ensemble des activités fédérales comporte à la fois des coûts et des avantages. Les coûts sont relativement faciles à mesurer, tandis que les avantages plus généraux et largement partagés sont, malheureusement, beaucoup moins faciles à quantifier, tant du point de vue de leur étendue que de leur situation géographique.

Les CEP visent à estimer la valeur de la production de biens et de services dans chaque province et territoire, ainsi que les sources et les utilisations des revenus découlant de cette production. Par conséquent, les responsables des comptes économiques provinciaux ont été amenés à adopter des conventions et des méthodes d'imputation des revenus et des dépenses de l'administration fédérale qui sont considérées comme les meilleures disponibles à cette fin. Même si ces conventions et méthodes peuvent sembler raisonnables pour certaines fins, il se peut qu'elles ne le soient pas pour d'autres. Statistique Canada n'a pas choisi ces méthodes et conventions dans le but d'analyser la répartition provinciale des coûts et avantages des mesures et des politiques de l'administration fédérale. Par conséquent, les utilisateurs devraient être sensibilisés aux méthodes et aux conventions utilisées pour produire ces estimations avant d'y avoir recours pour procéder à un moyen de mesurer avec précision les coûts-avantages de la Confédération.

#### **Annexe : Autres composantes des dépenses et revenus fédéraux**

Les impôts directs des non-résidents (4,6 milliards de dollars ou 2,3 % des revenus fédéraux en 2004) sont répartis selon la province à partir des données de l'ARC sur les dividendes imposables. Cette composante des revenus de l'administration fédérale est déclarée sur la base de l'emplacement du siège social de chaque entreprise.

Estimates of federal government revenue arising from current transfers from provincial governments (\$1.1 billion or 0.5% of federal revenue in 2004) are allocated to the province which made and reported the payment to the federal government. For clarity and consistency with the National Accounts, the PEA uses the data from the payer and not the payee (in this case, the federal government).

Other current transfers from persons (\$0.1 billion of federal revenue in 2004) are allocated using the distribution of direct taxes from persons since there is no by-province data available.

Net capital transfers (\$-0.1 billion of federal revenue in 2004) of the federal government consist of capital transfers to persons and business,<sup>5</sup> less capital transfers from persons. Capital transfers to persons are allocated on a per capita basis, while capital transfers to business are allocated to the province of the recipient business. Capital transfers from persons include primarily the amortization of the actuarial surplus of the public service pension plans, and are allocated based on the provincial distribution of public service employee labour income.

Les estimations des revenus de l'administration fédérale découlant des transferts courants des administrations provinciales (1,1 milliard de dollars ou 0,5 % des revenus fédéraux en 2004) sont imputées à la province qui a versé et déclaré le paiement à l'administration fédérale. Pour plus de clarté et d'uniformité dans les comptes nationaux, les CEP utilisent les données du bénéficiaire et non pas celles du payeur (dans ce cas, l'administration fédérale).

D'autres transferts courants provenant de particuliers (0,1 milliard de revenus fédéraux en 2004) sont imputés à partir de la répartition des impôts directs des particuliers, étant donné qu'il n'existe pas de données selon la province.

Les transferts nets de capitaux (-0,1 milliard de dollars de revenus fédéraux en 2004) de l'administration fédérale sont constitués des transferts de capitaux aux particuliers et aux entreprises<sup>5</sup>, moins les transferts de capitaux des particuliers. Les transferts de capitaux provenant des particuliers sont répartis par habitant, tandis que les transferts de capitaux aux entreprises sont imputés à la province de l'entreprise destinataire. Les transferts de capitaux de particuliers comprennent principalement l'amortissement de l'excédent actuariel des régimes de retraite publics, et sont imputés selon la répartition provinciale du revenu du travail des employés de la fonction publique.

**Table 2**  
**Federal revenues by province**

**Tableau 2**  
**Revenu fédéral par province**

2004 per capita federal government revenues (\$)														
Revenus de l'administration fédérale en 2004 par personne (en dollars)														
	N.L.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Y.T.	N.W.T.	Nvt.	Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.				Alb.	C.-B.	Yn	T.-N.-O.	Nt	
Direct taxes from persons -														
Impôts directs des particuliers	2,012	1,986	2,300	2,110	2,226	3,446	2,316	2,248	3,883	2,837	2,581	3,581	2,233	2,950
Taxes on production and imports -														
Impôts sur la production et l'importation	1,253	1,326	1,309	1,269	1,329	1,478	1,283	1,315	1,726	1,507	1,677	2,000	1,100	1,446
Contributions to social insurance plans -														
Cotisations aux régimes d'assurance sociale	472	522	491	503	542	557	511	448	558	509	710	814	467	538
Investment income - Revenus de placements	333	210	189	182	166	198	181	257	169	165	161	6,419	0	194
Capital consumption allowances -														
Provision pour consommation de capital	253	290	213	134	94	122	169	135	69	88	871	884	700	117
Direct taxes from corporations -														
Impôts directs des sociétés	435	565	609	513	945	1,052	560	660	1,423	628	677	2,837	367	942
Direct taxes from non-residents -														
Impôts directs des non-résidents	17	572	41	33	150	218	40	32	99	62	0	0	0	145
Transfers from provinces -														
Transferts des provinces	17	22	0	0	94	5	44	248	0	0	0	0	0	34
Net capital transfers - Transferts de capital nets	-52	-283	41	-28	-9	14	22	6	0	-5	419	186	167	-2
Other current transfers from persons -														
Autres transferts courants des personnes	0	0	0	0	2	3	3	4	1	2	0	0	0	2
Total per capita revenues -														
Total des revenus par habitant	4,741	5,210	5,192	4,717	5,540	7,091	5,131	5,354	7,927	5,793	7,097	16,721	5,033	6,366

0 true zero or a value rounded to zero

0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro

**Note:** Numbers may not add due to rounding.

**Note :** Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.



Federal government current transfers to non-residents (\$3.6 billion or 1.8% of federal expenditure in 2004) are not allocated to any province or territory in the PEA. Instead, these transfers are allocated to a fourteenth region called 'Outside Canada'.

Current transfers to local governments (\$0.1 billion or 0.1% of federal expenditure in 2004) are allocated to the province of the municipality.

Les transferts courants de l'administration fédérale aux non-résidents (3,6 milliards de dollars ou 1,8 % des dépenses fédérales en 2004) ne sont imputés à aucune province ni aucun territoire dans les CEP. Ils sont plutôt imputés à une quatorzième région appelée « Extérieur du Canada ».

Les transferts courants aux administrations locales (0,1 milliard de dollars ou 0,1 % des dépenses fédérales en 2004) sont imputés à la province où est située la municipalité.

**Table 3**  
**Federal expenditures by province**

**Tableau 3**  
**Dépenses fédérales par province**

2004 per capita federal government expenditures (\$)														
Dépenses de l'administration fédérale en 2004 par personne (en dollars)														
	N.L.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.				Alta.	B.C.	Y.T.	N.W.T.	Nvt.	Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	T.-N.-O.	Nt	
Current transfers to persons -														
Transferts courants aux personnes	3,468	3,268	2,586	2,915	2,149	1,743	2,685	2,831	1,798	2,014	6,323	2,953	6,467	2,046
Current transfers to provinces -														
Transferts courants aux provinces	2,820	3,065	2,370	2,727	1,107	909	2,512	2,215	1,012	1,067	16,258	18,558	29,000	1,277
Current expenditure on goods and services -														
Dépenses courantes sur les biens et services	1,698	2,471	3,581	2,060	1,348	1,465	1,518	980	1,009	1,037	3,548	5,163	2,000	1,436
Current transfers to businesses -														
Transferts courants aux entreprises	207	449	212	124	98	97	397	981	230	109	97	93	133	158
Interest on the public debt -														
Service de la dette publique	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046	1,046
Acquisition of non-financial capital -														
Acquisition de capital non financier	106	159	163	88	71	153	112	82	35	66	129	535	200	108
Current transfer to non-residents -														
Transferts courants aux non-résidents	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	112
Current transfers to local governments -														
Transferts courants aux administrations locales	10	7	16	7	3	5	6	1	2	5	32	23	0	5
Total per capita expenditures -														
Total des dépenses par personne	9,356	10,464	9,974	8,967	5,822	5,418	8,276	8,137	5,133	5,343	27,419	28,372	38,833	6,187

0 true zero or a value rounded to zero  
0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro

## Notes

1. See the Appendix for a discussion of the smaller federal government revenue items.
2. The province of residence does not have to be the same as the province of employment, notably for people who commute across a provincial boundary. An additional complication is people who have residences in more than one province. In these instances, federal government revenue could be attributed to one province when the work is performed in another.
3. In practice, the estimates are complicated by travellers, who earn money in one province but spend and therefore generate federal tax revenues in another.
4. See the Appendix for a discussion on the smaller federal government expenditure items.
5. Both capital transfers to persons and to businesses include wealth transfers and capital formation assistance.

## Notes

1. Voir l'annexe pour un examen des postes de revenus plus modestes de l'administration fédérale.
2. La province de résidence n'a pas à être la même que la province d'emploi, particulièrement pour les personnes qui se rendent quotidiennement travailler dans une autre province. Une complication additionnelle résulte des personnes qui ont des résidences dans plus d'une province. Dans ces cas, les revenus de l'administration fédérale pourraient être imputés à une province, alors que le travail est effectué dans une autre.
3. En pratique, les estimations sont compliquées par la présence des voyageurs, qui gagnent de l'argent dans une province, mais qui dépensent et, par conséquent, génèrent des revenus d'impôts fédéraux dans une autre.
4. Voir l'annexe pour un examen des postes de dépenses de l'administration fédérale plus modestes.
5. Les transferts de capitaux aux particuliers et aux entreprises comprennent les transferts de patrimoine et l'aide à la formation de capital.

## 2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006

by E. Akyeampong\*

The unemployment rate is a well-known barometer of labour-market health. The rise in the national unemployment rate in the years immediately following the high-tech meltdown has been replaced by sustained annual declines, resulting in a rate of 6.3% for 2006. This is not only below the 6.8% registered during the boom, but a 30-year low as well.

Of course not all parts of the country have shared equally in the improvement. Some have done better, others worse. Normally, comparisons involve the 10 provinces or 5 regions of Canada, but within each, many distinct labour markets can be found. This article focuses on the 28 census metropolitan areas (CMAs) and the 10 provincial non-CMA areas. Using the Labour Force Survey, the article first tracks unemployment rate dispersion for local labour markets between 2000 and 2006. It then examines the comparative labour market performance of these areas based on unemployment rates and rankings, and unemployment duration.

### Unemployment rate dispersion rising

The impressive performance of the national unemployment rate in recent years hides considerable geographic disparities. For example, in 2006 the unemployment rate in the Québec CMA averaged 5.2% compared with 8.4% in nearby Montréal. Similarly, the unemployment rate in Kitchener (5.2%) was much lower than in Windsor (9.0%).

That the unemployment rate will differ by geographic area is generally understood. All things being equal, the dispersion is expected to narrow in periods of economic growth, when the national rate is usually falling (Guillemette 2006). However, the reverse has been the case in the current expansion, just as it was in the boom years of the late 1980s (Gower 1996). The variation around the national rate has tended to increase among CMAs and non-CMA areas in the past five years as the national rate has drifted down (Figures A and B).<sup>1</sup>

Several reasons have been suggested for the rise in dispersion during the current expansion. First, the economic growth may not be strong or widespread (Guillemette 2006). The current expansion has been strongest in Western Canada, while performance in some large metropolitan areas such as Toronto and

\* Labour and Household Analysis Division, 613-951-3748.

## 2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006

par E. Akyeampong\*

Le taux de chômage est un indicateur bien connu de la santé du marché du travail. La hausse du taux de chômage national au cours des années qui ont immédiatement suivi l'effondrement du secteur de la haute technologie a fait place à des baisses annuelles soutenues qui se sont traduites par un taux de 6,3 % en 2006. Ce taux, inférieur à celui de 6,8 % relevé pendant la période d'expansion, s'avère aussi le plus bas en 30 ans.

Évidemment, cette amélioration n'a pas profité également à toutes les parties du pays. On s'en est bien tiré dans certaines régions et moins bien dans d'autres. Or, même si l'on compare habituellement les 10 provinces ou les cinq régions du Canada, chacune peut néanmoins comporter bon nombre de marchés du travail distincts. Le présent article porte sur les 28 régions métropolitaines de recensement (RMR) et les 10 régions autres qu'une RMR. En premier lieu, on y relève, à partir de l'Enquête sur la population active, la dispersion du taux de chômage des marchés du travail locaux entre 2000 et 2006. On y examine ensuite le rendement comparatif du marché du travail de ces régions selon le taux, le classement et la durée au chapitre du chômage.

### Hausse de la dispersion du taux de chômage

La diminution impressionnante du taux de chômage national constatée ces dernières années dissimule des disparités géographiques considérables. En 2006, par exemple, le taux de chômage atteignait en moyenne 5,2 % dans la RMR de Québec, comparativement à 8,4 % dans la région voisine de Montréal. De la même façon, le taux de chômage était beaucoup plus faible à Kitchener (5,2 %) qu'à Windsor (9,0 %).

On admet généralement que le taux de chômage peut différer selon la région géographique. Tout bien considéré, on ne s'étonne pas d'une réduction de la dispersion pendant les périodes de croissance économique, quand le taux national affiche habituellement une diminution (Guillemette, 2006). Cependant, on a pu constater la situation inverse au cours de la période d'expansion actuelle, tout comme pendant la période d'expansion de la fin des années 1980 (Gower, 1996). La variation autour du taux national a eu tendance à augmenter dans les RMR et les régions autres qu'une RMR au cours des cinq dernières années, à mesure que le taux national affichait une diminution progressive (figures A et B).<sup>1</sup>

On a avancé plusieurs hypothèses pour expliquer la hausse de la dispersion au cours de la période d'expansion actuelle. D'abord, la croissance économique n'est peut-être pas forte ou généralisée (Guillemette, 2006). L'expansion actuelle est plus vigoureuse dans l'Ouest canadien, tandis que le rendement de certaines grandes régions

\* Division de l'analyse des enquêtes des ménages et du travail, 613-951-3748.

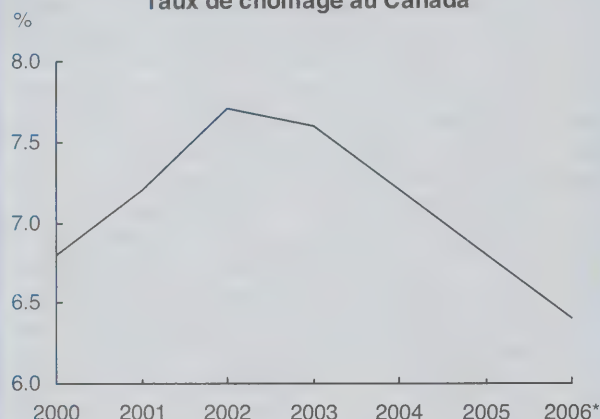


Montréal has been more moderate. Others suggest that programs such as Employment Insurance may be discouraging the migration of some unemployed from underperforming areas to 'hot' labour markets, thereby accentuating the dispersion (Guillemette 2006).

métropolitaines, comme Toronto et Montréal, se révèle plus modéré. D'autres avancent que des programmes tels que l'assurance-emploi peuvent contribuer à freiner la migration de certains chômeurs des régions moins performantes vers les marchés du travail en pleine effervescence, accentuant ainsi la dispersion (Guillemette, 2006).

Figure A

### Unemployment rate for Canada Taux de chômage au Canada

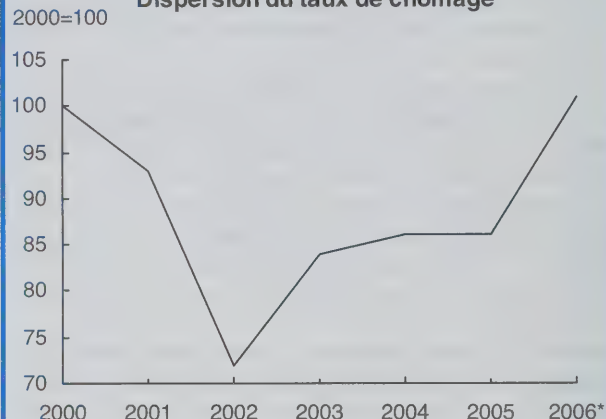


\* 2006 data reflects January to October monthly average.

\* Les données de 2006 représentent la moyenne mensuelle de janvier à octobre.

Figure B

### Unemployment rate dispersion Dispersion du taux de chômage



\* 2006 data reflects January to October monthly average.

\* Les données de 2006 représentent la moyenne mensuelle de janvier à octobre.

## Trends and patterns in unemployment rates

Starting from a low of 6.8% in the boom year of 2000, the national unemployment rate rose to 7.2% in 2001, in line with the high-tech meltdown. Unemployment peaked in 2002 (7.7%), stalled the following year at 7.6%, and then declined steadily to 6.3% in 2006 (Figure A). With few exceptions, most areas displayed similar trends (Table 1). The five areas with no clear trends were Prince Edward Island, Windsor, Thunder Bay, non-CMA Ontario, and Regina.

In both 2000 and 2006, Calgary registered among the lowest unemployment rates (4.5% and 3.2% respectively);<sup>2</sup> the highest rates were recorded in non-CMA Newfoundland and Labrador (21.3% and 19.3%).

Some areas emerged as perennial best performers, defined here as having the lowest unemployment rates in five of the seven years. Others were perennial poor performers. Nearly all the best performers were in the Prairies (Calgary, non-CMA Alberta, and non-CMA Manitoba, the exception being Victoria). The Alberta areas maintained their enviable position largely

## Tendances et configurations du taux de chômage

Partant d'un creux de 6,8 % dans l'année d'expansion de 2000, le taux de chômage national a atteint 7,2 % en 2001, coïncidant avec l'effondrement du secteur de la haute technologie. Après avoir touché un sommet en 2002 (7,7 %), le chômage a stagné à 7,6 % l'année suivante, pour ensuite redescendre de façon soutenue et se fixer à 6,3 % en 2006 (figure A). À quelques exceptions près, la plupart des régions ont connu des tendances semblables (tableau 1). Cinq régions n'ont affiché aucune tendance précise, soit l'Île-du-Prince-Édouard, Windsor, Thunder Bay, les régions de l'Ontario autres qu'une RMR et Regina.

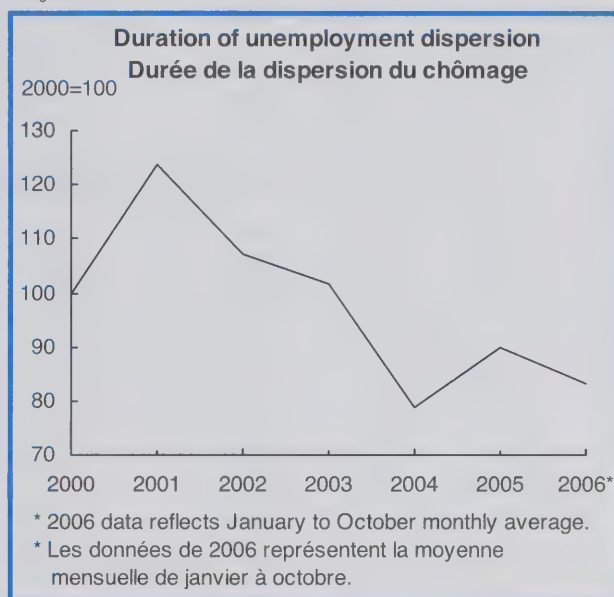
En 2000 et en 2006, c'est à Calgary qu'on a signalé les taux de chômage parmi les plus faibles (4,5 % et 3,2 % respectivement)<sup>2</sup>; on a enregistré les taux les plus élevés dans les régions de Terre-Neuve-et-Labrador autres qu'une RMR (21,3 % et 19,3 %).

Certaines régions sont devenues les premières de classe habituelles, en obtenant les taux de chômage les plus faibles dans cinq des sept années. D'autres sont devenues les dernières de classe habituelles. Presque toutes les premières de classe se trouvaient dans les Prairies (Calgary, les régions de l'Alberta et du Manitoba autres qu'une RMR, Victoria étant l'exception). Les régions de l'Alberta ont surtout conservé

as a result of the prosperity brought on by the oil and gas industry and the increased activity in construction. The poor performers were non-CMA Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, non-CMA Nova Scotia, non-CMA New Brunswick, and Windsor.

Both nationally and in a substantial majority of CMAs and non-CMA areas, the unemployment rate in 2006 was lower than in 2000. In eight areas, however, the opposite was true. Except for Montréal, the areas were in Ontario, a province hit by reduced activity in manufacturing overall and the auto industry in particular. High energy costs and reduced exports, due in part to the appreciating Canadian dollar, adversely affected these industries. A similar fate befell the manufacturing industries of Montréal; particularly hard-hit were its aerospace industry as well as the clothing and textile industry. Montréal also saw an employment drop in public administration.

Figure C



### Losses in ranking centred in Ontario

One way of demonstrating the fortunes of the CMAs and non-CMA areas is by way of changes in unemployment rate rank between 2000 and 2006 (Table 2). By this measure, labour markets in Ontario fared worst. Of the 16 areas that saw a deterioration in rank over the period, 9 were in Ontario. In Quebec, Montréal and to a lesser degree Sherbrooke also lost some ground, while in Saskatchewan, Regina and the non-CMA areas saw their rankings decline.

Of the five CMAs that registered the largest drops in ranking between 2000 and 2006, four were in Ontario's Golden Horseshoe (Oshawa, Hamilton, Toronto and Windsor) and the fifth was Regina (Table 3). The better performance of the western labour markets is also evident in their strongly positive rank changes. Four of the five areas with the best improvement were in British Columbia: Victoria, Abbotsford, non-CMA British Columbia, and Vancouver. B.C.'s labour market improvements came on the heels of gains in resource-based industries, construction and transportation, and in increased

leur place enviable à cause de la prospérité issue de l'industrie pétrolière et gazière et de l'activité accrue dans le secteur de la construction. Les dernières de classe étaient les régions de Terre-Neuve-et-Labrador autres qu'une RMR, l'Île-du-Prince-Édouard, les régions de la Nouvelle-Écosse autres qu'une RMR, les régions du Nouveau-Brunswick autres qu'une RMR, et Windsor.

En 2006, dans l'ensemble du pays et dans la grande majorité des RMR et des régions autres qu'une RMR, le taux de chômage était plus bas qu'en 2000. Dans huit régions,

toutefois, l'inverse était vrai. À l'exception de Montréal, ces régions se trouvaient en Ontario, une province touchée par le ralentissement de l'activité du secteur de la fabrication en général et de l'industrie automobile en particulier. Ces industries ont souffert du coût élevé de l'énergie et de la réduction des exportations, découlant en partie de la hausse du dollar canadien. Les industries de la fabrication à Montréal ont subi un sort semblable, en particulier l'industrie aérospatiale ainsi que l'industrie du vêtement et des textiles. Montréal a aussi connu une baisse de l'emploi dans le secteur des administrations publiques.

### Concentration des baisses de classement en Ontario

Les changements touchant le classement des régions selon leur taux de chômage entre 2000 et 2006 permettent d'illustrer le sort réservé aux RMR et aux régions autres qu'une RMR (tableau 2). On découvre ainsi que ce sont les marchés du travail de l'Ontario qui s'en sont le moins bien tirés. Neuf des 16 régions qui ont connu une baisse de classement pendant cette période se trouvaient en Ontario. Au Québec, Montréal et, dans une moindre mesure, Sherbrooke ont aussi perdu du terrain, tandis qu'en Saskatchewan, Regina et les régions autres qu'une RMR ont vu leur classement décliner.

Quatre des cinq RMR qui ont affiché les baisses de classement les plus importantes entre 2000 et 2006 se trouvaient dans la région du Golden Horseshoe en Ontario (Oshawa, Hamilton, Toronto et Windsor), et Regina était la cinquième (tableau 3). Le rendement supérieur des marchés du travail de l'Ouest se traduit aussi par des gains de classement très marqués. Quatre des cinq régions ayant connu l'amélioration la plus importante se trouvaient en Colombie-Britannique : Victoria, Abbotsford, les régions de la Colombie-Britannique autres qu'une RMR, et Vancouver. Les améliorations du marché du travail en Colombie-Britannique sont étroitement associées aux gains réalisés



**Table 1**  
**Unemployment rate by region**

**Tableau 1**  
**Taux de chômage selon la région**

	2000	2002	2004	2006
	%			
<b>Canada</b>	<b>6.8</b>	<b>7.7</b>	<b>7.2</b>	<b>6.3</b>
<b>Atlantic - Atlantique</b>	<b>11.2</b>	<b>11.4</b>	<b>10.7</b>	<b>9.9</b>
<b>Newfoundland and Labrador - Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>16.7</b>	<b>16.7</b>	<b>15.7</b>	<b>14.8</b>
St. John's	9.5	9.2	9.0	8.1
Non-CMA areas - Régions hors RMR	21.3	21.4	20.0	19.3
<b>Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard</b>	<b>12.1</b>	<b>12.0</b>	<b>11.3</b>	<b>11.0</b>
<b>Nova Scotia - Nouvelle-Écosse</b>	<b>9.1</b>	<b>9.6</b>	<b>8.8</b>	<b>7.9</b>
Halifax	6.3	7.6	6.0	5.0
Non-CMA areas - Régions hors RMR	11.4	11.1	11.0	10.3
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick</b>	<b>10.0</b>	<b>10.2</b>	<b>9.8</b>	<b>8.8</b>
Saint John	7.3	8.3	7.9	6.1
Non-CMA areas - Régions hors RMR	10.6	10.6	10.1	9.3
<b>Québec</b>	<b>8.5</b>	<b>8.6</b>	<b>8.5</b>	<b>8.0</b>
Saguenay	9.9	11.4	11.0	8.8
Québec	8.1	6.4	5.8	5.2
Trois-Rivières	10.8	10.2	10.7	8.1
Sherbrooke	8.1	7.9	6.9	7.9
Montréal	7.8	8.6	8.7	8.4
Gatineau	6.0	6.8	6.6	5.6
Non-CMA areas - Régions hors RMR	9.7	9.5	9.3	8.6
<b>Ontario</b>	<b>5.8</b>	<b>7.1</b>	<b>6.8</b>	<b>6.3</b>
Ottawa	5.6	7.5	6.6	5.1
Kingston	7.0	6.8	6.4	6.2
Greater Sudbury - Grand Sudbury	8.3	9.2	8.2	7.2
Oshawa	5.8	6.8	5.4	6.5
Toronto	5.5	7.4	7.5	6.6
Hamilton	5.1	6.7	6.3	5.9
St. Catharines-Niagara	6.0	7.4	7.4	6.4
London	6.1	7.1	5.9	6.2
Windsor	5.4	8.1	8.7	9.0
Kitchener	5.6	5.7	5.1	5.2
Thunder Bay	6.5	6.6	8.2	7.5
Non-CMA areas - Régions hors RMR	6.2	6.6	5.8	6.0
<b>Prairies</b>	<b>5.0</b>	<b>5.3</b>	<b>4.9</b>	<b>3.8</b>
<b>Manitoba</b>	<b>5.0</b>	<b>5.1</b>	<b>5.3</b>	<b>4.3</b>
Winnipeg	5.3	5.3	5.5	4.6
Non-CMA areas - Régions hors RMR	4.3	4.8	5.0	3.8
<b>Saskatchewan</b>	<b>5.1</b>	<b>5.7</b>	<b>5.3</b>	<b>4.7</b>
Regina	4.9	5.5	5.0	4.9
Saskatoon	5.6	6.1	6.2	4.4
Non-CMA areas - Régions hors RMR	5.0	5.5	5.1	4.7
<b>Alberta</b>	<b>5.0</b>	<b>5.3</b>	<b>4.6</b>	<b>3.4</b>
Calgary	4.5	5.7	5.0	3.2
Edmonton	5.6	5.2	4.8	3.9
Non-CMA areas - Régions hors RMR	4.9	4.9	4.1	3.3
<b>British Columbia - Colombie-Britannique</b>	<b>7.1</b>	<b>8.5</b>	<b>7.2</b>	<b>4.8</b>
Abbotsford	7.5	7.5	6.4	4.5
Vancouver	5.8	7.7	6.7	4.4
Victoria	6.7	7.0	5.3	3.7
Non-CMA areas - Régions hors RMR	9.2	10.2	8.3	5.6

**Table 2**  
**Areas ranked by unemployment rate**

**Tableau 2**  
**Régions classées selon le taux de chômage**

	2000	2002	2004	2006	2000 to 2006 2000 à 2006
		Rank			Change
		Rang			Variation
Calgary	2	7	3	1	1
Non-CMA Alberta - Régions de l'Alberta hors RMR	3	2	1	2	1
Victoria	22	17	8	3	19
Non-CMA Manitoba - Régions du Manitoba hors RMR	1	1	3	4	-3
Edmonton	10	3	2	5	5
Saskatoon	10	9	15	6	4
Vancouver	14	24	21	6	8
Abbotsford	25	21	17	8	17
Winnipeg	7	4	10	9	-2
Non-CMA Saskatchewan - Régions de la Saskatchewan hors RMR	5	5	6	10	-5
Regina	3	5	3	11	-8
Halifax	20	23	14	12	8
Ottawa	10	21	19	13	-3
Québec	27	10	11	14	13
Kitchener	10	7	6	14	-4
Gatineau	16	14	19	16	0
Non-CMA British Columbia - Régions de la Colombie-Britannique hors RMR	30	32	28	16	14
Hamilton	6	13	16	18	-12
Non-CMA Ontario - Régions de l'Ontario hors RMR	19	11	11	19	0
Saint John	24	27	25	20	4
Kingston	23	14	17	21	2
London	18	18	13	21	-3
St. Catharines-Niagara	16	19	23	23	-7
Oshawa	14	14	9	24	-10
Toronto	9	19	24	25	-16
Greater Sudbury - Grand Sudbury	29	29	26	26	3
Thunder Bay	21	11	26	27	-6
Sherbrooke	27	25	22	28	-1
St. John's	31	29	31	29	2
Trois-Rivières	35	32	34	29	6
Montréal	26	28	29	31	-5
Non-CMA Quebec - Régions du Québec hors RMR	32	31	32	32	0
Saguenay	33	36	35	33	0
Windsor	8	26	29	34	-26
Non-CMA New Brunswick - Régions du Nouveau-Brunswick hors RMR	34	34	33	35	-1
Non-CMA Nova Scotia - Régions de la Nouvelle-Écosse hors RMR	36	35	35	36	0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	37	37	37	37	0
Non-CMA Newfoundland and Labrador - Régions de Terre-Neuve-et-Labrador hors RMR	38	38	38	38	0

0 true zero or a value rounded to zero

0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro



**Table 3**  
Average duration of unemployment by region

**Tableau 3**  
Durée moyenne du chômage selon la région

	2000	2006	Change	
			Variation	%
		Weeks		
		Nombre de semaines		
<b>Canada</b>	<b>19.8</b>	<b>16.7</b>	<b>-3.1</b>	<b>-15.7</b>
<b>Atlantic - Atlantique</b>	<b>20.4</b>	<b>16.0</b>	<b>-4.4</b>	<b>-21.6</b>
<b>Newfoundland and Labrador - Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>25.9</b>	<b>19.1</b>	<b>-6.8</b>	<b>-26.3</b>
St. John's	25.9	17.0	-8.9	-34.4
Non-CMA areas - Régions hors RMR	25.9	19.7	-6.2	-23.9
<b>Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard</b>	<b>13.2</b>	<b>14.3</b>	<b>1.1</b>	<b>8.3</b>
<b>Nova Scotia - Nouvelle-Écosse</b>	<b>20.1</b>	<b>14.7</b>	<b>-5.4</b>	<b>-26.9</b>
Halifax	21.3	12.6	-8.7	-40.8
Non-CMA areas - Régions hors RMR	19.6	15.5	-4.1	-20.9
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick</b>	<b>16.2</b>	<b>14.4</b>	<b>-1.8</b>	<b>-11.1</b>
Saint John	19.9	12.6	-7.3	-36.7
Non-CMA areas - Régions hors RMR	15.6	14.6	-1.0	-6.4
<b>Québec</b>	<b>24.8</b>	<b>20.4</b>	<b>-4.4</b>	<b>-17.7</b>
Saguenay	20.7	22.4	1.7	8.2
Québec	27.4	17.7	-9.7	-35.4
Trois-Rivières	33.0	21.7	-11.3	-34.2
Sherbrooke	24.4	18.7	-5.7	-23.4
Montréal	24.5	21.8	-2.7	-11.0
Gatineau	23.8	17.4	-6.4	-26.9
Non-CMA areas - Régions hors RMR	24.4	18.9	-5.5	-22.5
<b>Ontario</b>	<b>17.7</b>	<b>15.8</b>	<b>-1.9</b>	<b>-10.7</b>
Ottawa	17.2	13.5	-3.7	-21.5
Kingston	17.4	16.0	-1.4	-8.0
Greater Sudbury - Grand Sudbury	18.6	13.9	-4.7	-25.3
Oshawa	13.5	16.0	2.5	18.5
Toronto	17.9	16.7	-1.2	-6.7
Hamilton	19.7	16.4	-3.3	-16.8
St. Catharines-Niagara	17.6	13.4	-4.2	-23.9
London	17.3	15.6	-1.7	-9.8
Windsor	16.2	15.2	-1.0	-6.2
Kitchener	18.2	13.1	-5.1	-28.0
Thunder Bay	21.1	16.0	-5.1	-24.2
Non-CMA areas - Régions hors RMR	17.7	15.4	-2.3	-13.0
<b>Prairies</b>	<b>14.0</b>	<b>11.6</b>	<b>-2.4</b>	<b>-17.1</b>
<b>Manitoba</b>	<b>16.2</b>	<b>14.3</b>	<b>-1.9</b>	<b>-11.7</b>
Winnipeg	16.2	15.2	-1.0	-6.2
Non-CMA areas - Régions hors RMR	16.1	12.1	-4.0	-24.8
<b>Saskatchewan</b>	<b>15.8</b>	<b>11.5</b>	<b>-4.3</b>	<b>-27.2</b>
Regina	16.8	12.5	-4.3	-25.6
Saskatoon	16.4	9.2	-7.2	-43.9
Non-CMA areas - Régions hors RMR	15.1	12.1	-3.0	-19.9
Alberta	12.6	10.5	-2.1	-16.7
Calgary	13.7	9.1	-4.6	-33.6
Edmonton	12.1	8.4	-3.7	-30.6
Non-CMA areas - Régions hors RMR	12.3	14.1	1.8	14.6
<b>British Columbia - Colombie-Britannique</b>	<b>19.0</b>	<b>14.7</b>	<b>-4.3</b>	<b>-22.6</b>
Abbotsford	21.7	11.2	-10.5	-48.4
Vancouver	18.4	16.0	-2.4	-13.0
Victoria	18.2	21.2	3.0	16.5
Non-CMA areas - Régions hors RMR	19.4	12.4	-7.0	-36.1

exports to the Far East, notably China. The Québec CMA also showed a significant improvement in ranking. Industries here registering respectable employment growth included public administration; information, culture and recreation; and transportation and warehousing.

### Average unemployment duration falls in most CMAs

Average unemployment duration (weeks of continuous job search) provides one measure of the degree of difficulty faced by those searching for a job (Table 3).<sup>3</sup>

Unlike trends in the unemployment rate, a positive picture emerges from the average unemployment duration (Figure C). At the national level, duration fell by about 3 weeks (from 19.8 to 16.7 weeks) between 2000 and 2006. Declines were also registered in most areas (33). Whereas 8 areas registered a higher unemployment rate in 2006, only 5 areas had a higher average unemployment duration (Prince Edward Island, Saguenay, Oshawa, non-CMA Alberta, and Victoria). Indeed, except for Oshawa, all areas in Ontario had shorter durations in 2006. The rise in duration in Victoria is intriguing since this CMA was among those registering the best improvement in unemployment rate.

In addition to the fairly steep drop in average unemployment duration in most areas, the degree of dispersion tightened. In 2000, duration ranged from just over 12 weeks in Edmonton and non-CMA Alberta to 33 weeks in Trois Rivières (Table 3). By 2006, it ranged from around 8 weeks in Edmonton to about 22 weeks in Saguenay, Trois Rivières and Montréal.

### Summary

The benefits of the current economic expansion have not been shared equally by the various CMA and non-CMA areas across Canada. The unequal distribution is clearly evident in the disparities observed in unemployment rate movements in the different geographical areas.

The past four years have witnessed an improvement in unemployment rates in many areas. Alberta and British Columbia CMAs and non-CMA areas especially have recorded significant improvements, reflecting the boom in oil, gas and other resource-based industries, as well as increased activity in construction and transportation. Only two CMAs, Windsor and Thunder Bay, have seen some recent deterioration or fluctuation in their unemployment rates. In Windsor, this was primarily due to setbacks in manufacturing industries in general and the auto

par les industries du secteur des ressources, de la construction et des transports, ainsi qu'à l'augmentation des exportations vers l'Extrême-Orient, notamment, vers la Chine. La RMR de Québec a également profité d'une hausse de classement importante. Les industries y affichant une croissance respectable de l'emploi comprenaient les secteurs des administrations publiques, de l'information, de la culture et des loisirs, ainsi que du transport et de l'entreposage.

### Diminution de la période moyenne de chômage dans la plupart des RMR

La période moyenne de chômage (semaines de recherche d'emploi continue) permet d'évaluer l'ampleur des difficultés éprouvées par les personnes à la recherche d'un emploi (tableau 3).<sup>3</sup>

À l'opposé des tendances du taux de chômage, la période moyenne de chômage dégage une image positive (figure C). À l'échelle nationale, la période de chômage a chuté d'environ trois semaines (de 19,8 à 16,7 semaines) entre 2000 et 2006. On a aussi observé des diminutions dans la plupart des régions (33). Si huit régions ont enregistré un taux de chômage plus élevé en 2006, seulement cinq régions ont connu une période moyenne de chômage plus longue (Île-du-Prince-Édouard, Saguenay, Oshawa, régions de l'Alberta hors RMR et Victoria). En effet, à l'exception d'Oshawa, la période de chômage a diminué dans toutes les régions de l'Ontario en 2006. La hausse de la période de chômage à Victoria s'avère intrigante, car cette RMR figurait parmi celles qui affichaient la plus grande amélioration au chapitre du taux de chômage.

En plus de la chute assez abrupte de la période moyenne de chômage dans la plupart des régions, le degré de dispersion s'est resserré. En 2000, la période de chômage variait d'un peu plus de 12 semaines à Edmonton et dans les régions de l'Alberta autres qu'une RMR à 33 semaines à Trois-Rivières (tableau 3). En 2006, elle variait d'environ 8 semaines à Edmonton à environ 22 semaines à Saguenay, à Trois-Rivières et à Montréal.

### Résumé

Au Canada, les diverses RMR et régions autres qu'une RMR n'ont pas toutes profité également de l'expansion économique actuelle. Les disparités observées dans les variations du taux de chômage des diverses régions géographiques attestent clairement de cette répartition inégale.

Au cours de ces quatre dernières années, on a pu constater une amélioration du taux de chômage dans bon nombre de régions. En particulier, les RMR et les régions autres qu'une RMR de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont affiché des progrès marqués, attestant de l'expansion des industries pétrolière, gazière et autres du secteur des ressources, ainsi que du regain d'activité des secteurs de la construction et des transports. Seules deux RMR, soit Windsor et Thunder Bay, ont récemment connu une certaine détérioration ou fluctuation de leur taux de chômage. À Windsor, cela était principalement attribuable au recul des



industry in particular. The overall result has been an increase in the unemployment rate dispersion over the past several years.

However, the overall picture emerging from the average duration of unemployment in the 2000s is more encouraging. Not only did the average weeks of continuous job search fall between 2000 and 2006 in most areas, the difference between the shortest and longest also shrank.

## References

Gower, Dave. 1996. "Canada's unemployment mosaic in the 1990s." *Perspectives on Labour and Income*. Vol. 8, no. 1. Spring. Statistics Canada Catalogue no. 75-001-XPE. p. 16–22. <http://www.statcan.ca/english/studies/75-001/archive/e-pdf/e-9612.pdf>.

Guillemette, Yvan. 2006. *Misplaced Talent: The Rising Dispersion of Unemployment Rates in Canada*. Toronto. C.D. Howe Institute. 5 p.

## Notes

1. In this paper, dispersion rates for CMAs and non-CMA areas are calculated as a weighted mean of the differences between the area and national unemployment rates. Specifically, the absolute difference between each area rate and the national rate is multiplied by the area labour force. These products are summed and the total divided by the national labour force to produce aggregate dispersion. Finally, this is divided by the national unemployment rate to produce percent dispersion.
2. In actual fact, in 2000 Calgary's unemployment rate (4.5%) was bettered by that of non-CMA Manitoba (4.3%).
3. The Labour Force Survey (LFS) average durations in Table 3 are, by survey design, for incomplete job search. These are shorter than completed search durations provided by other surveys such as the Survey of Labour and Income Dynamics (SLID). Notwithstanding, the LFS data still provide useful insights on labour market health.

industries de la fabrication en général et de l'industrie automobile en particulier. Le résultat global s'est traduit par une augmentation de la dispersion du taux de chômage au cours de ces quelques dernières années.

Mais tout compte fait, la période moyenne de chômage des années 2000 suscite davantage l'optimisme. Outre que le nombre moyen de semaines de recherche d'emploi continue a diminué entre 2000 et 2006 dans la plupart des régions, l'écart entre la période la plus courte et la période la plus longue a également rétréci.

## Documents consultés

Gower, Dave. 1996. « Mosaïque canadienne du chômage dans les années 90 », *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 8, n° 1, printemps, n° 75-001-XPF au catalogue de Statistique Canada, p. 17 à 24, <http://www.statcan.ca/francais/studies/75-001/archive/f-pdf/f-9612.pdf>.

Guillemette, Yvan. 2006. *Misplaced Talent: The Rising Dispersion of Unemployment Rates in Canada*, Toronto, Institut C.D. Howe, 5 p.

## Notes

1. Dans le présent document, les taux de dispersion des RMR et des régions autres qu'une RMR correspondent à la moyenne pondérée des différences entre le taux de chômage des régions et le taux de chômage national. En fait, on multiplie l'écart entre le taux de chaque région et le taux national par la population active de la région. On additionne ces produits et on divise ensuite le total par la population active nationale afin d'obtenir la dispersion globale. Enfin, on divise ce résultat par le taux de chômage national pour obtenir le pourcentage de dispersion.
2. Dans les faits, en 2000, le taux de chômage à Calgary (4,5 %) était supérieur à celui des régions du Manitoba autres qu'une RMR (4,3 %).
3. À cause de la conception de l'enquête, les périodes de chômage moyennes de l'Enquête sur la population active (EPA), dans le tableau 3, correspondent à des recherches d'emploi inachevées. Ces périodes sont de durée inférieure aux périodes de recherche achevées indiquées dans d'autres études comme l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu (EDTR). Néanmoins, les données de l'EPA offrent quand même un aperçu utile sur la santé du marché du travail.

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rise.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

## March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

## February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

## January 2006

Multpliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

## Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

## Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

## Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

## Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.



**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.



**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**June 2002**

Recent trends in the merchandise trade balance.

**May 2002**

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.

2. Provincial GDP in 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.  
2. The labour market in the week of September 11.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

**Juin 2002**

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

**Mai 2002**

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.  
2. Le PIB par province, 2001.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.  
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récents tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49<sup>e</sup> parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.



### February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

### January 2000

The labour market in the 1990s.

### December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

### November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

### October 1999

Supplementary measures of unemployment.

### September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

### August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

### June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

### May 1999

Seasonality in employment.

### April 1999

Year-end review.

### March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

### February 1999

Canadians connected.

### January 1999

Long-term prospects of the young.

### December 1998

Canada — US labour market comparison.

### November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

### October 1998

Labour force participation in the 1990s.

### September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

### Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

### Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

### Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

### Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

### Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

### Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

### Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

### Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

### Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

### Avril 1999

Bilan de fin d'année.

### Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

### Février 1999

Les Canadiens branchés.

### Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

### Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

### Novembre 1998

«Puis-je vous aider?» : les dépenses des ménages en services.

### Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

### Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.



### May 1997

Youths and the labour market.

### April 1997

Year-end review.

### February 1997

An overview of permanent layoffs.

### January 1997

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

### December 1996

Access to the information highway.

### November 1996

Job creation, wages and productivity in manufacturing.

### October 1996

The effect of rebasing on GDP.

### September 1996

The changing workweek: trends in weekly hours of work.

### August 1996

The concentration of job creation in companies.

### July 1996

Recent trends in provincial growth.

### June 1996

Do earnings rise until retirement?

### May 1996

Technology and competitiveness in Canadian manufacturing establishments.

### April 1996

Economic developments in 1995.

### March 1996

The labour force survey: 50 years old.

### February 1996

Alternative measures of business cycles in Canada: 1947-1992.

### January 1996

Changes in job tenure since 1981.

### Mai 1997

Le point sur la population active.

### Avril 1997

Revue de fin d'année.

### Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

### Janvier 1997

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

### Décembre 1996

Accès à l'autoroute de l'information.

### Novembre 1996

Création d'emplois, revenu et productivité dans le secteur manufacturier.

### Octobre 1996

L'effet du changement d'année de base sur le PIB.

### Septembre 1996

Évolution de la semaine de travail : tendances dans les heures de travail hebdomadaires.

### Août 1996

La concentration de la création d'emplois dans les entreprises.

### Juillet 1996

Tendances récentes de la croissance par province.

### Juin 1996

Les gains augmentent-ils jusqu'à la retraite?

### Mai 1996

La technologie et la compétitivité dans les établissements de fabrication au Canada.

### Avril 1996

La conjoncture économique en 1995.

### Mars 1996

L'enquête sur la population active : 50 ans déjà.

### Février 1996

Diverses mesures des cycles d'affaires au Canada : 1947-1992.

### Janvier 1996

Changements de la durée des emplois depuis 1981.

# Income Trends in Canada



# Tendances du revenu au Canada

In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

## Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$209, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

**Need more details?** Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

## Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 209 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

**Pour en savoir plus,** jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : [http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm) ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

**NEW!**

**NOUVEAU!**

## Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$209. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



## Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

S  
u  
r  
v  
e  
y  
Methodology

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

Techniques

d'  
en  
q  
u  
ê  
t  
e

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Processing and estimation
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web



Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

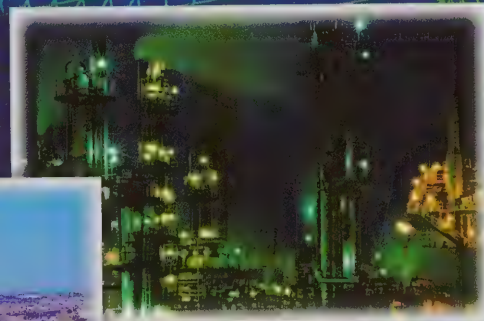
# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN



◆ Recent trends in output and  
employment

◆ Tendances récentes de la production et de  
l'emploi

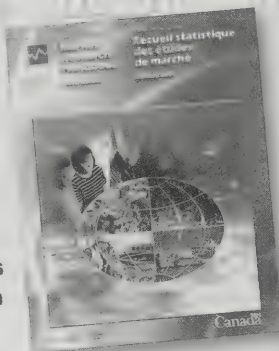




YOUR INDISPENSABLE  
TOOL FOR DOING BUSINESS

## Market Research Handbook 2005

Whether you regularly make major business decisions or want merely to hone your business savvy from time to time, *Market Research Handbook (MRH) 2005* contains the market information you need.



UN INCONTOURNABLE POUR  
LES GENS D'AFFAIRES

## Recueil statistique des études de marché 2005

Que vous preniez régulièrement des décisions d'affaire majeures ou que vous souhaitiez simplement, de temps à autre, parfaire vos connaissances du monde des affaires, le *Recueil statistique des études de marché (RSÉM) 2005* contient les renseignements dont vous avez besoin.

### RELY ON MARKET RESEARCH HANDBOOK 2005 TO PROVIDE THE ESSENTIAL INDICATORS.

- ✓ Key demographic variables: population, age, household spending, education, sex and more
- ✓ Vital economic indicators: labour force, consumer and industrial price indexes, international trade, gross domestic product and more
- ✓ Business demographics: industry sectors, business types and sizes, urban areas and more

### WITH OUR NEW 2005 EDITION, FINDING EXACTLY WHAT YOU ARE LOOKING FOR IS SIMPLE.

- ✓ Over 300 easy-to-read pages
- ✓ More than 150 tables, 25 charts and graphs
- ✓ Data from local, regional and national perspectives, plus population estimates for 45 urban centres across Canada
- ✓ Choose print or PDF format

### WHY WAIT TO ORDER?

Order your copy today for only \$134 plus taxes and gain access to the wealth of information contained in /

CALL: Toll-free 1 800 267-6677  
FAX: Toll-free 1 877 287-4369  
E-MAIL: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
MAIL: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture,  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

### FIÉZ-VOUS AU RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 2005 POUR CONNAÎTRE LES INDICATEURS ESSENTIELS.

- ✓ Principales variables démographiques : population, âge, dépenses des ménages, éducation, sexe et plus
- ✓ Indicateurs économiques essentiels : population active, indices des prix à la consommation et des prix industriels, commerce international, produit intérieur brut, etc.
- ✓ Profil des entreprises : secteurs industriels, types et tailles des entreprises, régions urbaines, etc.

### DANS L'ÉDITION DE 2005, VOUS TROUVEREZ FACILEMENT CE QUE VOUS CHERCHEZ.

- ✓ Plus de 300 pages faciles à lire
- ✓ Plus de 150 tableaux et 25 diagrammes et graphiques
- ✓ Données illustrant des perspectives locales, régionales et nationales ainsi que les estimations démographiques de 45 centres urbains au Canada
- ✓ Choix entre la version PDF ou la version papier

### QU'ATTENDEZ-VOUS POUR COMMANDER?

Commandez votre exemplaire dès aujourd'hui pour seulement 134 \$ plus taxes et accédez à la mine de renseignements que contient le Recueil statistique des études de marché.

TÉLÉPHONE : 1 800 267-6677 (sans frais)  
TÉLÉCOPIEUR : 1 877 287-4369 (sans frais)  
COURRIEL : [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
POSTE : Statistique Canada, Finances,  
immeuble R.-H.-Coats, 6-H,  
Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Format papier : Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP ou la TVH applicable. Aucuns frais de transport pour la livraison au Canada. Pour les envois aux États Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois dans d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les clients du gouvernement fédéral doivent indiquer leur code d'organisme RI et leur code de référence RI dans toutes les commandes.

MRH is also available  
in PDF format for FREE!

Get MRH online right now. Enjoy the complete print edition in PDF format.  
Visit [www.statcan.ca/english/ads/63-224-XPB/index.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/63-224-XPB/index.htm)

Le RSÉM est également  
offert gratuitement  
en format PDF!

Obtenez le RSÉM en ligne aujourd'hui. Procurez-vous l'édition complète  
en format PDF. Visitez le [www.statcan.ca/francais/ads/63-224-XPB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/63-224-XPB/index_f.htm)



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

March 2007

Mars 2007

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640

FAX: (613) 951-3292

Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277

Facsimile number 1(613) 951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:

Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640

FAX: (613) 951-3292

Internet: [oecc@statcan.ca](mailto:oecc@statcan.ca)

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277

Numéro du télécopieur (613) 951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2007

March 2007

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 3

ISSN 0835-9148

Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 3

ISSN 1705-0189

Frequency: Monthly

Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2007

Mars 2007

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 3

ISSN 0835-9148

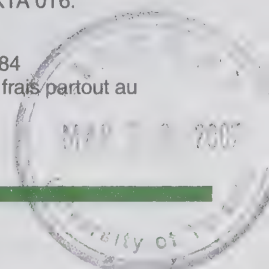
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 3

ISSN 1705-0189

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.





## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable, courteous, and fair manner. To this end, the Agency has developed standards of service that its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir des services rapides, fiables et courtois et à faire preuve d'équité envers ses clients. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

The year ended on a strong note, with GDP posting its best increase in 2006. Job growth remained robust early in the new year, keeping unemployment at a record low, especially in the coastal regions. Business investment intentions point to a fourth straight year of buoyant growth, fuelled by utilities and the oilsands.

## Conditions économiques actuelles

1.1

L'année s'est terminée avec vigueur, le PIB a affiché sa plus grande augmentation en 2006. La croissance de l'emploi est demeurée ferme en début d'année, le chômage se maintenant à un seuil record, en particulier dans les régions côtières. Les intentions d'investissement des entreprises laissent présager une croissance soutenue pour une quatrième année consécutive, alimentée par les services publics et les sables bitumineux.

## Economic events

Rail strike ends after 2 weeks; Chrysler cuts back, Toyota expands.

## Événements économiques

2.1

La grève des chemins de fer prend fin après deux semaines; Chrysler adopte des mesures d'attrition, Toyota prend de l'expansion.

## Feature article

"Recent trends in output and employment"

The productivity slowdown during 2006 largely originated in the mining and manufacturing industries. The drop in mining was part of a long-term trend, while for manufacturing it was mostly cyclical. Many sectors struggled with labour quality as a result of shortages, especially in western Canada.

## Étude spéciale

3.1

« Tendances récentes de la production et de l'emploi »

Le ralentissement de la productivité en 2006 a pris naissance principalement dans les mines et la fabrication. La perte de productivité dans les mines s'inscrit dans une tendance à long terme, tandis que, dans la fabrication, il s'agit surtout d'un phénomène cyclique. De nombreux secteurs sont aux prises avec un problème de qualité de main-d'œuvre, en particulier dans l'Ouest canadien.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on March 9, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 9 mars 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 737311	V 2036138	V 21645485	V 191490	V 183406
2005		1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	4.5	5.6
2006		2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.2	1.1
2005	F	0.1	7.0	0.2	215	0.2	0.1	1.4	1.5
	M	-0.1	6.9	0.2	213	0.3	-0.1	-0.2	2.1
	A	0.3	6.8	0.4	240	0.4	0.4	1.2	-1.0
	M	0.1	6.9	0.3	224	-0.1	0.4	-1.2	0.6
	J	0.1	6.9	0.4	234	0.2	0.4	1.1	1.9
	J	0.2	6.7	0.4	244	0.3	0.2	1.3	-0.3
	A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.6	-1.1	4.2
	S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-2.2	1.9
	O	0.4	6.7	0.4	212	-0.3	0.2	1.5	1.3
	N	0.2	6.3	0.3	227	-0.1	0.3	1.3	-0.7
	D	-0.1	6.5	0.5	235	0.2	0.4	0.3	2.4
2006	J	0.2	6.6	0.4	247	0.5	0.4	1.0	-2.5
	F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.3	-6.0
	M	0.3	6.3	0.6	247	0.3	0.2	1.3	1.5
	A	0.1	6.4	0.5	223	0.5	0.1	1.3	-1.4
	M	0.6	6.1	0.6	223	0.2	0.1	-0.4	0.6
	J	-0.1	6.1	0.3	237	0.0	0.0	0.0	1.6
	J	0.0	6.4	0.4	236	0.0	0.2	0.5	1.0
	A	0.0	6.4	0.4	215	0.1	0.3	0.7	0.6
	S	0.1	6.4	0.3	208	-0.3	-0.3	0.1	-2.2
	O	0.3	6.1	0.4	225	-0.1	0.1	-0.4	-2.1
	N	0.1	6.2	0.5	229	0.3	0.4	-0.3	5.1
	D	0.3	6.1	0.2	213	0.3	0.5	2.1	3.8
2007	J	0.5	6.2	0.5	248	0.0	..	..	0.9
	F	0.1	6.1	..	196	..	..	..	..

## Overview\*

The economy grew at a steady pace in the fourth quarter, including a 0.4% burst in December in real GDP, its best month of the year. Output slightly exceeded employment growth in the last two months, after lagging in the previous two, although jobs accelerated early in the new year.

## Vue générale\*

L'économie a progressé à un rythme soutenu au quatrième trimestre et, en décembre, le PIB a présenté une pointe de croissance de 0,4 % en valeur réelle, connaissant son meilleur mois de l'année. La production a légèrement excédé la croissance de l'emploi au cours des deux derniers mois après avoir accusé un retard les deux mois précédents, bien que l'emploi ait pressé le pas au début de la nouvelle année.

\* Based on data available on March 9; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 9 mars ; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



There was little change in the sectoral composition of fourth-quarter growth. Business investment remained the fastest growing sector, notably engineering projects. Consumer spending rose steadily, while housing levelled off after falling slightly over the summer. Exports rallied in the second half of the year, after declines in the first half. The major change in the fourth quarter was an end to the large inventory build-up of the previous two quarters, reflecting both stronger sales and a slight decline in imports: excluding inventories, GDP posted its largest gain in over 3 years.

Firms intend to boost business investment by nearly 5% in 2007, after three straight increases averaging 9% (in each year, firms spent slightly more than they forecast). The buoyant outlook was evident in almost all industries, with only oil and gas and forestry projecting declines (3% each).

The largest increases in investment were planned by electric and natural gas utilities, continuing last year's rapid growth as the nation boosted generating capacity, especially wind-generated power. Transportation also plans more double-digit growth, much in infrastructure such as urban transit, airports and harbors. BC, host to the 2010 Olympics, led growth in arts and recreation. Manufacturers intend to invest more this year, reversing a drop in 2006. Primary metals, chemicals (including four new ethanol plants) and food led the increase, more than offsetting cutbacks by the auto industry. Metal mining also forecast gains, although the 8% increase only partly offsets a drop in 2006 and appears cautious in light of record prices and profits.

The oil and gas sector posted the largest changes from 2006. Conventional oil and gas firms slashed 15% (or \$5.2 billion) from investment budgets, mostly due to the impact of lower natural gas prices. Oil and gas drilling companies themselves plan to cut investment an additional 22% (\$0.8 billion). Pipeline construction

La composition sectorielle de la croissance n'a guère évolué au quatrième trimestre. Les investissements des entreprises sont demeurés le secteur le plus en croissance, plus particulièrement les investissements en projets d'ingénierie. Les dépenses de consommation se sont constamment élevées, mais les dépenses dans le domaine de l'habitation

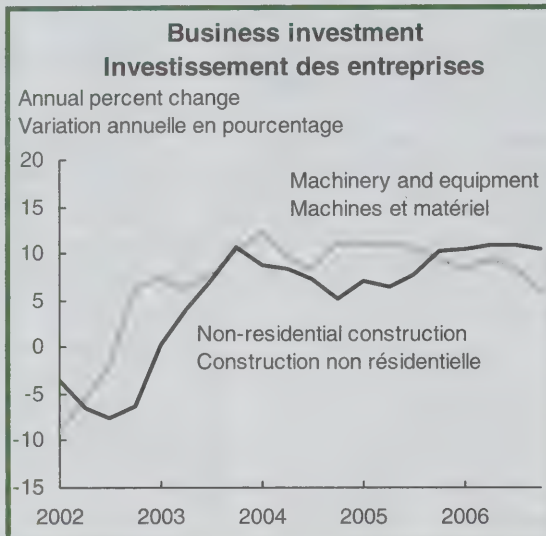
se sont stabilisées après avoir légèrement décliné au cours de l'été. Les exportations se sont redressées au second semestre après avoir fléchi au premier. Ce qui a surtout changé au quatrième trimestre, c'est que la forte accumulation de stocks des deux derniers trimestres a pris fin à la fois parce que les ventes ont augmenté et que les importations ont légèrement diminué. Abstraction faite des stocks, le PIB a affiché le gain le plus élevé en plus de trois années.

Les entreprises ont l'intention de relever leurs investissements de près de 5 % en 2007 après trois hausses consécutives pour une moyenne de 9 % (chaque année, les entreprises ont dépensé un

peu plus qu'elles ne le prévoyaient). Cet optimisme se remarquait dans presque toutes les branches d'activité; il n'y avait que les industries du pétrole et du gaz et des forêts qui prévoyaient des diminutions (de 3 % dans chaque cas).

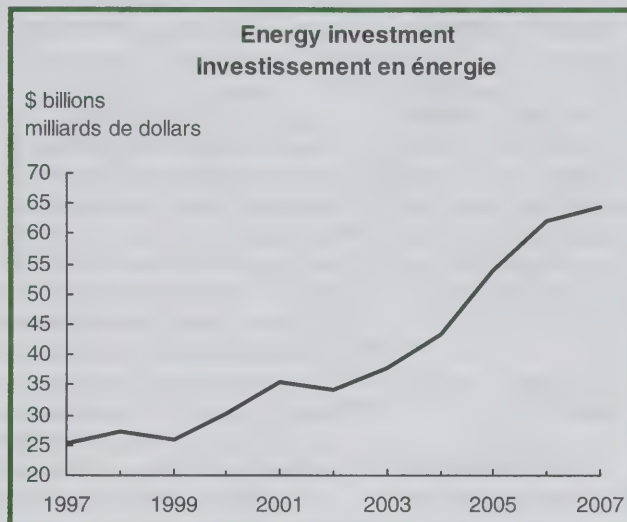
Les services d'électricité et de gaz naturel planifiaient augmenter le plus leurs investissements sur leur lancée de l'an dernier où ils avaient multiplié les projets d'accroissement des capacités nationales, plus particulièrement en énergie éolienne. Les transports prévoient aussi une croissance à deux chiffres, surtout dans les infrastructures de transport urbain et les aménagements aéroportuaires et portuaires. La Colombie-Britannique, qui accueillera les Jeux olympiques de 2010, a mené le mouvement dans les arts et les loisirs. Les fabricants prévoient investir davantage cette année, contrairement à ce qu'ils ont fait en 2006. L'industrie de la première transformation des métaux, l'industrie chimique (avec quatre nouvelles usines d'éthanol, entre autres) et le secteur alimentaire ont été les chefs de file, faisant plus que compenser la diminution des investissements de l'industrie de l'automobile. Les mines métalliques prévoient aussi des gains, bien que la hausse relevée de 8 % ne contrebalance que partiellement une baisse en 2006 et que le mouvement paraisse timide si on considère les prix et les bénéfices records de cette branche d'activité.

C'est l'industrie du pétrole et du gaz qui a vu la situation le plus évoluer depuis 2006. Les entreprises de pétrole et de gaz classiques ont retranché 5,2 milliards de dollars (15 %) à leurs budgets d'investissement surtout à cause de la diminution des cours du gaz naturel. Les sociétés de forage pétrolier et gazier entendent elles-mêmes réduire leurs



is also scheduled to fall slightly, after more than doubling in 2006.

However, these cuts were largely offset by sharply higher investment in the oilsands, up 35% (or \$4 billion) to \$15.5 billion. Investment in the oilsands accounts for one-third of all spending by the oil and gas sector in 2007, up from one-quarter just two years ago. Together with the gain in utilities, overall energy investment is projected to rise to nearly \$70 billion, double its level in 2002. However, its 4% increase in 2007 follows four straight double-digit gains.



investissements de 22 % (0,8 milliard de dollars). On prévoit en outre que l'aménagement de pipelines diminuera un peu après avoir plus que doublé en 2006.

Ces reculs ont été compensés dans une large mesure par une vive progression des investissements dans les sables

pétrolières qui ont connu une hausse de 35 % (4 milliards de dollars) pour s'établir à 15,5 milliards de dollars. Les investissements dans les sables bitumineux correspondent au tiers de toutes les dépenses du secteur pétrolier et gazier en 2007; ils n'étaient que du quart il y a à peine deux ans. Si on considère le gain dans les services publics, l'investissement total en énergie devrait être porté à près de 70 milliards de dollars, le double de sa valeur en 2002. Toutefois, sa progression de 4 % en 2007 suit quatre augmentations consécutives à deux chiffres.

### Labour markets

Employment growth slowed to 0.1% in February, after surging a total 0.8% over the previous two months. Most of the increase was among youths. With the labour force little changed in the month, the unemployment rate returned to its record low of 6.1%.

Unemployment hit record lows on both coasts, although for different reasons. In the Atlantic region, small job gains and a shrinking labour force pushed the unemployment rate down to 8.9%, after rising above 10% in January for the first time in eight months. New Brunswick led the way, with unemployment dipping below 7% for the first time ever, mostly because its labour force shrank 2.4% in the past year. BC also set a record low with a 4.0% unemployment rate, although this was driven by impressive job growth of 3.5% over the past year.

Alberta continued to post the largest employment gains, powered again by its resource and construction industries. An influx of youths into the labour force kept unemployment from falling. There was little overall change in central Canada, where increases in services (notably finance) offset more losses in manufacturing.

### Marché du travail

Dans sa croissance, l'emploi a ralenti à 0,1 % en février après avoir globalement fait un bond de 0,8 % les deux mois précédents. Le gros de cette progression a eu lieu chez les jeunes travailleurs. La population active n'a guère évolué dans le mois, mais le taux de chômage est revenu à son minimum record de 6,1 %.

Le taux de chômage a atteint des minimums records sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique, bien que pour des raisons différentes. Dans la région de l'Atlantique, une faible croissance de l'emploi et une décroissance de la population active ont fait descendre le taux de chômage à 8,9 %, après avoir augmenté à plus de 10 % en janvier, pour la première fois en huit mois. Le Nouveau-Brunswick a mené le mouvement et le taux de chômage y a glissé sous les 7 % pour la première fois dans l'histoire, surtout parce que sa population active a rétréci de 2,4 % dans la dernière année. La Colombie-Britannique se situe aussi à un bas niveau record avec un taux de chômage de 4,0 %, mais on y a observé une remarquable progression de l'emploi de 3,5 % dans la dernière année.

L'Alberta arbore toujours la feuille de route la plus impressionnante, une fois de plus grâce à son secteur des ressources et à son industrie de la construction. Comme il y a eu un apport de jeunes sur le marché du travail, le taux de chômage n'a pas diminué. La situation n'a guère évolué dans l'ensemble dans les provinces centrales, mais des gains dans les services (notamment les services financiers) ont compensé de nouvelles pertes dans la fabrication.



### Leading indicators

The growth of the composite leading index returned to 0.5% in January, after a brief slowdown to 0.2% in December. Most of the acceleration originated in housing, where balmy weather early in the new year gave a boost to housing starts. Financial market conditions remained buoyant, while most other components posted slow, steady growth.

The housing index swung from a 0.5% decline in December to a 2.8% increase in January. All of the turnaround originated in housing starts, where the stimulus of mild weather did not last past the second week of January. Durable goods sales posted 0.4% growth, probably a better representation of the underlying trend of consumer spending. Personal incomes were buoyed by steady job growth early in the new year.

The stock market also bolstered household wealth, hitting a new high in January. Growth shifted from metals and energy to sectors more dependent on domestic demand. The money supply expanded steadily (since M1 is no longer available, we are now projecting growth using M1+).

The leading indicator for the United States rose 0.1%, after a downward-revised 0.1% drop the month before. The gradual improvement in the outlook for our largest export market was reflected in an upturn in new orders from manufactured goods. Still, manufacturers struggled to keep inventories aligned with shipments, and continued to trim the workweek of employees.

### Output

Monthly GDP grew 0.4% in December, after an upwardly revised gain of 0.3% the month before. Services led both increases. While manufacturing rebounded, goods overall rose only 0.1% in both months, as the warm weather lowered demand for energy by over 3%.

Almost all major service industries contributed to growth in December. Consumer spending led the way, reflecting solid gains for retailers, gambling and a wide range of travel-related services (such as air transport and food and accommodation). Goods-handling industries in wholesale and transportation also benefited from increased cross-border trade. By comparison, business services posted only modest growth, while government was restrained by cuts at the federal level.

### Indicateurs avancés

La croissance de l'indicateur avancé composite est revenue à 0,5 % en janvier, après un bref ralentissement à 0,2 % en décembre. L'accélération est en majeure partie redevable au logement puisque le temps doux du début de l'année a stimulé les mises en chantier. Les marchés financiers sont demeurés actifs, tandis que la plupart des autres composants ont affiché une croissance lente, mais stable.

L'indice du logement s'est élancé d'un recul à 0,5 % en décembre pour afficher un gain de 2,8 % en janvier. Ce revirement était entièrement attribuable aux mises en chantier, quoique l'effet de la clémence de la météo n'ait pas duré plus longtemps que la deuxième semaine de janvier. Les ventes de biens durables ont enregistré une croissance de 0,4 %, ce qui constitue sans doute une meilleure représentation de la tendance sous-jacente des dépenses des consommateurs. Le revenu des particuliers a été soutenu par une croissance stable de l'emploi au début de la nouvelle année.

Les marchés boursiers ont aussi soutenu le patrimoine des ménages en atteignant un nouveau sommet en janvier. La croissance est passée des métaux et de l'énergie à des secteurs qui relèvent davantage de la demande intérieure. La masse monétaire a pris de l'ampleur de façon régulière (compte tenu que le M1 n'est plus disponible, nos estimations de la croissance se fondent dorénavant sur le M1+).

L'indicateur avancé des États-Unis a progressé de 0,1 %, après une réduction révisée à la baisse de 0,1 % en décembre. L'amélioration graduelle des perspectives de notre plus important marché d'exportation s'est traduite par une reprise des nouvelles commandes de biens fabriqués. Toutefois, les fabricants se sont débattus pour préserver l'équilibre entre les stocks et les livraisons et ont continué de réduire la semaine de travail de leurs employés.

### Production

En valeur mensuelle, le PIB a progressé de 0,4 % en décembre après avoir augmenté (valeur révisée à la hausse) de 0,3 % le mois précédent. Dans ces deux gains, les services ont prédominé. Le secteur de la fabrication s'est redressé, mais les industries de biens n'ont augmenté leur production que de 0,1 % dans l'ensemble dans ces deux mois, car la demande d'énergie a faibli de plus de 3 % en raison du temps clément.

Presque toutes les principales industries des services ont alimenté la croissance en décembre. Les dépenses de consommation ont dominé grâce à de solides gains du commerce de détail, des jeux de hasard et d'une grande diversité de services liés aux voyages (qu'il s'agisse des transports aériens ou du secteur de la restauration et de l'hôtellerie). Les industries de distribution de biens dans le commerce de gros et les transports ont aussi profité d'une multiplication des échanges transfrontaliers. En comparaison, les services aux entreprises n'ont connu qu'une croissance modeste et les services gouvernementaux ont subi des réductions au palier fédéral.

Manufacturing ended the year with solid back-to-back gains, offsetting its losses in September and October but still leaving output 2.8% below its most recent peak in December 2005. The turnaround was driven by sharp recovery in auto assemblies. Capital goods industries also posted solid gains, notably machinery and computers and electronics.

The resource sector trimmed output across the board for a second straight month. Oil and gas led the drop, and drilling activity fell sharply for a fifth straight month amid concerns about another record warm winter like 2006 (seasonable cold returned in mid-January). Even non-energy resources slumped at year end. Metal mining retreated after two straight increases, while forestry and livestock production slowed.

### Household Demand

Householders remained the largest contributor to growth in the fourth quarter. Labour income rose at an annual rate of 6% due to strong job growth, while prices of consumer goods and services was unchanged. Housing levelled off after back-to-back declines, reflecting a pick-up in the resale and renovation market.

Retail sales volume jumped 2.3% in December, after two straight months of declining demand. Clothing led the increase with a 5% hike, reversing its losses in the previous two months. Some of the recent volatility may reflect unusual changes in the weather, an important driver of clothing purchases.

Auto sales strengthened for a second straight month, capping a solid second half of the year after a weak first half. Spending on other durable goods remained robust. A resumption of price discounts boosted demand for computers and electronics. Furniture and appliance sales were buoyed by the strength of house sales at year end.

Overall consumer spending growth was checked by lower energy needs due to unseasonably warm weather. Restaurants and taverns did a brisk business across the country, except Quebec where receipts fell 1% from a year ago after a ban on indoor smoking took effect. The drop was felt the most at full-service restaurants (-8%) and taverns (-11%), as caterers and fast food restaurants were unscathed.

Le secteur de la fabrication a terminé l'année avec des gains consécutifs qui contrebalançaient ses pertes en septembre et octobre, mais qui laissaient toujours sa production de 2,8 % à court de sa valeur de culmination la plus récente en décembre 2005. Dans ce redressement, on note une forte reprise dans le cas de l'industrie automobile. Le secteur des biens d'équipement a aussi offert de solides gains, notamment les industries des machines et des produits informatiques et électroniques.

Le secteur des ressources a baissé sa production dans l'ensemble un deuxième mois de suite. L'industrie du pétrole et du gaz a dominé à cet égard et les forages ont fortement diminué un cinquième mois de suite parmi les inquiétudes manifestées au sujet d'un autre hiver doux comme en 2006 (les rigueurs hivernales habituelles sont revenues à la mi-janvier). En fin d'année, l'activité s'est affaïssée même dans le reste du secteur des ressources (hors énergie). Les mines métalliques ont accusé une baisse après deux hausses consécutives et, dans les industries des forêts et du bétail, la production a aussi diminué.

### Demande des ménages

Le secteur des ménages est encore celui qui a le plus contribué à la croissance au quatrième trimestre. Le revenu du travail a progressé à un taux annuel de 6 % à cause d'une vive croissance de l'emploi, alors que les prix des biens et des services de consommation demeuraient inchangés. L'habitation s'est stabilisée après avoir subi des baisses coup sur coup grâce à une remontée du marché de la revente et de la rénovation.

En volume, les ventes au détail ont fait un bond de 2,3 % en décembre après deux mois consécutifs de décroissance de la demande. L'industrie du vêtement a prédominé avec une hausse de 5 % qui faisait suite à des pertes les deux mois précédents. En partie, l'instabilité récente pourrait être imputable aux aléas des conditions météorologiques, facteur qui joue un grand rôle dans les achats de vêtements.

Les ventes d'automobiles se sont raffermies un deuxième mois de suite, couronnant un second semestre de vigueur après un premier semestre de faiblesse. Les dépenses en autres biens durables sont demeurées solides. Les remises de prix qui ont recommencé ont stimulé la demande de produits informatiques et électroniques. Les ventes d'habitations en fin d'année ont stimulé les ventes de meubles et d'appareils électroménagers.

Dans l'ensemble, la demande de biens de consommation a été contenue par des besoins moindres en énergie avec la clémence inhabituelle de la météo. Les restaurants et les tavernes ont fait de bonnes affaires dans tout le pays, sauf au Québec où leurs recettes étaient en baisse de 1 % comparativement à l'an dernier et depuis l'interdiction du tabac dans les établissements. Le recul s'est fait sentir le plus dans les restaurants (-8 %) et les tavernes (-11 %) à service complet, puisque les services de traiteur et de restauration rapide n'ont pas été touchés.



Housing started the year on a strong note. Housing starts jumped 19% in January to an annual rate of 250,000 units, their highest level in over two years. The record warmth at the start of the year clearly played a major role, as 85% of the increase was concentrated in multiple units, which are usually much more affected by adverse winter weather than single-family dwellings.

Existing home sales rose 4% on the heels of a 5% advance in December. The increase was felt across the nation. Resale housing prices continued to rise at a double-digit annual rate.

### Merchandise trade

The quarterly current account surplus was cut nearly in half to \$3.0 billion. A widening of the deficits for investment income and services outweighed a small increase in the goods surplus. Almost all of the deterioration in investment income originated in profits, reflecting higher profits earned by foreign-owned companies in Canada (notably in mining) and lower profits by Canadian companies abroad. The increase in the services deficit reflected increased travel abroad by Canadians.

Both exports and imports ended the year on a strong note, each up nearly 4% in December, driven by a revival of the auto sector. For imports, this was a third straight increase. Exports added smartly to their upwardly revised gain in November, recovering almost all of their losses earlier in the year to stand just shy of their record set in December 2005. The monthly trade surplus rose to \$5 billion, the highest in ten months.

Cars led the increase in auto exports, reflecting the launch of new models after some delays in introducing new models. Exports of other manufactured goods were mixed, as a sharp recovery for consumer goods accompanied flat demand for machinery and equipment.

Natural resource exports rose across the board. Industrial goods posted an eighth consecutive increase, buoyed by record-setting shipments of aluminum, zinc and nickel. Energy exports continued

Le secteur de l'habitation a entrepris l'année sur une note encourageante. En janvier, les mises en chantier d'habitations ont fait un bond de 19 % pour se situer à un niveau annuel de 250 000 logements, le plus élevé en plus de deux ans. Les températures élevées records du début de l'année ont certes joué un grand rôle, puisque la hausse s'est trouvée concentrée dans une proportion de 85 % dans les logements multi-familiaux, secteur qui, le plus souvent, se ressent bien plus des rigueurs de l'hiver que celui des logements unifamiliaux.

Sur le marché de la revente, les ventes ont progressé de 4 % après avoir augmenté de 5 % en décembre. On observait ce mouvement dans tout le pays. La croissance des prix est demeurée à deux chiffres sur le marché de la revente.

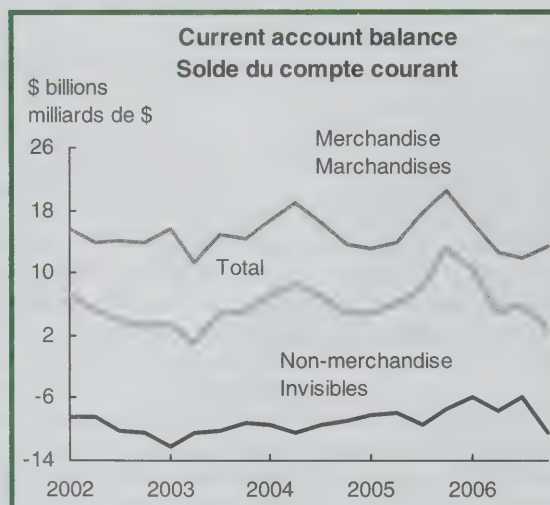
### Commerce de marchandises

Au compte courant, l'excédent trimestriel a baissé de près de moitié à 3,0 milliards de dollars. Un alourdissement des déficits aux comptes des revenus de placements et des services l'a emporté sur une légère augmentation de l'excédent au compte des biens. Presque toute la détérioration au compte des revenus de placements s'explique par des bénéfices qui ont augmenté pour les sociétés étrangères au Canada (notamment dans les mines) et diminué pour les sociétés canadiennes à l'étranger. Si le déficit au compte des services s'est accru, c'est à cause d'une hausse des voyages des Canadiens hors du pays.

Les exportations tout comme les importations ont terminé l'année sur une bonne note. Elles ont en effet monté les unes et les autres de près de 4 % en décembre, parce que l'activité avait repris dans l'industrie de l'automobile. Dans le cas des importations, il s'agissait d'une troisième augmentation consécutive. Les exportations ont ajouté nettement à leur gain de novembre (valeur révisée à la hausse). Elles ont recouvré presque toutes leurs pertes depuis le début de l'année et ne sont qu'un peu à court du record établi en décembre 2005. L'excédent mensuel s'est élevé à 5 milliards de dollars, atteignant son plus haut niveau en dix mois.

Les voitures ont dominé dans la montée des exportations de l'industrie de l'automobile grâce au lancement des nouveaux modèles, et ce, après certains retards de présentation des modèles. Les exportations d'autres produits fabriqués ont été inégales avec une forte reprise pour les biens de consommation et une demande inerte pour les machines et le matériel.

Les exportations de ressources naturelles ont progressé dans tous les cas. Pour les produits industriels, on a relevé un huitième gain consécutif attribuable à des expéditions records d'aluminium, de zinc et de nickel. Les exportations



to rebound from sharp losses in the autumn, as prices firmed. Food and forestry exports both rose about 4%. For forestry, this was the first increase in six months, largely due to the tentative upturn in US home-building.

Auto imports were boosted by both higher vehicle sales and more parts needed by assembly lines. Other consumer goods posted a fifth straight increase. Business demand for machinery and equipment surpassed \$10 billion for the first time since the ICT boom peaked in 2000. December's increase was fuelled by demand from the oilpatch.

### Prices

The year-over-year increase in the price of goods and services produced in Canada slowed from a peak of 4.1% late in 2005 to just 0.5% at the end of 2006. Most of the slowdown originated in export prices, which swung from a 7% increase to a 3% decline in the past four quarters. Prices paid by consumers decelerated sharply, mostly due to falling energy costs. While import prices remained little changed, the cost of both residential and non-residential construction was boosted by shortages in Alberta.

Consumer prices were unchanged between December and January, slowing year-over-year inflation to 1.2%. Energy prices fell 1.6%, mostly reflecting the lower cost of filling up at the pump.

Outside of energy, clothing gave a small boost to prices, as discounting by retailers during Christmas ended. The upward pressure on housing costs in Alberta began to subside, with new home prices in Calgary down slightly. The increases were partly offset by further price cuts for recreation equipment.

Commodity prices continued to strengthen, recovering to their highs set early in December. Most of the turnaround originated in energy, where a prolonged cold snap across North America buttressed

d'énergie ont continué à se remettre des fortes pertes subies à l'automne en situation de raffermissement des prix. Les exportations d'aliments et de produits forestiers ont augmenté d'environ 4 % les unes et les autres. Dans le cas des produits forestiers, c'était une première hausse en six mois qui était largement à mettre au compte d'une remontée provisoire de la construction résidentielle aux États-Unis.

Si les importations d'automobiles se sont accrues, c'est à cause d'une augmentation des ventes de véhicules et des pièces dont ont besoin les chaînes de montage de cette industrie. Pour les autres biens de consommation, on a relevé une cinquième hausse consécutive. La demande de machines et de matériel dans les entreprises a été de plus de 10,0 milliards de dollars pour la première fois depuis la culmination du marché des TIC en l'an 2000. En décembre, la demande a été nourrie par le secteur pétrolier.

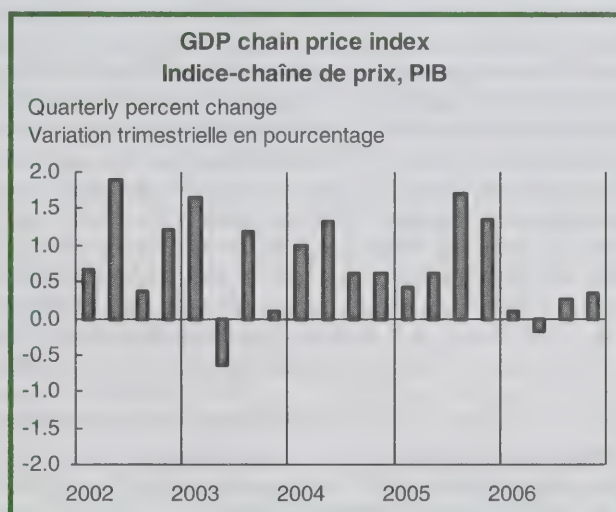
### Prix

Le renchérissement d'une année à l'autre des biens et des services produits au Canada a ralenti, tombant d'un sommet de 4,1 % dans les derniers mois de 2005 à un niveau de 0,5 % seulement à la fin de 2006. Le gros du ralentissement est imputable aux prix à l'exportation qui sont passés d'une hausse de 7 % à une baisse de 3 % au cours des quatre derniers trimestres. Les prix payés par les consommateurs ont fortement diminué en majeure partie à cause de la baisse des prix de l'énergie. Si les prix sont demeurés à peu près inchangés à l'importation, les prix de la construction d'habitations et de la construction non résidentielle ont été poussés en hausse par les pénuries qu'a connues l'Alberta.

Les prix à la consommation n'ont pas changé de décembre à janvier et, d'une année à l'autre, le taux d'inflation a été ramené à 1,2 %. Les prix de l'énergie ont diminué de 1,6 % en majeure partie à cause du prix moindre de l'essence à la pompe.

En dehors du secteur de l'énergie, on peut observer que l'industrie du vêtement a fait légèrement monter les prix, puisque les remises consenties par les détaillants à Noël ont pris fin. Les pressions à la hausse sur les prix de l'habitation en Alberta ont commencé à faiblir et, à Calgary, les prix de l'habitation neuve ont un peu diminué. Ces hausses ont été en partie compensées par de nouvelles baisses de prix dans le cas du matériel récréatif.

Les cours des produits de base ont continué à s'affermir, revenant à leurs maxima du début de décembre. Ce redressement est en majeure partie à mettre au compte de l'énergie, car une vague de froid prolongée dans toute





demand for oil and gas. Metals prices also recovered. Copper bounced back from a 10-month low to about where it started the year, aluminum hit its highest level since May, while nickel was up 20% since the start of the year to set new records.

### Financial markets

There was a substantial increase in net capital inflows into Canada in the fourth quarter. For a second straight quarter, there were large foreign acquisitions of Canadian companies, especially in the lucrative mining sector.

A sharp sell-off at month end left the stock market unchanged in February and up little so far this year. The drop was again led by energy as well as consumer stocks. Real estate, metals and high-tech remained in favour. Interest rates were also little changed, while the exchange rate recovered all the ground lost in January.

Corporate demand for funds moderated in January, after a sharp increase in the fourth quarter. The latter was surprisingly strong in view of the record corporate financial surplus. Net savings by firms hit an annual rate of \$82 billion. While corporate profits were up less than 1%, investment income was strong and lumber firms received large rebates owed by the US government on tariffs levied in recent years. As well, corporations spent much less on inventories in the fourth quarter.

### International economies

Growth stalled in the **United States** to start the new year, with weak auto and housing demand contributing to a setback in industrial production. This followed a substantial downward revision of fourth-quarter GDP growth to 0.5%, mostly due to lower inventories.

Retail sales were flat in January. Auto sales decelerated anew, as manufacturers continued to wean consumers from rebates. The burst of demand for electronic goods in November and December could not be sustained into the new year. The belated arrival of winter gave a boost to clothing demand.

The tentative upturn of housing late in 2006 did not carry over into January. Housing starts tumbled 14%. The effect of the unseasonably warm start to the month was unclear. Starts rose in the northeast, which was the warmest region, but plunged 29% in the west, where building permits fell only 2%, suggesting the underlying trend of demand remained firm. New home

l'Amérique du Nord a fait monter la demande de pétrole et de gaz. Les cours des métaux se sont également redressés. Le prix du cuivre a remonté, après un marasme de 10 mois, au niveau où il se trouvait en gros au début de l'année. Le prix de l'aluminium a atteint son plus haut niveau depuis mai et le prix du nickel, en hausse de 20 % depuis le début de l'année, bat de nouveaux records.

### Marchés financiers

En valeur nette, les apports de capitaux ont progressé dans une large mesure au Canada au quatrième trimestre. Pour un deuxième trimestre de suite, les acquisitions d'entreprises canadiennes par l'étranger ont été importantes (plus particulièrement dans le lucratif secteur minier).

De forts délestages en fin de mois ont laissé les cours boursiers inchangés en février et en progression infime depuis le début de l'année. C'est un recul qui, une fois de plus, est à imputer à l'énergie et à la consommation. Les actions liées aux biens immobiliers, aux métaux et aux produits de haute technologie sont toujours recherchées. Les taux d'intérêt n'ont guère évolué non plus et le taux de change a regagné presque tout le terrain perdu en janvier.

La demande de fonds des entreprises s'est modérée en janvier après avoir fortement augmenté au quatrième trimestre. L'ampleur de ce dernier mouvement a de quoi étonner si on considère l'excédent financier record des entreprises. L'épargne nette des entreprises a atteint un niveau annuel de 82 milliards de dollars. Si les bénéfices des sociétés ont augmenté de moins de 1 %, les revenus de placements ont été fermes et les entreprises de bois d'œuvre ont eu droit à de larges compensations versées par le gouvernement américain à l'égard des tarifs imposés ces dernières années. On peut ajouter que les sociétés ont dépensé bien moins en stocks au quatrième trimestre.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, la croissance s'est enlisée en début d'année et la faiblesse de la demande d'automobiles et d'habitations a fait reculer la production industrielle. Cela fait suite à une révision appréciable à la baisse de la croissance du PIB (0,5 %) au quatrième trimestre surtout à cause d'une contraction des stocks.

Les ventes au détail ont été inertes en janvier. Les ventes d'automobiles ont à nouveau ralenti, car les constructeurs ont continué à ne pas privilégier les remises de prix. La flambée de la demande de produits électroniques en novembre et décembre n'a pu se poursuivre dans la nouvelle année. L'apparition tardive de l'hiver a stimulé la demande de vêtements.

Le redressement provisoire de l'habitation vers la fin de 2006 a pris fin avec l'arrivée de janvier. Les mises en chantier d'habitations ont chuté de 14 %. On ne sait au juste ce qu'ont été les répercussions d'un début d'année singulièrement doux. Les mises en chantier ont augmenté dans les États du nord-est où le temps a été le plus clément, mais elles ont périclité de 29 % dans les États de l'ouest. Dans cette région, les

sales tumbled 17% in January, mostly in the West. Still, consumer confidence hit a 5-year high, buoyed by a continued strong labour market.

Industrial production dropped 0.5% in January, reversing all of its gain in December. Most of the drop originated in manufacturing (utility demand rebounded due to the cold snap in the second half of the month). Over half of the decrease was due to motor vehicles. Renewed cutbacks in autos were aggravated by steep declines for heavy trucks (which had boosted output in 2006 to meet higher demand before new emission standards took effect this year). The slump in housing also reduced output of construction supplies by 1%. The prospect for a pick-up in investment spending was dulled by a sharp drop in orders for capital goods in January.

Output was strong in the **euro-zone** in the final quarter of 2006, with real GDP posting 0.9% growth, almost double its pace in the third quarter. Industrial production was strong in December, boosted by energy and a recovery in intermediate goods. New orders followed suit, more than doubling their November advance, with demand up in every sector. External trade remained brisk, although 2006 ended in a deficit as steady surpluses in chemicals, machinery and vehicles could not offset the ballooning shortfall in energy. Consumers continued to spend freely throughout the year, pushing the retail volume up 1.4%. Unemployment eased further in January to 7.4%, down nearly a point from January 2006. Similarly, inflation also trended down to an annual rate of 1.8% in January 2007 from 2.4% a year earlier.

The **French** economy grew 0.6% in the fourth quarter after being flat in the third. Industry rebounded in December, recouping all of its losses in the previous three months. New orders, however, fell after solid gains since September. Consumer spending picked up at year end and posted its fastest gain in almost seven years in January when steep discounting boosted demand for clothing and appliances. Business confidence strengthened as inflation eased to an annual rate of 1.4% in January and the unemployment rate fell to 8.4%.

permis de construire ont diminué de seulement 2 %, d'où l'impression que la tendance est foncièrement à la hausse. Les ventes de maisons neuves ont été amputées de 17 % en janvier, surtout dans l'ouest du pays. La confiance des consommateurs n'en devait pas moins atteindre un sommet en cinq ans, nourrie par la constante fermeté du marché du travail.

En janvier, la production industrielle a diminué de 0,5 %, effaçant la totalité de ses gains de décembre. Le gros de ce recul est imputable à la fabrication (la demande de services publics s'est redressée à cause d'une vague de froid dans la seconde quinzaine du mois). Plus de la moitié de la baisse est à mettre au compte de l'industrie de l'automobile. À de nouvelles baisses pour les voitures se sont ajoutées de fortes diminutions pour les camions lourds (qui avaient pourtant stimulé la production en 2006 pour combler une demande supérieure avant que de nouvelles normes relatives aux émissions n'entrent en vigueur cette année). Le marasme du marché de l'habitation a aussi fait baisser de 1 % la production de matériaux de construction. Les perspectives de reprise des dépenses d'investissement ont été assombries par une vive contraction des commandes de biens d'équipement en janvier.

Dans la **zone de l'euro**, la production a été ferme au dernier trimestre de 2006 et, en valeur réelle, le PIB a présenté un taux de croissance de 0,9 %, presque le double du taux du troisième trimestre. La production industrielle a été vigoureuse en décembre surtout à cause de l'énergie et d'un redressement dans le secteur des produits semi-finis. Les nouvelles commandes ont suivi en faisant plus que doubler leur progression de novembre avec une demande en hausse dans tous les secteurs. Le commerce extérieur a continué à battre son plein, bien que l'année 2006 se soit terminée par un déficit; les excédents répétés dans les secteurs des produits chimiques, de la machinerie et des véhicules n'ont pu contrebalancer les déficits en plein essor dans le secteur de l'énergie. Les consommateurs ont continué à dépenser sans limites tout au long de l'année, ce qui devait faire monter les ventes au détail de 1,4 % en volume. Le taux de chômage a un peu baissé en janvier à 7,4 %. Il a perdu près d'un point depuis janvier 2006. De même, le taux d'inflation a évolué en baisse pour s'établir en valeur annuelle à 1,8 % en janvier 2007 comparativement à 2,4 % un an auparavant.

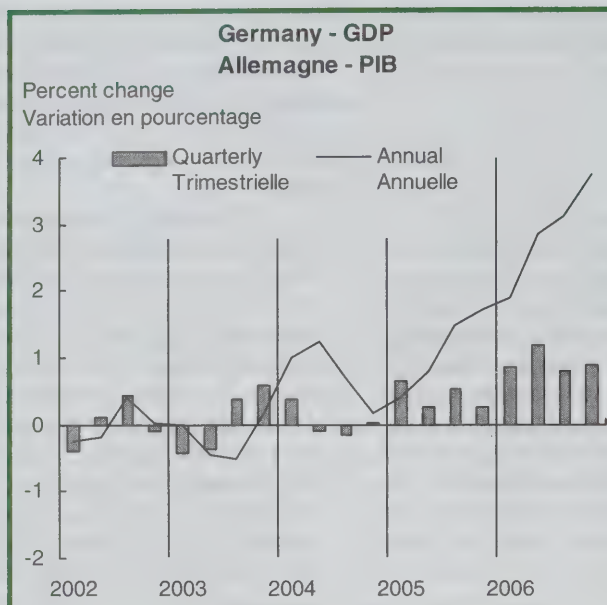
En **France**, l'économie a avancé de 0,6 % au quatrième trimestre après avoir piétiné au troisième. En décembre, l'industrie s'est redressée et a effacé toutes les pertes subies les trois mois précédents. Les nouvelles commandes ont cependant décliné après s'être solidement accrues depuis septembre. Les dépenses de consommation ont remonté en fin d'année; en janvier, elles ont présenté leur gain le plus rapide presque en sept ans grâce à de généreuses remises de prix qui ont stimulé la demande de vêtements et d'appareils électroménagers. La confiance des entreprises s'est renforcée, car l'inflation a ralenti à un taux annuel de 1,4 % en janvier et le taux de chômage est tombé à 8,4 %.



Real GDP in **Germany** grew 0.4% in the final quarter of 2006, slightly above its third-quarter pace, as exports posted their biggest quarterly rise in six years. The external trade surplus in the year to November remained Europe's largest. Industrial production fell in December after a strong rebound the month before, while new orders also declined after consecutive gains. Consumers hit the stores in December, boosting the volume of retail sales 2.4% in the month before a three percent rise in the VAT took effect. The sales tax hike spurred inflation in the new year, with the annual rate rising to 1.8% from 1.4% in December. The unemployment rate continued its decline, falling to 7.7% in January.

**Britain's** economy grew at its fastest pace in over two years in the final quarter of the year. Real GDP rose 0.8%, driven by a rebound in household spending. Industrial production slowed in December as continued strength in the pound further dampened export demand. Inflation remained above the euro-zone average at year end, prompting a rise in interest rates early in 2007.

Real GDP grew 1.2% in **Japan** in the fourth quarter, buoyed by consumer spending and business investment. Exports picked up, particularly to China, where they soared 51% in January due to strong demand for integrated circuits and autos. Still, industrial production fell 1.5%, its largest decline in three years. Retail sales also slowed in January. Although prices remain weak, the Bank of Japan raised interest rates in February from their near-zero level.



En **Allemagne**, le PIB réel a progressé de 0,4 % au dernier trimestre de 2006, dépassant un peu son rythme du troisième trimestre, car les exportations ont offert leur meilleur résultat trimestriel en six ans. De janvier à novembre, l'excédent du commerce extérieur est le plus imposant qui ait été relevé en Europe. En décembre, la production industrielle a diminué après s'être vivement redressée le mois précédent. Les nouvelles commandes ont également décliné après avoir présenté des hausses consécutives. Les consommateurs ont multiplié les achats en décembre et, en volume, les ventes au détail ont augmenté de 2,4 % avant une

majoration de 3 % de la taxe à la valeur ajoutée. Cette hausse a attisé l'inflation au début de la nouvelle année et, de décembre à janvier, le taux annuel d'inflation est passé de 1,4 % à 1,8 %. Enfin, le taux de chômage a continué à décroître, tombant à 7,7 % en janvier.

En **Grande-Bretagne**, l'économie a pris au dernier trimestre de l'année son rythme le plus rapide en plus de deux ans. En valeur réelle, le PIB a progressé de 0,8 %, surtout à cause d'une remontée des dépenses des ménages. La production industrielle a ralenti en décembre, car la vigueur renouvelée de la livre a amorti une fois de plus la demande à l'exportation. Le taux d'inflation est demeuré au-dessus de la moyenne pour la zone de l'euro en fin d'année, ce qui devait mener à une hausse des taux d'intérêt au début de 2007.

Au **Japon**, le PIB réel s'est accru de 1,2 % au quatrième trimestre grâce aux dépenses de consommation et aux investissements des entreprises. Les exportations ont repris, plus particulièrement vers la Chine où l'ample progression a été de 51 % en janvier en raison de la fermeté de la demande de circuits intégrés et d'automobiles. La production industrielle devait néanmoins accuser une baisse de 1,5 %, sa plus importante en trois ans. Les ventes au détail ont également ralenti en janvier. Bien que les prix demeurent faibles, la Banque du Japon a fait sortir en février les taux d'intérêt de leur plage de valeurs presque nulles.

# Economic events

# Événements économiques

## Economic events in February

### Canada

The BC government tabled its 2007-2008 budget. Highlights include a 10% reduction over three years in personal income taxes, \$375 million for social housing and a \$3 billion increase in total debt over three years. Manitoba announced a \$2,000 rebate for persons registering an energy-efficient hybrid vehicle between Nov. 15, 2006 and Nov. 15, 2008.

A 13-day strike by CN Rail workers, which caused a number of manufacturers to scale-back or halt production, was settled at month end. A fire at Imperial Oil's Nanticoke refinery led to fuel shortages at gasoline stations in Ontario. Cameco deferred planned uranium sales from its flooded Cigar Lake mine for up to seven years.

Nexen and OPTI Canada will expand their joint oil sands projects, boosting output 50% to 360,000 barrels a day by 2020. TransCanada Corp received regulatory approval to use an existing natural gas pipeline in Saskatchewan and Manitoba as part of its \$2.1 billion Keystone pipeline. Peace River Oil doubled its Bluesky Upgrader proposal into a \$2.5 billion, 50,000 barrels-a-day project, including a gas and diesel refinery. TransAlta Corp and Epcon Utilities will proceed with building their \$1.6 billion coal-fired Keephills 3 power project near Edmonton. EnCana reported 2006 profit of \$6.4 billion, the highest annual corporate profit in Canadian history.

DaimlerChrysler AG announced a restructuring plan that slashes production by 400,000 vehicles annually in North America, closes several assembly plants and eliminates 11,000 hourly jobs over three years (2,000 in Canada), with buyouts and retirement incentives being offered to workers.

Toyota will build an \$830 million (US) assembly plant in Mississippi, opening in 2009 with annual production capacity of 150,000.

## Événements économiques de février

### Canada

Le gouvernement de Colombie-Britannique a déposé son budget pour 2007-2008. On y prévoit notamment des allègements de 10 % de l'impôt sur le revenu des particuliers sur trois ans, des dépenses de 375 millions de dollars en logement social et un alourdissement de l'ordre de 3 milliards de dollars de l'endettement général sur une même période de trois ans. Le Manitoba consentira une remise de 2 000 \$ aux gens qui immatriculent un véhicule hybride économe d'énergie entre le 15 novembre 2006 et le 15 novembre 2008.

Une grève de 13 jours des travailleurs du CN, qui a obligé un certain nombre de fabricants à réduire ou à interrompre leur production, s'est réglée en fin de mois. Un incendie à la raffinerie de la pétrolière Impériale à Nanticoke a provoqué une pénurie d'essence dans des stations-service de l'Ontario. Enfin, la Cameco a reporté de jusqu'à sept ans les ventes prévues d'uranium extrait de sa mine de Cigar Lake victime d'une inondation.

Nexen et OPTI Canada prévoient une expansion de leurs projets communs d'exploitation des sables bitumineux, ce qui leur permettra de hausser leur production de moitié et de la porter à 360 000 barils par jour d'ici 2020. TransCanada Corp. a reçu la permission des organismes de réglementation de se servir d'un gazoduc existant en Saskatchewan et au Manitoba dans son pipeline Keystone d'une valeur de 2,1 milliards de dollars. Peace River Oil a doublé les investissements dans son chantier d'usine de traitement Bluesky pour en faire un projet de 2,5 milliards de dollars et de 50 000 barils par jour avec une raffinerie de gaz et de carburant diesel. TransAlta Corp. et Epcon Utilities procéderont à la construction au coût de 1,6 milliard de dollars de leur centrale au charbon Keephills 3 près d'Edmonton. EnCana a déclaré des bénéfices de 6,4 milliards de dollars en 2006; c'est le bilan annuel le plus élevé de toute entreprise dans l'histoire canadienne.

DaimlerChrysler AG a annoncé un plan de restructuration où elle réduit sa production nord-américaine de 400 000 véhicules par an, ferme plusieurs usines d'assemblage et élimine 11 000 emplois à rémunération horaire sur une période de trois ans (dont 2 000 au Canada) en offrant des indemnités et des encouragements de retraite à ses travailleurs.

Toyota construira une usine d'assemblage de 830 millions de dollars américains au Mississippi. L'établissement ouvrira ses portes en 2009 et sa production annuelle sera de 150 000 véhicules.



### World

The Bank of Japan raised its key interest rate a quarter point to 0.5%.

### Le monde

La Banque du Japon a haussé son taux d'intérêt directeur d'un quart de point à 0,5 %.

## Recent Trends in Output and Employment

by P. Cross\*

One of the major economic developments in 2006 was the slowdown in output growth, accompanied by continued steady gains in employment. The juxtaposition of the two increasingly dominated commentary on the economy as the year unfolded. Over the long-term, output typically exceeds employment growth by over 1 % a year, reflecting the upward trend of productivity. The convergence of output and employment gains late in 2006 implies a diminution of productivity growth. This paper attempts to contribute to a better understanding of why this happened.

This study provides an overview of the sources of the deceleration of output growth relative to employment during 2006. It looks to past experience for recent precedents for the convergence of output and employment growth. It then reviews a variety of economic events that could explain why output and employment converged late in 2006. These include the rapid shift in the fortunes of various industries and regions – broadly, the resurgence of resource industries in western Canada and the slump of manufacturing in central Canada – and changes in the quality of labour firms face as unemployment hit the lowest level in a generation. It examines in detail irregular events and changing seasonal patterns that affected specific industries.

Inevitably, much of the discussion is highly technical. People often treat output per employee and labour productivity as inter-changeable concepts. However, there are differences that can cause these series to diverge over time (Figure 1). Most important is that the official labour productivity data cover only the business sector, which excludes the 15% of Gross Domestic Product (GDP) in the non-business sector (bypassing the conceptual problems of measuring productivity growth in this sector). As well, productivity is calculated as output per hour worked, not output per employee. Hours worked can differ from

## Tendances récentes de la production et de l'emploi

par P. Cross\*

L'une des grandes tendances économiques de 2006 a été le ralentissement de la croissance de la production, qui s'est accompagné de hausses constantes au chapitre de l'emploi. Ces deux tendances concurrentes ont occupé une place de plus en plus grande dans les observations concernant l'économie, au fur et à mesure que l'année progressait. À long terme, il est typique que la production dépasse la croissance de l'emploi de plus de 1 % par an en réaction à la tendance à la hausse de la productivité. La convergence des gains de production et de l'emploi à la fin de 2006 comporte implicitement une diminution de la croissance de la productivité. Dans le présent article, nous tenterons de faire mieux comprendre la raison de cette situation.

La présente étude fournit un aperçu des sources du ralentissement de la croissance de la production par rapport à l'emploi en 2006. Elle comprend des exemples récents de précédents en ce qui a trait à la convergence de la croissance de la production et de l'emploi. Elle comporte en outre un examen d'une gamme variée d'activités économiques qui pourraient expliquer pourquoi la production et l'emploi ont convergé à la fin de 2006. Il s'agit notamment de l'évolution rapide de la situation des diverses industries et régions – à savoir principalement la reprise dans les industries de ressources de l'Ouest du Canada et le déclin de la fabrication dans le centre du Canada – ainsi que les changements qui ont touché la qualité de la main-d'œuvre et auxquels ont fait face les entreprises, le taux de chômage ayant atteint son niveau le plus bas en une génération. L'étude porte de façon détaillée sur les événements inhabituels et l'évolution des modèles saisonniers qui ont touché des industries particulières.

Comme il faut s'y attendre, une part importante de la discussion sur la situation actuelle est très technique. Les gens pensent souvent que la production par employé et la productivité du travail sont des concepts interchangeable. Il y a pourtant des différences qui peuvent provoquer une divergence entre ces séries avec le temps (figure 1). Ce dont il faut surtout tenir compte c'est que les données officielles sur la productivité du travail ne touchent que le secteur des entreprises duquel sont exclus les 15 % du PIB du secteur non commercial (ce qui évite les problèmes conceptuels relatifs à la mesure de la croissance de la productivité dans ce secteur). En outre, la productivité est calculée en fonction

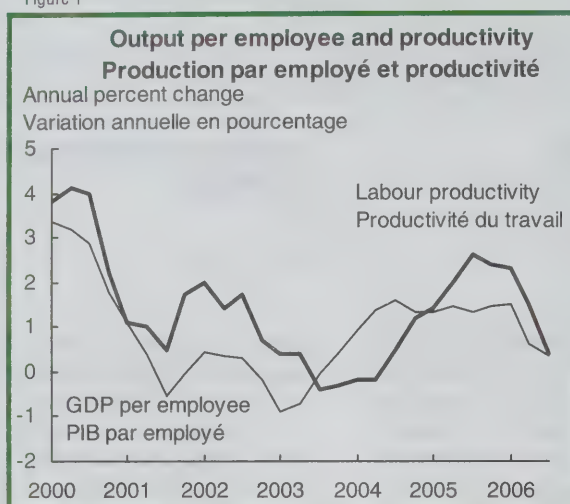
\* Current Analysis Division 613-951-9162.

\* Division de l'analyse économique de conjoncture 613-951-9162.



employment due to changes in multiple job holders, the mix of full-time and part-time positions and the length of the workweek. When this paper refers to productivity, rather than output per employee, it is the data on business sector GDP per hour worked that are being used. Unless otherwise noted, the employment data in this paper come from the Labour Force Survey (LFS), while total output is aggregate real GDP, including both the business and non-business sectors.

Figure 1



The paper focuses on factors that contributed to the slowdown of both output per employee and productivity in 2006. As such, little reference is made to the determinants of productivity growth over the long-run. Economists broadly agree these range from the population's structure and skills, capital investment, research and innovation as well as institutional factors such as taxes and trade regulations. However, since most of these variables were little changed last year (except for some shifts in population and investment), they do not figure prominently in this paper.

### The cyclical setting

Output often slows relative to employment growth for short periods of time outside of recessions (during recessions economists expect output and employment to converge, as firms hoard some labour while cutting output). As recently as 2002 and 2003, output growth fell farther below job growth and for a longer period of time than in 2006.

In fact, Figure 2 shows that a narrowing of the gap between total output and employment growth has been the rule, not the exception, since the economy began to recover from a stall late in 2001. Year-over-year growth in output per employee was below 1% in 44 out of the last 69 months (or 63.8% of the time), and was negative for 16 of the 26 months between July 2001 and August 2003. Output struggled to keep up with employment growth a majority of the time: falling behind late in 2001, barely keeping ahead in

de la production par heure travaillée et non de la production par employé. Les données sur les heures travaillées peuvent être différentes des données sur l'emploi en raison des personnes qui cumulent les emplois, la proportion d'emplois à temps plein et à temps partiel et la longueur de la semaine de travail. Lorsqu'il est fait référence à la productivité dans le présent document, plutôt que de production par employé, ce sont les données du PIB par heure travaillée dans le secteur des entreprises dont il est question. À moins d'indications contraires, les données sur l'emploi du présent document

sont tirées de l'Enquête sur la population active, tandis que la production totale est basée sur l'agrégation du PIB réel, qui comprend le secteur des entreprises et le secteur non commercial.

Le présent article est axé sur les facteurs qui ont contribué au ralentissement tant de la croissance de la production par employé que de la productivité en 2006. Il est donc peu fait mention des facteurs déterminants de la croissance de la productivité à long terme. Les économistes s'entendent généralement pour dire qu'ils vont de la structure et des compétences de la population aux dépenses en immobilisations, en passant par la recherche et l'innovation et les facteurs institutionnels, comme la fiscalité et la réglementation commerciale. Toutefois, étant donné que la majorité de ces variables ont peu changé l'an dernier (sauf pour quelques variations dans la population et les immobilisations), elles n'occupent pas une place prépondérante dans le présent document.

### Contexte cyclique

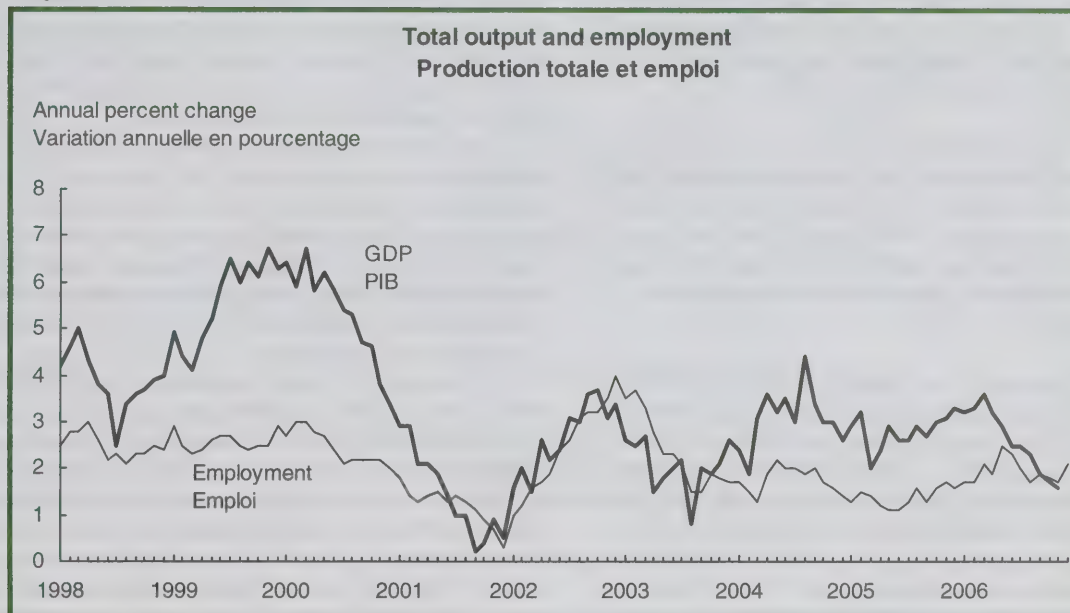
La croissance de la production et de l'emploi converge souvent pendant de courtes périodes à l'extérieur des périodes de récession (en périodes de récession, les économistes s'attendent à ce que la production et l'emploi convergent, les entreprises gardent en réserve certains travailleurs tout en réduisant la production). Pas plus tard qu'en 2002 et 2003, la croissance de la production a été inférieure à celle de l'emploi, et ce, pendant plus longtemps qu'en 2006.

En fait, la figure 2 montre que la convergence de la croissance de la production et de l'emploi a été la règle, et non pas l'exception, depuis la reprise économique qui a fait suite à une période de stagnation à la fin de 2001. La croissance d'une année à l'autre de la production par employé a été inférieure à 1 % pendant 44 des 69 derniers mois (soit 63,8 % du temps), et a été négative pendant 16 des 26 mois entre juillet 2001 et août 2003. La croissance de la production a suivi difficilement celle de l'emploi la majeure partie du temps : se situant à un niveau inférieur à la fin de 2001, prenant

2002, and slipping below again in much of 2003. Only in 2004 and 2005 did output growth clearly exceed job gains, implying positive labour productivity growth. Even then, the productivity gains were far short of those in 1999 and 2000. So the convergence of the output and employment late in 2006 is hardly a new phenomenon.

difficilement les devants en 2002, et retombant encore une fois pendant la majeure partie de 2003. Ce n'est qu'en 2004 et 2005 que la croissance de la production a été de toute évidence supérieure aux hausses d'emploi, signalant une croissance positive de la productivité du travail. Même dans ce cas, les gains de productivité ont été de loin inférieurs à ceux enregistrés en 1999 et 2000. C'est donc dire que la convergence des deux encore une fois à la fin de 2006 n'est guère un phénomène nouveau.

Figure 2



In retrospect, the slowdown of output per employee in 2002 and 2003 (confirmed by the official estimates of labour productivity) is more surprising than in 2006. The economy then was recovering from the near-recession in 2001 caused by the hangover from the bursting of the high-tech bubble and the shock of the September 11 attacks. Normally, the initial recovery from a cyclical slump in the economy generates large productivity gains, as previously under-utilized resources are put back to work. The situation in 2006 was the opposite; an economy operating at near full employment, especially in western Canada where growth was concentrated, would be more likely to show weak productivity growth.

It is worth recalling the many transitory factors that helped depress GDP growth in 2003, including the SARS epidemic, the discovery of mad cow disease, the power blackout in Ontario, fires in B.C., Hurricane Juan in Nova Scotia and the start of the Iraq war. Altogether, these events resulted in almost no growth

En rétrospective, le ralentissement de la production par employé en 2002 et 2003 (qui a été confirmé par la suite dans les estimations officielles de la productivité du travail) est plus surprenant que celui de 2006. À ce moment-là, l'économie récupérait d'une période presque récessionnaire, en 2001, découlant de la morosité qui a suivi l'éclosion de la bulle des technologies de pointe et le choc des attentats du 11 septembre. Normalement, la reprise initiale après un repli cyclique de l'économie entraîne des gains de productivité importants, des ressources sous-utilisées étant mises à nouveau à contribution. La situation a été différente en 2006. En effet, une économie fonctionnant dans un contexte de quasi-plein emploi, particulièrement dans l'Ouest du Canada, où la croissance s'est concentrée, est plus susceptible d'afficher une faible croissance de la productivité. Étant donné que l'économie est plus près des limites de sa capacité qu'en 2003, les effets d'une faible productivité sont différents pour l'inflation et les taux d'intérêt.

Il convient de se rappeler que de nombreux facteurs transitoires ont nui à la croissance du PIB en 2003, y compris l'épidémie de SRAS, la découverte de cas de la maladie de la vache folle, la panne de courant généralisée en Ontario, les incendies en Colombie-Britannique, l'ouragan Juan en Nouvelle-Écosse et le début de la guerre en Iraq. Mis



in GDP in the middle two quarters, when output growth trailed employment.

Comprehensive labour productivity data by industry are available for 2003. Interestingly, many of the same goods-producing industries whose productivity sagged in 2006 also struggled in 2003. Oil and gas saw productivity fall 7%, even as prices began to climb sharply. Manufacturing productivity was flat as firms were faced with the beginning of the sharp appreciation of the exchange rate. The sluggishness of productivity was widespread in manufacturing in 2003, just as it was last year.

Services contributed more to the productivity slowdown in 2003 than in 2006. Travel-related services such as accommodation and food obviously were severely affected by the SARS crisis in the first half of 2003, but did not cut their staff by the same degree as demand warranted (a phenomenon economists call labour hoarding).

Nor is it unusual for Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) countries to experience two (or more) years of little productivity growth. Just since 2000, 10 of the 29 OECD countries for which data are available experienced such an episode. Interestingly, Norway and Australia are both currently experiencing little or no growth in output per employee; like Canada, both have large natural resource bases which, as will soon be shown, is the source of much of the productivity slowdown in Canada.<sup>1</sup>

It is unclear if the slowdown of output per employee late in 2006 is more than a transitory phenomenon. Some of the attention paid to the recent slump in output per employee may be because of concerns about a repeat of the 2002-2003 episode which lasted two years. But it could be also a transitory event, with productivity growth quickly resuming as occurred in 1998. Analyzing the trend in productivity by industry last year is the first step in understanding the reasons behind the slowdown.

### Industry trends

Most of the downturn in output per employee in 2006 originated in goods-producing industries (see Figure 3), down 1.9% between December 2005 and November 2006. The drop largely reflected output in these industries switching from 3.3% growth late in 2005 to a decline of 1.9% during 2006.

ensemble, ces événements ont fait en sorte que le PIB n'a à peu près pas progressé pendant les deux trimestres du milieu de l'année, au moment où la croissance de la production tirait de l'arrière par rapport à celle de l'emploi.

Des données exhaustives sur la productivité du travail selon l'industrie sont disponibles pour 2003. Il est intéressant de constater que nombre des industries dans lesquelles la productivité a fléchi en 2006 ont aussi connu des difficultés en 2003. Dans le secteur du pétrole et du gaz, la productivité a diminué de 7 %, même quand les prix ont commencé à monter en flèche. La productivité de la fabrication a stagné, les entreprises faisant face à l'amorce d'une appréciation importante du taux de change. L'apathie de la productivité a été généralisée dans le secteur de la fabrication en 2003, tout comme elle l'a été l'an dernier.

Les services ont été davantage affectés par le ralentissement de la productivité en 2003 qu'en 2006. Les services relatifs aux voyages, comme l'hébergement et les services alimentaires, ont de toute évidence été grandement touchés par la crise du SRAS au cours de la première moitié de 2003, mais n'ont pas réduit leur effectif autant que ne le justifiait la demande (un phénomène que les économistes appellent « rétention du personnel »).

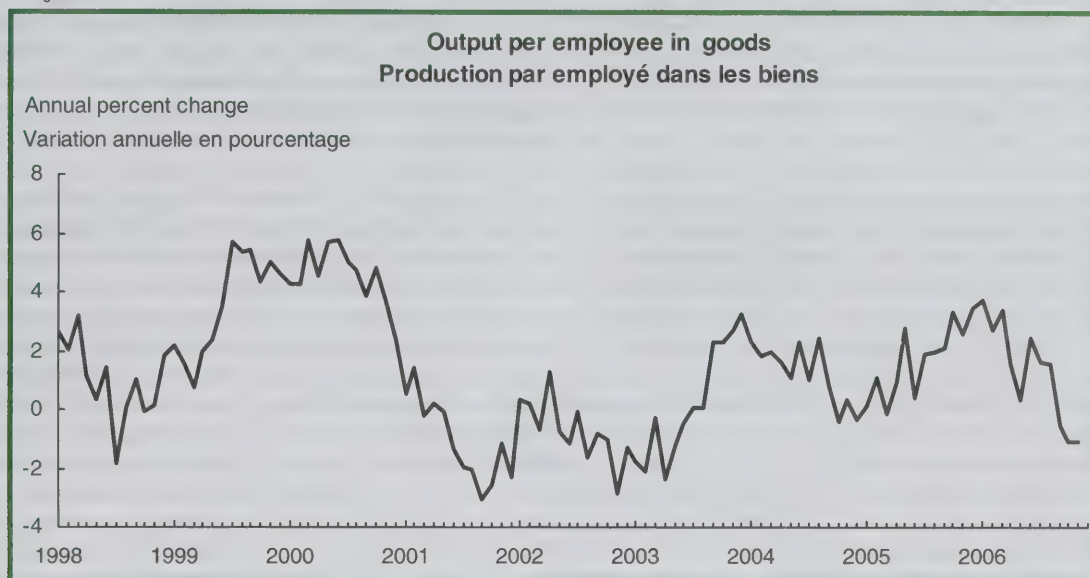
Il n'est pas non plus inhabituel pour les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) de subir deux années (ou plus) de faible croissance de productivité. Seulement depuis 2000, 10 des 29 pays de l'OCDE pour lesquels des données sont disponibles ont vécu une telle situation. Fait intéressant, la Norvège et l'Australie enregistrent présentement une faible ou aucune croissance de la production par employé; tout comme le Canada, les deux pays ont d'importantes ressources naturelles. Ces dernières sont la source de la plus grande partie du ralentissement de la productivité au Canada.<sup>1</sup>

On ne sait pas clairement si le ralentissement de la production par employé à la fin de 2006 est autre chose qu'un simple phénomène transitoire. Une part de l'attention qui a été accordée à la baisse récente de la production par employé peut découler d'une inquiétude que la situation de 2002-2003, qui avait duré deux ans, se reproduise. Mais il pourrait aussi s'agir d'un événement transitoire, et la croissance de la productivité pourrait reprendre, comme cela s'était produit en 1998. L'analyse des tendances de la productivité selon l'industrie l'an dernier est la première étape en vue de comprendre les raisons qui sous-tendent le ralentissement.

### Tendances selon l'industrie

La majeure partie de la baisse de la production par employé en 2006 s'est produite dans les industries productrices de biens (voir figure 3) entre décembre 2005 et novembre 2006 (1,9 %). Elle a été le fait dans une large mesure de la production de ces industries qui est passée d'une augmentation de 3,3 % à la fin de 2005 à une baisse de 1,9 % en 2006. Étant donné que la production par employé est beaucoup plus élevée dans le secteur des biens que dans celui des services, il n'est pas surprenant que le nombre d'emplois n'ait pas diminué autant.

Figure 3

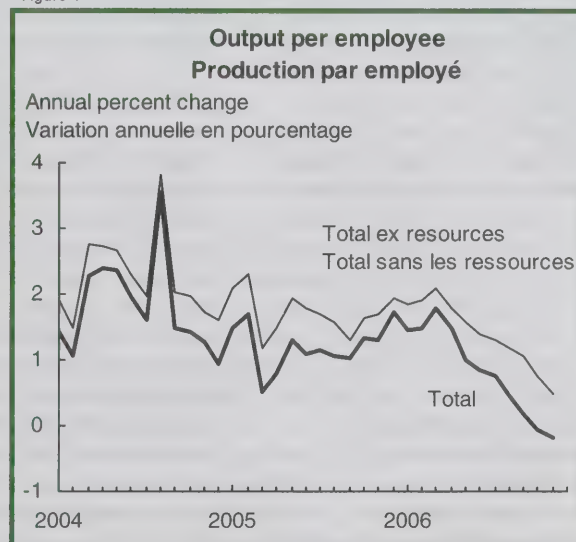


### Natural resources

A more detailed analysis of the industries within the goods-producing sector shows almost all posted lower productivity during the first three quarters of 2006. Output per hour worked declined by nearly 10% in the resource sector, by itself shaving a full 1% from productivity growth last year, (Figure 4). Mining led this drop, as output grew slowly while employment raced ahead by over 10%, the most of any industry in 2006.

### Ressources naturelles

Figure 4



More generally, the drop in output per employee in mining is symptomatic of the industry rotating to fields that are less productive. The National Energy Board has documented how the productivity of new discoveries of conventional oil and gas has fallen in recent years.<sup>2</sup> This reflects the industry moving from the easiest to exploit fields in the west to less productive wells.

Still, exploiting conventional oil and gas wells has not been enough to meet our growing demand for energy. As a result, the industry has increasingly shifted to non-conventional sites offshore, in the oilsands or

Une analyse plus détaillée des industries du secteur producteur de biens fait ressortir que presque toutes ont affiché une productivité inférieure pendant les trois premiers trimestres de 2006. La production par heure travaillée a diminué de près de 10 % dans le secteur des ressources, ce qui en soi a entraîné une diminution de 1 % de la croissance de la productivité l'an dernier (figure 4). C'est le secteur minier qui a été principalement à l'origine de cette baisse, la production dans ce secteur ayant augmenté lentement, tandis que l'emploi y connaissait une hausse vertigineuse de plus de 10 %, la plus élevée de toutes les industries en 2006.

De façon plus générale, la baisse de la production par employé dans ce secteur est symptomatique de l'exploitation de champs moins productifs. L'Office national de l'énergie a documenté la baisse de productivité dans les exploitations de nouveaux gisements de pétrole et de gaz conventionnels ces dernières années<sup>2</sup>, qui rend compte du fait que l'industrie délaisse les champs plus faciles à exploiter dans l'ouest au profit des puits moins productifs.

Toutefois, l'exploitation des puits de pétrole et de gaz conventionnels ne suffit pas à répondre à notre demande croissante d'énergie. Par conséquent, l'industrie a de plus en plus recours à l'exploitation de gisements non conventionnels



to coalbed methane. Output in non-conventional oil projects, for example, now accounts for nearly half of all the barrels of oil produced in Canada; as output from non-conventional sources has risen, output per employee in oil and gas has fallen sharply.

Last year's drop in mining productivity was part of a long-term downward trend. The declining productivity of conventional wells and the shift to lower-productivity output from the oilsands is reflected in a 28% drop in labour productivity in mining since its peak in 1999 (Figure 5). Most of this reflects a 60% hike in employment in the oil and gas sector, almost all in Alberta. The employment increase in mining was led by the oilsands, which hired thousands of workers on mega-projects that will not begin producing oil for years, given the long time required to build an oilsands plant (which requires removing the overburden, building the crushers and extractors to remove the bitumen, and constructing basins to recycle the water, even before upgrading and refining; *in situ* recovery is even more complicated).<sup>3</sup> These employees are involved in logistics, management and recruiting; those actually building the plant are classified in construction.

Events specific to the last two years aggravated this long-term downward trend in productivity in mining. Oilsands output was depressed in 2005 by a major fire, which halted production at the largest producer for nearly nine months. The resumption of production at this plant helped boost oilsands output in 2006. Because productivity in the oilsands is below the average for other oil sources, this see-saw movement in production in 2005 and 2006 contributed to lower productivity growth last year (because of the increased share of low-productivity oil output in 2006 after a decline in 2005).

au large des côtes, des sables bitumineux ou du méthane de houille. Par exemple, les projets pétroliers non conventionnels sont maintenant à l'origine de près de la moitié du pétrole produit au Canada. Étant donné que la production des gisements non conventionnels a augmenté, la production par employé dans le secteur du pétrole et du gaz a baissé de façon marquée.

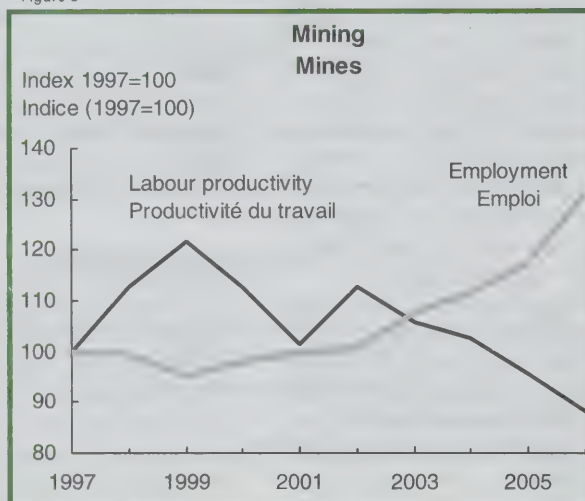
La chute de la productivité dans le secteur minier l'an dernier fait partie d'une tendance à la baisse à long terme. La productivité décroissante des puits de pétrole et de gaz conventionnels et le recours à l'exploitation moins productive des sables bitumineux se démarque par une baisse de 28 % de la productivité du travail dans les mines depuis le sommet

atteint en 1999 (figure 5). Cette situation est en grande partie la conséquence d'une montée fulgurante (60 %) de l'emploi dans le secteur pétrolier et gazier, principalement en Alberta. La hausse de l'emploi dans le secteur minier a été le fait principalement de l'exploitation des sables bitumineux, des milliers de travailleurs ayant été recrutés pour des méga-projets, qui ne produiront pas de pétrole avant des années, compte tenu des longs délais requis pour construire une usine d'exploitation des sables bitumineux (à savoir, enlever les morts-terrains, construire les broyeurs et les extracteurs pour

le bitume, et construire des bassins pour recycler l'eau, avant même de commencer la valorisation et le raffinage, la récupération *in situ* étant encore plus complexe)<sup>3</sup>. Ces employés s'occupent de logistique, de gestion et de recrutement; les employés qui construisent l'usine font partie de la catégorie de la construction.

Au cours des deux dernières années, des événements ont aggravé cette tendance à la baisse à long terme de la productivité dans les mines. La production des sables bitumineux a connu une baisse marquée en 2005, par suite d'un incendie majeur qui a interrompu la production chez le producteur le plus important pendant près de neuf mois. La reprise de la production à cette usine a contribué à rehausser la production de sables bitumineux en 2006. Étant donné que la productivité dans les sables bitumineux est inférieure à la moyenne pour d'autres sources pétrolières, ce mouvement en dents de scie dans la production en 2005 et 2006 a contribué à faire baisser la croissance de la productivité l'an dernier (en raison du poids accru de la faible production des exploitations pétrolières peu productives en 2006, après la baisse enregistrée en 2005).

Figure 5





While the shift from conventional oil fields to the less-productive oilsands has depressed output per employee in the short-run, this is likely to be a short-lived effect. As the oilsands gear up production, output per employee will increase, even if the level is not as high as from conventional fields. More generally, it is to be expected that the extraction of oil from the oilsands will become more efficient over time. Oilsands technology today is more advanced than a decade ago, and advances in *in situ* production promise further gains. Oilsands production today is dominated by the mining method of extraction, which concentrates on the relatively labour-intensive removal by shovel of the bitumen in the top 75 meters. This will soon be well-developed, and the long-run expansion of the oilsands will rely on *in situ* technology, which involves capital-intensive techniques (mostly involving steam) to extract the bitumen from further below the ground.

This highlights one of the pitfalls in looking at short-run movements in productivity. Conceivably, productivity could be rising within every component industry, but these gains could be masked by a shift from industries with high-productivity to those with lower productivity, leading to an overall drop in measured overall productivity.

As well, oil production last year was hampered by a number of production disruptions. These included accidents at the relatively high productivity Hibernia and Terra Nova platforms offshore from Newfoundland, which cost months of production. Understandably, given the shortage of labour in the oilpatch, firms kept their staff during these interruptions of production.

Mining outside of oil and gas is also increasingly located in remote parts of the country or requires digging deeper into the earth's crust. The best example is diamond mining, which currently is located almost exclusively in the Northwest Territories. The logistical problems for these mines were compounded by the warm winter of early 2006, which shortened the season for the ice road used to supply these mines to just 42 days (compared with an average of 75 days). This forced one firm to bring in the world's largest and most expensive helicopter to transport equipment to their mine, while boosting the cost of fuel for all by \$1 per litre.<sup>4</sup>

Some of the drop in productivity in metal mines reflects the exhaustion of the most productive sources, just as was the case for conventional oil and gas. The most obvious example is gold mining, where annual output has fallen steadily since 2001, including a 25% drop over the last two years (despite higher prices).

Même si l'abandon des champs pétroliers conventionnels pour les sables bitumineux moins productifs a fait diminuer la production par employé à court terme, il est probable que cet effet ne durera pas longtemps. Lorsque l'exploitation des sables bitumineux commencera pour de bon, la production par employé augmentera, même si le niveau atteint ne sera jamais aussi élevé que dans les champs conventionnels. De façon plus générale, on doit s'attendre à ce que l'extraction de pétrole des sables bitumineux gagne en efficacité au fil du temps. La technologie relative aux sables bitumineux est plus avancée aujourd'hui qu'il y a une décennie, et les progrès en ce qui a trait à la production *in situ* laissent présager d'autres gains. La production des sables bitumineux aujourd'hui est dominée par la méthode d'extraction, qui est axée sur le retrait à la pelle du bitume sur les 75 premiers mètres en surface, ce qui nécessite beaucoup de main-d'œuvre. Cette source sera épuisée bientôt, et le développement à long terme des sables bitumineux dépendra de la technologie *in situ*, qui fait intervenir des techniques nécessitant des dépenses en immobilisations (avec du matériel se servant de la vapeur), en vue d'extraire le bitume des couches inférieures.

Ceci met en évidence l'un des dangers découlant de l'examen des tendances agrégées en productivité. La productivité pourrait augmenter au sein de chaque composante d'une industrie, mais ces gains pourraient être dissimulés par un passage des industries à productivité élevée à celles dont la productivité est plus faible, ce qui provoque une baisse globale de la productivité mesurée.

Par ailleurs, la production pétrolière a été entravée l'an dernier par un certain nombre d'interruptions. Il s'agit notamment d'accidents sur les plates-formes de forage très productives d'Hibernia et de Terra Nova, au large des côtes de Terre-Neuve, qui ont coûté des mois de production. Il est compréhensible, compte tenu de la pénurie de main-d'œuvre dans le secteur pétrolier, que les entreprises conservent leur effectif pendant ces interruptions de la production.

L'exploitation minière autre que de pétrole et de gaz a aussi lieu de plus en plus dans des parties éloignées du pays ou nécessite des forages plus profonds. Le meilleur exemple est celui des diamants, qui sont exploités exclusivement dans les Territoires du Nord-Ouest. Les problèmes de logistique de ces mines ont été accentués par l'hiver doux, au début de 2006, qui a raccourci la saison d'utilisation de la route de glace servant à l'approvisionnement de ces mines à seulement 42 jours (comparativement à une moyenne de 75 jours). Cela a forcé une entreprise à utiliser l'hélicoptère le plus gros et le plus coûteux au monde pour transporter de l'équipement à la mine, entraînant une hausse des coûts du carburant de près de 1 \$ le litre<sup>4</sup>.

Une partie de la chute de productivité dans les mines métalliques relève de l'épuisement des gisements les plus productifs, comme c'est aussi le cas pour les gisements conventionnels de pétrole et de gaz. L'exemple le plus frappant est celui des mines aurifères pour lesquelles la production annuelle décroît constamment depuis 2001, y compris une chute de 25 % au cours des deux dernières années (malgré le cours élevé).



Several of the largest mining industries experienced production difficulties last year. Strikes reduced output of nickel and copper in the fall: since the LFS counts strikers as still employed, this lowers output per employee (hours worked captures this effect, so labour input in the productivity measures is not affected). Potash output was curtailed during protracted contract negotiations with buyers in China.<sup>5</sup> Work stopped on the world's largest uranium project at Cigar Lake due to flooding in October, delaying sales for years.<sup>6</sup> As with oil and gas, shortages of labour induced employers to keep workers on the payroll when production was temporarily disrupted.

None of these problems have recurred so far in 2007, so some recovery in productivity can be expected. Potash producers signed deals with Chinese buyers early in the year, new labour agreements averted a strike in the nickel industry and the ice road to mines in the North posted its second-earliest opening date.

**Table 1**  
**Year over year growth of labour productivity**

	First quarter 2005	Second quarter 2005	Third quarter 2005	Fourth quarter 2005	First quarter 2006	Second quarter 2006	Third quarter 2006
	Premier trimestre de 2005	Deuxième trimestre de 2005	Troisième trimestre de 2005	Quatrième trimestre de 2005	Premier trimestre de 2006	Deuxième trimestre de 2006	Troisième trimestre de 2006
<b>Goods-producing industries - Industries productrices de biens</b>	<b>0.1</b>	<b>0.7</b>	<b>1.9</b>	<b>2.6</b>	<b>1.7</b>	<b>0.3</b>	<b>-1.7</b>
Agriculture, Forestry, Fishing and hunting - Agriculture, foresterie, pêche et chasse	8.7	5.4	2.2	-0.4	0.8	-2.3	-7.8
Mining and oil and gas extraction - Extraction minière et extraction de pétrole et de gaz	-8.9	-8.1	-5.4	-4.9	-5.4	-10.6	-9.6
Utilities - Services publics	2.2	2.5	3.5	0.0	-2.4	-1.0	-2.6
Construction	-2.2	-2.0	0.2	1.3	0.8	3.3	1.5
Manufacturing - Fabrication	1.8	3.2	4.1	5.4	3.8	0.8	-1.2
<b>Services-producing industries - Industries productrices de services</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.3</b>	<b>2.7</b>	<b>3.3</b>	<b>2.8</b>	<b>1.8</b>
Wholesale trade - Commerce de gros	4.6	8.0	8.2	8.7	10.0	7.8	6.9
Retail trade - Commerce de détail	3.8	2.4	2.0	1.2	3.2	4.7	4.3
Transportation and warehousing - Transports et entreposage	1.9	2.7	5.7	5.6	3.5	2.9	0.2
Information and cultural industries - Industrie de l'information et industrie culturelle	0.6	0.9	8.6	8.2	7.0	4.8	-0.3
Finance, insurance and real estate - Intermédiaires financiers, assurances et services immobiliers	-0.7	-1.1	-2.3	-3.6	-2.4	-1.9	0.0
Professional, scientific and technical services - Services professionnels, scientifiques et techniques	1.8	2.1	1.5	1.0	0.8	0.7	-0.3
Administrative and waste management services - Services administratifs et gestion des déchets	-0.9	0.5	2.1	2.0	1.4	1.6	0.5
Arts, entertainment and recreation - Arts, spectacles et loisirs	-0.6	4.3	5.1	5.9	4.3	4.7	-0.1
Accommodation and food services - Hébergement et services de restauration	-1.1	2.5	3.4	3.8	4.6	0.3	-0.1
Other services - Autres services	1.6	2.8	3.0	2.0	4.1	3.3	2.3
<b>Business Sector - Secteur des entreprises</b>	<b>1.4</b>	<b>2.0</b>	<b>2.6</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>1.6</b>	<b>0.4</b>

Plusieurs des industries minières les plus importantes ont connu des difficultés au chapitre de la production l'an dernier. Des grèves ont réduit la production de fer pendant l'été, ainsi que de nickel et de cuivre à l'automne : étant donné que l'EPA dénombre les grévistes comme des personnes occupées, cela fait diminuer la production par employé (les heures travaillées rendent compte de cet effet, ce qui fait que les intrants travail dans les mesures de la productivité ne sont pas touchés). La production de potasse a été réduite pendant les longues négociations contractuelles qui se sont tenues avec les acheteurs de la Chine<sup>5</sup>. Les travaux du projet d'extraction d'uranium le plus important au monde ont été interrompus, à Cigar Lake, en raison d'une inondation en octobre, entraînant des retards de plusieurs années dans les ventes<sup>6</sup>. Comme dans le cas du pétrole et du gaz, les pénuries de main-d'œuvre ont incité les employeurs à maintenir leur effectif, même pendant les interruptions temporaires de la production.

Aucun de ces problèmes n'a refait surface jusqu'à maintenant en 2007, ce qui fait qu'on devrait s'attendre à une certaine reprise de la productivité. Les producteurs de potasse ont conclu des ententes avec les acheteurs chinois au début de l'année, de nouvelles conventions collectives ont évité une grève dans l'industrie du nickel, et la route de glace vers les mines du Nord a connu sa deuxième ouverture la plus précoce.

**Tableau 1**  
**Croissance annuelle de la productivité du travail**

Productivity fell in utilities last year. Mild winter weather depressed demand for electricity and gas at both the start and the end of the year. Not surprisingly, utilities did not lay off staff, as they had no way of knowing when demand would jump (as the recent bout of cold weather illustrated).

Productivity in agriculture, forestry and fishing fell steadily throughout 2006. A poor grain crop helped dampen farm output. Nevertheless, agricultural employment rose slightly during the year. Interestingly, all of the increase originated in central Canada, led by southwestern Ontario. There, many people who had farms but worked in factories lost their primary job: as a result, they then reported farming as their primary job, raising employment in agriculture. This is a good example of how events can produce unusual movements in industry output per worker in the short-term.

Forestry experienced one of the largest swings in the growth of output per worker between 2005 and 2006, from double-digit increases to double-digit declines. The rapid increase in 2005 reflected the consolidation of output in large, more efficient mills in B.C., and the ramping up of output as the U.S. housing market peaked. The severe slump in U.S. housing demand last year depressed output, compounded by the closing of many small mills in eastern Canada late in the year when Quebec lowered its harvesting quota for timber by 20% and the softwood lumber agreement with the U.S. took effect.

### Manufacturing

Output per employee declined in manufacturing in 2006, following two years of growth. Factories so far this decade have not come close to matching their stellar productivity gains during the high-tech boom in the late 1990s.

The downturn in manufacturing productivity this year reflects a slump in output, which lowered capacity utilization (the main determinant of productivity in the short-term). Manufacturing output fell 4.8% in the first 10 months of the year (it recovered slightly at year-end) and, as Figure 6 shows, productivity typically falters during contractions. While the rising dollar has given manufacturers a strong incentive to boost productivity every year since 2003, this was easier to achieve in 2004 and 2005 when output was rising 1.9%

La productivité a diminué dans les services publics l'an dernier. Le temps doux de l'hiver a réduit la demande d'électricité et de gaz, tant au début qu'à la fin de l'année. Il n'est pas étonnant de constater que les services publics n'ont pas mis à pied d'employés, étant donné qu'ils n'avaient aucune façon de savoir quand la demande rebondirait (comme le récent épisode de temps froid l'a montré).

La productivité dans les secteurs de l'agriculture, de la foresterie et de la pêche a diminué de façon constante tout au long de 2006. Néanmoins, l'emploi dans le secteur agricole a augmenté légèrement pendant l'année. Il est intéressant de constater que l'ensemble de la hausse s'est produite au centre du Canada, et principalement dans le sud-ouest de l'Ontario. Là-bas, de nombreuses personnes qui travaillaient dans des usines tout en exploitant une ferme ont perdu leur emploi principal : par conséquent, elles ont déclaré l'agriculture comme leur emploi principal, ce qui a fait augmenter le nombre d'emplois en agriculture. Il s'agit d'un bon exemple de la façon dont les événements peuvent provoquer des mouvements inhabituels dans la production par travailleur dans l'industrie à court terme.

La foresterie a connu l'une des variations les plus importantes au chapitre de la croissance de la production par travailleur entre 2005 et 2006, passant de hausses à deux chiffres à des baisses à deux chiffres. La hausse rapide en 2005 a été le résultat du regroupement de la production dans des grandes scieries plus efficaces en Colombie-Britannique, ainsi que de l'accroissement de la production en raison du sommet atteint par les marchés du logement aux États-Unis. Le recul marqué de la demande de logements aux États-Unis, l'an dernier, a eu un effet à la baisse sur la production, baisse qui a été accentuée par la fermeture de nombreuses petites scieries dans l'Est du Canada à la fin de l'année, au moment où le Québec a réduit ses quotas de coupe de 20 % et lorsque l'entente sur le bois d'œuvre avec les États-Unis est entrée en vigueur.

### Fabrication

La production par employé a diminué dans le secteur de la fabrication en 2006, après deux années de croissance. Jusqu'à maintenant au cours de la présente décennie, les usines sont demeurées bien en deçà des hausses de productivité remarquables qu'elles avaient connues au cours de la période d'essor des technologies de pointe, à la fin des années 90.

La baisse de la productivité dans le secteur de la fabrication cette année est le résultat d'une contraction de la production qui a réduit l'utilisation de la capacité (le principal facteur déterminant de la productivité à court terme). La production de la fabrication a diminué de 4,8 % au cours des dix premiers mois de l'année (avec une reprise légère à la fin de l'année) et, comme le montre la figure 6, la productivité a habituellement tendance à défaillir pendant les périodes de contraction. Même si l'augmentation de la valeur du dollar a fourni aux fabricants un incitatif important à augmenter leur



and 0.7%, respectively. When factory output fell in 2001 and 2002, manufacturers also saw productivity retreat.

What of the argument that the re-structuring of industries, especially in manufacturing, should transfer resources from low-to high-productivity plants? The economy in 2006 saw many factories close in low-productivity sectors such as textiles, clothing, furniture and even autos. Meanwhile, growth continued in high-productivity and capital-intensive industries such as petroleum refining. Surely this could be expected to boost overall productivity?

A statistical test of this theory that employment, on balance, was being transferred to more productive industries was conducted by constructing a Laspeyres (fixed-weighted) index of output in manufacturing. In layman's terms, this holds the weight of each industry constant at its 2003 share of employment. The results in Figure 7 show that there was almost no difference from the Fisher current-weighted index used in actual GDP. This surprising result is because, while labour productivity was higher in some industries whose share of output was higher, their productivity was nevertheless falling throughout 2006. As well, output fell in some industries with high productivity, notably primary metals and computers and electronics.

productivité chaque année depuis 2003, ils sont arrivés à le faire plus facilement en 2004 et 2005, lorsque la production était en hausse de 1,9 % et 0,7 %, respectivement. Lorsque la production des usines a diminué, en 2001 et 2002, les fabricants ont aussi connu un recul de leur productivité.

Qu'en est-il de l'argument selon lequel la restructuration des industries, et plus particulièrement dans le secteur de la fabrication, devrait entraîner un transfert des ressources des usines peu productives aux usines très productives? En 2006, on a assisté à de nombreuses fermetures d'usines dans des secteurs peu productifs, comme le textile, le vêtement, l'ameublement et même l'automobile. Parallèlement, la croissance s'est poursuivie dans les industries très productives à forte intensité de capital, comme la première transformation des métaux et le raffinage de pétrole. De toute

évidence, cela n'aurait-il pas dû faire augmenter la productivité globale?

On a procédé à un test statistique de la théorie selon laquelle l'emploi, en définitive, a été transféré aux industries plus productives, grâce à un indice de Laspeyres (à pondération fixe) de la production dans le secteur de la fabrication.

Plus simplement, il s'agit de maintenir constant le poids de chaque industrie en fonction de la part de l'emploi qu'elle représentait en 2003. Les résultats de la figure 7 ne font ressortir à peu près aucune différence par rapport à l'indice de Fisher pondéré en fonction de l'année en cours utilisé pour le calcul du PIB réel. Ce résultat surprenant vient du fait que, même si la productivité du travail était plus élevée dans les industries responsables d'une part plus grande de la production, leur productivité a néanmoins

diminué tout au long de 2006. Par ailleurs, la production a ralenti dans certaines industries à productivité élevée, notamment les métaux de première transformation et les ordinateurs et l'électronique.

Figure 6

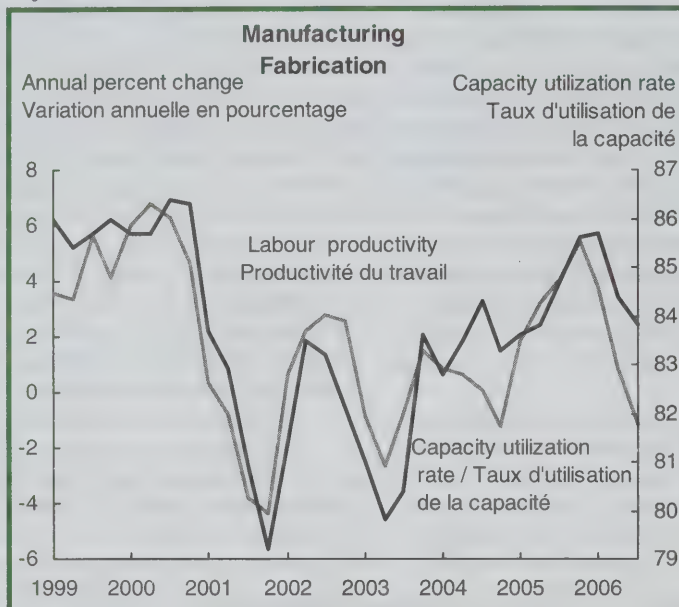
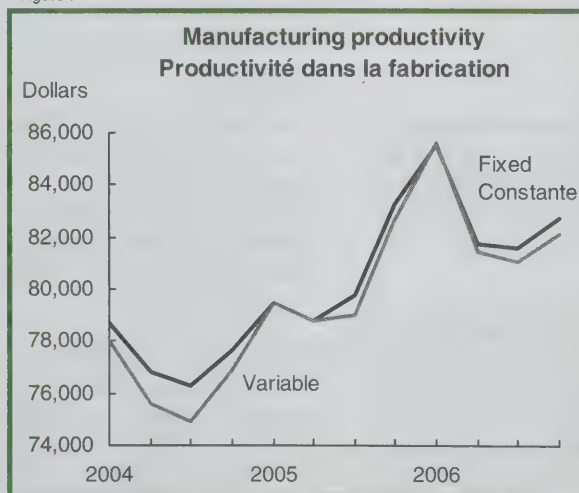


Figure 7



These results are consistent with past research showing that inter-industry shifts do not have a large impact on overall productivity growth in the short-term. Productivity ultimately depends on actual gains within specific industries, not shifts between industries with different productivity levels. Productivity in manufacturing last year was sluggish across almost all industries, swamping the effect of inter-industry shifts. Falling productivity in industries such as aerospace, primary metals, paper and petroleum may reflect specific industry events such as supply disruptions or strikes. It may also reflect the natural human inclination, when presented with sudden great wealth such as occurred in metals and petroleum, to temporarily relax close scrutiny of costs.<sup>7</sup>

### Services

Overall, output per employee in services escaped the large deceleration recorded for goods. Figure 8 shows that output per employee in services continued to grow at about its long-term average, and well-above the SARS-induced slump in 2003. Several industries posted solid gains, notably consumer-related industries, which benefited from strong demand. Still, growth was restrained by a shift to public and business services, where productivity growth is limited by definition.

Nearly 40% of monthly GDP growth in services industries is estimated using employment. For most of these, largely in the public sector, this is because of the conceptual difficulty in measuring output. Since no market price exists for the output of these services,

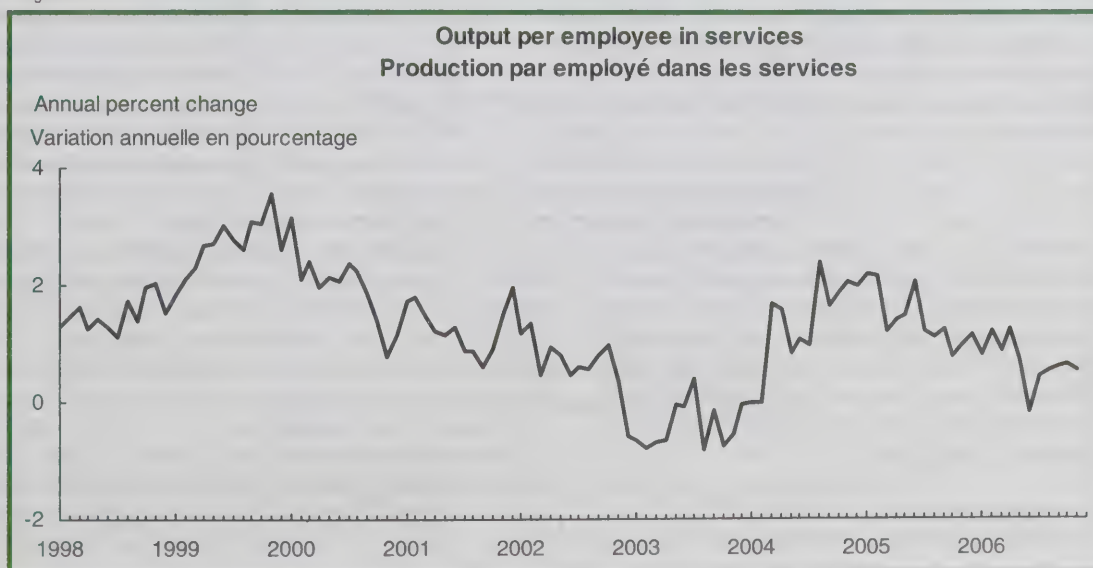
Ces résultats correspondent aux recherches antérieures qui montrent que les transferts entre industries ont peu de répercussions sur la croissance globale de la productivité à court terme. En dernier ressort, la productivité dépend des hausses réelles dans des industries particulières, et non pas des transferts entre industries affichant des niveaux de productivité différents. L'an dernier, la productivité dans le secteur de la fabrication a été terne dans presque toutes les industries, annulant l'effet des transferts entre industries. La baisse de la productivité dans des industries comme l'aérospatiale, la première transformation des métaux, le papier et le pétrole est peut-être le résultat d'événements particuliers, comme des interruptions de l'approvisionnement ou des grèves. Cela peut aussi rendre compte de l'inclination naturelle des entreprises qui, lorsqu'elles jouissent d'une bonne fortune soudaine, comme cela s'est produit dans les métaux et le pétrole, portent temporairement moins attention aux coûts<sup>7</sup>.

### Services

Dans l'ensemble, la production par employé dans les services a échappé au ralentissement important enregistré pour les biens. La figure 8 montre que la production par employé a continué d'augmenter selon son rythme moyen à long terme, et qu'elle est bien supérieure à la baisse provoquée par le SRAS en 2003. Plusieurs branches ont affiché une croissance solide, plus particulièrement celles qui dépendent des consommateurs qui ont profité de la vigueur de la demande. Toutefois, la croissance a été freinée par l'importance plus grande des services publics et des services aux entreprises, où la croissance de la productivité est limitée par définition.

Près de 40 % de la croissance du PIB mensuel dans les services est projetée à partir de l'emploi. Dans la plupart des cas, et plus spécialement dans le secteur public, cela vient de la difficulté conceptuelle à mesurer la production. Étant donné qu'il n'existe pas de prix marchand pour la production

Figure 8





Canada follows the same accounting practice as in the U.S. GDP of using labour input growth (adjusted in some industries for changes in the quality of the labour force) as the proxy for real output growth. As a result, productivity growth in these industries by definition is limited. For this reason, the non-business sector is excluded from the official measure of labour productivity, but it does affect GDP per employee, and hence has influenced the current debate.

Output growth in 2006 was heavily concentrated in industries where employment is used as the proxy of output growth in monthly GDP. As of November, year-over-year growth in industries whose output is estimated from employment growth was 2.1%, compared with 1.3% in the rest of the economy. This is a reversal from both 2004 and 2005, when industries whose output is estimated with labour inputs grew at only half the rate of other services. Figure 9 shows that these industries accounted for about 40% of the year-over-year growth of total GDP by the end of 2006, double their contribution at the start of the year. This reflects both increased activity in these industries and slower GDP growth in other industries.

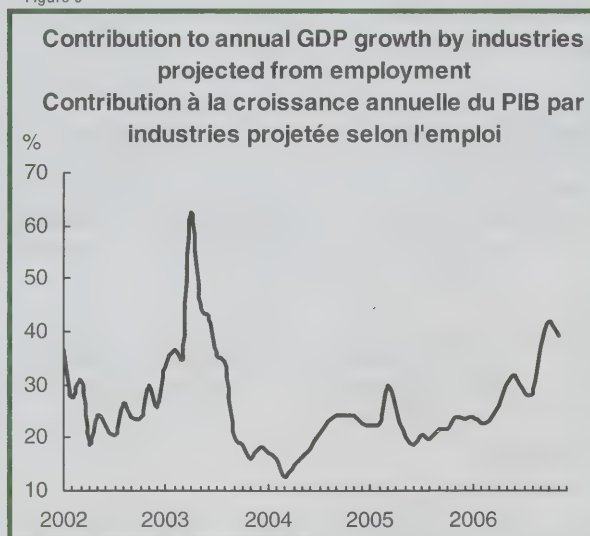
The increase of nearly 20 points in the share of GDP growth occurring in industries where measured output per employee by definition cannot change significantly had the effect of reducing overall output per employee by 0.1 points during 2006. The expansion of these industries was led by more spending on health care services outside hospitals. As well, demand picked up for religious and charitable organizations. These gains outweighed a sharp slowdown for education and recreation services.

Output in some business services is also projected on a monthly basis using employment growth. This is most common for industries with no other source for monthly data, such as professional, scientific and technical services.<sup>8</sup> These industries grew faster than the rest of the economy. However, because they are not as large as the public sector, they had little impact on overall productivity growth.

de ces services, le Canada suit les mêmes pratiques comptables que les États-Unis utilisent pour calculer leur PIB et utilise la croissance du facteur travail (rajustée pour tenir compte des changements dans la qualité de la main-d'œuvre), comme approximation de la croissance de la production. La croissance de la productivité est donc limitée par définition dans ces industries. Le secteur non commercial est donc exclu des mesures officielles de la productivité du travail, mais il a des répercussions sur le PIB par employé et a, par conséquent, influencé le débat actuel.

La croissance de la production en 2006 a été largement concentrée dans des branches où l'emploi est utilisé comme approximation de la croissance de la production dans le PIB mensuel. En date de novembre, la croissance d'une année à l'autre dans les branches dont la production est projetée à partir de la croissance de l'emploi a été de 2,1 %, comparativement à 1,3 % dans le reste de l'économie. Il s'agit d'un renversement de tendance par rapport à 2004 et 2005, au moment où, les branches dont la production est estimée à partir des intrants travail n'ont crû qu'à la moitié du taux des autres services. La figure 9 montre que ces branches représentaient environ 40 % de l'ensemble de la croissance du PIB d'une année à l'autre, à la fin de 2006, soit le double de leur contribution au début de l'année. Cela rend compte à la fois de l'activité accrue dans ces branches et de la croissance plus faible du PIB dans d'autres.

Figure 9



L'augmentation de près de 20 % de la proportion de la croissance du PIB attribuable aux branches où la production mesurée par employé ne peut augmenter de façon significative par définition a eu pour effet de réduire la production globale par employé de 0,1 point en 2006. La croissance y est attribuable principalement aux dépenses plus élevées en services de soins de santé à l'extérieur des hôpitaux. Par ailleurs, la demande a repris dans le cas des organismes religieux et de bienfaisance. Ces hausses ont contrebalancé une baisse marquée dans les services d'enseignement et les services de loisirs.

La production dans certains services aux entreprises est aussi projetée sur une base mensuelle, à partir de la croissance de l'emploi. Cette approche est la plus courante dans le cas des branches pour lesquelles il n'existe pas d'autres sources de données mensuelles, comme les services professionnels, scientifiques et techniques<sup>8</sup>. Ces secteurs ont progressé plus rapidement que le reste de l'économie. Toutefois, étant donné qu'ils ne sont pas aussi importants que le secteur public, ils n'ont eu que peu de répercussions sur la croissance de la productivité globale.



Excluding the non-business sector, the year-over-year growth of labour productivity in services rose by 1.8% in the third quarter, down from 2.7% at the end of 2005. Growth was led by wholesale and retail trade, continuing a trend of large productivity gains in these industries since 2002. Wholesalers and retailers have benefited from lower import prices since the dollar began to rise in 2003, while the shift to big-box stores also boosted productivity.

Some services have seen productivity growth slow during 2006. Not all these decreases are necessarily a negative development. For example, the accommodation and food industry saw productivity decline slightly as it started to resolve the labour shortages that hampered its growth (but boosted measured productivity) in 2005. The biggest turnaround was in Alberta, where a 12% year-over-year drop in accommodation and food jobs in December 2005 was followed by a 9% gain during 2006. Similarly, the transportation industry was able to find more labour in 2006 after employment fell in 2005. Transportation output has grown steadily in recent years, reflecting the turnaround in the airlines industry (after severe losses due to September 11<sup>th</sup> and SARS) and the boom in shipping commodities and containers by rail and water (much of them destined to and from Asia).

Productivity was little changed in most other services, which include finance, administrative services, and arts and recreation. In finance, productivity has been chronically weak since 2002.

The calculation of industry output per employee sometimes is impossible, for definitional reasons. The best example is owner-occupied housing. The National Accounts follows standard international practice and treats homeowners as renting from themselves. This estimate, totalling \$90 billion last year, is driven by changes in the stock of housing. Since there is no employment in this industry, productivity is undefined (this is one reason that output per employee in the non-business sector can grow or shrink over time). After several years of double-digit growth, the stock of housing growth is starting to moderate, reflecting the slowdown in the housing market. This will trim real GDP growth in the future, while having no impact on employment.

## Employment

Income growth in GDP has been driven by labour income, up 6.1% in 2006. This increase was boosted by the strong gains in employment. This strength was captured in both measures of labour input — the

Si l'on exclut le secteur non commercial, la croissance d'une année à l'autre de la productivité du travail dans les services a augmenté de 1,8 % au troisième trimestre, soit une baisse légère par rapport à la hausse de 2,7 % enregistrée à la fin de 2005. La croissance a été le fait principalement du commerce de gros et du commerce de détail, ce qui s'inscrit dans la tendance à la hausse importante de la productivité dans ces industries amorcée en 2002. Les grossistes et les détaillants ont profité des prix plus faibles des importations depuis que le dollar a commencé à augmenter en 2003. L'intérêt plus marqué pour les magasins à grande surface a aussi alimenté la productivité.

Certains services ont connu un ralentissement de la croissance de leur productivité en 2006. Toutefois, ces baisses ne représentent pas nécessairement toutes une tendance négative. Par exemple, l'hébergement et les services de restauration ont connu des baisses légères de productivité, après avoir commencé à résoudre les pénuries de main-d'œuvre qui avaient nui à leur croissance (mais alimenté la productivité mesurée) en 2005. C'est l'Alberta qui a connu la variation la plus marquée, une baisse de 12 % des emplois en 2005 ayant été suivie par une hausse de 9 % en 2006. De même, le transport a réussi à attirer davantage de main-d'œuvre en 2006, après avoir connu une baisse d'effectif en 2005. La production du transport a augmenté de façon constante ces dernières années, par suite du revirement de situation dans le secteur du transport aérien (après les pertes graves attribuables au 11 septembre et au SRAS), ainsi que de l'essor dans la livraison de biens et de conteneurs par rail et par eau (la plupart en provenance ou à destination de l'Asie).

La productivité a peu changé dans la plupart des autres services, y compris les finances, les services administratifs et les arts et loisirs. Les finances connaissent une faiblesse chronique de leur productivité depuis 2002.

Pour des raisons subtiles, il est parfois impossible de calculer la production par employé dans l'industrie. Le meilleur exemple est celui des logements occupés par leur propriétaire. Le système de comptabilité nationale suit la pratique internationale courante et traite les propriétaires de maisons comme étant leurs propres locataires. Cette estimation, qui a totalisé 90 milliards de dollars l'an dernier, est le fait des changements qui touchent le stock de logements. Étant donné qu'il n'y a pas d'emploi dans cette industrie, la productivité n'y est pas définie (c'est l'une des raisons pour lesquelles la production par employé dans le secteur non commercial peut augmenter ou diminuer avec le temps). Après plusieurs années de croissance à deux chiffres, l'augmentation du stock de logements amorce un ralentissement, qui rend compte de celui qui touche le marché du logement. Cela aura pour effet de réduire la croissance du PIB réel à l'avenir, mais n'aura pas d'impact sur l'emploi.

## Emploi

La croissance du revenu a été le fait principalement du revenu du travail, qui a augmenté de 6,1 % en 2006. Cette augmentation a été alimentée par des hausses marquées de l'emploi. Les deux moyens de mesurer l'intrant travail —



Labour Force Survey (LFS) and the hours worked used for labour inputs in the productivity estimates.

There are important conceptual differences between LFS employment and the hours worked used in the productivity estimates. The LFS treats multiple job holders as just one employed person, while labour input captures them through hours worked. Productivity excludes important sectors of the economy, such as the non-business sector.

Accepting that the slowdown in labour productivity in 2006 is apparently a real and pervasive phenomenon, what broad economic factors affecting all industries could explain it? The next section looks at macroeconomic events that could explain why output per employee and productivity growth decelerated so sharply after two years of increases.

The most obvious place to start this analysis is the cyclical state of the Canadian economy. The 16-year long expansion of employment accelerated in 2006, with most of the growth in full-time positions. This sent the unemployment rate to its lowest level in the 30-year history of the current Labour Force Survey. Many industries struggled with labour shortages, notably in Alberta and B.C., but even the Atlantic provinces were affected by year-end (manufacturers there reported more shortages of skilled and unskilled labour than in central Canada).

### Labour shortages and quality

Tight labour markets and shortages can often lead to slower productivity growth. Employers increasingly search out and hire workers who are less-productive, either because they have less experience, fewer skills or less training. When the U.S. labour market tightened at the peak of the high-tech boom in 1999 and 2000, for example, productivity growth slowed over a full point.

Several measures show declining labour quality, especially in western Canada where employers faced severe shortages. Employment rose faster last year for the youngest and oldest segments of the population — the least productive — than workers in their prime (between 25 and 54 years old). For the young, this below-average productivity reflects less experience and training; for older workers, eroding skills, a new career and less attachment to the labour force.<sup>9</sup> While neither of these trends was new last year, their growth accelerated sharply.

l'Enquête sur la population active (EPA) et les heures travaillées utilisées pour l'intrant travail des estimations de la productivité — en tiennent compte.

Il existe des différences conceptuelles importantes entre l'emploi d'après l'EPA et les heures travaillées utilisées dans les estimations de la productivité. Dans le cadre de l'EPA, une personne qui cumule plusieurs emplois est considérée comme une seule personne occupée, tandis que, pour l'intrant travail, le nombre d'emplois est établi à partir des heures travaillées. La productivité exclut des secteurs importants de l'économie, comme le secteur non commercial.

Si l'on admet que le ralentissement de la productivité du travail en 2006 est un phénomène apparemment réel et envahissant, quels sont les grands facteurs économiques touchant toutes les industries qui pourraient l'expliquer? La section qui suit porte sur des événements propres à 2006 qui pourraient expliquer pourquoi la croissance de la production par employé a diminué de façon aussi marquée, après deux années de productivité en hausse.

Le point de départ le plus évident de cette analyse est le caractère cyclique de l'économie canadienne. L'expansion sur 16 ans de l'emploi s'est accélérée en 2006, la majeure partie de la croissance ayant touché les postes à temps plein. Cela a fait reculer le taux de chômage à son niveau le plus faible en 30 ans d'histoire de l'actuelle Enquête sur la population active. De nombreuses industries ont été aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre, plus particulièrement en Alberta et en Colombie-Britannique, mais même les provinces de l'Atlantique ont été touchées à la fin de l'année (les fabricants là-bas ont déclaré davantage de pénuries de main-d'œuvre qualifiée et non qualifiée que dans le centre du Canada).

### Pénuries de main-d'œuvre et qualité de la main-d'œuvre

L'étroitesse du marché du travail et les pénuries de main-d'œuvre peuvent souvent mener à une croissance plus faible de la productivité. Les employeurs recherchent et recrutent de plus en plus des travailleurs moins productifs du fait que leur expérience, leurs compétences ou leur formation sont moindres. Lorsque le marché du travail s'est rétréci aux États-Unis, au sommet de l'essor des technologies de pointe en 1999 et 2000, par exemple, la croissance de la productivité a ralenti de 1 %.

Plusieurs mesures montrent la diminution de la qualité de la main-d'œuvre, particulièrement dans l'Ouest du Canada, où les employeurs font face à des pénuries graves. L'emploi a augmenté plus rapidement l'an dernier pour les segments les plus jeunes et les plus âgés de la population — les moins productifs — que pour les travailleurs dans la force de l'âge (entre 25 et 54 ans). Dans le cas des jeunes, cette productivité inférieure à la moyenne est le fait de leur expérience et de leur formation moindres; dans le cas des travailleurs plus âgés, l'érosion des compétences, une nouvelle carrière et la moins grande participation au marché du travail<sup>9</sup> sont responsables. Même si ni l'une ni l'autre de ces tendances n'était nouvelle l'an dernier, leur importance s'est accrue de façon marquée.



Nation-wide, employment rose faster for people 55 years and older (6.7%) and youths (1.5%) than for middle-age workers (1.4%). As a result of increased demand, the unemployment rate for youths hit a record low of 9.7% by last December and both the employment and labour force participation rates of people 55 and over also hit record highs.

Shortages induced employers in Alberta and B.C. to turn the most to the youngest and oldest to fill jobs. In Alberta, the increase was most pronounced for youths, where jobs rose 5.6%, boosting their employment rate from 64.1% to 65.3% from December 2005 to December 2006. B.C. was more reliant on older workers: while employment growth for prime-aged workers slowed to 0.9% during 2006, it rose 12.6% for older workers (including those 65 and over, up 1.7 points to 8.3%), twice the increase during 2005.

In Alberta, people with high school education or less accounted for over half of all employment growth in 2006. This was by far the most ever, and a marked change from the 1990s when employers showed a marked preference for people with more than high school education (Figure 10).

B.C. saw a similar shift to hiring less-educated people last year, although it was less pronounced than in Alberta. Still, shortages in B.C. are severe enough that its Business Council warned that shortages led it to lower its forecast for GDP growth in 2007.<sup>10</sup>

It is worth noting that the decline in the education level of workers was symptomatic of the tightness of the labour market, not of a deterioration in the quality of work available. In other words, the lower quality at the margin was driven by the supply of workers, not the demand of employers (who clearly would have preferred hiring people with better skills).

Not all measures of labour quality deteriorated last year. Employment of youths aged 15 to 24 slowed during the year outside of Alberta. And the ranks of the self-employed fell during 2006, despite a brief rally

À l'échelle nationale, l'emploi a augmenté plus rapidement pour les personnes de 55 ans et plus (6,7 %) et les jeunes (1,5 %) que pour les travailleurs d'âge moyen (1,4 %). À la suite de l'augmentation de la demande, le taux de chômage chez les jeunes a atteint un seuil record de 9,7 % en décembre dernier, tandis que l'emploi et le taux de participation à la population active des personnes âgées de 55 ans et plus a aussi atteint un sommet inégalé.

Les pénuries ont forcé les employeurs de l'Alberta et de la Colombie-Britannique à se tourner vers les travailleurs plus jeunes et plus âgés pour combler les postes. En Alberta, la hausse a été la plus marquée pour les jeunes, dont le taux d'emploi a fait un bond, passant de 64,1 % à 65,3 % de décembre 2005 à décembre 2006. La Colombie-Britannique a dépendu davantage des travailleurs plus âgés : alors que le taux d'emploi des travailleurs dans la force de l'âge a diminué à 0,9 % en 2006, il a augmenté de 12,6 % pour les travailleurs plus âgés (et plus particulièrement ceux âgés de 65 ans et plus dont l'augmentation a atteint 1,7 points, s'établissant à 8,3 %), deux fois l'augmentation de 2005.

En Alberta, les personnes ayant fait des études secondaires ou ayant un niveau inférieur d'études ont été responsables de plus de la moitié de la croissance de l'emploi en 2006. Il s'agit là du niveau le plus élevé jamais atteint, ainsi que d'un changement important par rapport aux années 90, pendant lesquelles les employeurs affichaient une préférence marquée pour les personnes ayant un niveau d'études supérieur au niveau secondaire (figure 10).

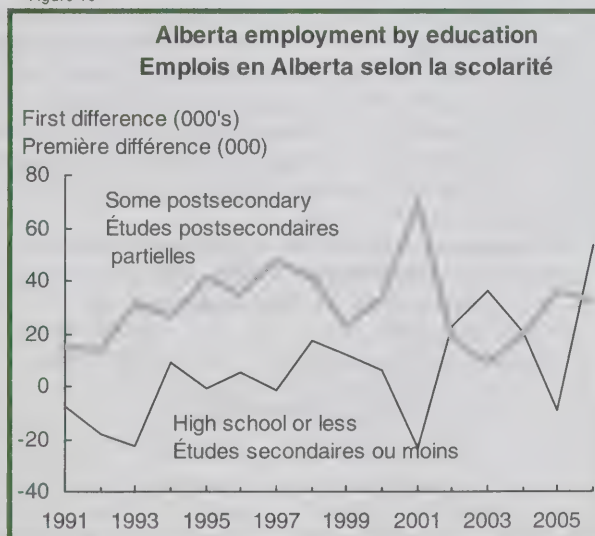
La Colombie-Britannique a aussi eu tendance à recruter des personnes moins scolarisées l'an dernier, même si cette tendance était moins prononcée qu'en Alberta. Toutefois, les pénuries en Colombie-Britannique sont suffisamment graves pour que le *Business Council* prévienne qu'elles l'obligeront à baisser ses prévisions de croissance du PIB pour 2007<sup>10</sup>.

Il convient de souligner que la diminution de la qualité de la main-d'œuvre est symptomatique de l'étroitesse du marché du travail, et non pas de la détérioration de la qualité du travail disponible. Autrement dit,

la plus faible qualité à la marge est attribuable à l'offre de travailleurs et non pas à la demande des employeurs (qui, de toute évidence, auraient préféré recruter des personnes ayant de meilleures compétences).

Ce ne sont pas toutes les mesures de la qualité de la main-d'œuvre qui se sont détériorées l'an dernier. L'emploi des jeunes âgés de 15 à 24 ans a connu un ralentissement pendant l'année à l'extérieur de l'Alberta. En outre, les rangs

Figure 10





at year-end (the productivity of the self-employed is less than for employees).

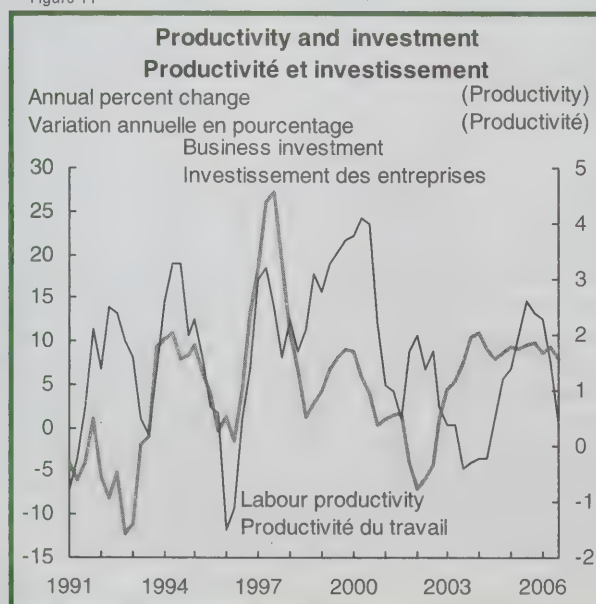
These were concrete signs that employers were reacting to the lower skill level of employees by stepping up training. Detailed employment estimates show employment in business schools and computer and management training institutes rose sharply last year, a marked departure from the previous five years.

Besides hiring less productive workers, employers faced with shortages may change their behaviour in ways that lower productivity. Supply interruptions from other industries or of output can occur due to strikes, bad weather, etc. Employers could be more reluctant to lay off workers temporarily in a tight labour market for fear that these workers will get jobs elsewhere and not return. Similarly, firms may hoard labour in anticipation of large projects coming onstream later (reports say this is already occurring in the oilsands).<sup>11</sup>

Business investment points to better productivity growth. Fuelled by record high profits, firms have stepped up investment outlays by a steady 10% in each of the last three years. The increased competitive pressure on firms caused by the sharp rise in the exchange rate since 2003 would be a major incentive for firms to spend more. Similar pressures in the U.S. early this decade led to a sharp improvement in productivity.

Figure 11 shows that it is rare for productivity to slump for an extended period when investment is expanding. This is encouraging for a rebound in productivity growth in the short run, holding out some prospect that the current slump will not be as prolonged as in 2002-2003. One factor that may explain the divergence of investment and productivity in 2006 was that so much of investment was driven by the energy sector, where the payoff in higher output will not materialize until later.

Figure 11



des travailleurs autonomes se sont éclaircis en 2006, en dépit d'une brève remontée à la fin de l'année (la productivité des travailleurs autonomes est inférieure à celle des employés). La croissance de l'emploi a ralenti pour les Autochtones (malheureusement l'un des groupes les moins instruits de la société) après avoir inscrit des progrès marqués en 2005.

L'accélération de la formation représente un signe concret que les employeurs réagissent au niveau plus faible de connaissances des employés. Des estimations détaillées de l'emploi montrent que le nombre d'emplois dans les écoles de commerce et les instituts de formation en informatique et en gestion a augmenté de façon marquée l'an dernier. Il s'agit d'une hausse importante par rapport aux cinq années précédentes.

Outre qu'ils recrutent des travailleurs moins productifs, les employeurs qui font face à des pénuries peuvent modifier leurs comportements de telle façon que cela fait diminuer la productivité. Des interruptions temporaires de l'approvisionnement d'autres industries ou de la production peuvent se produire en raison de grèves, des mauvaises conditions climatiques, etc. Les employeurs pourraient être plus réticents à mettre à pied des travailleurs de façon temporaire dans un marché du travail serré, craignant que ces employés trouvent des emplois ailleurs et ne reviennent pas. De même, il arrive que des entreprises retiennent de la main-d'œuvre en prévision de grands projets devant être entrepris plus tard (il semble que cela se produit déjà dans les sables bitumineux).<sup>11</sup>

L'investissement des entreprises est l'une des quelques variables économiques qui signalent une amélioration de la croissance de la productivité. Alimentées par des bénéfices records, les entreprises ont accéléré leurs dépenses en immobilisations dans une proportion constante de 10 %, chacune des trois dernières années. Cette pression concurrentielle accrue sur les entreprises attribuable à la hausse marquée du taux de change depuis 2003 devrait constituer un incitatif majeur pour que les entreprises dépensent

davantage. Des pressions similaires exercées aux États-Unis au début de la décennie ont entraîné une amélioration marquée de la productivité.

La figure 11 montre qu'il est rare que la productivité diminue pendant une période prolongée lorsque les investissements sont en expansion. Cela laisse entrevoir un rebond de la croissance de la productivité à court terme, ou laisse présager que la baisse actuelle ne sera pas aussi prolongée qu'en 2002-2003. Un des facteurs qui peut expliquer la divergence entre la productivité et les investissements en 2006 est qu'une part importante de ces derniers a été le fait du secteur de l'énergie, où les retombées

Manufacturing, the sector with the largest incentive to invest in productivity-enhancing machinery and equipment, reined in such spending (presumably reflecting the intense pressure on profit margins) after a 10% gain in 2005 helped boost productivity that year.

## Conclusion

Several economic and statistical reasons explain why productivity slowed last year. Nationally, growth shifted to industries where productivity declined, notably mining. Many industries, especially in western Canada, are struggling with labour shortages. Employers hired less-skilled labour and spent more time training employees. More generally, the shift of resources between industries, and increasingly regions, implies resources will not be productive during the transition. Finally, more industries were affected by one-time events last year, such as disruptions in the mining sector and a record warm winter that curtailed production.

The major question at the moment is not whether a slowdown in output relative to employment is occurring, but whether this slowdown is transitory due to temporary factors (related to events such as weather, or other production disruptions or the sudden shift of resources to new industries and regions) or represents the beginning of a longer-term slump in productivity due to labour shortages, an ageing labour force or structural changes in the economy. Most of the variables studied in this paper point to transitory factors dominating in the short-term. One exception was labour shortages in western Canada, partly due to the development of the oilsands.

One lesson to retain from 2006 is that large irregular movements are more likely to occur in an economy where natural resources are a growing part of output. Monthly output in mining has the most variability of any sector of the economy. Since this sector employs relatively few workers, contradictory short-term movements in output and employment could easily recur in the future. The best practice in such situations is to not place too much emphasis on short-term movements in productivity, and put them in the context of previous periods of growth when productivity temporally sagged.

sous forme de production plus grande ne se matérialiseront pas tout de suite. La fabrication, le secteur où les incitatifs à investir dans des machines et du matériel améliorant la productivité sont les plus importants, se démarque au chapitre de ces dépenses (ce qui rend peut-être compte des pressions intenses exercées sur les marges bénéficiaires), une hausse de 10 % en 2005 ayant contribué à alimenter la productivité cette année-là.

## Conclusion

Plusieurs raisons économiques et statistiques expliquent pourquoi la productivité a ralenti l'an dernier. Au niveau national, la croissance est passée dans les industries où la productivité est faible, notamment les mines. De nombreuses industries, particulièrement dans l'Ouest du Canada, font face à des pénuries de main-d'œuvre. Les employeurs ont recruté du personnel moins qualifié et ont consacré davantage de temps à la formation des employés. Enfin, un plus grand nombre d'industries ont été touchées par des événements ponctuels l'an dernier, comme les interruptions dans le secteur minier et la clémence record des températures hivernales qui ont réduit la production.

La principale question pour le moment n'est pas de déterminer si la production a connu un ralentissement par rapport à l'emploi, mais plutôt si ce ralentissement est transitoire et attribuable à des facteurs temporaires (liés à des événements comme la température, d'autres interruptions de production, ou le transfert soudain de ressources à de nouvelles industries et régions) ou représente le début d'une baisse à plus long terme de la productivité, en raison d'une pénurie de main-d'œuvre et de changements structurels dans l'économie. La plupart des variables examinées pour la présente étude indiquent des facteurs transitoires dominants à court terme. Les pénuries de main-d'œuvre dans l'Ouest canadien, en partie causée par la mise en valeur des sables bitumineux constituent l'exception.

S'il faut retenir une leçon de 2006, c'est que des mouvements irréguliers importants sont plus susceptibles de se produire dans une économie où les ressources naturelles sont à l'origine d'une part croissante de la production. La production mensuelle dans le secteur minier affiche la plus grande variabilité de tous les secteurs de l'économie. Étant donné que ce secteur emploie relativement peu de travailleurs, des mouvements contraires à court terme de la production et de l'emploi pourraient facilement se produire à nouveau à l'avenir. La meilleure pratique dans tels cas consiste à ne pas trop mettre l'accent sur les mouvements à court terme de la productivité, et à les placer dans le contexte des périodes précédentes de croissance pendant lesquelles la productivité a chuté de façon temporaire.



## Notes

1. Even in the U.S., where productivity rose 2% in 2006, its slowdown from earlier this decade led the Federal Reserve Board to observe that "the recent slowdown in labour productivity may be at least in part a temporary cyclical response... rather than a meaningful downshift in the longer-run trend", p. 26, *Monetary Policy Report*, Feb. 14, 2007.
2. The initial productivity of gas wells in western Canada has fallen by almost two-thirds since 1996; p. 23 National Energy Board, "Short-term Canadian Natural Gas Deliverability 2006-2008", October 2006. For oil, the NEB characterized western Canada "as a maturely explored basin, with diminishing finding rates and relatively high costs. Most of the large pools have been discovered and smaller fields are increasingly difficult and costly to find", p. 17 "Short-term outlook for Canadian Crude Oil to 2006", Sept. 2005.
3. See "An Overview of Canada's Oil Sands Industry" by the Canadian Energy Research Institute.
4. See "Ice is now thick enough on road to riches: Vital winter route to North's diamond mine opens" by David Finlayson, E1, *Edmonton Journal*, January 31, 2007.
5. "In 2006, potash production was idled at a number of Saskatchewan mines while producers waited for the Chinese government to settle on a pricing regime. As a result, large-scale shipments of Saskatchewan potash didn't begin until August." Quoted from "Potash producers reach early Chinese pricing deal" in the *Financial Post*, Feb. 9, 2007.
6. See "Cameco extends delay over flooded mine" p. B4 in *The Globe and Mail*, Feb. 8, 2007.
7. Similar results were found for economy-wide Laspeyres versus Fisher indices of productivity at the 2-digit level, using detailed employment data from the Survey of Employment, Payrolls and Hours.
8. Also, these industries are ultimately benchmarked to data not based on labour input (such as tax data that capture all costs and revenues) and then deflated with a market price index. Based on the historical relationship between labour inputs and these final measures of output, the monthly estimates of growth are modified to minimize the possible revision. Interestingly, the last time that the contribution to growth from such industries was as large as last year was in 2003. At that time, their contribution to growth also peaked at over 40%, partly due to stepped up demand for health services during the SARS crisis. Not surprisingly, this helped pull down output per worker that year. It is also noteworthy that this did not signal a new trend, as productivity growth quickly rebounded in 2004 and 2005.

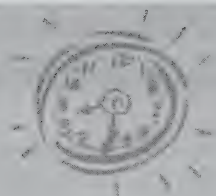
## Notes

1. Même aux États-Unis, où la productivité a augmenté de 2 % en 2006, son ralentissement plus tôt en cette décennie a incité la *Federal Reserve Board* à observer que « le ralentissement récent de la productivité du travail pourrait, du moins en partie, être une réaction cyclique temporaire... plutôt qu'un ralentissement significatif à long terme » [traduction], p. 26, *Monetary Policy Report*, le 14 février 2006.
2. La productivité initiale des puits dans l'Ouest du Canada a diminué de près de deux tiers depuis 1996; p. 23, Office national de l'énergie, *Productibilité à court terme de gaz naturel au Canada 2006-2008*, octobre 2006. En ce qui concerne le pétrole, l'ONE décrit l'ouest du Canada comme « ...un bassin mature au chapitre de l'exploration, les taux de découverte allant s'amenuisant et les coûts de RMV étant relativement élevés. Pour la plupart, les plus grands gisements ont été découverts tandis qu'il est toujours plus difficile et plus coûteux de trouver les plus petits », p. 17 *Perspectives à court terme de la production de pétrole brut au Canada*, septembre 2005.
3. Voir « An Overview of Canada's Oil Sands Industry », par le *Canadian Energy Research Institute*.
4. Voir « Ice is now thick enough on road to riches: Vital winter route to North's diamond mine opens », par David Finlayson, E1, *Edmonton Journal*, 31 janvier 2007.
5. « En 2006, la production de potasse a ralenti dans un certain nombre de mines de la Saskatchewan, les producteurs attendant la décision du gouvernement chinois concernant l'établissement des prix. Cela a eu pour résultat que les livraisons à grande échelle de potasse par la Saskatchewan n'ont commencé qu'en août. » Tiré de « Potash producers reach early Chinese pricing deal », dans le *Financial Post*, 9 février 2007.
6. Voir « Cameco extends delay over flooded mine », p. B4, dans *The Globe and Mail*.
7. Des résultats semblables ont été obtenus en utilisant des indices de la productivité de Laspeyres et de Fisher pour l'ensemble de l'économie à deux chiffres, au moyen de données détaillées sur l'emploi provenant de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail.
8. Par ailleurs, en bout de ligne, ces industries sont étalonnées en fonction de données qui ne sont pas fondées sur le facteur travail (comme les données fiscales, qui rendent compte de tous les coûts et revenus) et sont par la suite soumises à un indice implicite des prix du marché. Compte tenu du rapport historique entre le facteur travail et ces mesures finales de la production, les estimations mensuelles de la croissance sont modifiées pour réduire les révisions possibles. Il est intéressant de constater que c'est en 2003 que, pour la dernière fois, la contribution de ces industries à la croissance a été aussi importante que l'an dernier. À ce moment là, leur contribution à la croissance avait aussi atteint un sommet, à plus de 40 %, en raison en partie de la hausse de la demande de services de santé pendant l'épidémie de SRAS. Il n'est pas étonnant de constater que cela a contribué à faire diminuer la production par travailleur cette année là. Il convient en outre de souligner que cela n'a pas marqué le début d'une nouvelle tendance, la croissance de la productivité ayant rapidement rebondi en 2004 et 2005.

9. An ageing labour force can significantly lower productivity. One recent study estimated that the impact on Canada peaks in the 2001-2006 period, with annual losses in productivity of 0.2 percentage points (p. 598, J. Tang and C. MacLeod, "Labour force ageing and productivity performance in Canada." *Canadian Journal of Economics*, Vol. 39, no. 2, May 2006).
  10. See "B.C. Outlook" by Jack Finlayson, Business Council of British Columbia, February 2007.
  11. For example, the Long Lake consortium said that Phase 1 of the project was delayed by a 20% shortfall of labour productivity due to worker inexperience. It also said it was moving up work on Phase 2 for fear of losing employees as well as their position in the growing queues for supplies and equipment. See "Nexen project in oil sands on budget and on time: But worker inexperience causes problems" by Dave Ebner, B5, *The Globe and Mail*, April 28, 2006.
9. Le vieillissement de la main-d'œuvre peut considérablement réduire la productivité. Une étude publiée récemment estime que la répercussion sur le Canada entre 2001-2006 représentent des pertes annuelles de productivité de 0,2 % (p. 598, J. Tang et C. MacLeod, "Labour force ageing and productivity performance in Canada." *Canadian Journal of Economics*, Vol. 39, n° 2, mai 2006).
  10. Voir « B.C. Outlook », par Jack Finlayson, *Business Council of British Columbia*, février 2007.
  11. Par exemple, le consortium de Long Lake a indiqué que la phase 1 du projet avait été retardée en raison d'une réduction de 20 % de la productivité du travail attribuable à l'inexpérience des travailleurs. On a aussi indiqué que les travaux de la phase 2 seraient entrepris, dans la crainte de perdre des employés, ainsi que pour maintenir leur position dans les files d'attente de plus en plus longues pour les fournitures et l'équipement. Voir « Nexen project in oil sands on budget and on time: But worker inexperience causes problems », par Dave Ebner, B5, *The Globe and Mail*, 28 avril 2006.



# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

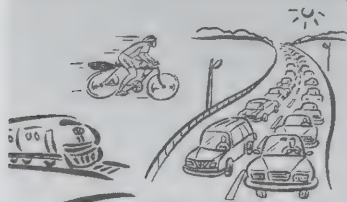
**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read

*The Daily* when you need it.

Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

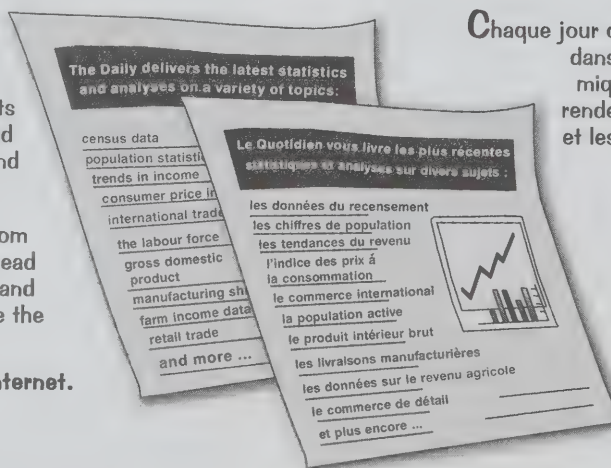
Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!



# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

## March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

## February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

## Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

## Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

## Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.



**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.



**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**June 2002**

Recent trends in the merchandise trade balance.

**May 2002**

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

**Juin 2002**

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

**Mai 2002**

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récents tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49<sup>e</sup> parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.



**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.



### July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

### June 1997

Provincial economic trends in 1996.

### May 1997

Youths and the labour market.

### April 1997

Year-end review.

### February 1997

An overview of permanent layoffs.

### January 1997

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

### Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

### Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

### Mai 1997

Le point sur la population active.

### Avril 1997

Revue de fin d'année.

### Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

### Janvier 1997

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

# KEEP UP WITH THE LATEST CANADIAN Social TRENDS!

Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST.  
Print format: No shipping charges for delivery in Canada.  
For shipments to the United States, please add CAN\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CAN\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

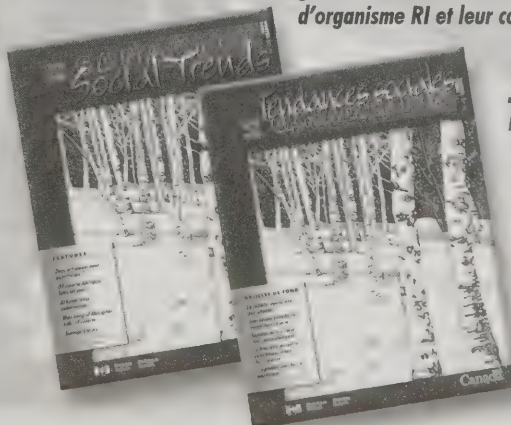
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
TODAY!

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES TENDANCES sociales CANADIENNES!

Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes :  
par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca).  
Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante :  
Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.  
Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
DÈS AUJOURD'HUI !

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$ pour un an**

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$ pour un an**



# Add to your favorites

# Ajoutez à vos favoris

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

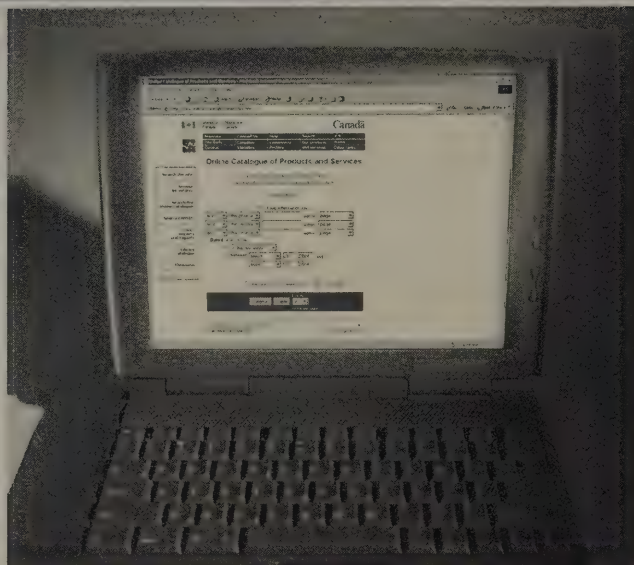
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- publications
- et plus encore!
- enquêtes
- CD-ROM
- documents de recherche
- données agrégées personnalisées

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to electronic publications directly downloadable from the Internet!



Le lien à des publications électroniques téléchargeables directement sur l'Internet.

# www.statcan.ca



Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

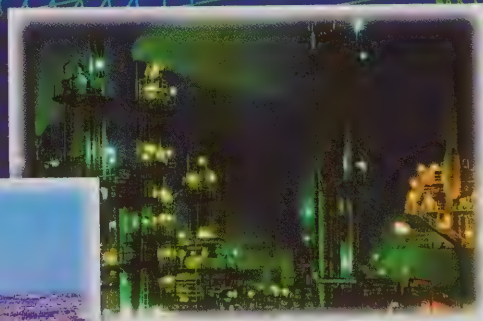


# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

◆ Year end review: westward ho!

◆ Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest





**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**



**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

April 2007

Avril 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Facsimile number 1(613) 951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Numéro du télécopieur (613) 951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2007

April 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 4  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 4  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

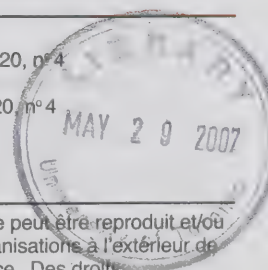
All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2007

Avril 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 4  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 4  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.





## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable, courteous, and fair manner. To this end, the Agency has developed standards of service that its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir des services rapides, fiables et courtois et à faire preuve d'équité envers ses clients. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

Output and jobs continued to grow early in the new year, although the belated arrival of winter affected many monthly charges in Canada and the US. Business investment intentions grew steadily in central Canada, while the west slowed and the east remained weak due to cutback in oil and gas.

## Conditions économiques actuelles

1.1

La production et les emplois ont continué de croître au début de l'année, bien que l'arrivée tardive de l'hiver a touché de nombreuses dépenses mensuelles au Canada et aux États-Unis. Les projets d'investissement des entreprises ont augmenté régulièrement au centre du Canada, tandis que l'ouest a connu un ralentissement et que l'est accuse une faiblesse en raison des contractions dans les domaines du pétrole et du gaz.

## Economic events

Budgets tabled in Ottawa and several provinces; energy projects proliferate; Europe raises interest rates.

## Événements économiques

2.1

Dépôt des budgets à Ottawa et dans plusieurs provinces; prolifération des projets dans le domaine de l'énergie; hausse des taux d'intérêt en Europe.

## Feature article

"Year-end review"

Canadians proved increasingly adaptable to the changes in the economy, moving to Alberta in increasing numbers to find jobs while at the same time responding to the challenge of an aging population and globalization.

## Étude spéciale

3.1

« Revue de fin d'année »

Les Canadiens ont prouvé qu'ils pouvaient s'adapter aux mouvements de l'économie; ils ont déménagé en Alberta en nombres de plus en plus grands pour trouver des emplois tout en réagissant aux défis du vieillissement de la population et de la mondialisation.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on April 5, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

**Composition and production:**  
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 5 avril 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

**Composition et production:**  
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 737311	V 2036138	V 21645485	V 191490	V 183406
2005		1.4	6.8	5.1	2.2	2.8	4.5	5.6	6.8
2006		2.0	6.3	5.3	2.0	2.7	5.2	1.1	4.2
2005	M	-0.1	6.9	0.2	213	0.3	-0.1	2.1	0.2
	A	0.3	6.8	0.4	240	0.4	1.2	-1.0	-0.4
	M	0.1	6.9	0.3	224	-0.1	0.4	0.6	2.1
	J	0.1	6.9	0.4	234	0.2	0.4	1.9	0.5
	J	0.2	6.7	0.4	244	0.3	0.2	1.3	0.7
	A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.6	-1.1	-1.1
	S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-2.2	0.9
	O	0.4	6.7	0.4	212	-0.3	0.2	1.5	0.9
	N	0.2	6.3	0.3	227	-0.1	0.3	1.3	0.1
	D	-0.1	6.5	0.5	235	0.2	0.4	2.4	2.8
2006	J	0.2	6.6	0.4	247	0.5	0.3	1.0	-1.4
	F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.3	-4.3
	M	0.3	6.3	0.6	247	0.3	0.3	1.5	2.7
	A	0.1	6.4	0.5	223	0.5	0.1	-1.4	2.0
	M	0.6	6.1	0.6	223	0.2	0.1	-0.4	-1.1
	J	-0.1	6.1	0.3	237	0.0	0.0	1.6	1.9
	J	0.0	6.4	0.4	236	0.0	0.2	0.5	3.4
	A	0.0	6.4	0.4	215	0.1	0.2	0.7	-0.5
	S	0.1	6.4	0.3	208	-0.3	-0.3	0.1	-3.1
	O	0.3	6.1	0.3	225	-0.1	0.1	-0.4	0.2
	N	0.1	6.2	0.5	229	0.3	0.4	-0.3	1.5
	D	0.3	6.1	0.3	213	0.3	0.5	2.1	3.6
2007	J	0.5	6.2	0.5	248	0.2	0.2	-0.2	-2.8
	F	0.1	6.1	0.7	196	0.5	..	..	..
	M	0.3	6.1	..	..	..	..	..	..

## Overview\*

Output and employment continued to grow early in the new year, although the change from record warmth to below-average temperatures after mid-January make monthly changes hard to interpret. The cold snap had an even larger impact on the US economy.

National net worth jumped 2.7% in the fourth quarter, led by a record drop in net foreign indebtedness. This reflected continued large purchases of foreign bonds (notably Maple bonds) as well as a drop

## Vue générale\*

La production et l'emploi étaient toujours en progression au début de la nouvelle année, bien que le passage de chaleurs records à des températures sous la normale après la mi-janvier ait nui à toute interprétation des variations mensuelles. Cette vague de froid a eu une incidence encore plus marquée sur l'économie américaine.

Au quatrième trimestre, la valeur nette nationale a fait un bond de 2,7 % à cause surtout d'une baisse record de l'endettement extérieur en valeur nette. Il faut y voir l'effet non seulement d'importants achats soutenus d'obligations à

\* Based on data available on April 5; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 5 avril ; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



in the exchange rate. Firms in Canada also issued more bonds, leading to the first increase in their debt-to-equity ratio since early 2003, although they appear to have regained their preference for equity issues early in 2007.

Foreigners continued to issue large amounts of Maple bonds in Canada (foreign bonds denominated in Canadian dollars). Nearly three-quarters of the record \$6.2 billion of foreign bonds Canadians bought in January were Maple bonds.

Household net worth in Canada continued to expand rapidly, with growth doubling to 3.8%. The stock market led the increase. Homeowner net equity continued to post solid gains of over 3%. In the US, homeowner net equity resumed its increase in the fourth quarter: however, after a pause in the third, the year-over-year increase in homeowner equity in the US was up less than in Canada (4% versus 15%). Most of this gap reflected stronger prices for existing homes in Canada.

Cross-border shopping trips by Americans to Canada fell 12% in January, tumbling below the 1 million mark for the first time on record back to 1972. US same-day car trips to Canada have declined steadily from about 2 million when the loonie began to rise four years ago. Almost all of the January drop was into Ontario, which was plagued by poor weather. Fewer travellers to Canada dampened retail sales and travel-related services, notably gambling (which is heavily reliant on cross-border trips from the US).

## Labour markets

Employment increased 0.3% in March, capping its largest quarterly increase (1%) in over four years. However, hours worked in the first quarter rose only 0.3%. Part-time positions grew faster than full-time, a reversal of the trend in 2006. Partly, this reflects the sharp growth of jobs held by youths, who have a marked preference for part-time work. With the labour force also expanding rapidly, especially adult women, the unemployment rate remained at its 30-year low of 6.1%.

l'étranger (notamment d'obligations feuille d'érable), mais aussi d'une diminution du taux de change. Les entreprises au Canada ont également émis plus d'obligations, d'où la première augmentation du ratio d'endettement depuis les premiers mois de 2003, bien que les entreprises canadiennes aient paru à nouveau préférer les actions au début de 2007.

L'étranger a continué à émettre des obligations feuille d'érable en grand nombre au Canada (il s'agit d'obligations étrangères libellées en dollars canadiens). Pour près des trois quarts, la somme record de 6,2 milliards de dollars en obligations étrangères que se sont procurées les Canadiens en janvier appartenait à cette catégorie.

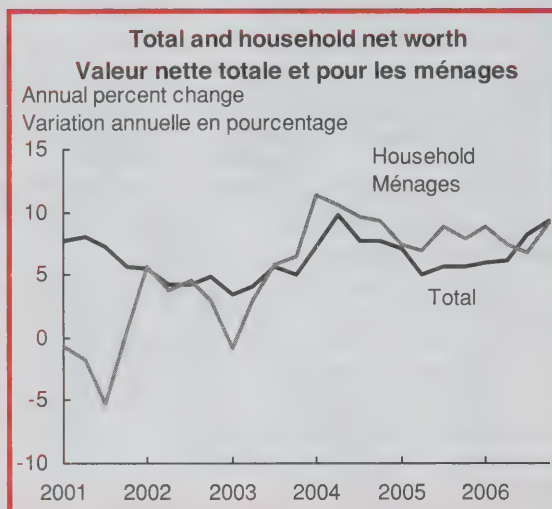
Au Canada, la valeur nette des ménages est demeurée en progression rapide, son taux de croissance ayant doublé pour atteindre 3,8 %. Le marché boursier a prédominé à cet égard. L'avoir net sur l'habitation est demeuré en solide croissance (plus de 3 %). Aux États-Unis, cet indicateur a réévalué en hausse au quatrième trimestre. Il reste que, après une pause au

troisième trimestre, le gain d'une année à l'autre sur ce plan est moindre aux États-Unis qu'au Canada (4 % contre 15 %). Cet écart s'explique en majeure partie par des prix plus élevés au Canada sur le marché de la revente.

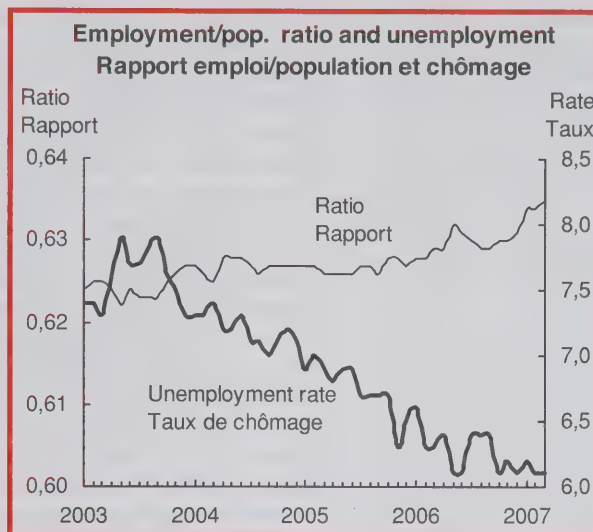
En janvier, les voyages d'emplettes transfrontalières d'Américains au Canada ont accusé une baisse de 12 %, glissant sous la barre de 1 million pour la première fois depuis 1972. Les voyages d'un jour d'Américains au Canada diminuent constamment depuis la période où ils s'établissaient à 2 millions environ, c'est-à-dire l'époque où le dollar canadien entamait son ascension il y a quatre ans. Presque toute la diminution observée en janvier a eu lieu en Ontario, qui avait été affligée par les intempéries. La diminution du nombre de voyageurs au Canada est venue amortir les ventes au détail et les services liés aux voyages, notamment les jeux de hasard (qui dépendent largement des déplacements transfrontaliers d'Américains).

## Marché du travail

En mars, l'emploi a crû de 0,3 %, marquant sa plus forte avance trimestrielle (1 %) en plus de quatre ans. Toutefois, le nombre d'heures travaillées au cours du premier trimestre n'ont augmenté que de 0,3 %. L'emploi à temps partiel s'en est mieux tiré que l'emploi à plein temps, au rebours de la tendance observée en 2006. C'est en partie l'effet d'une ample progression de l'emploi chez les jeunes, qui ont nettement jeté leur dévolu sur l'emploi à temps partiel. Comme la population active était aussi en progression rapide, plus particulièrement chez les femmes d'âge adulte, le taux de chômage est demeuré à son plus bas niveau en 30 ans (6,1 %).



For a second straight month, services contributed all the growth in employment. Accommodation and food led the way, and at 8.8% posted the largest year-over-year growth of any major sector. Trade also saw solid gains. Goods were pulled down by losses in natural resources and construction, both industries where work outdoors could have been hampered by the cold.



Employment growth was concentrated in central Canada and BC. Accommodation and food and other services led the increase in Ontario and Quebec, after their slow start to the year. BC was driven by an increase in manufacturing. The unemployment rate in BC dipped to 3.9%, making it the only province outside of the prairies to ever breach the 4% mark. The labour market cooled in Alberta, after a brisk start to the year.

### Leading indicators

The composite index rose 0.7% in February, topping its 0.5% gain at the start of the year. Growth was led by a pick up in new orders for manufactured goods and continued strong consumer spending and financial markets. Only one of the ten components fell in both January and February.

Consumer demand for durable goods remained buoyant at the turn of the year. Robust labour market conditions and lower gas prices fuelled strong growth in real incomes. However, housing retreated sharply in February, as a return to seasonable winter conditions followed the unusually balmy conditions that had boosted starts and sales in the previous two months.

Financial market conditions continued to improve. The stock market hit new highs early in the new year, before its recent slip. The optimistic outlook for firms was reflected in investment intentions. Firms plan to spend 5% more in 2007, their fourth straight year of strong growth. Almost all sectors plan to boost investment, with energy again leading the way as gains for utilities and the oilsands offset cuts by natural gas producers.

Un deuxième mois de suite, les services ont été à l'origine de toute la croissance de l'emploi. L'hôtellerie et la restauration ont dominé à cet égard; parmi tous les grands secteurs de l'économie, ils ont présenté, avec une valeur de 8,8 %, le meilleur taux de croissance d'une année à l'autre. Il y a aussi eu de francs gains pour le commerce. Le secteur des biens a été entraîné vers le bas par des pertes pour les ressources naturelles et la construction, le froid ayant pu nuire à l'une et l'autre de ces industries où le travail se fait en plein air.

La croissance de l'emploi s'est concentrée dans les provinces centrales et en Colombie-Britannique. Les services d'hôtellerie-restauration et les autres services ont eu la meilleure part en Ontario et au Québec après un lent départ en début d'année. En Colombie-Britannique, la croissance a eu pour moteur l'industrie de la fabrication. Dans cette province, le taux de chômage a fléchi à 3,9 %; c'est là la seule province à l'extérieur des Prairies qui n'ait jamais franchi la barre des 4 %. En Alberta, le marché du travail s'est refroidi après avoir démarré en trombe en janvier.

### Indicateurs avancés

L'indicateur composite a augmenté de 0,7 % en février, soit plus que la hausse de 0,5 % observée en début d'année. La reprise des nouvelles commandes de biens fabriqués, la vigueur continue des dépenses des consommateurs et le dynamisme des marchés financiers ont mené la croissance. Une seule des dix composantes a baissé en janvier et en février.

La demande de biens durables de la part des consommateurs était toujours soutenue en début d'année. La vigueur du marché du travail et la baisse du prix de l'essence ont alimenté une forte croissance des revenus réels. Par contre, le logement s'est soudainement contracté en février en raison du retour de conditions météorologiques hivernales saisonnières qui ont suivi le temps doux inhabituel qui avait encouragé les mises en chantier et les ventes au cours des deux mois précédents.

Les conditions sur les marchés financiers ont continué de s'améliorer. La bourse a atteint de nouveaux sommets en début d'année, avant sa dernière glissade. La perspective optimiste pour les entreprises s'est reflétée dans les intentions d'investissements. En effet, les entreprises prévoient dépenser 5 % de plus en 2007, ce qui constituerait la quatrième année consécutive de forte croissance. Presque tous les secteurs prévoient hausser fortement leurs investissements. L'énergie, encore une fois, ouvre la marche étant donné que les gains dans les services publics et les sables bitumineux ont contrebalancé les compressions des producteurs de gaz naturel.



New orders for durable manufactured goods jumped 1.8%, their largest monthly advance in over two years. A rebound in transportation equipment led the upturn. The increase in demand already had started to be reflected in higher output and shipments late in 2006, although not enough to reverse the drop in the ratio of shipments to inventories. Manufacturers remained cautious about their labour demand, as the workweek stayed the same while layoffs multiplied.

The US leading indicator rose 0.2%, continuing its gradual recovery from declines in the second half of 2006. Continued strong labour market conditions were reflected in higher consumer confidence. Industrial production rebounded sharply in February, led by a recovery in autos and the need for power as cold temperatures lingered.

### Output

Monthly real GDP grew 0.1% in January, reinforcing the gains of 0.3% in November and 0.4% in December. Energy demand led the way, up 1.5% as colder weather finally arrived (especially in the US). Energy output had fallen in each of the previous three months due to unseasonably warm weather. Increased demand for oil and gas also boosted drilling for the first time in six months.

The belated arrival of winter had a mixed impact on other sectors. The mild start to the year gave a boost to construction, especially high-rise buildings. House sales posted their largest increase in nearly a year. However, the lack of snow at ski resorts in eastern Canada hampered recreation and travel-related industries.

Manufacturers trimmed output 1%, giving back about half of their gains in the previous two months. Fewer auto assemblies drove most of the decline, reflecting lower exports to the weak US market. Sawmills and ICT manufacturers continued to trim output. Capital goods and primary metals remained the major areas of growth.

Many services were hampered by the weather. This was especially true of travel-related industries, such as gambling, accommodation and air transport. Financial and business services grew steadily, reflecting robust trading in financial markets and strong business profits and investment plans.

Les nouvelles commandes de biens durables fabriqués ont grimpé de 1,8 %, ce qui en fait la plus forte hausse mensuelle en plus de deux ans. Une reprise du matériel de transport est à l'origine de ce revirement. La hausse de la demande commençait déjà à se traduire par une augmentation de la production et des livraisons à la fin de 2006, bien que pas suffisamment pour renverser la baisse du ratio des livraisons aux stocks. Les fabricants sont demeurés prudents quant à leur demande de main-d'œuvre, la durée hebdomadaire moyenne de travail étant demeurée inchangée, alors que les mises à pied se sont multipliées.

L'indicateur avancé aux États-Unis s'est accru de 0,2 %, continuant son redressement progressif après les pertes enregistrées au deuxième semestre de 2006. Un marché du travail toujours en plein essor a entraîné la hausse de la confiance des consommateurs. La production industrielle a rebondi en février alors que les ventes de voitures reprenaient et que le refroidissement persistant du climat faisait grimper la demande d'énergie.

### Production

En valeur réelle, le PIB mensuel a progressé de 0,1 % en janvier à la suite de gains de 0,3 % en novembre et de 0,4 % en décembre. La demande d'énergie a frayé la voie, en hausse de 1,5 % avec l'arrivée tardive d'un temps plus froid (notamment aux États-Unis). À cause de la clémence singulière des conditions météorologiques, la production énergétique s'était contractée dans chacun des trois mois précédents. Une demande accrue de pétrole et de gaz a aussi stimulé les forages pour la première fois en six mois.

L'arrivée tardive des rigueurs hivernales a eu des effets inégaux sur les autres secteurs. Le début d'année clément a stimulé la construction, plus particulièrement le bâtiment en hauteur. Les ventes d'habitations se sont le plus accrues en près d'un an, mais le manque de neige dans les stations de ski de l'est du Canada a nui aux industries des loisirs et des voyages.

Par ailleurs, les fabricants ont élagué leur production de 1 %, renonçant à environ la moitié de leurs gains des deux mois précédents. Une baisse de production dans les usines de l'industrie de l'automobile a surtout joué comme facteur par suite d'un recul des exportations vers un marché américain affaibli. Les scieries et les établissements de fabrication de TIC ont continué à réduire leur production. Les grandes sources de croissance sont demeurées les biens d'équipement et les métaux de première transformation.

Un grand nombre de services se sont ressentis des conditions météorologiques. Cette constatation vaut particulièrement pour des industries liées aux voyages comme celles des jeux de hasard, de l'hébergement et du transport aérien. Les services financiers et les services aux entreprises ont été en croissance soutenue grâce à la vigueur des échanges sur les marchés financiers, des bénéfices des entreprises et des projets d'investissement.

### Household demand

Retail sales volume was flat in January, after a 2.2% surge in December. All of the slowdown originated in lower auto sales. Auto purchases continued to slow in February, partly because cold weather deterred consumers from venturing out.

Non-automotive demand was robust in January. Spending on electronic goods, notably TVs, continued to lead the increase. Furniture and appliance sales were supported by strong house sales at the turn of the year. While December's hefty price discounts for clothing came to an end, the arrival of cold weather spurred sales (just as it did in the US). The cold snap also spurred a large increase in household spending on utilities.

The prolonged cold snap in February sent housing starts plunging 21% to less than 200,000 units (at annual rates), their lowest level in three years, while also pushing new home sales sharply lower. Existing home sales were less affected, giving back only about a third of their gain in January. Continued strength in Alberta and Vancouver offset losses in central Canada.

### Merchandise trade

Exports in January rose for a third straight month. Exporters continued to diversify away from the US, with exports to the rest of the world up 2.6%. With imports retreating from December's record high, this sent the monthly trade surplus over \$6 billion for the first time in a year.

Export earnings increased 1%, after solid gains in the previous two months. Exports have recouped all of their losses in the first ten months of 2006, reaching a record \$40.7 billion, just ahead of the previous mark set in December 2005. Machinery and equipment led the advance, reflecting widespread gains supplemented by a large shipment of drilling equipment. Industrial goods continued to set new highs, buoyed by record prices for metals. The recent upturn in agricultural prices moved exports into uncharted territory, especially soybeans and corn. Forestry products eked out a second straight increase, but remained the

### Demande des ménages

En volume, les ventes au détail ont été stationnaires en janvier après avoir fait un bond de 2,2 % en décembre. Tout ce ralentissement s'explique par une contraction des ventes d'automobiles. Celles-ci étaient encore au ralenti en février en partie parce que le temps froid a gardé les consommateurs dans le confort du foyer.

Hors industrie de l'automobile, la demande a été ferme en janvier. Les dépenses en produits électroniques, tout particulièrement en téléviseurs, ont encore dominé. Les ventes de meubles et d'appareils électroménagers ont été soutenues par la fermeté des ventes d'habitations au début de l'année. Si les remises généreuses de prix sur les vêtements ont pris fin en décembre, l'arrivée du temps froid a tout de même stimulé les ventes (comme elle a pu le faire aux États-Unis). La vague de froid a aussi fait largement monter les dépenses des ménages en services publics.

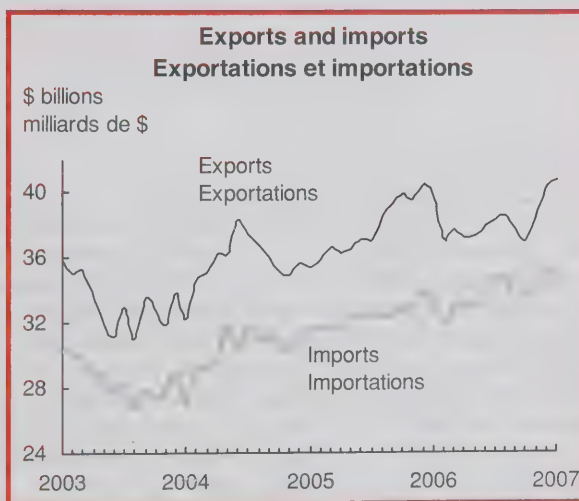
La longue période de froid en février a fait périlcliter les mises en chantier d'habitations de 21 %. Elles sont tombées à moins de 200 000 logements (aux taux annuels), c'est-à-dire à leur plus bas niveau en trois ans, tout en faisant encore plus chuter les ventes d'habitations neuves. Sur le marché de la revente, les ventes ont été moins touchées, ne cédant qu'environ le tiers de leur gain de janvier. Une vigueur qui ne se démentait pas en Alberta et à Vancouver a permis de compenser les pertes subies dans les provinces centrales.

### Commerce de marchandises

En janvier, les exportations ont progressé un troisième mois de suite. Les exportateurs ont continué à diversifier leur activité en s'éloignant des États-Unis et leurs livraisons au reste du monde ont augmenté de 2,6 %. Comme les importations sont descendues de leur sommet de décembre, l'excédent commercial mensuel a dépassé les 6 milliards de dollars pour la première fois en un an.

Les revenus tirés des exportations se sont accrus de 1 % après de solides hausses les deux mois précédents. Dans

les dix premiers mois de 2006, les exportations ont recouvert la totalité de leurs pertes, parvenant à un sommet de 40,7 milliards de dollars, un peu au-dessus du record précédemment établi en décembre 2005. Les machines et le matériel ont prédominé avec de vastes gains complétés par d'importantes livraisons de matériel de forage. Les biens industriels ont atteint de nouveaux sommets grâce aux prix records des métaux. Le redressement récent des prix agricoles a mené les exportations dans un territoire nouveau, plus particulièrement pour le





weakest sector over the past year after steady declines through most of 2006.

Energy was the only resource sector where exports fell, much of it due to lower oil prices. The fourth-quarter rally for auto exports came to an end, in line with weaker truck sales in the US after new emissions standards took effect.

Imports retreated almost 3%, mostly due to lower volumes, after three consecutive monthly increases. All sectors fell, except food which was boosted by higher prices for imported fruits and vegetables. Auto imports fell the most, reflecting both lower sales and assemblies in Canada. Most of drop in machinery and equipment reflected a dip in the volatile aircraft component. Consumer goods imports slipped despite continued strong sales for clothing and electronics.

### Prices

The CPI rose 0.5% between January and February, lifting the annual inflation rate from 1.2% to 2.0%, the most since September 2005 (when energy spiked in the wake of hurricane Katrina). Food and energy led the monthly increase.

Energy was driven by a 10% hike in gasoline prices in Ontario, the result of local shortages caused by a refinery fire. Gasoline prices were little changed in the rest of the country. Food prices were boosted by the rising cost of imported vegetables resulting from crop damage in California.

The cost of shelter started to moderate, after putting the most upward pressure on prices over the past year. This largely reflects a slowdown in new house prices, where the year-over-year increase decelerated from a high of 12.1% last summer to 10.1% in January (mostly due to smaller price hikes in Calgary). Mortgage interest costs have also begun to slow.

soya et le maïs. Dans le cas des produits forestiers, on a relevé un maigre gain une deuxième fois de suite, mais ce secteur est demeuré le plus faible de l'année après avoir invariablement régressé pendant le plus clair de 2006.

L'énergie est la seule branche du secteur des ressources où les exportations ont évolué en baisse, surtout à cause de la descente des cours des hydrocarbures. Dans l'industrie de l'automobile, la remontée du quatrième trimestre a pris fin avec un affaiblissement des ventes de camions aux États-Unis après l'entrée en vigueur de nouvelles normes relatives aux émissions.

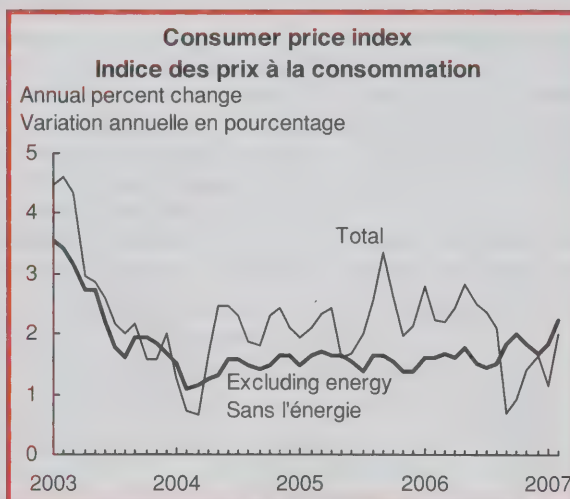
Les importations ont régressé presque de 3 %, surtout en volume, et ce, après trois hausses consécutives. Tous les secteurs ont reculé sauf celui de l'alimentation qui a profité du renchérissement des fruits et des légumes à l'importation. Ce sont les importations d'automobiles qui ont le plus évolué en baisse dans une double situation d'affaiblissement des ventes et de la production au Canada. Le gros du recul observé pour les machines et le matériel s'explique par un fléchissement dans le secteur instable des aéronefs. Enfin, les biens de consommation ont dérapé à l'importation malgré la constante fermeté des ventes de vêtements et de produits électroniques.

### Prix

De janvier à février, l'IPC s'est élevé de 0,5 %, portant le taux annuel d'inflation de 1,2 % à 2,0 %; c'est sa progression la plus élevée depuis septembre 2005 (où le prix de l'énergie avait culminé dans le sillage de l'ouragan Katrina). Les aliments et l'énergie ont dominé au tableau mensuel de l'inflation.

Dans le secteur de l'énergie, on a relevé une hausse de 10 % du prix de l'essence en Ontario, résultat de pénuries locales causées par l'incendie d'une raffinerie. Ce même prix de l'essence n'a guère évolué ailleurs au pays. Pour stimuler les prix des aliments, il y a eu le renchérissement des légumes à l'importation dans un contexte de détérioration des cultures en Californie.

Le coût du logement s'est modéré après avoir exercé les pressions les plus vives à la hausse sur l'indice des prix au cours de la dernière année. Il faut y voir en grande partie l'effet d'un ralentissement des prix de l'habitation neuve, secteur où la progression d'une année à l'autre s'est amortie, passant d'un maximum de 12,1 % l'été dernier à une valeur de 10,1 % en janvier (en majeure partie à cause de hausses moindres à Calgary). Les frais d'intérêts hypothécaires se sont aussi mis à ralentir.



Elsewhere, the cost of durable and semi-durable goods continued to trend down. While auto companies have moved away from relying on incentives to boost sales, prices continued to fall for a wide range of electronic goods. Clothing retailers returned to price discounts after weak sales in January.

Commodity prices edged down in March, after large gains at the start of the year. The end of the coldest February since 1979 in the US helped energy prices moderate, although inventory levels remain low (especially for gasoline, as the driving season approaches). Metals prices continued to set records, notably nickel, while copper hit a 5-month high.

### Financial markets

The stock market resumed its upward march, rising 1% in March after a pause the month before. The increase was led by a recovery for energy, snapping a 3-month slide. Metals continued their advance in tandem with prices on commodity markets, while financial issues also rose steadily. Strong stock prices triggered \$5 billion of new issues in February, the most in over a year.

The Canadian dollar rose a full cent to over US 86 cents. Interest rates were little changed across the spectrum. Despite low rates, firms retired long-term debt in the first two months of the year, while sharply stepping up equity issues.

### Regional economies

Business investment intentions for 2007 grew the most in central Canada, after lagging western Canada's growth in 2006. This broadly reflects strong growth in utilities as well as a rebound in manufacturing in central Canada, and a cooling of the oil and gas sector in the west. Investment in Atlantic Canada continues to rise only 2% a year.

Quebec led the major provinces with an 8% the increase in business investment plans, after trailing the national average for four years. Mining led the way with a 50% (\$0.4 billion) hike in spending, reflecting intense interest in gold and other metals in the north. Manufacturers plan a 7% increase, led by more investment in resource industries. However, food processing, textiles and clothing all plan more cutbacks. Services were buoyed by gains for commercial real estate, transport and wholesale trade.

Par ailleurs, les prix des biens durables et semi-durables ont encore évolué en baisse. Pendant que les concessionnaires automobiles délaissaient les programmes d'encouragement à l'achat, les prix fléchissaient toujours pour une grande diversité de produits électroniques. Les détaillants de vêtements ont recommencé à réduire les prix après s'être ressentis de la faiblesse des ventes en janvier.

Les cours des produits de base ont un peu diminué en mars après avoir largement augmenté en début d'année. La fin du mois de février le plus froid depuis 1979 aux États-Unis a contribué à une modération des prix de l'énergie, bien que les stocks demeurent bas dans ce secteur (plus particulièrement les stocks d'essence à l'approche de la haute saison de la route). Les cours des métaux ont continué à battre des records, plus particulièrement le prix du nickel, alors que les cours du cuivre atteignaient un sommet en cinq mois.

### Marchés financiers

Le marché boursier a repris sa marche en avant, avançant de 1 % en mars après avoir fait du surplace le mois précédent. Le grand facteur de progression a été une reprise des actions liées à l'énergie après un dérapage qui aura duré trois mois. Les métallifères ont encore monté de pair avec les cours des produits de base et les financières ont également connu une croissance soutenue. La vigueur des cours des actions a suscité pour 5 milliards de nouvelles émissions en février, valeur mensuelle la plus élevée en plus d'un an.

Le dollar canadien a gagné un cent entier pour ainsi dépasser les 86 cents américains. Les taux d'intérêt n'ont guère varié dans l'ensemble. Malgré la faiblesse des taux, les entreprises ont racheté de leur dette à long terme dans les deux premiers mois de l'année, tout en faisant largement monter leurs émissions d'actions.

### Économies régionales

Les projets d'investissement des entreprises ont crû davantage en 2007 dans les provinces centrales, après avoir ralenti la croissance des provinces de l'Ouest en 2006. Il faut y voir en grande partie l'effet d'une forte progression des services publics, d'une reprise de l'activité de la fabrication au centre du pays, ainsi que d'une baisse de régime du secteur pétrolier et gazier dans l'Ouest canadien. L'investissement dans les provinces de l'Atlantique continue d'augmenter à un rythme de seulement 2 % par an.

Le Québec a prédominé pour les projets d'investissement des entrepreneurs après être resté en deçà de la moyenne nationale pendant quatre ans. Les mines ont frayé la voie avec une majoration de 50 % (0,4 milliard de dollars) de leurs dépenses projetées en raison de leur vif intérêt pour l'or et les autres métaux dans le Nord. Les fabricants prévoient relever de 7 % leurs projets d'investissement avec des hausses dans les industries des ressources. En revanche, les industries de la transformation alimentaire, du textile et du vêtement prévoient réduire encore plus leurs dépenses en immobilisations. Enfin, on constate des gains pour l'immobilier commercial, les transports et le commerce de gros dans le secteur des services.



Firms plan to spend 6% more in Ontario, slightly less than the year before. Electric utilities (including wind energy) again accounted for nearly half the increase. Most manufacturers intend to spend more, apart from the auto industry, which made large investments in 2006. Most services plan to expand, led by transportation, retailers and finance.

After double-digit gains in 2006, investment growth in both Alberta and BC slowed to less than 5%. Most of the slowdown originated in sharp cutbacks in conventional oil and gas (mostly the latter). In Alberta, these cuts were offset by an acceleration of spending on the oilsands (which kept total spending on oil and gas rising) and utilities. Growth in BC was sustained by utilities as well as resource-based manufacturing. Transportation investment also remains strong (after rising nearly 50% in 2006) as BC ports, harbors, air terminals and roads all struggled to handle the increasing flow of people and cargo, especially from Asia.

Investment plans fell outright for Saskatchewan, Newfoundland and Nova Scotia: all three declines were the result of cutbacks in the oil and gas sector (of 14%, 33% and 57%, respectively). New Brunswick and Manitoba posted large increases in investment, mostly reflecting strong growth in utilities and manufacturing.

### International economies

In the **United States**, weather dominated economic performance in February. The coldest February in over a quarter of a century sent utilities output to a record high, powering a 1% gain in industrial production. Auto assemblies led a recovery in manufacturing output.

The cold snap also discouraged consumers from venturing out. As a result, retail sales were flat, while new house sales slipped, especially in the Northeast, which was more affected by the winter blast. Housing starts rebounded (despite a 30% drop in the Northeast) from a sharp decrease in January. Building permits fell over 2% in both months, probably a better indication of the underlying trend. Lower prices helped existing home sales post their largest monthly gain in almost two years.

En Ontario, les entrepreneurs prévoient dépenser 6 % de plus; c'est un peu moins que l'année précédente. Les services d'électricité (ce qui comprend l'énergie éolienne) sont responsables une fois de plus de près de la moitié de cette croissance. Pour la plupart, les fabricants entendent dépenser davantage, si on met à part l'industrie de l'automobile qui a déjà abondamment investi en 2006. La plupart des exploitants de services envisagent aussi des hausses de dépenses d'investissement, plus particulièrement les transporteurs, les détaillants et les services financiers.

Après une croissance à deux chiffres en 2006, le taux de progression des investissements est tombé à moins de 5 % tant en Alberta qu'en Colombie-Britannique. Pour expliquer le gros de ce ralentissement, il y a de fortes baisses dans le pétrole et le gaz classiques (dans le gaz en particulier). En Alberta, on observe en contrepartie une accélération des dépenses dans les sables bitumineux (ce qui devait garder en hausse les dépenses totales dans le secteur du pétrole et du gaz), ainsi que dans les services publics. En Colombie-Britannique, la croissance a été alimentée par les services publics et le secteur de la transformation des ressources. Les investissements dans les transports demeurent solides une fois de plus (après avoir augmenté de près de moitié en 2006). En Colombie-Britannique, les ports, les aéroports et les routes ont tous eu du mal à recevoir le flot montant de personnes et de marchandises en provenance de l'Asie en particulier.

Les projets d'investissement ont franchement diminué en Saskatchewan, à Terre-Neuve-et-Labrador et en Nouvelle-Écosse. Dans les trois cas, c'est le résultat de réductions dans le secteur du pétrole et du gaz (valeurs respectives de 14 %, 33 % et 57 %). Au Nouveau-Brunswick et au Manitoba les investissements ont crû rapidement en majeure partie à cause d'une progression nourrie dans les services publics et la fabrication.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, les conditions météorologiques ont été le grand facteur de performance économique en février. Ce deuxième mois de l'année qui a été le plus froid en plus d'un quart de siècle a porté à un sommet la production des services publics et fait faire un gain de 1 % à la production industrielle. Les constructeurs automobiles ont été en tête de cette remontée de la production manufacturière.

La vague de froid a empêché les consommateurs de s'aventurer hors du foyer. C'est ainsi que le commerce de détail a piétiné et que les ventes ont dérapé sur le marché de l'habitation neuve, surtout dans les États du nord-est qui ont été plus touchés par les rigueurs hivernales. Les mises en chantier d'habitations se sont rétablies (malgré une baisse de 30 % dans la région du nord-est) d'une vive contraction en janvier. Les permis de construire ont diminué de plus de 2 % dans l'un et l'autre de ces mois, ce qui est probablement plus révélateur de la tendance foncière de cet indicateur. Avec la décroissance des prix, les ventes de maisons existantes ont pu afficher leur meilleur gain mensuel presque en deux ans.



With household demand slowing, the economy was increasingly reliant on business investment and exports for growth. Exports rose for the sixth consecutive month in January, driven by investment and consumer goods. With imports down (despite a \$1 billion increase for oil), the trade deficit fell to \$59.1 billion. This follows a \$34 billion drop in the fourth-quarter current account deficit, which fell below \$200 billion for the first time in over year.

Conversely, the year started poorly for investment. New orders for capital goods fell in January and February, after profits posted their first quarterly decline in over two years (excluding the drop related to Hurricane Katrina).

Industrial production in the **euro-zone** downshifted in January after a strong gain the month before. Output fell across the board with the exception of a small rise in capital goods. New orders followed suit, unable to sustain their strength in the final quarter of 2006. A surge in demand for electronics was negated by a retreat for textiles. The external trade deficit narrowed in January as rising surpluses for chemicals, machinery and autos more than offset a growing energy deficit. Rising interest rates helped dampen consumer spending early in the new year, despite mild weather and retailer discounting. Inflation was stable in February at 1.8%, while the unemployment rate eased to 7.3%.

**German** industrial production was robust in January, rising 1.7% due to strong foreign demand despite the rising euro. Retail sales plunged almost 10%, their steepest drop since reunification in 1990, as the VAT was raised to 19% from 16%. Unemployment fell to a six-year low in March, pushing the jobless rate down to 9.2%, while inflation, boosted by the VAT, jumped to 1.9% in February from 1.4% at the end of last year.

Industrial production in **France** continued its see-saw pattern, falling slightly in January. Boding well for an upswing, new orders surged 7%, one of the strongest gains in the euro-zone, and were up 18% from a year earlier. Robust production and strong orders boosted business confidence to its highest level in a year. Consumer spending picked up after a slump in December. Inflation eased to an annual rate of 1.2%, the second lowest in the euro-zone, while the unemployment rate fell to 8.4% in February, its lowest in 24 years.

Comme la demande des ménages a ralenti, l'économie a dépendu de plus en plus pour sa croissance des investissements des entreprises et des exportations. Ces dernières ont progressé un sixième mois de suite en janvier surtout à cause des investissements et des biens de consommation. Comme les importations ont été en baisse (malgré une hausse de 1 milliard de dollars pour les hydrocarbures), le déficit commercial a fléchi à 59,1 milliards de dollars après une baisse de 34 milliards du déficit au compte courant au quatrième trimestre, lequel glissait sous la barre des 200 milliards pour la première fois en plus d'un an.

L'année a cependant mal débuté pour les investissements. Les nouvelles commandes de biens d'équipement ont diminué en janvier et en février, car les bénéfices ont accusé leur première baisse trimestrielle en plus de deux ans (si on exclut la perte consécutive aux dévastations de l'ouragan Katrina).

Dans la **zone de l'euro**, la production industrielle est descendue en janvier après avoir largement monté le mois précédent. La production a régressé partout, la seule exception étant une modeste hausse pour les biens d'équipement. Les nouvelles commandes n'ont pas fait mieux, incapables de conserver leur vigueur du dernier trimestre de 2006. Il y a eu un bond de la demande de produits électroniques qui a été effacé par un recul pour les textiles. Le déficit du commerce extérieur s'est allégé en janvier avec des excédents grandissants pour les produits chimiques, les machines et les automobiles qui ont plus que compensé un déficit croissant au compte de l'énergie. La montée des taux d'intérêt a contribué à amortir les dépenses de consommation au début de la nouvelle année malgré la clémence des conditions météorologiques et les remises consenties par les détaillants. Le taux d'inflation n'a pas bougé en février à 1,8 % et le taux de chômage a faibli à 7,3 %.

En **Allemagne**, la production a été solide en janvier, s'accroissant de 1,7 % dans un contexte de fermeté de la demande extérieure malgré la valorisation de l'euro. Les ventes au détail ont chuté presque de 10 %, évoluant le plus en baisse depuis la réunification en 1990. Il faut dire que la taxe à la valeur ajoutée a été portée de 16 % à 19 %. En mars, le chômage est tombé à son plus bas niveau en six ans et le taux s'est établi à 9,2 %. Sous l'aiguillon de la taxe à la valeur ajoutée, le taux d'inflation a fait un bond à 1,9 % en février, alors qu'il n'était que de 1,4 % à la fin de la dernière année.

En **France**, la production industrielle a continué à évoluer en dents de scie. Elle a marqué un léger recul en janvier. Les nouvelles commandes se sont envolées de 7 % pour un des meilleurs gains dans la zone de l'euro, étant en hausse de 18 % depuis un an. Dans des conditions de fermeté de la production et des commandes, la confiance des entrepreneurs a atteint son plus haut niveau en un an. Les dépenses de consommation ont repris après leur marasme de décembre. Le taux annuel d'inflation a faibli à 1,2 %, tombant à un niveau qui est le deuxième le plus bas dans la zone de l'euro. Le taux de chômage a diminué à 8,4 % en février, prenant sa valeur la plus faible en 24 ans.



In **Britain**, industrial production stalled in January, after a small decline the month before. The strength of the pound continued to dampen exports. Britain posted the largest external trade deficit in 2006 in the euro-zone. Consumers reined in spending in the new year, almost wiping out their December gain. The government tabled its new budget in March, cutting both income and business taxes in an effort to boost demand.

**Japan** revised its fourth-quarter GDP growth upwards to 1.3% due to strong business investment, up 3.1% from the third quarter, while public sector investment was raised a full percentage point to 3.7%. Consumer demand remained upbeat in January after solid gains at the end of last year.

**China's** industrial production surged to start the year, growing a combined 18.5% in January and February from a year earlier. Export demand was strong in February, totalling \$82.1 billion, up 52% from a year ago.

En **Grande-Bretagne**, la production industrielle a été stationnaire en janvier après avoir un peu régressé le mois précédent. La vigueur de la livre a encore amorti les exportations. Ce pays avait présenté le plus lourd déficit du commerce extérieur de la zone de l'euro en 2006. En début d'année, les consommateurs ont freiné leurs dépenses, ce qui a presque oblitéré leur gain de décembre au tableau de la consommation. Le gouvernement a déposé en mars son nouveau budget où il diminue tant l'impôt sur le revenu que l'imposition des entreprises afin de stimuler la demande.

Au **Japon**, on a révisé à la hausse (à 1,3 %) la valeur de croissance du PIB au quatrième trimestre à cause des forts investissements des entreprises (gain de 3,1 %) depuis le troisième trimestre. On a majoré la valeur des investissements du secteur public d'un point entier à 3,7 %. La demande de consommation est demeurée vive en janvier après avoir solidement progressé à la fin de la dernière année.

En **Chine**, la production industrielle a fait un bond en début d'année. Pour janvier et février, le taux global de progression s'établit à 18,5 % d'une année à l'autre. La demande à l'exportation a été ferme en février. Elle s'est élevée à 82,1 milliards de dollars; c'est 52 % de plus qu'il y a un an.

## Economic events in March

### Canada

The federal government released its 2007-2008 fiscal year budget. Highlights include a 40% increase in post-secondary funding, \$16 billion for infrastructure over seven years, a \$2000 child tax credit and more capital cost allowances for investment in manufacturing and processing equipment. BC announced a 10% cut in personal income tax. Saskatchewan lowered its provincial sales tax to 5%. Nova Scotia's budget increased personal tax credits and New Brunswick raised its corporate income tax rate to 13%. All projected budget surpluses.

North American Oil Sands will build its \$7.5 billion bitumen upgrader near Fort Saskatchewan. Exxon Mobile has capital spending plans of \$20 billion (US) a year for the next three years. A Chevron-led consortium exploring for oil off Newfoundland has postponed further drilling after its first well overran cost and time estimates. Canadian Natural Resources postponed building its Fort McMurray upgrader due to rising costs and greenhouse gas emission issues.

DaimlerChrysler will invest \$700 million to upgrade its assembly plant in Brampton after workers agreed to concessions.

The St Lawrence Seaway opened March 21, the earliest in its 49-year history.

### World

The European Central Bank raised its key interest rate to 3.75%, its seventh hike since December 2005.

Russia will build a \$1.25 billion (US) pipeline across Bulgaria and Greece for direct access to the Mediterranean.

## Événements économiques de mars

### Canada

Le gouvernement fédéral a rendu public son budget pour l'exercice 2007-2008. Il y annonce entre autres une majoration de 40 % du financement de l'enseignement postsecondaire, une somme de 16 milliards de dollars pour les projets d'infrastructure sur sept ans, un crédit d'impôt pour enfant de 2 000 \$ et plus d'allocations pour investissement en matériel de fabrication et de transformation. La Colombie-Britannique prévoit pour sa part une réduction de 10 % de l'impôt sur le revenu des particuliers. La Saskatchewan a abaissé sa taxe de vente à 5 %. Dans son budget, la Nouvelle-Écosse a augmenté les crédits d'impôts des particuliers et le Nouveau-Brunswick a haussé le taux d'impôts sur le revenu des sociétés à 13 %. Toutes ces provinces prévoient un excédent budgétaire.

North American Oil Sands construira son usine de traitement de bitume au coût de 7,5 milliards de dollars près de Fort Saskatchewan. Exxon Mobile envisage des dépenses en immobilisations de 20 milliards de dollars américains par an sur les trois prochaines années. Un consortium dirigé par Chevron pour l'exploration pétrolière au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador a reporté tout autre forage, car son premier puits accuse des dépassements de coûts et de délais. Canadian Natural Resources retarde la construction de son usine de traitement de Fort McMurray à cause de la montée des coûts et de problèmes d'émissions de gaz à effet de serre.

DaimlerChrysler investira 700 millions de dollars dans la modernisation de son usine d'assemblage de Brampton, ses travailleurs ayant accordé des concessions.

La Voie maritime du Saint-Laurent s'est ouverte le 21 mars; c'est le plus tôt de ses 49 ans d'existence.

### Le monde

La Banque centrale européenne a porté son taux d'intérêt directeur à 3,75 %; c'est la septième majoration décrétée depuis décembre 2005.

La Russie aménagera au coût de 1,25 milliard de dollars américains un pipeline qui, traversant la Bulgarie et la Grèce, ira directement à la Méditerranée.



# Discover

WHO HOLDS THE BALANCE  
OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

#### USE INTER-CORPORATE OWNERSHIP TO:

- ▶ Tap into new markets by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ Uncover export opportunities by charting changes in foreign control.
- ▶ Zero in on potential customers by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ Determine global exposure of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO  
YOUR ADVANTAGE. ORDER INTER-  
CORPORATE OWNERSHIP TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375

CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065

CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369

E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional  
Reference Centre for cost-effective queries on individual companies  
at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no  
shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please  
add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10  
per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS  
Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

# Découvrez

QUI POSSÈDE LA BALANCE  
DES POUVOIRS AU CANADA

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS



*Liens de parenté entre sociétés (LPS)* est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du

marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

#### UTILISEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS POUR :

- ▶ Percer de nouveaux marchés en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ Trouver des débouchés à l'exportation en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ Cibler d'éventuels clients en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ Déterminer la visibilité mondiale de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE  
FAVEUR. COMMANDEZ LIENS DE PARENTÉ  
ENTRE SOCIÉTÉS AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$

Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$

APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369

ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des  
États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à  
destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé.  
(Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les  
commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

## Year end review: westward ho!

by P. Cross\*

Global growth in 2006 continued its 4-year surge, the best stretch in 50 years according to the IMF. Canada and the US posted steady gains, despite much-publicized slowdowns in the auto and housing sectors south of the border, while growth picked up markedly in Europe and Japan. The rapid integration of emerging market nations, notably China and eastern Europe, into the global economy remained a key development for trade and investment flows as well as prices.

Reviewing the year, several Canadian stories stand out. Most obvious was the dominant role of Alberta in economic growth, which increasingly affected other variables, notably population flows. But the theme that echoes throughout every section of this paper is the adaptability of Canadians faced with rapid changes in their economy. Going back several years, the economy has been hit with a number of shocks which in the past could well have triggered a slowdown or even recession. Instead, growth has been remarkably stable since 2003.

The overall advance of GDP and its sectoral composition was quite similar to the previous three years. This reflects the ongoing adjustment of the economy to more muscular commodity prices and a stronger exchange rate, which continued for a fourth straight year. Real GDP expanded 2.7%, only marginally less than the 2.9% in 2005 despite a mid-year slowdown and exactly the same as the average annual gain since 2003. Domestic spending continued to lead the way, up a robust 4.5%. Business investment rose steadily by about 9% for a fourth consecutive year. Housing slowed gradually (unlike the sharp slide in the US), counter-balanced by the largest increase in consumer spending in a decade. Exports decelerated for a second straight year, trailing domestic spending for the third time in four years.

## Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest

par P. Cross\*

L'économie mondiale est en plein essor depuis plus de quatre ans, traversant sa plus longue période de croissance en 50 ans d'après le FMI. Le Canada et les États-Unis ont vu leur économie progresser constamment malgré un ralentissement hautement médiatisé de l'activité dans les secteurs de l'automobile et de l'habitation chez notre voisin du sud. Par ailleurs, l'économie a été en forte relance en Europe et au Japon. L'intégration rapide des nouvelles économies de marché, notamment celles de la Chine et de l'Europe orientale, à l'économie mondiale constitue toujours un fait marquant dans les courants d'échanges et d'investissements ainsi que dans les mouvements des prix.

Si on considère ce qu'a été l'année, plusieurs événements ressortent au Canada. Le plus évident est la prédominance de l'Alberta dans la croissance économique, ce qui devait de plus en plus influencer d'autres variables, dont celle des mouvements de population. Toutefois, le thème qui fait figure de fil directeur dans tout notre exposé est l'adaptabilité des Canadiens à l'évolution rapide de leur économie. Si on regarde quelques années en arrière, on peut voir que l'économie canadienne a subi un certain nombre de chocs qui, par le passé, auraient très bien pu provoquer un ralentissement de l'activité, voire une récession. Ce qu'on observe, c'est plutôt un régime de croissance remarquablement stable depuis 2003.

Dans l'ensemble, la progression du PIB et sa composition sectorielle ressemblent fort à ce qu'elles ont été au cours des trois dernières années. Il y a eu en effet adaptation continue de l'économie à des prix des produits de base plus musclés et à une évolution plus dynamique du taux de change, double mouvement qui se poursuit une quatrième année. En valeur réelle, le PIB s'est élevé de 2,7 %; c'est un peu moins que les 2,9 % de 2005, malgré un ralentissement au milieu de l'année, et exactement la moyenne annuelle depuis 2003. Les dépenses intérieures ont continué à mener le mouvement avec une ferme hausse de 4,5 %. Les investissements des entreprises se sont caractérisés par un taux stable de progression d'environ 9 % une quatrième année de suite. Le marché de l'habitation a peu à peu ralenti (contrairement à celui des États-Unis, où les freins ont été appliqués brutalement) avec pour contrepartie l'ascension la plus ample des dépenses de consommation en une décennie. À l'exportation, les dépenses ont perdu de leur rythme une deuxième année de suite pour se retrouver derrière les dépenses intérieures pour la troisième fois en quatre ans.

\* Current Analysis Division 613-951-9162.

\* Division de l'analyse économique de conjoncture 613-951-9162.



The buoyancy of domestic spending should come as no surprise. Both labour income and corporate profits grew by 6%, while import prices fell for the fourth year in a row, encouraged by another 7% rise in the exchange rate. Despite several small hikes in short-term rates in the first half, interest rates remained low across the spectrum.

The mildness of the slowdown in growth last year was even more surprising in light of the laundry list of concerns and perceived threats expressed about the economy. Potential icebergs spotted by analysts included the slump in the US auto and housing markets; growing trade imbalances between the US, China and OPEC; the US budget deficit; overexposed hedge funds; a possible bust in commodity and/or stock markets; jitters about emerging markets; threats of growing protectionism at a time when talks on a new global trade pact were suspended; high energy prices; and the overhang of unfunded pension liabilities.

That the perceived threats to growth did not derail the economy is not new. Just in the past decade, the economy has survived shocks ranging from the Long Term Capital Management collapse and Asian and Russian financial crisis in the late 1990s to the bursting of the high-tech bubble (which triggered the worst bear market for stocks since the Great Depression) to the 9/11 terrorist attacks and persistent turmoil in the Middle East to the jump in the exchange rate and commodity prices.

### The resource boom

The current boom in commodity prices is now entering its fifth year. Initially, it was sparked by a surge in the energy sector. However, the increase in energy prices slowed last year, especially for natural gas after the warm winter of 2006 created a glut in North America. In its place, metals took the lead in pushing up prices to record levels last year. So-called 'blue-collar' metals such as copper, nickel, zinc and iron ore spearheaded the advance, overshadowing their more illustrious precious metal cousins, such as silver and gold. This reflects higher demand in the rapidly expanding industrial base of developing countries, notably China. One measure of the strength of mining was that it was the only industry that increased employment in every province last year.

Que les dépenses intérieures soient d'une telle fermeté n'a pas de quoi étonner, puisque le revenu du travail et les bénéfices des sociétés ont progressé de 6 %, alors que les prix à l'importation décroissaient une quatrième année de suite, entraînés par une nouvelle hausse de 7 % du taux de change. Malgré plusieurs majorations modestes des taux à court terme au premier semestre, les taux d'intérêt demeurent bas.

On s'étonnera encore plus que le ralentissement ait été si modeste l'an dernier si on considère que la liste des sujets d'inquiétude et des menaces appréhendées en matière économique était longue. Les écueils aperçus par les analystes comprenaient : le marasme des marchés américains de l'automobile et de l'habitation, les déséquilibres commerciaux qui s'accroissent entre les États-Unis, la Chine et l'OPEP, le déficit budgétaire américain, la surexposition des fonds hautement spéculatifs (*hedge funds*), l'éclatement possible des marchés des produits de base et/ou des marchés boursiers, l'agitation devant les économies en émergence, l'ombre du protectionnisme qui s'étend au moment même où s'interrompent les pourparlers au sujet d'un nouveau pacte commercial dans le monde, le renchérissement de l'énergie et la menace constituée par la sous-capitalisation des passifs des régimes de retraite.

Ce n'est toutefois pas la première fois que les menaces qui pèsent sur la croissance ne font pas dérailler l'économie. Dans la dernière décennie seulement, l'économie mondiale a survécu à des chocs : effondrement du fonds de couverture Long-Term Capital Management, crise financière asiatique vers la fin des années 1990, éclatement de la bulle de la haute technologie en 2000 (qui a provoqué le pire marché baissier pour les actions depuis la Grande Dépression), attentats terroristes du 11 septembre 2001, guerres qui s'enlisent au Moyen-Orient, montée du taux de change et hausse du prix des produits de base.

### Essor du secteur des ressources

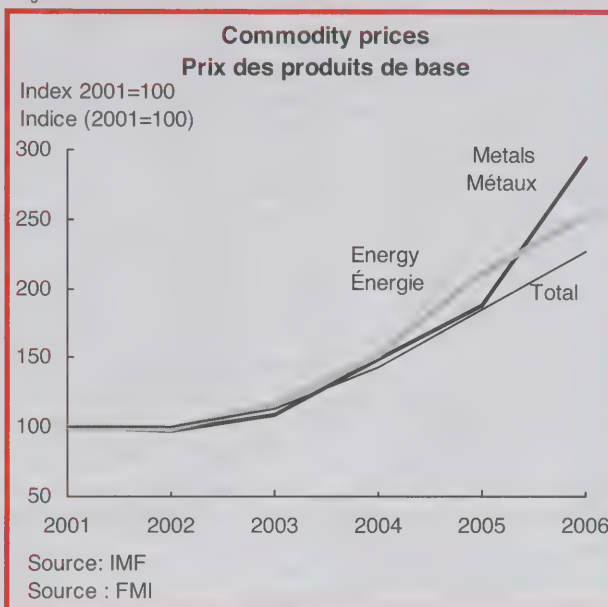
Les cours des produits de base en sont à leur cinquième année d'essor. À l'origine, l'aiguillon avait été la montée des cours de l'énergie, mais ceux-ci ont perdu de leur élan l'an dernier, surtout le prix du gaz naturel, car la clémence des conditions météorologiques en 2006 a créé un état de surabondance en Amérique du Nord. Les métaux ont pris le relais et leurs cours ont été portés à des niveaux records l'an dernier. Ce qu'on appelle les métaux communs (cuivre, nickel, zinc et minerai de fer) ont été en tête de mouvement, déclassant leurs plus illustres cousins, des métaux précieux comme l'or et l'argent. C'est que la demande a augmenté pour l'expansion industrielle de pays en développement comme la Chine. Un indicateur de la force des mines est qu'il s'agit du seul secteur d'activité qui a augmenté l'emploi dans chaque province l'an dernier.

By year end, there were signs that the strength of commodity prices was shifting into agricultural products. Steady growth in demand as well as drought in Australia pushed wheat prices to a 10-year high. Corn benefited from a surge in ethanol output, sparked by the high price of oil. Still, energy and metals prices were high enough to stimulate more investment in most areas.

While energy, metals and agricultural products have each had their turn in the limelight of the commodity boom, one unfortunate constant in the current commodity cycle has been low prices for forestry products. Lumber prices sagged as a result of the slump in US housing demand. No offset was provided by the growing number of Chinese homeowners, who traditionally shun lumber in house construction. Pulp and paper producers were squeezed by a steady decline in demand (reflecting falling North American newspaper circulation as readers turned to the Internet for information) and increased competition from tropical countries such as Brazil and Indonesia, where trees regenerate faster than in Canada's boreal forest.<sup>1</sup>

While natural gas prices fell sharply last year, oil hit a record \$77 (US) a barrel at mid-year and stayed high enough into 2007 to keep investment growing. An ongoing feature of the increase in energy investment was the shift to non-conventional sources. The most obvious example is the development of the oilsands as well as off-shore oil. This reflects the depletion of highly productive conventional oil wells in the Western Canada Sedimentary Basin. The story is the same for natural gas. The National Energy Board said that coal-bed methane deposits (almost all in Alberta's Mannville and Foothills areas) had grown "remarkably over the past few years" and are projected to contribute 5% of all Canadian supplies by 2008.<sup>2</sup> Partly too, this reflects the sharply lower productivity of new gas fields.

Figure 1



À la fin de l'année, on était porté à croire que cette fermeté des cours gagnait désormais les produits agricoles. Grâce à la croissance soutenue de la demande et aussi à cause de la sécheresse en Australie, le prix du blé a atteint un sommet en 10 ans. Le prix du maïs a profité de la flambée des prix de l'éthanol provoquée par le renchérissement des hydrocarbures. Il reste que les cours de l'énergie et des métaux étaient assez élevés pour stimuler les investissements dans la plupart des secteurs.

L'énergie, les métaux et les denrées agricoles ont tour à tour brillé sur le marché des produits de base, mais une infortunée constante dans le

cycle actuel est la faiblesse des prix des produits forestiers. Le prix du bois d'œuvre s'est enfoncé en raison du marasme de la demande sur le marché américain de l'habitation. Le nombre croissant de propriétaires en Chine n'était pas là pour compenser, car dans ce pays la tradition boude le bois de construction résidentielle. Dans l'industrie des pâtes et papiers, les producteurs ont dû faire face à d'incessantes baisses de la demande (les journaux perdent de leur tirage à mesure que les lecteurs optent pour Internet comme source d'information) et à l'intensification de la concurrence de pays tropicaux comme le Brésil et l'Indonésie où les forêts se régénèrent plus vite que la forêt boréale canadienne<sup>1</sup>.

Le prix du gaz naturel a fortement diminué l'an dernier, mais le prix du pétrole a atteint une valeur record de 77 dollars américains le baril au milieu de l'année et est resté assez élevé en 2007 pour que les investissements continuent à croître. Un trait permanent de la multiplication des investissements en énergie est le déplacement qui s'opère au profit des sources non classiques. L'exemple le plus éloquent en est l'exploitation des sables pétrolifères et des gisements extracôtiers en fonction même de l'épuisement des riches gisements pétroliers du bassin sédimentaire de l'Ouest canadien. Il en va du gaz naturel comme du pétrole. L'Office national de l'énergie indique que l'exploitation de gisements de méthane houiller (presque entièrement dans les secteurs albertains de Mannville et des contreforts des Rocheuses) a connu « une progression remarquable au cours des dernières années » et prévoit que ceux-ci représenteront 5 % de tout l'approvisionnement canadien en 2008<sup>2</sup>. Il faut y voir aussi en partie l'effet de la productivité nettement réduite des nouveaux gisements gaziers.



### Investment flooded into energy...

The development of the oilsands in northern Alberta remained the dominant trend in the energy sector, reshaping Canada's economic geography. Firms continued to pour money into these investments, tripling from \$5.2 billion when the current surge in oil prices began in 2003 to a planned \$16.1 billion in 2007.<sup>3</sup> Investment was encouraged by a number of factors. Not only did crude oil prices hit a record high last year, but the traditional discount for the crude bitumen produced from the oilsands moderated as new pipeline connections expanded their market beyond the Midwestern US hub.<sup>4</sup> As well, a variety of geopolitical factors (ranging from ongoing turmoil in the Middle East and Nigeria to a series of nationalizations in Russia and South America) made investing in Alberta relatively more attractive. These inducements overcame any hesitancy firms may have had about labour and material shortages and rising costs, and investment intentions more than doubled from 18% growth in 2006 to 39% this year.

Investment plans for the oilsands in 2007 approached the \$21.4 billion in spending on all conventional oil and gas developments in Alberta. While the lag between investment in oilsands plants and the actual production of crude bitumen is long compared with conventional sources, there have been steady gains in oil produced from the oilsands. By last year, the oilsands accounted for almost half (46%) of all the barrels of crude oil produced in Canada, nearly double their share a decade earlier.

### ... fuelling the Alberta boom

The economic impact of the development of the oilsands rippled across Alberta. Calgary, the traditional headquarters of oil companies in Canada, experienced an unparalleled boom. Jobs in Calgary's goods-producing sector soared 21% last year, the most ever

### Afflux d'investissements dans le domaine de l'énergie

L'exploitation des sables bitumineux du nord de l'Alberta demeure la grande tendance dans le secteur de l'énergie; c'est une tendance qui refait la carte économique de notre pays. Les entreprises ont continué à cultiver de tels investissements, lesquels ont triplé, passant de 5,2 milliards de dollars au début de la flambée des cours du pétrole en 2003 à une valeur de 16,1 milliards de dollars en 2007 selon les prévisions<sup>3</sup>. Un certain nombre de facteurs ont favorisé ces investissements. Non seulement les cours du pétrole brut ont atteint un sommet l'an dernier, mais de nouveaux raccordements d'oléoducs ont permis de dépasser la plaque tournante que constitue le Midwest américain et, ainsi, de lever en partie la contrainte de prix qui s'attache au bitume brut extrait des sables pétrolifères<sup>4</sup>. De même, divers facteurs géopolitiques (qu'il s'agisse de l'agitation persistante au

Moyen-Orient et au Nigeria ou de la vague de nationalisations qui a déferlé sur la Russie et l'Amérique du Sud) ont rendu relativement plus attrayants les investissements en Alberta. Ces facteurs favorables ont chassé toute hésitation des entreprises à cause des pénuries de main-d'œuvre et de matières et de la montée des coûts. C'est ainsi que le taux prévu de progression des investissements a plus que doublé, passant de 18 % en 2006 à 39 % cette année.

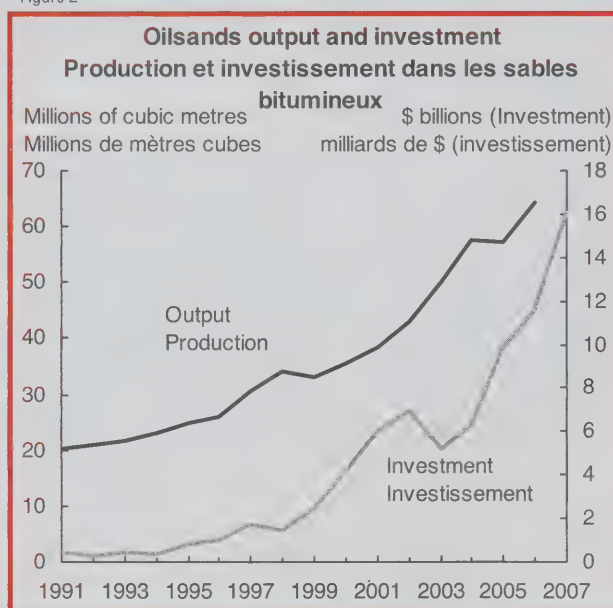
Les projets d'investissement dans les sables bitumineux en 2007 s'approchent des 21,4 milliards de dollars de dépenses prévus pour tout ce qui est mise en valeur du pétrole et du gaz classiques en

Alberta. S'il existe un long décalage temporel entre l'investissement pour la construction d'installations et la production de bitume brut dans ce secteur comparativement aux sources classiques, on constate que la production bitumineuse est en constante progression. L'an dernier, elle représentait presque la moitié (46 %) de toute la production de pétrole brut au Canada, ayant presque doublé la part qui était la sienne une décennie auparavant.

### Afflux d'investissements qui alimente l'essor de l'Alberta

Les effets économiques de l'exploitation des sables pétrolifères se font sentir partout en Alberta. La ville d'attache des sociétés pétrolières au Canada, Calgary, a connu une croissance sans précédent. L'an dernier, l'emploi dans le secteur de la production de biens à Calgary a grimpé de

Figure 2



for a city in Canada. The growth of demand from oil companies for a wide range of business services (including architectural and engineering services to plan their development and legal, accounting and financial skills to finalize deals) helped send average earnings in Calgary up 19% in the last two years.

The growth of firms in Calgary drove office vacancy rates down to minuscule levels. In response, EnCana (which announced record profits for a single company in Canada<sup>5</sup>) tabled plans to build a new 59-storey crescent-shaped tower in downtown Calgary. This complex, called The Bow, would be the largest building in Canada west of Toronto. More importantly, it signified the westward shift of Canada's economic centre of gravity, and was hailed as "a symbol of the city's ascension in Canada and as a global energy hub" just as First Canadian Place symbolized the pre-eminence of Toronto in the late 1970s.<sup>6</sup>

While Calgary was the epicentre of the planning and financing of the oil sector, Edmonton was the regional hub for the actual delivery of products to the oilsands, located several hundred kilometres north. Job growth for services in Edmonton last year almost matched Calgary's 4% gain. With Calgary, Edmonton and, of course, the oilsands around Fort McMurray all growing at full throttle, it is not surprising that Alberta's economy again expanded at a blistering pace in 2006.

The list of Alberta's record setting performances for a province last year includes: fastest increase ever in retail sales (16.2%), biggest hike in building permits and in non-residential construction (\$3.7 billion and \$1.1 billion respectively), the lowest unemployment rate (3.4%) and largest net inter-provincial migration on record.<sup>7</sup> At 66,800, the number of unemployed in Alberta was the lowest in absolute terms since 1981, despite population growth of nearly one million (or 47%) in the past quarter century. Its 4.8% increase in employment was the most of any province in nearly two decades (exceeded only by Alberta in the late 1970s and BC in 1989).

Alberta by itself accounted for the faster gain in employment and retail sales in Canada than in the US. In fact, without Alberta, growth in the rest of Canada lagged slightly behind the US on both accounts. Employment in the US rose 1.9%, while Alberta boosted the 1.6% increase in the rest of Canada to a 2.0% gain for all of Canada. Similarly, Alberta's record retail sales lifted the rest of Canada's 4.9% gain to 6.4% national growth, leapfrogging past the 6.1% increase in the US.

21 %, ce qui constitue la plus importante augmentation jamais vue dans n'importe quelle ville canadienne. Avec une demande en multiplication dans les sociétés pétrolières pour toutes sortes de services aux entreprises (services d'architecture et de génie pour le développement, et services juridiques, comptables et financiers pour les marchés commerciaux), l'élévation du revenu moyen à Calgary a été de 19 % au cours des deux dernières années.

L'expansion des entreprises a ramené à presque rien les taux d'inoccupation des immeubles de bureaux dans cette ville. En réaction, EnCana (qui a annoncé des bénéfices records pour une seule et même entreprise au Canada<sup>5</sup>) a fait part de son intention de construire au centre-ville de Calgary une tour de bureaux de 59 étages en forme de croissant. Cet immeuble appelé *The Bow* serait le plus imposant du Canada à l'ouest de Toronto. Le plus important, c'est qu'il marque le déplacement vers l'ouest du centre de gravité de l'économie du pays. On a salué ce chantier comme symbolisant l'ascension de Calgary au Canada et son rôle de carrefour mondial de l'énergie, tout comme la *First Canadian Place* a été emblématique de la prédominance de Toronto vers la fin des années 1970<sup>6</sup>.

Si Calgary a constitué l'épicentre du mouvement de planification et de financement du secteur pétrolier, Edmonton a été le centre d'approvisionnement réel du secteur des sables pétrolifères à plusieurs centaines de kilomètres au nord. L'an dernier, à Edmonton, la croissance de l'emploi dans les services a presque égalé la croissance de 4 % de Calgary. Comme Calgary, Edmonton et, bien sûr, la région pétrolifère de Fort McMurray ont été en plein essor, on ne s'étonnera pas que l'économie albertaine ait littéralement bondi en avant en 2006.

La feuille de route de l'Alberta s'est ornée l'an dernier d'un certain nombre de fleurons : croissance la plus rapide des ventes au détail dans une province (16,2 %), montée la plus ample des permis de construire et de la construction non résidentielle (3,7 milliards et 1,1 milliard de dollars respectivement), taux de chômage le plus bas (3,4 %) et plus grande migration interprovinciale nette jamais relevée<sup>7</sup>. À 66 800 personnes, le nombre de chômeurs en Alberta était le plus faible en termes absolus depuis 1981, malgré une croissance démographique de près d'un million de personnes (ou 47 %) au cours du dernier quart de siècle. Son gain d'emploi de 4,8 % est le meilleur de toute province en près de deux décennies (l'Alberta avait encore fait mieux vers la fin des années 1970 et la Colombie-Britannique de même en 1989).

C'est aussi à cette province qu'on peut attribuer une croissance de l'emploi et des ventes au détail plus rapide au Canada qu'aux États-Unis l'an dernier. En fait, sans l'Alberta, la croissance dans le reste du Canada aurait été légèrement devancée par les États-Unis dans ce double domaine. Chez notre voisin du sud, l'emploi a progressé de 1,9 %, tandis que, au Canada, l'Alberta portait de 1,6 % à 2,0 % le gain à l'échelle du pays. De même, la hausse record des ventes au détail en Alberta a relevé le taux national de 4,9 % à 6,4 % contre 6,1 % aux États-Unis.



Not all of Alberta's records and increases were welcome: new house prices jumped 36% on average in Edmonton and Calgary, greenhouse gas emissions undoubtedly increased, crime rates rose, and it became increasingly difficult to keep youths attending school.<sup>8</sup> Nevertheless, Canadians in large numbers voted with their feet in showing that the attraction of greater wealth outweighed these costs.

Resource firms again led Canada-wide profit growth last year. Operating profits in mining (excluding oil and gas) almost tripled from 2003, while oil and gas doubled. Ballooning profits in the mining and energy sectors recall the bacchanal excesses of the high-tech sector at the peak of the ICT boom in 1999 and 2000. A closer inspection, however, shows some important differences. The ICT boom was driven by giddy projections of the future growth of Internet-related projects, most of which were not realized. The current mining boom is solidly rooted in actual global demand for metals and energy, often leading to outright shortages.<sup>9</sup>

Furthermore, the high-tech boom triggered an orgy of investment that flooded the market with excess capacity. The investment response of energy and mining firms today has been much more muted. This is one reason why investment growth in the past three years has not exceeded past investment cycles. While the stock of capital in oil and gas has more than doubled in the past decade, the rest of mining is only just beginning to recover from a loss of one-quarter of all its productive capacity during the previous two decades. This cautious approach to expanding capacity is partly reflected in the financial surplus of corporations reaching a record high of \$71 billion. Instead, these firms have concentrated on boosting the return to shareholders through extensive share buy-backs and higher dividend payments.

### The great trek westward

Canada's overall population<sup>10</sup> grew 1.0% last year. Four provinces and one territory saw their populations shrink, matching 2005 as the only other year with such widespread declines. The provinces

Les records et les gains de l'Alberta n'étaient pas tous les bienvenus : les prix de l'habitation neuve ont fait un bond de 36 % en moyenne à Edmonton et à Calgary, les émissions de gaz à effet de serre se sont sans nul doute aggravées, la criminalité a augmenté et il a été de plus en plus difficile de garder les jeunes à l'école<sup>8</sup>. Les Canadiens ont néanmoins reconnu pratiquement que les bienfaits en apport de richesse l'emportaient sur les méfaits.

Les entreprises du secteur des ressources ont dominé une fois de plus l'an dernier pour la croissance des bénéfices à l'échelle du Canada. Dans l'industrie de l'extraction (avec les mines mais sans le pétrole ni le gaz), les bénéfices d'exploitation ont presque triplé depuis 2003. Dans le sous-secteur du pétrole et du gaz, ils ont doublé. La montée en flèche des bénéfices dans les secteurs minier et énergétique rappelle la folle équipée du secteur de la TIC au sommet de son activité en 1999 et 2000. Si on y regarde de plus près, on relève toutefois des différences importantes. La bulle des TIC avait surtout pour origine une vision démesurée des perspectives de croissance des projets liés à Internet et, dans la plupart des cas, cette vision ne s'est pas matérialisée. L'essor minier actuel s'ancre plutôt fermement dans la croissance réelle de la demande mondiale de métaux et d'énergie qui provoque souvent bel et bien des pénuries<sup>9</sup>.

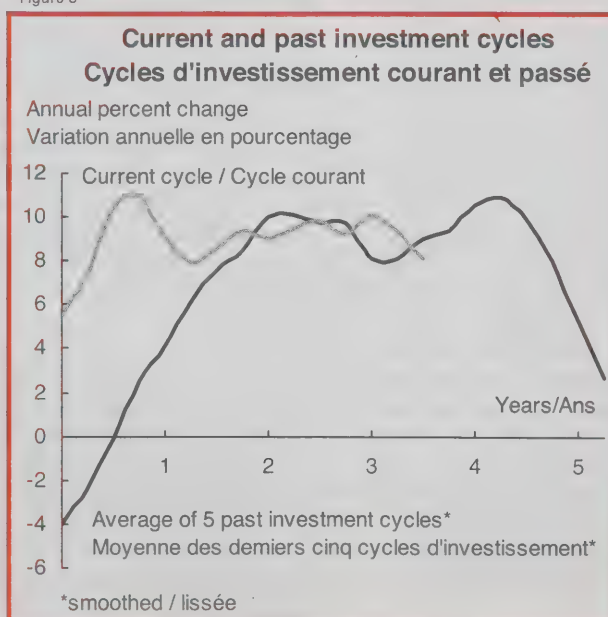
Il faut aussi dire que la bulle de la haute technologie a fait naître une pléthore d'investissements et que le marché s'est retrouvé en surcapacité. Les investissements actuels des entreprises des secteurs de l'énergie et des mines sont bien plus discrets. Voilà une des raisons pour lesquelles la croissance des investissements n'a pas été supérieure ces trois dernières années aux taux de progression du passé dans ce domaine. Tandis que le stock de capital dans le pétrole et le gaz a plus que doublé au cours de la dernière décennie, le reste de l'industrie minière ne fait que commencer à recou-

vrer la perte de près du quart de sa capacité de production au cours des deux dernières décennies. De cette prudence en matière d'accroissement des capacités témoignent en partie les excédents financiers records de 71 milliards de dollars de sociétés qui se sont plutôt employées à assurer de meilleurs rendements aux actionnaires par de vastes rachats d'actions et des paiements plus généreux de dividendes.

### La grande marche à l'ouest

La population du Canada<sup>10</sup> a crû dans l'ensemble de 1,0 % l'an dernier. La population a rétréci dans quatre provinces et un territoire. Il n'y a qu'en 2005 que les baisses aient été si répandues. Les provinces

Figure 3



were Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick and Saskatchewan, along with the Northwest Territories (as well, growth was minimal in PEI and Manitoba). Migration to Alberta was the principal reason. In every instance, net outflows to Alberta more than accounted for the drops in population.

Alberta proved to be an increasingly attractive destination for people from all provinces, large or small, rich or poor. Alberta received a net inflow of 57,105 people from other provinces, the largest inter-provincial movement of people to one province on record back to 1972 (easily exceeding the previous mark of 46,133 people moving to Ontario in 1987). The trek west accelerated sharply over the last two years, as word of the Alberta boom spread: after an average net inflow of just 11,000 people in 2003 and 2004, inter-provincial migration accelerated to 34,423 in 2005 before its record-setting performance last year. In the last decade, the net inflow of 285,620 inter-provincial migrants was the equivalent of 10% of Alberta's overall population in 1996, and nearly half of its growth of 600,600 people.

These migrants from the rest of Canada accounted for the bulk of Alberta's population growth last year. Alberta is far more dependent on inter-provincial than international migrants for its population growth. Of its total population increase of 98,000 in 2006, nearly 60% came from the rest of Canada, versus just 14,000 from outside Canada (the rest reflects natural increase, including an above-average rise in births).

The demographic profile of these inter-provincial migrants fit perfectly with Alberta's chronic need for workers. Nearly two-thirds were between 18 and 44 years old (15,200 youths and 21,800 adults 25 to 44). In 2005, an outright drop in the labour force of people in this younger age group aggravated Alberta's labour shortage. Boosted by the in-flow from other provinces, the population, labour force and employment levels of people 15 to 44 rebounded last year.<sup>11</sup>

touchées sont Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan de même que les Territoires du Nord-Ouest (il faut aussi dire que la croissance a été infime à l'Île-du-Prince-Édouard et au Manitoba). Le grand facteur qui a joué est la migration vers l'Alberta. Dans tous les cas, les sorties nettes au profit de l'Alberta ont plus que rendu compte des pertes de population.

L'Alberta s'affirme de plus en plus comme pôle d'attraction pour les habitants de toutes les provinces canadiennes, grandes et petites, riches et pauvres. Son gain démographique

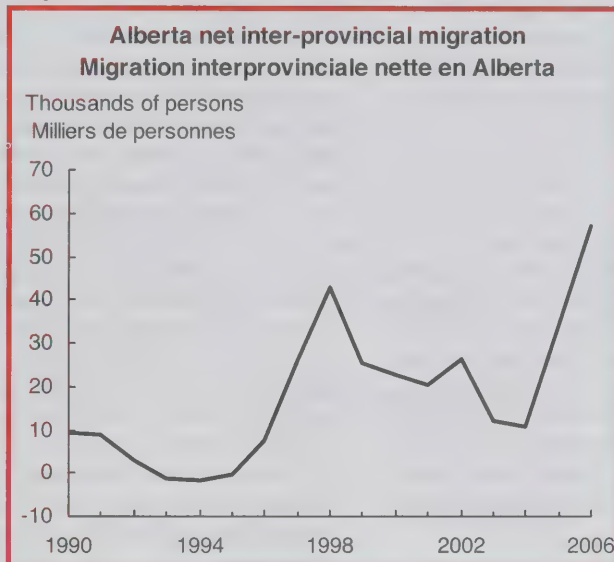
net a été de 57 105 personnes par la migration interprovinciale. C'est le plus grand mouvement de population vers une province depuis 1972; il est bien supérieur à l'apport de 46 133 personnes en Ontario en 1987. Cette marche à l'ouest s'est nettement accélérée depuis deux ans à mesure que se répandait la nouvelle de la prospérité albertaine. Après un apport net moyen de 11 000 personnes seulement en 2003 et 2004, l'entrée nette a été de 34 423 en 2005 avant même que le présent record ne soit établi l'an dernier. Dans la dernière décennie, le gain net par la migration interprovinciale a

équivalu à 10 % de toute la population de l'Alberta en 1996 et près de la moitié de sa croissance de 600 600 personnes.

Cette migration en provenance du reste du Canada a fourni le gros de l'enrichissement migratoire de cette province l'an dernier. Pour sa croissance démographique, l'Alberta dépend bien plus de la migration interprovinciale que de la migration internationale. Si elle a gagné 98 000 habitants au total en 2006, c'est que le reste du Canada lui en a procuré près de 60 %, l'apport de la migration internationale n'étant que de 14 000 personnes (le reste est de l'accroissement naturel et, en particulier, une montée de la natalité qui a été supérieure à la moyenne).

Le profil démographique de ces apports par la migration interprovinciale correspond parfaitement à ce que sont les besoins chroniques de main-d'œuvre de l'Alberta. Aux deux tiers environ, les nouveaux venus étaient âgés de 18 à 44 ans (15 200 jeunes et 21 800 adultes de 25 à 44 ans). En 2005, une franche diminution du nombre de travailleurs de cette tranche d'âge avait aggravé les pénuries de main-d'œuvre dans la province. Grâce aux travailleurs venus des autres provinces, la population, l'activité et l'emploi ont repris l'an dernier dans le groupe d'âge des 15 à 44 ans<sup>11</sup>.

Figure 4





The more efficient allocation of labour to Alberta had important implications for the national economy. Overall, job growth in Canada was 2.0% in 2006, up from 1.4% in 2005. But almost all of this acceleration originated in Alberta, where employment growth more than tripled from 1.5% to 4.8%. The major difference in the Alberta labour market was not demand (employers clearly could have used more people in 2005) but supply. With the welcome arrival of people from other provinces, employers could begin to fill some positions. Still, workers remained in short supply, with the unemployment rate at a record low and employers still reporting high levels of shortages. In the rest of Canada, the employment story was little changed, with an increase of 1.4% in 2005 and 1.6% in 2006.

### BC leads rest of Canada

In any other year, British Columbia would have been the provincial success story. Employment in BC grew 3.1% in 2006, on the heels of a 3.3% gain in 2005. This matched Alberta's torrid growth over the last two years, and has been exceeded by only one other major province in the past decade (Ontario's 6.7% gain between 1998 and 2000 at the peak of the ICT boom). By early 2007, unemployment in BC had fallen below 4.0%, a level that only Alberta and Saskatchewan have successfully broken through.

The attractiveness of BC's economy was enough that it was the only province other than Alberta that did not have net out-migration (it had a net inflow of 3,780 people). Job growth was again led by mining, which has nearly doubled in the last two years. Construction remained buoyant as the Olympics drew nearer, while goods-handling industries were boosted by more trade with Asia.

The shift of growth from central to western Canada reflects a number of broad trends. The integration of Asia into the world economy has lifted natural resource prices while dampening prices for manufactured goods. The latter downward pressure was aggravated by the rising dollar that began in 2003. This shift in the relative price of resources and manufactured

Les conséquences de la répartition plus efficace des travailleurs en Alberta sont importantes pour l'économie nationale. Dans l'ensemble, le taux de progression de l'emploi s'est établi à 2,0 % au pays en 2006 contre 1,4 % seulement en 2005. Presque tout ce gain de croissance est cependant attribuable à un taux de progression qui a plus que triplé en Alberta, passant de 1,5 % à 4,8 %. La grande différence sur le marché du travail albertain s'est manifestée non pas du côté de la demande (il est sûr que les employeurs auraient pu embaucher plus de travailleurs en 2005) mais plutôt du côté de l'offre. Accueillant des travailleurs des autres provinces, les employeurs pouvaient se mettre à pourvoir à leurs postes vacants. La main-d'œuvre est cependant demeurée déficitaire dans cette province, le taux de chômage se situait à un bas niveau record et les entreprises signalaient toujours d'importantes pénuries. Précisons que, dans le reste du pays, le tableau de l'emploi n'a pas évolué outre mesure avec des hausses de 1,4 % en 2005 et de 1,6 % en 2006.

### La Colombie-Britannique bonne deuxième

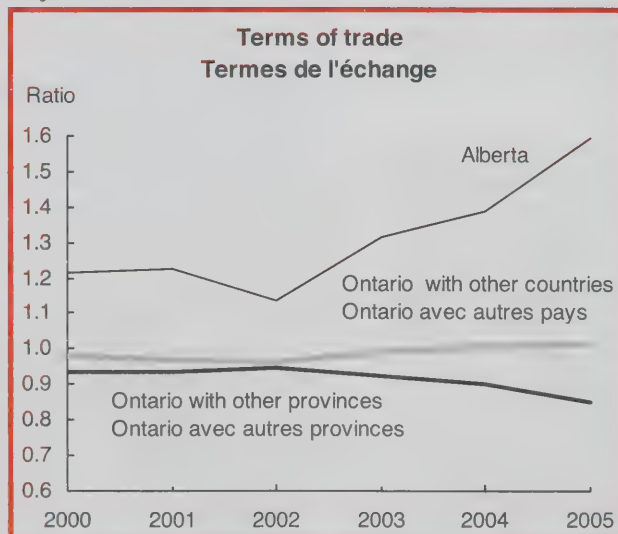
En toute autre année, la Colombie-Britannique aurait eu la vedette. Dans cette province, l'emploi a crû de 3,1 % en 2006 à la suite d'un gain de 3,3 % en 2005. C'était autant que la croissance effrénée en Alberta depuis deux ans. Pour faire mieux que la Colombie-Britannique, il n'y a eu qu'une autre province d'importance au cours de la dernière décennie (l'Ontario avec un gain de 6,7 % de 1998 à 2000 au haut de la vague de prospérité des TIC). Au début de 2007, le taux de chômage avait baissé en Colombie-Britannique sous 4,0 %, niveau que seules l'Alberta et la Saskatchewan avaient su franchir.

L'économie de cette province était telle qu'elle était seule, avec l'Alberta, à ne pas s'exposer à une perte migratoire nette (il y avait plutôt une entrée nette de 3 780 personnes). La croissance de l'emploi y était dominée une fois de plus par les mines, dont le taux de progression avait presque doublé dans les deux dernières années. L'industrie de la construc-

tion continuait à battre son plein à mesure que les Olympiques se rapprochaient et les industries de distribution de biens étaient stimulées par la multiplication des échanges commerciaux avec l'Asie.

Le déplacement d'est en ouest du centre de gravité de l'économie canadienne obéit à un certain nombre de tendances générales. L'intégration de l'Asie à l'économie mondiale a fait monter les prix des ressources naturelles, tout en amortissant ceux des produits fabriqués. Les pressions à la baisse qui se sont exercées sur les prix manufacturiers ont été accentuées par le

Figure 5



goods was reflected in the rising terms of trade (the ratio of export to import prices for both international and inter-provincial trade) for western Canada relative to the east. The most marked changes were for Alberta and Ontario. Alberta's trade benefited from both higher prices for commodity exports and lower import prices as the dollar rose. Ontario was the only province (apart from PEI) whose terms of trade fell, mostly with other provinces.

The appreciation of the dollar may have helped depress manufacturing jobs in Ontario and Quebec, but it also encouraged growth in their service and construction industries, through lower import prices and interest rates. Gains in these sectors helped Ontario and Quebec post respectable job growth of 1.5% and 1.3% respectively. With the labour force participation rate little changed in both provinces, unemployment fell slightly. Quebec's 8.0% rate represented a record low; Ontario's 6.3% was its fifth lowest rate in the last 30 years (it was below 6% only at the peak of the booms in the late 1980s and in 2000). For Ontario this marked the first time that its annual average was not below the national unemployment rate.<sup>12</sup> However, this reflects the record low unemployment rates almost everywhere else in Canada (including the Atlantic region, Quebec, and BC), since Ontario's was not high by its own standards.<sup>13</sup>

Figure 6



### Labour market developments

Canada's demographic profile shows the unrelenting impact of the aging of the boomer generation. The share of the prime-aged labour force (25 to 54) continued to fall, dropping below 70% for the first time in nearly two decades as the first boomers turned 60 (figure 7).

mouvement de valorisation du dollar qui s'est amorcé en 2003. À cette transformation du tableau des prix relatifs de la production des ressources et des biens fabriqués a correspondu un infléchissement des termes de l'échange (le ratio entre les prix à l'exportation et à l'importation tant pour le commerce international qu'interprovincial) en faveur de l'ouest du pays par rapport à l'est. Les variations les plus marquées concernaient l'Alberta et l'Ontario. Le commerce en Alberta a profité tant de l'augmentation du prix des produits de base à l'exportation que de la faiblesse des prix à l'importation, à mesure que la valeur du dollar s'élevait. L'Ontario, pour sa part, a été la seule province (mis à part l'Î.-P.-É.) dont les termes de l'échange ont chuté, surtout avec les autres provinces.

La valorisation du dollar peut avoir contribué à enfoncer l'activité en fabrication en Ontario et au Québec, mais elle a aussi favorisé la croissance des industries des services et de la construction dans ces provinces par une décroissance des prix à l'importation et des taux d'intérêt. Grâce aux gains réalisés dans ces secteurs, l'Ontario et le Québec ont pu respectivement afficher de respectables taux de croissance de l'emploi de 1,5 % et 1,3 %. Le taux d'activité n'a guère

bougé dans l'une et l'autre de ces provinces, mais le taux de chômage a évolué légèrement en baisse. Le bas taux de 8,0 % au Québec constitue un record et le taux de 6,3 % en Ontario est le cinquième le plus faible des 30 dernières années dans cette province (il a glissé sous la barre des 6 % seulement à la crête des périodes de prospérité des dernières années de la décennie 1980 et de l'an 2000). C'est la première fois que, en moyenne annuelle, le taux de l'Ontario n'est pas inférieur au taux de chômage national<sup>12</sup>. Comme il n'est pas particulièrement élevé non plus pour cette province, force est de constater que les taux de

chômage se situent à des bas niveaux records presque partout au pays (y compris dans la région de l'Atlantique, au Québec et en Colombie-Britannique)<sup>13</sup>.

### Évolution du marché du travail

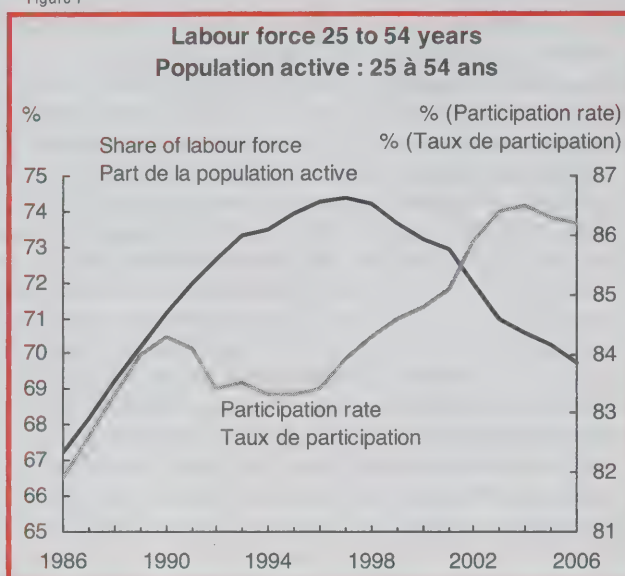
Le profil démographique canadien est toujours marqué par le perpétuel mouvement de vieillissement de la génération du boom des naissances. L'importance relative de la population active d'âge mûr (25 à 54 ans) a encore décliné, tombant sous les 70 % pour la première fois en près de deux décennies avec l'arrivée à l'âge de 60 ans des premiers représentants de la génération du baby-boom (figure 7).



Labour force growth in Canada was sustained by ongoing gains in the participation rates of women. After a brief pause in growth in 2005, a record 62.1% of all women were in the labour force last year. Since 1999, their participation rate has risen 3.2 points, more than in all of the 1990s (figure 8a). One reason women continued to enter the labour force was their increasing prospect of getting a job: unemployment among adult women was a record low of 5.2% last year, and has been below that of adult men every year since 2000 (historically, it fell below men only during recessions).

The increasing attachment of women to the labour force was in marked contrast with the United States. There, the participation rate of women peaked at 60% in 1999, before falling steadily to 59.4%. By continuing to enter the labour force in Canada, women added 310,000 more potential workers (equal to 1.9% of all jobs) than if their participation had fallen at the same pace as in the US. This growth was a critical development in a labour market increasingly characterized by aging and shortages. Given the widening gap in educational attainment between women and men, this

Figure 7



Pour nourrir la croissance de la population active au pays, il y a eu la montée constante du taux d'activité des femmes. Après une brève interruption du mouvement en 2005, on a pu observer l'an dernier que ce taux atteignait des proportions records avec une valeur de 62,1 %. Depuis 1999, il s'est élevé de 3,2 points; c'est plus que dans toute la décennie 1990 (figure 8a). L'une des raisons pour lesquelles les femmes continuent à se joindre à la population active c'est que leur perspective de trouver un emploi s'améliore. Le chômage chez les femmes adultes a atteint un seuil record de 5,2 % l'an

dernier et se retrouve sous le taux de chômage des hommes chaque année depuis 2000 (historiquement le chômage chez les femmes était inférieur à celui des hommes seulement pendant les récessions).

Sur ce plan, la situation au Canada contrastait vivement avec la situation aux États-Unis où le taux d'activité des femmes avait culminé à 60 % en 1999 pour décroître ensuite peu à peu à 59,4 %. En accédant à l'activité en nombre croissant au Canada, les femmes ont ajouté 310 000 travailleurs (ce qui correspond à 1,9 % de l'emploi global) à ce qui aurait été la population active si leur taux d'activité avait diminué au même rythme qu'aux États-Unis. Cette progression a joué un rôle primordial sur un marché du travail qui loge de plus en plus à l'enseigne du vieillissement et des pénuries. Si on considère le fossé qui se creuse entre les

Figure 8a

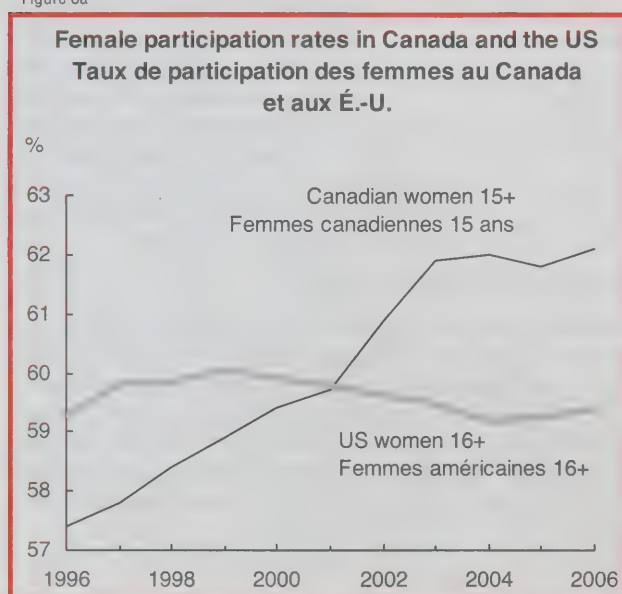
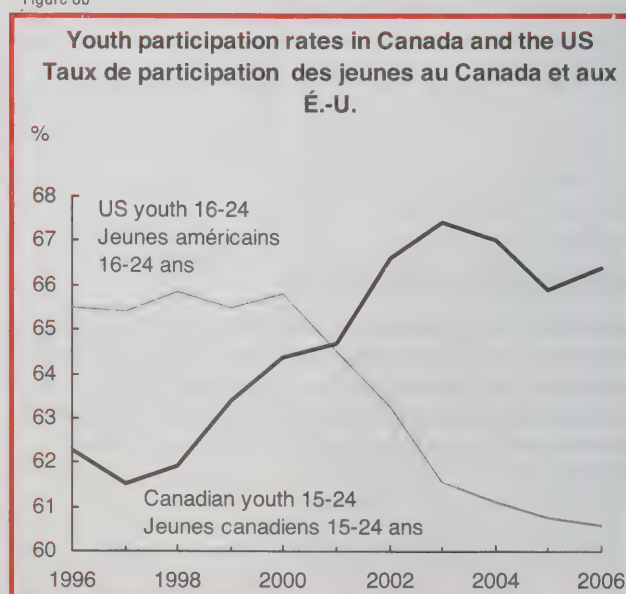


Figure 8b



also assured a growing supply of the most skilled workers. In 2006, the number of women with a university degree surpassed men for the first time ever.

Another difference with the US was the recovery in youth employment rates in Canada. Last year, 58.7% of youths aged 15 to 24 held a job, up from a low of 51.5% a decade ago. The increase was equally evident for teens and older youths. The unemployment rate for youths in Canada fell to 11.6% in 2006, including a record low of 8.8% for 20 to 24 year-olds. By contrast, youths (especially teens) have been withdrawing from the labour force in the US as their unemployment rate rose.<sup>14</sup> The increase in Canadian youths holding jobs relative to US youths was equivalent to 1.5% of total employment.

Also symptomatic of a labour market straining against its limits was the drop in the long-term unemployed (people unemployed for more than six months). Last year, they accounted for only 14.2% of all the unemployed, less than half their peak share of 30.9% at the end of the recession in the early 1990s (and near their all-time low of 13.5% in 1976). In absolute terms, their numbers have tumbled from 507,700 in 1993 to 157,900 last year. This shows that while many workers in central Canada's manufacturing sector may have lost their jobs, most were able to find employment relatively quickly.

## Financial

The major financial trend last year was an upsurge in mergers and acquisitions, both in Canada and around the world, often funded by private equity. As a result, foreign direct investment (FDI) in Canada rose to \$76 billion last year, second only to the record \$99 billion at the peak of the ICT mania in 2000. Only two years ago, FDI in Canada totaled less than \$2 billion. Foreign interest centred on our increasingly lucrative mining companies. Several iconic companies closely identified with Canada's economy were taken over, including Inco, Falconbridge and the venerable Hudson's Bay Company.

niveaux respectifs de scolarisation des femmes et des hommes, cette contribution féminine a assuré un approvisionnement croissant du marché du travail en travailleurs hautement qualifiés. En 2006, le nombre de femmes détenant un diplôme universitaire a dépassé celui des hommes pour la première fois.

Une autre différence d'avec les États-Unis est la remontée des taux d'emploi des jeunes au Canada. L'an dernier, 58,7 % des jeunes de 15 à 24 ans avaient un emploi; on est loin du bas niveau de 51,5 % d'il y a une décennie. On relève des gains autant chez les adolescents que chez les jeunes plus âgés. Le taux de chômage chez les jeunes au Canada a chuté à 11,6 % en 2006, y compris un seuil record de 8,8 % pour les 20 à 24 ans. On constate en revanche que les jeunes (les adolescents en particulier) se sont mis à délaisser le marché du travail aux États-Unis<sup>14</sup>. L'augmentation de la contribution des jeunes à la population active au Canada par rapport aux États-Unis a équivalu à 1,5 % de l'emploi global.

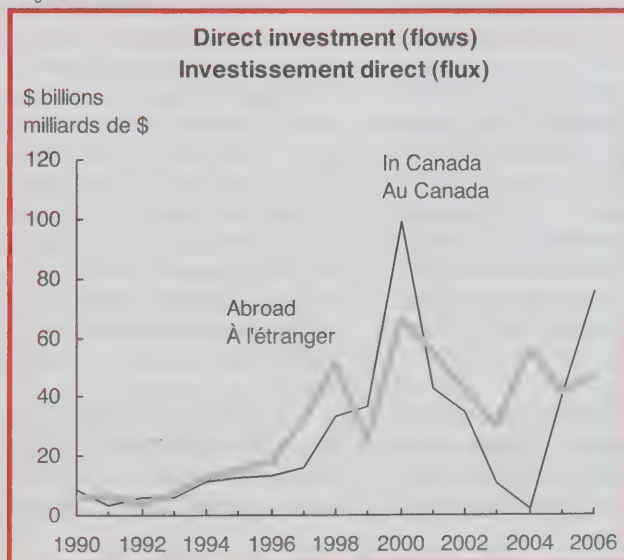
Ce qui est aussi symptomatic d'un marché du travail qui touche à ses limites, c'est la baisse du nombre de chômeurs de longue durée (pendant plus de six mois). L'an dernier, ceux-ci représentaient seulement 14,2 % de tous les chômeurs. C'est moins de la moitié de la valeur de culmination du chômage des jeunes (30,9 %) à la fin de la récession des premières années de la décennie 1990 (et on est aussi proche de son minimum dans l'histoire de 13,5 % en 1976). En valeur absolue, le nombre de jeunes chômeurs a chuté de 507 700 en 1993 à 157 900 l'an dernier. On voit donc que, si beaucoup de travailleurs d'usines de fabrication des provinces centrales ont pu perdre leur emploi, la plupart ont trouvé à se réemployer relativement vite.

## Marché financier

La tendance qui se dégage le plus l'an dernier sur le plan financier est la nette multiplication des fusions et des acquisitions tant au Canada qu'à l'étranger, souvent grâce à des capitaux privés. C'est ainsi que, l'an dernier, les investissements directs étrangers (IDE)

(IDE) au Canada se sont élevés à 76 milliards de dollars, ne le cédant qu'au maximum de 99 milliards de dollars relevé au plus fort de l'engouement pour les TIC en l'an 2000. Il y a à peine deux ans, l'IDE au Canada était de moins de 2 milliards de dollars au total. L'intérêt des investisseurs étrangers s'est surtout porté sur nos sociétés minières de plus en plus lucratives. Il y a eu prise de contrôle d'un certain nombre de sociétés qui sont des figures de proue de l'économie canadienne comme Inco, Falconbridge et la vénérable Compagnie de la Baie d'Hudson.

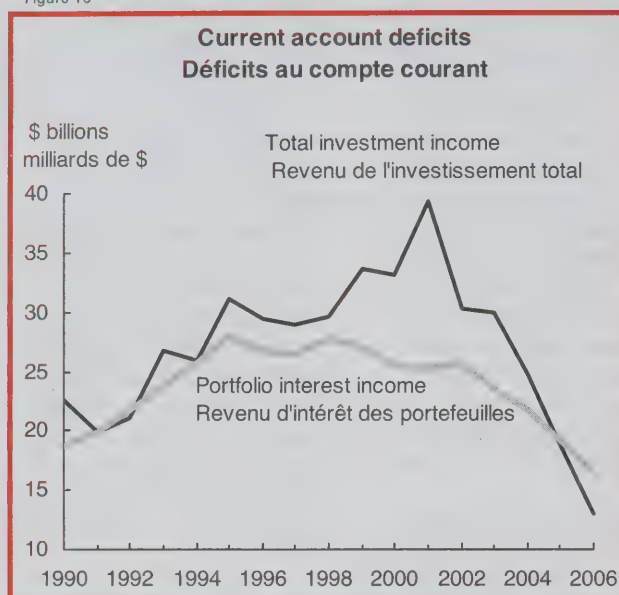
Figure 9





Canadian companies continued to expand their global reach, putting \$48 billion into direct investment abroad in 2006, equal to the average over the last three years (and one-fifth more than all FDI in Canada since 2004). These investments were increasingly profitable, as earnings abroad have doubled since 2003 (especially in finance and insurance). The inflow of these profits, along with more interest earned from Maple bonds, was a major factor behind reducing our deficit in investment income to its lowest level in almost 25 years.

Figure 10



New financial instruments continued to proliferate, notably the trend to securitisation (the bundling together of different financial instruments to diversify risk). Financial innovation may even have played a role in the recent bull market for commodities, as commodity-based exchange-traded funds (ETFs) debuted in 2004. One of the major innovations for Canadians was 'Maple bonds' (bonds issued in Canada by non-residents and denominated in Canadian currency). Almost nonexistent before the limit on the foreign content of RRSPs was lifted in 2005, Maple bonds represented 60% of the \$43 billion of foreign bonds Canadians bought last year.

The rapid improvement in the net investment income balance with non-residents is reflected in much faster growth in GNP than in GDP in recent years. Last year alone, nominal GNP grew half a point more than GDP (5.4% versus 4.9%). Since 2001, GNP growth has outstripped GDP by 2.2 points (32.1% versus 29.9%). In concrete terms, this represents an extra \$487 of income per Canadian over this period. The implication is that the income of Canadians is growing faster than GDP, because of improved earnings on investment abroad. This is one reason domestic spending has expanded faster than domestic output in each of the last four years.

While it is easy to be mesmerized by the wealth oozing from mining, it is noteworthy that profits rose last year in most major industries (15 out of 18 recorded increases). Consumer-related industries such as retail

Les sociétés canadiennes ont encore fait un pas en avant à l'étranger, y allant d'un investissement direct de 48 milliards de dollars en 2006, autant en moyenne que dans les trois dernières années (et un cinquième de plus que les IDE au Canada depuis 2004). Ce sont des investissements qui se sont révélés de plus en plus rentables, puisque les revenus acquis à l'étranger ont doublé depuis 2003 (plus particulièrement dans les secteurs des finances et des assurances). Ces apports de bénéfices et le surcroît d'intérêts tiré des obligations canadianisées du type « Maple » expliquent en grande partie que notre déficit au compte des revenus de

placements ait été ramené à son plus bas niveau en presque 25 ans.

De nouveaux instruments financiers ont continué à proliférer, en particulier la titrisation (le regroupement de différents instruments financiers afin de diversifier le risque). L'innovation financière pourrait même avoir joué un rôle dans le récent marché haussier des produits de base. Il y a notamment pour les marchandises les « fonds indiciels négociables en bourse » (FINB) qui ont fait leur apparition en 2004. Une des grandes nouveautés pour les Canadiens a été les obligations « Maple » émises au Canada par des non-résidents et libellées en dollars canadiens. À peu près inexistantes avant qu'on ne relève la limite imposée au contenu étranger des REER, ces obligations canadianisées constituaient l'an dernier 60 % des 43 milliards de dollars en obligations étrangères achetées par les Canadiens.

De cette amélioration rapide du solde du compte des revenus de placements avec les non-résidents témoigne une croissance bien plus vive du PNB que du PIB ces dernières années. L'an dernier seulement, le PNB nominal a gagné un demi-point de plus que le PIB (5,4 % contre 4,9 %). Depuis 2001, le PNB dépasse le PIB de 2,2 points en croissance (32,1 % contre 29,9 %). Bien concrètement, c'est là un revenu supplémentaire de 487 \$ par Canadien pendant cette période. Par conséquent, le revenu des Canadiens croît plus vite que le PIB à cause de la progression des revenus tirés des investissements à l'étranger. C'est là une des raisons pour lesquelles les dépenses intérieures ont augmenté plus rapidement que la production intérieure à chacune des quatre dernières années.

La richesse produite par le secteur minier a de quoi subjuguer les esprits, mais on notera aussi que les bénéfices se sont accrues l'an dernier dans la plupart des grandes branches d'activité (15 industries sur 18 ont enregistré des

and real estate benefited from strong sales and increased travel from abroad. Transportation and wholesaling profited from the increased flow of goods across the country. Finance and business services continued to expand steadily. Even manufacturing eked out a small increase, despite its well-documented woes, due to record prices for refined petroleum and metal products and stricter cost control (operating expenses rose 5% in 2004, but slowed to less than 2% in the last two years, partly due to more layoffs).

The swoon of natural gas prices noted earlier triggered the bankruptcy of the US\$6 billion Amaranth hedge fund in October. It was revealing that this collapse was contained by the financial system. Instead of provoking a financial crisis (like the collapse of Long Term Capital Management did in 1998), the losses were quickly absorbed. This reflects better risk management, aided by the use of hedges and a depth of liquidity that did not exist until recently.<sup>15</sup> More generally, the perception of less risk by the financial system was reflected in the lowest yield spread ever between risky investments (notably junk bonds) and the most secure.

### Consumers were unfazed by rising gas prices

Consumer spending continued to expand briskly last year, underpinned by strong labour, housing and stock markets. Not even record high energy prices deterred consumers: while prices rose another 5% on average, the mild winter weather lowered the use of energy for home heating enough that consumers actually devoted a smaller share of their budgets to energy than in 2005.

Since 2002, the price of a barrel of oil on world markets has jumped from \$20 (US) to a peak of \$77 last fall, before easing to \$60 at year end. Consumers in Canada mostly shrugged off the effect of rising gasoline prices on their driving habits, never mind their overall behaviour. Retail gasoline consumption has continued to increase every year since 2002, including a 0.8% rise last year. The only concession drivers made to higher prices was to switch from premium to regular grade gasoline in each year.

This is in marked contrast with the US, where households consumed less gasoline in both 2005 and 2006, their first back-to-back declines ever outside a recession.<sup>16</sup> The different impact of gasoline prices on

augmentations). Des industries liées à la consommation comme le commerce de détail et le secteur immobilier ont profité de la fermeté des ventes et de l'accroissement du tourisme étranger. Les transports et le commerce de gros ont bénéficié pour leur part d'une circulation supérieure des biens partout au pays. Les services financiers et les services aux entreprises ont conservé leur régime de croisière. Même le secteur de la fabrication a eu droit à un maigre gain malgré ses maux bien connus, et ce, à cause de prix records pour le pétrole raffiné et les produits métalliques, et d'un contrôle plus rigoureux exercé sur les coûts (les dépenses d'exploitation se sont alourdies de 5 % en 2004, mais le mouvement devait ralentir à moins de 2 % ces deux dernières années, partiellement au prix d'une multiplication des licenciements).

La chute des cours du gaz naturel que nous avons évoquée a provoqué la faillite en octobre du fonds de couverture Amaranth de 6 milliards de dollars aux États-Unis. Il est révélateur que cette faillite a été limitée par le système financier. Au lieu de dégénérer en crise financière (comme à la suite de l'effondrement de Long-Term Capital Management en 1998), les pertes ont vite été absorbées, ce que l'on doit à une meilleure gestion des risques favorisée par les opérations de couverture et une abondance de liquidités qui encore récemment n'existait pas<sup>15</sup>. Plus généralement, une perception adoucie des risques par le système financier s'est traduite par l'écart de rendement le plus faible jamais constaté entre placements risqués (en obligations de pacotille, par exemple) et placements sûrs.

### Les consommateurs n'ont pas bronché devant le renchérissement de l'essence

Les dépenses de consommation ont continué leur marche en avant l'an dernier, soutenues par la fermeté des marchés du travail, de l'habitation et des actions. Les consommateurs n'ont même pas été intimidés par des prix records de l'énergie. Les prix avaient encore augmenté de 5 % en moyenne, mais le temps hivernal doux avait assez réduit en quantité l'énergie nécessaire au chauffage domestique pour que les consommateurs aient moins à dépenser à ce chapitre de leur budget qu'en 2005.

Depuis 2002, le prix du baril de pétrole a fait un bond sur le marché mondial, passant de 20 dollars américains à un sommet de 77 \$ l'automne dernier avant de retomber à 60 \$ en fin d'année. Au Canada, les consommateurs ont tout simplement fait fi des répercussions du renchérissement de l'essence sur leurs habitudes de conduite, sans parler de leurs comportements en général. La consommation d'essence croît chaque année depuis 2002. L'an dernier, elle s'est élevée de 0,8 %. La seule concession que les automobilistes ont faite face au prix de l'essence a été de passer du super à l'essence régulière chaque année.

On est loin de la situation américaine où les ménages ont consommé moins d'essence aussi bien en 2005 qu'en 2006. C'est la première fois que, en dehors d'une période de récession, on y passe deux années de suite à acheter moins



the two countries was reflected in consumer confidence. Soaring gas prices dampened spirits in the US but not Canada, opening up the widest gap in confidence between the two ever recorded.<sup>17</sup>

Neither did rising gasoline prices broadly affect the level or composition of vehicle sales. Overall, unit sales were the second highest ever, just 4% below the record set in 2002. For the fifth straight year, purchases of trucks (which include SUVs) rose faster than car sales. While demand increased for some segments such as subcompact cars, demand continued to grow for large and luxury SUVs and crossover vehicles (SUVs mounted on a car chassis). In fact, the strength of truck sales pushed the share of cars in all vehicle sales to a record low of 51.7% last year (eclipsing the previous low of 51.8% set during the oil price collapse of 1998).

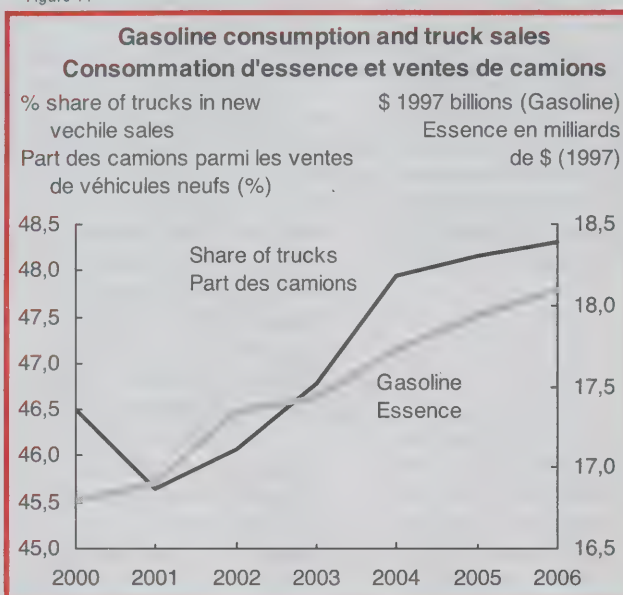
The relative strength of truck versus car sales in Canada was the opposite of the US, where consumers switched to cars (notably hybrids) to save on fuel in the last two years. Much of the difference between the trends in the two countries can be attributed to Alberta, where two-thirds of all vehicles sold last year were trucks.

Elsewhere, consumers continued to snap up electronics and household goods in record numbers. Large retailers saw demand rise the most for televisions, notably in large screen and high-definition formats. Computer outlays also rose at a double-digit rate. Cellphone use has become so common that almost 5% of homes no longer have a traditional landline. Prescription drugs were that fastest-growing segment of non-durable goods, although this reflected new and costlier drugs more than the aging population.

### Climate change

Global climate change was increasingly evident last year. The winter of 2006 was the warmest on record, with temperatures across Canada averaging four degrees above normal. The spring was also the

Figure 11



d'essence<sup>16</sup>. La différence entre les deux pays en ce qui concerne la hausse du prix de l'essence s'est manifestée par la confiance des consommateurs. Aux États-Unis, l'envol des prix de l'essence a refroidi les esprits, mais pas au Canada, ce qui a élargi le plus grand écart de confiance entre ces deux pays jamais enregistré<sup>17</sup>.

Le renchérissement de l'essence n'a pas influé non plus sur les ventes de véhicules ni sur les types de véhicules populaires. Les ventes ont atteint leur deuxième plus haut sommet, à peine 4 % sous le record établi en 2002. Une cinquième année de suite, les ventes de camions (qui com-

prennent les utilitaires sportifs) ont augmenté plus vite que les ventes de voitures. La demande s'accroît dans plusieurs sous-secteurs comme celui des sous-compacts, mais elle progresse aussi pour les utilitaires sportifs de grande taille, de luxe ou de montage mixte (VUS sur châssis de voiture). En fait, la vigueur des ventes de camions a ramené l'importance relative des ventes de voitures à un bas niveau record de 51,7 % l'an dernier (valeur qui éclipse le record de 51,8 % établi pendant la crise pétrolière de 1998).

La vigueur relative des ventes de camions et de voitures au Canada est à l'opposé de la situation américaine où, au cours des deux dernières années, les consommateurs ont jeté leur dévolu sur les voitures en général (et sur les automobiles hybrides en particulier) afin d'économiser l'essence. La différence de tendances entre les deux pays est attribuable en majeure partie à l'Alberta où les deux tiers de tous les véhicules vendus l'an dernier étaient des camions.

Par ailleurs, les consommateurs se sont encore rués sur les produits électroniques et les biens ménagers. Dans les grands magasins de détail, la demande s'est accrue surtout dans le cas des téléviseurs (grand écran et haute définition en particulier). La demande d'ordinateurs a aussi été en croissance à deux chiffres. La téléphonie cellulaire est désormais si répandue que presque 5 % des foyers n'ont plus de ligne téléphonique ordinaire. Enfin, les médicaments d'ordonnance ont été la composante la plus en croissance dans le secteur des biens non durables, quoique cette situation découle davantage de nouveaux médicaments plus coûteux que du vieillissement de la population.

### Changements climatiques

Le réchauffement planétaire s'est fait de plus en plus évident l'an dernier. L'hiver de 2006 a été le plus clément jamais observé et, partout au Canada, les températures ont été, en moyenne, supérieures de quatre degrés à la normale. Le



warmest ever, while both summer and fall were the second hottest on record. The trend to warmer temperatures has been accompanied by more destructive storms in recent years (notably the Ice Storm in eastern Canada in 1998, the record hurricane season in the US in 2005 and the storms that hit the BC coast late in 2006). The change in climate was reflected in new diseases, such as Lyme disease and the West Nile virus, appearing in Canada.

The economy increasingly felt the impact of climate change. The most obvious effect of last year's record warmth was to melt demand and prices for natural gas. The glut of natural gas depressed the market all year, sending prices as low as \$4 (US) per mm BTUs by September (they had spiked as high as \$15 in the aftermath of the hurricanes in 2005). The price drop provoked sharp cutbacks in drilling plans in the gas industry (thereby freeing up resources in Alberta for other sectors such as the oilsands in a way that macroeconomic policy could not). As well, the delayed freeze-up hampered rigs from exploring rugged terrain. Crude oil prices were less affected, partly because oil demand is more dependent on motor fuels than heating.

The trend to milder winters also allowed the mountain pine beetle to infest and destroy large swaths of BC's pine forest, before reaching western Alberta last year. Just this decade, the infestation spread from 284,000 to 9.22 million hectares of forest in BC, rendering 500 million cubic meters of wood unusable. As a result of this so called 'bug wood', lumber firms in BC kept harvesting even as prices tumbled (obviously, this has implications for forest availability in years to come). Mild weather also delayed the opening of the ice roads that are critical to supplying Canada's northern communities, especially diamond mines in the Territories.

Not all the impacts of climate change were negative. Lower heating bills helped consumers cope with record prices at the gasoline pump. The construction season was prolonged, which was particularly important to the home-building industry early in the year when it was struggling to meet demand. Transportation was made easier, particularly by water as the St Lawrence Seaway had its longest-ever season. The impact on agriculture has been mixed: while mild weather extends the growing season, precipitation is more variable. The worst droughts in a century on the prairies in 2001 and 2002 were followed by heavy spring rains in 2005 and record rain in BC and eastern Canada last fall.<sup>18</sup>

printemps a aussi été le plus doux de mémoire. Quant à l'été et à l'automne, ils ont été les deuxièmes en importance dans l'histoire pour leur chaleur. La tendance au réchauffement s'est manifestée ces dernières années par des intempéries plus destructrices (mentionnons la tempête de verglas dans l'est du Canada en 1998, une saison des ouragans record aux États-Unis en 2005 et les tempêtes qui ont sévi sur le littoral de la Colombie-Britannique vers la fin de 2006). De nouvelles maladies ont aussi fait leur apparition au Canada, qu'il s'agisse de la maladie de Lyme ou du virus du Nil occidental.

L'économie s'est de plus en plus ressentie de la transformation du climat. L'effet le plus évident l'an dernier avec les chaleurs records a été la chute de la demande et du prix du gaz naturel. La surabondance de gaz a enfoncé le marché toute l'année et, en septembre, le prix n'était plus que de 4 dollars américains le million de BTU (il avait culminé à 15 \$ à la suite des dévastations des ouragans en 2005). Cette baisse de prix a fait fondre les projets de forage de l'industrie gazière (libérant ainsi des ressources en Alberta pour d'autres secteurs comme celui des sables bitumineux comme jamais la politique macroéconomique n'aurait pu le faire). Autre phénomène, la période de gel décalée a empêché les sociétés de forage de s'aventurer en terrain accidenté. Le prix du pétrole brut a été moins touché, en partie parce que la demande pétrolière dépend plus des carburants automobiles que des combustibles de chauffage.

L'adoucissement des hivers a aussi été l'occasion pour le dendroctone du pin d'infester et de détruire de grands pans du territoire de cette essence en Colombie-Britannique, et, l'an dernier, de gagner l'ouest de l'Alberta. Depuis dix ans seulement, l'infestation est passée de 284 000 à 9,22 millions d'hectares de forêt en Colombie-Britannique. C'est ainsi que 500 millions de mètres cubes de bois sont devenus inutilisables. À cause du bois infesté, les sociétés forestières de cette province ont continué à récolter même en période d'affaissement des prix (il y aura évidemment des conséquences sur les disponibilités forestières ces prochaines années). Le temps doux a également retardé l'ouverture des routes de glace si essentielles à l'approvisionnement des localités septentrionales du pays, et notamment des mines de diamant des territoires.

Les changements climatiques n'ont pas eu que des effets négatifs, puisque l'allègement de la facture de chauffage domestique a aidé les consommateurs à affronter les prix records de l'essence à la pompe. La saison de construction du bâtiment s'est prolongée, ce dont a particulièrement profité la construction résidentielle qui, plus tôt dans l'année, avait du mal à répondre à la demande. Les transports ont aussi été facilités, en particulier le transport maritime, car le Saint-Laurent a connu sa plus longue saison de navigation dans l'histoire. Dans le cas de l'agriculture, les effets ont été inégaux avec une saison de culture prolongée, mais une pluviométrie plus variable. Aux pires sécheresses du siècle dans les Prairies en 2001 et 2002 ont succédé des pluies printanières abondantes en 2005 et des précipitations records en Colombie-Britannique et dans l'est du pays l'automne dernier<sup>18</sup>.



### Manufacturing restructures

Nowhere was the variable impact of structural and regional change more evident than in the manufacturing sector in 2006. The regional dimension was stark: Quebec and all the western provinces posted higher shipments last year, while Ontario and most Atlantic provinces saw shipments fall. A closer examination of the industries that contributed to the regional pattern of gains and losses is instructive about which adapted best to the pressures of both a slowdown in key US markets and the higher dollar. With the US auto and housing markets slumping, manufacturers concentrated on faster-growing markets in western Canada.

Alberta led the provinces with a 7% gain in shipments, and was the only one where factory jobs expanded significantly. High oil prices played only a small role in this increase. Chemicals contributed more than three times as much to growth. Almost as big a factor were shipments of capital goods, especially machinery destined for the oilpatch.

Alberta's stimulus to manufacturing demand spread across the country, notably steel for pipelines made on the prairies and heavy trucks imported from BC. Capital goods industries accounted for all of the growth in Saskatchewan, again fuelled by demand from the mining sector. These same industries contributed nearly half the growth in BC, although its largest increase came from the boom in primary metals.

Primary metals also led the 3% growth in Quebec's shipments last year (although not enough to stop jobs from disappearing). Shipments were boosted by the opening of a new aluminum refinery. Pharmaceuticals and aerospace had another good year, especially in European markets. With a 19% decrease, sawmills replaced clothing and textiles as Quebec's weakest sector. Clothing shipments fell less than 1% last year, after plunging 40% over the previous two years after quotas on imports were removed.

Shipments in Ontario fell 4.2%, or \$12 billion. However, the bulk of this drop originated in a loss of \$9.7 billion in the auto sector (including parts), which plumbed its lowest level since 1998. Even within the auto industry, there was a marked contrast between the downsizing undertaken by the traditional Big Three producers and the recently arrived transplants from overseas, which operated at near full capacity.

### Restructuration du secteur de la fabrication

Les variations structurelles et régionales n'ont nulle part eu d'effets négatifs plus sentis que dans le secteur de la fabrication en 2006. Les perspectives régionales étaient sombres : pour le Québec et toutes les provinces de l'Ouest, les livraisons manufacturières ont augmenté l'an dernier, mais pour l'Ontario et la plupart des provinces de l'Atlantique, elles ont diminué. À regarder de plus près les industries qui ont créé cette alternance régionale de gains et de pertes, on peut voir lesquelles se sont le mieux adaptées aux pressions tant du ralentissement des grands marchés américains que de la valorisation du dollar. En situation de marasme des marchés de l'automobile et de l'habitation aux États-Unis, les fabricants canadiens ont reporté leur intérêt sur les marchés en croissance plus rapide dans l'Ouest canadien.

L'Alberta a prédominé parmi les provinces avec un gain de 7 % pour ses livraisons manufacturières; c'est la seule province où l'emploi dans les usines a progressé. L'industrie chimique a eu une contribution plus de trois fois supérieure à la croissance. Un autre facteur presque aussi important a été les expéditions de biens d'équipement, plus particulièrement de machinerie destinée au secteur pétrolier.

L'Alberta a stimulé la demande manufacturière à l'échelle du pays avec notamment des commandes d'acier pour les pipelines des Prairies et des achats de camions lourds à la Colombie-Britannique. Les industries de biens d'équipement rendent compte de toute la croissance observée en Saskatchewan, surtout grâce à la demande du secteur minier une fois de plus. Ces mêmes branches d'activité sont à l'origine de près de la moitié de la croissance en Colombie-Britannique, bien que, dans cette province, le gain le plus imposant soit à mettre au compte de l'essor des métaux de première transformation.

Ces derniers ont également dominé dans la progression de 3 % des expéditions du Québec l'an dernier (bien que cela n'ait pas été suffisant pour empêcher des emplois de disparaître). Les expéditions ont été stimulées par l'ouverture d'une nouvelle aluminerie. L'année a aussi été bonne pour l'industrie pharmaceutique et l'aérospatiale, en particulier sur les marchés européens. Avec une baisse de 19 %, les scieries ont remplacé les industries du vêtement et du textile comme branche d'activité la plus faible au Québec. Les livraisons de vêtements ont diminué de moins de 1 % l'an dernier après avoir chuté de 40 % les deux années précédentes en situation de décontingement des importations.

En Ontario, les livraisons manufacturières ont décliné de 4,2 % ou 12 milliards de dollars, mais le principal responsable de cette chute est l'industrie de l'automobile avec une perte de 9,7 milliards (pour les véhicules et les pièces). Les expéditions de cette industrie devaient tomber à leur plus bas niveau depuis 1998. Même dans le secteur de l'automobile, on voyait un contraste saisissant entre les réductions d'activité des trois grands constructeurs et une exploitation presque à capacité des usines récemment implantées par les constructeurs d'outre-mer.



Outside of autos, manufacturers in Ontario were equally split between expanding and contracting industries. Most capital goods industries (outside of the ICT sector) fared well, as did refiners and aerospace. These were offset by losses in industries that feed the auto industry (such as iron and steel and plastic and rubber) as well as wood and paper. Weakness in forestry-related products and the ongoing woes of the fishing industry lowered shipments in three of the four Atlantic provinces (PEI was the exception).

Another response of exporters to the loss of some US markets was to continue to diversify away from the US as growth accelerated overseas. Exports outside the US jumped 45% in the past four years, capped by a 15% hike last year. This increase overseas was ten times greater than the 4.1% growth in our exports to the US since the dollar began rising in 2003. As a result, the share of exports destined outside the US rose from 16.2% in 2002 to 21.1% last year, the highest since 1995.

## Conclusion

Certainly some industries and regions were facing increasing dislocation and stress last year. All the major North American auto producers announced major structural cuts to their operations. A wave of closings swept across the lumber industry in eastern Canada. Clothing began to stabilize, but only after contracting by a third in 2004 and 2005 after import quotas were lifted. Manufacturers of telephone communications equipment remained just one-fifth their size at the peak of the ICT boom in 2000.

But overall Canadians successfully adapted to these and other changes. Unmistakable signs of prosperity were widely apparent in everyday life, beyond the statistics on aggregate GDP. Unemployment fell to a 30-year low, with people often finding work by migrating to other regions or industries in increasing numbers. Chronic joblessness was increasingly rare. The stock market set more records, while the housing market continued to hit new highs. Vehicle sales were the second highest ever and Canadians continued to drive more, undeterred by rising gas prices. Canadians loaded up on cheaper electronic goods for the home, while traveling overseas in record numbers, both tangible benefits from the stronger dollar. Fuelled by the gains in household income and spending, governments continued to record sizeable fiscal surpluses. And, Canadians increasingly profited from their investments abroad.

En dehors de ce même secteur, il y a eu autant d'industries en expansion qu'en contraction en Ontario. La plupart des industries de biens d'équipement (à l'exception du secteur des TIC) s'en sont bien tirées, tout comme les raffineries et l'aérospatiale. En revanche, il y a eu des pertes dans les industries qui alimentent l'industrie de l'automobile (sidérurgie, plastique, caoutchouc, etc.), ainsi que dans les pâtes et papiers. La faiblesse des produits forestiers et les maux persistants de l'industrie des pêches ont fait baisser les livraisons dans trois des quatre provinces de l'Atlantique (l'Île-du-Prince-Édouard étant l'exception).

Une autre réaction des exportateurs à la perte de certains débouchés en territoire américain a été une poursuite de la diversification hors États-Unis avec une accélération de la croissance outre-mer. Les États-Unis mis à part, nos exportations ont fait un bond de 45 % depuis quatre ans et, l'an dernier, elles ont culminé à 15 %. Depuis que le dollar s'est mis à monter en 2003, la progression outre-mer a été dix fois celle de la croissance de 4,1 % de nos exportations vers les États-Unis. C'est ainsi que la partie des exportations canadiennes hors États-Unis a monté de 16,2 % en 2002 à 21,1 % l'an dernier. C'est sa progression la plus ample depuis 1995.

## Conclusion

Il est sûr qu'un certain nombre d'industries et de régions s'exposaient de plus en plus à des conditions de resserrement et de dislocation l'an dernier. Tous les grands constructeurs automobiles nord-américains ont annoncé une importante transformation structurelle de leurs activités. Une vague de fermetures a déferlé sur l'industrie du bois d'œuvre dans l'est du Canada. L'industrie du vêtement a commencé à se stabiliser, mais seulement après s'être contractée du tiers en 2004 et 2005 par suite du décontingement des importations. La fabrication de matériel de téléphonie n'est plus que du cinquième de sa taille au zénith de la période de prospérité des TIC, en l'an 2000.

Les Canadiens n'en ont pas moins réussi à s'adapter à ces bouleversements et à d'autres. Les signes de prospérité étaient indubitables au quotidien par-delà les statistiques du PIB global. Le taux de chômage est tombé à un bas niveau record; souvent, les gens ont trouvé du travail en migrant en nombre croissant vers d'autres régions ou d'autres industries. Le chômage chronique devenait de plus en plus rare. Le marché boursier a établi de nouveaux records et le marché de l'habitation est parvenu à de nouveaux sommets. Enfin, les ventes de véhicules ont été les deuxièmes en importance dans l'histoire. Les Canadiens ont multiplié les achats de produits électroniques à meilleur marché pour le foyer et ils se sont déplacés à l'étranger en nombre record, double conséquence bien concrète de la valorisation du dollar. Grâce à l'élévation du revenu des ménages et à la progression de leurs dépenses, les gouvernements ont encore pu présenter des excédents budgétaires appréciables. Quant aux Canadiens, ils ont de plus en plus profité de leurs investissements à l'étranger.



In retrospect, the most surprising development in 2006 was not that a surge in oil prices or the bursting of the US housing bubble did not dampen growth. Households and firms have adapted to bigger challenges than occurred last year (the Bank of Canada remarked that 2006 was notable for the absence of shocks on the scale of 9/11 or the stock market crash<sup>19</sup>). Instead, the surprise was that so many commentators continued to under-estimate the ability of Canadians to react and adapt to fast-changing or unexpected circumstances. The most dramatic example of this adaptability was the increased migration of people to Alberta last year.

So, should Canadians be complacent that economic growth is assured for the foreseeable future? Of course not. Not all of the adjustments in the economy have gone smoothly. The rapid shifts in our resource sector have some negative consequences. Productivity in mining has been declining since 1999, (see last month's CEO feature article). Rising emissions from the oilsands helped raise Canada's emissions of greenhouse gases, widely linked to climate change. But recent evidence suggests that the greatest challenge to sustaining growth is as likely to come from a non-economic event, such as climate change, demographic shifts or a major health epidemic.

## Notes

1. See "Flat prospects", *The Economist*, March 17, 2007.
2. P.30, National Energy Board, "Short-term Canadian Natural Gas Deliverability 2006-2008", Oct. 2006.
3. In the early 1990s, spending in the oilsands was consistently below \$0.5 billion, less than 5% of all oil and gas investment.
4. The gap between the price of a barrel of Hardisty heavy oil and regular light crude fell from \$35 in 2005 to \$30 last year, and narrowed further to \$22 by February 2007.
5. See "EnCana sets Canadian profit record", *The Calgary Herald*, Feb. 16, 2007.
6. Quoted from "A \$1 billion reach into Calgary's sky: EnCana tower to be the tallest west of Toronto", *The Globe and Mail*, A1, Oct 13, 2006.
7. For a more detailed examination of Alberta's recent growth, see "The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose" in the Sept. 2006 issue of this publication.

Si on regarde en arrière, ce dont on s'étonnera le plus en 2006 n'est pas que la montée en flèche des cours pétroliers ou l'éclatement de la bulle de l'habitation aux États-Unis n'ont pas amorti la croissance. Les ménages et les entreprises ont su s'adapter à plus de défis que ne leur en a offert 2006 (la Banque du Canada a fait remarquer que 2006 se distingue par son absence de chocs comme les attentats du 11 septembre ou le krach boursier<sup>19</sup>). Ce qui étonne plutôt, c'est qu'un si grand nombre d'observateurs continuent à sous-estimer la capacité des Canadiens à réagir et à s'adapter à des circonstances changeantes ou inattendues. L'exemple le plus éloquent de cette adaptabilité est la migration croissante vers l'Alberta l'an dernier.

Les Canadiens doivent-ils croire pour autant que leur croissance économique est assurée pour l'avenir prévisible? Non, bien sûr. Tous les rajustements de l'économie ne se sont pas faits en douceur. Les variations rapides dans notre secteur des ressources naturelles ont des conséquences fâcheuses. Dans l'industrie minière, la productivité est en décroissance depuis 1999 (voir l'étude spéciale de l'OEC du mois dernier). Il y a aussi la montée des émissions de gaz à effet de serre au Canada à laquelle l'exploitation des sables bitumineux contribue. On sait que ces émissions sont étroitement liées à la transformation du climat. Selon des données récentes, le plus grand défi pour le maintien de la croissance viendra sans doute de faits non économiques comme les changements climatiques, les variations démographiques ou les grandes épidémies.

## Notes

1. Voir « Flat prospects », *The Economist*, 17 mars 2007.
2. P. 30, Office national de l'énergie, *Productibilité à court terme de gaz naturel au Canada 2006-2008*, octobre 2006.
3. Au début des années 1990, les dépenses dans le secteur des sables pétrolifères ont invariablement été de moins de 0,5 milliard de dollars soit moins de 5% de l'ensemble des investissements dans le secteur du pétrole et du gaz.
4. L'écart de prix du baril entre le pétrole lourd à Hardisty et le pétrole brut léger régulier est tombé de 35 \$ en 2005 à 30 \$ l'an dernier et a encore baissé à 22 \$ en février 2007.
5. Voir « EnCana sets Canadian profit record », *The Calgary Herald*, 16 février 2007.
6. Citation de « A \$1 billion reach into Calgary's sky: EnCana tower to be the tallest west of Toronto », *The Globe and Mail*, A1, 13 octobre 2006.
7. Pour un tableau plus détaillé de la croissance récente en Alberta, voir « L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest » dans le numéro de septembre 2006 de la présente publication.

8. See Todd Hirsch, "Dropping out to get rich", *Policy Options*, Vol. 28, No. 2, February 2007.
9. At times, the supply of nickel in LME warehouses was less than two days.
10. The population and migration data in this paper are for July 1 of every year.
11. For more on the role migration plays in Canada's labour market adjustment, see T. Bayoumi, B. Sutton and A. Swiston, "Shocking Aspects of Canadian Labour Markets." IMF Working Paper, March 2006.
12. Saskatchewan is now the only province whose unemployment rate has always been below the national average.
13. There was a difference by gender: while unemployment among adult women in Ontario fell to the second-lowest rate ever, it was steady for adult men, reflecting the loss of factory jobs.
14. Youths in the US are defined as 16 to 24 years, while in Canada's labour force survey 15 year olds are included.
15. See "The recent behaviour of financial market volatility" Bank of International Settlements, BIS paper 29, August 2006.
16. US gas consumption is based on personal expenditure data from the Bureau of Economic Analysis.
17. See "High gas prices haven't siphoned Canadians' faith" in *The Ottawa Citizen*, June 28, 2006.
18. Henry D. Venema, "From Cumulative Threats to Integrated Responses: A review of Ag-Water Policy Issues in Prairie Canada." Session No. 2, OECD Workshops on Agriculture and Water, Nov. 2005.
19. "Dodge sees lower inflation threat", B3, *The Globe and Mail*, Dec 23, 2006.
8. Voir Todd Hirsch, « Dropping out to get rich », *Options politiques*, vol. 28, n° 2, février 2007.
9. Parfois, l'offre de nickel dans les entrepôts de la *London Metal Exchange* pouvait satisfaire moins de deux jours de demande.
10. Les données sur la population et la migration dans la présente étude sont en date du 1<sup>er</sup> juillet de chaque année.
11. Pour en savoir davantage sur le rôle que la migration joue sur le marché du travail au Canada, voir T. Bayoumi, B. Sutton et A. Swiston, « Shocking Aspects of Canadian Labour Markets », document de travail du FMI, mars 2006.
12. La Saskatchewan est désormais la seule province dont le taux de chômage a toujours été inférieur à la moyenne nationale.
13. On notait une différence entre les deux sexes : si le chômage chez les femmes d'âge adulte est tombé à sa deuxième valeur la plus basse dans l'histoire, il a été stable chez les hommes du même âge en situation de recul de l'emploi manufacturier.
14. Aux États-Unis, les jeunes comprennent les 16 à 24 ans tandis que dans l'Enquête sur la population active au Canada, les jeunes de 15 ans sont inclus.
15. Voir « The recent behaviour of financial market volatility », Banque des règlements internationaux, BRI document n° 29, août 2006.
16. Les chiffres de consommation d'essence aux États-Unis se fondent sur les données sur les dépenses personnelles du *Bureau of Economic Analysis*.
17. Voir « High gas prices haven't siphoned Canadians' faith », *The Ottawa Citizen*, 28 juin 2006.
18. Henry D. Venema, « From Cumulative Threats to Integrated Responses: A review of Ag-Water Policy Issues in Prairie Canada », Session n° 2, Ateliers de l'OCDE sur l'agriculture et les ressources aquatiques, Novembre 2005.
19. Voir « Dodge sees lower inflation threat », B3, *The Globe and Mail*, 23 décembre 2006.



# Add to your favorites

# Ajoutez à vos favoris

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

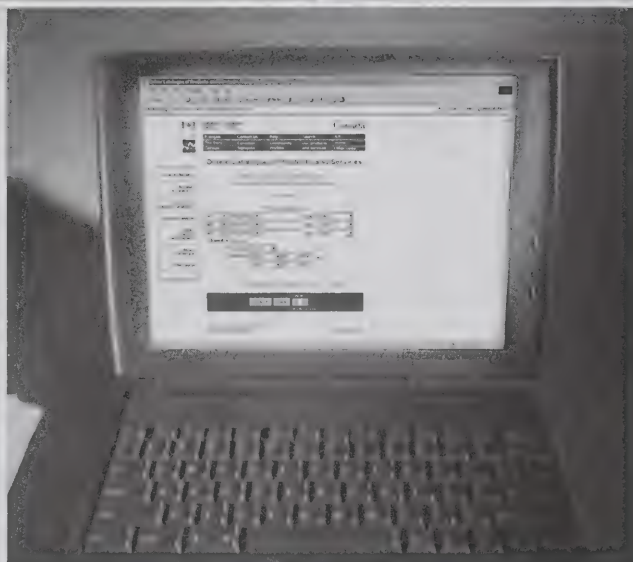
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself** what this online catalogue has to offer!

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- publications
- et plus encore!
- enquêtes
- CD-ROM
- documents de recherche
- données agrégées personnalisées

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même** ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!

A link to electronic publications directly downloadable from the Internet!



Le lien à des publications électroniques téléchargeables directement sur l'Internet.

# www.statcan.ca

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

## March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

## Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

## Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.



**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.



### May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

### April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

### March 2003

Year-end Review.

### February 2003

2002—A good year in the labour market.

### January 2003

The labour market: up north, down south.

### December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

### November 2002

The digital divide in Canada.

### October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

### September 2002

Are knowledge-based jobs better?

### August 2002

The effects of recessions on the services industries.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

### April 2002

Economic trends in 2001.

### March 2002

Output of information and communications technologies.

### February 2002

The labour market in 2001.

### January 2002

After the layoff.

### Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

### Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

### Mars 2003

Revue de fin d'année.

### Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

### Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

### Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

### Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

### Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

### Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

### Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

### Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

### Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

### Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

### Février 2002

Marché du travail en 2001.

### Janvier 2002

Après la mise à pied.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récents tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49<sup>e</sup> parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.



**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.



**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.



## Discover labour market trends in seconds

### When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis

...when you need to see historical movements

...when you need labour-related data for a presentation or report

...you'll find that the **Labour Force Historical Review on CD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use CD-ROM, issued annually, provides:

### Accurate, timely data...

- ✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

### ...plus historical information...

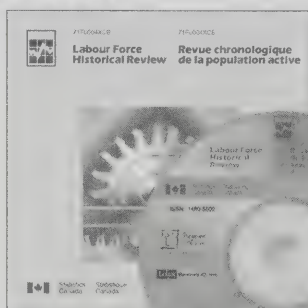
- ✱ 30 years of data (from 1976 to 2006)

### ...in a tremendously useful format!

- ✱ with thousands of cross-classified data series
- ✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

### At the click of a mouse, access key variables, such as:

- ✱ employment and unemployment levels and rates
- ✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- ✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- ✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- ✱ workplace size and hours worked ...and much more.



## Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

### Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce CD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

### des données exactes et à jour...

- ✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

### ... et des renseignements chronologiques...

- ✱ portant sur 30 ans de données (de 1976 à 2006)

### ... présentés dans un format des plus pratiques!

- ✱ avec des milliers de séries croisées
- ✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

### Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- ✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- ✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- ✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- ✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- ✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this CD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/71F0004XCB/index.htm>

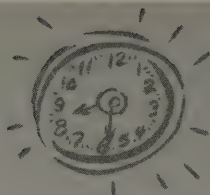
The **Labour Force Historical Review on CD-ROM** (catalogue no. 71F0004XCB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the CD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

Pour plus de précisions sur ce CD-ROM, visitez notre site Web à [http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index_f.htm)

Le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XCB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le CD-ROM par TELEPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

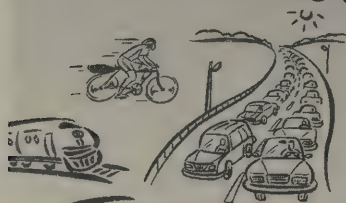
**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,

Ce matin, comme chaque matin :



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

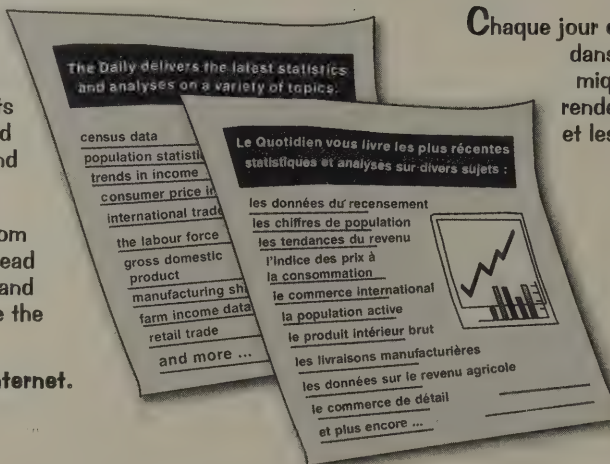
*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.

Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!



Catalogue no. 11-010

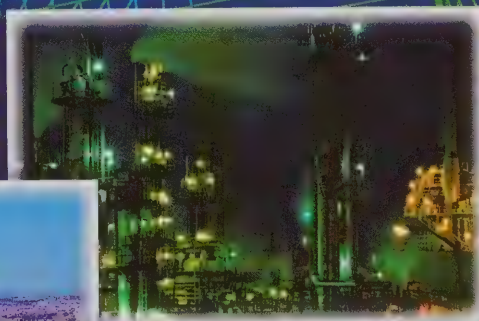
N° 11-010 au catalogue



# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

♦ Canada's Changing Auto Industry

♦ L'automobile, une industrie en plein mouvement  
au Canada



# KEEP UP WITH THE LATEST CANADIAN Social TRENDS!

*Do you want to understand how certain social changes affect us? Do you want to know which issues will shape tomorrow's society? If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.*

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Print format: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add CANS\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CANS\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**

# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES TENDANCES sociales CANADIENNES!

*Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.*

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes : par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

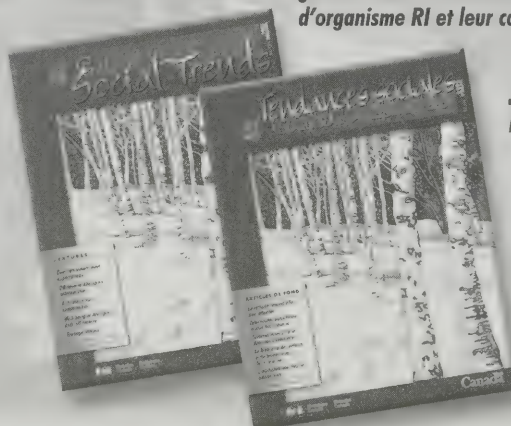
Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$** pour un an

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$** pour un an





# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

May 2007

Mai 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Facsimile number 1(613) 951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Numéro du télécopieur (613) 951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

May 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 5  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 5  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Mai 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 5  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 5  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

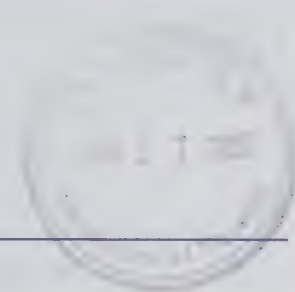
Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières



## Current economic conditions

Output growth quickened in February, its third large gain in four months. The February increase overcame supply disruptions due to a rail strike and a cold snap as well as a slowdown in US demand. First-quarter growth in the US was checked by the ongoing slump in housing, but consumer and business investment remained strong.

## Conditions économiques actuelles 1.1

La croissance de la production a pressé le pas en février, son troisième gain important en quatre mois. L'augmentation de février est venue à bout de perturbations en raison de la grève dans les chemins de fer, d'une vague de froid ainsi que d'un ralentissement de la demande aux États-Unis. La croissance au premier trimestre aux États-Unis a été mise en échec par le marasme persistant dans l'habitation, même si l'investissement des consommateurs et des entreprises demeure vigoureux.

## Economic events

Rail workers legislated back to work; more investment in the oil sands, gold and autos.

## Événements économiques 2.1

Adoption d'une loi obligeant les travailleurs du chemin de fer à reprendre le travail; recrudescence de l'investissement dans les sables bitumineux, l'or et l'automobile.

## Feature article

"Canada's changing auto industry"

The auto industry has been a leading force in globalization, with overseas firms shifting production to North America following their success in sales. This paper looks at how Canada fared in attracting new domestic plants, and whether they behaved differently in buying parts locally and trading internationally.

## Étude spéciale 3.1

« L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada »

L'industrie de l'automobile est au premier plan de la mondialisation. Des fabricants étrangers transfèrent leur production en Amérique du Nord après avoir connu du succès sur le plan des ventes. Dans cet article, l'auteur examine comment le Canada a réussi à attirer de nouvelles usines et si celles-ci ont un comportement différent en ce qui concerne l'achat local de pièces et le commerce international.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues 4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on May 11, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 11 mai 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 14182657	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	4.5	5.6	6.8
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.2	1.1	4.2
2005	A	0.3	6.8	240	0.4	0.5	1.2	-1.0	-0.4
	M	0.1	6.9	224	-0.1	0.4	-1.2	0.6	2.1
	J	0.1	6.9	234	0.2	0.3	1.1	1.9	0.5
	J	0.2	6.7	244	0.3	0.2	1.3	-0.3	0.7
	A	0.2	6.7	210	0.4	0.5	-1.1	4.2	-1.1
	S	0.0	6.7	235	0.8	0.0	-2.2	1.9	0.9
	O	0.4	6.7	212	-0.3	0.2	1.5	1.3	0.9
	N	0.2	6.3	227	-0.1	0.3	1.3	-0.7	0.1
	D	-0.1	6.5	235	0.2	0.4	0.3	2.4	2.8
2006	J	0.2	6.6	247	0.5	0.2	1.0	-2.5	-1.4
	F	0.1	6.3	238	-0.2	0.3	0.3	-6.0	-4.3
	M	0.3	6.3	247	0.3	0.2	1.3	1.5	2.7
	A	0.1	6.4	223	0.5	0.1	1.3	-1.4	2.0
	M	0.6	6.1	223	0.2	0.1	-0.4	0.6	-1.1
	J	-0.1	6.1	237	0.0	0.0	0.0	1.6	1.9
	J	0.0	6.4	236	0.0	0.3	0.5	1.0	3.4
	A	0.0	6.4	215	0.1	0.3	0.7	0.6	-0.5
	S	0.1	6.4	208	-0.3	-0.4	0.1	-2.2	-3.1
	O	0.3	6.1	225	-0.1	0.1	-0.4	-2.1	0.2
	N	0.1	6.2	229	0.3	0.3	-0.4	5.1	1.5
	D	0.3	6.1	213	0.3	0.4	2.0	3.8	3.6
2007	J	0.5	6.2	253	0.2	0.1	-0.3	0.2	-1.7
	F	0.1	6.1	199	0.5	0.4	-0.7	-1.1	0.0
	M	0.3	6.1	214	0.5	..	..	1.4	3.3
	A	0.0	6.1	212	..	..	..	..	..

## Overview\*

Output growth quickened in February, leaving it well-positioned for a solid first-quarter increase. The recent string of strong employment gains was interrupted in April, although the unemployment rate remained at a record low.

The solid growth of the economy in the first quarter is noteworthy for several reasons. It suggests that much

## Vue générale\*

La croissance de la production s'est accélérée en février, d'où la nette possibilité d'une solide progression au premier trimestre. La succession récente de gains importants au chapitre de l'emploi s'est interrompue en avril, bien que le taux de chômage soit demeuré à un bas niveau record.

La croissance nourrie de l'économie au premier trimestre est digne de mention pour plusieurs raisons.

\* Based on data available on May 11; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 11 mai; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



of the slump in output last September and October was an isolated event, not the beginning of a cyclical slowdown. This was reflected in the steady gains in the leading indicator and employment throughout last fall, which continued in the first quarter. The buoyancy of output also shows the resiliency of the Canadian economy in the face of a rail strike and a slowdown in US growth. US demand was hampered by the continued weakness in housing, although this slump has not spilled over into sectors such as consumer spending and business investment.

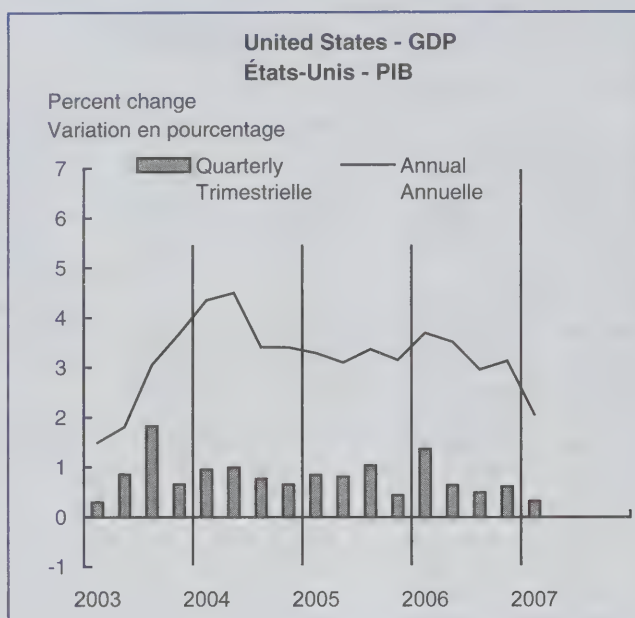
The cold snap appears to have had more of an impact of the distribution than the overall level of output. While demand for utilities hit a record high, the cold dampened work outdoors in the construction and resource industries. It also appears to have discouraged consumers from venturing out, especially to buy autos. The coldest winter in 25 years in the US exaggerated the slump in housing, which began to improve as temperatures recovered.

### Labour markets

The labour market was unchanged in April, after three consecutive increases in employment to start the new year. Jobs continued to shift from full-time to part-time positions, further dampening hours worked. Most of the drop in full-time jobs was among youths. The unemployment rate held steady at its record low of 6.1%.

In the goods-producing sector, the resource and construction industries returned to solid growth, after cold weather had slowed work outdoors. These gains were offset by renewed losses in manufacturing. Services also were balanced evenly between gains in trade and public services and losses in finance and business services.

Regionally, Alberta returned to the lead in employment growth, after a pause in March, driven by natural resources and trade and transportation. More part-time jobs may have



On a l'impression que, en grande partie, le marasme de la production constaté en septembre et octobre 2006 avait tout d'un événement isolé, ne marquant en rien le début d'un ralentissement cyclique. C'est ce dont témoignent les constants gains de l'indicateur avancé et de l'emploi tout au long de l'automne 2006, mouvement qui a continué au premier trimestre. La vigueur de la production montre également que l'économie canadienne a de la résistance, ayant eu à faire face à une grève ferroviaire et à un ralentissement de la croissance aux États-Unis. La faiblesse persistante du marché de l'habitation a gêné la demande américaine, mais ces conditions défavorables ne se sont pas répercutées sur d'autres

secteurs comme ceux des dépenses de consommation et des investissements des entreprises.

La vague de froid paraît avoir influé plus sur la répartition de la production que sur son niveau général. La demande qui s'attache aux services publics a atteint un sommet, mais le froid a nui au travail qui se fait en plein air dans l'industrie de la construction et le secteur des ressources. Il semblerait aussi que les consommateurs n'aient pas osé s'aventurer dehors, notamment pour acheter des automobiles. L'hiver le plus rigoureux en 25 ans aux États-Unis a accentué le marasme du marché de l'habitation où les conditions ont commencé à s'améliorer quand les températures ont remonté.

### Marché du travail

Le marché du travail a été stationnaire en avril après trois hausses consécutives de l'emploi en début d'année. Les emplois ont continué à se déplacer des postes à plein temps vers des postes à temps partiel, ce qui a amorti à nouveau la masse des heures travaillées. Le recul de l'emploi à plein temps a eu lieu surtout chez les jeunes. Le taux de chômage est demeuré à sa basse valeur record de 6,1 %.

Dans le secteur des biens, les industries des ressources et de la construction sont revenues à un franc régime de croissance après un temps froid qui a ralenti le travail en plein air. Ces hausses ont été contrebalancées par de nouvelles pertes en fabrication. L'industrie des services a elle aussi réussi un jeu d'équilibre avec des gains dans le commerce et les services publics et des pertes dans les finances et les services aux entreprises.

Sur le plan régional, l'Alberta a repris la tête pour la croissance de l'emploi après avoir marqué un temps d'arrêt en mars. Elle le doit aux ressources naturelles, au

encouraged women to enter the labour force. Employment posted a rare across-the-board increase in the Atlantic provinces, whose unemployment rate equalled the record low of 8.9% set in February (with Newfoundland and PEI hitting their lowest levels in a quarter of a century).

Quebec's unemployment rate also eased to a record low of 7.3%, led by solid employment growth in construction and trade. Manufacturers in central Canada continued to trim employment. Unlike Quebec, these losses in Ontario were not offset elsewhere, and employment dipped for the first time in six months. BC also posted its first drop since last fall, mostly in the services sector.

### Leading indicators

The composite index advanced 0.4% in March, reinforcing its 0.7% gain the month before. Household spending remained the driving force of growth, boosted by a robust labour market. Financial market conditions also remained buoyant, with the stock market hitting a new record. Manufacturing continued to recover slowly, as sluggish US demand was compounded by the rail strike.

Household spending lost some of its élan. Durable goods sales posted their first drop in over a year, largely due to slow demand for vehicles. The housing market remained strong in the first quarter, after small declines in the second half of 2006. This helped stimulate more purchases of furniture and appliances, which posted their largest increase since last summer. Consumer services also led the growth of services employment in March.

Manufacturing continued to recover tentatively from a brief contraction last autumn. New orders for durable goods rose for a third straight month, led by transportation equipment. However, this upturn in orders has not yet been reflected in higher shipments, which continued to fall while inventories rose. Some of the problems in February reflected the impact of rail strike. The average workweek in factories grew slightly, consistent with a levelling off of manufacturing employment in recent months, after steady declines from their peak early in 2005.

commerce et aux transports. La progression de l'emploi à temps partiel pourrait avoir encouragé les femmes à entrer sur le marché du travail. L'emploi y est allé d'une rare avancée générale dans les provinces de l'Atlantique, région où le taux de chômage a égalé son minimum record de 8,9 % établi en février (les taux de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'Île-du-Prince-Édouard sont tombés à leur niveau le plus bas en un quart de siècle).

Au Québec, le taux de chômage a évolué vers une basse valeur record de 7,3 % grâce à une solide croissance de l'emploi dans la construction et le commerce. Dans les provinces centrales, les fabricants ont continué à élaguer les emplois. Contrairement à ce qui s'est passé au Québec, les pertes subies en Ontario dans le secteur de la fabrication n'ont pas été compensées ailleurs et l'emploi a faibli pour la première fois en six mois. La Colombie-Britannique a aussi marqué un premier recul depuis l'automne dernier, surtout dans le secteur des services.

### Indicateurs avancés

L'indicateur composite a augmenté de 0,4 % en mars, consolidant ainsi son gain de 0,7 % réalisé en février. Les dépenses des ménages constituaient toujours la force motrice de la croissance, propulsées par un solide marché du travail. Le dynamisme des marchés financiers a permis à la bourse d'atteindre un nouveau record. Le secteur de la fabrication a continué de se rétablir lentement malgré la demande ternie aux États-Unis et une grève du transport ferroviaire.

Les dépenses des ménages ont perdu un peu de leur élan. Les ventes de biens durables ont affiché leur première baisse en plus d'un an, principalement en raison de la paresse de la demande de véhicules. Le marché de l'habitation a fait preuve de vigueur au premier trimestre, après avoir enregistré de faibles reculs pendant la deuxième moitié de 2006. Ce regain d'énergie a stimulé les ventes de meubles et d'appareils ménagers, qui ont enregistré leur plus importante augmentation depuis l'été dernier. Les services de consommation étaient en tête de la croissance de l'emploi dans les services en mars.

Le secteur de la fabrication continue de se rétablir timidement d'une contraction de courte durée l'automne dernier. Les nouvelles commandes de biens durables se sont élevées pour un troisième mois consécutif, menées par le matériel de transport. Cette intensification des commandes ne s'est toutefois pas encore traduite par une hausse des livraisons, qui continuent de s'affaïsser tandis que les stocks s'empilent. Certains des problèmes apparus en février sont redevables à la grève du transport ferroviaire. La semaine de travail moyenne dans les usines s'est légèrement allongée, puisque les emplois se stabilisent depuis quelques mois après avoir subi des réductions soutenues depuis qu'ils avaient atteint un sommet au début de 2005.



The US leading indicator fell 0.1%, resuming the slow decline seen in most of 2006 after starting 2007 with back-to-back increases. The weakness of the US leading indicator has been a poor predictor of the US economy, which has consistently performed well over the past year. However, it has been a good augur of Canadian exports to the US, which so far this year are below the level of a year ago. This partly reflects our dependence on the US housing and auto markets, which have lagged the rest of their economy

L'indicateur avancé aux États-Unis a perdu 0,1 %, pour reprendre la lente descente qui a caractérisé la grande partie de 2006, mais après avoir amorcé 2007 avec deux progressions consécutives. La faiblesse de l'indicateur avancé des États-Unis ne reflète pas bien la conjoncture chez notre voisin du sud, dont l'économie affichait un rendement soutenu l'an dernier. Par contre, cet indicateur témoigne fidèlement de la condition des exportations canadiennes aux États-Unis qui, jusqu'à maintenant cette année, sont inférieures aux niveaux atteints il y a un an. Cette situation démontre jusqu'à quel point le Canada dépend des marchés américains de l'automobile et du logement, qui ralentissent le reste de l'économie des États-Unis.

## Output

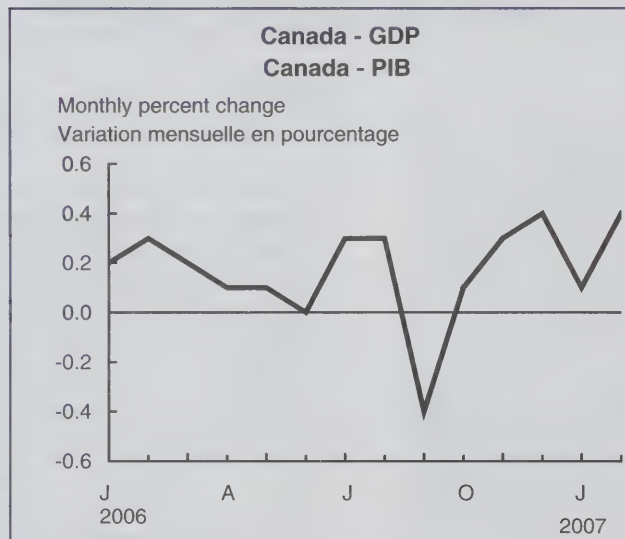
Real GDP expanded by 0.4% in February, a resumption of the strong growth late in 2006 after a pause in January. The 1.3% growth since October represents the strongest four-month period since mid-2005.

The energy sector led growth, as the cold boosted demand for electricity and oil and gas. Firms remain cautious about drilling for new wells (especially gas), which fell for the sixth time in seven months.

The boost to energy demand from the cold snap was partly offset elsewhere. Home-building was sharply curtailed by the cold, while output fell in other sectors which are exposed to the elements, notably transportation and metal mining. A rail strike also hampered these latter two industries.

Manufacturing output eked out a small increase, despite being hampered by the rail strike. This was its third increase in four months. More encouragingly, the balance of opinion about production in the second-quarter business conditions survey was more positive than it has been in almost three years. Autos rebounded from sharp cuts in January, and assemblies were up slightly year-over-year, a marked change from the 25% drop last October. A fire at a refinery in Ontario curtailed petroleum production.

## Production



En valeur réelle, le PIB a progressé de 0,4 % en février, reprenant son régime ferme de croissance des derniers mois de 2006 après avoir fait une pause en janvier. Il traverse sa meilleure période de quatre mois depuis la mi-2005 et présente un taux d'accroissement de 1,3 % depuis octobre.

Le secteur de l'énergie a mené le mouvement, car le temps froid a stimulé la demande d'électricité, de pétrole et de gaz. Les entreprises hésitent toujours à forer de nouveaux puits (de gaz en particulier); les forages ont diminué pour la sixième fois en sept mois.

La stimulation de la demande d'énergie par le froid a été en partie annulée par ce qui s'est passé ailleurs. Le temps froid a largement nui à la construction résidentielle et la production a évolué en baisse dans d'autres secteurs exposés aux éléments, notamment dans les transports et les mines métalliques. Une grève ferroviaire a également gêné l'activité de ces deux dernières industries.

La production en fabrication a réalisé un maigre gain malgré cette grève. Il s'agissait d'une troisième hausse en quatre mois. Ce qui est plus encourageant, c'est que, dans l'ensemble, les opinions exprimées sur la production ont été plus positives qu'elles ne l'avaient été presque en trois ans dans le cadre de l'Enquête sur les perspectives du monde des affaires au deuxième trimestre. La production automobile s'est redressée après de fortes diminutions en janvier; d'une année à l'autre, elle marque une légère avance, ce qui contraste vivement avec la chute de 25 % observée en octobre 2006. En Ontario, un incendie dans une raffinerie a restreint la production pétrolière.

While consumers hibernated for the month, services were buoyed by strength in financial and business services. This reflected record highs in the stock market and corporate profits. While rail transport was slowed by the strike, some of this loss was partly offset by firms shipping by other modes of transport. Still, transportation fell overall as there are few alternatives to rail for bulky natural resource products.

### Household demand

Consumer spending in February was little changed for the second straight month. While a cold snap discouraged consumers from visiting retailers, it sent energy consumption soaring. Vehicle sales bore the brunt of the reluctance to spend. With auto sales flat in March, first-quarter unit purchases posted their largest drop in over a year.

Spending on other durable goods was surprisingly strong. Lower prices kept demand soaring for TVs and electronic goods. Furniture and appliance purchases also added to a strong start to the year.

Elsewhere, sharp price hikes for food and energy dampened their consumption. Clothing purchases slowed for a second consecutive month, despite the cold.

The housing market steadied in March, after the turbulence caused by unseasonably large weather fluctuations in recent months. Housing starts bounced back by 7% in March, although they remained below the level of a year ago. This slower pace was reflected in a slight easing of the backlog of unsold homes. Existing home sales were unchanged in March, capping a record quarterly high.

### Merchandise trade

Exports slowed in February, snapping three months of increases that sent them to a record high in January. With imports up marginally, the trade surplus fell nearly \$1 billion. The 15-day rail strike hampered exports (especially bulky resource products), while imports into the country were little affected (even if their distribution from the port of entry was slowed).

Non-energy exports fell across the board. The largest declines were for forestry and industrial goods, which are the most dependent on rail (notably chemicals, lumber,

Les consommateurs ont certes hiberné dans le mois, mais les services ont été soutenus par la vigueur du secteur financier et des services aux entreprises avec des records pour les cours boursiers et les bénéfices des sociétés. La grève est venue ralentir le transport ferroviaire, mais pour compenser en partie cette perte, les entreprises se sont tournées vers les autres moyens de transport. L'industrie des transports n'en a pas moins reculé dans l'ensemble, car il existe peu de solutions de rechange au rail pour l'acheminement des ressources naturelles en vrac.

### Demande des ménages

En février, les dépenses de consommation n'ont guère changé un deuxième mois de suite. La vague de froid a éloigné les consommateurs des magasins de détail, mais elle a fait monter en flèche la consommation d'énergie. Les ventes de véhicules se sont le plus ressenties de l'hésitation des consommateurs à délier les cordons de la bourse. Les ventes d'automobiles ont été inertes en mars et, au premier trimestre, les achats ont accusé leur plus forte baisse en plus d'un an en nombre d'unités acquises.

Les dépenses consacrées aux autres biens durables se sont révélées étonnamment fermes. Des baisses de prix ont fait s'envoler la demande de téléviseurs et de produits électroniques. Après un solide début d'année, les achats de meubles et d'appareils électroménagers ont ajouté à ce résultat positif.

Par ailleurs, d'importantes majorations de prix ont amorti la consommation d'aliments et d'énergie. Malgré le froid, les achats de vêtements ont ralenti un deuxième mois de suite.

Le marché de l'habitation s'est stabilisé en mars après les turbulences provoquées par les amples variations hors saison des conditions météorologiques ces derniers mois. En mars, les mises en chantier d'habitations se sont redressées de 7 %, mais elles restent à court de leur valeur d'il y a un an. Avec cette cadence plus lente, le carnet de logements invendus a un peu rétréci. Sur le marché de la revente, la demande a été inchangée en mars, couronnant un trimestre record.

### Commerce de marchandises

Les exportations ont ralenti en février, mettant fin à un mouvement ascendant de trois mois qui devait les porter à un sommet en janvier. Comme les importations ont un peu évolué en hausse, l'excédent commercial s'est contracté de près de 1 milliard de dollars. La grève ferroviaire de 15 jours a nui aux exportations (plus particulièrement de ressources naturelles en vrac), alors que les importations n'étaient guère touchées (malgré un acheminement plus lent des marchandises sur le territoire canadien).

Les exportations hors secteur de l'énergie ont régressé partout. On relève les plus fortes baisses pour les produits forestiers et les biens industriels qui dépendent



and metals). Grain and auto exports were less affected by the strike. Machinery and equipment retreated, as airplane shipments returned to more normal levels after a spike in January. Energy exports jumped 16%, as cold weather in the US sent demand soaring for oil and gas (which are shipped by pipeline).

Imports edged up 0.3%, largely due to increases for autos and industrial goods. Imports of industrial goods surpassed autos as our leading import in mid-2006, and the gap has continued to widen. Much of this growth was driven by metal ores (such as raw copper from Chile) destined for refining in Canada, and then re-exported. These increases were largely offset by lower imports of energy and machinery and equipment.

### Prices

The monthly CPI rose by 0.5% in March, matching February's increase and sending the year-over-year inflation rate to an 8-month high of 2.3%. Energy prices remained the main source of upward pressure, reflecting increased demand due to the cold snap as well as gasoline shortages in Ontario.

Most other prices were little changed in March. The cost of durable and semi-durable goods edged down, led by cuts for clothing and vehicles. The recent surge in food prices was slowed by less crop damage in the US. The cost of housing remained the main source of upward pressure on services, although it too moderated slightly as a result of slower price increases for new homes in Alberta.

The boom in commodity prices showed few signs of letting up in April. Prices across the board hit new highs for the year. Energy again led the way, led by oil as inventories were low entering the driving season. Metals continued to set records, notably nickel.

Prices for manufactured goods in March rose for the fifth month, their longest string of advances in two years. However, the 1.3% increase was largely based on sharp

le plus des chemins de fer (notamment les produits chimiques, le bois d'œuvre et les métaux). La grève a moins nui aux exportations de céréales et d'automobiles. Les exportations de machines et de matériel ont fléchi, tandis que les expéditions aériennes sont revenues à des valeurs plus normales après une pointe de croissance en janvier. Enfin, les exportations énergétiques ont fait un bond de 16 %, parce que la vague de froid aux États-Unis a fait monter en flèche la demande de pétrole et de gaz (lesquels sont acheminés par pipeline).

Les importations ont un peu monté de 0,3 %. Il y a surtout eu des gains pour les automobiles et les produits industriels. Depuis le milieu de 2006, les biens industriels l'emportent sur les automobiles comme première importation en importance et l'écart s'est encore accru. Le gros de cette croissance est attribuable aux minerais métalliques (comme le cuivre brut en provenance du Chili) qui vont à l'affinage au Canada pour ensuite être réexportés. Ces hausses ont largement eu pour contrepois une diminution des importations d'énergie, de machines et de matériel.

### Prix

En valeur mensuelle, l'IPC s'est élevé de 0,5 % en mars, autant qu'en février, et le taux d'inflation est parvenu d'une

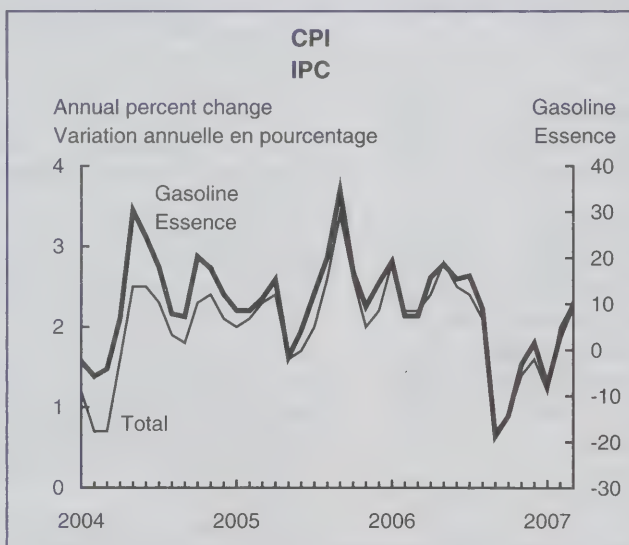
année à l'autre à un sommet en 8 mois de 2,3 %. Les cours énergétiques sont demeurés la grande source de pressions à la hausse dans un contexte de renforcement de la demande par la vague de froid et des pénuries d'essence en Ontario.

La plupart des autres prix n'ont guère bougé en mars. Les prix des biens durables et semi-durables ont diminué surtout à cause des vêtements et des véhicules. Le bond récent des prix des aliments a été freiné par de moindres dégâts causés aux cultures aux États-Unis. Le coût de l'habitation est resté le principal facteur de renchérissement des services, mais son mouvement

s'est légèrement modéré, car le prix de l'habitation neuve a progressé plus lentement en Alberta.

L'essor des prix des produits de base a montré peu de signes d'affaiblissement en avril. Partout, les prix ont atteint de nouveaux sommets pour l'année. L'énergie a dominé une fois de plus avec le pétrole en tête, les stocks pétroliers demeurant faibles au début de la haute saison de conduite. Quant aux métaux, ils ont continué à battre des records, plus particulièrement le nickel.

En mars, les prix des produits fabriqués ont augmenté un cinquième mois dans ce qui est leur avancée la plus longue en deux ans. Toutefois, le gain de 1,3 % a largement



hikes for gasoline and metals, with a small assist from food. Otherwise, 15 of 21 industry prices were either flat or declining. This downward pressure will be exacerbated by the rebound in the loonie in April.

### Financial markets

The stock market advanced 1.9% in April, setting another monthly record. Gains were widespread, with notable strength in energy, metals and consumer issues. Stocks in the US have kept up with the 4% gain in Canada so far this year, despite a sharp drop for home-builders reflecting the slump in the US housing market.

Strong economic growth and buoyant commodity prices helped send the Canadian dollar back above US 90 cents in April for the first time in six months. The dollar started 2007 near 85 cents. The dollar also strengthened against the euro and yen.

Buoyant stock market conditions encouraged firms in the first quarter to raise the most equity funds in over two years. Bond issues recovered sharply in March. With so much money being raised in stock and bond markets, firms had less need for short-term loans.

Household borrowing grew at a steady pace of 0.8% in February. Mortgages again led the way, while slow auto sales dampened demand for consumer credit.

### Regional economy

The rail strike was felt most keenly in the regions located farthest from the country's manufacturing centre, as manufacturing shipments in February were down 1.4% in British Columbia and 2.1% in the Atlantic Provinces. Shipments also declined in Ontario due to refinery production stoppages. These problems in Ontario did provide opportunities for Quebec and the Prairies, where total refinery shipments were up (petroleum products are shipped mainly by truck).

été déterminé par un fort renchérissement de l'essence et des métaux avec en complément une modeste hausse des prix des aliments. Dans 15 industries sur 21, les prix ont cependant été stationnaires ou en décroissance. Les pressions à la baisse s'accroîtront avec la remontée du dollar canadien en avril.

### Marchés financiers

Les cours boursiers ont progressé de 1,9 % en avril pour un autre record mensuel. Les gains ont été étalés et la fermeté des actions liées à l'énergie, aux métaux et à la consommation est digne de mention. Aux États-Unis, les cours des actions ont suivi le gain de 4 % relevé au Canada jusqu'à présent cette année, bien que les actions du secteur de la construction résidentielle aient régressé de façon marquée à cause du marasme du marché américain de l'habitation.

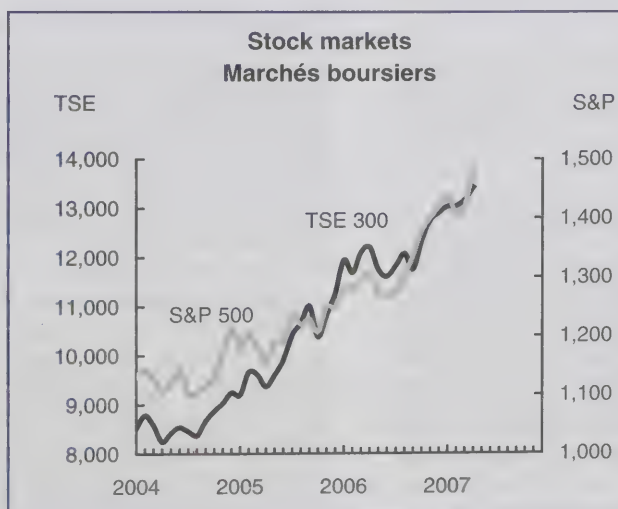
En avril, la vigueur de la croissance économique et des prix des produits de base a aidé à replacer le dollar canadien au-dessus des 90 cents américains pour la première fois en six mois. Notre dollar avait entamé l'année 2007 à près de 85 cents. Il a repris de la valeur par rapport à l'euro et au yen.

La vigueur du marché boursier a incité les entreprises au premier trimestre à lancer le plus d'émissions d'actions en plus de deux ans. Les émissions obligataires ont aussi été en forte reprise en mars. Ayant mobilisé autant de fonds sur les marchés des actions et des obligations, les entrepreneurs ont eu moins besoin d'emprunter à court terme.

En février, les emprunts des ménages ont crû à un rythme soutenu de 0,8 %. Les emprunts hypothécaires ont prédominé une fois de plus, alors que la lenteur des ventes d'automobiles venait amortir la demande de crédit à la consommation.

### Économies régionales

La grève dans le transport ferroviaire s'est fait le plus sentir dans les régions les plus éloignées du centre manufacturier du pays, les livraisons manufacturières ayant chuté en février de 1,4 % en Colombie-Britannique et de 2,1 % dans les provinces de l'Atlantique. Elles ont baissé également en Ontario en raison des interruptions de production dans les raffineries. Ces difficultés de production en Ontario ont cependant dégagé un espace pour le Québec et les Prairies où les raffineries relevaient au contraire les livraisons totales (les livraisons de produits pétroliers se



font surtout par camion).



Retail sales in British Columbia have rebounded strongly since November, when they were hampered by frequent storms and power outages. Housing starts grew for the second time in three months.

Retail sales also rose in the Atlantic Provinces. However, a return to normal winter conditions after an unseasonably warm month of January triggered a sharp decline in non residential building starts and permits.

As was the case in Atlantic Canada, housing starts remained low in Ontario in March after building permits fell by half in February. Refineries were almost entirely responsible for the 0.6% drop in shipments. The underlying trend remains positive due to two consecutive substantial increases in shipments in November and December, a rare occurrence since 2003. Ontario was once again responsible in 2006 for most of the slowdown in the national trend. Had it not been for the downturn in Ontario, shipments would have been up 3% last year rather than down 0.7%.

Economic conditions remain buoyant in the Prairies. Housing starts stayed at record levels. Building permits were still high in February thanks to strong gains in Manitoba. This explains why machinery declined only slightly compared to the record highs achieved in January.

Along with refinery shipments, shipments of machinery boosted Quebec, in large part due to soaring demand from the mining and electric power sectors. Mining investment is projected to grow by 50% over the year. Manufacturers also intend to increase capital investment by 7%, again mainly in the natural resources sector.

### International economies

In the **United States**, real GDP growth slowed to 0.3% in the first quarter. The continuing slide in housing was aggravated by cuts in military spending and inventories and a setback to exports.

Housing contracted for a sixth straight quarter. Its 17% drop over the past year was its worst performance since the 1990-91 recession. Still, there were few signs that the housing slump was affecting the rest of the economy. Consumer spending rose at a steady 1% clip. Business investment rebounded from a dip late last year, led by strong demand for ICT goods. The drop in exports was the first in almost four years, and is likely an aberration as overseas demand strengthens.

En Colombie-Britannique, les ventes au détail ont plus que repris par rapport à novembre lorsque les tempêtes fréquentes et les pannes d'électricité les avaient entravées. Les mises en chantier d'habitations ont enregistré une deuxième progression en trois mois.

Les ventes au détail ont augmenté aussi dans les provinces de l'Atlantique. Le retour des conditions plus habituelles du temps hivernal après un mois de janvier inhabituellement chaud y a fait cependant plonger les mises en chantier et les permis de bâtir non résidentiels.

Tout comme dans les provinces de l'Atlantique, en Ontario les mises en chantier sont demeurées lentes en mars après que les permis de bâtir ont baissé de moitié en février. Les raffineries expliquent presque à elles seules la baisse de 0,6 % des livraisons. La tendance sous-jacente demeure positive après que les livraisons ont enregistré pour une rare fois depuis 2003 deux augmentations sensibles d'affilée en novembre et décembre. L'Ontario avait été la principale source du ralentissement de la tendance nationale encore en 2006. Sans la baisse en Ontario, les livraisons se seraient relevées de 3 % l'an dernier plutôt que de baisser de 0,7 %.

La conjoncture demeure effervescente dans les Prairies. Les mises en chantier demeurent à des niveaux records, nez à nez avec l'Ontario. Le nombre de permis de bâtir est demeuré élevé en février grâce à un bond au Manitoba. Tout ça explique pourquoi les machines ont à peine baissé par rapport à leur sommet inégalé enregistré en janvier.

En plus des livraisons des raffineries, les livraisons de machines sont aussi un facteur de croissance au Québec, en grande partie grâce à l'essor des mines et de l'énergie électrique. Cette hausse se manifeste alors que l'investissement projeté dans les mines augmente de 50 % cette année. Les fabricants prévoient aussi relever de 7 % leurs projets d'investissement et, ici encore, les ressources dominent.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, la croissance du PIB réel a ralenti à 0,3 % au premier trimestre. Au dérapage persistant du marché de l'habitation se sont ajoutées des compressions des stocks et des dépenses militaires et une contraction des exportations.

Le marché de l'habitation a fléchi un sixième trimestre de suite. Son recul de 17 % dans la dernière année est son pire résultat depuis la récession de 1990-1991. Peu de signes permettaient néanmoins de croire que le marasme de l'habitation nuit au reste de l'économie. Les dépenses de consommation ont en effet progressé fermement à un taux de 1 %. Les investissements des entreprises se sont rétablis d'une perte subie vers la fin de la dernière année surtout grâce à la forte demande qui s'attache aux produits TIC. Le fléchissement des exportations était le premier presque en quatre ans. Il s'agit sans doute d'une anomalie, puisque la demande s'est affermie à l'étranger.

Household demand began to thaw after a cold winter, bolstered by steady gains in employment and incomes. Retail sales rose 0.7% in March, led by clothing and building materials. Auto sales remained weak, although imports grabbed a 25.2% share, the most in 20 years as Japanese producers could not meet demand from their plants in North America. While existing home sales fell sharply, new home sales rebounded. This helped boost housing starts for a second consecutive month. But both starts and sales remained almost one-quarter below the level of a year-earlier.

Orders for durable goods picked up sharply in March. Core capital goods led the way, up 5% after a sluggish start to the year. This points to a continued pick-up in business investment, after it rebounded in the first quarter. The trade deficit fell slightly in February.

The **euro-zone** economy accelerated in February. Industrial production rebounded to more than offset its January decline, as output, led by energy and capital goods, was up in every sector. New orders, however, declined for the second straight month, dampened by weak demand for electronics and transport equipment. The external trade deficit narrowed as a decline in the energy deficit was reinforced by rising surpluses for chemicals, machinery and vehicles despite the continued appreciation of the euro. Consumer's boosted their spending in March, even as interest rates were hiked up once again. The unemployment rate continued its downward trend, falling to 7.2%, while inflation inched up to an annual rate of 1.9%.

The **German** economy continued to power forward. Real GDP for 2006 rose 2.7%, its best performance since 2000, fuelled by both domestic and foreign demand. Industrial production rose a further 0.9% in February, with new orders surging 4%. Consumer demand remained surprisingly resilient in the wake of a hike in the VAT to start the year, partly because the number of unemployed fell to a four year low in April.

Output recovered in **France** in February, rising 1.1% after a slight drop the month before. A reversal in new orders, however, indicates the see-saw pattern in industrial production of late will continue. Consumer demand remained brisk, with retail sales up for the third

La demande des ménages s'est mise à fondre après le gel hivernal, aidée en cela par une croissance de l'emploi et une élévation des revenus qui ne se démentent pas. En mars, les ventes au détail ont progressé de 0,7 %, ce que l'on doit avant tout aux vêtements et aux matériaux de construction. Les ventes d'automobiles sont restées faibles, bien que les importations se soient taillées une part de 25,2 %, leur meilleure en 20 ans. C'est que les constructeurs japonais n'ont pu répondre à la demande avec la production de leurs usines nord-américaines. Les ventes immobilières ont fortement diminué sur le marché de la revente, mais elles étaient en reprise sur le marché de l'habitation neuve. Les mises en chantier d'habitations en ont été stimulées un deuxième mois de suite. Il reste que les mises en chantier et les ventes le cèdent toujours presque du quart à leurs niveaux d'il y a un an.

Les commandes de biens durables ont nettement remonté en mars. Les principaux biens d'équipement ont dominé à cet égard, en hausse de 5 % après un lent démarrage en 2007. On est porté à penser que les investissements des entreprises resteront en pleine relance à la suite de leur redressement du premier trimestre. En février, le déficit commercial s'est un peu allégé.

Dans la **zone de l'euro**, l'économie a pressé le pas en février. Une production industrielle en reprise a plus que recouvré sa perte de janvier. La production a évolué en hausse dans tous les secteurs avec l'énergie et les biens d'équipement en vedette. Toutefois, les nouvelles commandes ont décliné un deuxième mois de suite en raison de la faiblesse de la demande de produits électroniques et de matériel de transport. Le déficit du commerce extérieur a diminué. On a relevé un déficit moindre au compte de l'énergie et des excédents supérieurs pour les produits chimiques, les machines et les véhicules malgré la constante valorisation de l'euro. Les consommateurs ont dépensé davantage en mars, quoique les taux d'intérêt aient été majorés une fois de plus. Le taux de chômage a continué à descendre, tombant à 7,2 %, et le taux annuel d'inflation a un peu monté à 1,9 %.

En **Allemagne**, l'économie s'est encore propulsée en avant. Le PIB réel s'est élevé de 2,7 % en 2006. C'est son meilleur résultat depuis l'an 2000 et celui-ci est à mettre au compte de la demande tant intérieure qu'extérieure. En février, la production industrielle a marqué une autre avance de 0,9 % et les nouvelles commandes ont fait un bond de 4 %. La demande de consommation est demeurée étonnamment vigoureuse à la suite d'une hausse de la TVA en début d'année, en partie parce que, en avril, le nombre de chômeurs a atteint son plus bas niveau en quatre ans.

En **France**, la production a repris en février, gagnant 1,1 % après un léger recul le mois précédent. Une baisse des nouvelles commandes indique cependant que le mouvement en dents de scie de la production industrielle ces derniers temps est là pour continuer. La demande de



consecutive month in March. Inflation was stable at 1.2%, the second lowest rate in the euro-zone.

Industrial production remained sluggish in **Britain** in February. Foreign demand continued to wane due to the strength of the pound (which hit a 15-year high in April). The 11.2 billion euro external trade deficit in February was the largest in the euro-zone. Consumer spending picked up after a slow start to the year, aided by retailer discounts.

**Japanese** industrial production recovered slightly in February, after a sudden drop the month before. Export demand remained robust, fuelled by soaring trade with China, which displaced the US as Japan's largest trading partner. Exports to China grew 21% in the year to March, almost double the growth of exports to the US. Imports from China rose 13% to an all-time high.

Real GDP in **China** grew 11.1% in the first quarter of the year from a year earlier, as every major sector posted gains. China displaced the US as the largest source of European Union imports last year. In an effort to curb credit and investment growth, the Bank of China raised the reserve requirement for the fourth time this year in April. **Singapore's** economy grew 1.8% in the first quarter, led equally by manufacturing and services.

consommation est restée vive et, en mars, les ventes au détail ont augmenté un troisième mois de suite. Le taux d'inflation a été stable à 1,2 %. Il est le deuxième le plus faible de la zone de l'euro.

En **Grande-Bretagne**, la production industrielle a encore été paresseuse en février. La demande extérieure décroissait toujours à cause de la vigueur de la livre (qui, en avril, a vu sa valeur culminer en 15 ans). En février, un déficit du commerce extérieur de l'ordre de 11,2 milliards d'euros a été le plus imposant de la zone de l'euro. Les dépenses de consommation ont repris après un lent début d'année, favorisées par des remises de prix des détaillants.

Au **Japon**, la production industrielle a un peu remonté en février après être brusquement descendue le mois précédent. La demande est demeurée solide à l'exportation, nourrie par des échanges qui battent leur plein avec la Chine et qui ont fait de ce pays le premier partenaire commercial du Japon au lieu des États-Unis. De janvier à mars, les exportations vers la Chine ont crû de 21 %; c'est presque le double de la progression des exportations vers les États-Unis. Quant aux importations en provenance de la Chine, elles ont augmenté de 13 % pour battre un record de tous les temps.

En **Chine** au premier trimestre, le PIB réel s'est accru de 11,1 % d'une année à l'autre et tous les grands secteurs ont affiché des gains. La Chine a remplacé les États-Unis comme source première d'importations pour l'Union européenne l'an dernier. Soucieuse de freiner la croissance du crédit et de l'investissement, la Banque de Chine a élevé en avril ses exigences en matière de constitution de réserves pour la quatrième fois cette année. À **Singapour** enfin, l'économie a progressé de 1,8 % au premier trimestre; c'est un gain que ce pays doit à la fabrication et aux services à parts égales.

## Economic Events in April

### Canada

Alberta tabled its 2007-2008 budget with a 12% increase in spending and nominal tax cuts for businesses. A separate housing plan restricted rent increases to once a year and imposed a one-year notice requirement of condo conversions.

The 2,500 striking employees at CN Railway were legislated back to work.

Opti Canada announced it is proceeding with the phase 2 expansion of its Long Lake oilsands project. The Newfoundland government approved a major expansion of Husky Energy's White Rose oil field. Dominion Energy announced plans to build North America's largest biofuels refinery in Alberta.

Agnico-Eagle will spend \$400 million (US) to bring three new Quebec gold mines into production in 2008.

Algoma Steel was acquired by a subsidiary of India-based Essar Global in a cash buyout valued at \$1.85 billion.

Interfor will spend \$100 million on a new sawmill in BC with special features to handle beetle-killed pine. Kruger will indefinitely idle four sawmills and one planer in Quebec, laying off 1,027 workers.

### World

Chrysler announced a \$1.8 billion (US) investment over several years in new plants and production upgrades in Michigan. Toyota surpassed General Motors in global sales for the first time.

The British pound broke through the \$2 US mark for the first time in 15 years.

## Événements économiques en avril

### Canada

Le budget de l'Alberta pour l'exercice 2007-2008 prévoit une hausse de 12 % des dépenses ainsi qu'une réduction d'impôt symbolique pour les entreprises. Un plan distinct en matière de logement établit que les hausses de loyer ne peuvent être effectuées qu'une fois l'an et qu'un préavis d'un an est requis en cas de conversion en appartements en copropriété.

Une loi a été adoptée pour amener les 2 500 employés du CN qui étaient en grève à reprendre le travail.

Opti Canada a annoncé qu'elle procédait à la deuxième phase d'expansion de son projet d'exploitation des sables bitumineux du lac Long. Le gouvernement de Terre-Neuve a approuvé une importante expansion des installations du champ pétrolifère White Rose de Husky Energy. Pour sa part, Dominion Energy a fait part de ses plans en vue de construire en Alberta la plus importante raffinerie de biocarburant de l'Amérique du Nord.

Agnico-Eagle investira 400 millions de dollars américains en vue de l'exploitation de trois nouvelles mines d'or au Québec à compter de 2008.

Aciers Algoma a été achetée par une filiale de l'indienne Essar Global au moyen d'un rachat au comptant évalué à 1,85 milliard de dollars.

Interfor investira 100 millions de dollars dans une nouvelle scierie en Colombie-Britannique; cette scierie disposera d'un équipement spécial pour les pins tués par le dendroctone du pin. Kruger interrompra les activités pendant une période indéterminée dans quatre scieries et une usine de rabotage au Québec, ce qui se traduira par la mise à pied de 1 027 travailleurs.

### Le monde

Chrysler a annoncé un investissement de 1,8 milliard de dollars américains sur une période de plusieurs années pour la construction de nouvelles usines et la modernisation d'installations de production au Michigan. Pour la toute première fois, Toyota a dépassé General Motors au chapitre des ventes totales.

La livre britannique a franchi la barre des deux dollars américains pour la première fois en quinze ans.



# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

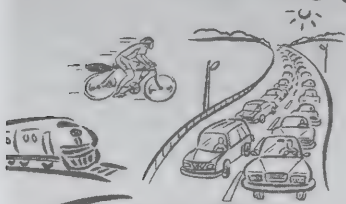
Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's Daily!  
lu votre exemplaire du Quotidien!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

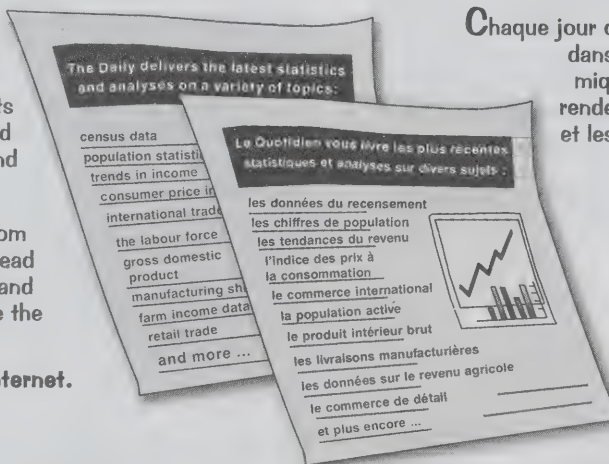
Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.  
Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!

## Canada's Changing Auto Industry

by Francine Roy\* et Clérance Kimanyi

One of the most significant changes in the global economic landscape over the last two decades has been the growing popularity of autos built by Asian firms. Following their success in sales, Asian producers began shifting production to North America. This article looks at how Canada has fared in attracting these factories and whether these firms behave differently in buying parts locally and trading internationally from the traditional producers.

Members of the Japan Automobile Manufacturers Association (JAMA) of Canada (Toyota, Honda and Cami) have made more inroads into the market of North American manufacturers than in most other countries. While the Japanese manufacturers increasingly build autos in Canada, widespread plant closures by the three major traditional North American auto makers (GM, Ford, Chrysler) have firmly installed in the public's perception that there is a crisis in the auto industry.

The shift away from the traditional Detroit-based firms has many wide-ranging implications, from how consumers finance their new vehicle purchases to where they get these vehicles serviced and repaired to how they are sold into the used vehicle market. This article focuses on the implications of the rise in sales by Japanese brands for production and international trade in Canada.

This article shows that overall the auto industry in Canada remains on a solid footing despite undergoing significant changes. The first section reviews the extent to which Japanese-based manufacturers have filled much of the gap left by the traditional North American auto makers in production in Canada. The second section shows that this followed a similar trend in sales. In the third and fourth sections, previously unpublished data reveal that the behaviour of the new domestic and traditional producers in exports and in importing parts are comparable.

The transportation equipment industry is very important to Canada, but for Ontario it is fundamental. While transportation equipment makes up just over 15% of Canada's total manufacturing production, it dominates

## L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada

par Francine Roy\* et Clérance Kimanyi

Un des importants changements des deux dernières décennies dans l'économie a été la popularité croissante des automobiles construites par les entreprises asiatiques. À la suite du succès de leurs ventes, les producteurs asiatiques ont commencé à déplacer leur production en Amérique du Nord. Cet article se penche sur la mesure dans laquelle le Canada a réussi à les attirer et examine si leurs actions en termes d'achat de pièces locales et de commerce international ont été différentes des producteurs traditionnels.

Au Canada, plus que dans beaucoup d'autres pays, les membres de la « *Japan Automobile Manufacturers Association of Canada (JAMA)* » (Toyota, Honda, Cami) ont pris des parts importantes du marché. Alors que l'industrie nipponne se mettait à construire de plus en plus d'automobiles au Canada, la généralisation des fermetures d'usines chez les trois grands constructeurs traditionnels nord-américains (GM, Ford, Chrysler) a ancré dans l'opinion publique l'idée qu'une crise majeure avait lieu dans le secteur automobile.

L'avance obtenue sur le traditionnel trio de Détroit a de nombreuses implications, par exemple sur les modes de financement offert sur le marché pour les consommateurs lors de l'acquisition d'un véhicule, sur les fournisseurs de services d'entretien et de réparation ainsi que sur le marché des véhicules usagés. Cet article veut examiner les implications de l'augmentation remarquable des ventes de marque japonaise au Canada sur la production et le commerce international.

Cet article démontre que, malgré d'importantes transformations, l'industrie automobile canadienne conserve de solides bases. Dans la première partie, nous analyserons dans quelle mesure la production des entreprises japonaises a comblé le vide laissé par la production traditionnelle nord-américaine. Dans la deuxième, on constatera que les tendances de la production ont évolué de concert avec une poussée semblable des ventes. Dans les troisième et quatrième parties, des données inédites révéleront que les comportements des nouveaux fabricants et des fabricants traditionnels sont comparables en termes d'exportations et de pièces importées.

L'industrie du transport est primordiale au Canada, mais en Ontario cela s'avère particulièrement vrai. En effet, alors que la production de matériel de transport représente un peu plus de 15 % de la production manufacturière de

\* Current Analysis Division 613-951-3627.

\* Division de l'analyse de conjoncture 613-951-3627.

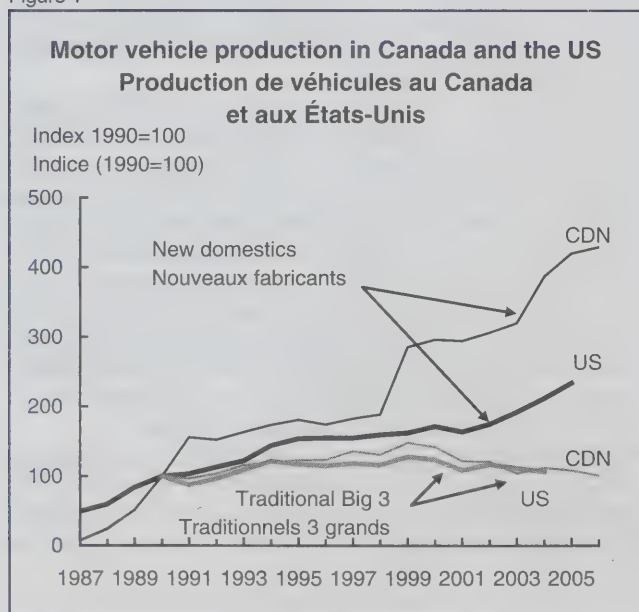


the Ontario economy with more than \$100 billion of output every year, equal to one-third of all manufactured goods produced in the province. Most of this transportation equipment is automotive products. Moreover, 274.6 million hours were worked in the auto industry in Ontario in 2005 (compared with only 18.3 million in Quebec and 9.1 million in Manitoba) out of the Canadian total of 319 million hours. The arrival of the Japanese-based manufacturers has reinforced Ontario's lead in the North American automotive industry (partly because they have not opened any plants in Michigan).

### Production

An overview of Canadian auto production reveals major differences between manufacturers based on their country of origin. It is well known that Canadian auto buyers increasingly prefer foreign brands, but what is less understood is that this change in preference has had a larger impact on auto production in Canada than elsewhere. Figure 1 illustrates how overseas-based auto makers have set up shop more in Canada than in the United States. Several overseas manufacturers had built plants in North America by the early 1990s.<sup>1</sup> However, the growth in Canada of these new domestics was much stronger, doubling since 1998 to more than 900,000 vehicles in 2006 (Figure 2). Another difference is that production in Canada by overseas auto makers is exclusively Japanese, whereas in the US, the German companies BMW and Mercedes-Benz as well as Korea's Hyundai also have plants (which buy parts from Canada).

Figure 1

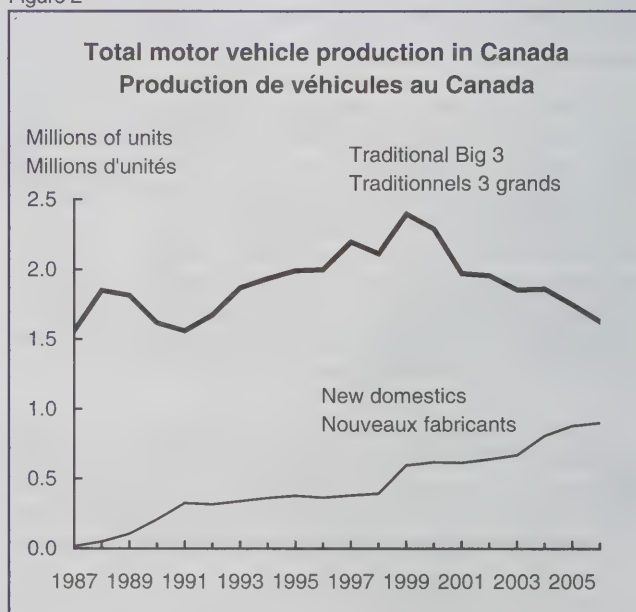


l'ensemble du pays, elle domine l'économie de l'Ontario. Plus de 100 milliards de dollars de ces biens y sont produits par année, soit le tiers de tous les biens fabriqués dans la province. La plus grande partie du matériel de transport se constitue de produits automobiles. Sous l'angle des heures travaillées dans l'automobile, 274,6 millions d'heures le sont en Ontario (contre 18,3 millions au Québec et 9,1 millions au Manitoba) pour un total de 319 millions d'heures au pays en 2005. L'implantation des usines japonaises a renforcé le leadership de l'Ontario dans l'automobile en Amérique du Nord (en partie parce que les Japonais n'ont pas ouvert d'usines au Michigan).

### Production

On constate de grandes différences entre les fabricants selon leur pays d'origine dans le portrait de l'industrie canadienne de l'automobile. Les marques étrangères ont la faveur des consommateurs canadiens, c'est bien connu, mais ce qui l'est moins, c'est que ce changement de préférence n'a pas eu dans beaucoup d'autres pays autant d'influence sur la production qu'au Canada. La figure 1 illustre à quel point le phénomène de l'implantation des fabricants d'outre-mer est beaucoup plus imposant au Canada qu'aux États-Unis. Plusieurs manufacturiers d'outre-mer avaient construit des établissements de production dans l'un ou l'autre pays au début des années 1990. Cependant, la croissance au Canada de la production de ces nouveaux fabricants a été beaucoup plus forte. Au Canada, la production des fabricants d'outre-mer a doublé depuis 1998, passant à plus de 900 milliers de véhicules automobiles en 2006 (figure 2). Notons que la production de véhicules étrangers au Canada est exclusivement japonaise contrairement aux États-Unis où les Allemands BMW et Mercedes-Benz ainsi que le Coréen Hyundai se sont aussi établis (et qui achètent des pièces du Canada).

Figure 2



The increase in auto production in Canada by Japanese-owned manufacturers has helped offset cuts by the traditional North American producers (GM, Ford and Chrysler). Since 1999, the new domestics have raised output by exactly one-third, the mirror image of the one-third cut by the Detroit-based firms from 2.4 in 1999 to 1.6 million units in 2006 (Table 1). Most of this drop originated in trucks, where only half as many were built in Canada in 2006 as in 1999. This sharp drop partly reflects that Japanese manufacturers have not entered this market until recently.

**Table 1**  
**Production and sales (units)**

	Production		Sales	
	Traditional Big 3	New domestics	Traditional Big 3	Other
	Traditionnels 3 grands	Nouveaux fabricants	Traditionnels 3 grands	Autre
1993	1,872,106	342,215	852,132	312,545
1994	1,938,532	364,178	923,347	301,602
1995	1,994,847	380,269	863,338	266,873
1996	2,002,178	365,826	888,555	284,535
1997	2,198,807	383,433	1,016,452	371,495
1998	2,115,811	396,490	962,790	426,293
1999	2,399,792	599,389	1,019,159	481,922
2000	2,293,450	620,988	1,021,227	528,222
2001	1,973,254	617,086	962,150	608,479
2002	1,957,082	641,775	1,021,783	681,463
2003	1,855,891	671,248	907,109	686,397
2004	1,862,978	811,577	865,566	668,749
2005	1,749,342	881,454	882,474	700,893
2006	1,628,442	901,109	867,607	747,093

**Sources:** Statistics Canada; Japan Automobile Manufacturers Association of Canada; Desrosiers Automotive Consultants Inc.

Figures 3 and 4 illustrate that while the Japanese have only a toe-hold in the truck market, they are close to taking the lead for passenger cars. Of the 900,000 vehicles they built in 2006, 844,000 were cars. The increase has been so marked that almost as many cars were built in Canada in 2006 in their plants as in the traditional Big 3 plants. When the new Toyota plant in Woodstock begins operating in 2008, these trends could very well intersect for the first time: by adding 150,000 more units to capacity, this should bring the total number of cars built in Canada by the new domestic vehicle manufacturers to more than 1 million units per year. It is likely that all this new capacity will be needed, as the Japanese-owned plants are currently operating at full capacity, which is why Toyota is building a new plant and Honda announced an increase in its production schedule.

La hausse de la production d'automobiles dans les établissements de propriété japonaise a contribué à compenser la baisse de la production des fabricants traditionnels nord-américains (GM, Ford, Chrysler). Depuis 1999, les nouveaux fabricants ont relevé leur production du tiers, alors que celle de Détroit s'est effondrée dans exactement la même proportion, soit du tiers également, de 2,4 millions d'unités en 1999 à 1,6 millions d'unités en 2006 (tableau 1). Cette baisse provient surtout des camions. En effet, au Canada, il s'est construit en 2006 moitié moins de camions qu'en 1999, un segment où les fabricants d'outre-mer n'ont fait presque aucune percée jusqu'à maintenant.

**Tableau 1**  
**Production et ventes (unités)**

**Sources :** Statistique Canada; Japan Automobile Manufacturers Association of Canada; Desrosiers Automotive Consultants Inc.

Les figures 3 et 4 montrent que si les Japonais n'ont pas encore percé le segment des camions, ils ont totalement envahi celui des voitures. Ainsi, des 900 milliers de véhicules construits en 2006, 844 milliers sont des voitures. En fait, la hausse a été si forte qu'il s'est construit au Canada en 2006, presque autant de voitures dans les établissements à propriété japonaise que dans les établissements des traditionnels trois grands. L'entrée en exploitation de la nouvelle usine de Toyota à Woodstock en 2008 devrait même faire se croiser ces tendances pour la première fois. Toyota construira en effet 150 milliers d'unités de plus, ce qui devrait porter le total des automobiles construites au Canada par les nouveaux fabricants de véhicules à plus d'un million d'unités par année. Il semblerait que toute cette capacité sera utilisée puisque les fabricants japonais produisent maintenant à pleine capacité. C'est la raison pour laquelle Toyota construit une nouvelle usine et que Honda a annoncé une augmentation de la cadence de production ce printemps.



Figure 3

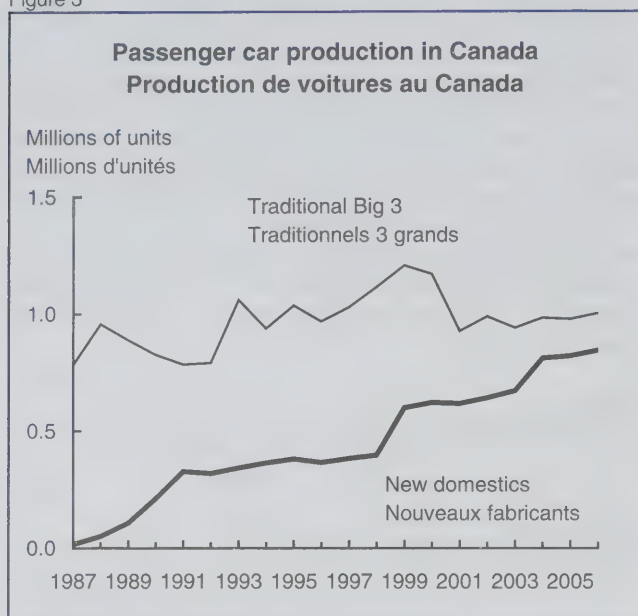
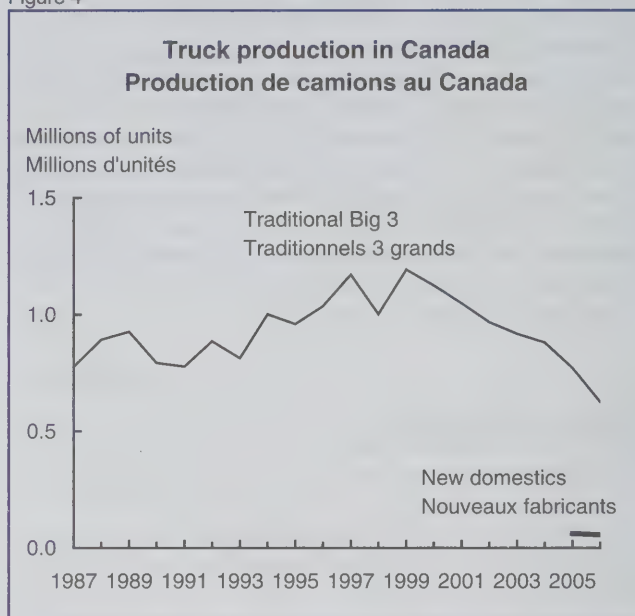


Figure 4



## Sales

Japanese companies ramped up their production in Canada partly to keep up with the surge of sales in North America, rather than boosting imports. It is noteworthy that Canadians have embraced Japanese brands more than most parts of the world over the past two decades. Still, Japanese auto imports have not risen much over the last 15 years because of their shift to producing here (Figure 5). The shift to foreign brands is a long-term trend that is gaining ground in many other countries, but Canada is well ahead of the pack. In both the United States and Europe, consumers are increasingly turning away from domestic brands.<sup>2</sup>

On the whole, Canadian consumers are now buying almost as many overseas models as North American brands (Figure 6a). Only because North American manufacturers still dominate the truck segment (Figure 6b) are they still a major player in total sales. In the car segment, more foreign than North American models have

## Ventes

C'est en partie pour répondre à l'envolée des ventes au moment même où les importations stagnaient que la production des établissements détenus par les fabricants asiatiques a tant augmenté au pays. Il faut dire aussi que les marques japonaises ont soulevé au pays beaucoup plus d'engouement qu'ailleurs dans le monde, alors que les préférences des conducteurs canadiens ont changé considérablement. Pendant ce temps, les importations d'automobiles japonaises augmentent peu depuis 15 ans parce que les Japonais produisent localement (figure 5). L'attraction vers les marques étrangères est une tendance à long terme qui prend de l'ampleur aussi dans bien d'autres pays, mais le Canada est bien en avance. Ainsi, aux États-Unis et en Europe également, les consommateurs délaisent de plus en plus les marques nationales<sup>2</sup>.

Dans l'ensemble, les consommateurs canadiens achètent maintenant des modèles d'outre-mer à un rythme qui n'est plus très loin des modèles nord-américains (figure 6a). Ce n'est que parce que les fabricants traditionnels nord-américains dominent encore dans le segment des camions (figure 6b) qu'ils s'imposent toujours dans

Figure 5

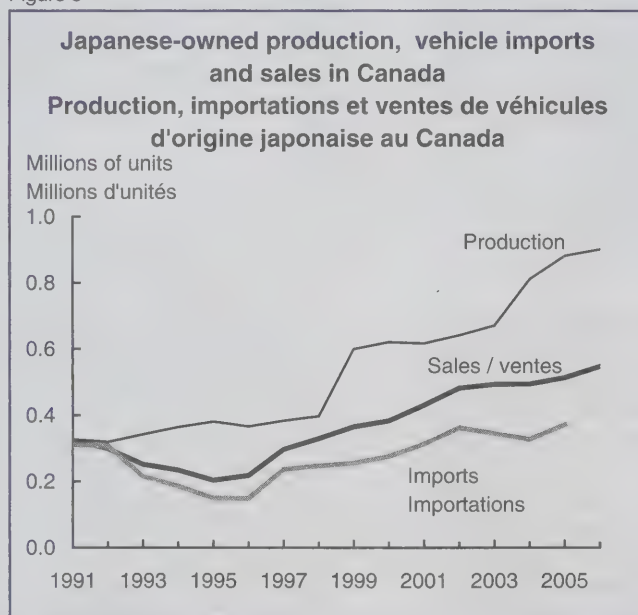
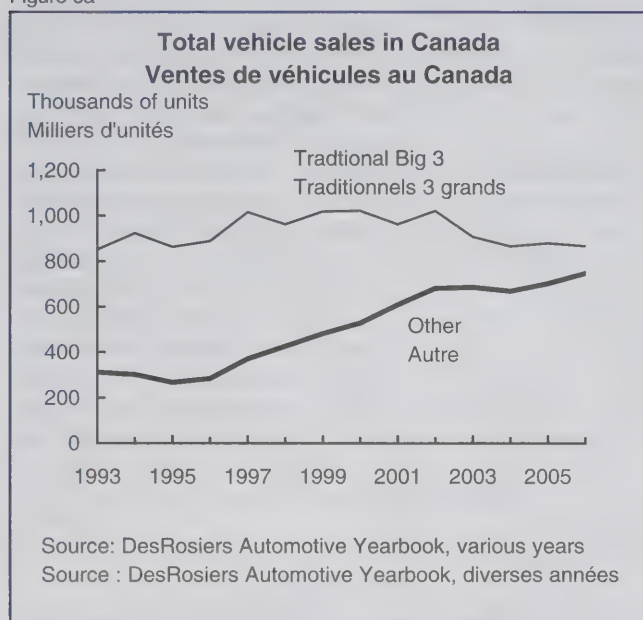
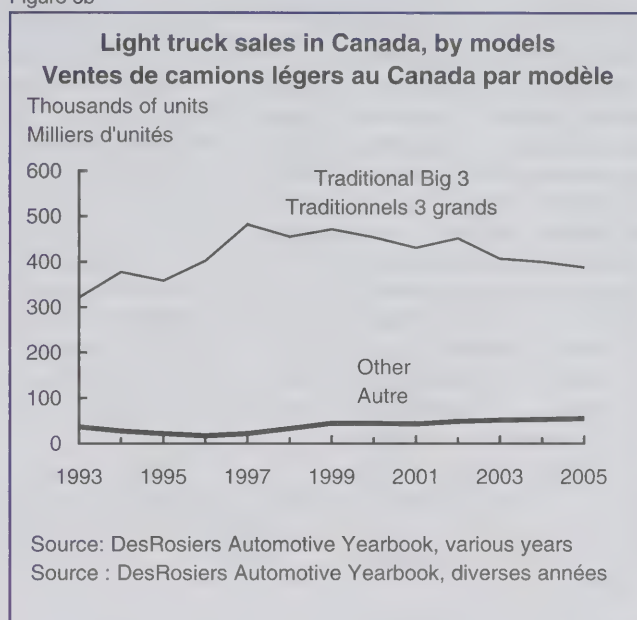


Figure 6a



been sold in Canada every year since 2001, and this gap is growing (Figure 7a). Even in the popular sport utility vehicle segment, overseas brands have practically caught up with the traditional Big 3 (Figure 7b).

Figure 6b



l'ensemble des ventes. Dans le segment des voitures, il se vend au Canada plus de modèles d'outre-mer que de modèles nord-américains depuis 2001 et la tendance prend de l'ampleur (figure 7a). Même dans le segment si populaire des véhicules utilitaires sportifs (VUS), les modèles d'outre-mer ont pratiquement rejoint les modèles du traditionnel trio nord-américain (figure 7b).

Figure 7a

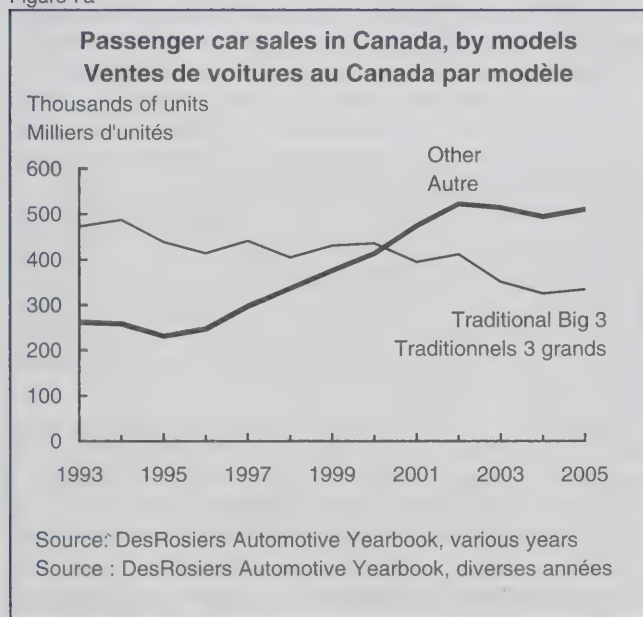
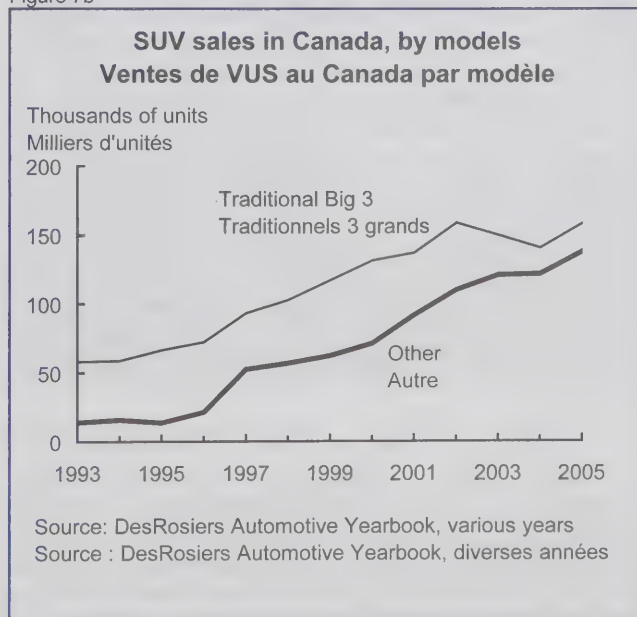


Figure 7b





It is difficult to identify the precise reasons behind this change in preference. Observers are always divided between the role of a vehicle's appearance and more objective criteria such as safety, reliability and fuel consumption when it comes to consumers choosing a vehicle. What is certain is that the price of overseas models has dropped compared to North American models since the second half of the 1990s, coincident with the boom in sales of foreign models (Figure 8).<sup>3</sup>

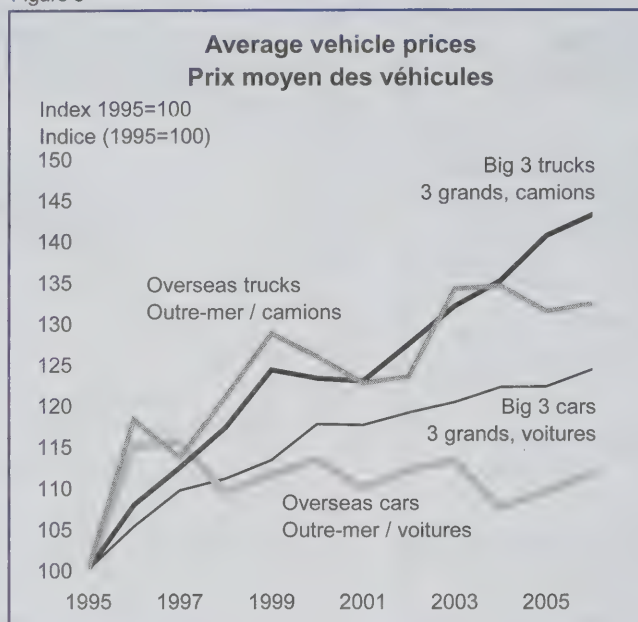
But not all of the productive capacity built by the Japanese-owned manufacturers was designed solely to meet growing sales in Canada. A substantial part was intended for export to the US. The next section looks at the international trade generated by these firms.

### International trade

As with sales and production, the trend in international trade flows also reveal major differences between manufacturers in Canada based on their country of origin. Whereas exports by the traditional North American manufacturers tumbled (along with sales and production), exports by the Japanese-owned manufacturers picked up much of this slack. Between 1997 and 2006, the growth of net exports of vehicles (including chassis) by the new domestic manufacturers in Canada helped offset the slump for the traditional North American firms. Both the level and the growth of exports have posted considerable changes. For example, in 2006 the net exports of Toyota, Honda and Cami together equalled 68% of the net exports of the Detroit-based manufacturers: as recently as 1997, their share was negligible (Figure 9). Only a shortage of production capacity slowed the growth of their net exports in 2006.

There are also important differences between the new and traditional manufacturers in their exports and imports. While exports of the traditional Big 3 firms peaked at \$51.0 billion in 1999 before falling by about one-third during the 2000s, those of the new Japanese-owned manufacturers rose from \$10.1 billion to a peak

Figure 8



Il est difficile de préciser la raison de ce changement de préférence. En effet, les observateurs sont toujours partagés entre le rôle que joue l'apparence et des critères plus objectifs comme la sécurité, la fiabilité et la consommation d'essence pour le choix d'une voiture. Ce qui est certain, c'est que les prix des modèles d'outre-mer ont baissé<sup>3</sup> par rapport aux modèles nord-américains depuis la deuxième moitié des années 1990, mouvement qui a coïncidé avec la poussée des ventes des modèles étrangers (figure 8).

Par ailleurs, la poussée des ventes n'est pas le seul facteur expliquant l'implantation des manufacturiers japonais au Canada. Une partie importante de la production est destinée au marché des États-Unis. La partie suivante examine l'important commerce international que ces entreprises ont généré.

### Commerce international

Tout autant que pour les ventes et la production, les tendances du commerce avec l'étranger masquent aussi de grandes différences entre les fabricants au Canada selon leur pays d'origine. Alors que les exportations des fabricants traditionnels nord-américains se sont effondrées, à l'instar des ventes et de la production, les Japonais se sont faufilés rapidement dans l'espace dégagé. Entre 1997 et 2006, la croissance des exportations nettes de véhicules automobiles manufacturés (y compris les carrosseries) des nouveaux fabricants japonais a contribué à compenser une partie de l'affaissement enregistré par les sociétés traditionnelles nord-américaines. Même en niveau, et non seulement en variation en pourcentage, les exportations ont affiché des mouvements considérables. Ainsi, en 2006, les exportations nettes de Toyota, Honda et Cami équivalaient ensemble à 68 % des exportations nettes du trio traditionnel de Détroit, alors qu'elles étaient négligeables en 1997 (figure 9). L'insuffisance de la capacité à produire explique à elle seule le ralentissement des exportations nettes des nouveaux fabricants en 2006.

On observe des différences entre les fabricants selon leur pays d'origine tant sur le plan des exportations que des importations. Alors que les exportations des trois grands fabricants plafonnaient en 1999 à 51,0 milliards de dollars avant de perdre environ le tiers de ce niveau au cours des années 2000, celles des fabricants japonais

of \$16.4 billion in 2005 (Table 2). In 2006, they dipped to \$15.9 billion, as strong sales in Canada exceeded their capacity to produce here, resulting in a rebound in imports. According to JAMA, almost 50,000 more Honda and Toyota models were sold in Canada last year than in 2004, for many reasons ranging from new models to more dealers to higher gas prices. The US market for certain Canadian-made models also surpassed domestic capacity limits. This helped boost US imports of Japanese vehicles from 1.7 million units in 2005 to 2.3 million units in 2006.

passaient de 10,1 à un sommet de 16,4 milliards de dollars en 2005 (tableau 2). Elles redescendent à 15,9 milliards de dollars en 2006, alors que la demande intérieure croît si rapidement au Canada que même les importations doivent de nouveau augmenter car la capacité de produire est insuffisante. Ainsi, selon JAMA, il s'est vendu en 2006 au Canada presque 50 000 véhicules de plus de marques Honda ou Toyota qu'en 2004 pour plusieurs raisons qui vont du lancement de nouveaux modèles, à la hausse du nombre de concessionnaires et à l'envolée des prix de l'essence. Le marché aux États-Unis pour certains modèles fabriqués au Canada dépassait aussi la capacité d'y répondre. Tout ceci a contribué à relever les importations des États-Unis en provenance du Japon de 1,7 à 2,3 millions d'unités de 2005 et 2006.

**Table 2**  
**Trade in passenger cars, trucks and chassis (millions of dollars)**

	Traditional Big 3			New domestics		
	Traditionnels 3 grands			Nouveaux fabricants		
	Imports	Exports	Net exports	Imports	Exports	Net exports
	Importations	Exportations	Exportations nettes	Importations	Exportations	Exportations nettes
1997	13,601	37,577	23,976	3,114	4,443	1,330
1998	15,195	42,151	26,956	3,359	5,610	2,251
1999	16,862	50,957	34,095	3,333	10,101	6,769
2000	19,633	50,687	31,054	3,636	10,945	7,309
2001	17,054	44,082	27,028	3,714	12,577	8,863
2002	20,124	46,501	26,378	4,523	13,389	8,867
2003	19,268	40,044	20,776	4,010	12,905	8,895
2004	18,186	40,098	21,912	3,756	15,941	12,185
2005	17,637	39,684	22,047	4,529	16,357	11,828
2006	18,207	34,489	16,282	4,790	15,923	11,133

**Source:** Special tabulations by International Trade Division.

**Source:** Compilations spéciales de la division du commerce international.

Conversely, imports into Canada by the traditional Detroit-based manufacturers increased much more than imports by the new domestics for 1997 to 2004, before shortages forced the direct importation of more vehicles from overseas. Like the traditional manufacturers, the new domestic manufacturers ship most of their exports to the United States.

### Source of inputs

Not only are the new domestic manufacturers catching up to the Detroit-based firms in net vehicle exports, but they are behaving the same in terms of parts imports. These new manufacturers have built many parts plants in North America. So, even though they are producing many more vehicles, this does not mean that more parts are being imported from overseas. This contradicts the impression

À l'inverse, les importations de véhicules automobiles des sociétés traditionnelles localisées à Détroit augmentent beaucoup plus que les importations des sociétés japonaises nouvellement établies au pays entre 1997 et 2004, avant que les pénuries ne forcent une hausse des importations. Les nouveaux manufacturiers japonais, tout comme les manufacturiers traditionnels livrent la plus grande partie de leurs exportations vers les États-Unis.

### Provenance des intrants

Non seulement les nouveaux fabricants japonais sont en train d'assurer la relève des fabricants traditionnels de Détroit en terme d'exportations nettes de véhicules, mais ils présentent les mêmes comportements en termes de pièces importées. Les nouveaux fabricants japonais ont construit un grand nombre d'usines de pièces en Amérique du Nord. Ainsi, si on produit beaucoup plus de



held by many that the Japanese-owned plants in Canada only assemble high value-added parts such as engines imported from abroad (in reality, most Japanese firms make their engines locally).

In the mid-1990s, it was true that the overseas-based manufacturers imported auto parts in such large numbers that they offset their growing revenues from auto exports. In other words, what was gained in assembled vehicle exports was counter-balanced by higher parts imports. As a result, these JAMA manufacturers had a trade deficit of \$549 million in 1997.<sup>4</sup>

Since then, however, the situation has completely turned around, with Japanese-owned manufacturers posting a surplus of \$5.9 billion in 2006. Figure 10 shows that these new domestic auto makers used fewer imported parts in their vehicle exports than the traditional Big 3. The ratio of net parts imports to the value of net auto exports was 0.46 for the new domestic manufacturers, compared with 0.77 for the traditional Big 3 auto makers. The ratio of net parts imports to production shows a similar difference, with the new domestic manufacturers again just ahead of GM, Ford and Chrysler in domestic content.

véhicules, ceci ne veut pas dire pour autant qu'on importe les pièces d'outre-mer. Ceci contredit la croyance que les établissements japonais au Canada n'assemblent que des pièces à haute valeur ajoutée comme les moteurs importés d'outre-mer (en réalité, les Japonais construisent leurs moteurs pour la plupart localement).

Au milieu des années 1990, il était vrai que pour les fabricants japonais, les importations de pièces annulaient les revenus croissants tirés des exportations de véhicules automobiles. En d'autres mots, ce qu'on gagnait en exportations de véhicules assemblés était contrebalancé en importations de pièces. Conséquemment, le commerce automobile des fabricants japonais présentait un déficit en 1997, alors que ces manufacturiers de JAMA exportaient pour 549 millions de dollars de produits automobiles de moins qu'ils en importaient<sup>4</sup>.

La situation s'est complètement renversée cependant depuis, et les fabricants japonais ont dégagé un excédent de 5,9 milliards de dollars en 2006. En fait, la figure 10 montre que ces nouveaux fabricants utilisaient moins de pièces importées dans leurs exportations de voitures que ne le faisaient les traditionnels trois grands. Le rapport des importations nettes de pièces à la valeur des exportations nettes de véhicules est de 0,46 pour les nouveaux fabricants par rapport à 0,77 pour les fabricants traditionnels nord-américains. On obtient le même écart en faveur des nouveaux fabricants si on fait le rapport des importations nettes de pièces à la production.

Figure 9

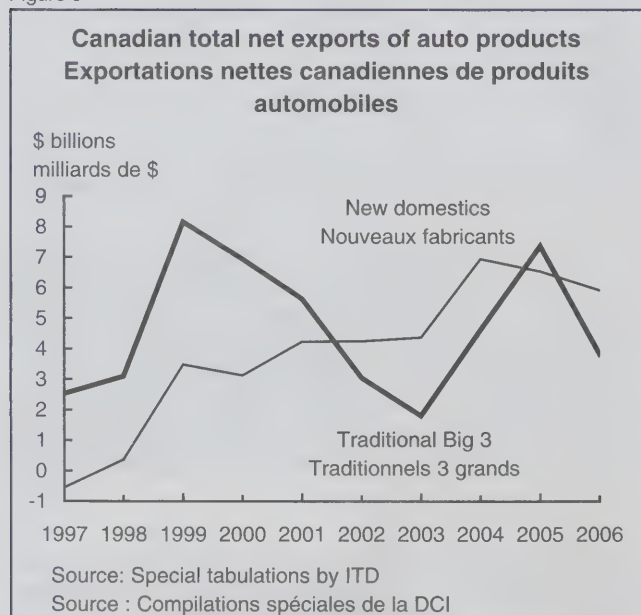
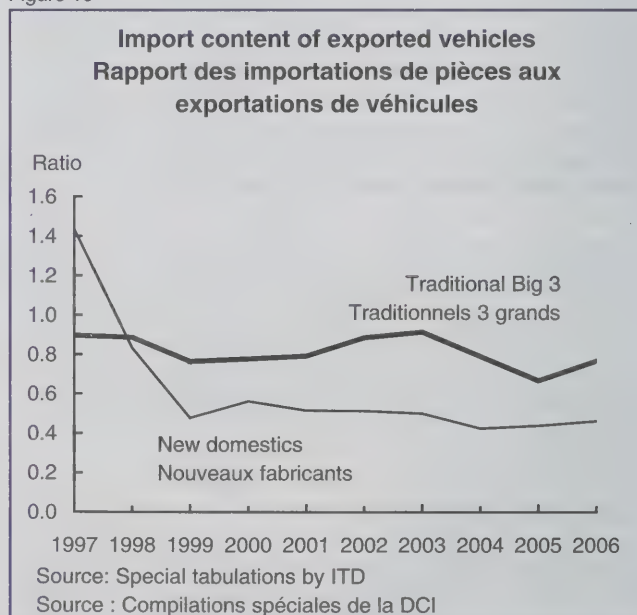


Figure 10



The new domestic manufacturers developed the capacity to produce most of their parts themselves in Canada or to buy supplies from other Japanese-owned operating here. For example, even before Toyota officially announced its plans for a new plant in Woodstock, its seat supplier Araco of Japan had opened a plant in Ontario; Honda's suppliers, such as Musashi Seimitsu and Ube, are currently also expanding.<sup>5</sup> The Nikkei Weekly<sup>6</sup> reported that the North American share of the parts Honda uses in its North American production is about 80% today. Toyota reportedly uses 90% local parts to make the Lexus RX330 SUV at its Cambridge, Ontario plant (the first Lexus model to be built outside Japan).<sup>7</sup> Clearly, both the new domestic and traditional auto makers are about equally supplied by companies located in North America.

Not only are the Japanese and Detroit-based manufacturers behaving similarly in terms of parts imports, but the origin by country of these imported parts is also comparable. The traditional North American auto makers are supplied slightly more by imports from the US than the new domestic manufacturers (90% versus 80%), which use overseas suppliers only slightly more. Since the transportation costs of these goods are high in a world of just-in-time inventory systems, it makes sense for all producers to source their supplies locally. Table 3 shows the origin of parts imports by manufacturer. While importing mostly from the US, Japanese-owned producers have boosted the share of parts imports from China and Mexico to 6% and 5.2%. However, these gains were at the expense of Japan, whose share fell from 21.3% in 1997 to 9.0% in 2006. The US share remained around 80%. In 2006, the shares for the traditional North American auto makers were essentially the same as a decade earlier. Mexico was their second-largest supplier in 2006, with 5.9% of parts imports.

Analysts should interpret data on imported parts with caution. These data include only the share of parts imported directly by manufacturers, and therefore they could conceal trade in parts purchased from companies that themselves do business overseas. As a result, this could have implications for the hypothesis that Japanese-owned manufacturers have the same behaviour in importing inputs. There is a substantial overseas trade in 'after-market' auto parts such as brakes by businesses outside of the original equipment auto manufacturers. For example, according to the National Accounts input-output tables, consumers spent close to \$10 billion in 2003 for after-market auto parts (before margins and taxes).

Les nouveaux fabricants japonais ont développé la capacité de fabriquer eux-mêmes au Canada une grande partie de leurs pièces et ils s'approvisionnent auprès de sociétés établies au Canada. Par exemple, même avant que Toyota n'ait officiellement annoncé son intention de construire une nouvelle usine à Woodstock en Ontario, qui ouvrira en 2008, son fournisseur de sièges Araco of Japan ouvrait une usine en Ontario; parallèlement, les fournisseurs de Honda comme Musashi Seimitsu et Ube prennent aussi présentement de l'expansion<sup>5</sup>. On rapporte dans le Nikkei Weekly<sup>6</sup> que la part de la production intérieure de pièces de Honda en Amérique du Nord est d'environ 80% aujourd'hui. La fabrication de la Lexus RX330 SUV de Toyota à Cambridge en Ontario utiliserait 90% de pièces locales; il s'agit du premier modèle Lexus à avoir été construit à l'extérieur du Japon<sup>7</sup>. Les fabricants tant traditionnels que nouveaux s'approvisionnent donc clairement auprès de sociétés localisées en Amérique du Nord.

Non seulement les fabricants du Japon et de Détroit ont un comportement sensiblement semblable pour ce qui est des importations de pièces, mais les pays de provenance de leurs pièces importées sont similaires. Les fabricants traditionnels nord-américains s'approvisionnent légèrement davantage auprès des États-Unis (90 %) que ne le font les fabricants japonais (80 %), davantage orientés vers l'outre-mer, une différence qui n'est pas très grande. Les coûts de transport étant très élevés pour ces biens dans le monde actuel des livraisons juste-à-temps, tous les fabricants ont intérêt à s'approvisionner à proximité. Le tableau 3 montre les pays de provenance des importations de pièces par constructeur. Les fabricants japonais ont relevé leurs importations en provenance de la Chine et du Mexique avec une part respective de leurs importations totales de pièces de 6 % et de 5,2 %. Ces gains se sont faits au détriment du Japon, dont la contribution est passée de 21,3 % en 1997 à 9,0 % en 2006. La part des États-Unis est demeurée aux alentours de 80 %. Chez les fabricants traditionnels nord-américains, les proportions étaient en 2006 essentiellement les mêmes que dix ans auparavant. Le Mexique était, après les États-Unis, le deuxième pays auprès duquel ils s'approvisionnaient en 2006, avec 5,9 % des importations de pièces.

Les analystes devront interpréter les données du commerce de pièces des fabricants avec prudence. Les données ne comprennent que la part des pièces importées directement par les constructeurs et elles pourraient donc masquer le commerce des pièces achetées auprès d'entreprises qui font elles-mêmes affaire avec l'outre-mer, donc restreindre l'hypothèse selon laquelle les fabricants japonais ont les mêmes habitudes en termes de facteurs importés. Il existe en effet un commerce substantiel de pièces automobiles avec l'outre-mer effectué par d'autres entreprises que les manufacturier de pièces d'origine (par exemple les freins) et destiné aux consommateurs. En effet, selon les tableaux d'entrée-sortie des comptes nationaux, les consommateurs ont déboursé pour près de 10 milliards de dollars de pièces d'automobiles en 2003 (avant les marges et les taxes).



**Table 3**  
**Top five countries for part imports, New domestics**  
 (millions of dollars)

	1997	1999	2001	2004	2006
United States - États-Unis	1,447.3	2,646.6	3,829.6	4,175.2	4,057.8
Japan - Japon	395.5	591.9	610.3	474.5	570.7
China - Chine			.6	314.3	357.7
Mexico - Mexique	1.6	14.8	133.8	273.3	232.7
Thailand - Thaïlande	0.0	0.0	0.0	13.7	11.0
All countries - Tous les pays	1,853.0	3,256.8	4,583.7	5,265.6	5,240.8

**Source:** Special tabulations by International Trade Division.

**Tableau 3**  
**Premiers cinq pays d'importations de pièces pour les nouveaux fabricants**  
 (millions de dollars)

	1997	1999	2001	2004	2006
United States - États-Unis	1,447.3	2,646.6	3,829.6	4,175.2	4,057.8
Japan - Japon	395.5	591.9	610.3	474.5	570.7
China - Chine			.6	314.3	357.7
Mexico - Mexique	1.6	14.8	133.8	273.3	232.7
Thailand - Thaïlande	0.0	0.0	0.0	13.7	11.0
All countries - Tous les pays	1,853.0	3,256.8	4,583.7	5,265.6	5,240.8

**Source :** Compilations spéciales de la division du commerce international.

**Table 4**  
**Top five countries for part imports, Traditional Big 3**  
 (millions of dollars)

	1997	1999	2001	2004	2006
United States - États-Unis	21,809.2	27,450.0	23,030.1	19,082.7	14,611.8
Mexico - Mexique	1,225.9	1,664.6	1,118.6	1,209.4	1,247.4
Germany - Allemagne	23.6	28.6	71.3	172.8	113.8
China - Chine	52.5	131.7	46.2	7.0	76.1
Spain - Espagne	39.8	71.5	62.2	49.2	37.6
All countries - Tous les pays	23,689.8	29,861.0	24,557.0	20,646.5	16,241.4

**Source:** Special tabulations by International Trade Division.

**Tableau 4**  
**Premiers cinq pays d'importations de pièces pour les traditionnels trois grands**  
 (millions de dollars)

	1997	1999	2001	2004	2006
United States - États-Unis	21,809.2	27,450.0	23,030.1	19,082.7	14,611.8
Mexico - Mexique	1,225.9	1,664.6	1,118.6	1,209.4	1,247.4
Germany - Allemagne	23.6	28.6	71.3	172.8	113.8
China - Chine	52.5	131.7	46.2	7.0	76.1
Spain - Espagne	39.8	71.5	62.2	49.2	37.6
All countries - Tous les pays	23,689.8	29,861.0	24,557.0	20,646.5	16,241.4

**Source :** Compilations spéciales de la division du commerce international.

However, the data indicate that this trade in consumer auto parts by firms with no production in Canada showed a slight surplus of \$1.8 billion in 2006. Most of this surplus was with the United States and Mexico, which makes it unlikely that production in North America was hampered by the arrival of manufacturers from overseas.

## Conclusion

The last two decades have been tumultuous for Canada's auto industry as a result of globalization. Overseas models have rapidly increased in popularity, to the point where they dominate the market for passenger cars and have nearly pulled even in SUVs. Even the distinction between foreign and North America firms has been blurred by the German takeover of Chrysler.

The downsizing of the traditional Big 3 firms has been widely-publicized, reflecting the traumatic impact on their employees and their suppliers. Less-appreciated, however, is how rapidly Japanese firms have ramped up production more in Canada than in the US, to offset many of these losses. These new domestic auto manufacturers behave much like the traditional firms in terms of exports

Cependant, les chiffres montrent que ce commerce de pièces des entreprises qui ne produisent pas d'automobiles au pays a réussi à dégager en 2006 un léger excédent de 1,8 milliard de dollars et qu'il demeure très majoritairement avec les États-Unis et le Mexique, ce qui rend difficile de soutenir la notion selon laquelle la production sur le continent a été restreinte par l'arrivée des fabricants d'outre-mer.

## Conclusion

L'industrie automobile vient de connaître au Canada deux décennies tumultueuses en raison de la mondialisation. Les modèles d'outre-mer ont tellement augmenté en popularité qu'ils dominent aujourd'hui le marché des voitures de passagers et qu'ils sont presque en voie de le faire pour le marché des VUS. De plus, les distinctions traditionnelles entre fabricants nord-américains et étrangers sont devenues dépassées avec la prise de contrôle allemande de Chrysler.

Les manchettes des médias ont largement porté sur le redimensionnement des trois grands fabricants traditionnels à cause de son impact aigu sur la réduction des effectifs et du marché des fournisseurs, laissant de côté l'implantation plus rapide des fabricants japonais dans l'espace ainsi dégagé au Canada qu'aux États-Unis. Ces nouveaux fabricants de véhicules se sont comportés

and imports. They have sustained output, investment and employment in this industry at a high level, with the prospect of further growth.

### Notes

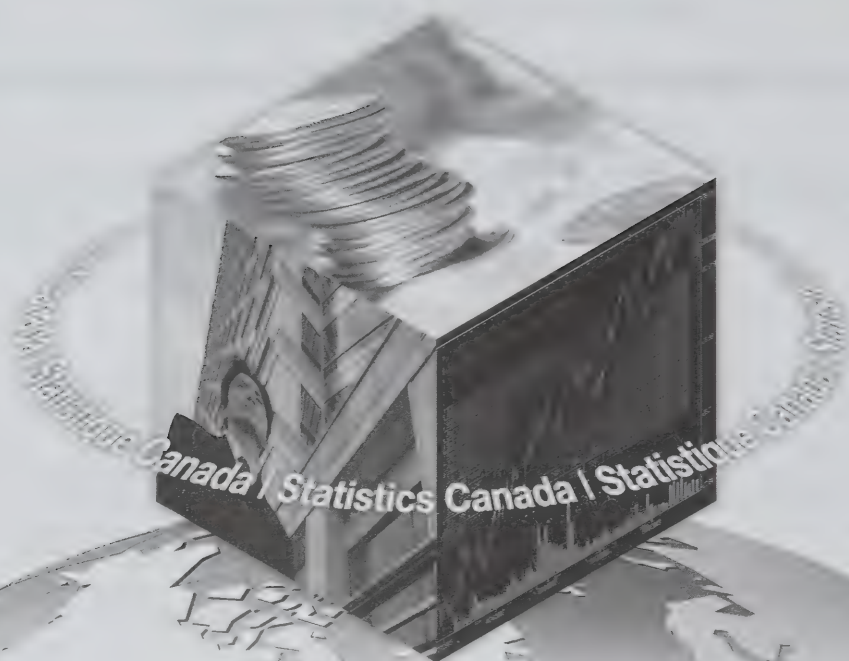
1. "US Automotive Industry: Policy Overview and Recent History". CER Report for Congress, April 25, 2005.
2. Even France, which was very attached to its Renaults until quite recently, followed Canada and purchased more imported models (the share of foreign vehicles in sales in France rose to 47.2% early this year). "Nouvel accès de faiblesse pour les ventes de voitures en France en février." *Les Échos*, March 2, 2007.
3. The price data are from the New Motor Vehicle Survey; the series used are average prices per unit sold.
4. These data were compiled for this article from customs documents, grouped according to the Harmonized System of classification.
5. The Canadian Automotive Market, Johannes Van Biesebroeck, University of Toronto, Sept. 18, 2006.
6. The Nikkei Weekly, March 5, 2007.
7. The Nikkei Weekly, September 27, 2003.

pourtant de façon assez semblable au trio traditionnel en terme d'exportations et d'importations. Ils ont maintenu la production, l'investissement et l'emploi à un niveau élevé dans cette industrie et suscitent des attentes favorables pour la production dans l'avenir.

### Notes

1. *US Automotive Industry: Policy Overview and Recent History*, CER Report for Congress, 25 avril 2005.
2. Même la France, encore si attachée à sa Renault il n'y a pas longtemps, prend le pas du Canada et achète de plus en plus de modèles importés (la part des véhicules de marque étrangère dans les ventes en France est passée à 47,2 % cette année). Ces renseignements sont tirés de l'article intitulé « Nouvel accès de faiblesse pour les ventes de voitures en France en février » paru dans le journal *Les Échos* du 2 mars 2007.
3. Les données sur les prix sont tirées de l'enquête sur les véhicules automobiles neufs; les séries utilisées sont les prix moyens par unité vendue.
4. Ces données ont été rassemblées pour le présent article à partir des documents de douane et classées selon la classification du système harmonisé.
5. Van Biesebroeck, Johannes. « *The Canadian Automotive Market* », University of Toronto, 18 septembre 2006.
6. The Nikkei Weekly, 5 mars 2007.
7. The Nikkei Weekly, 27 septembre 2003.





## Need data? We've got it!

*Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.*

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

**Fast, convenient, reliable—**

socio-economic data from a source you can trust!

## Besoin de données? Nous les avons!

*La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.*

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

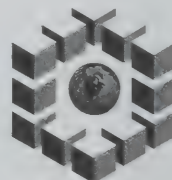
**Rapide, pratique et fiable—**

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sans tarder!

CANSIM



# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

## Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.



**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.



### September 2003

Information technology workers.

### August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

### June 2003

The import intensity of provincial exports.

### May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

### April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

### March 2003

Year-end Review.

### February 2003

2002—A good year in the labour market.

### January 2003

The labour market: up north, down south.

### December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

### November 2002

The digital divide in Canada.

### October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

### September 2002

Are knowledge-based jobs better?

### August 2002

The effects of recessions on the services industries.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

### Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

### Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

### Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

### Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

### Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

### Mars 2003

Revue de fin d'année.

### Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

### Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

### Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

### Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

### Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

### Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

### Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

### Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récentes tendances du PIB par province.



### November 2000

New hiring and permanent separations.

### September 2000

Unemployment kaleidoscope.

### August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

### June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

### May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

### April 2000

Year-end review.

### March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

### February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

### January 2000

The labour market in the 1990s.

### December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

### November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

### October 1999

Supplementary measures of unemployment.

### September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

### August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

### June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

### May 1999

Seasonality in employment.

### Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

### Septembre 2000

Chômage kaléïdoscope.

### Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

### Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

### Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

### Avril 2000

Revue de fin d'année.

### Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

### Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

### Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

### Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

### Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

### Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

### Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

### Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

### Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

### Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

### April 1999

Year-end review.

### March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

### February 1999

Canadians connected.

### January 1999

Long-term prospects of the young.

### December 1998

Canada — US labour market comparison.

### November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

### October 1998

Labour force participation in the 1990s.

### September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

### August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

### July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

### June 1998

Provincial trends in GDP.

### May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

### April 1998

Economic trends in 1997.

### March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

### February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

### January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

### Avril 1999

Bilan de fin d'année.

### Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

### Février 1999

Les Canadiens branchés.

### Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

### Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

### Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

### Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

### Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

### Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

### Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

### Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

### Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

### Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

### Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

### Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

### Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.



**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

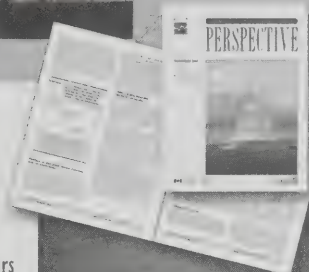
1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

# Work from a different perspective!

# Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



## Whats' inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

### How to order – Printed issue

CALL toll-free 1 800 267-6677  
 FAX toll-free 1 877 287-4369  
 E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 MAIL Statistics Canada, Finance, 6-H,  
 R.H. Coats Building, Tunney's Pasture,  
 Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

### Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

#### Printed issue:

#### Published quarterly

1-year subscription: \$63.00  
 2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)  
 3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

#### Free\* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(\*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at [www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order\\_2001.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm))

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

### Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

#### Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$  
 Abonnement de deux ans : 100,80 \$  
 (une économie de 20 %)  
 Abonnement de trois ans : 132,30 \$  
 (une économie de 30 %)

#### Gratuit\* fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(\*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à [www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order\\_2001\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm))

### L'édition imprimée – Comment commander

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1 800 267 6677  
 PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1 877 287 4369  
 PAR COURRIEL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 PAR LA POSTE Statistique Canada, Finance 6-H,  
 immeuble R.-H.-Coats, pré Tunney,  
 Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la T.V.P. en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

## Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail indépendant
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

# S u r v e y Methodology

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

# Techniques d'enquête

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Processing and estimation
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

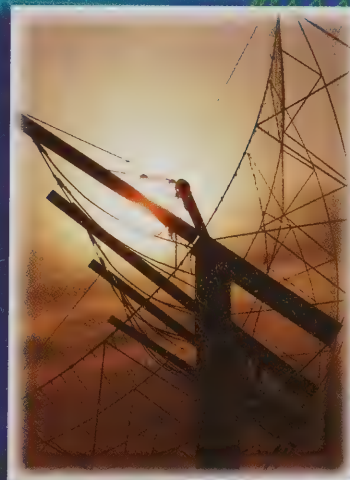
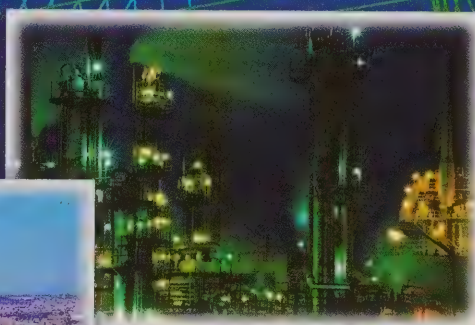
**www.statcan.ca**

Visitez notre site Web



Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

**CANADIAN  
ECONOMIC  
OBSERVER****L'OBSERVATEUR  
ÉCONOMIQUE  
CANADIEN**♦ **Labour Force Projections for Canada,  
2006-2031**♦ **Projections de la population active au  
Canada, 2006-2031**



# KEEP UP WITH THE LATEST **CANADIAN** *Social* **TRENDS!**

Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Print format: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add CANS\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CANS\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**

# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES **TENDANCES** *sociales* **CANADIENNES!**

Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes : par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

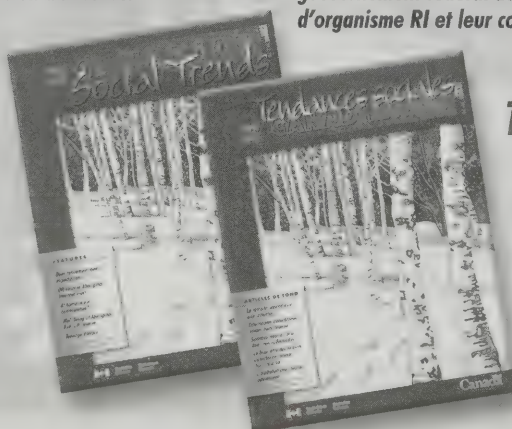
Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$ pour un an**

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$ pour un an**





# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

June 2007

Juin 2007

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640

FAX: (613) 951-3292

Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277

Facsimile number 1(613) 951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:

Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640

FAX: (613) 951-3292

Internet: [oecc@statcan.ca](mailto:oecc@statcan.ca)

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277

Numéro du télécopieur (613) 951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

June 2007

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 6

ISSN 0835-9148

Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 6

ISSN 1705-0189

Frequency: Monthly

Ottawa

Juin 2007

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 6

ISSN 0835-9148

N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 6

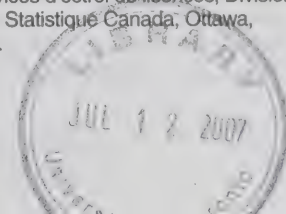
ISSN 1705-0189

Périodicité : mensuelle

Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.





## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

---

# Table of contents

# Table des matières

---

## Current economic conditions

GDP growth rose sharply in the first quarter, and easily surpassed growth in the US. Housing was the main difference between Canada and the US. Job growth slowed sharply in April and May.

## Conditions économiques actuelles 1.1

La croissance du PIB a été marquée au premier trimestre et a facilement dépassé celle des États-Unis. L'habitation constituait la principale différence entre le Canada et son voisin du sud. La croissance de l'emploi a ralenti de façon prononcée en avril et en mai.

---

## Economic events

The loonie hits a 30-year high; Daimler sells Chrysler.

## Événements économiques 2.1

Le huard a atteint un sommet en 30 ans. Daimler a vendu Chrysler.

---

## Feature article

"Labour force projections for Canada, 2006-2031"

The labour force participation rate will inevitably decline over the next two decades. This reflects the retirement of the boomer generation and a low birth rate in recent years. Various scenarios involving increased immigration and keeping older workers in the labour force longer can mitigate but not reverse these trends.

## Étude spéciale 3.1

« Projections de la population active au Canada 2006-2031 »

Le taux de participation à la population active diminuera inévitablement au cours des deux prochaines décennies. C'est le vieillissement de la génération du baby boom et le faible taux de natalité des dernières années qui en sont la cause. Différents scénarios, notamment une augmentation de l'immigration et le fait de garder les travailleurs âgés dans la population active plus longtemps, peuvent atténuer cette tendance sans toutefois la renverser.

---

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues 4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on June 8, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 8 juin 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 14182657	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	4.5	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.2	0.9	4.1
2005 M	0.1	6.9	0.3	224	-0.1	0.4	-1.2	1.0	2.5
J	0.1	6.9	0.4	234	0.2	0.3	1.1	0.4	0.4
J	0.2	6.7	0.4	244	0.3	0.2	1.3	1.1	0.0
A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.5	-1.1	2.5	-0.5
S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-2.2	2.4	1.5
O	0.4	6.7	0.4	212	-0.3	0.2	1.5	3.4	0.4
N	0.2	6.3	0.3	227	-0.1	0.3	1.3	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	0.2	0.4	0.3	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.5	0.2	1.0	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.3	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.3	0.1	1.3	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.5	0.2	1.3	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.2	0.1	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	0.0	0.0	0.0	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.0	0.3	0.5	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.1	0.3	0.7	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.3	-0.3	0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.1	0.1	-0.4	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.3	0.3	-0.4	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.3	0.4	2.0	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.2	0.1	-0.1	-1.7	-1.3
F	0.1	6.1	0.6	199	0.5	0.4	-0.7	-0.9	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.5	0.3	1.4	3.3	2.9
A	0.0	6.1	0.4	212	0.2	..	..	-0.3	-2.2
M	0.1	6.1	..	230	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source : Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

Real GDP growth doubled to 0.9% in the first quarter. With consumer spending growing at a steady pace of 1%, the upturn reflected a rebound in housing and a modest rebuilding of inventories. The increase in GDP helped send the loonie to a 30-year high.

\* Based on data available on June 8; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

## Vue générale\*

Le PIB réel a doublé son rythme de croissance, qui a atteint 0,9 % au premier trimestre. Comme les dépenses des consommateurs ont progressé à une cadence soutenue de 1 %, on a assisté dans cette montée à un double phénomène de redressement du marché de l'habitation et de reconstitution modeste des stocks. L'augmentation du PIB a aidé à porter le dollar canadien à un sommet en 30 ans.

\* Basée sur les données disponibles le 8 juin; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

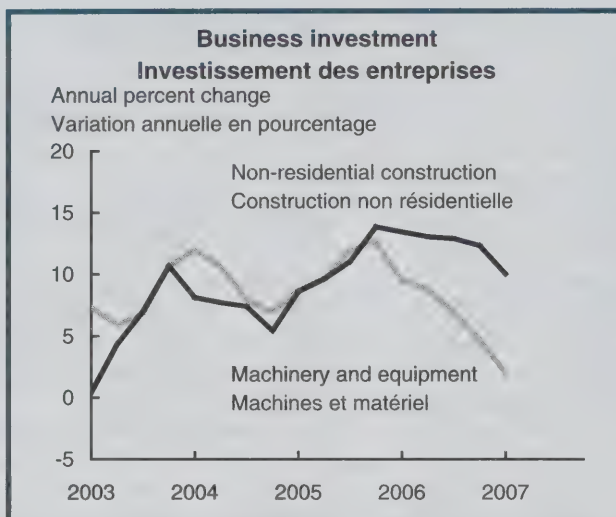


The cold snap gave a boost to export earnings and corporate profits. However, business investment dipped for the first time since 2002. While the energy sector continued to boost non-residential structures, spending on machinery and equipment fell. New orders for capital goods remain strong, suggesting the retreat was likely to be temporary.

The 0.7% difference between GDP growth in Canada and the US was the largest since 2002, reversing all of the differential in favour of the US in the previous three quarters. Nearly half the gap originated in residential construction. Canada's strength in housing was most pronounced for existing homes, where sales continued to rise in April after a record first quarter. By contrast, existing home sales in the US continued to weaken in April, although new home sales rebounded.

Canada's financial dealings with the rest of the world continued to change rapidly in the first quarter. Canadians invested a record \$25.8 billion in foreign securities, driven by purchases of Maple bonds (issued by foreigners and denominated in Canadian dollars). Meanwhile, foreign direct investment in Canada exceeded \$20 billion for the third straight quarter. This mostly reflected acquisitions of Canadian firms, especially in the resource sector. This helped send the Toronto stock market to record highs. Meanwhile, Canadian direct investment abroad remained strong at \$12.9 billion, bringing its total over the past year to nearly \$60 billion.

While there have been several high profile strikes so far this year, time lost to labour disputes is on track to match 2006's total, which was the second lowest on record back to 1946. Overall,

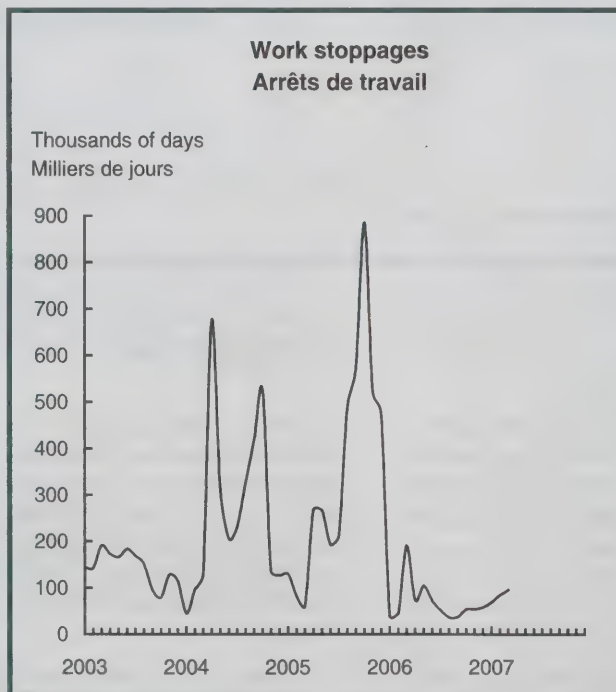


La vague de froid a fait monter les revenus tirés des exportations et les bénéfices des sociétés, mais les investissements des entreprises ont fléchi pour la première fois depuis 2002. Le secteur de l'énergie a continué à dominer dans les dépenses en construction non résidentielle, mais les dépenses en machines et en matériel se sont contractées. Comme les nouvelles commandes de biens d'équipement demeurent abondantes, il se pourrait que ce recul soit tout à fait temporaire.

L'écart de croissance du PIB de 0,7 % entre le Canada et les États-Unis est le plus grand depuis 2002. Il abolit toute la différence en faveur des États-Unis au cours des trois derniers trimestres. Près de la moitié de l'écart tient à la construction résidentielle. La force du Canada sur le marché de l'habitation s'est manifestée au plus haut point sur le marché de la revente où la demande a continué à croître en avril après un premier trimestre record. En revanche, les ventes de maisons existantes se sont encore affaiblies en avril aux États-Unis, bien que les ventes aient repris dans le secteur de l'habitation neuve.

Les opérations financières du Canada avec le reste du monde ont continué à évoluer rapidement au premier trimestre. Les Canadiens ont investi une somme record de 25,8 milliards de dollars en titres de l'étranger, notamment en obligations feuille d'érable (qui sont émises par des sociétés étrangères et libellées en dollars canadiens). Par ailleurs, les investissements directs de l'étranger au Canada ont été de plus de 20 milliards un troisième trimestre de suite surtout à cause d'acquisitions d'entreprises canadiennes dans le secteur des ressources en particulier. C'est ainsi que la bourse de Toronto est parvenue à de nouveaux sommets. Les investissements directs du Canada à l'étranger sont demeurés fermes à 12,9 milliards et, d'une année à l'autre, la progression totale approche des 60 milliards de dollars.

Un certain nombre de grèves ont été hautement médiatisées depuis le début de l'année, mais la masse des heures perdues par conflit de travail est en voie d'égaliser le total de 2006, le deuxième plus bas depuis 1946. Dans l'ensemble, 250 200 jours-personnes ont été



250,200 person days were lost to work stoppages in the first quarter. While strikes have affected visible industries such as transportation and mining, they have fallen sharply in highly-unionized sectors. Strike activity has virtually disappeared in construction, where record low unemployment has sent incomes soaring 10% in the past year, second only to mining. Strikes are also on pace to fall below last year's record low in manufacturing, where unemployment has risen. Strike activity also has fallen sharply in the public sector.

### Labour markets

After a robust gain in the first quarter, employment slowed to a 0.1% gain in May after no change in April. The mix of jobs shifted to full-time positions, particularly among youths. Both the labour force and the unemployment rate were unchanged.

Self-employment picked up the slack in private sector payrolls in May. This may partly reflect the concentration of employment growth in construction, while manufacturing and trade shed employment.

Construction growth was led by Ontario and Quebec. In a reversal of the recent trend, however, services employment fell in these two provinces. The loss of manufacturing jobs was more pronounced in the Atlantic and western regions than in central Canada. BC added to its Canada-best job growth so far this year, as rapid growth in construction was reinforced by gains in services, especially goods-handling industries. As a result, its unemployment rate has fallen a full point since December to 4.2%, approaching Alberta's low of 3.8%.

### Leading indicators

The leading indicator rose 0.4% in April, matching both its increase in March and its average gain over the previous

perdus par arrêt de travail au premier trimestre. Si les grèves ont affecté des industries bien visibles comme celles des transports et des mines, elles sont nettement en recul dans des secteurs très syndicalisés. Elles sont disparues pour ainsi dire dans l'industrie de la construction, où un bas chômage record a fait monter les revenus en flèche (10 %) au cours de la dernière année, cette industrie ne le cédant à cet égard qu'à celle des mines. Les grèves devraient aussi rester à court de leur bas niveau record en fabrication, secteur où le chômage a été en hausse. Enfin, les grèves ont fortement régressé dans le secteur public.

### Marché du travail

Après avoir offert un solide gain au premier trimestre, l'emploi s'est contenté d'une augmentation de 0,1 % en mai; il avait fait du surplace en avril. La composition de l'emploi s'est infléchi en faveur des postes à plein temps, plus particulièrement chez les jeunes. Notons que tant la population active que le taux de chômage sont inchangés.

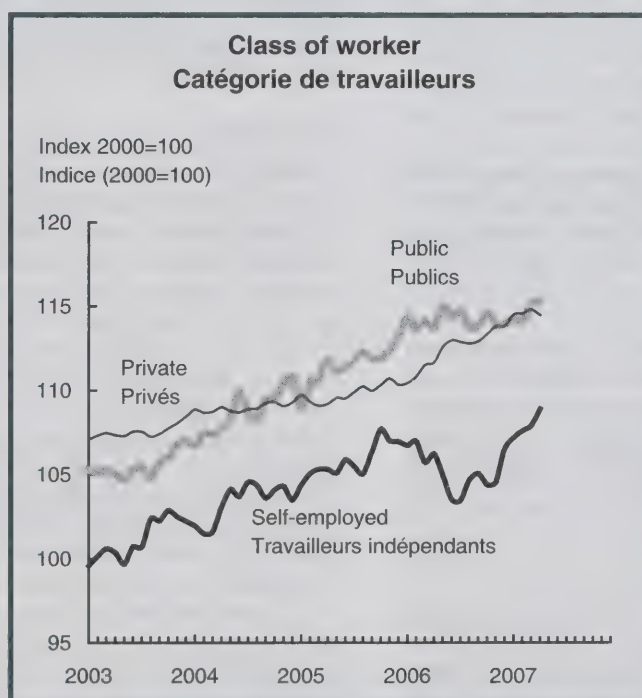
Le travail indépendant a compensé la faiblesse de l'emploi dans le secteur privé en mai. Il s'agit peut-être en partie du résultat de la concentration de la croissance de l'emploi en construction, alors que la fabrication et le commerce éliminaient des postes.

L'Ontario et le Québec ont prédominé au tableau des hausses en construction. Au rebours même de ce qui s'est produit récemment, l'emploi a cependant fléchi dans le secteur des services de ces deux provinces. La perte d'emplois manufacturiers a été plus marquée dans les provinces de l'Atlantique et de l'Ouest que dans les provinces centrales. La Colombie-Britannique a ajouté à ce qui, depuis le début de l'année, était la meilleure progression de l'emploi au Canada avec une augmentation rapide dans l'industrie de la construction et, en plus, des gains dans les services, notamment dans les

industries de distribution de biens. C'est ainsi que le taux de chômage a régressé de tout un point depuis décembre pour s'établir à 4,2 %, approchant du minimum de 3,8 % relevé en Alberta.

### Indicateurs avancés

L'indicateur avancé a progressé de 0,4 % en avril, égalant tant l'augmentation de mars que la hausse moyenne de





year. Household spending slowed from its recent torrid pace, while manufacturing continued to recover from a prolonged slump.

For the second straight month, none of the three manufacturing components fell. New orders posted the largest gain with a 0.9% increase. Aircraft and autos led this advance. The steady growth of orders this year was reflected in a rebound in manufacturing shipments, which helped stabilize the ratio of shipments to inventories. The average workweek also edged up.

Financial market conditions continued to strengthen, with the stock market setting new record highs. Prices strengthened across the board in April, unlike previous gains which often were concentrated in metals and energy.

Household spending was mixed. Furniture and appliance sales continued to expand steadily. Housing levelled off, largely because housing starts returned to more normal levels after receiving a boost from the unseasonably warm start to the year. Purchases of other durable goods fell for a second straight month due to slower auto sales.

## Output

Real GDP expanded 0.3% in March, after growing 0.4% in February. Growth was led by services, boosted by the recovery from a rail strike. Goods production fell, with gains in manufacturing offset by a drop in energy output after a cold snap came to an end.

Services grew 0.5%, their largest advance so far this year. The end of the rail strike boosted transportation and wholesaling. But the gains in services were widespread. Consumers flocked to retail stores and recreation. Business and financial services remained robust. Government services grew at a steady rate.

Manufacturers boosted output by nearly 1%, leaving quarterly production unchanged after four consecutive declines. The March increase was widespread, reflecting steady growth in capital goods supplemented by a rebound in autos and several resource-based industries which were slowed by the rail strike in February.

However, these gains were offset by losses in the primary sector. Energy output tumbled 2% due to lower demand for heat as temperatures moderated. As well, drilling for natural gas posted the largest drop in its current

l'an dernier. Les dépenses des ménages ont ralenti leur allure effrénée, tandis que la fabrication a continué de se relever d'un marasme prolongé.

Pour un deuxième mois consécutif, aucune des trois composantes de la fabrication n'a baissé. Les nouvelles commandes ont affiché le gain le plus important, soit 0,9 %, grâce surtout aux aéronefs et aux automobiles. La croissance soutenue des commandes cette année a permis le redressement des livraisons manufacturières, ce qui a contribué à la stabilisation du ratio des livraisons aux stocks. La semaine de travail moyenne a aussi légèrement augmenté.

Les marchés financiers ont continué de s'affermir, la bourse brisant de nouveaux records. Le raffermissement des prix a été observé partout en avril, contrairement aux gains antérieurs qui se concentraient souvent dans les métaux et l'énergie.

Les dépenses des ménages ont été inégales. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont continué d'augmenter avec régularité. Le logement a atteint un plateau, principalement parce que les mises en chantier sont revenues à des niveaux plus normaux après avoir été stimulées par le temps anormalement clément en début d'année. Les achats d'autres biens durables ont chuté pour un deuxième mois d'affilée en raison de la torpeur des ventes d'automobiles.

## Production

Le PIB réel s'est élevé de 0,3 % en mars après avoir gagné 0,4 % en février. Les services sont demeurés le chef de file grâce à la conclusion d'une grève du rail. La production de biens a diminué, les hausses en fabrication ayant été contrebalancées par une baisse de la production dans le secteur de l'énergie après la fin d'une vague de froid.

Dans les services, la production a crû de 0,5 %, marquant sa meilleure avance depuis le début de l'année. La fin de la grève ferroviaire a stimulé les transports et le commerce de gros, mais on peut voir que, dans les services, la progression est étalée. Les consommateurs se sont rués sur les magasins de détail et les services récréatifs. Les services aux entreprises et les services financiers ont gardé leur fermeté et les services gouvernementaux ont progressé à un rythme soutenu.

Les fabricants ont relevé leur production de près de 1 % et, pour le trimestre, on constate une absence de variation après quatre reculs consécutifs. En mars, les gains ont été répandus avec une croissance ferme dans les biens d'équipement et, en complément, un redressement dans l'industrie de l'automobile et plusieurs industries de ressources après le ralentissement causé par la grève ferroviaire en février.

Pour faire pendant à ces hausses, il y a eu des baisses dans l'industrie primaire. La production énergétique a chuté de 2 % à cause d'une demande moindre de chauffage en raison du temps doux. Il faut aussi dire que,

slump, as firms adjust their exploration budgets to lower than expected prices. Output of metal mining fell due to a strike in the iron ore industry.

### Household demand

Consumers came out of hibernation with temperatures returning to normal, and retail sales volume jumped 1.6% in March. Despite the weak start to the year, first-quarter sales rose 1.2%, equalling their average quarterly increase over the past year.

Demand remained strongest for electronic goods, notably TVs where sales jumped 10% in the first quarter. The strong housing market also boosted purchases of furniture and appliances. Auto demand rebounded slowly from a weak start to the year, before rising much more sharply in April.

Outlays for other goods posted modest gains. Lower prices helped stimulate interest in clothing. But sharply higher prices helped dampen energy consumption.

The housing market started spring on a solid footing. Housing starts in April held on to most of their 7% gain the month before. New home sales rose sharply. Unlike the US, however, this was accompanied by strong demand for existing homes.

### Merchandise trade

Canada's first-quarter current account surplus with the rest of the world rose nearly \$2 billion, largely due to higher energy exports. Overseas demand for metals also remained robust. The deficits in investment income and travel were little changed.

Both exports and imports in March recovered from declines in February when the rail strike hampered transportation. Exports normally carried by rail led the increase, notably cars, metals and forestry products. The increase in imports was stronger and more widespread than exports, reflecting the buoyancy of domestic spending. As a result, the monthly trade surplus fell to a 5-month low.

dans l'industrie du gaz naturel, les forages ont accusé leur pire baisse de la période de marasme que traverse cette industrie, les entreprises rajustant leurs budgets d'exploration devant des prix plus bas que prévu. Enfin, la production des mines métalliques a décliné avec une grève dans l'industrie du minerai de fer.

### Demande des ménages

Les consommateurs ont cessé d'hiberner avec le retour à la normale des températures et les ventes au détail ont fait en mars un bond de 1,6 % en volume. Malgré un lent démarrage en 2007, les ventes se sont élevées de 1,2 % au premier trimestre; c'est autant que l'augmentation trimestrielle moyenne dans la dernière année.

La demande est restée la plus solide dans le cas des produits électroniques, plus particulièrement des téléviseurs dont les ventes ont fait un saut de 10 % au premier trimestre. La fermeté du marché de l'habitation a aiguillonné les achats de meubles et d'appareils électroménagers. La demande d'automobiles a secoué lentement sa léthargie du début de l'année avant de se mettre bien plus résolument à avancer en avril.

Les dépenses consacrées aux autres biens ont offert de modestes gains. Des prix réduits ont aidé à aviver l'intérêt des consommateurs pour les vêtements, mais des prix nettement majorés ont contribué à amortir la consommation d'énergie.

Le marché de l'habitation s'est engagé du bon pied dans la saison printanière. En avril, les mises en chantier d'habitations se sont accrochées à la plus grande partie de leur gain de 7 % du mois précédent. Les ventes d'habitations neuves ont fortement évolué en hausse. Contrairement à ce qui s'est passé aux États-Unis, ce mouvement s'est cependant accompagné d'une forte demande sur le marché de la revente au Canada.

### Commerce de marchandises

Au premier trimestre, l'excédent du compte courant du Canada avec le reste du monde s'est accru de près de 2 milliards de dollars, en grande partie grâce à une augmentation des exportations énergétiques. La demande extérieure de métaux a aussi conservé sa fermeté. Les déficits n'ont guère bougé aux comptes des revenus de placements et des voyages.

En mars, et les exportations et les importations se sont remises des pertes subies en février où la grève du rail a nui aux transports. Les exportations normalement acheminées par le train ont mené le mouvement, notamment les voitures, les métaux et les produits forestiers. La progression des importations a été plus ample et plus étalée que celle des exportations, reflet de la vigueur des dépenses intérieures. Ainsi, l'excédent commercial est tombé en valeur mensuelle à un minimum en 5 mois.



Auto exports jumped 8% to more than recoup their loss in February. Forestry products nearly kept pace with autos, led by pulp and paper. Industrial goods rose 3%, driven by new records for metals, especially nickel where exports hit \$930 million, triple their level in March 2006.

Exports that are less dependent on transport by rail were sluggish. Energy fell 5%, as the volume of natural gas exports returned to more normal levels. Machinery and equipment was little changed. Aircraft and industrial machinery completed their best quarter ever, but demand remained weak for telecom equipment.

A 22% jump in energy accounted for nearly half the overall growth of imports. Refiners in Eastern Canada increased demand, after the cold snap and a refinery fire reduced inventories in February. The recovery of auto assemblies in Canada boosted demand for auto parts. The booming air transport industry led the growth of imports of machinery and equipment. Robust consumer spending was reflected in an eighth straight increase in imports of consumer goods.

## Prices

A rebound in energy prices boosted the implicit price index of GDP by 1.5% in the first quarter, after almost no change in the fourth. Excluding energy, prices rose 0.9%, up from 0.5%, partly due to special payments in the government sector.

Consumer prices rose 0.2% in April, slowing the year-over-year rate of inflation to 2.2%. Energy prices remained the largest source of upward pressure. Gasoline prices rose 3%, although they were slightly below their level of April 2006. This contrast with a 10% hike in gas prices in the US largely reflects the appreciation of the Canadian dollar over the past year.

Les exportations d'automobiles ont fait un bond de 8 %; elles ont plus qu'effacé leur perte de février. Les produits forestiers sont presque restés à la hauteur des automobiles, surtout grâce aux pâtes et papiers. Les produits industriels ont marqué une avance de 3 % avec de nouveaux records pour les métaux en général et pour le nickel en particulier dont les exportations ont atteint les 930 millions de dollars (c'est trois fois plus que le niveau de mars 2006).

Les exportations qui dépendent moins du transport ferroviaire ont été lentes. Les exportations d'énergie se sont contractées de 5 %, car les expéditions de gaz naturel sont revenues en volume à des niveaux plus normaux. Les exportations de machines et de matériel n'ont guère évolué. Enfin, les livraisons d'aéronefs et de machinerie industrielle ont traversé leur meilleur trimestre de l'histoire, mais la demande est restée faible dans le cas du matériel de télécommunications.

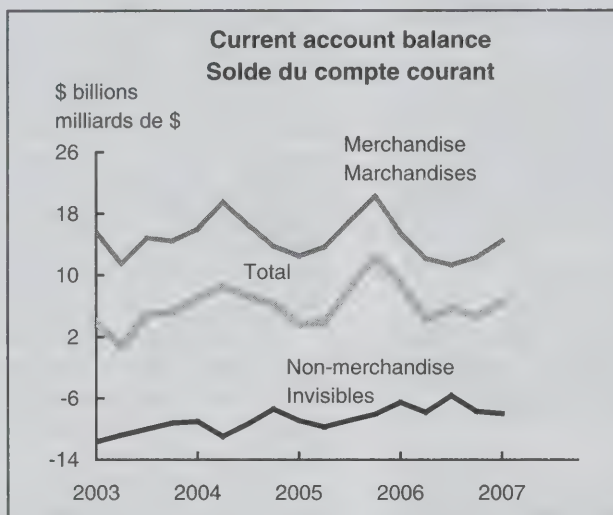
À l'importation, un bond de 22 % pour l'énergie figure pour près de moitié dans les importations globales. Chez les raffineurs de l'est du Canada, la demande s'est accrue après la vague de froid et l'incendie d'une raffinerie, ce qui a

eu pour effet de réduire les stocks en février. Par ailleurs, la reprise de la production automobile au Canada a fait augmenter la demande de pièces. L'industrie florissante des transports aériens a été le moteur de la croissance dans les importations de machines et de matériel. De la fermeté des dépenses des consommateurs témoigne enfin une huitième hausse consécutive des importations des biens de consommation.

## Prix

Une remontée du prix de l'énergie a gonflé de 1,5 % l'indice implicite des prix du PIB au premier trimestre après ce qui avait constitué presque une absence de variation au quatrième trimestre. L'énergie mise à part, le taux de renchérissement a monté de 0,5 % à 0,9 %, ce que l'on doit en partie à des paiements spéciaux dans le secteur des administrations publiques.

En avril, les prix à la consommation se sont élevés de 0,2 % et, d'une année à l'autre, le taux d'inflation a baissé à 2,2 %. L'énergie demeure la principale source de pressions à la hausse sur les prix. Le prix de l'essence s'est accru de 3 %, bien que le cédant légèrement à sa valeur d'avril 2006. Cela contraste avec une majoration de 10 % du prix de l'essence aux États-Unis dans un contexte où la valorisation du dollar canadien a joué un grand rôle dans la dernière année.



Elsewhere, the cost of services continued to increase, led by the cost of housing. While housing prices moderated in Alberta, they have accelerated sharply in Saskatchewan so far this year. Consumers paid less for autos and electronic goods. The spike in the cost of food during the winter began to subside, as crop conditions returned to normal in the US. Still, vegetable prices remain 10% ahead of a year-ago.

The sharp rise in the exchange rate already began to squeeze industrial prices in April. The exchange rate by itself trimmed the increase for manufactured goods from 1% to 0.2%. Much of the gains made by oil and metals prices were offset by sharply lower prices for exports such as autos, forestry products and machinery and equipment.

### Financial markets

Household borrowing remained the major source of demand for funds on financial markets in the first quarter. Both consumer credit and mortgage demand expanded, reflecting healthy household spending. Still, the burden of servicing the debt remained stable at 8% of disposable income.

The Canadian dollar rose to a 30-year high of US 93 cents late in May. It averaged 85 cents in the first quarter, before climbing to 90 cents in April. Both short-term mortgage rates and bond yields rose about 15 basis points.

The stock market set a record high for the fourth month this year. Most sectors participated in the advance, with metals and energy posting the largest gains. The US stock market clawed its way back to its previous peak reached in 2000.

### Regional economies

Ontario recovered from a slow start to the year. The upturn was led by manufacturing, where a 3.6% jump in shipments in March led to the first quarterly gain in over a year. While the re-opening of the Nanticoke oil refinery played a role in the increase, growth was driven by autos and capital goods. Ontario also recorded the only increase in housing starts in April.

Labour income in Quebec jumped 5% in March, mostly due to large pay equity settlements in its public sector. The increase lifted its year-over-year gain in incomes to 8.9%, second only to Alberta among the provinces. However, more income was not yet reflected in spending. Retail

Par ailleurs, les prix des services ont encore augmenté et, par-dessus tout, les prix de l'habitation. Sur le marché résidentiel, les prix se sont modérés en Alberta, mais ils sont en forte accélération en Saskatchewan depuis le début de l'année. Les consommateurs ont payé moins pour les automobiles et les produits électroniques. La poussée ascendante des prix des aliments en période hivernale s'est mise à décroître, car les conditions de culture sont revenues à la normale aux États-Unis. Les prix des légumes sont toujours de 10 % supérieurs à ce qu'ils étaient il y a un an.

En avril, l'ample montée du taux de change a déjà commencé à comprimer les prix dans l'industrie. À lui seul, le taux de change a ramené de 1 % à 0,2 % le taux de renchérissement des produits fabriqués. Le gros des gains réalisés par les prix des hydrocarbures et des métaux a été neutralisé par une forte descente des prix à l'exportation des automobiles, des produits forestiers, des machines et du matériel notamment.

### Marchés financiers

Les emprunts des ménages sont demeurés la grande source de demande de fonds sur les marchés financiers au premier trimestre. Le crédit à la consommation tout comme la demande hypothécaire a augmenté, signe que les dépenses des ménages se portent bien. Même dans ces circonstances, la charge du service de la dette a été stable à 8 % du revenu disponible.

Vers la fin de mai, le dollar canadien a culminé à 93 cents américains, un sommet en 30 ans. Sa valeur moyenne a été de 85 cents au premier trimestre avant la montée à 90 cents en avril. Pour les taux hypothécaires à court terme comme pour les rendements obligataires, la progression est d'environ 15 centièmes.

Le marché boursier a battu des records un quatrième mois cette année. La plupart des secteurs ont contribué, surtout les métallifères et les actions du secteur de l'énergie. Le marché boursier américain a refait peu à peu le chemin vers sa valeur précédente de culmination en l'an 2000.

### Économies régionales

L'Ontario s'est remise d'un lent début d'année. Le chef de file a été le secteur de la fabrication où, en mars, un bond de 3,6 % des livraisons a mené à un premier gain trimestriel en plus d'un an. La réouverture de la raffinerie de Nanticoke a certes joué un rôle, mais la croissance a eu pour moteur les automobiles et les biens d'équipement. L'Ontario a aussi présenté l'unique hausse de ses mises en chantier d'habitations en avril.

Au Québec, le revenu du travail a fait un bond de 5 % en mars, ce que l'on doit surtout à de généreux règlements d'équité salariale dans son secteur public. Avec ce gain, l'élévation des revenus a été de 8,9 % d'une année à l'autre. À cet égard, le Québec n'était devancé



sales growth of 0.6% was only one-third the national average in March. Housing starts fell in April, after posting the largest decline in Canada in the first quarter.

Western Canada was buoyed by above-average gains in consumer spending. Retail sales rose about 3% in the prairie provinces and in BC in the first quarter. This reflected healthy growth in labour income and jobs. Manufacturing shipments in Alberta continued to be buttressed by high oil prices. They stalled in BC in the first three months of the year due to losses in lumber and food.

### International economies

In the **United States**, business investment recovered from a wobbly start to the year. Capital goods were the driving force behind a 0.7% gain in industrial production with a third straight increase. Construction spending grew for a third straight month in April, as increases for non-residential outlays outweighed declines in housing. New orders for capital goods in April pointed to further gains. This increase followed a rebound in profits in the first quarter.

New home sales jumped 16% in April, although they remain 10% below a year-earlier. The median sales price fell 10%, as sales of homes for \$150,000 or less nearly doubled. Since sales of more expensive homes also rose, this appears to be a shift in supply by builders, not a sharp drop in prices. The increase in sales significantly lowered the backlog of unsold homes. This encouraged builders to start construction on more homes for the second straight month.

Important sectors of demand in the US remained weak. Retail sales slipped in April. While the pick-up in housing gave a boost to furniture and appliances, auto sales slowed as gas prices climbed to new record highs. Higher prices for energy imports also sent the trade deficit to a 6-month high in March.

Real GDP in the **euro-zone** eased from 0.9% to 0.6% in the first quarter of 2007, buoyed by business investment and personal spending. Industrial production was steady in

que par l'Alberta parmi les provinces. Il reste que cette progression des revenus ne s'est pas encore répercutée sur les dépenses. L'augmentation de 0,6 % des ventes au détail ne représentait que le tiers de la moyenne nationale en mars. Les mises en chantier d'habitations ont diminué en avril après avoir accusé la plus forte baisse au Canada au premier trimestre.

Dans l'Ouest canadien, les hausses des dépenses de consommation ont été supérieures à la moyenne. Les ventes au détail se sont élevées d'environ 3 % dans les Prairies et en Colombie-Britannique au premier trimestre. Il faut y voir l'effet d'une saine croissance du revenu du travail et de l'emploi. En Alberta, les livraisons manufacturières ont encore été soutenues par la cherté des hydrocarbures. Elles se sont enlisées par ailleurs en Colombie-Britannique au cours des trois premiers mois de l'année avec des pertes pour le bois d'œuvre et les aliments.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, les investissements des entreprises ont repris pied après un début d'année chancelant. Les biens d'équipement ont déterminé une progression de 0,7 % de la production industrielle avec une troisième hausse consécutive. En avril, les dépenses en construction se sont accrues un troisième mois de suite, des gains pour les dépenses en construction non résidentielle ayant eu plus de poids que des pertes sur le marché de l'habitation. Les nouvelles commandes de biens d'équipement en avril font entrevoir de nouvelles hausses. Cette progression des investissements fait suite à une remontée des bénéfices au premier trimestre.

En avril, les ventes d'habitations neuves ont fait un bond de 16 %, mais elles sont toujours de 10 % en deçà de leur valeur d'il y a un an. Le prix de vente médian a diminué de 10 %, car les ventes de maisons de 150 000 \$ et moins ont presque doublé. Comme les ventes d'habitations plus chères sont également en hausse, il y aurait là une évolution de l'offre résidentielle chez les constructeurs, et non pas une forte descente des prix. La progression des ventes a nettement entamé le carnet de logements invendus, ce qui devait encourager les constructeurs à relever le nombre de mises en chantier un deuxième mois de suite.

Aux États-Unis, d'importants secteurs de la demande demeurent faibles. Les ventes au détail ont fléchi en avril. La reprise de l'habitation a stimulé la demande de meubles et d'appareils électroménagers, mais les ventes d'automobiles ont ralenti, parce que le prix de l'essence a atteint de nouveaux sommets. Le renchérissement de l'énergie à l'importation devait aussi porter en mars le déficit commercial à un sommet en six mois.

Dans la **zone de l'euro**, le PIB réel a ralenti la cadence au premier trimestre de 2007, passant de 0,9 % à 0,6 %. Il a été soutenu par les investissements des entreprises

March, as a pickup in non-durable goods offset weakness in capital goods. New orders rebounded sharply as every sector strengthened after several months of sluggish demand. The external trade surplus widened as the energy deficit eased and surpluses grew for chemicals and machinery and autos. The unemployment rate fell to 7.1% in April, the lowest on record back to 1993, reflecting both more people employed and leaving the labour force (due to sick leave and disability). Consumer demand remained stable and inflation moderated to 1.9%.

**German** GDP rose 0.5% in the first quarter, just half its pace late in 2006. Strong foreign demand boosted industrial production again in March, while new orders posted their third straight monthly gain and business confidence held near its post-unification high. Consumers were hesitant to spend, however, due in part to the lingering effect of January's increase in the VAT. Unemployment rose slightly in April, snapping a run of 13 consecutive monthly declines, but the rate was unchanged at 9.2%.

**France** grew 0.5% in the first quarter, as real GDP matched its previous quarterly pace. Output was almost flat in March, after a strong gain the month before, while new orders rebounded. Consumer spending was upbeat as the unemployment rate fell again in April and inflation of 1.3% was the second lowest in the euro-zone.

**Britain** posted growth of 0.7% in the first quarter, unchanged from the previous two periods. Industrial production recovered in March, although foreign demand remained weak, partly due to the strength of the pound. Consumers reined in spending in March. With inflation sitting at 2.8% in April, the central bank boosted interest rates to their highest level in six years in May.

Real GDP growth slowed to 0.2% in **Italy**, after a 1.1% surge in the fourth quarter. Output recovered in March, after two straight declines to start the year, and new orders picked up for the first time in six months. Consumer spending was sluggish despite a fall in inflation to 1.8%.

**Japan** grew 0.6% in the first quarter, its ninth straight quarterly expansion. Exports and personal spending were firm, while business investment fell for the first time in five

et les dépenses personnelles. En mars, la production industrielle a été stable et un redressement dans le cas des biens non durables a compensé la faiblesse des biens d'équipement. Les nouvelles commandes ont vivement repris et chaque secteur est revenu en force après plusieurs mois de demande paresseuse. L'excédent du commerce extérieur s'est accru : le déficit s'est allégé au compte de l'énergie et les excédents se sont étoffés pour les produits chimiques, la machinerie et les automobiles. En avril, le taux de chômage est tombé à 7,1 % pour se situer à son plus bas niveau depuis 1993. C'est qu'il y a eu à la fois plus de travailleurs occupant un emploi et quittant la population active (par maladie ou invalidité). La demande de consommation a été stable et le taux d'inflation s'est modéré à 1,9 %.

En **Allemagne**, le PIB a crû de 0,5 % au premier trimestre, gardant juste la moitié de son rythme des derniers mois de 2006. Une fois de plus en mars, la fermeté de la demande extérieure a stimulé la production industrielle, alors que les nouvelles commandes présentaient un troisième gain mensuel de suite et que la confiance des entreprises se maintenait presque à son haut niveau de l'après-unification. Les consommateurs hésitaient à dépenser cependant, ce qui s'explique en partie par les effets persistants de la majoration de janvier de la TVA. Le chômage s'est légèrement accru en avril, mettant fin à 13 baisses mensuelles consécutives, mais son taux était inchangé à 9,2 %.

En **France**, l'économie a progressé de 0,5 % au premier trimestre et le PIB réel a évolué à son précédent rythme trimestriel. La production a été presque inerte en mars après un fort gain en février, tandis que les nouvelles commandes se redressaient. Les dépenses de consommation ont battu leur plein avec un taux de chômage à nouveau en baisse en avril et un taux d'inflation à 1,3 %, soit à l'avant-dernier rang en importance dans la zone de l'euro.

En **Grande-Bretagne**, l'économie a progressé de 0,7 % au premier trimestre, autant que dans les deux périodes précédentes. La production industrielle a repris en mars, mais la demande extérieure reste faible, en partie en raison de la vigueur de la livre. Les consommateurs ont freiné leurs dépenses ce même mois. Comme le taux d'inflation était de 2,8 % en avril, la banque centrale a porté en mai les taux d'intérêt à leur plus haut niveau en six ans.

En **Italie**, le PIB réel a ralenti son rythme à 0,2 % après s'être envolé de 1,1 % au quatrième trimestre. La production a remonté en mars après être descendue deux fois de suite en début d'année et les nouvelles commandes se sont redressées pour la première fois en six mois. Les dépenses de consommation ont été paresseuses, bien que le taux d'inflation ait fléchi à 1,8 %.

Au **Japon**, l'économie a progressé de 0,6 % au premier trimestre. C'est pour ce pays un neuvième gain trimestriel de suite. Les exportations et les dépenses personnelles



quarters due to the telecommunications and auto sectors. Exports to the US saw their largest drop in three years in March due to a dip in autos. Shipments to Asia, led by China, however, hit their fastest pace in three months. The unemployment rate fell to a 9-year low of 3.8% in April.

**India's** economy expanded by 2.3% in the first quarter, boosted by robust growth in manufacturing and trade. Year-over-year growth was 9.4%, the strongest in 18 years.

ont été fermes et les investissements des entreprises se sont contractés pour la première fois en cinq trimestres à cause du secteur des télécommunications et de l'industrie de l'automobile. Les exportations vers les États-Unis ont accusé en mars leur pire baisse en trois ans à cause des automobiles. Quant aux livraisons vers l'Asie en général et vers la Chine en particulier, elles ont pris leur cadence la plus rapide en trois mois. Le taux de chômage est tombé en avril à un minimum de 3,8 % en neuf ans.

En **Inde**, l'économie a progressé de 2,3 % au premier trimestre grâce à une solide croissance de l'activité manufacturière et du commerce. D'une année à l'autre, le taux de croissance (9,4 %) a été le meilleur en 18 ans.

## Economic Events in May

### Canada

Total SA submitted an initial public disclosure document, the first step in its \$15 billion bitumen upgrader and mining project. Canadian Pacific Railway announced it was seeking regulatory approval to build 26 kilometres of right-of-way service for existing and planned oilsand upgraders near Edmonton. Synenco Energy shelved its \$10.7 billion integrated oilsands project to search for a less-expensive development strategy.

Fraser Paper announced a four-week shutdown at two New Brunswick sawmills. Domtar decided it will not reopen its Prince Albert pulp mill.

Teck Cominco and Nova Gold Resources will build a \$2 billion (US) copper-gold mine in northwestern BC, scheduled to open by 2012. Potash Corp will spend \$775 million (US) to expand capacity at its operation in Cory, Saskatchewan.

The dollar rose past the 93-cent (US) mark for the first time in nearly three decades at month-end.

### World

The Bank of England raised its key interest rate a quarter point to 5.5%, its highest level in six years.

Cerebus, a private US equity group, took over Chrysler in a deal that invests \$6.05 billion (US) in Chrysler and pays DaimlerChrysler \$1.35 billion (US). In return, DaimlerChrysler will invest \$1.6 billion in its former subsidiary and retain a 19.9% stake but will end all responsibility for the \$17.5 billion (US) in unfunded healthcare liabilities. Daimler had bought Chrysler for \$36 billion (US) in 1998. GM plans to invest almost \$400 million in two Ohio plants. Ford will close plants in Michigan and Cleveland, shifting production to Ontario as part of its restructuring plan. Ford also announced that 25,000 workers left after taking buyout offers.

## Événements économiques en mai

### Canada

La société Total SA a présenté son document initial d'information publique, première étape de la réalisation de son projet d'extraction et de traitement de bitume d'une valeur de 15 milliards de dollars. Le Canadien Pacifique a annoncé être en quête du feu vert des organismes de réglementation en vue de l'aménagement de services d'emprise sur 26 kilomètres pour les usines de traitement bitumineux en place ou en chantier près d'Edmonton. Synenco Energy a mis au placard son projet d'exploitation bitumineuse en intégration d'une valeur de 10,7 milliards de dollars, afin de se consacrer à la recherche d'une stratégie d'aménagement moins coûteuse.

Papiers Fraser a annoncé qu'elle ferait pour quatre semaines deux scieries au Nouveau-Brunswick. La Domtar a décidé de ne pas rouvrir son usine de pâte de bois à Prince Albert.

Teck Cominco et Nova Gold Resources aménageront une mine de cuivre-or de 2 milliards de dollars américains dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique. La mise en service est prévue pour 2012. Potash Corp affectera 775 millions de dollars américains à l'agrandissement de ses installations à Cory (Saskatchewan).

Le dollar canadien a dépassé en fin de mois les 93 cents américains pour la première fois en près de trois décennies.

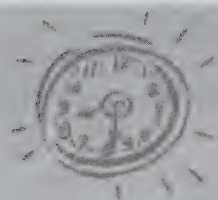
### Le monde

La Banque d'Angleterre a haussé son taux d'intérêt directeur d'un quart de point à 5,5 %, le portant à son plus haut niveau en six ans.

Cerberus, un fonds privé américain d'investissement en actions, a fait l'acquisition de Chrysler. Elle investira 6,05 milliards de dollars américains dans cette entreprise et versera en contrepartie 1,35 milliard de dollars américains à DaimlerChrysler. Pour sa part, cette dernière société investira 1,6 milliard dans son ancienne filiale et y conservera une participation de 19,9 %. Elle dégage cependant toute responsabilité à l'égard des 17,5 milliards de dollars américains en non-capitalisation de régime de soins médicaux pour ses travailleurs. Daimler a acquis Chrysler pour une somme de 36 milliards de dollars américains en 1998. Par ailleurs, la GM prévoit investir presque 400 millions de dollars dans deux usines de l'Ohio. Ford fermera des établissements dans le Michigan et à Cleveland, déplaçant sa production au profit de l'Ontario dans le cadre de son plan de restructuration. Ford a également annoncé que 25 000 de ses travailleurs étaient partis en acceptant des indemnités de cessation d'emploi.



# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

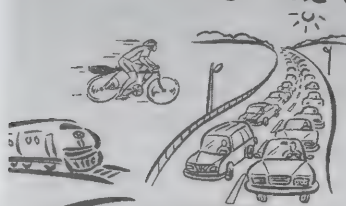
Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

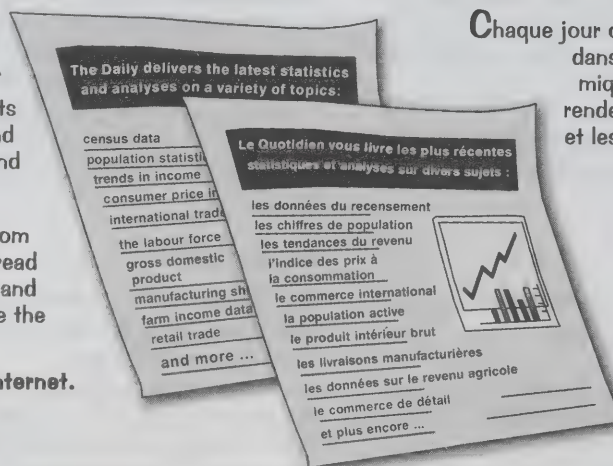
Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.  
Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!

## Labour Force Projections for Canada, 2006-2031

by Laurent Martel\*, Eric Caron-Malenfant, Samuel Vézina,  
and Alain Bélanger

A low birth rate and aging of the population, which will accelerate in the years ahead, present many challenges for Canada. One of the most significant and pressing challenges involves the labour force, which is already<sup>1</sup> experiencing and will continue to experience profound and rapid change in the decades ahead. With the aging of the boomer generation, the absolute number as well as the proportion of older workers in the work force has risen sharply in recent years. Boomers are reaching retirement age and beginning to leave the workforce in large numbers. Meanwhile, the number of young people entering the labour force has plateaued and is expected to decline in the future as a result of the low birth rate that has occurred in recent decades.

Conversely, labour force participation rates continue to climb in Canada. Among men, the rates have risen for the past decade mostly for those over 50 years, while the increase for women was evident for all age groups. This rise in participation rates may well partly offset the impact of future demographic changes on the labour force.

The changes that the labour force is and will be undergoing could significantly affect the labour market, Canada's potential for economic growth, government revenues and some social programs, notably so-called 'pay as you go' plans.

In this context, it is both relevant and useful to describe and analyse the potential future evolution of the labour force in Canada and in the provinces. Using labour force projections, this article seeks to answer the following questions: is a drop in Canada's labour force in the coming decades inevitable? What would be the impact if the recent rise in participation rates observed among older workers continues? What would be the impact of more immigration on Canada's labour force? By answering these questions, this article will help to identify more clearly the changes needed to prepare our society for the population shift ahead.

## Projections de la population active au Canada, 2006-2031

par Laurent Martel\*, Eric Caron-Malenfant, Samuel Vézina,  
et Alain Bélanger

La faible fécondité et le vieillissement de la population, qui s'accroîtra dans les années à venir, posent de nombreux défis au Canada. L'un des plus importants et des plus d'actualité concerne la population active qui connaît déjà<sup>1</sup> et continuera de connaître de profonds et rapides changements dans les décennies à venir. Sous l'effet du vieillissement de la génération des boomers, le nombre et la proportion de travailleurs âgés au sein de la main-d'œuvre se sont fortement accrues au cours des dernières années. Les boomers atteignent désormais l'âge de la retraite et commencent à quitter plus massivement la population active. Par ailleurs, le nombre de jeunes entrants sur le marché du travail plafonne et pourrait diminuer dans l'avenir en raison de la faible fécondité observée au cours des dernières décennies.

À l'opposé, les taux d'activité continuent leur croissance au Canada. Cette hausse des taux d'activité, chez les hommes, depuis une dizaine d'années principalement au-delà de 50 ans et chez les femmes de tous les âges, compensera une partie des effets des changements démographiques.

Ces changements qui affectent et affecteront dans l'avenir la population active pourraient en effet avoir des effets significatifs sur le marché du travail, sur le potentiel de croissance de l'économie canadienne, sur les revenus des gouvernements et sur certains programmes sociaux, notamment ceux financés au moyen de régimes dits par répartition.

Dans ce contexte, il apparaît pertinent et utile de décrire et d'analyser l'évolution future possible de la population active au Canada ainsi que dans les provinces. Au moyen de projections de la main-d'œuvre, cet article vise à répondre aux questions suivantes : une baisse de la population active canadienne dans les prochaines décennies est-elle inéluctable ? Quel en serait l'effet si la récente hausse des taux d'activité se poursuivait comme on l'observe actuellement chez les travailleurs âgés ? Quel serait l'effet d'une immigration plus soutenue sur la population active canadienne ? En répondant à ces questions, cet article contribuera à mieux cerner les leviers d'action disponibles pour préparer la société canadienne aux changements démographiques à venir.

\* Demography Division (613-951-2352).

\* Division de la démographie (613-951-2352).



Concepts and methodology

The labour force is defined as all individuals aged 15 years and older who work or who are looking for work. Thus, it is the pool of workers employed or available for employment in a population. The overall participation rate of the population corresponds to the share of the population aged 15 years and older actively in the labour force. It measures the size of the labour force relative to the total population aged 15 years and older, which includes students, retirees, persons with long-term family obligations, and others who are not looking for work, in addition to those in the labour force.

The labour force projections used in this article are derived by applying participation rates by age, sex and province to the results of the most recent population projections for Canada and the provinces.<sup>2</sup>

Four scenarios for the future labour force

Four labour force projection scenarios are used in this paper, each of which combines different assumptions about the future growth of the population and the evolution of participation rates by age (Table 1).

Table 1  
Projection scenario's for Canada's labour force

	Population growth Croissance démographique	Participation rate Taux d'activité
1- Low growth - Croissance faible	Slow growth - Croissance faible	Steady at 2005 rate - Constants au taux de 2005
2- Recent trend continues - Situation récente	Medium growth - Croissance moyenne	Steady at 2005 rate - Constants au taux de 2005
3- Rising participation - Activité à la hausse	Medium growth - Croissance moyenne	Rising - Taux à la hausse
4- High growth - Croissance forte	Strong growth - Croissance forte	Rising - Taux à la hausse

Three assumptions were used for future population growth. They correspond to the scenarios for low, medium and high growth in the most recent population projections. The medium growth scenario is based on extrapolating recent trends observed in each of the three components of population growth (birth rate, mortality and immigration). The low growth rate scenario assumes a lower birth rate, shorter life expectancies and less immigration compared to the average growth scenario, while the opposite is true of the high growth scenario. These three scenarios together offer a reasonable range of possibilities for the

Concepts et méthodes

La population active est définie comme l'ensemble des individus âgés de 15 ans et plus qui travaillent ou qui sont à la recherche d'un emploi. Il s'agit donc du bassin de travailleurs employés ou disponibles pour l'emploi dans une population. Le taux global d'activité de la population correspond au pourcentage de la population âgée de 15 ans ou plus dans la population active. Cet indicateur résume l'importance de la population active par rapport à la population totale de 15 ans et plus, laquelle inclus, en plus de la population active, les étudiants, les personnes retraitées, les personnes occupées à long terme par des obligations familiales et les autres personnes n'étant pas à la recherche d'un emploi.

Les projections de la population active réalisées dans le cadre de cet article sont dérivées en appliquant aux résultats des plus récentes projections démographiques pour le Canada et les provinces<sup>2</sup> des taux d'activité par âge, sexe et province.

Quatre scénarios d'évolution future de la population active

Quatre scénarios de projections de la population active ont été élaborés dans le cadre du présent exercice (Tableau 1), scénarios qui combinent des hypothèses relatives à la croissance de la population et des hypothèses quant l'évolution future des taux d'activité selon l'âge.

Tableau 1  
Scénarios de projection de la population active canadienne

Trois hypothèses ont été retenues quant à la croissance future de la population. Elles correspondent aux scénarios de croissance faible, moyenne et forte des plus récentes projections démographiques. Le scénario de croissance moyenne repose sur des hypothèses reflétant en général le prolongement des tendances récentes observées dans chacune des trois composantes de la croissance de la population (fécondité, mortalité et immigration). Le scénario de croissance faible suppose une fécondité, des espérances de vie et un niveau d'immigration plus faibles que le scénario de croissance moyenne alors que

future evolution of the Canadian population, reflecting the uncertainty inherent in any attempt to project the future. Readers interested in more on the demographic component of these analyses are encouraged to refer to Appendix 1 of this article.

Two assumptions were developed for participation rates by age. The first assumes rates remain constant at their levels observed in 2005. The second assumes a continuation of the upward trends observed in the last decade, using data from the Labour Force Survey. Readers will find more detail on these assumptions in Appendix 2.

The combination of the three population growth assumptions and the two participation rate assumptions produce six scenarios for the future evolution of the labour force. Four were retained. Scenario 1, the so-called "low growth" scenario, combines low demographic growth with participation rates held at the levels observed in 2005. Scenario 2 also assumes the continuation of participation rates recently observed in Canada, but combines it with medium rather than low population growth. By comparing scenarios 1 and 2, it is possible to isolate the effect that any slowdown in population growth might have on the labour force, since the evolution of participation rates is the same in both cases.

Scenario 3 combines average population growth with a continuation of the upward trend in participation rates observed over the past decade among men, especially those 50 years and older, and among women of all ages. Comparing scenarios 2 and 3 identifies the effect that higher participation rates have on the future evolution of the labour force, since population growth is the same in both cases.

Lastly, the so-called "high growth" scenario assumes both strong population growth and the continuation of the upward trend of participation rates. By comparing it to scenario 3, it is possible to measure the impact that a higher birth rate and increased immigration might have on the labour force. The low and high growth scenarios also make it possible to identify the range of the possible changes, reflecting the uncertainty inherent in any exercise projecting future trends.

### **Results: Labour force size expands in absolute terms under three of the four scenarios ...**

Figure 1 presents the observed (1981-2005) and projected (2006-2031) number of people in Canada's labour force. In three of the four scenarios, the growth of the labour force should continue uninterrupted until 2031. Under scenario 2, which extrapolates the recent trend, the labour force

c'est l'inverse avec le scénario de croissance forte. Ces trois scénarios réunis offrent une fourchette raisonnable de possibilités quant à l'évolution future de la population canadienne, reflétant l'incertitude inhérente à tout exercice de projection. Le lecteur intéressé plus particulièrement à la composante démographique des présentes analyses est invité à se référer à l'annexe 1 de cet article.

Deux hypothèses concernant les taux d'activité selon l'âge ont été formulées. La première suppose des taux d'activité constants à leur niveau observé en 2005 dans l'avenir. La seconde suppose la poursuite des tendances haussières observées au cours des dix dernières années au moyen des données de l'Enquête sur la population active. Le lecteur trouvera davantage de détails sur ces hypothèses à l'annexe 2.

La combinaison de trois hypothèses de croissance démographique et de deux pour les taux d'activité permettait de formuler six scénarios d'évolution future de la population active. Quatre ont été retenus. Le scénario 1, dit de « croissance faible », conjugue une croissance démographique faible et le maintien des taux d'activité à leurs niveaux observés en 2005 dans l'avenir. Le scénario 2 suppose lui aussi le maintien des taux d'activité récemment observés au Canada, mais les combine à une croissance moyenne de la population plutôt que faible. En comparant les scénarios 1 et 2, il est possible d'isoler l'effet qu'aurait un ralentissement de la croissance démographique sur la population active, l'évolution future des taux d'activité étant la même dans les deux cas.

Le scénario 3 marie, à la croissance moyenne de la population, la poursuite des tendances haussières des taux d'activité telle qu'observée depuis une dizaine d'années chez les hommes surtout après 50 ans et chez les femmes à presque tous les âges. La comparaison des scénarios 2 et 3 permet de dégager l'effet d'une hausse de l'activité sur l'évolution future de la population active, la croissance démographique étant la même dans les deux cas.

Enfin, le scénario dit de « croissance forte » suppose à la fois une croissance démographique forte et la poursuite des tendances haussières des taux d'activité. En le comparant au scénario 3, il est possible de mesurer l'effet que pourrait avoir une hausse de la fécondité et de l'immigration sur la population active. Les scénarios de croissance faible et forte permettent également de limiter la fourchette de projection l'incertitude inhérente tout exercice de projection.

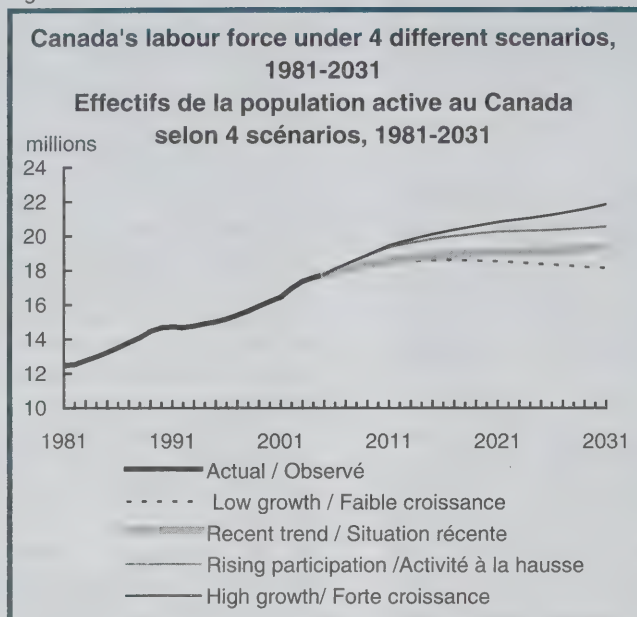
### **Résultats : Croissance des effectifs de la population active dans trois scénarios sur quatre...**

La Figure 1 présente les effectifs observés (1981-2005) et projetés (2006-2031) de la population active du Canada. Dans trois des quatre scénarios, la croissance des effectifs de cette population devrait se poursuivre de manière ininterrompue jusqu'en 2031. Selon le scénario 2, lequel



would reach 19.4 million in 2031, an increase of 9.0% from 17.8 million people in 2005. If participation rates continue to rise (scenario 3) the labour force would reach 20.5 million in 2031, or 1.1 million more than in scenario 2. In scenario 3, the increase would be 15.9% between 2005 and 2031. If these participation rates are combined with stronger population growth (scenario 4), the labour force would reach 21.8 million in 2031, a rise of 22.9% from its 2005 level.

Figure 1



Only scenario 1 with low growth does not generate steady increases until 2031. According to this scenario, the labour force would peak at 18.6 million people in 2017 and then fall slightly to 18.1 million in 2031. However, it is noteworthy that this number would still be higher than the labour force observed in 2005 (17.8 million).

With an average annual growth rate of between 0.1% (scenario 1) and 0.8% (scenario 4) between 2005 and 2031, the growth in the labour force still would be less during the projection period than the 1.5% observed between 1980 and 2005. This reflects boomers reaching retirement age. As a result, between 2011 and 2015, the annual growth rates in the labour force will fall by at least 50% under all scenarios.

### ... but the overall participation rate inevitably declines

The overall participation rate – the proportion of the total Canadian population aged 15 years and older in the labour force (Figure 2) – gives a better idea of the scope of the coming changes. The overall participation rate drops sharply by 2031 under all of the projection scenarios. From approximately 67% in 2005, the participation rate would fall to about 58% in 2031 under the assumption of participation rates staying at their recent level (scenarios 1 and 2). The decline would be less pronounced, to 62% in 2031, if participation rates continued to rise at their rate over the last decade (scenarios 3 and 4).

prolonge la tendance récente, la population active compterait 19,4 millions de personnes en 2031, soit une hausse de 9,0% par rapport aux 17,8 millions de personnes qu'elle comptait en 2005. Si les taux d'activité continuaient d'augmenter (scénario 3), les effectifs de la population active atteindraient 20,5 millions de personnes en 2031, soit 1,1 millions de plus que dans le scénario 2. Il s'agirait, dans le cas du scénario 3, d'une augmentation de 15,9% entre 2005 et 2031. Si on combinait à ces taux d'activité une plus forte croissance de la population (scénario 4), la population active compterait 21,8 millions de personnes en 2031, une croissance de 22,9% par rapport à son niveau de 2005.

Seul le scénario 1 de faible croissance n'entraîne pas de hausse continue d'ici 2031. Selon ce scénario, les effectifs de la population active atteindraient un sommet de 18,6 millions de personnes en 2017 puis déclineraient légèrement par la suite pour atteindre 18,1 millions en 2031. Il est cependant intéressant de remarquer que ce nombre demeurerait supérieur à celui observé en 2005 (17,8 millions).

Avec un taux d'accroissement annuel moyen variant entre 0,1 % (scénario 1) et 0,8 % (scénario 4) entre 2005 et 2031, la croissance de la population active serait cependant inférieure au cours de la période de projection à celle observée de 1980 à 2005 (1,5 %). Il s'agit d'une conséquence de l'arrivée à l'âge de la retraite des boomers. Par exemple, entre 2011 et 2015, les taux de croissance annuels de la population active chuteront d'au moins 50% dans tous les scénarios.

### ... mais une baisse inéluctable du taux global d'activité de la population canadienne

Le taux global d'activité, c'est-à-dire ce que représente la population active en proportion de la population canadienne âgée de 15 ans et plus (Figure 2), permet de mieux cerner l'ampleur des changements à venir. Le taux global d'activité connaîtrait une importante baisse d'ici 2031 selon tous les scénarios de projection. D'environ 67% en 2005, le taux d'activité passerait à environ 58% en 2031 dans l'hypothèse du maintien des taux d'activité à leur niveau récemment observés (scénarios 1 et 2). La baisse serait moins prononcée pour atteindre un niveau de 62% en 2031 si les taux d'activité continuaient d'augmenter comme c'est le cas depuis une dizaine d'années (scénarios 3 et 4).

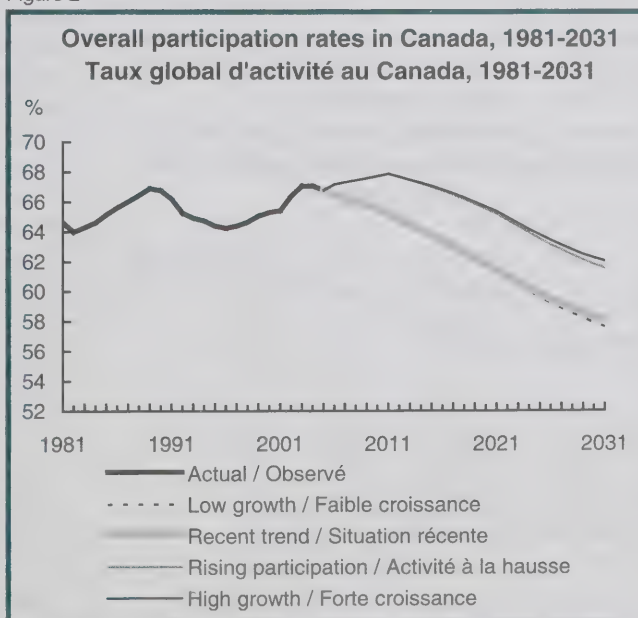
It is also interesting to note that, under scenarios 1 and 2, the overall participation rate by 2015 would fall below the lowest level observed since 1981 (64% in 1982). This time-line would be pushed back a decade to 2025 in scenarios 3 and 4.

This inescapable decline in the overall participation rate is mainly due to the aging of the population. This phenomenon arises from the low birth rate of the last three decades and the steady rise in life expectancy, which will be exacerbated as the boomers reach 65 years of age. It is expected that retirements, especially of boomers, will exceed the number of people entering the labour market, even if participation rates continue their upward trend.

The impact of the continued rise in participation rates is significant for the future of the labour force. The contrast between scenarios 2 and 3, which differ only in terms of assumptions about the participation rate, shows that while the overall participation rate inevitably declines, it can be cushioned and even delayed if participation rates continue to grow. Under scenario 3, the decline would not start until 2012 after equalling its an historical high of almost 68%; two out of three Canadians aged 15 years and older then would be in the labour market. After that, the overall participation rate remains about four percentage points higher for the entire projection period than that observed under scenario 2 and would be close to 62% in 2031.

Finally, note that the various population growth scenarios only marginally affect the future evolution of the overall participation rate. There is little difference between scenarios 1 and 2 and between scenarios 3 and 4, which have common assumptions about participation rates by age but differ in terms of population growth. A rise in the birth rate or higher immigration to Canada has only a minor impact on the overall participation rate in the future and does not stop the downward trend. Population therefore is the driving force of future changes: it is not the solution, at least in the short and medium terms.

Figure 2



Il est également intéressant de remarquer que selon les scénarios 1 et 2, le taux global d'activité passerait sous le plus bas niveau observé depuis 1981 (64% en 1982) dès 2015. Cette échéance serait repoussée à environ 2025 dans le cas des scénarios 3 et 4, soit une décennie plus tard.

Cette baisse inéluctable du taux global d'activité résulte d'abord d'un phénomène d'ordre démographique, le vieillissement de la population. Ce phénomène, qui découle de la faible fécondité depuis trois décennies et de l'allongement constant de l'espérance de vie, sera exacerbé dans les prochaines années par l'arrivée à 65 de la génération des boomers. Il est à prévoir que les départs à la retraite, notamment des boomers, seront nombreux et surpasseront le nombre de personnes entrant sur le marché du travail et ce, même si les taux d'activité devaient poursuivre leur tendance à la hausse.

L'effet qu'aurait la poursuite de la hausse des taux d'activité n'est cependant pas négligeable pour l'avenir de la population active. Le contraste des scénarios 2 et 3, qui ne sont différents que par les hypothèses portant sur les taux d'activité, montre que si la baisse du taux global d'activité est inéluctable, cette baisse pourrait non seulement être atténuée, mais aussi retardée, si les taux d'activité continuaient de croître dans les années à venir. Selon le scénario 3 en effet, la baisse ne débiterait qu'en 2012 après avoir égalé un niveau historique à près de 68% ; deux Canadiens sur trois âgés de 15 ans et plus seraient alors sur le marché du travail à ce moment. Par la suite, le taux global d'activité demeurerait supérieur d'environ 4 points de pourcentage sur toute la période de projection à celui observé dans le scénario 2 et atteindrait un niveau proche de 62% en 2031.

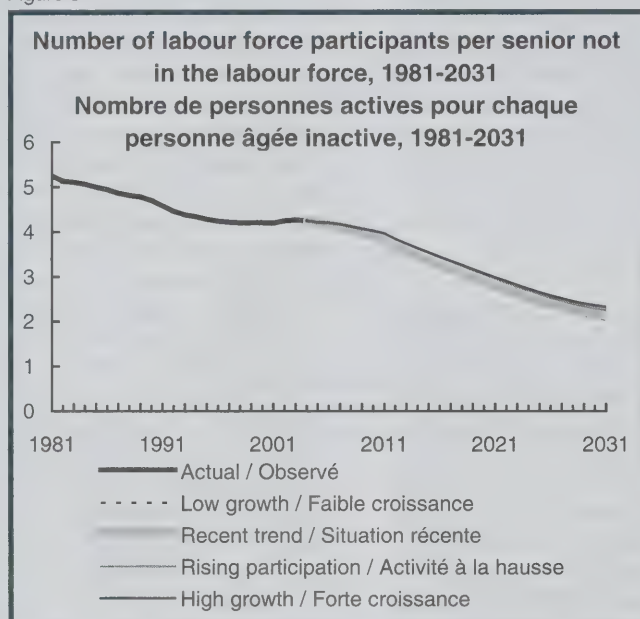
On pourra enfin remarquer que l'évolution future du taux global d'activité n'est que marginalement affectée par les différents scénarios de croissance démographique, peu de différences étant observées entre les scénarios 1 et 2, ainsi qu'entre les scénarios 3 et 4 qui ont des hypothèses communes quant aux taux d'activité selon l'âge mais différentes au niveau de la croissance démographique. Une reprise de la fécondité ou une augmentation des niveaux d'immigration au Canada n'auraient qu'un effet très mineur sur le taux global d'activité dans l'avenir et ne saurait enrayer la tendance à la baisse. La démographie est donc la cause des évolutions à venir ; elle n'est pas la solution, du moins à court et moyen termes.



### Significantly fewer working persons per retiree in 25 years

The number of working persons for each retired senior is important, especially when studying the pressure being exerted on some 'pay as you go' public pension and health programs. In all the scenarios, the number of workers per retired person aged 65 or older is cut in half between 2005 and 2031, falling from about five today to slightly more than two in 2031 (Figure 3). In 1981, this ratio was more than five workers per retired senior. These findings also suggest that neither a rise in the birth rate, nor increased immigration, nor even the continued rise in participation rates could reverse the downward trend. Once again, the shift from working to retirement of the large boomer generation and the proportionately fewer number of young people largely explains this phenomenon.

Figure 3



### Sensiblement moins d'actifs pour chaque retraité dans 25 ans

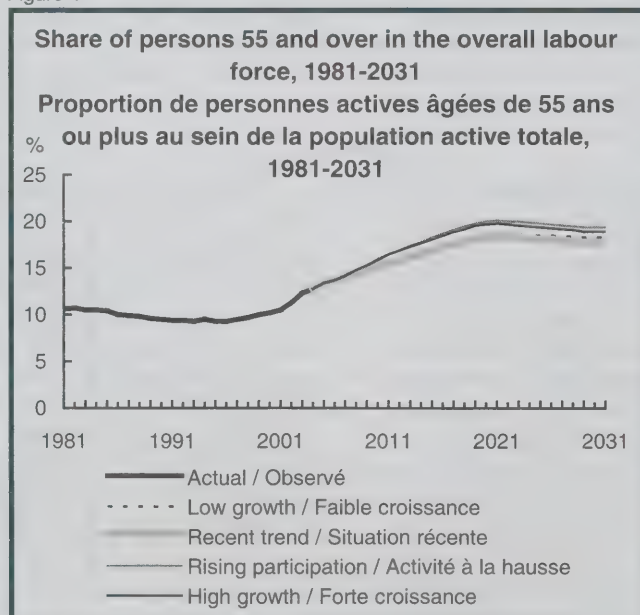
Le nombre d'actifs pour chaque personne retraitée est un indicateur utile notamment lorsqu'il s'agit de considérer la pression qui s'exerce sur les programmes sociaux publics de retraite et de santé financés au moyen de régimes dits par répartition. Dans tous les scénarios, le nombre de travailleurs pour chaque personne inactive de 65 ans et plus chutera de moitié entre 2005 à 2031, passant d'environ cinq aujourd'hui à peine plus de deux en 2031 (Figure 3). En 1981, ce rapport était supérieur à cinq travailleurs pour une personne âgée inactive. Ces résultats suggèrent également que ni une hausse de la fécondité, ni une hausse de l'immigration, ni même la poursuite de la hausse des taux d'activité ne permettraient de renverser la tendance à la baisse. Encore une fois, le passage de la vie active à la retraite des générations nombreuses du baby-boom et l'arrivée d'effectifs proportionnellement moins importants de jeunes expliquent

en grande partie ce phénomène.

### One in five people will be 55 years or older within 15 years

There is another challenge on top of the inevitable drop in the overall participation rate of the Canadian population: the aging of the workforce. This phenomenon can be measured by the percentage of older workers in the labour force who are close to retirement age (55 years and older). It is expected that the proportion of the labour force aged 55 years and older will reach between 18% and 20% in 2021, about double that observed in the mid-1990s (Figure 4). In other words, about one worker in five in 2021 will be aged 55 or older compared to about one in seven in 2005.

Figure 4



### Une personne active sur cinq sera âgée de 55 ans ou plus d'ici 15 ans

Outre la diminution inéluctable du taux global d'activité de la population canadienne, un autre défi se présente : le vieillissement de la population active. On peut mesurer ce phénomène en calculant le pourcentage que représentent les actifs âgés et donc proches de la retraite (55 ans et plus) au sein de la population active. Cet indicateur prévoit que la proportion de la population active qui sera âgée de 55 ans et plus atteindrait entre 18% et 20% en 2021, soit environ le double de ce qui pouvait être observé au milieu des années 1990 (Figure 4). Autrement dit, environ un actif sur cinq en 2021 sera âgé de 55 ans ou plus comparativement à environ un sur sept en 2005.

The aging of the labour force would be slightly more pronounced under scenarios 3 and 4, which continue the upward trends in participation rates by age, especially after age 50 years. This is explained by the fact that these scenarios would keep older workers in the workforce longer.

### Participation fall in all provinces, but at different rates

Although the drop in the participation rate and the aging of the labour force would occur in all Canadian provinces, the intensity would vary from province to province depending on the trend of population growth and participation rates. For this reason, the national results cannot be generalized to all provinces. Table 2, which presents the labour force and overall participation rates in 2005 and 2031 for each province, shows the range of differences at the provincial level.

**Table 2**  
People in the labour force and participation rates by province in 2005 and four scenarios for 2031

	2005		2031							
			Scenario 1		Scenario 2		Scenario 3		Scenario 4	
	number	rate (%)	number	rate (%)	number	rate (%)	number	rate (%)	number	rate (%)
	nombre	taux (%)	nombre	taux (%)	nombre	taux (%)	nombre	taux (%)	nombre	taux (%)
Newfoundland and Labrador - Terre-Neuve-et-Labrador	253,588	58.3	197,490	45.5	202,950	45.5	231,337	51.9	237,854	51.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	77,317	68.0	72,536	58.3	75,277	58.4	77,375	60.0	79,865	60.0
Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	498,708	63.5	429,846	51.9	444,622	52.0	479,052	56.0	495,356	56.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	398,377	63.2	332,779	50.8	341,761	50.8	370,140	55.0	380,139	55.1
Quebec - Québec	4,113,870	64.9	3,780,978	54.8	4,003,627	55.2	4,296,437	59.3	4,521,002	59.7
Ontario	6,940,741	67.6	7,593,221	59.2	8,198,994	59.8	8,706,668	63.5	9,368,109	64.0
Manitoba	647,125	68.4	646,833	60.7	688,621	61.2	721,117	64.1	763,812	64.5
Saskatchewan	540,720	67.6	472,596	59.7	487,947	59.7	503,389	61.6	520,080	61.7
Alberta	1,903,474	72.3	2,089,591	62.7	2,191,391	62.9	2,312,555	66.4	2,425,072	66.6
British Columbia - Colombie-Britannique	2,322,868	65.3	2,504,170	56.3	2,697,122	56.8	2,759,626	58.1	2,953,692	58.6
Canada	17,755,138	66.8	18,143,688	57.6	19,356,354	58.1	20,526,803	61.6	21,819,310	62.0

**Note:** The three territories are excluded.

Le vieillissement de la population active serait un peu plus marqué selon les scénarios 3 et 4 qui poursuivent les tendances à la hausse des taux d'activité par âge, particulièrement après 50 ans. Cela s'explique du fait que ces scénarios maintiendraient plus longtemps en activité les travailleurs âgés.

### Baisse du taux global d'activité dans toutes les provinces, mais à des intensités différentes

Bien que la baisse du taux global d'activité ainsi que le vieillissement de la population active s'observeraient dans toutes les provinces canadiennes, leur intensité varierait d'une province à l'autre sous l'effet d'une évolution différentielle de la croissance démographique et des taux d'activité. Pour cette raison, les résultats à l'échelle nationale ne peuvent être généralisés à toutes les provinces. Le Tableau 2, qui présente l'effectif de la population active ainsi que le taux global d'activité en 2005 et 2031 pour chacune des provinces, permet de cerner l'ampleur des différences à l'échelle provinciale.

**Tableau 2**  
Effectifs de la population active et taux globaux d'activité par province en 2005 et 2031 selon quatre scénarios

**Note :** Les trois territoires ont été exclus de l'analyse.



Only three provinces – Ontario, Alberta and British Columbia – will see a larger labour force in 2031 than was the case in 2005. This pattern holds under all four scenarios. These provinces are also the only ones currently experiencing population growth near or above than the Canadian average. In contrast, three of the Atlantic Provinces (Newfoundland and Labrador, Nova Scotia and New Brunswick) along with Saskatchewan, would have a smaller labour force in 2031 than in 2005 under all of the scenarios. The labour force could be either lower or higher, depending on the scenario, in Prince Edward Island, Quebec and Manitoba.

The overall participation rate falls between 2005 and 2031 in all provinces, under all scenarios. Scenarios 1 and 2 would result in the lowest levels in 2031, at about 45%, in Newfoundland and Labrador, suggesting that more than one person in two aged 15 years and older would not be in its labour force. In contrast, Alberta in 2031 would see an overall participation rate close to that observed in Canada in 2005 under all scenarios.

## Conclusion

The labour force projections in this article reveal a number of emerging trends. The most important is the inevitable decline in the overall labour force participation rate occurring in Canada and in all provinces. This trend also has been noted in other industrialized countries such as Germany<sup>3</sup> and the United States.<sup>4</sup> This projected decline is a consequence of the low birth rate and aging of the population, which will be exacerbated as the boomers reach retirement age. A rise in the birth rate or in immigration would have only a marginal impact on the evolution of the overall participation rate in both the short and medium terms.

The second finding is that a continued increase in the participation rate of older people has the potential to delay by a few years the decline in the overall participation rate. This outcome would give Canada the possibility to take advantage of a “window of opportunity” for several years. It could exploit an historically high participation rate to develop the means to prepare society for a drop in labour force participation and the aging of the population.

The third finding is that the rapid aging of the labour force will continue to impact the labour market at least until the early 2020s. This represents a major challenge for employers in terms of managing and renewing their labour force. The increased number of older workers could also affect labour productivity in the future.

Seules trois provinces – l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique – verraient les effectifs de leur population active plus élevés en 2031 qu'en 2005 et ce, selon tous les scénarios élaborés. Ces provinces sont aussi les seules à l'heure actuelle à connaître une croissance démographique proche ou supérieure à la moyenne canadienne ou proche de celle-ci. À l'opposé, trois des provinces atlantiques (Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick) ainsi que la Saskatchewan présenteraient, en 2031, une population active moins nombreuse qu'en 2005 selon tous les scénarios. Cette population serait tantôt à la baisse, tantôt à la hausse selon les scénarios à l'Île-du-Prince-Édouard, au Québec et au Manitoba.

Par contre, le taux global d'activité diminuerait entre 2005 et 2031 dans toutes les provinces et selon tous les scénarios. C'est à Terre-Neuve-et-Labrador avec les scénarios 1 et 2 que ce taux atteindrait, en 2031, son plus bas niveau à environ 45%, suggérant que plus d'une personne âgée de 15 ans et plus sur deux serait alors inactive dans cette province. À l'opposé, l'Alberta connaîtrait, en 2031, un taux global d'activité proche de celui observé au Canada en 2005 dans tous les scénarios.

## Conclusion

Les projections de la population active réalisées pour cet article permettent d'anticiper quelques tendances pour le futur. Le plus important est la baisse inéluctable du taux global d'activité au Canada et dans toutes les provinces, une tendance également observée dans d'autres pays industrialisés comme l'Allemagne<sup>3</sup> ou les États-Unis<sup>4</sup>. C'est une conséquence projetée de la faible fécondité et du vieillissement de la population canadienne, vieillissement qui sera exacerbé dans les années à venir par l'arrivée à l'âge de la retraite des boomers. Une hausse de la fécondité ou de l'immigration n'aurait qu'un effet marginal sur l'évolution attendue du taux global d'activité, du moins à court ou à moyen termes.

Second constat, la poursuite de la hausse des taux d'activité par âge permettrait de retarder de quelques années la baisse du taux global d'activité. Et cette évolution procurerait au Canada une possibilité d'exploiter une « fenêtre d'opportunité » pendant encore quelques années. Il pourrait profiter d'un taux global d'activité atteignant un niveau historiquement élevé pour préparer la société canadienne à la baisse de la population active et au vieillissement démographique.

Troisième constat, le vieillissement rapide de la population active continuera au moins jusqu'au début des années 2020 d'avoir des effets sur le marché du travail, constituant pour les employeurs canadiens un défi important quant à la gestion et au renouvellement de leur main-d'œuvre. L'augmentation du nombre de travailleurs âgés pourrait également avoir des effets sur la productivité du travail.

In every scenario, there is no question that the expected slowdown in labour force growth will have numerous consequences for the Canadian economy and society. Adjustments will probably have to be made to ensure the continuation of current pension and health plans, since the smaller labour force will impact not only the ratio of contributors/beneficiaries, but also the amount of government tax revenue. It will also have an effect on the potential growth of the economy, which depends essentially on two factors: the share of the population working and productivity. This article shows that future economic growth will have to rely less on population and more on higher productivity, which could offset the consequences of a slowdown or even decline in the labour force. The trend in the labour force should be closely studied if Canada wants to meet the challenges of an aging society while ensuring its economic prosperity.

Quoi qu'il en soit, nul doute que la baisse attendue dans l'avenir de la population active aura de nombreuses implications sur l'économie et la société canadienne. De nouveaux équilibres seront probablement à trouver afin d'assurer la pérennité des régimes de retraite et de santé actuels, la baisse de la population active ayant un effet non seulement sur le rapport de cotisants/prestataires mais aussi sur le volume des revenus fiscaux des gouvernements. Elle affectera également le potentiel de croissance de l'économie canadienne puisqu'il repose essentiellement sur deux facteurs : la part de la population au travail et la productivité. Cet article montre que la croissance économique dans l'avenir reposera moins sur la démographie et davantage sur les gains en productivité, gains qui pourraient cependant venir atténuer les conséquences de l'évolution plus lente, voire de la baisse de la population active. Les tendances de la population active devront faire l'objet d'une attention particulière si le Canada veut relever les défis d'une société vieillissante tout en assurant sa prospérité économique.

## Appendix 1 Population scenarios

The three population growth scenarios used were taken from the most recent *Population Projections for Canada, Provinces and Territories, 2005-2031*, published by Statistics Canada in 2005<sup>5</sup>. Table A.1 provides a brief summary of the birth rate, mortality and immigration assumptions of these scenarios for Canada.

## Annexe 1 Les scénarios démographiques

Les trois scénarios de croissance démographique qui ont été retenus sont tirés des dernières *Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires, 2005-2031*, publiés par Statistique Canada en 2005<sup>5</sup>. Le tableau A.1 rappelle brièvement, pour le Canada seulement, les hypothèses de fécondité, de mortalité et d'immigration de ces scénarios.

**Table A.1**  
**Scenarios used for population growth**

**Tableau A.1**  
**Scénarios de croissance démographique retenus**

	Fertility (number of children per woman)	Mortality (life expectancy at birth)	Immigration (rate)	Canada's population in 2031
	Fécondité (nombre d'enfants par femme)	Mortalité (espérance de vie à la naissance)	Immigration (taux)	Population du Canada en 2031
1- Low growth Scénario de croissance faible	1,3 children - enfants	Men - Hommes : 81.3 years - ans Women - Femmes : 85.3 years - ans	5.5 per 000† - 5.5 pour mille†	36.3 millions
3- Medium growth Scénario de croissance moyenne	1,5 children - enfants	Men - Hommes : 81.9 years - ans Women - Femmes : 86.0 years - ans	7.0 per 000† - 7.0 pour mille†	39.0 millions
6- High growth Scénario de croissance forte	1,7 children - enfants	Men - Hommes : 82.6 years - ans Women - Femmes : 86.6 Years - ans	8.5 per 000† - 8.5 pour mille†	41.8 millions

†: In the scenarios for slow, medium and strong growth, these rates correspond to 204,000; 280,000; and 364,000 immigrants.

Source: Statistics Canada, Demographic Projections for Canada, the provinces and territories, 2005-2031, Catalogue No. 91-520

† : Dans les scénarios de croissance faible, moyenne et forte, ces taux correspondent à 204 000, 280 000 et 364 000 immigrants reçus annuellement en 2031.

Source : Statistique Canada, *Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires, 2005-2031*, n° 91-520 au catalogue.



Although they produce different results for the course of the working age population in Canada, all of these demographic scenarios show that the proportion of the working age population in the total population will fall over the next 20 years from approximately 70% today to about 62% in the 2030s (Figure A.1). The pool of potential workers will begin to decline in 2011 as a result of the rapid increase in the number of people leaving this group, since, in that year, the first boomers will reach age 65 years. The fact is that the boomers will not be replaced by subsequent generations due to three decades of low birth rates in Canada. The different levels of immigration built into the scenarios have little impact on future trends, clearly showing that higher immigration cannot prevent a drop in the working-age population.

Assuming little or no change in participation rates by age group, the substantial decrease over the next 20 years in the proportion of working-age people in the total population will lead to a decline in the overall participation rate.

All of the projection scenarios also lead to the continued rapid aging of the working age population, with the proportion of individuals between ages 55 and 64 rising from 16% in 2006 to 22% in 2021 (Figure A.2). At that time, at least one potential worker in five will be between the ages of 55 and 64 years in Canada.

Bien qu'ils engendrent des résultats différents quant à l'évolution de l'effectif de la population en âge de travailler au Canada, tous ces scénarios démographiques montrent que la proportion de la population totale que représente la

population en âge de travailler diminuera au cours des vingt prochaines années, passant d'environ 70% aujourd'hui à environ 62% au tournant des années 2030 (Figure A.1). Le bassin de travailleurs potentiels se réduira donc dès 2011 sous l'effet d'une hausse rapide du nombre de sortants de cette population, les premiers boomers atteignant, cette année-là, l'âge de 65 ans. C'est que les boomers ne seront pas remplacés par des générations suffisamment nombreuses, héritage de trois décennies de faible fécondité au Canada. Les différents niveaux d'immigration que supposent les scénarios retenus ne changent que peu les tendances à venir, illustrant bien qu'une hausse de l'immigration ne saurait empêcher la baisse de la population en âge de travailler.

Toutes choses étant égales par ailleurs, notamment en ce qui a trait à l'activité, la baisse importante au cours des vingt prochaines années de la proportion de la population totale que représente la population en âge de travailler aura un effet à la baisse sur le taux global d'activité.

Tous les scénarios de projection conduisent également à la poursuite du vieillissement rapide de la population en âge de travailler, la proportion des individus âgés entre 55 et 64 ans passant de 16% en 2006 à 22% en 2021 (Figure A.2). À partir de ce moment, au moins un actif potentiel sur cinq sera âgé entre 55 et 64 ans au

Figure A.1

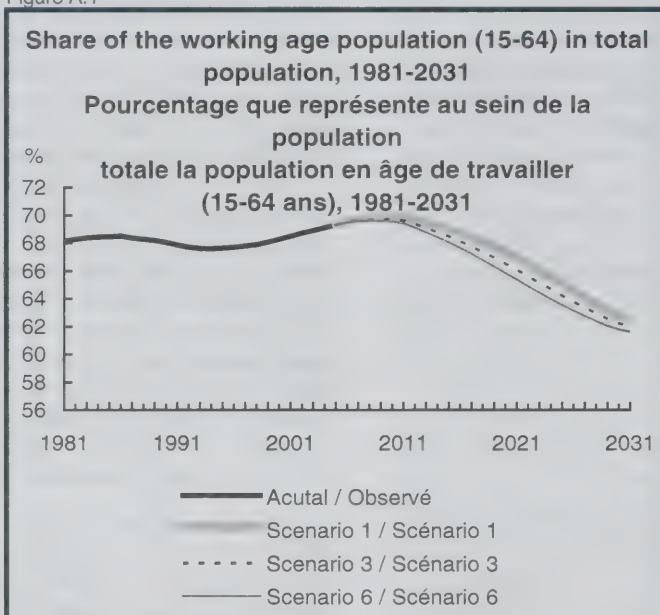
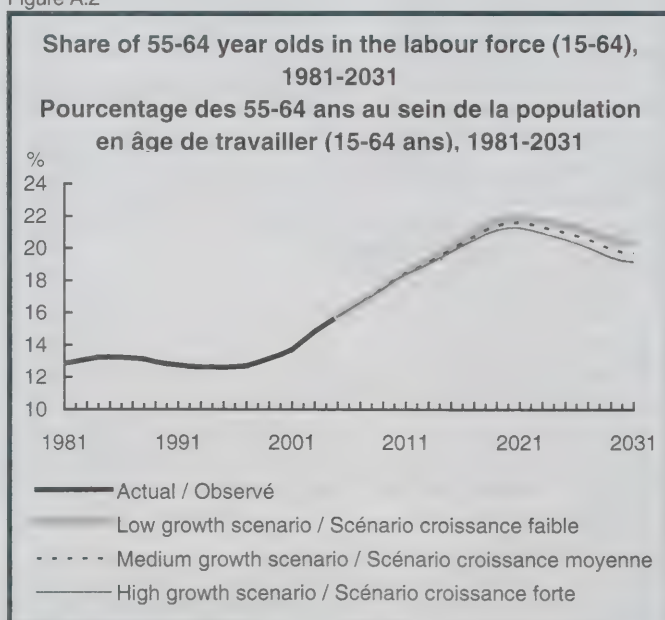


Figure A.2



Canada.

## Appendix 2 Participation rate scenarios

Two assumptions about future participation rates were developed for these labour force projections. The first assumption maintains the participation rates by age, sex and province observed in 2005 constant throughout the projection period. This assumption yields a picture of the future of the labour force if the recent trend in participation should continue in the next few decades.

The second assumption projects a continuation of the upward trends observed since 1996 for another few years. The projection of participation rates for men and for women was calculated separately.

More specifically, the participation rates by age group for men were projected linearly until 2011 using the trends observed over the past decade. This reference period (1996-2005) was chosen to take into account recent increases in participation by men aged between 15 and 24 years and those 50 years or older (Figure A.3). The participation rates achieved in 2011 were then kept constant for the remainder of the projection period to reflect the fact that they cannot be expected to exceed a certain level.

Among women, participation rates have been steadily increasing for most age groups since the 1970s (Figure A.4). Recently, the participation rate of young women less than age 30 has been close – and even higher for teenage women – to that of men. This suggests that the shape of the participation curve of women by age could be similar to that of men in the near future, although at a slightly lower level. We also incorporate an increase in the participation of women aged 50 years and older, as is also the case among men.

## Annexe 2 Les hypothèses concernant les taux d'activité

Deux hypothèses quant à l'évolution future des taux d'activité ont été élaborées dans le cadre des présentes projections de la population active. La première hypothèse maintient constants sur toute la période de projection les taux d'activité par âge, par sexe et par province observés en 2005. Cette hypothèse permet de projeter l'évolution future de la population active si la situation récente quant à l'activité persistera au cours des prochaines décennies.

La deuxième hypothèse poursuit quelques années encore les tendances à la hausse observées depuis 1996. La projection des taux d'activité se fait séparément pour les hommes et pour les femmes.

Plus précisément, pour les hommes, les taux d'activité par groupes d'âge ont été projetés linéairement jusqu'en 2011 à partir des tendances observées au cours de la dernière décennie. Cette période de référence (1996-2005) a été choisie afin de tenir compte des récentes hausses de l'activité des hommes âgés entre 15 et 24 ans ainsi que chez ceux de 50 ans et plus (Figure A.3). Les taux d'activité atteints en 2011 sont par la suite maintenus constants sur le reste de la période de projection pour tenir compte du fait qu'ils ne peuvent raisonnablement pas dépasser un certain niveau.

Chez les femmes, les taux d'activité sont, pour la plupart des groupes d'âge, en constante progression depuis les années 1970 (Figure A.4). Récemment, l'activité des jeunes femmes âgées de moins de 30 ans est proche – voire supérieure entre 15 et 19 ans – à celle des hommes, suggérant que l'allure de la courbe de l'activité selon l'âge des femmes pourrait dans un avenir proche être similaire à celle des hommes, bien qu'à un niveau légèrement inférieur. On remarque par ailleurs une augmentation de l'activité des femmes âgées de 50 ans et plus comme c'est aussi le cas chez les hommes.

Figure A.3

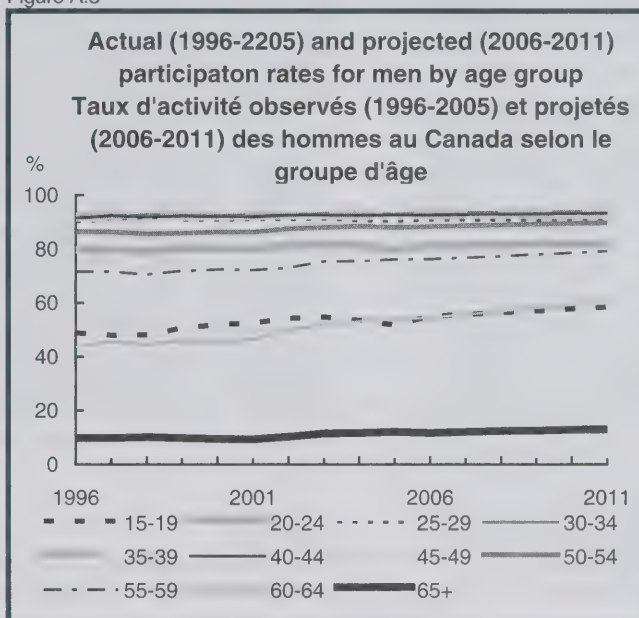
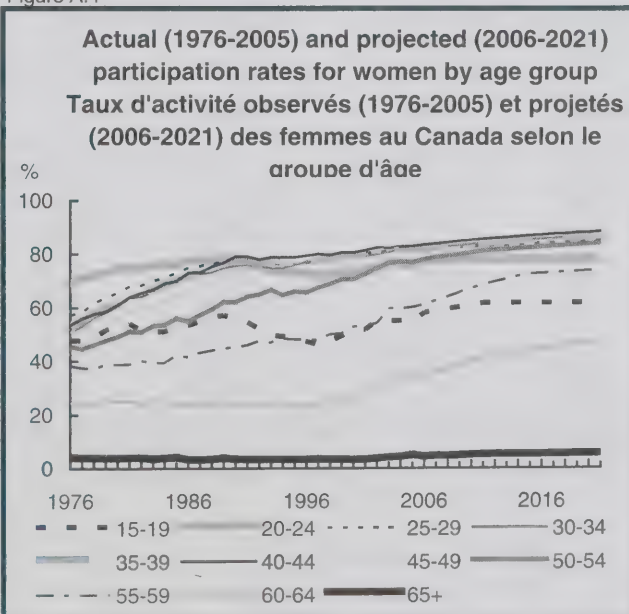


Figure A.4





To reflect the different evolution in female participation rates over the past three decades and the fact that it is likely that the participation of women in the labour market will increasingly resemble that of men in the future, we projected the ratio of female participation rates to male rates by age group and by province. The trend observed in these ratios between 1976 and 2005 was then extrapolated to 2021. The method of extrapolating these ratios by age and by province differs somewhat, depending on the age group so that it fits as closely as possible with the trends observed in the past three decades. The participation rates projected for women for the 2006-2021 period were then obtained by multiplying these ratios by the rates already projected for men. After 2021, the participation rates for women were kept constant for the remainder of the projection period.

Table A.2 compares the projected participation rates based on these two scenarios to those projected by the Chief Actuary of Canada in his 21st Actuarial Report supplementing the Actuarial Report on the Canada Pension Plan. We see that the participation rates under the "rising rate" assumption are very close for most age groups to those projected by the Chief Actuary. The participation projected by the latter for the 15 to 19 age group and the over 60 years group is slightly lower, suggesting that the "rising rate" assumption developed in this study is a slightly more favorable projection of future participation in Canada.

Afin de tenir compte de l'évolution différente des taux d'activité féminins depuis trois décennies ainsi que du fait qu'il est probable que l'activité des femmes sur le marché du travail ressemble de plus en plus à celle des hommes dans l'avenir, on a projeté des rapports, par groupe d'âge et par province, des taux d'activité féminin aux taux masculin. L'évolution observée entre 1976 et 2005 de ces rapports a ensuite été extrapolée jusqu'en 2021. La méthode d'extrapolation de ces ratios par âge et par province diffère parfois d'un groupe d'âge à l'autre pour que celle-ci s'ajuste le mieux possible aux tendances observées depuis trois décennies. Les taux d'activité projetés des femmes pour la période 2006-2021 sont ensuite obtenus en multipliant ces rapports par les taux masculins précédemment projetés. À partir de 2021, les taux d'activité féminins obtenus sont maintenus constants sur le reste de la période de projection.

Le tableau A.2 compare les taux d'activité projetés selon ces deux hypothèses à ceux projetés par l'Actuaire en chef du Canada dans son 21<sup>e</sup> Rapport actuariel modifiant le rapport actuariel du Régime de Pensions du Canada. On constate que les taux d'activité de l'hypothèse « taux à la hausse » sont très proches, pour la plupart des groupes d'âge, à ceux projetés par l'Actuaire en chef du Canada. L'activité projetée par ce dernier pour les groupes d'âge 15-19 et au-delà de 60 ans est légèrement inférieure, suggérant que l'hypothèse « taux à la hausse » formulée dans la présente étude est une projection un peu plus favorable de l'activité future au Canada.

**Table A.2**  
Participation rates by age and sex projected for 2031 by  
Statistics Canada and the Chief Actuary of Canada

	Holding 2005 rates constant		Assuming rates will rise		Chief Actuary	
	Hypothèse taux 2005 constants		Hypothèse taux à la hausse		Actuaire en chef	
	Men	Women	Men	Women	Men	Women
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
15-19 years - ans	51.8	54.9	58.5	62.0	56.0	57.0
20-24 years - ans	79.8	76.1	82.1	78.3	83.0	79.0
25-29 years - ans	90.3	81.2	90.8	85.4	93.0	84.0
30-34 years - ans	93.1	81.5	94.2	87.0	94.0	85.0
35-39 years - ans	93.2	81.4	93.4	87.0	94.0	85.0
40-44 years - ans	92.6	83.1	93.3	88.6	94.0	86.0
45-49 years - ans	91.4	82.2	92.2	86.4	94.0	86.0
50-54 years - ans	88.0	77.1	89.8	84.2	91.0	80.0
55-59 years - ans	76.2	60.4	79.2	74.2	79.0	63.0
60-64 years - ans	53.9	35.0	60.4	47.7	56.0	36.0
65 years and over - ans et plus	12.1	5.0	13.1	5.6	n.d.	n.d.

**Source:** Demography Division of Statistics Canada and the Chief Actuary of Canada's 21st Actuarial Report supplementing the Actuarial Report on the Canada Pension Plan.

**Source:** Statistique Canada, Division de la démographie et Actuaire en chef du Canada, 21<sup>e</sup> Rapport actuariel modifiant le rapport actuariel du Régime de Pensions du Canada, p. 72.

## Notes

1. Sunter, D. "Demography and the labour market", Perspectives on labour and Income, Catalogue no. 75-001, Spring 2001, pp.30-43.
2. Statistics Canada. Population Projections for Canada, Provinces and Territories, 2005-2031, Catalogue no. 91-520.
3. Fuchs, Johann (2006). "Ageing Labor Force in Germany".
4. Toossi, Mitra (2005). "Labor Force Projections to 2014: Retiring Boomers", Monthly Labor Review, Nov., Vol. 128, no 11, pp. 25-44.
5. The future size of the working-age population depends largely on the evolution of the birth rate and immigration. Based on the average growth projection scenario, the working-age population would reach about 24 million in 2011 and then level off, with the exit of the boomers from this group being offset by immigration if the latter is sustained close to the average level of recent years. The low growth scenario suggests, however, that the working-age population would reach a maximum of 23.7 million in 2017, and then decline due to the low birth rate and low immigration. The high growth scenario suggests that the working-age population would grow steadily throughout the projection period, reaching 25.8 million individuals in 2031, based on the assumption of higher immigration than is currently observed.

## Notes

1. *Sunter, D. "Démographie et marché du travail", L'emploi et le revenu en perspective, n° 75-001 au catalogue, Printemps 2001, pp.30-43.*
2. Statistique Canada. Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires, 2005-2031, n° 91-520 au catalogue.
3. Fuchs, Johann (2006). « Ageing Labor Force in Germany »,
4. Toossi, Mitra (2005). « Labor Force Projections to 2014: Retiring Boomers », Monthly Labor Review, Nov., Vol. 128, n° 11, pp. 25-44.
5. L'effectif futur de la population en âge de travailler dépend en grande partie de l'évolution de la fécondité et de l'immigration. Selon le scénario de croissance moyenne des projections, les effectifs de la population en âge de travailler atteindraient environ 24 millions d'individus en 2011 puis fluctueraient peu par après, la sortie des boomers de cette population étant compensée par une immigration suffisamment soutenue, voisine du niveau moyen au cours des dernières années. Le scénario de croissance faible suggère en revanche que les effectifs de la population d'âge actif atteindraient un maximum de 23,7 millions d'individus en 2017, puis déclineraient ensuite sous l'effet d'une faible fécondité et immigration. Le scénario de croissance forte suggère enfin que les effectifs de la population d'âge actif croîtraient sans interruption sur toute la période de projection, atteignant 25,8 millions d'individus en 2031, conséquence de l'hypothèse d'un niveau d'immigration plus fort que celui qui est actuellement observé.





## Need data? We've got it!

*Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.*

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

**Fast, convenient, reliable—**

socio-economic data from a source you can trust!

## Besoin de données? Nous les avons!

*La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.*

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

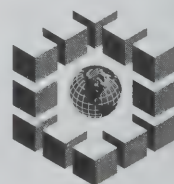
**Rapide, pratique et fiable—**

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sans tarder!

CANSIM



# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.



**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.



### October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

### September 2003

Information technology workers.

### August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

### June 2003

The import intensity of provincial exports.

### May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

### April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

### March 2003

Year-end Review.

### February 2003

2002—A good year in the labour market.

### January 2003

The labour market: up north, down south.

### December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

### November 2002

The digital divide in Canada.

### October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

### September 2002

Are knowledge-based jobs better?

### August 2002

The effects of recessions on the services industries.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

### Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

### Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

### Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

### Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

### Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

### Mars 2003

Revue de fin d'année.

### Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

### Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

### Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

### Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

### Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

### Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

### Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

### Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

**May 2002**

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**Mai 2002**

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.



**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**Décembre 2000**

Récentes tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléïdoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.



**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

# Add to your favorites

# Ajoutez à vos favoris

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

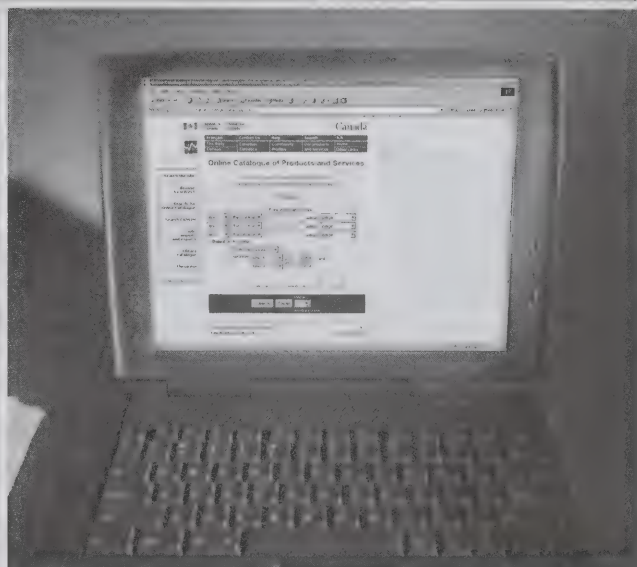
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thesaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- enquêtes
- documents de recherche
- publications
- CD-ROM
- données agrégées personnalisées
- et plus encore!

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to  
electronic  
publications  
directly  
downloadable  
from the  
Internet!



Le lien à des  
publications  
électroniques  
téléchargeables  
directement  
sur  
l'Internet.

# www.statcan.ca



## How do Canadians affect the environment? Here's the big picture!

*Human Activity and the Environment 2000 (HAE 2000)* answers these questions and more. It provides extensive data on population, economic activities and the environment, and it explains relationships among these key elements.

- ☀ **Discover** a world of information, from sustainable development to ozone depletion and biodiversity.
- ☀ **Find out** how governments, businesses and households respond as environmental conditions change.
- ☀ **Learn about** direct and indirect environmental quality issues.

An all-inclusive blend of figures, historical facts and authoritative analyses in a user-friendly presentation.

### Special offers

- ☀ **SAVE 50% OFF** the comprehensive overview *HAE 2000*, now **\$37.50**.
- ☀ Get the **updated annual HAE 2005** with in-depth article: Print version for \$46; PDF version for \$26: [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).
- ☀ **EDUCATORS** are eligible for StatsCan's 30% education discount on print publications. Discount offers cannot be combined. Educators can access the **free Teacher's Kit** at [www.statcan.ca/english/kits/human.htm](http://www.statcan.ca/english/kits/human.htm) and can read/download StatsCan's environmental publications for free through **E-STAT**: <http://estat.statcan.ca/>.

### Order today!

CALL 1 800 267-6677; MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6; FAX to 1 877 287-4369; or E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

\* In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. Shipments to the United States, add \$6. Shipments to other countries, add \$10. Federal government departments must include with all orders their IS Organization Code and IS Reference Code.

More info from StatsCan on  
Human Activity and the Environment:  
[www.statcan.ca/english/ads/environ/index.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/environ/index.htm)

## Quelle influence les Canadiens ont-ils sur l'environnement? En voici un bon aperçu!

*L'activité humaine et l'environnement 2000 (AHE 2000)* répond à ces questions et à bien d'autres. Cette publication vous renseigne sur la démographie, l'activité économique, l'environnement et vous explique la relation entre ces aspects importants.

- ☀ **Découvrez** un monde de renseignements, du développement durable à l'appauvrissement de l'ozone et à la biodiversité.
- ☀ **Voyez** comment les gouvernements, les entreprises et les ménages réagissent à l'évolution des conditions environnementales.
- ☀ **Repérez** les enjeux directs et indirects de la qualité de l'environnement.

Un amalgame de chiffres, de faits historiques et d'analyses bien documentées, dans une présentation conviviale.

### Offres spéciales

- ☀ **ÉCONOMISEZ 50 %** sur le prix de *l'AHE 2000* : cette **vue d'ensemble** complète se vend maintenant **37,50 \$**.
- ☀ Procurez-vous la **mise à jour annuelle de l'AHE 2005**, qui comprend un article de fond, à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) : version imprimée (46 \$); version PDF (26 \$).

- ☀ Les **ENSEIGNANTS** peuvent profiter de la remise de 30 % de Statistique Canada consentie aux établissements d'enseignement sur les publications imprimées. Les offres de remise ne peuvent être combinées. Les enseignants peuvent accéder à la **Trousse de l'enseignant (gratuite)** à [www.statcan.ca/francais/kits/human\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/kits/human_f.htm); ils peuvent également lire ou télécharger gratuitement les publications de Statistique Canada sur l'environnement par le biais d'**E-STAT** à <http://estat.statcan.ca/>.

**Commandez dès aujourd'hui! PAR TÉLÉPHONE :**  
1 800 267-6677; **PAR LA POSTE :** Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; **PAR TÉLÉCOPIEUR :** 1 877 287-4369;  
**PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

\* Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais de port pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, ajoutez 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, ajoutez 10 \$. Les ministères du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Pour obtenir plus d'information sur  
*L'activité humaine et l'environnement* de Statistique Canada :  
[www.statcan.ca/francais/ads/environ/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/environ/index_f.htm)

Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



## Whats' inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

### How to order – Printed issue

CALL toll-free 1 800 267-6677  
FAX toll-free 1 877 287-4369  
E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
MAIL Statistics Canada, Finance, 6-H,  
R.H. Coats Building, Tunney's Pasture,  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

### Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

#### Printed issue:

##### Published quarterly

1-year subscription: \$63.00

2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)

3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

##### Free\* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(\*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at [www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order\\_2001.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm))

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

### Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

#### Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$

Abonnement de deux ans : 100,80 \$

(une économie de 20 %)

Abonnement de trois ans : 132,30 \$

(une économie de 30 %)

#### Gratuit\* fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(\*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à [www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order\\_2001\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm))

### L'édition imprimée – Comment commander

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1 800 267 6677  
PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1 877 287 4369  
PAR COURRIEL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
PAR LA POSTE Statistique Canada, Finance 6-H,  
immeuble R.-H.-Coats, pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la T.V.P. en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

## Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail indépendant
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

# Survey Methodology

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

# Techniques d'enquête

**Survey Methodology** is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

**Survey Methodology's** innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, **Survey Methodology** explores topics such as:

- Survey design issues
- Data analysis
- Processing and estimation
- Survey systems development
- Time series
- ... and much more!

**Survey Methodology** (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to **Survey Methodology** today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

**Techniques d'enquête** est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à **Techniques d'enquête**, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue **Techniques d'enquête** traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'analyse de données
- Le traitement et l'estimation
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- Les séries chronologiques
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à **Techniques d'enquête** (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à **Techniques d'enquête** dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

**www.statcan.ca**

Visitez notre site Web



July 2007

Juillet 2007

Government  
Publications

Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

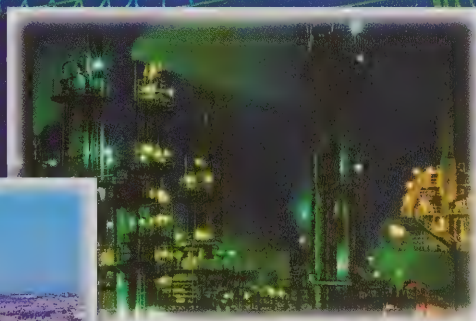
# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN



♦ Historical statistical supplement

♦ Supplément statistique historique



Statistics Canada  
Statistique Canada

Canada



# KEEP UP WITH THE LATEST **CANADIAN** *Social* **TRENDS!**

*Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.*

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST.  
Print format: No shipping charges for delivery in Canada.  
For shipments to the United States, please add CANS\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CANS\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

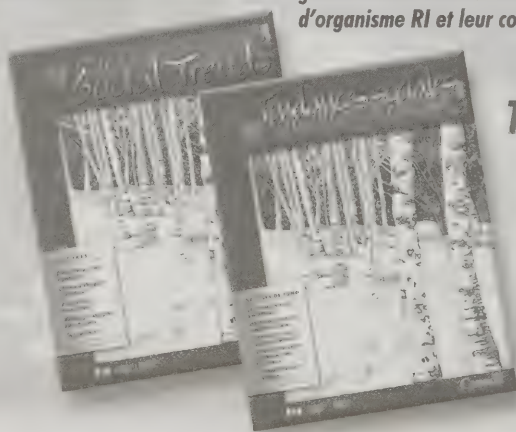
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES **TENDANCES** *sociales* **CANADIENNES!**

*Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.*

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes :  
par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca).  
Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante :  
Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.  
Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$ pour un an**

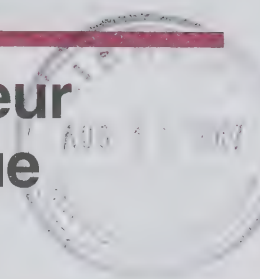
Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$ pour un an**



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien



July 2007

Juillet 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Facsimile number 1(613) 951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: 613-951-3627 ou 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Numéro du télécopieur (613) 951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

July 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 7  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 7  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Juillet 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 7  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 7  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

---

# Table of contents

# Table des matières

---

## Current economic conditions

Output and employment growth moderated in the spring, after strong gains in the first quarter. The Canadian dollar posted its largest quarterly gain ever, partly reflecting high commodity prices. Household spending remained buoyant, reflecting strong growth in incomes and wealth. Manufacturers continued to shed jobs to boost productivity.

## Conditions économiques actuelles

1.1

La croissance de la production et de l'emploi s'est modérée au printemps, après avoir affiché des gains vigoureux au premier trimestre. Le dollar canadien a inscrit son gain trimestriel le plus important de l'histoire, en partie grâce aux prix élevés des produits de base. Les dépenses des ménages demeurent soutenues, ce qui correspond à la forte croissance du revenu et de la richesse. Les fabricants continuent d'éliminer des emplois afin de stimuler la productivité.

---

## Economic events

More mergers in the mining sector and layoffs in forestry. Europe raises interest rates.

## Événements économiques

2.1

Nouvelles fusions dans le secteur minier et mises à pied dans la foresterie. L'Europe hausse ses taux d'intérêt.

---

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

3.1

---



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on July 6, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 6 juillet 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 41690973	V 14182657	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	3.7	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.3	0.9	4.1
2005 J	0.1	6.9	0.4	234	0.2	0.3	1.4	0.4	0.4
J	0.2	6.7	0.4	244	0.2	0.2	0.6	1.1	0.0
A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.5	-1.4	2.5	-0.5
S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-1.6	2.4	1.5
O	0.4	6.7	0.4	212	-0.5	0.2	2.2	3.4	0.4
N	0.2	6.3	0.3	227	-0.2	0.3	1.5	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	-0.1	0.4	-0.5	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.6	0.2	1.2	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.5	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.6	0.1	0.6	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.6	0.2	1.6	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.5	0.1	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	-0.2	0.0	-0.1	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.1	0.3	1.0	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.2	0.3	0.8	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.5	-0.4	-0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.2	0.1	0.2	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.2	0.3	-0.2	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.2	0.4	1.5	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.0	0.1	0.0	-1.7	-1.3
F	0.1	6.1	0.6	199	0.7	0.4	-0.6	-0.9	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.8	0.3	1.2	3.3	2.9
A	0.0	6.1	0.5	212	0.5	0.0	0.5	-0.3	-2.2
M	0.1	6.1	0.5	230	0.4	..	..	..	..
J	0.2	6.1	..	..	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source : Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

Output levelled off in April, after three consecutive gains, hampered in part by labour disputes. Employment growth resumed in June, after a two-month pause, as growth in services outweighed more losses in manufacturing.

## Vue générale\*

La production a plafonné en avril après trois hausses consécutives; sa progression a été en partie entravée par des conflits de travail. L'emploi a recommencé à croître en juin à la suite d'une pause de deux mois : un gain dans les services a primé sur de nouvelles pertes en fabrication.

\* Based on data available on July 6; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 6 juillet; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



The contours of the economy continued to be shaped by gains in commodity prices and the exchange rate. Food and energy prices continued to trend higher, while metals remained near their historic highs. Partly as a result, the Canadian dollar posted its second fastest quarterly increase ever of just under 7%, hovering near a 20-year high in May and June.

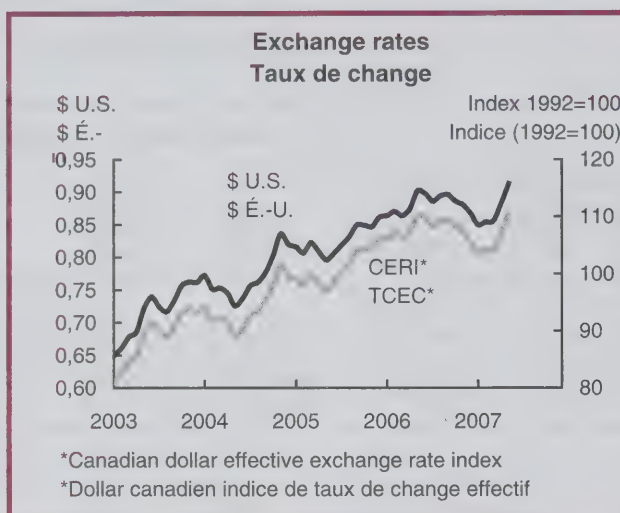
These shifts in relative prices continued to resonate throughout the economy. The stock market remained near its all-time peak. Export earnings of most commodities continued to grow, led by metals. Mining output was checked by labour disputes, after strong growth in recent months (non-metallic minerals have expanded by nearly a third in the past year). The investment boom in resources helped buttress manufacturing output in recent months against weak export demand, especially for lumber and autos.

Household spending remained buoyant, fuelled by strong income growth and rising wealth in the stock and housing markets. Retail sales in April added to their sizeable advance in March, and auto sales remained buoyant in May. Housing starts and sales strengthened across the board in May.

Higher food and energy prices pushed up consumer prices, led by a 26% hike in gasoline prices since January. The jump in gasoline prices did not deter its consumption, which jumped 4.2% in April, its largest monthly increase in over 2 years. After a slow start to the year, when a cold snap discouraged motorists from venturing out, gasoline demand in April was 3% ahead of last year's pace.

### Labour markets

Employment rose 0.2%, resuming its upward trend after little change in April and May. More impressively, full-time positions expanded by 63,000, outweighing a drop in part-time. With the labour force also growing by 0.2%, the



L'économie subit toujours l'influence du renchérissement des produits de base et de l'augmentation du taux de change. Les prix des aliments et de l'énergie ont encore évolué en hausse et les cours des métaux restent près de leurs sommets historiques. L'effet est en partie que le dollar canadien a présenté son deuxième plus haut taux trimestriel de croissance de l'histoire, soit un peu moins de 7 % et que, en mai et juin, il ne s'est pas éloigné de ce qui constitue une valeur record en 20 ans.

Cette évolution des prix relatifs a continué à se répercuter sur l'ensemble de l'économie. Les cours boursiers sont demeurés près de leur maximum historique. Les revenus tirés de l'exportation de la plupart des produits de base ont continué à s'élever, surtout grâce aux métaux. Des conflits de travail ont contenu la production minière qui avait marché fermement en avant ces derniers mois (les minéraux non métalliques sont en progression de près du tiers depuis un an). L'essor des investissements dans le secteur des ressources a contribué à soutenir la production en fabrication ces derniers mois malgré la faiblesse de la demande à l'exportation, plus particulièrement dans le cas du bois d'œuvre et des automobiles.

Les dépenses des ménages ont gardé leur vigueur, ce que l'on doit à une forte élévation des revenus et à la croissance du patrimoine sur le double marché des actions et de l'habitation. En avril, les ventes au détail ont ajouté à leur gain appréciable de mars et, en mai, les ventes d'automobiles battaient toujours leur plein. Les mises en chantier et les ventes d'habitations se sont généralement affirmées en mai.

Le renchérissement des aliments et de l'énergie a poussé en hausse les prix à la consommation; il y a notamment eu une augmentation de 26 % du prix de l'essence depuis janvier. Le bond de ce prix n'a pas nui à la consommation d'essence, laquelle s'est envolée de 4,2 % en avril, arborant son meilleur gain mensuel en plus de deux ans. Après un lent début d'année où une vague de froid avait découragé les déplacements en automobile, la demande d'essence était en hausse de 3 % en avril sur son régime de croissance de l'an dernier.

### Marché du travail

L'emploi a monté de 0,2 %, revenant à sa tendance haussière après peu de variation en avril et mai. Ce qui est plus impressionnant encore, l'emploi à plein temps s'est accru de 63 000 postes, faisant oublier une contraction

unemployment rate was unchanged at 6.1% for the fifth straight month, its longest period of stability ever.

Services accounted for all the increase in jobs. Nearly half the gain was in trade. Finance and business services chipped in with solid gains. These increases more than offset further losses in goods, notably manufacturing which shed another 31,000 positions. Construction paused, after rapid growth of 4% in the first five months of the year.

Alberta and Quebec dominated employment growth in June. Quebec was driven by services, notably goods. Business services and construction led Alberta's gain, a reflection of the ongoing boom in business investment. Ontario presented a mixed picture. Factory jobs continued to disappear, offset by finance and business services. Still, Ontario's jobs growth shifted sharply from part-time to full-time. BC was the mirror image: manufacturing grew while services fell, but there was a large shift from full-time to part time.

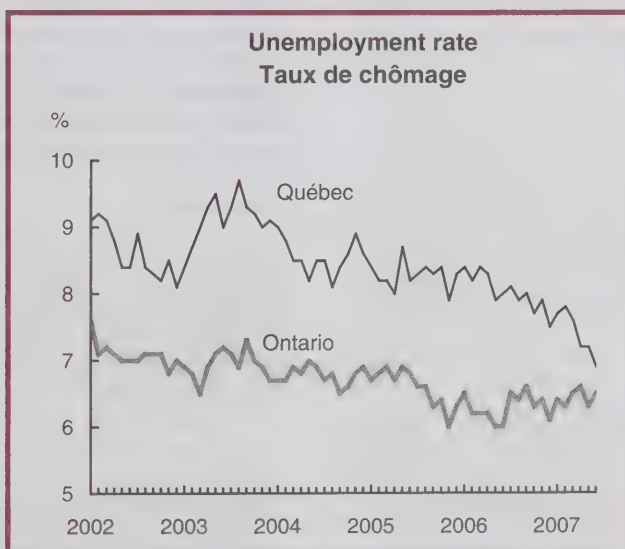
Quebec's 6.9% unemployment rate was the lowest on record back to 1976, down over a full point from 8.0% in June 2006. At 0.4 points, the gap between Quebec's 6.9% rate and Ontario's 6.5% was the smallest ever (before this year, the smallest gap was 1.1 points late in 2002). With comparable labour force growth in both provinces, the convergence of unemployment reflects strong job growth of 2.4% in Quebec since June 2006 (all full-time) and a slowdown to 0.9% in Ontario. Growth in Quebec was led by household spending, partly fuelled by one-time pay equity settlements of \$1.3 billion dispersed in the spring. Both provinces have lost numerous jobs in manufacturing and forestry.

de l'emploi à temps partiel. Comme la population active a augmenté de 0,2 %, le taux de chômage est demeuré inchangé à 6,1 % pour un cinquième mois consécutif, sa période de stabilité la plus longue jamais vue.

L'industrie des services rend compte de toute la montée de l'emploi. Près de la moitié de la progression s'est opérée dans le secteur du commerce. Les services financiers et les services aux entreprises ont aussi apporté de solides gains. Ces hausses ont plus que compensé de nouvelles pertes dans les industries de biens, plus particulièrement dans le secteur de la fabrication où 31 000 autres postes ont été éliminés. L'industrie de la construction a marqué un temps d'arrêt après avoir crû à un rythme rapide de 4 % dans les cinq premiers mois de l'année.

L'Alberta et le Québec ont dominé au tableau des hausses d'emploi en juin. Au Québec, les services ont été le chef de file, notamment dans les biens. En Alberta, les services aux entreprises et la construction ont été les moteurs, reflet du constant essor des investissements des entreprises. En Ontario, le tableau est en demi-teintes. D'autres emplois ont disparu dans les usines, mais les finances et les services aux entreprises ont fait contrepoids. Dans cette province, le mouvement de l'emploi a nettement délaissé l'emploi à temps partiel pour l'emploi à plein temps. En Colombie-Britannique enfin, les résultats sont inverses : la fabrication a été en croissance et les services en décroissance et l'emploi à plein temps a été largement en recul par rapport à l'emploi à temps partiel.

Au Québec, le taux de chômage de 6,9 % était à son niveau le plus bas depuis 1976 et en baisse d'un point entier, de 8,0 % qu'il était en juin 2006. À 0,4 %, l'écart entre le chômage au Québec (6,9 %) et celui en Ontario (6,5 %) est le plus faible jamais enregistré. En effet, avant cette année, l'écart le plus faible était de 1,1 point, et s'était manifesté à la fin de 2002. Compte tenu d'une croissance comparable de la population active dans les deux provinces, la convergence du chômage représente une forte progression de l'emploi (tous à temps plein) de 2,4 % au Québec depuis juin 2006, et un ralentissement à 0,9 % en Ontario. La croissance au Québec venait d'abord des dépenses des ménages, en partie alimentées par un règlement ponctuel d'équité en matière d'emploi de 1,3 milliard de dollars réparti tout au long du printemps. Les deux provinces ont perdu de nombreux emplois en fabrication et dans les forêts.





### Leading indicators

The growth of the composite leading index was steady at 0.5% in May. Eight of the ten components expanded, the same as the month before. The components related to household spending improved markedly, while export demand for manufacturers remained the weakest sector. This is the sectoral pattern of demand to be expected during a period when the exchange rate is appreciating.

Housing led the improvement in household demand. Housing starts jumped to their highest level since the weather-induced surge in January. Buoyant house sales were reflected in the largest increase for furniture and appliance sales since last June. Auto demand also rebounded in the spring, leading the turnaround in sales of other durable goods. Consumer services also led the growth of services employment. Strong job growth and the booming stock market encouraged household spending.

The outlook for exports and manufactured goods was mixed, reflecting the cross-currents of a rebound in the US economy and the rising exchange rate. New orders for manufactured goods continued to grow steadily, led by computers and electronic products. The recovery of orders so far this year has begun to be reflected in higher shipments, which lifted the ratio of shipments to inventories for the first time since last fall. The outlook for factory jobs remains bleak, however, as firms cut the average workweek as part of a renewed drive to enhance productivity and competitiveness to cope with the strong dollar.

### Output

Real GDP was unchanged in April, snapping a string of six consecutive increases. While most industries continued to expand, this was offset by a sharp drop in wholesale trade and labour disputes in mining.

Mining output fell 0.4%, as strikes hampered metals such as iron ore and nickel. Production of non-metallic minerals grew rapidly for the eleventh month in a row, with a cumulative increase of nearly one-third over this period. This reflects strong demand for potash, uranium and diamonds. Metal mining was growing at a double-digit rate late in 2006, before strikes and other supply disruptions dampened output so far this year.

### Indicateurs avancés

La croissance de l'indicateur avancé composite a été stable à 0,5 % en mai. Huit des dix composantes ont progressé, le même nombre qu'en avril. Les composantes liées aux dépenses des ménages se sont améliorées vivement, tandis que celle liée à la demande à l'exportation pour les fabricants est demeurée la plus faible. Il s'agit d'un profil sectoriel de la demande auquel on peut s'attendre lorsque le taux de change est en hausse.

Le logement était en tête de la demande des ménages. Les mises en chantier ont atteint leur niveau le plus élevé depuis la pointe provoquée par le beau temps en janvier. Les ventes soutenues de maisons se sont traduites par la plus importante augmentation des ventes de meubles et d'appareils ménagers depuis juin dernier. La demande d'automobiles s'est aussi redressée au printemps, se plaçant à l'avant de la reprise des ventes d'autres biens durables. Les services de consommation, pour leur part, menaient la croissance de l'emploi dans les services. Les dépenses des ménages ont été encouragées par la forte croissance de l'emploi et la prospérité du marché boursier.

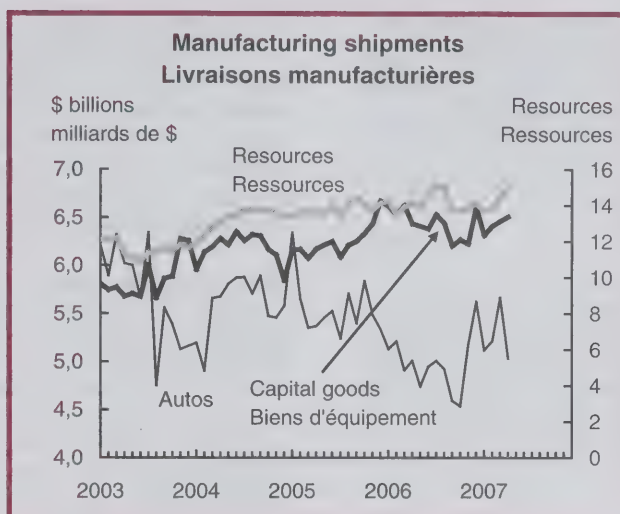
Les perspectives en ce qui concerne les exportations et les biens fabriqués sont inégales en raison des remous provoqués par la reprise de l'économie aux États-Unis et la hausse du taux de change. Les nouvelles commandes de biens fabriqués ont continué d'afficher une croissance sans heurts, les ordinateurs et les produits électroniques arrivant en première place. La reprise des commandes qui s'est manifestée jusqu'à maintenant cette année a commencé à se refléter dans les livraisons. Leur hausse a fait grimper leur rapport aux stocks pour la première fois depuis l'automne dernier. Les perspectives demeurent défavorables pour les emplois en usine alors que les entreprises ont réduit la semaine moyenne de travail dans un effort renouvelé de rehausser la productivité et la compétitivité pour composer avec la force du dollar.

### Production

En valeur réelle, le PIB n'a pas varié en avril, ce qui mettait fin à six augmentations consécutives. La plupart des industries étaient toujours en expansion, mais ce mouvement était contrebalancé par une forte diminution dans le commerce de gros et des conflits de travail dans l'industrie minière.

La production minière s'est contractée de 0,4 %, car des grèves ont nui à des industries métalliques comme celles du minerai de fer et du nickel. La production de minéraux non métalliques a rapidement avancé un onzième mois de suite; le gain cumulatif est de près du tiers pour cette période, indice de la fermeté de la demande qui s'attache à la potasse, à l'uranium et au diamant. En 2006, les mines métalliques avaient un régime de croissance à deux chiffres, mais des grèves et d'autres perturbations de l'offre sont venues amortir la production depuis le début de 2007.

Manufacturing output slipped 0.4% in April, after a slight recovery over the previous two months. The reversal was driven by a 5% drop in auto assemblies. Lumber mills also continued to trim operations. Output in most other industries continued to grow. Capital goods were particularly strong, notably the ICT sector where production rose about 2% for the third straight month. Another sign of strong business investment was a 1% gain in non-residential construction.



La production en fabrication a fléchi de 0,4 % en avril après s'être légèrement redressée les deux mois précédents. Ce mouvement de recul a eu pour moteur une contraction de 5 % de la production dans l'industrie de l'automobile. Les scieries ont aussi continué à élarger leur production. Il reste que la production a continué à croître dans la plupart des autres industries. Le secteur des biens d'équipement s'est révélé particulièrement solide, plus particulièrement l'industrie des TIC où la production s'est élevée d'environ 2 % un

troisième mois de suite. Comme autre signe de la fermeté des investissements des entreprises, on a observé une progression de 1 % de la construction non résidentielle.

La production a poursuivi sa marche en avant dans la plupart des services. Le secteur financier a été soutenu par une forte demande de crédit et de services de courtage. La demande des ménages était toujours en hausse pour les biens vendus au détail et les habitations. La production s'est élevée de 0,2 % aussi bien dans les services aux entreprises que dans les services de l'administration publique. Les transports se sont portés un peu mieux. Il reste que, dans l'ensemble, l'industrie des services a été tenue en laisse à cause d'amples baisses dans le cas du commerce de gros, des jeux de hasard et de l'hôtellerie.

Most services continued to grow steadily. Finance was buttressed by strong demand for credit and broker services. Household demand continued to grow for retail goods and homes. Business and public services all increased by 0.2%. Transportation fared slightly better. Still, services overall were held in check by sharp declines for wholesaling, gambling and accommodation.

### Household demand

Retail sales volume grew 0.4 % in April, on top of March's 1.4 % recovery from a slow start to the year. The auto sector again led the increases, after a cold snap discouraged consumers from trying new models in January and February.

Demand for other durable goods continued to expand steadily. Strong house sales encouraged spending on furniture and appliances. Lower prices again boosted TV sales, while retailers did not have to cut prices to stimulate interest in video games. An early Easter and a cold spring dampened demand for clothing.

The housing market continued to defy expectations of a slowdown. Housing starts jumped 8 % to an annual rate of 230,000 units in May, and were slightly ahead of their level in May 2006. Starts of both singles and multiples have trended up over the last three months.

The increase in starts was in response to stronger home sales so far this year. New home sales hit a 10-month high in May. These gains helped to reduce the backlog of

### Demande des ménages

En volume, les ventes au détail ont augmenté de 0,4 % en avril; en mars, elles s'étaient redressées de 1,4 % après un lent départ en 2007. L'industrie de l'automobile a prédominé une fois de plus dans ce mouvement après une vague de froid qui avait éloigné les consommateurs des nouveaux modèles en janvier et février.

La demande d'autres biens durables était toujours en croissance soutenue. La fermeté des ventes d'habitations a favorisé les dépenses en meubles et en appareils électroménagers. Des baisses de prix ont encore stimulé la vente de téléviseurs et les détaillants n'ont pas eu à réduire leurs prix pour aviver l'intérêt des consommateurs pour les jeux vidéo. Par ailleurs, un congé de Pâques hâtif et un printemps froid ont nui à la demande de vêtements.

Le marché de l'habitation a continué à nier les attentes de ralentissement. Les mises en chantier ont fait un bond de 8 % pour se situer en mai au niveau annuel de 230 000 logements. Elles excédaient un peu leur valeur de mai 2006. Les mises en chantier ont évolué en hausse ces trois derniers mois pour les logements tant unifamiliaux que multifamiliaux.

Si elles ont progressé, c'est en réaction à de meilleures ventes depuis le début de l'année. Les ventes d'habitations neuves devaient atteindre en mai



unsold homes in May, reversing their steady upward trend over the previous year. Strong construction demand was reflected in higher prices for new homes, which jumped 0.8 % in April. Existing home sales also remained buoyant, with a third straight monthly increase in May.

### Merchandise trade

Exports and imports both fell slightly in April, returning to more normal levels after trade flows surged in March to make up for the 2-week rail strike at the end of February. The 2.2% drop in imports exceeded the 0.3% dip in exports. As a result, the monthly trade surplus widened to \$5.8 billion.

Exports continued to diversify away from the US. Shipments overseas rose 7.7% in April, while exports to the US fell 2.6%. Some of this ongoing shift reflects the strengthening of overseas demand, notably in Japan and Europe (where our exports rose 17% and 58% respectively over the past year). But much of the shift reflects that industrial and agricultural goods have been the strongest exports over the past year (up 28% and 18%), and traditionally our markets for these goods are mostly overseas. Conversely, the US market accounts for almost all of our exports of autos, lumber and energy, which have been the weakest areas of exports over the past year.

These patterns continued in April. Industrial goods posted the largest gain in exports, led by metals such as copper and nickel. Agricultural goods were close behind with a 4% gain, fuelled by surging wheat prices. Machinery and equipment remained the strongest manufacturing export, led by office machines and aircraft.

Exports slumped again for energy, forestry and automotive products. Lower oil volume hampered energy, after a cold winter in the US had sent energy exports soaring in February and March. Autos and forestry goods both retreated after a sharp recovery in March from the rail strike.

Import demand fell across the board outside of energy. Most of the 5% drop for machinery and equipment originated in the volatile aircraft component, after two months of rapid growth. Imports of auto parts fell to match

un sommet en 10 mois. Ces gains ont aidé à réduire le carnet de logements invendus en mai, ce qui mettait fin à l'augmentation persistante de ce parc dans la dernière année. La fermeté de la demande en construction s'est traduite par un renchérissement de l'habitation neuve dont la valeur a fait un bond de 0,8 % en avril. Le marché de la revente a gardé sa vigueur avec une troisième hausse mensuelle de suite en mai.

### Commerce de marchandises

Les exportations tout comme les importations ont légèrement diminué en avril, revenant à des niveaux plus normaux après une flambée des mouvements commerciaux en mars, en compensation de la grève ferroviaire de deux semaines à la fin de février. Une diminution de 2,2 % des importations l'a emporté sur une baisse de 0,3 % des exportations et, par conséquent, l'excédent commercial a monté à 5,8 milliards en valeur mensuelle.

Les exportations ont continué à se diversifier au détriment des États-Unis. Les exportations outre-mer ont progressé de 7,7 % en avril, alors que les livraisons aux États-Unis régressaient de 2,6 %. Cette évolution en cours tient en partie au raffermissement de la demande outre-mer, plus particulièrement au Japon et en Europe (régions où les exportations canadiennes se sont respectivement élevées de 17 % et 58 % dans la dernière année). La grande explication est cependant que les produits industriels et les denrées agricoles ont été nos exportations les plus importantes depuis un an (en hausse de 28 % et 18 % respectivement) et que nous avons l'habitude d'exporter ces marchandises principalement outre-mer. En revanche, le marché américain accueille la presque totalité de nos exportations d'automobiles, de bois d'œuvre et d'énergie, nos exportations les plus faibles dans la dernière année.

Ces tendances ont continué en avril. Les produits industriels ont offert leur meilleur gain à l'exportation surtout grâce à des métaux comme le cuivre et le nickel. Les denrées agricoles suivaient de près avec un gain de 4 % du fait de l'envol des cours du blé. Dans le secteur de la fabrication, les machines et le matériel sont demeurés notre meilleure exportation, ce que l'on doit avant tout aux appareils de bureau et aux aéronefs.

Il y a eu baisse une fois de plus à l'exportation pour l'énergie, les produits de la forêt et les produits automobiles. Dans le secteur de l'énergie, les exportations pétrolières ont été moindres en volume; en février et mars, les rigueurs hivernales avaient fait monter en flèche les livraisons énergétiques aux États-Unis. À l'exportation, les automobiles et les produits forestiers ont reculé; en mars, une forte reprise avait eu lieu à la suite de la grève ferroviaire.

En dehors du secteur de l'énergie, la demande a généralement rétréci à l'importation. Le gros de la diminution de 5 % dans le cas des machines et du matériel est à mettre au compte de l'industrie instable

the slower pace of domestic assemblies. Consumer goods imports dipped for the first time in almost a year.

### Prices

The CPI rose 0.3% between April and May, the same as the month before. This left the annual rate of inflation unchanged at 2.2%. Gasoline prices rose for the fourth straight month, with May's 5.5% increase close to their average since January.

Most non-energy prices were little changed in May. Food prices levelled off, after rapid increases early in 2007. The cost of shelter continued to be pushed up by housing shortages in the prairie provinces. Clothing was the only major component whose price fell.

Commodity prices were little changed in June after sharp gains in the spring. Energy prices continued to climb, with increases for oil outweighing a decline for gas. Food prices rose for the fifth straight month, partly due to a downward revision for Canada's crop estimate and drought in Europe. Metals prices retreated across the board from the spring run-up.

The sharp rise in the dollar squeezed industrial prices in May. Prices for manufactured goods fell 0.5%: without the effect of the exchange rate, prices would have risen 0.5%. Only petroleum and chemical products were able to raise prices significantly.

### Financial markets

The Canadian dollar in June hovered near the 20-year high of US 94 cents set in May. The trade-weighted value of the dollar continued to appreciate, reflecting increases against overseas currencies.

While short-term interest rates remained steady, bond yields increased for the second straight month. This triggered higher mortgage rates. Credit demand remained robust. Business short-term credit grew 1.6% in May, despite continued strong issues of new bonds and stocks

de l'aéronautique, et ce, après deux mois de croissance rapide. Les importations de pièces d'automobile ont fléchi en situation de ralentissement de la production dans l'industrie canadienne de l'automobile. Enfin, les importations de biens de consommation se sont contractées pour la première fois en presque un an.

### Prix

L'IPC a monté de 0,3 % d'avril à mai, autant que le mois précédent. Ainsi, le taux annuel d'inflation est resté à 2,2 %. Le prix de l'essence a augmenté un quatrième mois de suite et, en mai, le taux de renchérissement de 5,5 % était proche de la moyenne depuis janvier.

La plupart des prix hors secteur de l'énergie n'ont guère bougé en mai. Les prix des aliments ont plafonné après des hausses rapides les premiers mois de 2007. Le prix de l'habitation a encore été poussé en hausse par le manque de logements dans les provinces des Prairies. Les vêtements sont la seule grande composante où les prix aient baissé.

Les cours des produits de base n'ont guère évolué en juin après avoir marqué une forte avance au printemps. Les cours énergétiques ont continué à monter avec des

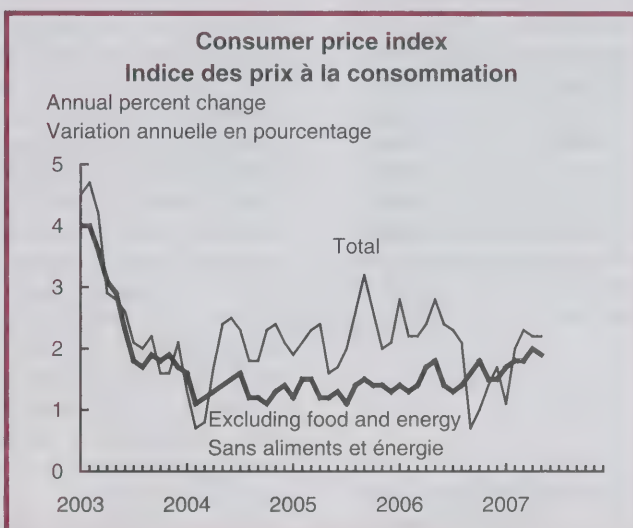
hausse pour les hydrocarbures qui l'ont emporté sur une baisse pour le gaz naturel. Les prix des aliments se sont élevés un cinquième mois de suite, ce qui s'explique en partie par une révision à la baisse des estimations des récoltes au Canada et par des conditions de sécheresse en Europe. Les cours des métaux ont régressé généralement après une progression printanière.

L'ample montée du dollar a comprimé les prix industriels en mai. Les prix des produits fabriqués ont diminué de 0,5 %. S'il n'y avait eu l'effet du taux de change, les prix auraient augmenté de 0,5 %. Il n'y a que les produits pétroliers et chimiques qui aient pu faire nettement monter les prix.

### Marchés financiers

En juin, le dollar canadien est resté près de son sommet en 20 ans (94 cents américains) atteint en mai. En pondération des échanges, le dollar a encore pris de la valeur, étant en hausse par rapport aux monnaies d'outre-mer.

Les taux d'intérêt à court terme ont été stables, mais les rendements obligataires se sont accrus un deuxième mois de suite, d'où une progression des taux hypothécaires. La demande de crédit a conservé sa vigueur. En mai, le crédit à court terme aux entreprises s'est élevé de 1,6 %





(up nearly \$10 billion, the most in over a year). Household credit demand in April also posted its largest increase in over a year, driven by strong gains in mortgage credit.

The stock market fell 1% in June, following three consecutive increases. The drop was largely contained to financials, while energy and mining added to their large gains in May.

### Regional economy

All economic indicators strengthened in Quebec. Increased income, primarily from a \$1.3 billion pay equity settlement in the public sector, boosted spending in April. Retail sales rose 1.5%, or three times the national average, up from 0.7% in March. Housing starts jumped by 4.5% to their highest level since January. A third consecutive increase in shipments was fuelled by investment, notably primary metals (8.2%), fabricated metals (3.3%), machinery (1.9%), and electrical products (5.2%). These sectors benefited from investment growth, especially a 50% gain in mines planned for this year. The clothing and wood industries continued to lag. Wood shipments saw their eleventh monthly decline since the beginning of 2006.

For the most part, the same manufacturing industries saw growth in Ontario as in Quebec. But the automotive industry more than offset that growth with a 7.8% drop in shipments, falling to their lowest level of the year. There were layoffs in the large truck sector after a sharp increase in 2006. The St. Thomas Ford plant also eliminated one of its two work shifts, affecting around 900 employees. However, by the end of the year, it will begin producing a new model that had been produced in Michigan. Chrysler began production of a new line of mini-vans in Windsor in July. The three Detroit carmakers recently announced incentives to stimulate sales this summer, which should encourage production later this year.

In Western Canada, British Columbia's economy led the pack. A warm spring helped boost retail sales 1.9% in March and 1.5% in April, while housing starts neared their highs for the year. Even shipments rose due to lumber exports to the United States, buoyed by the arrival of the hurricane season. Despite our rising dollar, Americans continued to travel to BC for stays longer than one day,

malgré de nouvelles émissions soutenues d'obligations et d'actions (en hausse de près de 10 milliards de dollars, valeur la plus élevée en plus d'un an). En avril, la demande de crédit des ménages avait aussi présenté son meilleur gain en plus d'un an surtout à cause d'une forte augmentation de la demande de crédit hypothécaire.

En juin, le marché boursier a baissé de 1 % après trois hausses consécutives. Le recul s'est surtout limité au secteur financier et les secteurs de l'énergie et des mines ont ajouté aux gains importants réalisés en mai.

### Économies régionales

Tous les indicateurs de la conjoncture se sont raffermis au Québec. Le bond des revenus, que l'on doit surtout à un règlement d'équité salariale de 1,3 milliard de dollars dans le secteur public, a stimulé les dépenses en avril. L'augmentation des ventes au détail était de 1,5 %, soit de trois fois la moyenne nationale, après celle de 0,7 % enregistrée en mars. Les mises en chantier ont grimpé de 4,5 % pour atteindre leur plus haut niveau depuis janvier. Une troisième progression consécutive des livraisons était alimentée par l'investissement, notamment les métaux de première transformation (8,2 %), les métaux fabriqués (3,3 %), la machinerie (1,9 %) et les produits électriques (5,2 %). Ces secteurs ont profité de la croissance prévue de l'investissement, en particulier d'une augmentation de 50 % dans les prévisions de l'industrie minière cette année. Le vêtement et le bois continuent de marquer le pas. Les livraisons de bois ont enregistré une onzième baisse mensuelle depuis le début de 2006.

Essentiellement, les mêmes industries manufacturières qu'au Québec sont en progression en Ontario. L'automobile cependant fait plus qu'effacer ces gains avec une baisse des livraisons de 7,8 % pour se fixer à leur plus bas niveau de l'année. Il y a eu des mises à pied dans le secteur des camions lourds après une forte hausse en 2006. L'usine de St. Thomas (Ford) a également éliminé un de ses deux quarts de travail, touchant environ 900 employés. Elle accueillera cependant, d'ici la fin de l'année, un nouveau modèle autrefois produit au Michigan. Chrysler a commencé à produire une nouvelle gamme de mini-fourgonnettes à Windsor en juillet. Le trio de Détroit a récemment annoncé des rabais pour stimuler leurs ventes cet été, ce qui devrait encourager la production plus tard cette année.

Dans l'Ouest, c'est la Colombie-Britannique qui se distingue le plus par la force de son économie. Un printemps chaud a fait s'envoler les ventes au détail de 1,9 % en mars et de 1,5 % en avril, alors que les mises en chantier sont presque à leurs plus hauts niveaux de l'année. Même les livraisons sont à la hausse face à la progression des exportations de bois vers les États-

which should sustain spending. In fact, Americans favoured longer trips, for which average spending is higher.

### International economies

The **United States** housing market so far in 2007 has levelled off and then recovered slightly from its rapid contraction in 2006. New home sales in May held on to most of April's 12% hike, leaving sales in these two months 8% ahead of the first-quarter average. Housing starts hovered around 1.5 million units in May, equalling their average so far this year. Starts had fallen from 2.1 million in 2005 to 1.8 million in 2006. Starts have risen 5% since their low in January, far better than a 4% drop in permits over the same period, partly reflecting builders using up their backlog of units authorized in the past but never started.

Consumer spending was buoyant, with retail sales up 1.4% in May, their best month since January 2006. All categories of demand strengthened. Autos were buoyed by faster car sales, which have nearly caught up to unit sales of trucks. The tentative recovery of home-building also helped to boost sales of building materials for the second time in three months.

Industrial production was flat in May after a downward-revised gain of 0.4% in April. Auto assemblies slowed, offsetting gains for other consumer durables. Business equipment was flat for a second straight month, and new orders for capital goods fell after two months of solid growth.

The monthly trade deficit fell to \$58.5 billion, after rising to \$64 billion in March. Exports continued to grow, while imports fell despite a 7% jump in oil prices. The overall current account deficit was little changed at \$193

Unis à l'arrivée de la saison des ouragans. De plus, en dépit de l'appréciation de notre dollar, les Américains ont continué de voyager dans la province pour des séjours de plus d'une journée, ce qui devait soutenir les dépenses. En effet, l'écart s'élargit à la faveur des voyages de plus longue durée pour lesquels les dépenses moyennes sont plus élevées.

### Économies internationales

Jusqu'ici en 2007, le **marché américain** de l'habitation reste en mode de stabilisation; il ne s'est que modestement remis de sa vive contraction en 2006. En mai, les ventes d'habitations neuves se sont accrochées au plus clair de leur gain de 12 % en avril, ce qui devait les laisser dans ces deux mois à 8 % au-dessus de leur moyenne du premier trimestre. En mai, les mises en chantier ont oscillé autour d'une valeur de 1,5 million de logements, leur moyenne depuis le début de l'année. Elles étaient tombées de 2,1 millions en 2005 à 1,8 million en 2006. Elles sont en hausse de 5 % depuis leur minimum de janvier, bien loin d'une baisse de 4 % des permis dans la même période. Une explication partielle en serait que

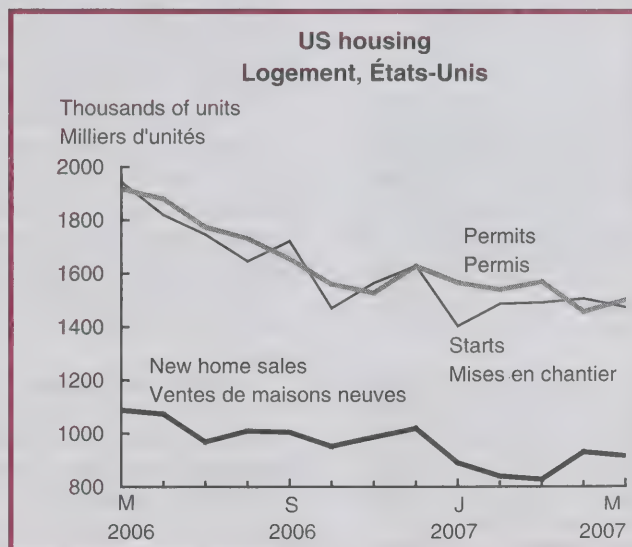
les constructeurs utilisent entièrement leur carnet de logements dont la construction est déjà autorisée, mais qui n'ont jamais encore été mis en chantier.

Les dépenses de consommation ont été vives et les ventes au détail ont progressé de 1,4 % en mai, traversant leur meilleur mois depuis janvier 2006. Toutes les catégories de la demande se sont renforcées. L'industrie de l'automobile a été soutenue par des ventes accélérées de voitures qui ont presque rattrapé les ventes unitaires de camions. La tentative de rétablissement

de la construction résidentielle a aussi eu un effet de stimulation sur les ventes de matériaux de construction une deuxième fois en trois mois.

La production industrielle a été stationnaire en mai après une avance de 0,4 % (valeur révisée à la baisse) en avril. La production d'automobiles a ralenti, contrebalançant des hausses en production pour les autres biens durables de consommation. La production d'outillage des entreprises a été inerte un deuxième mois de suite et les nouvelles commandes de biens d'équipement ont régressé après deux mois de solide progression.

En valeur mensuelle, le déficit commercial est tombé à 58,5 milliards de dollars après avoir monté à 64 milliards de dollars en mars. Les exportations ont continué à croître et les importations ont régressé malgré





billion in the first quarter, a gradual improvement on last year's average of \$203 billion.

Industrial production fell 0.8% in the **euro-zone** in April, with declines in every sector outside of energy. New orders also retreated after strong gains in March. The external trade surplus narrowed in April as rising exports to Russia and India were offset by growing imports from China, particularly textiles. Consumer spending waned, while inflation was stable at 1.9% in May and the unemployment rate fell slightly to 7%.

**German** output fell sharply in April, down 2.3% after a long string of monthly increases. New orders also shrank, as the continued strength of the euro further dampened foreign demand. Consumer spending recovered in April after the VAT-induced weakness in the first quarter. Retail sales rose 2.6%, the most in the euro-zone, while inflation was unchanged at 2% in May.

Industrial production fell 0.8% in **France** in April, even as new orders posted their second strong monthly gain. Consumer demand was stable, consistent with the steady pace of retail sales since January. Prices eased slightly in May to an annual rate of 1.2%, the second lowest rate in the euro-zone, while the unemployment rate fell to 8.7%.

**British** output picked up slightly in April, although both foreign and domestic demand remained weak. The volume of retail trade was flat, while the external trade deficit was the largest in the euro-zone. Even as inflation eased to 2.5% in May, the Bank of England hiked interest rates to their highest level in six years and the sterling continued to strengthen.

**Japan's** economy outpaced both the US and the euro-zone in the first quarter, with GDP growing 0.8%, revised up from 0.6% due to business investment. The trade surplus widened in May as export growth recovered from its slowdown in April. Imports also were up, due in part to higher prices resulting from the weakening yen (which hit a record low against the euro in June, and a 4-year nadir with the US dollar).

un bond de 7 % des cours pétroliers. Dans l'ensemble, le déficit au compte courant est resté fixé en gros à sa valeur de 193 milliards de dollars au premier trimestre, s'amincissant progressivement par rapport à sa moyenne de 203 milliards de dollars l'an dernier.

Dans la **zone de l'euro**, la production industrielle a fléchi de 0,8 % en avril; des diminutions ont été relevées dans tous les secteurs sauf dans celui de l'énergie. Les nouvelles commandes ont aussi accusé une baisse après une forte hausse en mars. L'excédent du commerce extérieur a rétréci en avril malgré une augmentation des exportations vers la Russie et l'Inde qui a été neutralisée par une croissance des importations en provenance de la Chine, plus particulièrement de textiles. Les dépenses de consommation ont décliné. En mai, le taux d'inflation a été stable à 1,9 % et le taux de chômage a un peu baissé à 7 %.

En **Allemagne**, la production s'est largement contractée en avril, perdant 2,3 % après une longue succession de gains mensuels. Les nouvelles commandes ont également régressé et la constante vigueur de l'euro a encore eu un effet d'amortissement sur la demande extérieure. Les dépenses de consommation ont repris en avril après une faiblesse provoquée par la TVA au premier trimestre. Les ventes au détail ont progressé de 2,6 %, meilleur résultat dans la zone de l'euro, et le taux d'inflation était inchangé en mai à 2 %.

En **France**, la production industrielle a fléchi de 0,8 % en avril, bien que les nouvelles commandes aient présenté leur deuxième gain mensuel par ordre d'importance. La demande de consommation a été stable, prolongeant la cadence soutenue des ventes au détail depuis janvier. En mai, les prix ont baissé leur régime annuel à 1,2 %; c'est le taux de croissance qui se classe à l'avant-dernier rang dans la zone de l'euro. Le taux de chômage a diminué à 8,7 %.

En **Grande-Bretagne**, la production a un peu remonté en avril, bien que la demande tant extérieure qu'intérieure demeure faible. En volume, le commerce de détail a été léthargique et le déficit du commerce extérieur s'est avéré le plus imposant de la zone de l'euro. Même en situation de baisse de l'inflation à 2,5 % en mai, la Banque d'Angleterre a porté les taux d'intérêt à leur plus haut niveau en six ans et la livre sterling s'est encore affermie.

Au **Japon**, la performance économique a dépassé celle des États-Unis et de la zone de l'euro au premier trimestre. Le PIB a eu un taux de croissance de 0,8 % (en révision à la hausse par rapport à un niveau de 0,6 %) grâce aux investissements des entreprises. L'excédent commercial s'est accru en mai, car les exportations se sont remises dans leur croissance d'un ralentissement subi en avril. Les importations ont progressé elles aussi, ce qui s'explique en partie par des hausses de prix en situation d'affaiblissement du yen (lequel se trouvait en juin à son plus bas niveau par rapport à l'euro et à un minimum en quatre ans par rapport au dollar américain).

# Economic events

# Événements économiques

## Economic Events in June

### Canada

Consolidated Thompson announced a \$400 million project to mine iron ore in the Côte-Nord. Essar Global plans to spend \$500 million to upgrade and expand operations at Algoma Steel after shareholders accepted its takeover bid.

Enbridge revised the estimate of its planned Alberta Clipper pipeline up by 30% to \$3.1 billion due to rising labour costs. Quebec granted approval for an LNG terminal on the south shore. Norwegian-owned Statoil closed a \$2.2 billion deal to buy North American Oil Sands.

Commonwealth Plywood announced it will indefinitely close 18 factories in Quebec on July 1, cutting 1,200 jobs. Tembec announced another series of short-term and indefinite closures at 3 of its Quebec sawmills.

Japanese auto-parts maker Denso will invest \$73 million to double its operation in Guelph.

Canadian Pacific Railway reached a three-year (10% wage increase) agreement with its 3,200 striking maintenance workers, ending a 3-week walkout.

### World

The European Central Bank raised its key interest rate by a quarter point to a six-year high of 4%, its eighth increase since late 2005.

## Événements économiques en juin

### Canada

Consolidated Thompson annonce un chantier de 400 millions de dollars pour l'extraction de minerai de fer sur la Côte-Nord. Essar Global a l'intention de consacrer 500 millions de dollars à la mise à niveau et à l'expansion des opérations d'Algoma Steel après acceptation par les actionnaires de son offre publique d'achat.

Enbridge majore de 30 % son estimation du projet de pipeline d'Alberta Clipper, qui passe ainsi à 3,1 milliards de dollars, à la suite de l'accroissement des coûts de main-d'œuvre. Le Québec approuve un terminal de GNL sur la rive sud. Statoil de Norvège conclut un accord de 2,2 milliards de dollars pour l'achat de North American Oil Sands.

Commonwealth Plywood annonce la fermeture pour une durée indéfinie de 18 usines au Québec, le 1<sup>er</sup> juillet, et l'élimination de 1 200 emplois. Tembec annonce une autre série de fermetures à court terme et indéfinies à 3 de ses scieries du Québec.

Le fabricant japonais de pièces d'automobiles Denso investira 73 millions de dollars pour doubler son exploitation de Guelph.

Le Chemin de fer Canadien Pacifique conclut une convention collective de trois ans (augmentation de salaire de 10 %) avec ses 3 200 travailleurs de l'entretien, mettant ainsi fin à 3 semaines de grève.

### Le monde

La Banque centrale européenne relève d'un quart de point son taux d'intérêt directeur, qui passe ainsi à 4 %, soit son plus haut niveau en six ans. Il s'agit de la huitième augmentation depuis la fin de 2005.



# What if...

# Que diriez-vous...

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**

**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

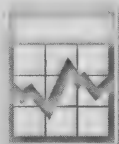
**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**



**www.statcan.ca**

**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## Juine 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.



**May 2006**

The west coast boom.

**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**Mai 2006**

L'essor économique de la côte Ouest.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

### March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

### February 2005

The soaring loonie and international travel.

### January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

### December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

### November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

### October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

### September 2004

Canada's imports by country.

### August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

### June 2004

Canada's trade with China.

### May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

### April 2004

Year-end review.

### March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

### February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

### January 2004

Research and development in the service sector.

### December 2003

Recent trends in retailing.

### Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

### Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

### Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

### Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

### Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

### Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

### Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

### Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

### Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

### Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

### Avril 2004

Revue de fin d'année.

### Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

### Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

### Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

### Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.



**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

### April 2002

Economic trends in 2001.

### March 2002

Output of information and communications technologies.

### February 2002

The labour market in 2001.

### January 2002

After the layoff.

### December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

### November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

### October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

### September 2001

Time lost due to industrial disputes.

### August 2001

Interprovincial productivity differences.

### June 2001

Foreign control and corporate concentration.

### May 2001

Experiencing low income for several years.

### April 2001

Year-end review.

### March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

### February 2001

An updated look at the computer services industry.

### Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

### Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

### Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

### Février 2002

Marché du travail en 2001.

### Janvier 2002

Après la mise à pied.

### Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

### Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

### Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

### Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

### Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

### Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

### Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

### Avril 2001

Revue de fin d'année.

### Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

### Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.



# Discover

## WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

### INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

#### USE *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TO:

- ▶ **Tap into new markets** by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ **Uncover export opportunities** by charting changes in foreign control.
- ▶ **Zero in on potential customers** by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ **Determine global exposure** of your customers as you research their multinational relations.

#### THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375

CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065

CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369

E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

# Découvrez

## QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

### LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

*Liens de parenté entre sociétés (LPS)* est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du

marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

#### UTILISEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* POUR :

- ▶ **Percer de nouveaux marchés** en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ **Trouver des débouchés à l'exportation** en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ **Cibler d'éventuels clients** en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ **Déterminer la visibilité mondiale** de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

#### LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$

Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$

APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369

ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H. Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

# Add to your favorites

# Ajoutez à vos favoris

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

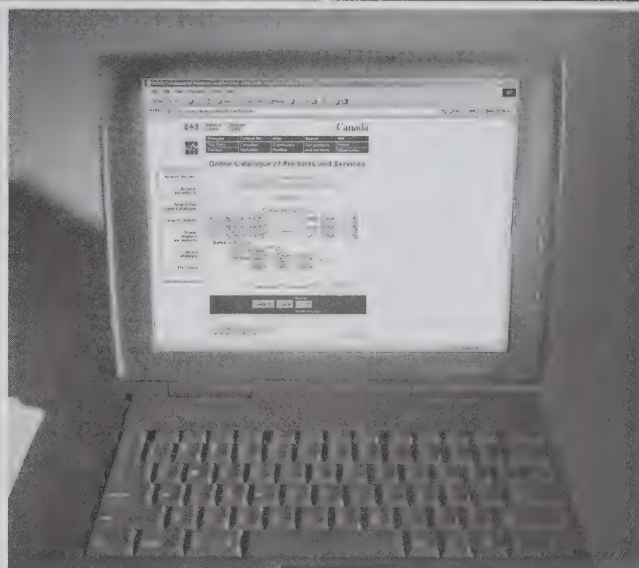
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

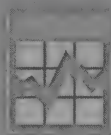
Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- publications
- et plus encore!
- enquêtes
- CD-ROM
- documents de recherche
- données agrégées personnalisées

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to electronic publications directly downloadable from the Internet!



Le lien à des publications électroniques téléchargeables directement sur l'Internet.

# www.statcan.ca



# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

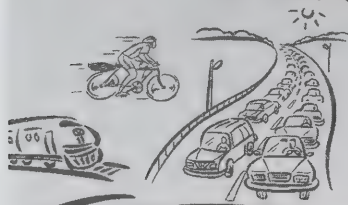
Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

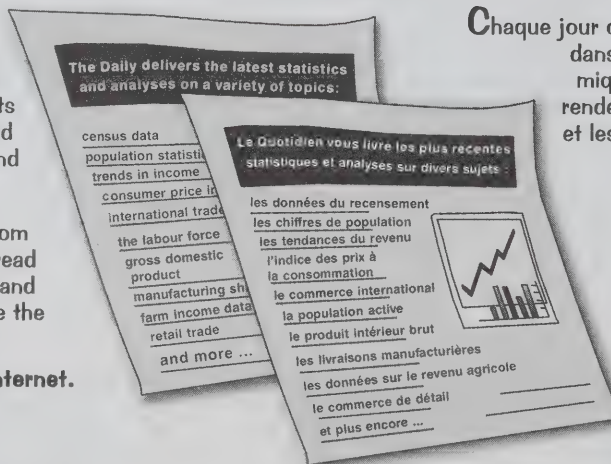
Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.  
Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

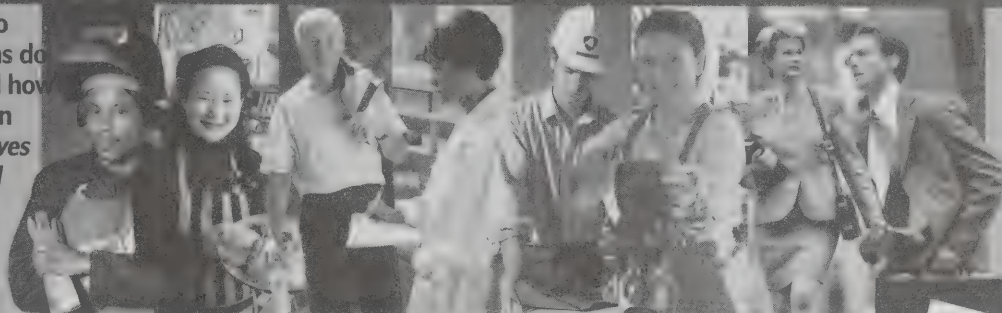
Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*

Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



## What's inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

### How to order – Printed issue

CALL toll-free 1 800 267-6677  
 FAX toll-free 1 877 287-4369  
 E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 MAIL Statistics Canada, Finance, 6-H,  
 R.H. Coats Building, Tunney's Pasture,  
 Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

### Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

#### Printed issue:

##### Published quarterly

1-year subscription: \$63.00

2-year subscription: \$100.80 (**Save 20%**)

3-year subscription: \$132.30 (**Save 30%**)

##### Free\* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(\*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at [www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order\\_2001.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm))

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

### Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

#### Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$

Abonnement de deux ans : 100,80 \$

(**une économie de 20 %**)

Abonnement de trois ans : 132,30 \$

(**une économie de 30 %**)

#### Gratuit\* fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(\*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à [www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order\\_2001\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm))

### L'édition imprimée – Comment commander

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1 800 267 6677  
 PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1 877 287 4369  
 PAR COURRIEL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 PAR LA POSTE Statistique Canada, Finance 6-H,  
 immeuble R.-H.-Coats, pré Tunney,  
 Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS **et** la T.V.P. en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

## Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail indépendant
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

# S u r v e y M e t h o d o l o g y

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

# Techniques

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Processing and estimation
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

**www.statcan.ca**

Visitez notre site Web



Catalogue no. 11-010

N° 11-010 au catalogue

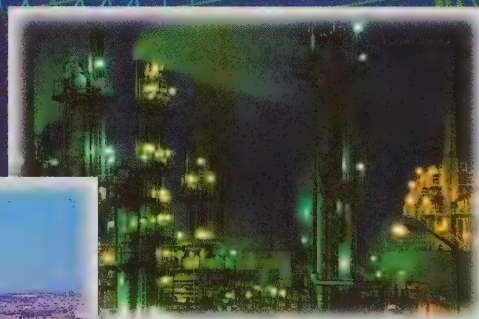
# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN



♦ Not Dutch disease, it's China syndrome

♦ Un syndrome chinois plutôt que hollandais





# KEEP UP WITH THE LATEST **CANADIAN** *Social* **TRENDS!**

*Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.*

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST.  
Print format: No shipping charges for delivery in Canada.  
For shipments to the United States, please add CAN\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CAN\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

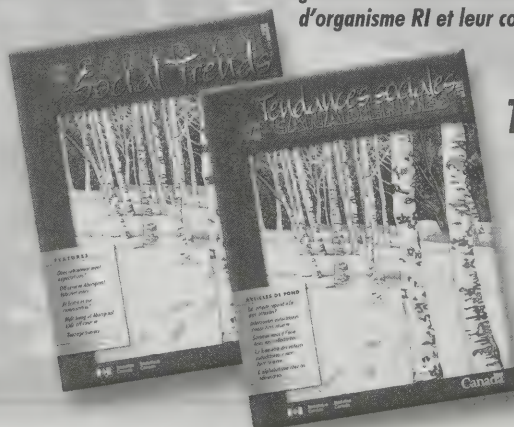
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES **TENDANCES** *sociales* **CANADIENNES!**

*Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.*

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes : par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.  
Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.):

**39 \$ pour un an**

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.):

**29 \$ pour un an**



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

August 2007

Août 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: (613) 951-3634 or (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: (613) 951-3627 ou (613) 951-1640  
FAX: (613) 951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Facsimile number 1(613) 951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1(613) 951-7277  
Numéro du télécopieur (613) 951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

August 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 8  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 8  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Août 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 8  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 8  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Current Analysis Section, 18-J R.H. Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

National inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1-800-700-1033
Fax line for Depository Services Program	1-800-889-9734
E-mail inquiries	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Website	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section de l'analyse de conjoncture, 18-J, Immeuble R.-H.-Coats, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

Output growth resumed in May, while jobs continued to expand in July. Manufacturing contributed to both these increases, a reflection of renewed optimism in this sector despite the dollar surpassing US 95 cents. With unemployment at a 33-year low, housing and retail sales posted rapid gains.

## Conditions économiques actuelles 1.1

La croissance de la production a repris en mai, tandis que l'emploi a continué de prendre de l'ampleur en juillet. La fabrication a contribué à ces deux augmentations, ce qui reflète un regain d'optimisme envers ce secteur malgré le dollar dont la valeur dépasse les 95 cents US. Le chômage est à un creux record en 33 ans et le logement et les ventes au détail affichent une progression rapide.

## Economic events

Interest rates rise; more plans for oilsands and mining development; BC forestry strike.

## Événements économiques 2.1

Hausse des taux d'intérêt; nouveaux plans de mise en valeur des sables bitumineux et dans les mines; grève dans le secteur forestier en Colombie-Britannique.

## Feature article

"Not Dutch Disease, it's China Syndrome"

The restructuring of the economy since 2003 has been driven by the surge in commodity prices resulting from the integration of China into the world economy. Labour and capital have shifted to the resource sector, notably in western Canada. Despite the rising exchange rate and lower prices, manufacturers overall have maintained output while cutting jobs.

## Étude spéciale 3.1

« Un syndrome chinois plutôt que hollandais »

La restructuration de l'économie depuis 2003 est stimulée par l'essor du prix des matières premières à la suite de l'intégration de la Chine à l'économie mondiale. Le travail et le capital se sont tournés vers le secteur des ressources, en particulier dans l'Ouest du Canada. Malgré un taux de change à la hausse et la faiblesse des prix, les fabricants ont, dans l'ensemble, maintenu leur production en coupant les emplois.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues 4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on August 10, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 10 août 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 14182657	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	3.7	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.3	0.9	4.1
2005 J	0.2	6.7	0.4	244	0.2	0.2	0.6	1.1	0.0
A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.5	-1.4	2.5	-0.5
S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-1.6	2.4	1.5
O	0.4	6.7	0.4	212	-0.5	0.2	2.2	3.4	0.4
N	0.2	6.3	0.3	227	-0.2	0.3	1.5	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	-0.1	0.4	-0.5	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.6	0.2	1.2	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.5	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.6	0.1	0.6	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.6	0.2	1.6	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.5	0.1	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	-0.2	0.0	-0.1	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.1	0.3	1.0	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.2	0.3	0.8	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.5	-0.4	-0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.2	0.1	0.2	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.2	0.3	-0.2	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.2	0.4	1.5	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.0	0.1	0.0	-1.9	-1.6
F	0.1	6.1	0.6	199	0.7	0.4	-0.6	-1.1	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.8	0.4	1.4	3.3	2.8
A	0.0	6.1	0.4	219	0.5	0.0	0.3	-0.5	-2.9
M	0.1	6.1	0.4	235	0.4	0.3	2.5	-1.2	-1.4
J	0.2	6.1	0.2	225	-0.2	..	..	..	..
J	0.1	6.0	..	216	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source: Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

Output in May recovered from its lull in April, while employment growth continued into July. While the unemployment rate hit a 33-year low and commodity prices remain high, financial market conditions weakened in response to a global reassessment of risk.

One of the most striking features this summer was an upturn in manufacturing. In the July business conditions survey, more manufacturers plan to expand than lower

\* Based on data available on August 10; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

## Vue générale\*

La production en mai s'est remise d'un moment d'accalmie observé en avril, et la croissance de l'emploi a continué jusqu'en juillet. Le taux de chômage se situe à un creux record en 33 ans et les prix des produits de base demeurent élevés, mais les conditions se sont affaiblies sur les marchés financiers en réaction à une réévaluation des risques à l'échelle de la planète.

Un des éléments les plus frappants de la conjoncture estivale est un redressement dans le secteur de la fabrication. Dans la reprise de juillet de l'Enquête sur les

\* Basée sur les données disponibles le 10 août; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



output in the third quarter. This optimism was reflected in factory employment in July, which posted its first significant increase in nearly a year. These July improvements in mood and jobs followed the sharp rise in the dollar to above US 95 cents in the second quarter.

The improvement in manufacturing has been evident in output in the first half of 2007. After steady declines throughout 2006, manufacturing output stabilized in the first quarter. After an increase in May, it likely posted its first quarterly increase since late 2005. The upturn has been led by capital goods industries such as machinery and non-metallic minerals which are needed to feed growing business investment. The aerospace industry and resource-based manufacturers (outside of forestry) also continue to fare well.

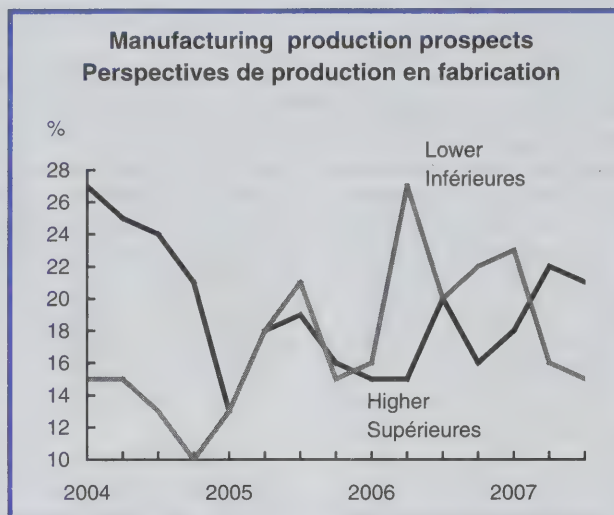
With the unemployment rate at 6.0%, it is not surprising that household spending remains robust. Retail sales in May posted their largest increase in almost six years. Meanwhile, existing home sales in the first half of the year were on a record-setting pace.

The buoyancy of household spending in Canada is in marked contrast with the US, where consumer spending slowed in the second quarter and housing remains in a slump. Nevertheless, overall growth in the US accelerated, reflecting strong gains in business investment and exports. Canadian exporters continued to diversify away from the US market, however, as the dollar approached parity with the US greenback.

### Labour markets

Employment eked out a 0.1% gain in July, led by continued growth in full-time positions. With the labour force unchanged, this lowered the unemployment rate to a 6.0%. The decline was concentrated among youths,

perspectives du monde des affaires, plus de fabricants ont déclaré vouloir augmenter que diminuer leur production au troisième trimestre. De cet optimisme témoigne la croissance de l'emploi manufacturier dans le mois, lequel a présenté son gain le plus imposant en près d'un an. Ce regain de moral et cette montée de l'emploi font suite à une forte valorisation du dollar qui, au deuxième trimestre, a dépassé les 95 cents américains.



Cette amélioration de l'activité en fabrication se remarque dans les chiffres de production au premier semestre de 2007. Après avoir constamment décliné tout au long de 2006, la production du secteur de la fabrication s'est stabilisée au premier trimestre. Après une hausse en mai, elle devrait, selon les prévisions, afficher son premier gain trimestriel depuis les derniers mois de 2005. Dans ce retournement de situation, les industries de biens d'équipement dominant, comme celles de la machinerie et des minéraux

non métalliques, dont les produits sont nécessaires à la croissance des investissements des entreprises. Ajoutons que les producteurs en aérospace et les fabricants de produits primaires (en dehors des produits forestiers) continuent eux aussi à présenter de bons résultats.

Comme le chômage se situe à 6,0 %, on ne s'étonnera pas que les dépenses des ménages demeurent solides. En mai, les ventes au détail ont marqué leur meilleure avance presque en six ans. Parallèlement, les ventes ont atteint un rythme record au premier semestre sur le marché immobilier de la revente.

La fermeté des dépenses des ménages au Canada contraste vivement avec la situation aux États-Unis où les dépenses de consommation ont ralenti au deuxième trimestre et où le marché de l'habitation est toujours en proie au marasme. La croissance globale ne s'en est pas moins accélérée aux États-Unis grâce à de forts gains sur le plan des investissements des entreprises et des exportations. Les exportateurs canadiens ont toutefois continué à diversifier leurs livraisons en s'éloignant du marché américain, pendant que le dollar canadien approchait de la parité avec le dollar américain.

### Marché du travail

L'emploi a fait un maigre gain de 0,1 % en juillet; il y a surtout eu une croissance soutenue de l'emploi à plein temps. Comme la population active n'a pas varié, le taux de chômage est tombé à 6,0 %. Cette décroissance était

whose 3% job growth in the past year outstripped that for adult men and women.

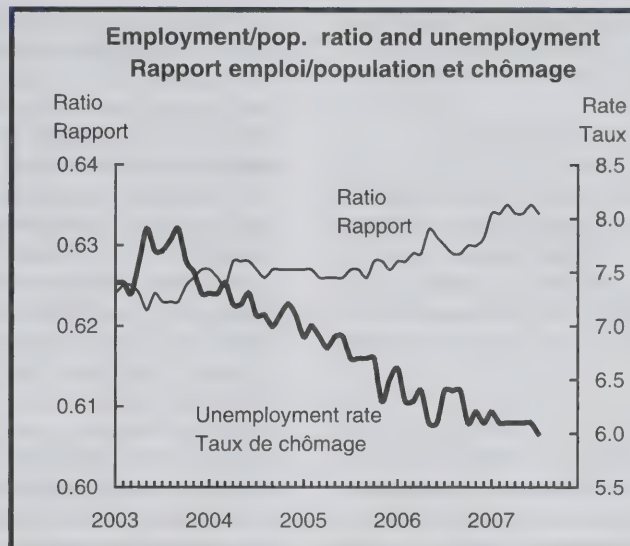
Goods-producing industries added jobs last month while services shrank, a reversal of their trend in the first half of the year. The turnaround was led by manufacturing, which expanded by 20,000. Services were pulled down by a sharp decline in education. Business services and goods-handling industries continued to grow steadily.

Alberta led all provinces in job growth, fuelled by gains in its service sector. This sent its unemployment rate down to 3.3%, as Alberta by itself accounted for all of the drop in the national rate. Ontario was the only other province to add jobs, as factories recouped about half of their job losses in the first half of the year. Nevertheless, Ontario's unemployment rate edged up, mostly in Toronto. In fact, the 7.3% unemployment rate in Toronto was significantly above Montreal's 6.7% rate, after moving higher for the first time ever in June. Employment was little changed in the other provinces in July.

### Leading Indicators

The composite index rose 0.2% in June, after a downward-revised increase of 0.4% in May. Only five of the ten components were up, the fewest since last autumn's slowdown, while two were unchanged and three decreased. Consumer spending remained the bulwark of growth.

Consumer demand for furniture and appliances accelerated to a 0.7% gain, its largest so far this year. Spending on other durable goods also equaled its high for the year, driven by strong auto sales. Personal services remained the major source of growth in services employment. The housing index slowed, as higher existing home sales were offset by fewer starts in the volatile



concentrée chez les jeunes, cette partie de la population ayant vu l'emploi croître de 3 % dans la dernière année, plus que pour la population masculine et féminine d'âge adulte.

Les industries de biens ont augmenté la masse de leurs emplois le mois dernier et les industries de services ont fait le contraire, contrairement à la tendance observée au premier semestre. Dans ce revirement, le secteur de la fabrication a prédominé avec une hausse de 20 000 emplois. Par ailleurs, une

forte baisse dans les services d'enseignement a entraîné l'emploi vers le bas dans les industries de services. Enfin, l'emploi est demeuré en croissance soutenue dans les services aux entreprises et les industries de distribution et de manutention de biens.

L'Alberta a dominé parmi les provinces pour la croissance de l'emploi grâce à des gains dans les industries de services. Son taux de chômage est tombé à 3,3 %; à elle seule, l'Alberta rend compte de toute la baisse du taux national. L'Ontario a été la seule autre province à créer des emplois, puisque son secteur de la fabrication a su recouvrer environ la moitié de toutes ses pertes d'emplois au premier semestre. Dans cette province, le taux de chômage n'en a pas moins un peu monté, surtout à Toronto. En fait, le taux de 7,3 % à Toronto était nettement supérieur au taux de 6,7 % relevé à Montréal après avoir devancé celui-ci en juin pour la première fois dans l'histoire. En juillet, l'emploi n'a guère évolué dans les autres provinces.

### Indicateurs avancés

En juin, l'indice composite s'est accru de 0,2 % après une augmentation, révisée à la baisse, de 0,4 % en mai. Seulement cinq des dix composantes ont progressé, le nombre le plus bas depuis le ralentissement de l'automne dernier, lorsque deux composantes étaient demeurées inchangées et que trois avaient reculé. Les dépenses de consommation demeuraient le rempart de la croissance.

La demande de consommation pour les meubles et les appareils ménagers a accéléré pour se traduire par une hausse de 0,7 %, la plus importante cette année. Les dépenses pour les autres biens durables ont aussi égalé leur sommet de l'année, stimulées par la vigueur des ventes d'automobiles. Les services personnels sont toujours la principale source de croissance de l'emploi



multiple units category. Ground-breaking on single-family homes continued to strengthen.

All the manufacturing indicators softened. New orders posted their first decline of the year, notably as auto sales slowed in the U.S. Demand for capital goods remains strong, however, especially machinery needed by the oilpatch. Shipments growth stalled, which held in check the ratio of shipments to stocks. The average workweek shrank again.

The sharp upward movement in the exchange rate in the second quarter compounded the slack in U.S. demand for our exports. The U.S. leading indicator remained little changed, reflecting ongoing weakness in the auto and housing markets. Partly as a result, Canada's exports south of the border were up only 2.3% in the past year. Instead, exporters have diversified to overseas markets, where exports have risen 31% since May 2006.

## Output

Real GDP growth resumed with a 0.3% gain in May, following no change in April and an upward-revised 0.4% increase in March. Services drove May's advance, while goods were checked by losses in the primary sector offsetting increases for manufacturing and construction.

Services benefited from the strength of consumer spending. Retailers saw the biggest gains, but recreation (notably gambling) and accommodation and food also rose. For the latter, it was the first gain of the year, with accommodation particularly affected by the dampening effect of the rising dollar on the flow of visitors from the US.

Business and financial services continued to post strong gains. Robust trading on financial and real estate

dans les services. L'indice du logement a ralenti, tandis que la hausse des ventes de maisons existantes était contrebalancée par une réduction des mises en chantier dans la catégorie instable des logements multiples. Les mises en chantier de maisons unifamiliales ont continué de s'affermir.

Tous les indicateurs de la fabrication se sont repliés. Les nouvelles commandes ont accusé leur premier recul de l'année, en particulier compte tenu du ralentissement des ventes d'automobiles aux États-Unis. La demande de biens d'équipement est demeurée forte, cependant, en particulier la demande de machines destinées au secteur pétrolier. Les livraisons ont stagné, ce qui a contenu le ratio des livraisons aux stocks. La durée hebdomadaire moyenne du travail a encore reculé.

La forte appréciation du taux de change au deuxième trimestre s'est combinée à l'inertie de la demande américaine pour nos exportations. L'indicateur avancé des États-Unis a peu évolué et reflète toujours la faiblesse des marchés de l'automobile et de l'habitation. En partie pour cette raison, les exportations du Canada chez notre voisin du Sud n'ont augmenté que de 2,3 % au cours de la dernière année. Les exportateurs se sont donc tournés plutôt vers les marchés d'outre-mer, sur lesquels nos exportations ont augmenté de 31 % depuis mai 2006.

## Production

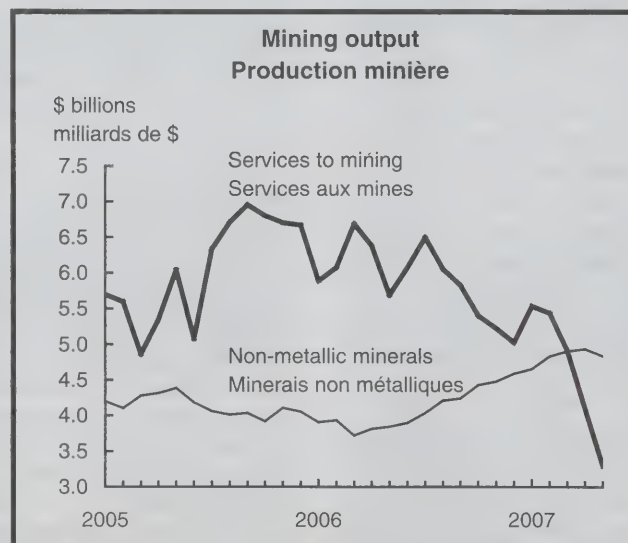
Le PIB réel a recommencé à progresser avec un gain de 0,3 % en mai. En avril, il n'avait pas bougé et, en mars, le taux d'accroissement avait été révisé à la hausse à 0,4 %.

Les services ont joué le premier rôle dans la hausse de mai et les biens ont subi des pertes dans le secteur primaire, ce qui contrebalançait les augmentations relevées en fabrication et en construction.

Les industries de services ont tiré parti de la fermeté des dépenses de consommation. Les détaillants ont eu droit aux gains les plus imposants, mais on constate des hausses aussi pour les services récréatifs (les jeux de hasard en particulier) et les services d'hébergement et de restauration. Dans ce dernier cas, il s'agissait de la première augmentation de l'année et les services d'hébergement se sont particulièrement ressentis de

l'effet d'amortissement d'un dollar en progression sur les entrées de visiteurs en provenance des États-Unis.

Les services aux entreprises et les services financiers ont encore solidement évolué en hausse, mouvement



markets encouraged these gains. Stagnant trade flows slowed growth in the goods-handling industries.

Mining output fell for a third straight month, primarily due to double-digit cuts in exploration and development for natural gas. As a result, the services to mining industry has shrunk 40% just since January, and is operating at its lowest level this decade. Persistently low natural gas prices have curtailed drilling. While oil prices remain high, drilling for conventional sources of oil has not picked up, as the industry focuses on developing the oilsands (which require little drilling).

Elsewhere, mining activity continued on its upward trend in response to high prices. Output of metal mines rose 6%, buoyed by strong gains for copper and nickel. Non-metallic mining output dipped, but after 13 consecutive increases totaling 30% this industry remains one of the fastest-growing in the economy. This largely reflects higher output of potash.

Manufacturing output continued to recover from its slump last fall. Its 0.3% gain in May was the third in four months, and left output 1.8% above its low last October. Capital goods industries continued to expand, led by non-metallic minerals and machinery. These industries stepped up output to meet the growth of business investment, notably non-residential building which rose again in May to bring its growth so far this year to 8%.

### Household demand

Retail sales volume jumped 2.5% in May, their largest monthly gain since November 2001. Autos set the pace, with strong gains in demand for both new and used vehicles. While unit sales of new vehicles dipped in June, for the first half of 2007 they were on pace for their second-strongest year ever (just shy of the record set in 2002).

Consumer demand for clothing jumped 4%, sparked by deep discounts for prices. The cost of clothing imports

favorisé par la fermeté des échanges sur les marchés financiers et immobiliers. Des courants commerciaux en plein marasme ont ralenti la croissance dans les industries de biens.

La production minière a diminué un troisième mois de suite principalement à cause d'une réduction à deux chiffres des activités d'exploration et de mise en valeur dans le secteur du gaz naturel. Par conséquent, cette industrie a reculé de 40 % depuis janvier seulement et fonctionne à son pire régime de la décennie. La faiblesse des cours du gaz naturel a sans cesse nui aux forages. Les cours pétroliers demeurent élevés par ailleurs, mais les forages de pétrole classique n'ont pas évolué en hausse, car l'industrie s'emploie à mettre en valeur les sables pétrolifères (qui exigent peu de forages).

L'activité minière est restée en hausse grâce à des prix élevés. L'extraction des métaux s'est accrue de 6 %, ce que l'on doit à d'amples gains dans le cas du cuivre et du nickel. La production de mines non métalliques a

fléchi, mais après 13 hausses consécutives pour une valeur totale de 30 %, cette industrie demeure un des secteurs les plus en croissance dans l'économie, reflet de l'augmentation de la production de potasse.

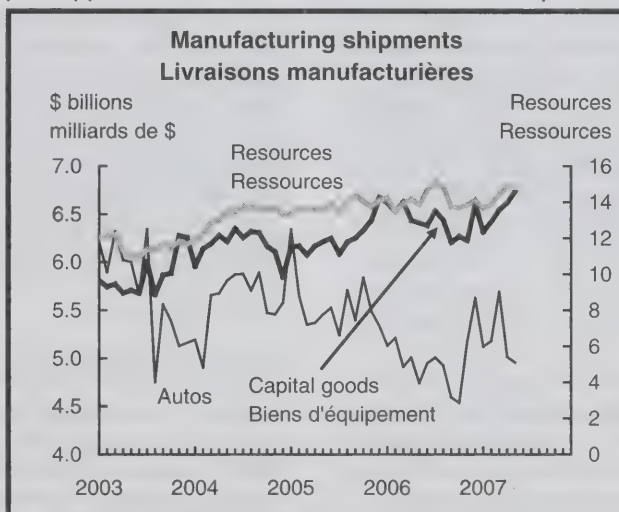
La fabrication continue à secouer sa léthargie de l'automne dernier. Son gain de 0,3 % en mai était le troisième en quatre mois et, par conséquent, la production excédait de 1,8 % son minimum d'octobre dernier. Les industries de biens d'équipement sont restées

en expansion en s'appuyant sur les minéraux non métalliques et la machinerie. Ce sont des industries qui ont haussé leur production en fonction de la progression des investissements des entreprises, notamment en construction non résidentielle où un nouveau bond en mai devait porter le taux de croissance à 8 % depuis le début de l'année.

### Demande des ménages

En volume, les ventes au détail ont fait un bond de 2,5 % en mai, ce qui représente leur augmentation mensuelle la plus considérable depuis novembre 2001. L'industrie de l'automobile a donné le ton avec une large majoration de la demande qui s'attache tant aux véhicules neufs qu'aux véhicules d'occasion. Les ventes unitaires de véhicules neufs ont fléchi en juin, mais pour le premier semestre de 2007, elles sont en voie de connaître leur deuxième année en importance dans l'histoire (un peu à court du record établi en 2002).

La demande de vêtements chez les consommateurs a fait un bond de 4 %, aidée en cela par de généreuses





dropped over 4% in May as the dollar soared, bringing the total decline so far this year to 10%. A strong housing market continued to boost sales of furniture and appliances. Consumers took a respite from spending more on other durable goods, notably TVs, after this area had led growth since the start of the year.

Sales of existing homes continued to strengthen in June, and remain on track to easily surpass last year's record number of transactions. Sales so far this year were rising at a double-digit rate in most major cities. The notable exceptions were Calgary and Vancouver, where double-digit price increases have squeezed some buyers out of the market.

The new home market remains more subdued than that for existing homes. Sales improved steadily through the second quarter. This helped lower the backlog of unsold homes. Partly as a result, developers boosted starts of single-family dwellings for a third straight month in June, although the average for the first half of the year was 5.8% below 2006. Ground-breaking on multiple units was on pace to slightly surpass last year's 30-year high, despite a slight drop in June.

### Merchandise trade

A steep appreciation of the Canadian dollar led to falling export and import prices in May. Price declines accounted for lower export and import values, which fell 1.2% and 1.4% respectively. Volumes were stable for the month.

The overall trade surplus was unchanged at \$5.9 billion in May, as both the trade surplus with the US and the deficit with the rest of the world narrowed. The trade deficit with countries other than the US fell to \$1.8 billion in May, its lowest level in nearly six years, from \$3.4 billion in February. This shift in the trade deficit with countries other than the US was led by a sharp rise in exports, attributable to higher aircraft shipments and the continued growth of industrial good export prices. There was also a drop in import values reflecting lower import prices as the dollar climbed.

Given the decline in prices, export volumes of agricultural, forestry and automotive products were less affected than export values. However, their declines were sufficient to offset gains in the volume of energy (+1.3%) and machinery (+3.8%). Aircraft exports spiked to a record-high volume, surpassing the earlier record of November

remises de prix. Les prix des vêtements à l'importation ont diminué de plus de 4% en mai à cause de la montée du dollar et, de ce fait, leur taux global de décroissance s'établit à 10 % depuis le début de l'année. La fermeté du marché de l'habitation a continué par ailleurs à stimuler les ventes de meubles et d'appareils électroménagers. Pour l'instant, les consommateurs ne dépensent pas davantage en d'autres biens durables comme les téléviseurs, secteur de consommation qui dominait au tableau de la croissance depuis le début de l'année.

Les ventes de maisons existantes se sont encore renforcées en juin et sont toujours sur la voie de dépasser les ventes de l'an dernier sur ce marché. Jusqu'ici cette année, elles connaissent une croissance à deux chiffres dans la plupart des grandes agglomérations urbaines. Comme exceptions dignes de mention, il y a Calgary et Vancouver, où un renchérissement à deux chiffres a chassé un certain nombre d'acheteurs du marché de l'habitation.

Le marché de l'habitation neuve reste plus discret que celui de la revente. Les ventes se sont sans cesse améliorées au deuxième trimestre, ce qui a entamé le carnet de logements invendus. C'est en partie de ce fait que les promoteurs ont favorisé les mises en chantier de logements unifamiliaux un troisième mois de suite en juin, bien que la moyenne soit de 5,8 % de moins qu'en 2006 pour le premier semestre. Les mises en chantier de logements multifamiliaux étaient en voie de dépasser un peu le sommet en 30 ans atteint l'an dernier malgré un léger recul en juin.

### Commerce de marchandises

En mai, une valorisation accentuée du dollar canadien a fait diminuer les prix à l'exportation et à l'importation. Si les valeurs des exportations et des importations ont respectivement décliné de 1,2 % et 1,4 %, c'est à cause de baisses de prix. En volume, exportations et importations ont été stables dans le mois.

En mai, l'excédent global du commerce de marchandises est demeuré inchangé à 5,9 milliards de dollars avec une double réduction de l'excédent avec les États-Unis et du déficit avec le reste du monde. Le déficit avec les pays autres que les États-Unis est tombé de 3,4 milliards de dollars en février à 1,8 milliard en mai, soit à son plus bas niveau en près de six ans. Pour expliquer principalement cette évolution du déficit extérieur hors États-Unis, il y a une ample montée des exportations avec une hausse des livraisons d'aéronefs et une croissance soutenue des prix des produits industriels. Notons aussi une baisse des valeurs à l'importation par décroissance des prix en situation de valorisation du dollar.

Comme les prix ont baissé, les volumes ont été moins touchés que les valeurs des produits agricoles, forestiers et automobiles à l'exportation. Les diminutions ont toutefois pu faire contrepoids aux augmentations en volume pour l'énergie (+1,3 %) et les machines (+3,8 %). Les exportations d'aéronefs ont battu un record

2001. Prices continued to buoy earnings for industrial goods, which hit a record \$9.2 billion in May as uranium, iron ore and nickel export values reached new highs.

Increased demand for crude oil and refined petroleum by the Eastern provinces accounted for an 11.3% increase in energy imports. Agricultural imports, which eked out a 0.3% rise for the month, showed much stronger volume growth, primarily in fruits and vegetables. Demand for foreign machinery was up in May, with volumes advancing 1.2%. Price declines resulted in importers paying 2.2% less for their machinery purchases for the month. Finally, Canadians' appetites for imported consumer goods remained strong, only slightly below April's record high volumes.

### Prices

Consumer prices were unchanged between May and June, leaving the annual inflation rate steady at 2.2% for the third straight month. Energy prices levelled off during the second quarter, after leading price hikes early in the year. Instead, new home prices have exerted the most upward pressure on prices, notably in Alberta. As a result, inflation in Alberta was nearly triple the national average at 6.3% in June.

Prices slowed for a number of non-energy products as summer began. The cost of clothing fell sharply again, after the stronger loonie had lowered the cost of imports in May. The cost of food fell steadily through the second quarter, notably for fruit and vegetables which have a high import content. As a result, the year-over-year increase of food prices has slowed a full point from its high of 4.1% in February, defying predictions that higher demand for bio-fuels would raise food costs.

Commodity prices in July recovered most of their small losses in June. Energy led the turnaround, with crude oil prices approaching their record of \$78 (US) a barrel on reports of strong demand from US refineries. Metals prices continued to rise, except a dip for nickel.

The soaring Canadian dollar continued to dampen prices received by manufacturers. Industrial prices fell 1.3% in June after a 0.5% drop the month before. While the bulk of the decline was due to the exchange rate, prices otherwise still would have slipped 0.5%. This mostly reflected lower prices for refined metals and gasoline.

en volume, excédant leur sommet antérieur de novembre 2001. Les prix ont continué à soutenir les gains valeur des produits industriels qui, en mai, se situaient à un niveau record de 9,2 milliards de dollars à cause de nouveaux sommets atteints par l'uranium, le minerai de fer et le nickel à l'exportation.

Une demande accrue de pétrole brut et raffiné dans l'est du pays explique une hausse de 11,3 % des importations d'énergie. Les denrées agricoles qui, à l'importation, ont fait un maigre gain de 0,3 % dans le mois ont bien mieux évolué en volume, notamment les fruits et les légumes. En mai, la demande de machinerie d'origine étrangère a progressé; le taux de croissance est de 1,2 % en volume. À cause de diminutions des prix, les importateurs ont profité d'une baisse de 2,2 % sur leurs acquisitions de machines dans le mois. Enfin, les Canadiens ont continué à manifester un bel appétit pour les biens de consommation importés et leurs achats ne le cédaient que légèrement aux quantités records d'avril.

### Prix

De mai à juin, les prix à la consommation n'ont pas varié et le taux annuel d'inflation est resté à 2,2 % un troisième mois de suite. Les cours énergétiques ont plafonné au deuxième trimestre après avoir mené le mouvement des prix au début de l'année. Ce sont plutôt les prix de l'habitation neuve qui ont le plus agi sur l'inflation, notamment en Alberta. C'est ainsi que, dans cette province, le taux d'inflation est devenu presque le triple de la moyenne nationale avec 6,3 % en juin.

Le mouvement des prix a ralenti pour un certain nombre de produits non énergétiques en début d'été. Les prix des vêtements ont chuté une fois de plus après l'effet d'amortissement en mai de la valorisation du dollar sur les prix des importations. Les prix des aliments ont constamment décliné au deuxième trimestre, notamment ceux des fruits et des légumes qui ont un fort contenu importé. D'une année à l'autre, la croissance des prix des aliments a perdu un point entier par rapport à son sommet de 4,1 % en février malgré les prévisions d'un renchérissement de l'alimentation par une plus grande demande de biocarburants.

En juillet, les cours des produits de base ont effacé en majeure partie les légères pertes subies en juin. Les cours énergétiques ont dominé à cet égard et les cours du pétrole brut ont approché de leur record de 78 dollars américains le baril à cause de la forte demande signalée dans le cas des raffineries américaines. Enfin, les cours des métaux sont demeurés en hausse; on a cependant relevé une baisse du prix du nickel.

Un dollar canadien en plein essor a continué à amortir les prix reçus par les fabricants. En juin, les prix industriels ont diminué de 1,3 % après avoir régressé de 0,5 % le mois précédent. Le gros de cette décroissance est dû au taux de change, mais sans cela les prix auraient quand même fléchi de 0,5 %, surtout parce que les prix ont baissé pour les métaux d'affinage et l'essence.



## Financial markets

The Canadian dollar continued to appreciate, rising above 96 cents (US) in July after its rapid climb during the second quarter. The increase accompanied the first hike in short-term interest rates in over a year. Bond yields were mixed. Federal government rates eased slightly in July, but corporate rates rose for a third straight month. This mirrored a similar trend away from riskier assets in the US.

The Toronto stock market dipped about 1% for the second straight month, its first back-to-back declines since June 2006. Real estate and financial stocks suffered the largest losses. While metal mining continued to benefit from high prices, energy stocks did not gain from rising oil prices.

Business demand for short-term credit fell in June for the first time in nearly a year. Some of the drop reflected a shift to bond issues, which exceeded \$3 billion for a fourth straight month. The softening of the stock market was reflected in a slowdown in new equity issues in June.

## Regional economy

Quebec led national household demand growth. Pay equity pay-outs again caused retail sales to jump by a remarkable 4.5%, raising its year – to – date growth to 7.6%, ahead even of prosperous Alberta (7.1%) and British Columbia (6%). Housing starts continued to grow, reaching their highest level since September 2005, with the construction of multi-family units primarily driving the market in June. Nevertheless, starts of single-family homes continued to gradually recover, with unsold inventories barely moving from their lowest level in 10 years. Shipments of capital goods are close to their highs for its year. Paper and printing held back manufacturing, making it one of the few sources of weakness.

The economy of the Prairies continued to move full steam ahead. Retail sales jumped by 2.7% in May. The demand for office space in downtown Calgary raised the total value of permits in this city alone to over \$1 billion for the first time ever. Driven by household demand and

## Marchés financiers

Le dollar canadien a continué à monter, dépassant les 96 cents américains en juillet après une escalade rapide au deuxième trimestre. Cette montée a accompagné la première majoration des taux d'intérêt à court terme en plus d'un an. Les rendements obligataires ont été inégaux. Les taux pratiqués par le gouvernement fédéral ont un peu baissé en juillet, mais les taux des sociétés se sont élevés un troisième mois de suite. De même, on s'est mis à délaisser les valeurs plus risquées aux États-Unis.

La bourse de Toronto s'est repliée d'environ 1 % un deuxième mois de suite, essuyant ses premiers revers coup sur coup depuis juin 2006. Ce sont les valeurs immobilières et financières qui ont le plus perdu. Les

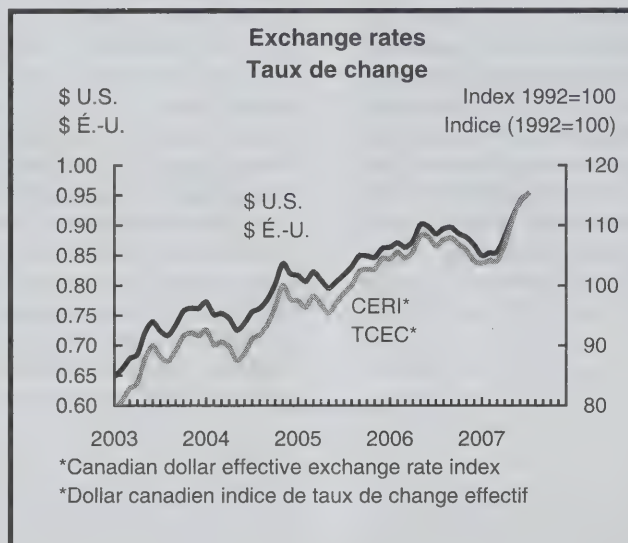
métallifères ont continué à profiter du renchérissement des métaux, mais les actions liées à l'énergie n'ont pas tiré parti du renchérissement des hydrocarbures.

En juin, la demande de crédit à court terme des entreprises s'est contractée pour la première fois en près d'un an. Une explication partielle en est un mouvement en faveur des émissions obligataires qui, un quatrième mois de suite, ont été de plus de 3 milliards de dollars. L'affaiblissement du marché boursier s'est traduit par un ralentissement des nouvelles émissions d'actions en juin.

## Économies régionales

La demande des ménages au Québec est en tête de la croissance nationale. L'équité salariale a encore fait bondir les ventes au détail d'un remarquable 4,5 %, ce qui fait que la hausse jusqu'à maintenant cette année est de 7,6 %, devançant même les prospères Alberta (7,1 %) et Colombie-Britannique (6 %). Les mises en chantier ont continué de se relever pour atteindre leur plus haut niveau depuis septembre 2005. C'est surtout la construction d'unités multifamiliales qui a alimenté le marché en juin. Tout de même, les mises en chantier de maisons unifamiliales ont continué de se relever graduellement, le stock d'inventaires n'a pas beaucoup bougé de son creux d'il y a dix ans. Les livraisons de biens d'investissement talonnent leurs sommets de l'année. Le secteur du papier et de l'imprimerie pèse sur la fabrication. Il s'agit là d'une des seules sources de faiblesse.

Les économies des Prairies continuent de s'élancer à pleine vapeur. Les ventes au détail ont bondi de 2,7 % en mai. La demande de locaux à bureaux au centre-ville de Calgary a fait passer pour la première fois la valeur totale des permis dans cette ville à elle seule à plus de 1 milliard



investment, total shipments grew by 3.5% in May and by 6.5% since the beginning of the year. Double-digit increases were recorded for computer shipments, which have risen by more than one-third in a year. Nevertheless, 76% of shipments from Alberta in May were from resource-based industries, compared to 65% in 1997. The increase was widespread among many sectors other than petroleum products.

British Columbia also saw noticeable retail sales growth of 1.7% in May, following gains of 1.9% in March and 0.6% in April. Housing starts reached their January high. However, the weak US economy lowered BC exports. Only energy exports overseas provided growth. Although the largest part of the decline in shipments stems from the forestry industry, it was widespread.

Ontario was the only province to record a drop in shipments since the beginning of the year, which continued in May (-0.2%). However, the decline was concentrated in autos. Elsewhere in manufacturing, the textile and clothing industries, which suffered in 2006, showed marked growth. Leather shipments especially have doubled since December. These increases came while clothing sales rose 8% in the past year in Canada.

### International economies

In the **United States**, real GDP growth picked-up from 0.2% in the first quarter to 0.8% in the second. The acceleration was largely due to increased inventories and federal spending and lower imports. Consumer spending decelerated as income growth stalled. Business investment rebounded strongly, while the slump in housing moderated.

Household demand weakened across the board in June. Retail sales fell 0.9%, led by slower auto sales. Foreign brands captured over 50% of the US market for the first time ever. Sales of housing-related items also declined, in line with lower existing home sales. Still, new home sales and housing starts both eked out small gains for the second quarter.

American industry fared better in June. Industrial output rose 0.5%, driven by a recovery in auto assemblies. New orders also rebounded, as strong demand for aircraft offset a dip for other capital goods. Aircraft shipments helped keep exports growing steadily in May. However,

de dollars. Alimentées par la demande des ménages et l'investissement, les livraisons totales sont en hausse de 3,5 % en mai et de 6,5 % depuis le début de l'année. Des hausses à deux chiffres ont été enregistrées pour les livraisons de produits informatiques qui ont augmenté de plus d'un tiers en un an. Néanmoins, il reste que 76 % des livraisons de l'Alberta proviennent d'industries basées sur les ressources en mai, contre 65 % en 1997. La hausse est générale s'étendant à bien des secteurs à part celui des produits pétroliers.

La Colombie-Britannique enregistre également une progression marquée des ventes au détail, de 1,7 % en mai après celles de 1,9 % en mars, de 0,6 % en avril. Les mises en chantier ont rejoint leur sommet de janvier. La faiblesse aux États-Unis a cependant fait baisser les exportations de la Colombie-Britannique. Seules les exportations d'énergie outre-mer ont ménagé une progression. La baisse des livraisons est généralisée, même si une grande partie en est attribuable à la forêt.

L'Ontario est seule à enregistrer une baisse de ses livraisons depuis le début de l'année, laquelle se poursuit encore en mai (0,2 %). Cependant, le recul est concentré dans l'automobile. Ailleurs dans la fabrication, les industries reliées au textile et aux vêtements, si affligées en 2006, progressent de façon marquée. Les livraisons de cuir notamment ont doublé depuis décembre. Ces hausses surviennent alors que les ventes de vêtements ont crû de 8 % depuis un an au pays.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, le PIB réel a porté son taux de croissance de 0,2 % au premier trimestre à 0,8 % au deuxième. Si la croissance s'est accélérée, c'est en grande partie à cause d'une augmentation des stocks et des dépenses fédérales et d'une diminution des importations. Les dépenses de consommation ont ralenti, car le mouvement d'élévation des revenus s'est enlisé. Les investissements des entreprises ont fortement repris et, sur le marché de l'habitation, le marasme s'est modéré.

La demande des ménages a faibli généralement en juin. Les ventes au détail ont fléchi de 0,9 %, surtout en raison du ralentissement des ventes d'automobiles. Pour la première fois dans l'histoire, les modèles étrangers ont pris plus de la moitié du marché américain. Les ventes d'articles liés au logement ont également diminué avec les ventes sur le marché de la revente. Sur le marché de l'habitation neuve, les ventes et les mises en chantier n'en ont pas moins offert de maigres gains au deuxième trimestre.

L'industrie américaine a eu de meilleurs résultats en juin. La production industrielle s'est élevée de 0,5 %, ce qu'elle doit à une reprise de la construction d'automobiles. Les nouvelles commandes ont également repris et une forte demande d'aéronefs a compensé une baisse dans



a surge of imports of consumer goods pushed the trade deficit up to \$60.0 billion.

Industrial production rebounded in the **euro-zone** in May, as every sector recouped from the wide-spread weakness in April. New orders also recovered, led by strong gains for machinery and transport equipment. The external trade surplus narrowed as exports to the US slowed in tune with the strengthening euro and weaker US demand, while imports continued to pour in from China. Consumers reined in their spending in May after several months of robust buying. Inflation was stable in June at 1.9%, as was the unemployment rate at 6.9%.

Output rebounded in **Germany** in May, with industrial production recouping all of its loss in the previous month. New orders surged as foreign demand remained high despite the rising euro. Consumers were reluctant to spend, however, despite rising employment and increased wage settlements. Retail sales volumes fell 1.8% in May. The unemployment rate continued to ease, while the inflation rate was stable at 2%.

**French** industrial production picked up slightly in May after a sudden drop in April. New orders were also up, albeit at a declining rate since March. Consumer demand remained stagnant, despite having the lowest annual rate of inflation in the euro-zone at 1.3%. The unemployment rate fell to 8% in June, its lowest level in 25 years, but still one of the highest in the euro-zone.

Output in **Britain** continued to pick up speed, with GDP rising 0.8% in the second quarter. Manufacturing and construction led the upturn.

**Japan's** industrial production rose 1.2% in June, ending three months of decline. The gain was led by robust output of electronics and autos. Consumer prices fell again for the fifth straight month, while retail sales slid as domestic demand for autos waned. Overseas demand remained upbeat, however, boosting exports particularly to China and Europe.

**China's** economy grew 11.9% year-over-year in the second quarter, its fastest pace in 12 years, boosted by its soaring trade surplus. Inflation jumped to a 33-month high of 4.4% in June, prompting the third hike in interest rates this year.

le cas des autres biens d'équipement. Les livraisons d'aéronefs ont aidé à garder les exportations en croissance en mai, mais une flambée des importations de biens de consommation a fait monter le déficit commercial à 60,0 milliards de dollars.

En mai, la production industrielle a remonté dans la **zone de l'euro** et tous les secteurs se sont remis de ce qui avait été une faiblesse généralisée en avril. Les nouvelles commandes se sont aussi redressées avec de forts gains pour les machines et le matériel de transport. L'excédent du commerce extérieur a diminué, car les exportations vers les États-Unis ont ralenti avec la valorisation de l'euro et l'affaiblissement de la demande américaine et les importations ont encore abondé en provenance de la Chine. Les consommateurs ont freiné leurs dépenses en mai après plusieurs mois d'achats soutenus. En juin, le taux d'inflation a été stable à 1,9 %, tout comme le taux de chômage à 6,9 %.

En **Allemagne**, la production s'est redressée en mai. La production industrielle a recouvré la totalité de sa perte du mois précédent. Les nouvelles commandes ont fait un bond et la demande extérieure est restée vive malgré la valorisation de l'euro. Les consommateurs hésitaient cependant à dépenser, et ce, malgré la montée de l'emploi et les augmentations de salaire négociées. En volume, les ventes au détail ont décliné de 1,8 % en mai. Le taux de chômage était toujours en baisse et le taux d'inflation était stable à 2 %.

En **France**, la production industrielle a légèrement repris en mai après avoir soudainement régressé en avril. Les nouvelles commandes ont aussi évolué en hausse, mais à un rythme qui se relâche depuis mars. La demande de consommation stagnait toujours, malgré un taux annuel d'inflation qui est le plus bas de la zone de l'euro à 1,3 %. En juin, le taux de chômage est tombé à 8 %, soit à son niveau le plus bas en 25 ans, mais un des plus hauts de cette même zone.

En **Grande-Bretagne**, la production a encore pris de la vigueur et le PIB s'est élevé de 0,8 % au deuxième trimestre; les secteurs de la fabrication et de la construction conduisant ce tournant.

Au **Japon**, la production industrielle s'est accrue de 1,2 % en juin, mettant fin à trois mois de décroissance. Dans cette progression, il y a surtout eu comme facteur une production électronique et automobile qui bat son plein. Les prix à la consommation ont diminué un cinquième mois de suite et les ventes au détail ont reculé à cause d'une moindre demande intérieure d'automobiles. La demande extérieure est cependant demeurée solide, stimulant les exportations plus particulièrement à destination de la Chine et de l'Europe.

En **Chine**, l'économie a crû de 11,9 % d'une année à l'autre au deuxième trimestre, prenant son rythme le plus rapide en 12 ans grâce à un excédent commercial en plein essor. En juin, le taux d'inflation a fait un bond, atteignant un sommet de 4,4 % en 33 mois, ce qui devait amener la troisième majoration des taux d'intérêt de l'année.

## Economic Events in July

### Canada

The Bank of Canada raised its key interest rate for the first time in over a year, to 4.5% from 4.25%.

Royal Dutch Shell PLC unveiled plans for the largest oilsands upgrader to date. The proposed Scotford 2 upgrader could cost up to \$27 billion. Suncor Energy returned its Firebag upgrader to full capacity following a 50-day shutdown, and applied for a \$4.4 billion mine at its Voyageur South site. Petro-Canada and its partners will push forward with their \$33.4 billion Fort Hills oilsands investment. PetroChina backed away from the \$4 billion Gateway pipeline project due to project delays.

A strike in BC's forestry industry at month-end idled over 30 forest companies and 6,500 loggers and sawmill workers. Copper-producer Xstrata PLC reached a labour agreement with employees at its Montreal refinery ending a six-week strike.

Potash Corp. will build a \$1.6 billion (US) potash mine in New Brunswick over the next four years that will expand its overall capacity by nearly half. Rio Tinto bought Alcan for \$38.1 billion (US) cash.

Chrysler will invest \$1.2 billion in its Brampton assembly plant (up from \$700 million) and shift some European production to the plant.

### World

The Bank of England raised its key interest rate for the fifth time in a year to 5.75%.

The Bank of China raised its benchmark one-year lending rate for the third time since March to an eight-year high of 6.84%.

Venezuela and Iran plan to spend a combined \$4 billion (US) on a heavy-crude joint project in the Gulf of Venezuela.

## Événements économiques en juillet

### Canada

La Banque du Canada a haussé son taux d'intérêt directeur pour la première fois en plus d'un an, le portant de 4,25 % à 4,5 %.

La Royal Dutch Shell PLC a dévoilé des plans de construction de l'usine de traitement de la production bitumineuse la plus imposante à ce jour. L'usine projetée Scotford 2 pourrait coûter jusqu'à 27 milliards de dollars. Suncor Energy a recommencé à exploiter son usine de traitement Firebag à plein régime après une interruption de 50 jours et a fait une demande relative à une mine de 4,4 milliards de dollars sur son chantier Voyageur South. Petro-Canada et ses partenaires iront de l'avant avec leur investissement de 33,4 milliards en exploitation bitumineuse à Fort Hills. PetroChina s'est retirée du projet pipeline Gateway de 4 milliards à cause de retards.

Une grève dans l'industrie forestière de Colombie-Britannique en fin de mois a condamné à l'inaction plus de 30 sociétés forestières et 6 500 travailleurs en forêt et en scierie. Le producteur de cuivre Xstrata PLC a conclu une convention collective avec le personnel de son raffinerie montréalaise, mettant ainsi fin à une grève de six semaines.

Potash Corp. aménagera ces quatre prochaines années une mine de potasse de 1,6 milliard de dollars américains au Nouveau-Brunswick, ce qui devrait augmenter de près de moitié sa capacité extractive globale. Rio Tinto a acheté Alcan pour 38,1 milliards de dollars (US) comptant.

Chrysler investira 1,2 milliard dans son usine d'assemblage de Brampton (en hausse sur une valeur de 700 millions) et y transplantera une partie de sa production européenne.

### Le monde

La Banque d'Angleterre a élevé son taux d'intérêt directeur une cinquième fois en un an, le portant à 5,75 %.

La Banque de Chine a fait monter son taux débiteur à un an une troisième fois depuis mars et celui-ci a atteint un sommet de 6,84 % en huit ans.

Ensemble, le Venezuela et l'Iran prévoient affecter 4 milliards de dollars américains à un projet d'extraction de pétrole brut lourd dans le golfe du Venezuela.



# The Daily Routine

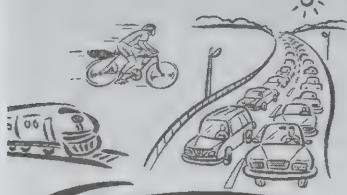
**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

# La routine au Quotidien

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est) **GRATUIT**  
sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,

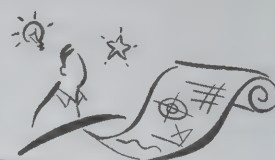


drank your coffee,  
vous avez bu un café,

Ce matin, comme chaque matin :



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

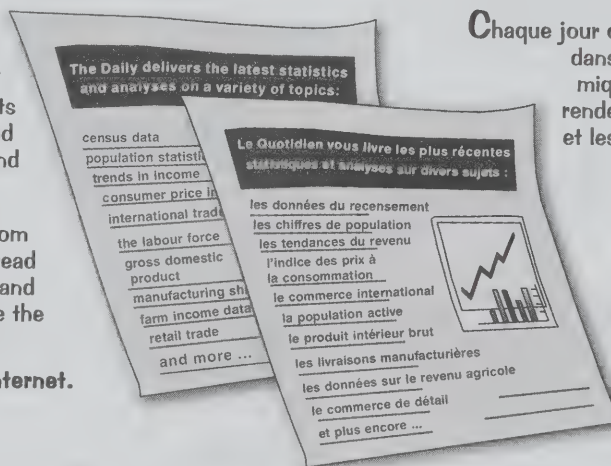
Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.  
Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!

## Not Dutch Disease, it's China Syndrome

By Ryan Macdonald\*

Resource-producing industries occupy a unique niche within a modern economy. Their output is an important input for production, their commodities experience volatile price changes on world markets, and their extraction processes require large amounts of investment. Moreover, discovering resources typically requires large-scale investment in exploration activity.

When a new resource is found, or the price of a resource commodity increases rapidly, a resource boom often is triggered. The boom draws labour and capital toward the resource sector, and can mean adjustment for other sectors within an economy. One resource boom that has garnered considerable attention occurred following the discovery of offshore oil and gas in the Netherlands in the 1960s and 1970s. The discovery generated a resource boom that led to an appreciation of the Dutch guilder and a drop in manufacturing output and employment.<sup>1</sup> Since this event, the combination of a booming resource sector, a rising currency and a resulting decline in the competitiveness of non-resource sectors has been referred to as "Dutch Disease".

This paper provides a brief, and necessarily simplified, overview of some broad trends in the Canadian economy that accompanied the recent surge in commodity prices and the exchange rate. It is not intended as a definitive account of recent structural changes and their causes, especially in manufacturing. But it will inform readers of the broad changes occurring in our economy, and better prepare them to understand the unfolding discussion about these structural shifts.

The increase in world commodity prices that began in 2003 has generated a resource boom in Canada. Although metals prices also contributed to the boom, the rise in the price of oil has been particularly important. Its price has risen substantially, doubling from \$20 US to \$40 US per barrel between 2002 and 2004, before hitting a peak of over \$75 US per barrel in 2007. The combination of rising prices and new extraction technologies made the more-intensive and thus costly oil extraction from the oil sands of Northern Alberta feasible.<sup>2</sup> The increase in commodity

## Un syndrome chinois plutôt que hollandais

par Ryan Macdonald\*

Les industries de ressources tiennent une place unique dans l'économie moderne. C'est un important secteur d'apport en production, ses produits accusent des variations irrégulières de prix sur les marchés mondiaux et l'extraction des ressources exige d'abondants investissements. De plus, il faut normalement consentir d'importants investissements en travaux d'exploration pour découvrir où se trouvent les ressources.

Si on en trouve ou que le prix d'un produit primaire augmente rapidement, on assiste souvent à un « boom des ressources », qui attirera le travail et le capital vers le secteur des ressources et qui pourra obliger les autres secteurs de l'économie à s'adapter. On a assisté à un tel boom à la suite de la découverte de gisements pétroliers et gaziers extracôtiers aux Pays-Bas dans les années 1960 et 1970. L'événement a commandé une attention considérable. Cette découverte a suscité un boom qui a fait monter la monnaie néerlandaise et baisser la production et l'emploi manufacturiers<sup>1</sup>. Depuis, on qualifie de « syndrome hollandais » la combinaison d'un secteur des ressources en plein essor, d'une monnaie en valorisation et d'une compétitivité des autres secteurs de l'économie en perte de vitesse.

Cet article fournit une perspective brève et nécessairement simplifiée de quelques larges tendances de l'économie canadienne qui accompagnent la hausse récente des prix des produits de base et du taux de change. Il n'est pas une analyse définitive car il ne tient pas compte des récents changements structuraux et de leurs causes, spécialement en ce qui a trait au secteur manufacturier. Cependant, les lecteurs obtiendront de l'information sur les changements majeurs apparus dans notre économie, et ils seront en mesure d'être mieux préparés à comprendre les enjeux structuraux lors du déroulement de ce débat.

La montée des cours mondiaux des produits de base qui s'est amorcée en 2003 a apporté un boom des ressources au Canada. Les cours des métaux ont certes joué un rôle, mais le renchérissement du pétrole a eu tout particulièrement de l'importance. Les cours pétroliers ont largement monté, passant du simple au double de 2002 à 2004, soit de 20 \$ à 40 \$ US le baril pour culminer à plus de 75 \$ US, en 2007. Ce sont les facteurs confondus de la montée des prix et de la mise au point de nouvelles techniques d'extraction qui ont rendu possible l'exploitation

\* Analyst, Microeconomic Studies and Analysis Division, 613-951-5687.

\* Analyste, Division des études de l'analyse micro-économique 613-951-5687.



prices was accompanied by a considerable appreciation of the Canadian-U.S. exchange rate, reaching \$0.95 US in 2007, up nearly 50% from \$0.63 US in 2002. The post-2002 commodity price and exchange rate movements for Canada, at first glance, do seem to resemble the events that precipitated adjustments in the Dutch economy.

However, while the Dutch case involved the discovery of a new resource, the Canadian case stems from the integration of emerging nations, symbolized by China, into the global economy. The integration of China had the effect of a large productivity increase in the global manufacturing sector. It increased the supply of manufactured products on the world market and the demand for inputs. As noted in *The Economist* (2005), the integration of China has simultaneously lowered the prices of consumer goods and raised resource prices.

The combination of price changes initiated by the integration of Asian countries into the world economy helped accelerate widespread restructuring of the Canadian economy. The resource sector boomed, attracting labour and investment. Many non-resource sector industries are also exhibiting growth as the increased income in the resource sector is spent. Throughout this reallocation, manufacturing has borne the brunt of job losses. However, the impact has varied within manufacturing. In a few industries (notably forestry and textiles) the resource boom and higher dollar accompanied an ongoing restructuring. Other industries, such as machinery and equipment, computers and electronics, primary metal and fabricated metals have expanded their output since 2003, feeding the resource sector and domestic demand in general.

Incomes rose and, due to the stronger dollar and lower import prices, their purchasing power goes further. Unemployment is at record lows and the labour force has demonstrated flexibility in migrating to areas of the country with the strongest labour markets. Expanding on these trends for manufacturing output, employment, incomes, and migration, this paper describes the Canadian resource boom adjustment, a case study we characterize as 'China syndrome', not Dutch disease.<sup>3</sup>

### Manufacturing output up as resources boom

One of the main symptoms of Dutch Disease is a simultaneous drop in output and employment in the

plus intense et donc coûteuse des sables bitumineux du nord de l'Alberta<sup>2</sup>. Le renchérissement des produits de base s'est accompagné d'une augmentation considérable du taux de change canado-américain, lequel s'établissait à 0,95 \$ US en 2007, en hausse de près de moitié sur sa valeur de 0,63 \$ US en 2002. Les variations des prix des produits de base et du taux de change après 2002 au Canada donnent d'abord l'impression de reproduire les événements ayant précipité un mouvement d'adaptation dans l'économie néerlandaise.

Aux Pays-Bas, on a fait une découverte de ressources et, pour le Canada, le facteur qui joue est l'intégration des économies en émergence, symbolisée par la Chine, à l'économie mondiale. L'intégration chinoise a pour effet d'élever puissamment la productivité dans le secteur mondial de la fabrication. La Chine a augmenté l'offre de produits manufacturés dans le monde, ainsi que la demande de produits d'apport en fabrication. Comme le note *The Economist* (2005), il y a eu simultanément diminution des prix des biens de consommation et augmentation des prix des ressources.

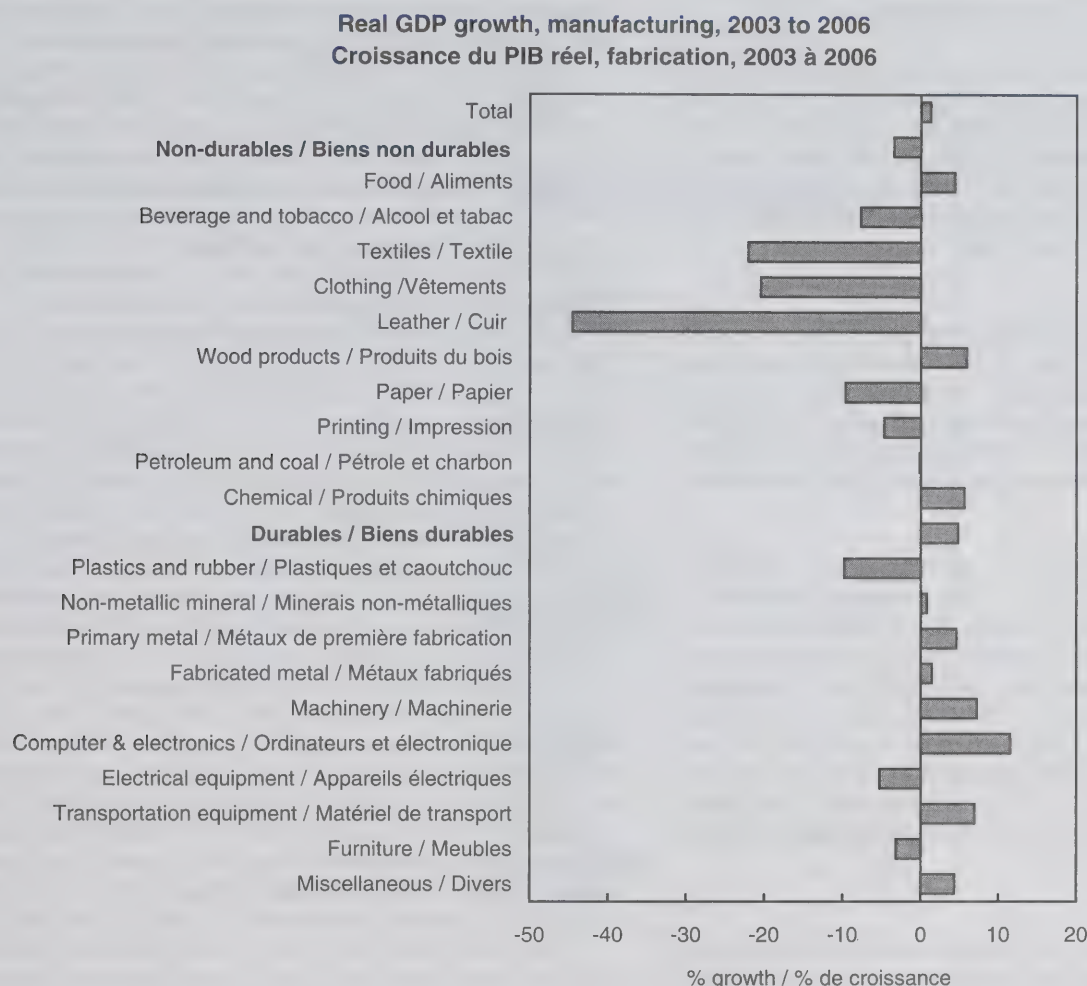
Ce train de variations des prix lancé par l'intégration des pays asiatiques à l'économie mondiale a été à l'origine d'une vaste restructuration de l'économie canadienne. L'activité a battu son plein dans le secteur des ressources, celui-ci attirant travailleurs et investissements. Un grand nombre d'industries hors secteur des ressources sont également en croissance à cause du surcroît de revenu qui est dépensé dans ce secteur. Avec tout ce réaménagement, le secteur de la fabrication a été heurté de plein fouet par les pertes d'emplois, mais les répercussions ont varié selon les industries manufacturières. Dans une poignée d'industries (forêts et textiles notamment), le boom des ressources et la hausse du dollar a accompagné une restructuration en cours. Dans d'autres industries comme celles des machines et du matériel, des produits informatiques et électroniques, des métaux de première transformation et de la fabrication de produits métalliques, la production a été en expansion depuis 2003, alimentant le secteur des ressources et la demande intérieure en général.

Le revenu s'élève et, comme le dollar est plus vigoureux et que les prix baissent à l'importation, on peut acheter davantage avec le même revenu. Le chômage atteint de bas niveaux records et la main-d'œuvre fait preuve de souplesse en migrant vers les régions du pays où le marché du travail est le plus dynamique. Dans le sens même de ces tendances pour la production manufacturière, l'emploi, le revenu et la migration, nous décrirons l'adaptation au boom des ressources au Canada à ce qui ressemble plus à ce que nous caractériserons de « syndrome chinois » plutôt que de syndrome hollandais<sup>3</sup>.

### Production manufacturière en hausse pendant le boom des ressources

Un des principaux symptômes de ce syndrome hollandais est une baisse simultanée de la production et de l'emploi

Figure 1



manufacturing sector. However, the reality is that from 2003 to 2006 manufacturing output in Canada expanded by 1.3% (Figure 1), thus differentiating the Dutch and Canadian experiences. The increased level of manufacturing output stemmed from durable goods production, which rose 4.8%. Non-durable goods output fell by 3.4% during the same period.

The difference between durables and non-durables stems from how their outputs are used, their ability to adapt to higher input prices, and their reaction to foreign competition. In the non-durable sector, industries that competed the most intensely with emerging economies such as China had their usual way of doing business challenged.

Within the non-durable sector, output declined sharply in textiles, clothing and leather manufacturing. This was primarily due to a shift in international policies ushering in a period of liberalized trade for these products. In all three

manufacturers. La réalité au Canada est cependant qu'entre 2003 et 2006, la production a progressé de 1,3 % dans le secteur de la fabrication (figure 1), ce qui distingue l'expérience canadienne de l'expérience néerlandaise. S'il y a eu hausse, c'est à cause de la production de biens durables qui a augmenté de 4,8 %. Quant à la production de biens non durables, elle a diminué de 3,4 % dans la même période.

Si les biens durables se démarquent ainsi des biens non durables, c'est à cause de différences d'utilisation de la production, de capacité d'adaptation au renchérissement des produits d'apport et de réaction à la concurrence étrangère. Dans le sous-secteur des biens non durables, les industries qui étaient le plus aux prises avec la concurrence d'économies en émergence comme celle de la Chine ont dû changer leur façon de faire des affaires.

La production a fortement baissé dans les industries du textile, du vêtement et du cuir de ce sous-secteur. L'explication en est surtout une évolution des politiques internationales qui a fait entrer ces produits dans une



industries, output began declining before the appreciation of the dollar, which then accelerated the process.

Prior to the energy price increases, the pulp and paper industry faced declining demand for its product due to the switch to electronic media and foreign competition. These forces were slowly reshaping the industry. When energy prices rose, driving up the price of industry inputs, and the dollar appreciated, dampening prices of their product, the industry's restructuring sped up.

There have been similar changes facing the auto industry. A long-term shift in consumer preferences has led to decreased market share for North American makers and increased market share for foreign models. The higher value of the dollar and commodity prices has not been the source of this shift, although it has undoubtedly squeezed export earnings.<sup>4</sup>

Outside of autos, many durable goods industries saw increased demand for their products because of the investment taking place in the resource sector, or due to growing global demand for intermediate inputs. Industries such as machinery and equipment, computers and electronics, primary metal and fabricated metal manufacturing have increased output as demand has expanded. Moreover, the transition to higher commodity prices and a stronger dollar environment that these industries went through was supported by higher demand and falling import prices.

While these short-run adjustments have taken place within manufacturing, their presence does not mean that higher commodity prices and the stronger dollar will lower manufacturing output in the long run. As Hutchinson (1994) pointed out: "For the economy of the Netherlands, where the term 'Dutch disease' was originally applied, very little systematic and long-term net adverse consequences of natural gas development on the manufacturing sector were found".

The reality is that the Canadian manufacturing sector has not been hollowed out. To the contrary, it has shown resilience in the face of higher prices. While the stronger loonie and high commodity prices have sped up restructuring in a number of industries, they were not the original cause of the change. Throughout the resource boom, manufacturing output has remained steady and productivity has increased.

### **Employment and wage growth not confined to the resource sector**

Higher commodity prices and the resulting resource boom have acted as a signal for workers and management that they can earn more by moving to the resource sector.

période de libéralisation. Dans ces trois industries, la production avait commencé à fléchir avant la montée du dollar, laquelle devait ensuite accélérer le processus.

Avant que ne s'élèvent les prix de l'énergie, l'industrie des pâtes et papiers a dû faire face à une contraction de la demande qui s'attache à ses produits à cause des médias électroniques et de la concurrence étrangère. Ces facteurs remodelaient peu à peu l'industrie. Lorsque le prix de l'énergie s'est accru avec un effet de renchérissement des produits d'apport et que le dollar a monté avec un effet d'amortissement sur les prix, la restructuration de l'industrie des pâtes et papiers s'est faite plus rapide.

Des changements semblables se sont produits dans l'industrie de l'automobile. L'évolution à long terme des préférences des consommateurs a fait diminuer la part de marché des constructeurs nord-américains et augmenter celle des constructeurs étrangers. La valorisation du dollar et le renchérissement des produits de base n'ont pas joué dans ce cas, malgré qu'ils ont eu, sans doute, une influence à la baisse sur les bénéfices d'exportation.<sup>4</sup>

Un grand nombre d'industries de biens durables autres que les automobiles ont vu évoluer en hausse la demande de leurs produits du fait des investissements dans le secteur des ressources ou de la croissance de la demande de produits intermédiaires dans le monde. En situation de croissance de la demande, certaines industries (machines et matériel, produits informatiques et électroniques, première transformation des métaux et fabrication de produits métalliques) ont relevé leur production. Il faut aussi dire que la transition vécue par ces mêmes industries vers des prix des produits de base et un cours du dollar en hausse a pu s'appuyer sur une demande supérieure et des prix inférieurs à l'importation.

Malgré cela, des adaptations à court terme ont eu lieu en fabrication, mais qu'il y en ait ne signifie pas que le renchérissement des produits de base et la valorisation du dollar ralentiront l'activité manufacturière à long terme. Comme l'a fait remarquer Hutchison (1994), il y a eu au bout du compte très peu de conséquences fâcheuses, à la fois systématiques et durables, du boom du gaz naturel sur le secteur manufacturier dans l'économie des Pays-Bas où est né le « syndrome hollandais ».

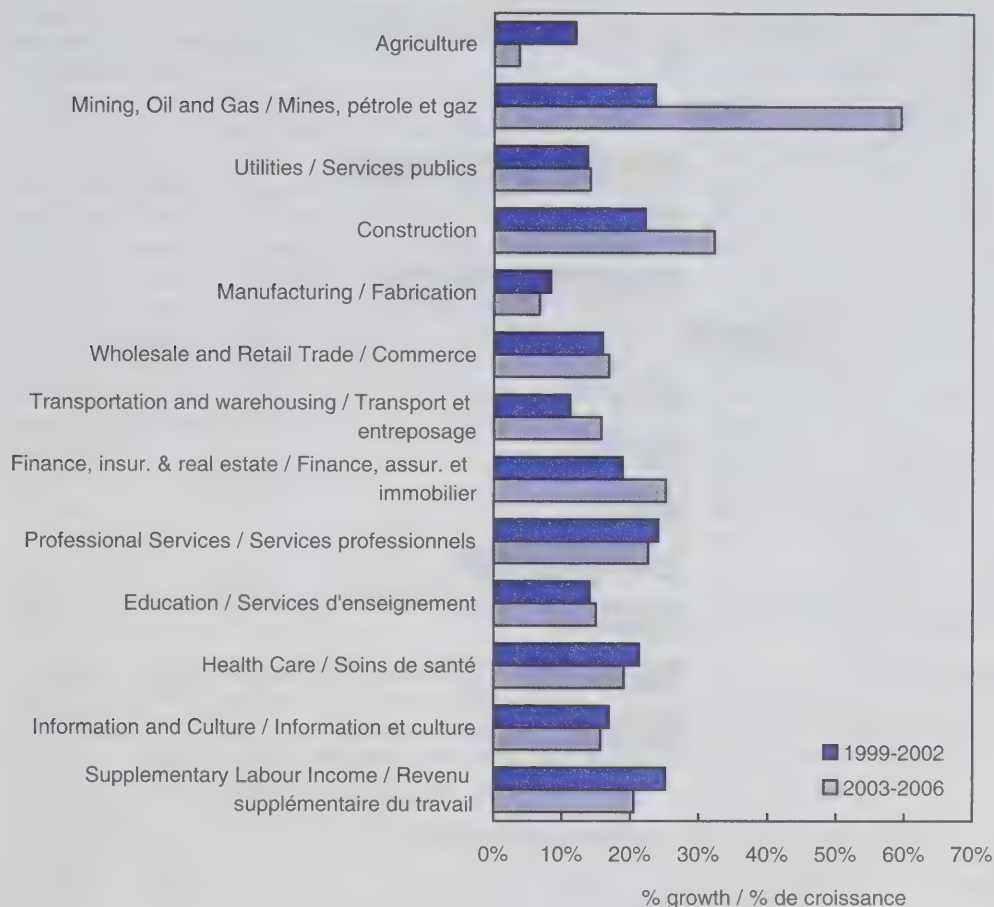
Le fait est que le secteur de la fabrication au Canada n'est pas anémié et qu'il montre plutôt du ressort devant la montée des prix. La valorisation du dollar et le renchérissement des produits de base ont hâté le mouvement de restructuration dans un certain nombre d'industries, mais ils n'en sont pas la cause première. Dans tout le boom des ressources, la production manufacturière a été stable et la productivité a augmenté.

### **Croissance de l'emploi et des salaires qui déborde le secteur des ressources**

La montée des prix des produits de base et le boom des ressources qui en est résulté ont été pour les travailleurs et les gestionnaires le signal qu'il y avait plus à gagner

Figure 2

**Wage growth by industry, 1999 to 2006**  
**Croissance des salaires par industrie, 1999 à 2006**



Firms in this sector raised wages, attracting labour to the resource sector even as manufacturing was shedding jobs.

Through the combination of higher wages and increased employment, wage and salary growth accelerated in the mining, oil and gas industries. It also sped up output in industries that support the resource sector -- construction and services such as transportation and finance and real estate (Figure 2).

These increased wages and salaries, and resulting overall income, have translated into additional demand for goods and services. The higher incomes have been spent on tradable goods, such as autos, appliances and clothes; and on non-tradables, such as houses and restaurant meals.

The increased demand from higher resource incomes also attracted labour, ensuring employment growth through

pour eux en migrant vers le secteur des ressources où les entreprises ont haussé les salaires. Alors que le secteur de la fabrication éliminait des emplois, le secteur des ressources attirait la main-d'œuvre.

Par une progression tant des salaires que de l'emploi, il y a eu une flambée du revenu du travail dans l'extraction minière, pétrolière et gazière. La croissance salariale s'est aussi accélérée dans les industries d'apport au secteur des ressources (industrie de la construction et industries de services comme les transports et les services financiers et immobiliers), comme on peut le voir à la figure 2.

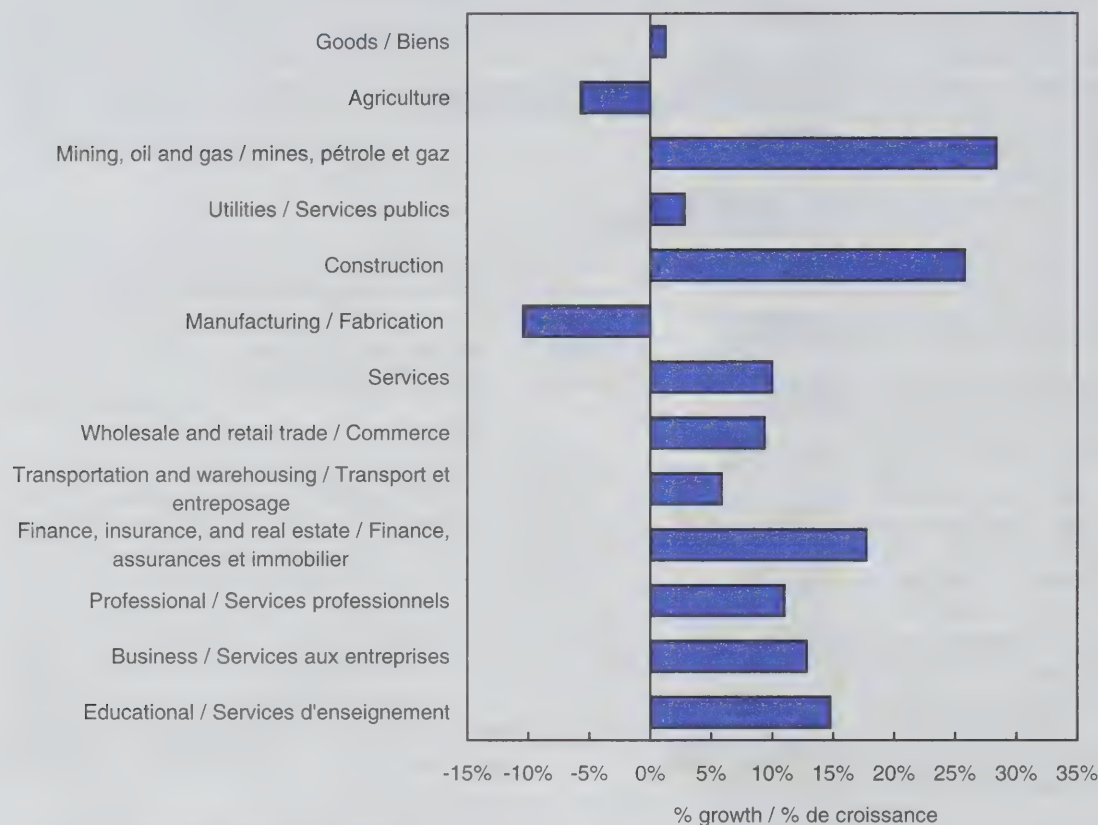
L'élévation des salaires et donc des revenus dans l'ensemble a fait augmenter la demande de biens et de services. Le surcroît de ces revenus a été dépensé en biens échangeables comme les automobiles, les appareils ménagers et les vêtements, et en biens non échangeables comme les habitations et les repas au restaurant.

La demande accrue découlant de l'élévation des revenus dans le secteur des ressources a aussi attiré la



Figure 3

**Employment growth by industry, 2003 to 2007\***  
**Croissance de l'emploi par industrie, 2003 à 2007\***



\*January 2003 to April 2007

\*Janvier 2003 à avril 2007

the entire non-farm economy save for manufacturing. Overall, the emergence of China on the world economic stage has led to a complex reallocation, resulting in an increase in resource and service sector employment in Canada, and a reduction in manufacturing employment, the only non-farm goods sector industry that experienced a loss (Figure 3).

For manufacturing employment, of the nearly 240,000 jobs lost in manufacturing between January 2003 and April 2007, over half of the drop was attributable to the textile, clothing, forestry and transportation equipment industries. As noted earlier, these industries began a period of structural adjustment prior to the resource boom. While the boom and resulting appreciation of the dollar sped up the process, it was not the cause of this restructuring.

For the textile and clothing industries in particular, a new trade agreement came into effect in 1995 which

main-d'œuvre, créant de l'emploi dans toute l'économie non agricole sauf en fabrication. Dans l'ensemble, l'avènement de la Chine sur la scène économique mondiale a donné lieu à un réaménagement complexe avec une augmentation de l'emploi au Canada dans les ressources et les services et une diminution en fabrication, la seule industrie du secteur des biens non-agricoles ayant enregistré une baisse (figure 3).

Sur près de 240 000 emplois manufacturiers qui ont disparu entre janvier 2003 et avril 2007, plus de 40 % se trouvaient dans les industries du textile et du vêtement. Si on ajoute les industries des forêts et du matériel de transport, c'est 70 % de la perte qu'on explique. Comme nous l'avons indiqué, il s'agit d'industries qui sont entrées en période d'adaptation structurelle avant même le boom des ressources. Ce boom et la valorisation du dollar qui a suivi accélèrent les choses, mais sans causer le mouvement de restructuration.

Pour les industries du textile et du vêtement en particulier, un nouvel accord commercial a pris effet en

committed trade barriers to be lowered over a ten-year period. Nevertheless, the textile and clothing industries continued to increase their number of employees, peaking in 2000. As a result, in the final years of the implementation period, all of the transition to the new trade environment occurred. The coincidence of the rising dollar exacerbated this contraction.

During the post-2002 boom in commodity prices, the integration of Asia, led by China, dampened world manufacturing prices. It is China, and not the higher Canadian dollar, that appears to have played the larger role in changes to manufacturing. Similar restructuring is ongoing in many advanced countries as companies adjust to the new reality of Asian manufacturing capacity and consumer appetites for these less expensive products. During the same period, the US dollar was depreciating against world currencies, and American manufacturers shed 1.7% of their jobs. In the United Kingdom, 7.8% of factory jobs disappeared, while in Germany, the losses were 3.1%.

### Terms of trade growth fuels income growth

In addition to wage and salary growth and higher spending in Canada, the increase in commodity prices, the appreciation of the Canada-US exchange rate and declining prices for manufactured goods also led to significant increase in Canada's terms of trade (Figure 4). The terms of trade are defined as the price of exports relative to the price of imports. When a country's terms of trade improve, the volume of imports that can be purchased with a given number of exports increases, which raises the quantity of goods that an economy can consume.<sup>5</sup> The impact on domestic income is similar to productivity growth. As a result of the resource boom, Canada has been able to turn its exported resources into more imported manufactured products than it could previously.

The importance of the terms of trade improvement can be understood more clearly when it is recognized that there are two channels through which the resources of a

1995 qui allait réduire les barrières commerciales sur une période de dix ans. Ces industries n'en ont pas moins continué à accroître leurs effectifs et ce phénomène devait culminer en l'an 2000. C'est ainsi que tout le passage à ce nouveau cadre commercial s'est produit dans les dernières années de la période de mise en œuvre de l'accord. La montée du dollar n'a fait qu'accentuer la contraction.

Dans la période d'essor des prix des produits de base après 2002, l'intégration de l'Asie, guidée par la Chine à l'économie internationale, a amorti les prix manufacturiers dans le monde. Et c'est la Chine et non pas la force du dollar canadien qui semble avoir joué le rôle déterminant dans l'évolution qu'a connue le secteur de la fabrication. Une restructuration semblable a lieu dans un grand nombre de pays avancés, les entreprises devant s'adapter aux nouvelles réalités des capacités manufacturières asiatiques et de la recherche par les consommateurs des produits bon marché en provenance de ce continent. Pendant la même période, le dollar américain se dévalorisait par rapport aux autres monnaies et le secteur manufacturier aux États-Unis éliminait 1,7 % de ses emplois. Au Royaume-Uni, ce sont 7,8 % des emplois qui ont disparu en fabrication et, en Allemagne, 3,1 %.

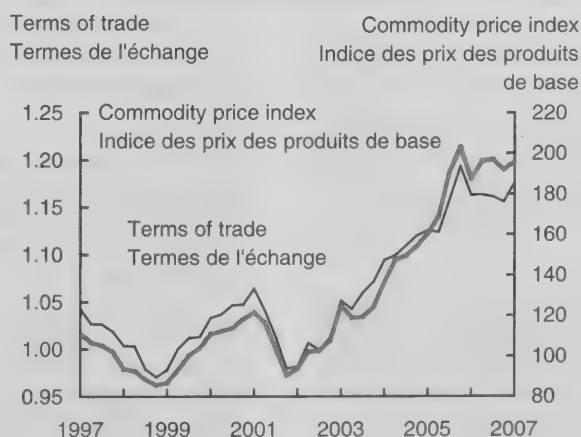
### La progression des termes de l'échange nourrit l'élévation des revenus

Il n'y a pas que la croissance salariale et la montée des dépenses qui aient joué comme facteurs au Canada, puisque le renchérissement des produits de base, l'augmentation du taux de change canado-américain et la diminution des prix des produits manufacturés ont aussi fait largement progresser les termes de l'échange au pays (figure 4). On entend par là les prix des exportations par rapport aux prix des importations. Si les termes de l'échange s'améliorent, c'est qu'il y a en volume plus d'importations à se procurer avec une quantité donnée d'exportations, d'où une multiplication des produits que peut consommer l'économie<sup>5</sup>. L'effet sur le revenu intérieur ressemble à celui de la croissance de la productivité. Du fait du boom des ressources, le Canada a été à même de transformer les ressources qu'il exporte en plus de produits manufacturés importés qu'il ne le pouvait auparavant.

On comprendra mieux l'importance d'une progression des termes de l'échange si on sait qu'il y a deux voies par lesquelles les ressources d'un pays se transposent en

Figure 4

#### Commodity prices and Canada's terms of trade Prix des produits de base et termes de l'échange canadien





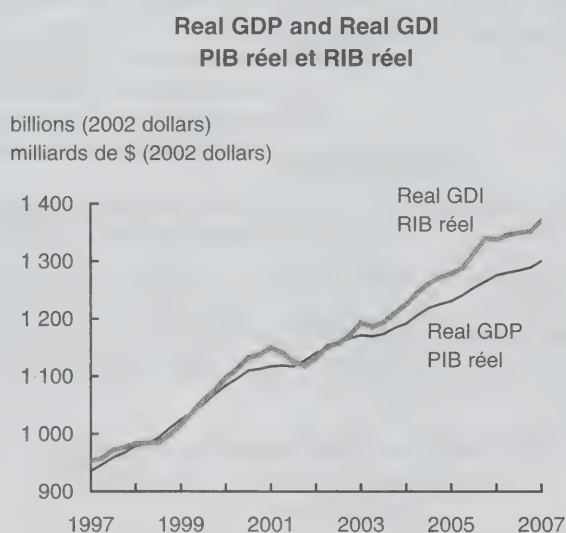
country are transformed into goods and services. The first is domestic production, where a country transforms its resources into goods and services itself. This channel is captured by real GDP.

The second channel is exports and imports. On balance, Canada exports resources and imports manufactured products. When resource prices increase, or the price of manufactured products declines, the number of imports that can be purchased with exports increases.

The advantages that accrue to Canada through the export/import channel are captured more fully by real Gross Domestic Income (GDI) than by real GDP. Real GDI, also called terms of trade-adjusted GDP, represents the change in the volume of goods and services that can be purchased with the income earned through production (real GDP).<sup>6</sup>

From 2002 to 2005, real GDI outpaced real GDP due to the terms-of-trade improvement (Figure 5). Over 2006, the terms of trade did not contribute noticeably to real GDI growth; however, in 2007 real GDI again began to expand more rapidly than real GDP due to a further improvement in Canada's terms of trade as resource prices and the exchange rate rose. As a result, from the first quarter of 2002 to the first quarter of 2007, GDI has increased by 21.2%, compared to a 14.0% rise in GDP.

Figure 5



### Migrants head west

Resources are not equally distributed, and resource booms are often accompanied by changes in inter-provincial migration. For Canada, the impact of rising commodity prices, particularly energy prices, is felt most acutely in the western provinces.

Inter-provincial migration statistics show a substantial population inflow into Alberta, and to a lesser extent, British Columbia over the last three years (Figure 6). Alberta received on average 35,000 net migrants a year from other Canadian provinces from 2003 to 2006. In the three prior years, Alberta received around 24,000 net migrants per year. In 2006 alone, Alberta received a net inflow of 57,105 people from other provinces, which was the largest inter-provincial movement of people to one province on record back to 1972.

biens et services. Il y a d'abord la production intérieure où cette transformation s'opère à proprement parler. C'est la voie que décrit le PIB réel.

L'autre voie est celle des exportations et des importations. En gros, le Canada exporte des produits primaires et importe des produits secondaires (manufacturés). Si les prix des premiers augmentent ou que les prix des seconds diminuent, on peut se procurer plus d'importations avec ce qu'on exporte.

Les avantages qu'apporte au Canada la voie des exportations et des importations sont plus entièrement appréhendés par la mesure du revenu intérieur brut (RIB) que par celle du PIB réel. Le RIB réel n'est autre que le PIB réel en correction des termes de l'échange et représente la variation en volume de ce qui peut être acheté en biens et services avec le revenu tiré de la production (PIB réel)<sup>6</sup>.

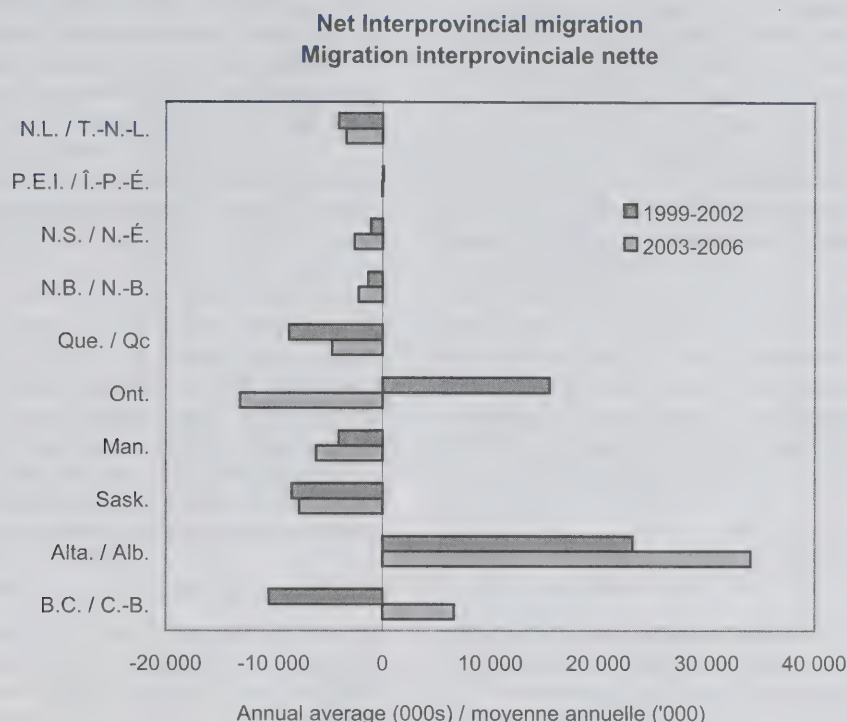
De 2002 à 2005, le RIB réel dépasse le PIB réel en raison de cette amélioration des termes de l'échange (figure 5). En 2006, les termes de l'échange n'ont pas contribué outre mesure à la croissance du RIB réel, mais en 2007, ce dernier se met à croître de nouveau plus rapidement que le PIB réel, parce que les termes de l'échange continuent à s'améliorer au Canada en terme des prix des ressources et du taux de change. Par conséquent, du premier trimestre de 2002 au premier trimestre de 2007, le RIB a augmenté de 21,2%, comparé à 14,0% d'élévations du PIB.

### Les migrants vont à l'ouest

Les ressources ne sont pas d'une répartition égale au pays et les booms des ressources s'accompagnent souvent de variations de la migration interprovinciale. Chez nous, les effets du renchérissement des produits de base et de la montée du prix de l'énergie en particulier se font sentir au plus haut point dans l'Ouest canadien.

Les statistiques de la migration interprovinciale indiquent que l'Alberta gagne nettement en population et, dans une moindre mesure, la Colombie-Britannique depuis trois ans (figure 6). La première de ces provinces a eu droit à une entrée migratoire nette de 35 000 personnes par an en provenance des autres provinces de 2003 à 2006. Les trois années précédentes, elle avait accueilli quelque 24 000 migrants en valeur nette par an. En 2006 seulement, l'entrée migratoire nette y a été de 57 105 personnes; c'est là le mouvement migratoire le plus imposant à l'échelle interprovinciale depuis 1972.

Figure 6



### Canada and the “China syndrome”

The integration of emerging nations, such as China, is accelerating the restructuring of the Canadian economy, which dates back several decades. Shifts in wages, prices, industrial structure and population are all being driven by the resource boom associated with rapid growth in Asia. Thus far, there have been relative price movements and some changes in input levels across sectors. These are the most recent stages of a longer-term restructuring of the Canadian economy.

Despite the reallocation that has begun, employment levels are strong. Labour markets in all provinces have coped well with the transition. Moreover, the type of dislocation implicit in the very term “Dutch Disease” has not been widespread. In fact, output has been reallocated across industries and productivity has increased.

After 2003, Canada has on balance benefited from favorable global price changes that are supported by strong international demand. The resource boom has benefited many areas of the economy, either directly or indirectly, while Canadian manufacturing overall has demonstrated resilience and adaptability.<sup>7</sup>

The Canadian manufacturing sector has shown itself to be diverse enough that manufacturers in some areas

### Le Canada et le syndrome chinois

L'intégration d'économies en émergence comme celle de la Chine accélère la restructuration de l'économie canadienne qui sévit déjà depuis plusieurs décennies. Le boom des ressources lié à la croissance rapide des économies en Asie est le moteur de l'évolution des salaires, des prix, de la structure industrielle et de la population. Jusqu'à présent, on a pu observer des mouvements de prix relatifs et quelques variations des niveaux d'apports entre les secteurs. Ce sont là les plus récents mouvements d'une restructuration à plus long terme de l'économie du pays.

Malgré ce mouvement qui s'est engagé, l'emploi demeure à des niveaux élevés. Dans toutes les provinces, le marché du travail réagit bien à cette transition. On doit donc dire que l'idée de dislocation qu'évoque le syndrome hollandais n'est pas généralisée. En fait, la production a été en réaffectation entre les branches d'activité et la productivité a monté.

Après 2003, le Canada a pu compter sur une évolution favorable des prix mondiaux grâce à une forte demande internationale. Le boom des ressources a aidé, directement ou indirectement, bien des secteurs de l'économie et, pour sa part, le secteur de la fabrication en général a fait preuve de résistance et d'adaptabilité.<sup>7</sup>

Il s'est montré assez diversifié pour que, dans certains sous-secteurs, les fabricants tirent parti du boom



have benefited from the resource boom. In particular machinery and equipment, computers and electronics, primary metals and metal fabrication have increased their output following the resource price increases that began in 2003.

The post-2003 Canadian experience, while at first glance seems to be exhibiting symptoms of "Dutch Disease", is driven by different factors. Demand for many manufactured products has increased while inflation has remained muted. The restructuring taking place in Canada, which is being driven by a resource boom, has led to a reallocation of labour and capital. This reallocation towards resource extraction has been encouraged by falling manufactured goods prices and foreign and domestic demand growth. In Canada's case, it is better to characterize "China syndrome" rather than "Dutch disease" as the leading cause of changes in the economic landscape.

### Works Cited

Corden, W.M. and J.P. Neary. 1982. Booming Sector and De-Industrialization in a Small Open Economy. *The Economic Journal*. Volume 92(368). Pp. 825-848.

Corden, W.M. 1984. Booming Sector and Dutch Disease Economics: Survey and Consolidation. *Oxford Economics Papers*. New Series. Volume 36(3). Pp. 359-380.

Denison, E.F. 1981. *International Transactions in Measures of the Nation's Production*. Survey of Current Business. Volume 61, 5: 17-28.

Diewert E.W., and C.J. Morrison. 1986. *Adjusting Output and Productivity Indexes for Changes in the Terms of Trade*. Working paper no. 1564. Cambridge, MA: National Bureau of Economic Research.

Duguay, P. 2006. Remarks by Pierre Duguay, Deputy Governor of the Bank of Canada to the Canadian Association of Business Economists. Kingston, Ontario. August 2006.

Hutchinson, M. 1994. Manufacturing Sector Resiliency to Energy Booms: Empirical Evidence from Norway, the Netherlands, and the United Kingdom. *Oxford Economic Papers* New Series. Volume 46. (2). Pp. 311-329.

Kohli, U. 2006. *Real GDP, Real GDI, and Trading Gains: Canada, 1981-2005*. International Productivity Monitor. Fall 2006. Number 13, 46-56. Ottawa: Centre for the Study of Living Standards.

des ressources. Notons en particulier que les industries des machines et du matériel, des produits informatiques et électroniques, des métaux de première transformation et de la fabrication de produits métalliques ont accru leur production une fois que les prix des produits primaires se sont mis à monter en 2003.

Depuis 2003, un tableau canadien qui, de prime abord, présente les signes du syndrome hollandais, obéit à des facteurs différents. La demande a augmenté pour beaucoup de produits manufacturés et l'inflation reste discrète. La réorganisation économique au Canada, qui a pour moteur ce boom des ressources, a conduit à une réaffectation de la main d'œuvre et du capital. Cette réaffectation au profit du secteur de l'extraction des ressources a été encouragée par la baisse des prix des produits manufacturés et la hausse de la demande extérieure et intérieure. Au Canada, c'est l'expression du « syndrome chinois » plus que du « syndrome hollandais » qui traduit le mieux la cause principale des changements dans notre paysage économique actuel.

### Bibliographie des ouvrages cités

CORDEN, W.M. et J.P. NEARY. 1982. « Booming Sector and De-Industrialization in a Small Open Economy », *The Economic Journal*, vol. 92, n° 368, p. 825 à 848.

CORDEN, W.M. 1984. « Booming Sector and Dutch Disease Economics: Survey and Consolidation », *Oxford Economics Papers*, nouvelle série, vol. 36, n° 3, p. 359 à 380.

DENISON, E.F. 1981. « International Transactions in Measures of the Nation's Production », *Survey of Current Business*, vol. 61, n° 5, p. 7 à 28.

DIEWERT E.W. et C.J. MORRISON. 1986. « Adjusting Output and Productivity Indexes for Changes in the Terms of Trade », *Working paper no. 1564*, Cambridge (MA), National Bureau of Economic Research.

DUGUAY, P. 2006. *Remarks by Pierre Duguay, Deputy Governor of the Bank of Canada to the Canadian Association of Business Economists*, Kingston (Ontario), août 2006.

HUTCHINSON, M. 1994. « Manufacturing Sector Resiliency to Energy Booms: Empirical Evidence from Norway, the Netherlands, and the United Kingdom », *Oxford Economic Papers*, nouvelle série, vol. 46, n° 2, p. 311 à 329.

KOHLI, U. 2006. « Real GDP, Real GDI, and Trading Gains: Canada, 1981-2005 », *International Productivity Monitor*, Ottawa, Centre for the Study of Living Standards, automne 2006, n° 13, p. 46 à 56.

-----, 2004. *Real GDP, real domestic income, and terms of trade changes*. Journal of International Economics. Volume 62, 83–106. Amsterdam: Elsevier.

Macdonald, R. 2007. Real GDP and the Purchasing Power of Provincial Output. Statistics Canada Catalogue Number 1F0027MIE.

The Economist. 2005. How China Runs the World Economy. July 28<sup>th</sup> 2005 Print Edition.

-----, 2004. « Real GDP, real domestic income, and terms of trade changes », *Journal of International Economics*, Amsterdam, Elsevier, vol. 62, p. 83 à 106.

MACDONALD, R. 2007. *PIB réel et pouvoir d'achat de la production provinciale*, produit n° 1F0027MIF au catalogue de Statistique Canada, Ottawa.

THE ECONOMIST. 2005. « How China Runs the World Economy », 28 juillet 2005, édition papier.

## Notes

1. The term “Dutch disease” is often used as a harbinger of long-term problems. However, even in the Netherlands the impact of “Dutch disease” was short-lived. As Hutchinson (1994) points out, the volume of manufacturing output recovered quickly from its cyclical low, surpassing its pre-downturn high by approximately 30% six years later.
2. As described in Statistics Canada's Overview of Energy section on Alberta's abundant oil sands, available at [http://www41.statcan.ca/1741/ceb1741\\_001\\_e.htm](http://www41.statcan.ca/1741/ceb1741_001_e.htm), “exploiting the oil sands is expensive because, even after extracting the oil sands using mining techniques or recovery using injected steam, the oil must be separated from the mineral matter and the water, and then further refined. It takes roughly two tonnes of oil sands to extract enough oil to fill one barrel. As a result, the oil extracted from the oil sands becomes profitable only when the world price of oil tops \$25 US. Since the price of a barrel of oil has increased above that benchmark price, the refining of petroleum from the oil sands has been a viable option.”
3. The analysis will be informed by the booming sector model developed in Corden and Neary (1982) and Corden (1984).
4. The restructuring of the auto industry is concentrated within the Big Three companies while the new domestics, which are facing the same erosion of export receipts as the Big Three, are expanding output and gaining market share. There is a consensus within the auto industry, as well as the textile and newsprint industries, that while the Canadian dollar has indeed exacerbated the situation, it was not the cause of the restructuring in these industries.
5. The importance of terms of trade effects has been noted in Macdonald (2007), Kohli (2006, 2004), Duguay (2006), Deiwert and Morrison (1986) and Denison (1981).
6. For more information see Macdonald (2007) and Kohli (2006, 2004).
7. See for example “Innovative Canadian Oil Sands Manufacturing Opportunities” by Jason Myers at [www.nationalbuyersellerforum.ca/presentations/myers/NBSF%20MYERS%20140307.pdf](http://www.nationalbuyersellerforum.ca/presentations/myers/NBSF%20MYERS%20140307.pdf).

## Notes

1. L'expression « Syndrome hollandais » est souvent utilisée pour exprimer un signe avant-coureur de problèmes à long terme. De toute manière, même dans les Pays-Bas le « Syndrome hollandais » n'a pas duré. Selon les données de Hutchinson (1994), le volume de la production manufacturière a repris rapidement de la vigueur suite à un cycle de basse activité, surpassant de 30 % son précédent sommet, six ans auparavant.
2. Tel que mentionné dans la section, La richesse des sables bitumineux de l'Alberta, sous la rubrique, Aperçu et Énergie de Statistique Canada, disponible au [http://www41.statcan.ca/1741/ceb1741\\_001\\_f.htm](http://www41.statcan.ca/1741/ceb1741_001_f.htm), « exploiter les sables bitumineux coûte cher, car même après avoir extrait le pétrole au moyen de techniques d'exploitation minière ou l'avoir récupéré par injection de vapeur, il faut le séparer de la matière minérale et de l'eau avant de le raffiner à nouveau. Il faut extraire deux tonnes de sables bitumineux afin d'obtenir assez de pétrole pour remplir un baril. C'est pourquoi l'extraction du pétrole des sables bitumineux ne devient rentable que lorsque le prix mondial du pétrole dépasse les 25 \$US. Actuellement, le prix d'un baril de pétrole dépasse de loin ce seuil de rentabilité, si bien qu'il est viable de raffiner le pétrole extrait des sables bitumineux. »
3. Cette analyse repose sur le modèle des secteurs émergents développé par Corden et Neary (1982) et Corden (1984).
4. La restructuration de l'industrie automobile est concentrée au sein des trois grandes compagnies américaines tandis que les nouveaux marchés domestiques, qui font face à la même érosion des recettes d'exportation que les trois grands, augmentent leur rendement et gagnent des parts de marché. Il y a un consensus dans l'industrie automobile, aussi bien que dans celles du textile et du papier journal, à l'effet que le dollar canadien a aggravé la situation et qu'il n'était pas la cause de la restructuration dans ces industries.
5. L'importance en termes d'effets sur le commerce a été rapportée par : Macdonald (2007), Kohli (2006, 2004), Duguay (2006), Deiwert et Morrison (1986) et Denison (1981).
6. Pour de plus amples informations, consultez Macdonald (2007) et Kohli (2006, 2004).
7. Voir par exemple, « Innovative Canadian Oil Sands Manufacturing Opportunities » par Jason Myers au [www.nationalbuyersellerforum.ca/presentations/myers/NBSF%20MYERS%20140307.pdf](http://www.nationalbuyersellerforum.ca/presentations/myers/NBSF%20MYERS%20140307.pdf).





## Need data? We've got it!

*Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.*

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

**Fast, convenient, reliable—**

socio-economic data from a source you can trust!

## Besoin de données? Nous les avons!

*La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.*

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

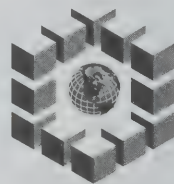
**Rapide, pratique et fiable—**

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sans tarder!

**CANSIM**



# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

## May 2006

The west coast boom.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

## Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

## Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.



**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multippliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.



**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**June 2002**

Recent trends in the merchandise trade balance.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

**Juin 2002**

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

**May 2002**

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**Mai 2002**

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.



**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**Décembre 2000**

Récentes tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

### May 1999

Seasonality in employment.

### April 1999

Year-end review.

### March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

### February 1999

Canadians connected.

### January 1999

Long-term prospects of the young.

### December 1998

Canada — US labour market comparison.

### November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

### October 1998

Labour force participation in the 1990s.

### September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

### August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

### July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

### June 1998

Provincial trends in GDP.

### May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

### April 1998

Economic trends in 1997.

### March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

### February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

### Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

### Avril 1999

Bilan de fin d'année.

### Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

### Février 1999

Les Canadiens branchés.

### Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

### Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

### Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

### Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

### Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

### Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

### Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

### Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

### Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

### Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

### Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

### Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.



**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

# Work from a different perspective!

# Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



## What's Inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

## How to order – Printed issue

CALL toll-free 1 800 267-6677  
 FAX toll-free 1 877 287-4369  
 E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 MAIL Statistics Canada, Finance, 6-H,  
 R.H. Coats Building, Tunney's Pasture,  
 Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

## Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

### Printed issue:

#### Published quarterly

1-year subscription: \$63.00  
 2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)  
 3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

#### Free\* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(\*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at [www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order\\_2001.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm))

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

## Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

## Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$  
 Abonnement de deux ans : 100,80 \$  
**(une économie de 20 %)**  
 Abonnement de trois ans : 132,30 \$  
**(une économie de 30 %)**

## Gratuit\* fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(\*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à [www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order\\_2001\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm))

## L'édition imprimée – Comment commander

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1 800 267 6677  
 PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1 877 287 4369  
 PAR COURRIEL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 PAR LA POSTE Statistique Canada, Finance 6-H,  
 Immeuble R.-H.-Coats, pré Tunney,  
 Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la T.V.P. en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

## Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail indépendant
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

# S u r v e y Methodology

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

# Techniques

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Processing and estimation
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web





Catalogue no. 11-010

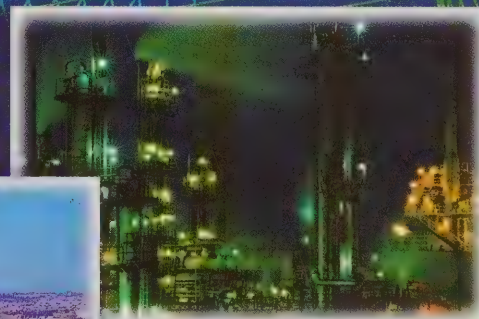
**CANADIAN  
ECONOMIC  
OBSERVER**

N° 11-010 au catalogue

**L'OBSERVATEUR  
ÉCONOMIQUE  
CANADIEN**

♦ **Government Spending on Infrastructure in  
Canada, 1961 to 2005**

♦ **Dépenses des administrations publiques en  
infrastructures au Canada de 1961 à 2005**





# Add to your favorites

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

# Ajoutez à vos favoris

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

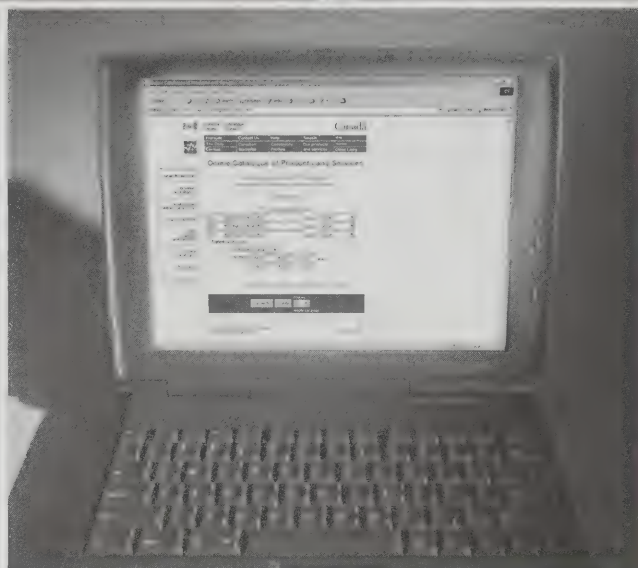
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thesaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your **fingertips!**

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- publications
- et plus encore!
- enquêtes
- CD-ROM
- documents de recherche
- données agrégées personnalisées

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to electronic publications directly downloadable from the Internet!



Le lien à des publications électroniques téléchargeables directement sur l'Internet.

# www.statcan.ca



# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

September 2007

Septembre 2007

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:

Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Téléphone: 613-951-3627 ou 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number -613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada

© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2007

September 2007

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 9

ISSN 0835-9148

Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 9

ISSN 1705-0189

Frequency: Monthly

Ottawa

Septembre 2007

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 9

ISSN 0835-9148

N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 9

ISSN 1705-0189

Périodicité : mensuelle

Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) or contact us by e-mail at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) or by phone from 8:30am to 4:30pm Monday to Friday at:

### Toll-free telephone (Canada and the United States):

Inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Fax line	1-877-287-4369
Depository Services Program inquiries line	1-800-635-7943
Depository Services Program fax line	1-800-565-7757

<b>Statistics Canada national contact centre:</b>	1-613-951-8116
Fax line	1-613-951-0581

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	<b>Single issue</b>	<b>Annual subscription</b>
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-635-7943
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-565-7757

<b>Centre de renseignements de Statistique Canada :</b>	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

The economy was on a solid footing heading into the August turmoil in financial markets. Strong household spending spearheaded growth in the second quarter, investment rebounded and exports grew slowly. The initial data are encouraging that the real economy was little affected by the financial turbulence in August, as employment rose steadily.

## Conditions économiques actuelles 1.1

L'économie était en bonne posture lorsque les chambardements se sont produits dans les marchés financiers en août. La vigueur des dépenses des ménages a mené la croissance au deuxième trimestre, l'investissement s'est rétabli et les exportations ont crû lentement. Les données initiales sont encourageantes puisqu'elles dénotent que l'économie réelle a été peu touchée par les remous financiers du mois d'août et que l'emploi a augmenté de façon soutenue.

## Economic events

Oilsands investments grow; GM cuts jobs; Fed lowers discount rate.

## Événements économiques 2.1

Augmentation des investissements dans les sables bitumineux; GM supprime des emplois; la banque fédérale américaine réduit le taux d'escompte.

## Feature article

"From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005"

This article finds that the volume of infrastructure capital has rebounded since 2000 after two decades of neglect. While infrastructure growth has been similar across regions, there are sharp differences in the type of asset targeted by the regions, especially when spending slowed after 1980.

## Étude spéciale 3.1

« Des routes et des jeux : dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005 »

Dans cet article, on constate que le volume du capital d'infrastructures a repris depuis l'an 2000, après avoir stagné pendant deux décennies. Si la croissance des infrastructures est similaire d'une région à l'autre, il y a de fortes différences sur le genre d'actifs que visaient les régions, particulièrement lorsque les dépenses ont faibli après 1980.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues 4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on September 7, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 7 septembre 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 14182657	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	3.7	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.3	0.9	4.1
2005 A	0.2	6.7	0.4	210	0.4	0.5	-1.4	2.5	-0.5
S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-1.6	2.4	1.5
O	0.4	6.7	0.4	212	-0.5	0.2	2.2	3.4	0.4
N	0.2	6.3	0.3	227	-0.2	0.3	1.5	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	-0.1	0.4	-0.5	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.6	0.2	1.2	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.5	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.6	0.1	0.6	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.6	0.2	1.6	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.5	0.1	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	-0.2	0.0	-0.1	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.1	0.3	1.0	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.2	0.3	0.8	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.5	-0.4	-0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.2	0.1	0.2	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.2	0.3	-0.2	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.2	0.4	1.5	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.0	0.2	0.0	-2.0	-1.7
F	0.1	6.1	0.5	199	0.7	0.4	-0.6	-1.1	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.8	0.4	1.7	3.3	2.8
A	0.0	6.1	0.4	219	0.5	0.0	0.3	-0.2	-2.8
M	0.1	6.1	0.5	235	0.4	0.3	2.3	-1.8	-2.0
J	0.2	6.1	0.3	225	-0.2	0.2	-0.6	-1.0	0.6
J	0.1	6.0	0.4	216	0.1	..	..	..	..
A	0.1	6.0	..	..	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source : Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

Second-quarter real GDP growth remained strong at 0.8%, on the heels of a 1.0% gain in the first. After a slowdown in the second half of 2006, year-over-year growth has recovered to 2.6%.

Domestic demand remained the driving force of growth. Household spending grew steadily, with housing so far this year pulling out of a slowdown in 2006 (and in marked contrast with the US housing market). Business

## Vue générale\*

Au deuxième trimestre, le PIB réel a encore offert un solide taux de croissance de 0,8 % à la suite d'un gain de 1,0 % au premier. Après avoir ralenti au second semestre de 2006, son taux de progression d'une année à l'autre a remonté à 2,6 %.

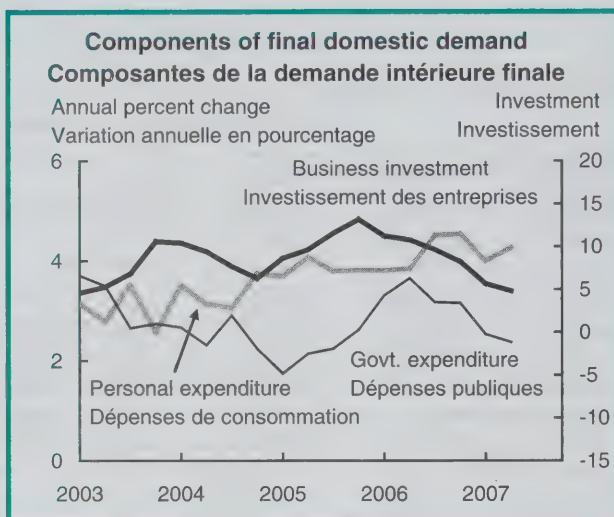
La demande intérieure demeure le moteur de la croissance. Les dépenses des ménages ont crû fermement et, depuis le début de l'année, le secteur de l'habitation laisse derrière le ralentissement qu'il a subi en 2006 (ce

\* Based on data available on September 7; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 7 septembre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



investment rebounded from a pause in the first quarter, encouraged by the provision of accelerated depreciation in the spring budget and sharply lower import prices as the exchange rate posted one of its largest-ever quarterly increases. Exports continued to grow slowly, and the nominal trade balance received a further boost from lower import prices.



Despite the rebound in quarterly investment spending, the year-over-year growth of business investment has slowed from years of double-digit gains to just 5%. Much of this deceleration originated in large cutbacks for natural gas drilling in response to sharply lower prices. With corporate profits continuing to expand, this kept the financial surplus of firms near record levels, an ample cushion against the turmoil in financial markets in August. The first indications are that the real economy held up well in August, with jobs and consumer confidence posting gains in Canada while auto sales rebounded.

## Labour markets

Employment rose steadily in August, with the 0.1% increase matching July's gain. The survey week coincided with the upheaval in global financial markets, ending with the cut in the US discount rate on August 17. Most of the increase was in part-time positions. With a matching increase in the labour force, mostly adult women, the unemployment rate was unchanged at 6.0%.

Goods-producing industries led the advance, led by construction in BC and Quebec. Manufacturing held on to most of their recovery the month before, with increases in Quebec offsetting losses in Ontario. Still, overall employment in Ontario was boosted by a large recovery in jobs in education. Services overall were little changed, as gains in Ontario and BC offset losses in Quebec and Alberta. The labour dispute in BC's forestry industry and Vancouver's municipal services that began late in July had little impact on its unemployment (strikers are counted

qui contraste vivement avec les conditions qui règnent aux États-Unis). Les investissements des entreprises ont secoué leur léthargie du premier trimestre, favorisés par le budget du printemps avec ses dispositions d'amortissement accéléré et par des prix à l'importation nettement réduits, le taux de change ayant présenté une hausse trimestrielle parmi les plus importantes jamais vues. Les exportations ont continué à s'accroître lentement et le bilan commercial, en valeur nominale, s'est encore renforcé par la diminution des prix à l'importation.

Bien que les dépenses trimestrielles se soient redressées, le taux de progression des investissements des entreprises d'une année à l'autre est tombé à seulement 5 % après des années de croissance à deux chiffres. Le gros de ce ralentissement s'explique par de vives compressions des investissements en forage de gaz naturel dans un contexte de forte baisse des prix. Comme les bénéfices des sociétés ont encore augmenté, l'excédent financier des entreprises avoisine toujours les sommets, ce qui devait assurer une ample protection contre l'agitation des marchés financiers en août. Selon les premières indications reçues, l'économie réelle a bien tenu le coup en août et on relève des gains pour l'emploi et la confiance des consommateurs au Canada, tandis que les ventes d'automobiles ont repris.

## Marché du travail

En août, l'emploi a été en croissance soutenue avec une hausse de 0,1 % qui égalait son gain de juillet. La semaine pendant laquelle l'enquête a été tenue coïncidait avec celle des remous des places financières dans le monde, agitation qui a pris fin lorsque le taux d'escompte a été abaissé aux États-Unis le 17 août. C'est surtout l'emploi à temps partiel qui a progressé. Comme la population active s'est accrue dans la même mesure, en majeure partie chez les femmes d'âge adulte, le taux de chômage est resté fixé à 6,0 %.

Les industries produisant des biens ont mené le mouvement, notamment l'industrie de la construction en Colombie-Britannique et au Québec. Le secteur de la fabrication a conservé le gros de ce qu'il avait regagné le mois précédent et les hausses relevées au Québec ont compensé les baisses observées en Ontario. Il reste que, dans cette dernière province, l'emploi global a été stimulé par une large reprise de l'emploi dans le secteur de l'éducation. Dans l'ensemble, les industries de services n'ont guère évolué avec des gains en Ontario et en

as still holding a job) but lowered hours worked in BC by 0.7%. The unemployment rate was little changed in most provinces.

### Leading Indicators

The composite leading index advanced 0.4% in July, after an upward-revised gain of 0.3% in June. Six of the ten components expanded, one more than in June, while two were unchanged and two declined. Household spending remained the main source of growth, while manufacturing continued to lag.

Consumer spending on the two durable goods components posted their largest gains in a year. Furniture and appliance sales received a boost from continued strong existing home sales over the summer and a rebound in housing starts. Spending on other durable goods continued to strengthen, underpinned by strong labour market conditions and lower prices for imported consumer goods.

Business spending remained a positive force in domestic spending. Business services drove the growth of services employment. The rebound of business investment was reflected in non-residential building permits and the volume of machinery and equipment imports, both of which hit record highs in the second quarter.

Manufacturing remained the weakest sector of the economy. Orders for durable goods and the ratio of shipments to inventories both trended down, although the unsmoothed versions turned up. The slack in manufacturing reflects weak US demand. The US leading indicator was unchanged last month, and has not risen in five months. While this understates the underlying strength of the US economy, this correctly reflects the underlying trend of our exports to the US at a time of a rising exchange rate.

### Output

Real output grew by 0.2% in June on top of May's 0.3% gain. A rebound in mining output accompanied steady growth in construction and most services.

Colombie-Britannique et, en contrepoids, des pertes au Québec et en Alberta. Les conflits de travail dans l'industrie forestière de Colombie-Britannique et à l'administration municipale de Vancouver qui ont éclaté vers la fin de juillet n'ont guère influé sur le chômage dans cette province (on considère que les grévistes occupent toujours un emploi), mais ont abaissé le nombre d'heures travaillées en Colombie-Britannique de 0,7 %. Le taux de chômage n'a guère bougé dans la plupart des provinces.

### Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a progressé de 0,4 % en juillet, après avoir connu un gain révisé à la hausse de 0,3 % en juin. Six des dix composantes ont pris de l'ampleur, soit une de plus qu'en juin, tandis que deux sont demeurées inchangées et deux autres ont reculé. Les dépenses des ménages ont continué d'être la principale source de croissance, tandis que la fabrication tirait toujours de l'arrière.

Les dépenses de consommation liées aux deux composantes de biens durables ont affiché leurs gains les plus importants depuis un an. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont été stimulées par la vigueur soutenue du marché de la revente dans l'immobilier au cours de l'été et par une reprise des mises en chantier. Les dépenses pour les autres biens durables ont continué de s'affermir, soutenues par la force du marché de l'emploi et la baisse de prix des biens de consommation importés.

Les dépenses des entreprises sont demeurées une force positive sur le plan des dépenses intérieures. Les services aux entreprises ont animé la croissance de l'emploi dans les services. La reprise de l'investissement des entreprises s'est reflétée dans les permis de bâtir des immeubles non résidentiels et dans le volume des importations de machines et de matériel, deux éléments qui ont atteint des sommets records au cours du deuxième trimestre.

La fabrication est demeurée le secteur le plus faible de l'économie. Les commandes de biens durables et le ratio des livraisons aux stocks affichent tous les deux une tendance à la baisse, quoique les versions non lissées soient à la hausse. Le relâchement dans la fabrication découle de la faiblesse de la demande aux États-Unis. L'indicateur avancé aux États-Unis est resté au même niveau le mois dernier et n'a pas augmenté depuis cinq mois. Bien que cette situation sous-estime la force inhérente de l'économie américaine, elle reflète correctement la tendance sous-jacente de nos exportations chez notre voisin du sud au moment où le taux de change est à la hausse.

### Production

En valeur réelle, la production s'est accrue de 0,2 % en juin après avoir gagné 0,3 % en mai. Pour accompagner le redressement de la production minière, il y a eu une ferme progression dans l'industrie de la construction et la plupart des services.

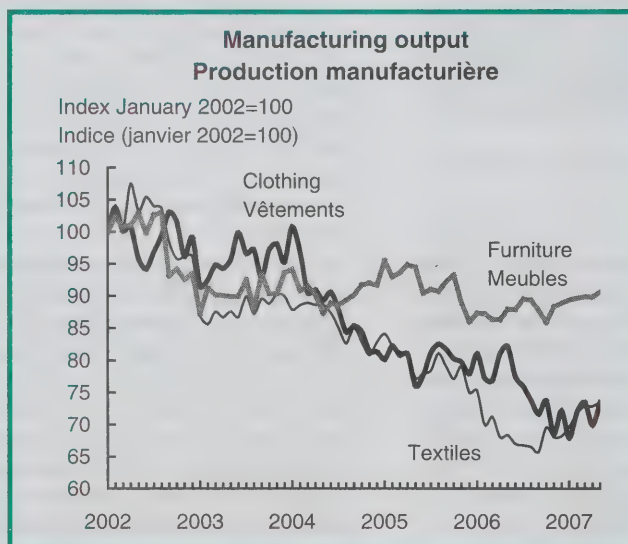


Mining output jumped nearly 3% after three straight declines. This hike reflected the end of labour disputes in iron ore and a bottoming out of the recent slump in natural gas. With these negatives removed, strong growth in other mining industries such as the oilsands, potash and metals became more visible.

Construction activity also returned to the forefront of growth that it occupied through most of 2007. Non-residential building has taken off, up 0.7% in June, led by growth in Alberta and BC. Meanwhile, housing grew steadily.

Demand for services rose 0.2% after a 0.5% gain in May. While retail sales slipped, consumer spending rose strongly for other services such as gambling and restaurants. Financial and business services all continued to post solid gains. The goods-handling sectors (wholesale and transportation) fell, in line with lower manufacturing output and resource exports.

Manufacturing production dipped 0.4%, its third straight slow month after a strong start to the year. Sharp cutbacks in the auto industry led the second-quarter slowdown, triggering cuts in feeder industries such as rubber and steel. Most other industries remained on a positive track. Output of ICT goods rose sharply for the fourth time in five months, while aerospace and chemicals remained buoyant. Output also turned up in the first half of the year in textiles, clothing and furniture (after years of heavy losses totalling over 30% for textiles and clothing and 10% for furniture).



### Household demand

Retail sales volume dipped 0.6% in June, giving back one-quarter of its surge in May. The 2.6% quarterly growth of sales was the most since late 2001. While outlays for durable goods softened, lower prices kept demand growing for other goods.

La production minière a fait un bond de près de 3 % après trois reculs consécutifs. Cet essor s'explique par le règlement des conflits de travail dans l'industrie du minerai de fer et la fin du marasme récent dans l'industrie du gaz naturel. Les facteurs négatifs étant écartés, on constate plus directement une croissance vive dans d'autres industries extractives comme celles des sables bitumineux, de la potasse et des métaux.

Dans l'industrie de la construction, l'activité est revenue au régime de croisière qui avait été le sien pendant le plus clair de 2007. La construction non résidentielle a pris son envol, montant de 0,7 % en juin, surtout à cause de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Quant à la construction résidentielle, elle a été en croissance soutenue.

La demande de services s'est élevée de 0,2 % après un gain de 0,5 % en mai. Les ventes au détail ont trébuché, mais les dépenses de consommation ont marqué une nette avance pour d'autres services comme les jeux de hasard et la restauration. Les services financiers et les services aux entreprises ont tous continué à afficher de solides gains. Enfin, les secteurs de distribution et de manutention de biens (commerce de gros et transports) ont évolué en baisse avec une production manufacturière et des exportations de ressources en décroissance.

Dans le secteur de la fabrication, la production a fléchi de 0,4 %, traversant un troisième mois consécutif de faiblesse après avoir démarré en trombe en 2007. Une large diminution de la production automobile a dominé dans ce mouvement de ralentissement au deuxième trimestre, provoquant à son tour des pertes de production dans des industries d'apport comme celles du caoutchouc et de l'acier. La plupart des autres branches d'activité ont encore présenté des résultats positifs. Dans le secteur des TIC, la production a fortement progressé une quatrième fois en cinq mois et, en aérospatiale et dans l'industrie chimique, elle a continué à battre son plein. Elle a repris au premier semestre dans les industries du textile, du vêtement et du meuble (après des années de lourdes pertes pour une valeur totale de plus de 30 % dans le cas du textile et du vêtement et de 10 % dans le cas de l'ameublement).

### Demande des ménages

En juin, les ventes au détail se sont contractées de 0,6 % en volume, renonçant ainsi au quart du bond qu'elles avaient fait en mai. Le taux de 2,6 % de croissance trimestrielle des ventes était le plus élevé depuis les derniers mois de 2001. Si les dépenses en biens durables se sont affaiblies, des baisses de prix ont continué à faire croître la demande qui s'attache aux autres catégories de biens.

Most of the drop in durable goods originated in auto sales, which slowed in June and continued to decelerate in July. Spending on other durable goods remained steady.

Consumption of clothing and non-durable goods added to their gains in May. After a weak April, retailers slashed clothing prices by over 1% in both May and June, keeping demand growing for a sixth straight quarter. Lower gas prices gave a lift to non-durables, while food purchases were undeterred by higher prices.

The new housing market softened in July. Sales fell after gaining throughout the spring. However, housing starts receded even faster, preventing an increase in the backlog of unsold units. Sales of existing homes continued to strengthen in July. Both prices and sales volume continued to rise at nearly a double-digit rate from last year's pace.

### Merchandise trade

The current account surplus rose to \$8.4 billion in the second quarter, its largest since early 2006. The merchandise trade surplus was boosted by a sharp drop in the cost of imports. The shortfall for services was trimmed by a dip in the travel deficit, as US visitors spent more here while Canadians spent less in the US despite the rising dollar.

The appreciation of the Canadian dollar continued to dampen nominal cross-border trade flows in June. Exports fell 1%, almost all due to a drop in prices. Imports edged up 0.6%, as a 2.5% drop in prices masked a large surge in volume.

Import prices fell about 3% for most goods, except energy where prices rose. Firms rushed to take advantage of these declines, especially machinery and equipment where the volume of imports jumped the most (4.3%) in over three years. Import volumes of autos and industrial goods also grew strongly, although some of these gains only offset declines in recent months. Imports of consumer goods hit a record high volume, led by clothing where the

La diminution observée pour les biens durables est en majeure partie imputable aux ventes d'automobiles qui avaient ralenti en juin et qui ont continué dans cette voie en juillet. Les dépenses en autres biens durables ont été stables.

La consommation de vêtements et de biens non durables a ajouté à ses gains de mai. Après un avril de faiblesse, les détaillants ont sabré les prix des vêtements de plus de 1 % tant en mai qu'en juin, gardant la demande en progression un sixième trimestre de suite. La baisse des prix du gaz naturel a été un stimulant pour les biens non durables. Enfin, des hausses des prix n'ont pas nui aux achats d'aliments.

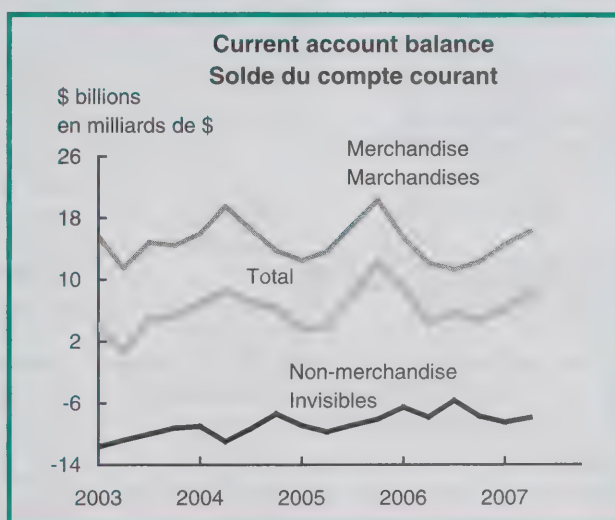
Le marché de l'habitation neuve a faibli en juillet. Les ventes ont régressé après avoir progressé tout au long du printemps, mais les mises en chantier ont reculé encore plus vite, ce qui devait empêcher toute extension du parc de logements invendus. En juillet, les ventes de maisons existantes se sont encore affermies. Tant en valeur (prix) qu'en volume, les ventes sont restées en croissance à deux chiffres par rapport à leur rythme de l'an dernier.

### Commerce de marchandises

L'excédent au compte courant a monté à 8,4 milliards de dollars au deuxième trimestre, sa valeur de culmination depuis les premiers mois de 2006. L'excédent du commerce de marchandises a été renforcé par une large baisse des prix à l'importation. Le manque à gagner dans le commerce de services a été adouci par une diminution du déficit au compte des voyages, les visiteurs américains au Canada ayant plus dépensé et les visiteurs canadiens aux États-Unis moins dépensé malgré la valorisation de notre dollar.

En juin, la montée du dollar canadien a continué à amortir les échanges canado-américains en valeur nominale. Les exportations ont régressé de 1 %, ce que l'on doit presque entièrement à une diminution des prix. Les importations ont légèrement augmenté de 0,6 % avec une baisse des prix de 2,5 % qui a masqué une ample progression en volume.

À l'importation, les prix ont décliné d'environ 3 % pour la plupart des biens, sauf pour l'énergie en renchérissement. Les entreprises se sont empressées de tirer parti de telles baisses, surtout dans le secteur des machines et du matériel où, en volume, le bond a été le plus imposant (4,3 %) en plus de trois ans. Les importations d'automobiles et de produits industriels ont aussi fortement progressé en volume, mais certains de ces gains compensaient tout





cost of imports has fallen nearly 10% since January. The price of imported fruits and vegetables also has declined nearly 10% since the winter.

The weakness in exports largely originated in machinery and equipment. Aircraft shipments tumbled from their five-year high set in May, accounting for virtually all of the decline. Lower prices dampened export earnings from autos and most resource products. Not all of the declines for resources were related to the exchange rate, as the export price of oil and metals hit their lowest level of the year. This offset continued strength in inorganic chemicals, notably uranium, which jumped 50% to \$714 million.

## Prices

Consumer prices were unchanged for a second straight month, leaving the annual inflation rate steady at 2.2%.

The dichotomy continued to grow between goods and services: the price of goods (excluding food) fell by 0.3% in the past year, as the rising dollar dampened the cost of imports. But the price of services (most of which are non-tradeable) jumped 3.7%, fuelled by housing.

The cost of goods fell again between June and July. Autos led the decline, as slow sales sparked increased discounting. Electronic goods posted further drops, while gasoline prices continued to moderate. Some of these declines were offset by a sharp upturn in clothing prices, after two months of heavy discounting.

Food prices continued to moderate to an annual rate of 2.8%, after shooting above 4% earlier this year. Most of the slowdown originated in fruits and vegetables. Higher grain prices on commodity markets has not fed through to consumer prices for bread and cereal products.

simplement des pertes des derniers mois. Les importations de biens de consommation ont atteint un sommet en volume. Notons surtout le cas des vêtements dont les prix à l'importation se sont allégés de près de 10 % depuis janvier. Par ailleurs, les prix des fruits et des légumes sont également en baisse de près de 10 % à l'importation depuis l'hiver.

La faiblesse des exportations a pour principale origine le secteur des machines et du matériel. Les livraisons d'avions ont chuté du sommet en cinq ans auquel elles étaient parvenues en mai; elles expliquent la presque totalité de cette faiblesse. Des baisses de prix ont amorti les revenus tirés des exportations d'automobiles et de la plupart des produits primaires. Les diminutions relevées dans le cas des ressources n'étaient pas toutes liées au taux de change, puisque les prix des hydrocarbures et des métaux à l'exportation sont tombés à leur plus bas niveau de l'année, ce qui devait contrebalancer la constante vigueur des produits chimiques inorganiques, plus particulièrement de l'uranium, en hausse de moitié à 714 millions de dollars.

## Prix

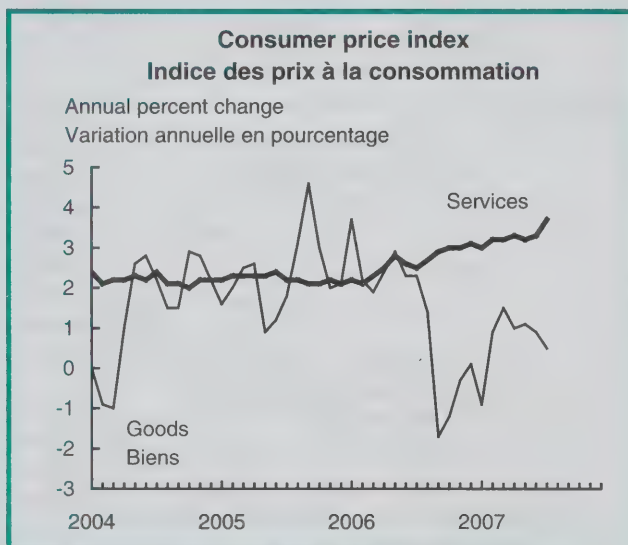
Les prix à la consommation n'ont pas varié un deuxième mois de suite et le taux annuel d'inflation a été stable à 2,2 %.

Le clivage a persisté entre biens et services : les prix des biens (sans les aliments) ont diminué de 0,3 % dans la dernière année et la montée du dollar est venue amortir les prix à l'importation, mais les prix des services (dont la plupart sont non échangeables) ont fait un bond de 3,7 %, poussés par les prix de l'habitation.

Les prix des biens ont encore décliné de juin à juillet. Les prix des automobiles ont dominé à cet égard et la lenteur des ventes a amené des remises de prix plus généreuses. Les prix des produits électroniques ont encore diminué et le prix de l'essence s'est allégé une fois de plus. Pour compenser en partie ces baisses, il y a eu une

forte hausse des prix des vêtements qui faisait suite à deux mois de net recul.

Les prix des aliments se sont encore modérés, prenant un rythme annuel de 2,8 % après avoir dépassé les 4 % plus tôt cette année. Le gros du ralentissement est à mettre au compte des fruits et des légumes. Le renchérissement des céréales sur les marchés des produits de base ne s'est pas encore répercuté sur les prix à la consommation du pain et des produits céréaliers.



Shelter led the increase in services, rising 5.0% in the past year. Double-digit increases in the cost of housing has spread from Alberta in 2006 to BC and Saskatchewan this year. But the price of services excluding shelter also rose 3.3% from July 2006. Notable increases occurred for travel, personal and health care services as well as communications.

Farm prices continued to rise, with wheat hitting a record high after Canada said dry, hot weather would reduce its crop by 20%. Together with rising prices for corn used as a bio-fuel, this raised farm income from crops by over 20% in the past year. Other farm income showed no growth.

Commodity prices slid for energy and metals in August. Energy was depressed by natural gas, where inventories remain high as the summer cooling season ended. Metal prices fell sharply, led by nickel. Some selling of energy and metals was reported for hedge funds, which had to recoup losses in other financial investments in August.

Industrial prices fell 0.7% in July, their third straight decline. As a result, prices for manufactured goods posted their first year-over-year decline since August 2005. About half the monthly retreat reflected the impact of a stronger Canada/US exchange rate. There were also significant declines for metals, uranium and fertilizer.

Dans les industries de services, le prix de l'habitation a prédominé avec une augmentation de 5,0 % dans la dernière année. La croissance à deux chiffres du prix du logement s'est propagée depuis l'Alberta en 2006 jusqu'à la Colombie-Britannique et la Saskatchewan en 2007. Depuis juillet 2006, les prix des services sans l'habitation ont aussi été en hausse de 3,3 %. Les gains sont dignes de mention pour les services de voyage, les services personnels et sanitaires, ainsi que pour les communications.

Les prix agricoles ont continué à monter et le prix du blé a atteint un sommet, le Canada ayant indiqué que le temps sec et chaud réduirait les récoltes de 20 %. Avec le renchérissement du maïs comme biocarburant, ce facteur a fait progresser les revenus tirés des cultures de plus de 20 % dans la dernière année. Le reste du revenu agricole ne paraît pas en croissance.

En août, les cours des produits de base ont dérapé dans le cas de l'énergie et des métaux. Dans le secteur de l'énergie, le gaz naturel est en cause avec des stocks toujours élevés à la fin de la période estivale de climatisation. Les cours des métaux ont fortement diminué, notamment le prix du nickel. Dans le cas des fonds de couverture, on constate des ventes pour l'énergie et les métaux en recouvrement des pertes subies dans d'autres placements en août.

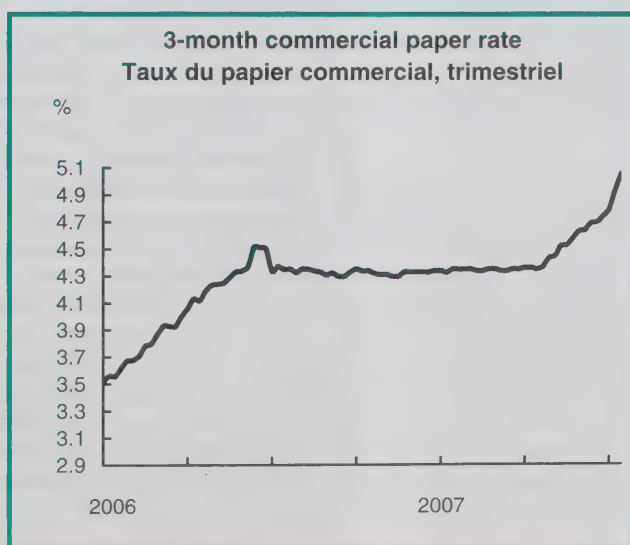
En juillet, les prix industriels ont fléchi de 0,7 %; c'est là leur troisième diminution consécutive. C'est ainsi que les prix des produits fabriqués accusent leur première baisse d'une année à l'autre depuis août 2005. La perte mensuelle est à imputer pour moitié environ à la montée du taux de change canado-américain. Des baisses appréciables ont aussi été constatées dans le cas des métaux, de l'uranium et des engrais.

## Financial markets

Financial markets were seized by a near-panic in August, akin to the LTCM meltdown in 1998. The crisis began with an upsurge in the rate banks charge each other for over-night lending in Europe and the US, following mounting concerns about losses in the US subprime mortgage market. Central banks countered this increase in rates, but the ensuing flight to quality (especially from asset-backed commercial paper) drove up the cost of borrowing for some firms while reducing rates on government debt.

## Marchés financiers

Les marchés financiers ont presque cédé à la panique en août, ce qui rappelait la débâcle de LTCM en 1998. La crise a pour origine un bond du taux interbancaire des prêts au jour le jour en Europe et aux États-Unis à la suite de la montée des inquiétudes au sujet des pertes sur le marché hypothécaire à risque aux États-Unis. Les banques centrales ont enrayé ce mouvement des taux, mais un repli s'est opéré par la suite vers des valeurs plus sûres (on a délaissé les titres adossés à des créances mobilières (TACM) en particulier) et il a fait monter le coût des emprunts pour certaines entreprises, tout en réduisant les taux applicables aux créances de l'État.





Asset-backed commercial paper (ABCP) was the Canadian market most affected by the drying-up of investment, as its rate rose about a full point. ABCP is about one-third of Canada's commercial paper.

The turmoil in the global financial system led to a third straight small decline in the Toronto stock market in August. The 1.5% drop was broad-based, including most sub-indexes except financial stocks themselves. Mining led the retreat, giving back about half of its recent increases.

Foreign direct investment in Canada totalled \$17 billion in the second quarter, mostly acquisitions. Europeans led this increase, which remained focused on the energy and metals sectors for a tenth straight quarter.

### Regional economies

Most sectors and regions slowed at the same time in June and July after a brisk start to spring. Household demand took a breather in Quebec after leading the country in April and May. Retail sales dropped by 3.4% in June after rising 1.2% and 4.7%. Housing starts declined slightly in July from their two-year peak posted the month before. However existing home sales set a second straight monthly record. The inventory of unsold new single-family homes barely moved from their 10-year low. The trend in household demand should remain strong this year as a result of the pay equity settlement reached for government employees. In addition to the \$1.9 billion paid this spring, another \$825 million will be gradually added to the annual salary base.

Retail sales held steady in British Columbia for the first time this year, with a 1.3% rise in May. Shipments dropped because of the sharper drop in exports. The persistent weakness of exports to the US was accompanied by a steep decline for Japan, where mineral exports fell sharply. The forestry sector remained weak in June, with paper exports down sharply, on the heels of a drop for lumber.

Although manufacturing weakened everywhere, Ontario was hit the hardest. This led to a decline in second-quarter shipments, the only one in the country. The automotive sector continued to slow as a result of the drop in exports, which even affected the new domestic manufacturers. Since these new auto manufacturers are turning out models that are in high demand in the US, the record rise in the dollar likely played a role in lower exports, since imports from Japan rose to meet strong sales in the US. Elsewhere in manufacturing, metals continued to post gains, as did electrical and leather products.

Le marché des TACM au Canada a été le plus touché par le tarissement des placements, son taux ayant grimpé d'environ un point. Les TACM représentent le tiers des effets de commerce au Canada.

Les remous du système financier international ont causé une troisième légère baisse consécutive des cours boursiers à Toronto en août. Ce repli de 1,5 % a été généralisé, la plupart des sous-indices en étant victimes sauf celui des actions financières proprement dites. Les actions minières ont mené le mouvement, cédant environ la moitié de ce qu'elles avaient gagné récemment.

L'investissement direct étranger au Canada s'est élevé à 17 milliards de dollars au deuxième trimestre et a surtout pris la forme d'acquisitions. L'investissement européen a primé, privilégiant les secteurs de l'énergie et des métaux un dixième trimestre de suite.

### Économies régionales

La plupart des secteurs et des régions ralentissent à l'unisson en juin et en juillet après un début du printemps sur les chapeaux de roue. La demande des ménages reprend son souffle au Québec après avoir pris la tête du pays en avril et en mai. Les ventes au détail ont baissé de 3,4 % après des progressions de 1,2 % et de 4,7 %. Les mises en chantier ont légèrement baissé en juillet de leur sommet de deux ans enregistré le mois précédent. Les ventes de maisons existantes demeurent fermes cependant, ayant enregistré leur deuxième niveau mensuel record. Le stock de maisons neuves unifamiliales invendues n'a pas beaucoup bougé de son creux d'il y a dix ans. La tendance de la demande des ménages devrait demeurer forte cette année en raison du règlement de l'équité salariale pour les fonctionnaires. En plus d'une somme de 1,9 milliard de dollars versée ce printemps, un ajustement progressif de 825 millions est ajouté annuellement à la base salariale.

Les ventes au détail sont demeurées stables en Colombie-Britannique pour la première fois cette année. Elles avaient progressé de 1,3 % en mai. Les livraisons ont baissé face au recul plus marqué des exportations. La faiblesse qui persiste aux États-Unis est accompagnée d'une chute au Japon où les exportations de minerais connaissent une baisse prononcée. Le secteur de la forêt demeure faible. En juin, c'était au tour du papier plutôt que du bois de reculer fortement.

Si la fabrication s'affaiblit partout, c'est en Ontario qu'elle baisse le plus. Ceci résulte en un recul des livraisons au deuxième trimestre, le seul au pays. Le secteur de l'automobile continue d'être en nette perte de vitesse face à la chute des exportations qui gagne même les nouveaux fabricants au Canada. Pourtant, ces nouveaux fabricants produisent des modèles très prisés aux États-Unis. On peut penser que l'appréciation record du dollar a joué un rôle car les ventes aux États-Unis augmentent fortement en juin, tout comme les importations américaines en provenance du Japon. Ailleurs dans la fabrication, les métaux ont continué d'enregistrer des gains tout comme les produits électriques et le cuir.



In the Prairies, shipments lost some of their momentum from May due to a slowdown in capital goods. Building permits posted a new record in June. Household demand remained robust, with retail sales managing to add to their 2.6% jump in May.

### International economies

The **United States** grew a steady 1% in the second quarter, as gains in business investment and exports offset a slowdown in consumer spending. Growth continued early in the summer as industrial production, retail sales and international trade all posted gains. The housing market was sluggish in July heading into the August financial turmoil.

Industrial production was up 0.3% in July. Autos and business equipment, notably aircraft, drove the gain. The 0.9% increase in business equipment was the biggest since March and marked its sixth consecutive rise. Autos and aircraft also led the 6% gain in new orders of durable goods.

The US trade deficit fell to \$58.1 billion in June, its lowest since February. Exports outpaced imports, with industrial materials, such as energy, metal and chemical products pushing forward export values.

Retail sales rose 0.3% in July, boasting widespread gains. Declines were confined to auto sales, and gasoline sales as prices dipped. Activity in department stores as well as clothing, electronics and food and drink establishments picked up sharply. These advances combined with slight gains in furniture and building material sales offer a picture of business as usual spending for the month.

In the housing market, building permits dropped 2.8% in July while housing starts were down nearly 6%. This was in contrast to stable existing home sales and a 2.8% rise in new home sales. Consumer confidence surveys for August indicated that the boost in confidence in July had been deflated somewhat but the declines were moderate. Moreover, the drop in confidence was concentrated in the first two weeks of August when financial markets buckled and did not accelerate later in the month.

Real GDP grew by 0.3% in the **euro-zone** in the second quarter, less than half its first-quarter gain, and only a third of its fourth-quarter pace. While exports grew steadily and household demand rebounded, investment fell abruptly after a year of solid growth.

Dans les Prairies, les livraisons ont perdu un peu de leur vigueur de mai face au repli des biens d'investissement. Les permis de bâtir avaient enregistré un niveau record en juin. Rien n'arrête la demande des ménages cependant. Les ventes au détail réussissent à ajouter au bond de 2,6 % en mai.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, l'économie a poursuivi sa marche en avant à un rythme de 1 % au deuxième trimestre avec des gains pour les investissements des entreprises et les exportations qui ont compensé le ralentissement des dépenses de consommation. La croissance a continué au début de l'été : la production industrielle, les ventes au détail et le commerce extérieur étaient tous en progression. En juillet, le marché de l'habitation a été paresseux avec à l'horizon les remous du système financier en août.

La production industrielle a monté de 0,3 % en juillet, mue par les automobiles et l'outillage des entreprises et les aéronefs en particulier. Dans le cas de l'outillage des entreprises, le gain de 0,9 % est le plus imposant depuis mars; il s'agit là d'une sixième augmentation de suite. Les automobiles et les aéronefs ont également été des chefs de file dans la progression de 6 % des nouvelles commandes de biens durables.

En juin, le déficit commercial est tombé à 58,1 milliards de dollars, soit à son plus bas niveau depuis février. Les exportations ont dépassé les importations. Des apports industriels comme l'énergie, les métaux et les produits chimiques ont fait monter les valeurs à l'exportation.

Les ventes au détail ont augmenté de 0,3 % en juillet avec des gains étalés. Seules les ventes d'automobiles ont baissé avec les ventes d'essence dans un contexte de baisse des prix. L'activité a largement repris dans les grands magasins, ainsi que dans les commerces de vêtements, de produits électroniques et d'aliments et boissons. Pour le mois, le tableau des dépenses de consommation est « normal » si on considère ces hausses et de légers gains pour les meubles et les matériaux de construction.

Sur le marché de l'habitation, les permis de construire ont régressé de 2,8 % en juillet et les mises en chantier, de près de 6 %, ce qui contraste avec la stabilité des ventes sur le marché de la revente et une montée de 2,8 % sur le marché de l'habitation neuve. Les enquêtes sur la confiance des consommateurs en août indiquent que ceux-ci ont un peu perdu de l'assurance qu'ils avaient manifestée en juillet, mais que la baisse est modérée. La perte de confiance a été concentrée dans les deux premières semaines d'août en situation de contraction des marchés financiers. Le mouvement ne devait pas s'accélérer plus tard dans le mois.

Dans la **zone de l'euro**, le PIB réel a crû de 0,3 % au deuxième trimestre; c'est moins de la moitié de son gain au premier trimestre et le tiers seulement de son rythme du quatrième trimestre de 2006. Alors que les exportations augmentaient de façon soutenue et qu'on assistait à une reprise de la demande des ménages, l'investissement s'est affaibli brusquement après une année de croissance ferme.



Industrial production fell slightly in June as demand waned for both goods and energy. New orders picked up, led by a surge in transport equipment. Consumer demand was tepid, following two months of outright decline. The external trade surplus widened in June, despite the rising value of the euro which prompted an interest rate hike in July. The energy deficit narrowed while the surplus for machinery and vehicle grew due to exports to Russia, India, China and South Korea. The unemployment rate was stable at 6.9%, while the annual rate of inflation eased to 1.8%.

The pace of growth slowed to 0.3% in **Germany**. Industrial production fell in June after a strong gain in May. New orders rose for the second straight month, indicating that the rising euro was having little effect on foreign demand. Domestic demand recovered slightly in June, following a sharp decline in retail sales in May. The unemployment rate was stable at 6.4% in July.

Real GDP rose 0.3% in **France**, down slightly from its 0.5% hike in the first quarter. Industrial production lost all of its previous month's gain in June, although new orders continued to advance, adding to their rise in May. Consumer demand was weak in the second quarter, despite a steady drop in the unemployment rate to 8.6% in July.

Real GDP in **Britain** rose 0.8%, essentially matching its gains in the previous three quarters. Industrial production slowed in June after a surge in May. Both exports and imports eased as the sterling remained strong and interest rates high. Consumer demand was stagnant, while inflation fell to 1.7% in July from 2.4% the month before, as food prices eased.

The **Japanese** economy grew 0.1% in the second quarter, dampened by weak exports and residential construction. Despite a 12% rise in exports in July, the trade surplus narrowed for the first time in nine months as weakness in the yen and higher crude oil prices boosted imports 17%.

Manufacturing output decelerated in **China** in July as the government raised interest rates for the third time in six months and reduced export incentives to cool the economy. Inflation soared to its highest rate in a decade, hitting 5.6%. Meat prices soared 45.2% as millions of pigs died from an illness. Non-food inflation remained low, however, at 0.9%.

La production industrielle a un peu baissé en juin, car la demande a décliné tant pour les produits que pour l'énergie. Les nouvelles commandes se sont redressées avec un bond pour le matériel de transport. La demande de consommation a été tiède après deux mois de franche diminution. L'excédent du commerce extérieur s'est accru en juin malgré la valorisation de l'euro qui devait amener une majoration des taux d'intérêt en juillet. Le déficit au compte de l'énergie s'est allégé et l'excédent s'est étoffé pour les machines et les véhicules à cause des exportations vers la Russie, l'Inde, la Chine et la Corée du Sud. Le taux de chômage a été stable à 6,9 % et le taux annuel d'inflation a fléchi à 1,8 %.

En **Allemagne**, le taux de croissance a diminué à 0,3 %. La production industrielle a régressé en juin après avoir largement progressé en mai. Les nouvelles commandes se sont contractées un deuxième mois de suite, indice que la montée de l'euro n'avait guère d'incidence sur la demande extérieure. La demande intérieure a un peu repris en juin après une forte diminution des ventes au détail en mai. En juillet, le taux de chômage a été stable à 6,4 %.

En **France**, le PIB réel s'est élevé de 0,3 %. Il est un peu en baisse sur son gain de 0,5 % au premier trimestre. La production industrielle a perdu en juin tout ce qu'elle avait acquis le mois précédent, quoique les nouvelles commandes aient encore progressé, ajoutant à leur hausse de mai. La demande de consommation a été faible au deuxième trimestre, bien que, en juillet, le taux de chômage soit constamment descendu pour se situer à 8,6 %.

En **Grande-Bretagne**, le PIB réel a crû de 0,8 %, égalant pour l'essentiel ses gains des trois trimestres précédents. La production industrielle a ralenti en juin après un bond en avant en mai. Les exportations tout comme les importations ont faibli, car la livre sterling a gardé sa fermeté et les taux d'intérêt sont restés élevés. La demande de consommation a stagné. Le taux d'inflation est tombé de 2,4 % en juin à 1,7 % en juillet en situation de baisse des prix de l'alimentation.

Au **Japon**, l'économie a progressé de 0,1 % seulement au deuxième trimestre, amortie par la faiblesse des exportations et de la construction résidentielle. Les exportations ont monté de 12 % en juillet, mais l'excédent commercial a décliné pour la première fois en neuf mois; la faiblesse du yen et le renchérissement du pétrole brut ont en effet gonflé les importations de 17 %.

En **Chine**, la production manufacturière a ralenti en juillet : le gouvernement a majoré les taux d'intérêt une troisième fois en six mois et réduit les encouragements à l'exportation de manière à refroidir l'économie. Le taux d'inflation a atteint son plus haut niveau de la décennie (5,6 %). Les prix de la viande ont monté en flèche (45,2 %), des millions de porcs ayant succombé à la maladie. Le taux d'inflation hors alimentation est resté faible cependant (0,9 %).

## Economic Events in August

### Canada

Newfoundland will spend \$110 million for a 4.9% stake in the \$5 billion Hebron oil project. US-based Marathon Oil announced a deal to buy Western Oil Sands for \$5.84 billion. WestPac LNG announced that Texada Island (between Vancouver Island and the BC mainland) as the site of its \$2 billion import terminal for liquid natural gas and a 600 megawatt electricity generating station (shelving plans for a terminal in Prince Rupert due to rising costs). Suncor Energy revealed plans for a \$4.4 billion expansion to its mining operations in northern Alberta that will utilize mobile ore preparation equipment to mine bitumen. Alberta approved an application by North West Upgrading to build an upgrader northeast of Edmonton.

United States Steel reached a deal to take over bankrupt steel-maker Stelco for \$1.16 billion.

GM will eliminate 1,000 jobs at its truck plant in Oshawa, reducing output to two shifts from three for the first time since the early 1990s, and will cancel scheduled overtime for the rest of the year at most of its truck and SUV plants.

### World

China raised interest rates for the fourth time since March, increasing its one-year lending rate to 7.02%.

The Federal Reserve cut its discount rate by 50 basis points to 5.75%.

## Événements économiques en août

### Canada

Terre-Neuve-et-Labrador affectera 110 millions à une participation de 4,9 % dans le projet pétrolier Hebron d'une valeur de 5 milliards de dollars. La société américaine Marathon Oil a annoncé qu'elle allait verser 5,84 milliards de dollars pour l'acquisition de Western Oil Sands. Pour sa part, WestPac LNG a dit avoir choisi d'implanter à l'île Texada (entre l'île de Vancouver et le continent en Colombie-Britannique) son terminal de gaz naturel liquide pour l'importation et une centrale électrique de 600 mégawatts, projet de 2 milliards de dollars. Elle a ainsi remis ses plans d'aménagement d'un terminal à Prince Rupert à cause de coûts excessifs. Suncor Energy a dévoilé des plans d'extension pour une valeur de 4,4 milliards de ses activités minières dans le nord de l'Alberta où on utilisera du matériel mobile de préparation extractive pour une exploitation bitumineuse. L'Alberta a approuvé la demande faite par North West Upgrading de construction d'une usine de traitement au nord-est d'Edmonton.

United States Steel a conclu une entente d'acquisition de Stelco, le fabricant d'acier en faillite, au coût de 1,16 milliard.

GM éliminera un millier d'emplois à son usine de fabrication de fourgonnettes à Oshawa, ramenant de trois à deux ses quarts de production pour la première fois depuis le début des années 1990. Elle annulera les heures supplémentaires prévues pour le reste de l'année à la plupart de ses usines de camions et d'utilitaires sportifs.

### Le monde

La Chine relève les taux d'intérêt pour la quatrième fois depuis mars, portant son taux débiteur à un an à 7,02 %.

La Réserve fédérale américaine a réduit son taux d'escompte de 50 points de base à 5,75 %.



# KEEP UP WITH THE LATEST **CANADIAN** *Social* **TRENDS!**

*Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.*

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST.  
Print format: No shipping charges for delivery in Canada.  
For shipments to the United States, please add CAN\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CAN\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

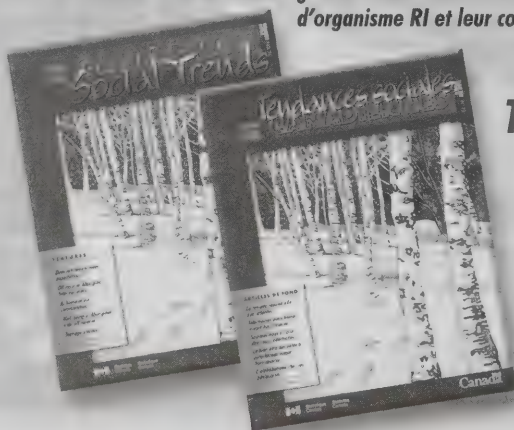
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES **TENDANCES** *sociales* **CANADIENNES!**

*Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.*

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes : par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.  
Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$ pour un an**

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$ pour un an**

## From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005

By Francine Roy\*

Government-owned infrastructure capital constitutes an array of structures and networks that is the foundation for many human and material activities that are needed for economic growth and are essential to our lifestyle<sup>1</sup>. Its role is to enable people, goods and ideas to circulate or to ensure access to everyday essentials, such as good water, security and recreation facilities.

Since infrastructure is so fundamental to our society, it is not surprising that media attention in recent years has been focused on the collapse of bridges and overpasses and the rupture of water mains in Canada and the US. This article analyses government investment in infrastructure by different levels of government and type of asset by region.<sup>2</sup>

The overall growth of government-owned infrastructure<sup>3</sup> has been very similar across most regions over the past forty-four years. With the exception of the Atlantic provinces, the range of average annual capital growth from one region to the next is very narrow, falling between 1.8% and 2.2%<sup>4</sup> since 1961.

However, the growth of infrastructure capital varies considerably by region for different periods, different levels of government and different types of assets. The differences in provincial economies, cultures and values reflect specific needs and priorities for each region. Demographics, resources, economic conditions and special events (such as the Olympics) have also played a role in regional differences.

Cycles in the growth of infrastructure investment are partly related to demographic changes, notably the birth of the boomer generation and their aging. Infrastructure spending surged during the 1960s and 1970s, when the needs of a rapidly-growing population were easily met by strong economic growth. A slowdown in population and

## Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005

par Francine Roy\*

L'importance du capital d'infrastructures des administrations publiques repose sur le fait qu'il constitue un ensemble de structures et de réseaux sur lesquels s'édifient un grand nombre d'activités humaines et matérielles nécessaires à la croissance de nos économies et à l'amélioration de notre niveau de vie<sup>1</sup>. Sa fonction est de permettre aux personnes, aux marchandises et aux idées de circuler ou d'assurer l'accès aux nécessités de l'existence comme boire une eau saine, être en sécurité et se divertir.

Étant donné que les infrastructures sont si fondamentales dans notre société, il n'est pas étonnant que, depuis quelques années, les médias accordent une attention impressionnante aux ponts qui s'effondrent, aux édifices qui tombent en ruine et aux réseaux d'égoûts qui éclatent un peu partout au Canada et aux États-Unis. Le présent article analyse l'investissement des administrations publiques en infrastructures par région, de 1961 à 2005, selon le palier d'administration publique et le type d'actif<sup>2</sup>.

La croissance globale du capital d'infrastructures des administrations publiques<sup>3</sup> a été très semblable d'une région à l'autre au cours des quarante-quatre années à l'étude. À l'exception des provinces de l'Atlantique, l'intervalle de croissance annuelle moyenne du capital d'une région à l'autre depuis 1961 est très étroit, se situant entre 1,8 % et 2,2 %<sup>4</sup>.

Cependant, la croissance du capital d'infrastructures diverge selon la région, d'une période à l'autre, d'un palier d'administration à l'autre et d'un type d'actif à l'autre. Les différences entre économies, cultures et valeurs provinciales commandent des besoins et des priorités spécifiques pour chaque région. La démographie, la dotation géographique en ressources, la conjoncture et le déroulement d'événements d'envergure internationale (comme les jeux olympiques) ont également joué un rôle dans ces différences régionales.

Les cycles de la croissance de l'investissement dans les infrastructures sont en partie liés aux changements démographiques, notamment la naissance des boomers et leur vieillissement. L'investissement dans les infrastructures a bondi durant les années 1960 et 1970, lorsque les besoins d'une population en forte croissance pouvaient être

\* Current economic analysis group 613-951-3627.

\* Groupe d'analyse de conjoncture 613-951-3627.



economic growth and high budget deficits led to a sharp curtailment of infrastructure spending in the 1980s and 1990s. Since 2000, governments have increased their infrastructure capital more than at any time since the golden years of the 1960s and 1970s. This renewed emphasis on infrastructure was reflected in the creation of Infrastructure Canada in 2002.

However, the growth has not been strong enough to prevent more and more signs of wear in our infrastructure (the data are net of depreciation and in constant dollars). This is due to cuts in the 1990s when governments were grappling with significant budgetary deficits, as well as many of the assets built in the post-war infrastructure boom reaching the end of their life span. Every region experienced a decline in its infrastructure capital during this decade, with the exception of Ontario and British Columbia. One result has been much-publicized problems with our infrastructure.

Over time, capital investment in every region has shifted from the federal to provincial and especially to municipal governments. In some regions, provincial governments took the lead in spending, while in others it was municipal governments. Overall, however, the growth of infrastructure by all levels of government slowed over time everywhere in Canada until the 2000s, when it began to recover.

The per capita level of infrastructure by asset type as well as its growth rate are examined throughout this paper, because the two together present a more complete picture. The per capita measures better reveal the values and priorities of each region, and show the greatest differences in infrastructure by asset type among regions.

### Overall trends by region

Canada is a diverse federation with each province having different fiscal capabilities. This fiscal capacity is partly 'equalized' by federal-provincial transfers and other spending programs, although each jurisdiction is free to decide where to focus its spending. The distribution of infrastructure assets by region provides one measure of each region's priorities.

Canada's provinces differ in their economic, social, cultural and geographic landscape. These differences are reflected in the growth of the individual components of infrastructure capital in the regions over time. These differences became more pronounced after 1980, when

aisément satisfaits par une forte croissance économique. Le ralentissement de la croissance de la population et de l'économie ainsi que l'élévation des déficits ont entraîné un ralentissement marqué des dépenses d'infrastructures durant les années 1980 et 1990. Après l'an 2000, le capital des administrations publiques en infrastructure a le plus augmenté depuis les années d'or de 1960 et de 1970, et ce regain d'intérêt a fait naître Infrastructure Canada en 2002.

Cependant, la croissance n'a pas été suffisamment importante pour empêcher nos infrastructures de présenter de plus en plus de signes d'usure (les données tiennent compte de la dépréciation et sont présentées en dollars constants). Cette usure est attribuable au fait que, durant les années 1990, les administrations publiques, aux prises avec d'importants déficits budgétaires, ont réduit leurs investissements, et que les actifs constitués durant le boom des infrastructures de l'après-guerre arrivaient à la fin de leur vie utile. Toutes les régions ont connu une baisse du capital en infrastructures durant ces années, sauf l'Ontario et la Colombie-Britannique. Il en a résulté les problèmes bien médiatisés de nos infrastructures.

Avec le temps, dans toutes les régions, la propriété du capital s'est déplacée de l'administration fédérale aux administrations provinciales et municipales ou de l'administration provinciale aux municipalités. Dans certaines régions, le provincial a pris plus de place que le municipal et dans d'autres, c'était au municipal de le faire. Dans l'ensemble, cependant, la croissance a ralenti dans les trois paliers de l'administration publique partout au Canada, du début des années 1960 jusqu'aux années 2000, lorsqu'elle a recommencé à se relever.

L'analyse du capital d'infrastructure par type d'actif porte dans cet article sur les mesures par habitant tout autant que sur les taux de croissance, car ces deux ensembles font ressortir un portrait plus complet de la situation. Les mesures par habitant mettent mieux en évidence les valeurs et les priorités des régions l'une par rapport à l'autre et les plus grandes différences d'une région à l'autre selon le type d'actif.

### Tendances générales par région

Le Canada est une fédération unique dans laquelle les provinces disposent de capacités financières inégales. Les transferts fédéraux affectés aux provinces et à divers programmes encouragent une certaine « égalisation » des capacités quoiqu'il appartienne à chaque ordre de pouvoir de décider du domaine dans lequel il attribue ces fonds. La répartition du capital d'infrastructure selon le type d'actif par région nous donne une mesure des priorités de chaque région.

Les provinces du Canada diffèrent l'une de l'autre par leur économie, les communautés qui y habitent, les cultures qui y foisonnent et leur géographie. Ces distinctions se manifestent dans la croissance, au fil du temps, des différentes composantes de leur capital d'infrastructure.

increasing fiscal restraint forced governments to more clearly establish their priorities.

The annual average growth in the volume of infrastructure (in 1997 dollars) was quite similar at about 2% across most regions between 1961 and 2005 (Table 1). It rose slightly more in British Columbia and Ontario (Figure 1a). Growth rates were higher before 1981 than after: indeed, infrastructure capital fell outright in the Atlantic, Quebec and Prairies provinces in the 1990s. Only Ontario and BC did not cut infrastructure in the 1990s, and they led the upturn in the 2000s (when infrastructure capital rose an average 2.8% a year in Ontario and 1.1% in British Columbia). Quebec and the Prairies were not far behind. The Atlantic provinces were the only ones where infrastructure capital continued to decline in the 2000s, falling 0.5% per year.

Still, for all regions the infrastructure per capita in 2005 was below its previous peak. On a per capita basis, the less urbanized regions, specifically the Atlantic and Prairie provinces, are better equipped than Quebec and Ontario in terms of the stock of infrastructure capital (Figure 1b). This is partly explained by the fact that overall the centre of gravity of infrastructure capital followed that of population in gradually shifting from the east to the west of the Ottawa River between 1961 and 2005. The Atlantic region rose to first place on a per capita basis only because its population fell significantly, since its infrastructure spending in absolute terms was the weakest of any region.

Ces différences sont devenues plus prononcées à l'arrivée des années 1980, alors que les pressions financières croissantes ont forcé les gouvernements à établir plus clairement leurs priorités.

De 1961 à 2005, la croissance annuelle moyenne du volume des infrastructures (en dollars de 1997) était assez similaire dans la plupart des régions, soit de plus ou moins 2 % (tableau 1). La Colombie-Britannique et l'Ontario dépassaient légèrement ce taux (figure 1a). Les taux de croissance étaient plus élevés avant 1981 qu'après. En effet, le capital d'infrastructure a nettement baissé dans les provinces de l'Atlantique, au Québec et dans les Prairies au cours des années 1990. C'est seulement en Ontario et en Colombie-Britannique qu'il n'y a eu aucune baisse des infrastructures dans les années 1990, alors que ces provinces dominent le retournement durant les années 2000 (quand le capital d'infrastructure s'est accru en moyenne de 2,8 % par année en Ontario et de 1,1 % en Colombie-Britannique). Le Québec et les Prairies ne sont pas loin derrière. Les provinces de l'Atlantique sont les seules où le capital a continué de baisser dans les années 2000, soit de 0,5 % par année.

Pour toutes les régions, cependant, le capital d'infrastructure par habitant est inférieur en 2005 à son sommet précédent. Par habitant, les régions moins urbanisées, en particulier les provinces de l'Atlantique et des Prairies, sont mieux pourvues en stock de capital d'infrastructures que le Québec et l'Ontario (figure 1b). Ceci s'explique en partie par le fait que, dans l'ensemble, le centre de gravité du capital d'infrastructure, tout comme la population, se sont déplacés graduellement de l'est à l'ouest de la rivière des Outaouais de 1961 à 2005. Donc, si l'Atlantique atteint la première place par habitant, c'est que sa population baisse de façon marquée. En terme absolu, son capital d'infrastructure croît le moins.

Figure 1a

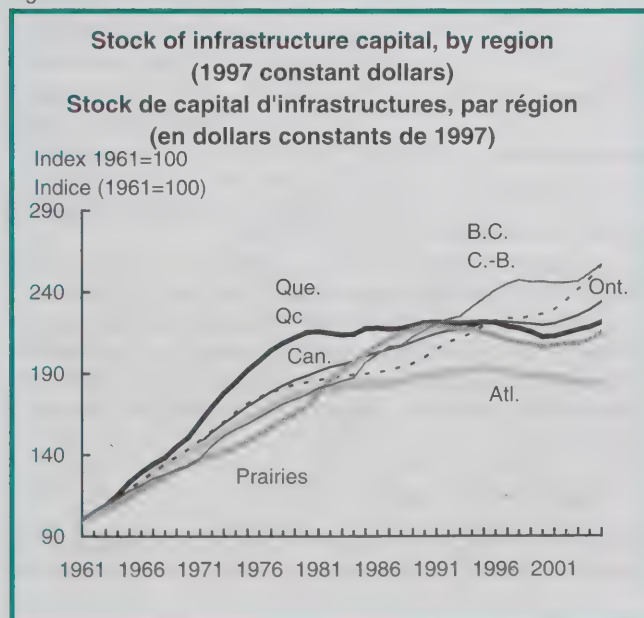
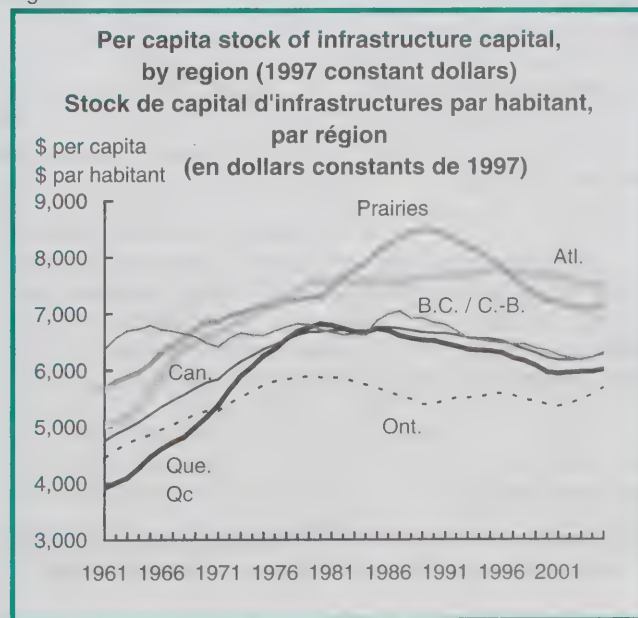


Figure 1b





**Table 1**  
Average annual growth of total government infrastructure capital by region and period, in 1997 constant dollars

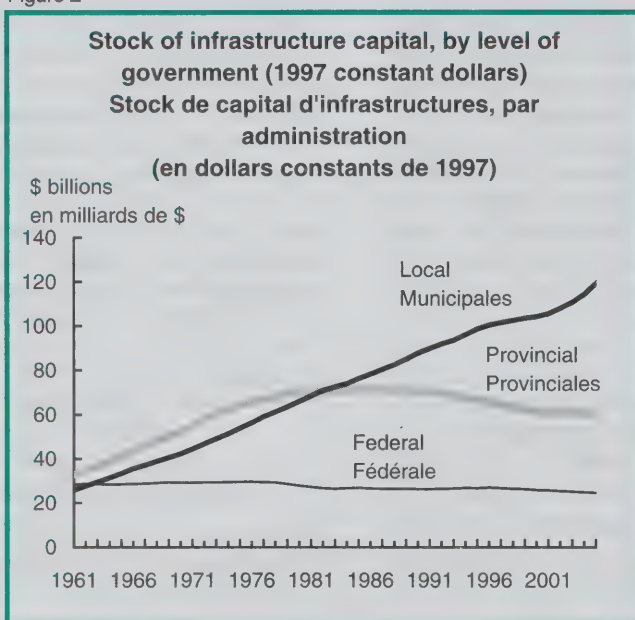
	Atlantic Atlantique	Québec	Ontario	Prairies	British Columbia Colombie-Britannique	Canada
1961 to 1971 - 1961 à 1971	3.8	4.8	4.1	3.2	3.3	4.0
1971 to 1981 - 1971 à 1981	2.1	3.0	2.2	2.6	2.7	2.6
1981 to 1991 - 1981 à 1991	0.6	0.3	1.0	2.1	2.0	1.2
1991 to 2001 - 1991 à 2001	-0.1	-0.4	1.1	-0.5	1.1	0.3
2001 to 2005 - 2001 à 2005	-0.5	1.0	2.8	0.9	1.1	1.5
1961 to 2005 - 1961 à 2005	1.4	1.8	2.2	1.8	2.2	2.0

**Tableau 1**  
Croissance annuelle moyenne du capital d'infrastructures gouvernementales par région et période, en dollars constants de 1997

### By level of government

All three levels of government spend significantly on infrastructure. Every region showed a relative decline in the ownership of capital by the federal and the provincial governments relative to the municipal level (Figure 2). This shift was more marked in Ontario and Quebec. In Ontario, 67% of government-owned capital in 2005 belonged to municipalities, compared to 38% in 1961. In Quebec, where the provincial government's share fell the most, the decline was twice as steep as for the country overall, from 49% to 33% (see Table A.1 in the Appendix). By comparison, in Prince Edward Island, it was only 17% in 2005 versus 4% in 1961.

Figure 2



Decentralization occurred across many types of asset throughout the period under study. The federal government cut its investments in a wide range of assets (Table A.2 in the Appendix). At the same time, local governments boosted their investments, notably in roads and the environment.

### By type of asset

This section shows that infrastructure growth differed across regions in terms of the type of assets (Table 2).

### Par palier d'administration publique

Tous les trois paliers d'administration publique déboursent des sommes considérables pour les infrastructures.

Toutes les régions ont connu un déclin relatif de la part du fédéral et du provincial à la faveur du municipal (figure 2). Ce déplacement est particulièrement marqué au Québec et en Ontario. En Ontario, en 2005, 67 % du capital des administrations était la propriété des municipalités comparativement à 38 % en 1961. C'est au Québec où la part de l'administration provinciale a le plus baissé, ayant dégringolé de 49 % à 33 % du capital d'infrastructure, un recul deux fois plus marqué que dans l'ensemble du pays (voir le tableau A.1 en annexe). À l'autre extrême, à l'Île-du-Prince-Édouard, c'est seulement 17 % de l'actif en 2005 qui est la propriété du municipal, comparativement à 4 % en 1961.

La décentralisation s'est opérée aussi parmi de nombreux types d'actifs entre 1961 et 2005. Le fédéral a réduit ses investissements dans un grand nombre d'actifs (tableau A.2 en annexe). Les gouvernements locaux ont accru les leurs partout. Les gouvernements locaux ont entre autres beaucoup investi dans le système routier et l'environnement.

### Par détail des actifs

La présente section démontre que la croissance s'est répartie de façon différente d'une région à l'autre parmi

These differences, as subsequent graphs will show, were sharpened after 1980 when the funds available for infrastructure slowed. Every region showed differences in spending by asset type because their distinct economies, cultures and values required different needs and priorities: BC focused on the environment, as well as recreation and engineering works in view of the upcoming Olympic games; culture and security were a priority in Quebec; sport complexes, water and roads in Ontario; marine construction (such as irrigation) in the Prairies; and institutional buildings (such as training centers) in the Atlantic provinces.

**Table 2**  
Average annual growth of total government infrastructure capital by region and type of asset, in 1997 constant dollars, 1961 to 2005

	Atlantic Atlantique	Québec	Ontario	Prairies	British Columbia Colombie-Britannique	Canada
Road - Routes	1.6	1.4	2.2	1.7	2.3	1.9
Environment - Environnement	1.8	2.5	2.3	1.3	2.9	2.2
Water systems - Systèmes d'eau	1.8	2.4	2.8	2.3	2.2	2.4
Office building - Immeubles à bureaux	2.2	3.1	2.5	2.5	2.5	2.6
Recreation - Loisirs	3.6	2.6	4.0	3.8	4.7	3.7
Culture	3.7	4.6	3.2	3.4	4.6	3.8
Marine construction - Construction marine	-0.5	0.0	1.9	1.3	0.2	0.9
Other transportation - Autre transport	-0.4	0.2	-1.9	-1.6	-1.6	-1.0
Communication	-1.4	-1.1	-0.9	-2.3	-3.2	-1.4
Laboratories - Laboratoires	0.6	2.4	0.3	1.7	-1.1	0.8
Engineering - Génie	2.2	3.6	2.2	1.0	4.5	2.7
Institutional - Institutions	2.4	0.7	2.3	2.4	2.4	2.1
Commercial	1.3	3.0	-0.3	1.2	-0.1	1.0
Security - Sécurité	1.3	3.4	1.2	1.8	1.6	1.7
Other - Autre	-2.0	0.7	1.9	1.1	-0.8	0.6
All - Tout	1.4	1.8	2.2	1.8	2.2	2.0

The detailed asset types are regrouped to correspond to the following overall functions, listed in order of their importance to infrastructure capital in 2005: road infrastructure (including bridges and overpasses), which account for almost 40% of all infrastructure capital; environmental protection and the water supply, which together represent nearly one-quarter of all infrastructure; office buildings, which embody approximately 10% of total capital; and the remaining assets, which each account

les types d'actifs (tableau 2). Ces différences, comme le démontrent les figures qui suivent, se sont amplifiées après 1980, moment où les fonds se tarissaient pour les dépenses d'infrastructures. En effet, chacune des régions s'est relativement mieux dotée au niveau d'une fonction ou l'autre parce que les économies sont distinctes et que les cultures et les valeurs sont variées, commandant donc des besoins et des priorités différentes : la Colombie-Britannique dans l'environnement, les loisirs et les travaux d'ingénierie face à la venue prochaine des jeux olympiques; la culture et la sécurité ont été priorisées au Québec; pour l'Ontario c'étaient les centres sportifs, l'eau et les routes; les Prairies ont favorisé l'infrastructure marine(travaux d'irrigation); et les provinces de l'Atlantique, les édifices à vocation institutionnelle (comme les centres de formation).

**Tableau 2**  
Croissance annuelle moyenne du capital total d'infrastructures gouvernementales par région et type d'actifs, en dollars constants de 1997, de 1961 à 2005

Les actifs sont regroupés pour correspondre aux fonctions collectives suivantes énumérées selon leur importance dans le capital total en 2005 : l'infrastructure routière (y compris les ponts et les routes surélevées) qui comptent pour presque 40 % du capital d'infrastructure; la protection de l'environnement et l'approvisionnement en eau qui comptent ensemble pour presque le quart de toutes les infrastructures; les immeubles à bureaux qui comptent pour environ 10 % du capital; et le reste des actifs qui



for about 5% or less of all capital, including culture and recreation (notably sports facilities); marine construction and transportation and communications equipment; institutional buildings; security; commercial buildings and engineering works; and research laboratories (Table A.3 in the Appendix).<sup>5</sup> The regional data are mostly presented on a per capita basis (in constant 1997 dollars), which also help adjust for the effect of a slowdown in population growth (from 1.9% in the 1960s to 1.1% in the 1990s, before recovering to 1.3%).

#### (i) The road system

The development and operation of road infrastructure are essential to the movement of people and goods and drives a large proportion of the economy. It falls mostly under the government's responsibility. Thus, it is not surprising to see that roads and bridges make up the bulk (39.9%) of the government-owned stock of infrastructure. The provincial and municipal governments own the road system in about equal proportions.

The stock of road infrastructure per capita (in 1997 dollars) increased significantly between 1960 and 1980, but has been eroding since then, falling to \$2,511 in 2005 from its peak of \$3,019 in 1979. From 1995 to 2000 it fell an average of \$322 million a year. Governments have boosted the flow of investment in roads from \$4.3 billion in 1998 to \$7.3 billion in 2005, but this has barely offset the erosion of the road system.

Quebec's road capacity grew rapidly during the golden years of infrastructure spending in the 1960s and 1970s, but has also dominated the decline in subsequent years (Figure 3). In the 1960s and 1970s, with the arrival of Expo and the Olympics, a whole new road network took shape, including the Decarie Expressway<sup>6</sup> and the Louis-Hippolyte Lafontaine tunnel under

comptent pour 5 % ou moins du capital, soit les lieux de culture et de loisir (notamment les installations sportives); la construction marine et les équipements de transport et de communication; les bâtiments institutionnels; la sécurité; les bâtiments commerciaux et les travaux de génie; et les laboratoires de recherche (tableau A.3 en annexe).<sup>5</sup> Les données par actif sont pour la plupart présentées par habitant (en dollars constants de 1997), ce qui permet aussi d'éliminer en partie l'effet du ralentissement de la croissance de la population (de 1,9 % dans les années 1960 à 1,1 % dans les années 1990, avant de reprendre à 1,3 %).

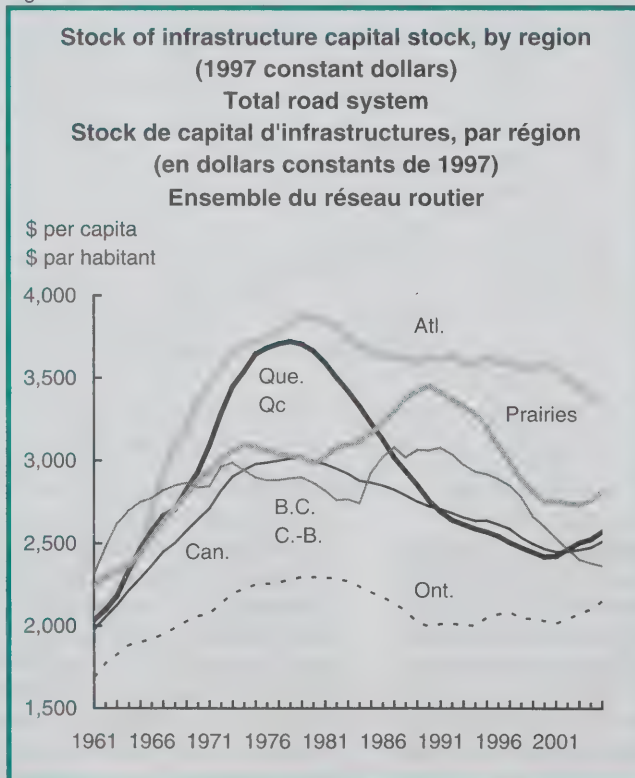
#### (i) Le réseau routier

Le développement et l'exploitation de l'infrastructure routière, essentiels au mouvement des personnes et du commerce, orientent une grande partie de l'économie et sont entièrement à la charge des gouvernements. Il n'est donc pas étonnant de voir les routes et les ponts constituer la partie la plus importante (39,9 %) du capital d'infrastructures des administrations publiques. Les administrations provinciales et municipales se partagent à peu près également la propriété du réseau routier.

Le stock du capital d'infrastructure routière par habitant (en dollars constants de 1997) a augmenté fortement entre 1960 et 1980, mais s'érode depuis pour se situer à 2 511 dollars en 2005, sous l'ancien sommet de 3 019 dollars atteint en 1979. Entre 1995 et 2000, le capital avait baissé en moyenne de 322 millions de dollars par année. Les administrations publiques ont relevé substantiellement leurs investissements dans le réseau routier, soit de 4,3 milliards de dollars en 1998 à 7,3 milliards de dollars en 2005, mais cette infusion a à peine compensé l'érosion.

La capacité routière du Québec s'est accrue vivement pendant l'âge d'or de l'infrastructure routière des années 1960 et 1970, mais elle domine aussi le recul qui suit (figure 3). Durant les années 1960 et 1970, avec la tenue de l'Expo et des jeux olympiques, c'est un nouveau réseau de voies rapides qui prend forme, soit entre autres, l'autoroute Décarie<sup>6</sup> et le tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine sous le fleuve Saint-Laurent, le plus grand tunnel sous-marin au Canada construit depuis les années 30. À la fin des années

Figure 3



the St Lawrence River (the longest underwater tunnel built in Canada since the 1930s). By the late 1970s, Quebec had invested at least as much in its road system per capita as any region in Canada (see Figure 3).

In the late 1970s, highway construction started to decline in Quebec. Lower investment spending and steady depreciation resulted in a significant decline in its net capital stock in roads over the next two decades, far more than in any other part of the country. In terms of bridges and overpasses (Figure 4a), Quebec invested so little that the capital stock fell in absolute terms, tumbling from the most in Canada in the late 1970s (\$1.6 billion) to reach, at \$1.3 billion, approximately the same level as British Columbia and the Atlantic provinces and below even the Prairies (despite Quebec having the largest land mass among all of the provinces at more than 1.5 million square kilometres<sup>7</sup>, or one quarter of all Canada's territory). Since 2001, its capital stock in roads has started to recover.

The average age<sup>8</sup> of bridges and overpasses in Quebec also has risen constantly since 1976, becoming older than those of any of the other provinces. While Quebec's territory is similar in size to the Prairies, more than half of Quebec's exports travel by road, far more than in the Prairie provinces. Trade rose significantly after NAFTA, and the number of total vehicles registered in Quebec almost doubled after 1975.

Road construction on the Prairies took off in the 1980s. Government-owned road infrastructure per capita in the Prairies continued to rise until the end of the Olympic games in Calgary. It then fell, with Alberta and Saskatchewan reducing their investments in roads the most. Low investment in roads on the Prairies can be associated with industrial demand shifting from roads in favour of trains and pipelines for the transportation of grains and oil and gas. British Columbia did not raise its investment in the road system to keep pace with its population after Expo 86.

Ontario is the only part of the country where the capital stock in roads continued to rise throughout all four decades. Ontario spent less on government-owned road infrastructure than Quebec until the mid-1980s (figure 4b). After that, it moved ahead of Quebec. The rise in the capital stock in the road network was nearly twice as large in Ontario as in Quebec between 1961 and 2005.

The Atlantic provinces stand out as strong investors in their road system, perhaps because of the importance of tourism. Its per capita road infrastructure is well ahead of the other regions. Between 1961 and 2005 the governments of New Brunswick and Prince Edward Island injected at least half of their total infrastructure budgets into the road system. The high level of investments in roads and bridges in Prince

1970, le Québec avait investi au moins autant par habitant dans son réseau routier que l'avait fait le reste du Canada partout ailleurs (figure 3).

À la fin des années 1970, la construction d'autoroutes commence à décliner au Québec. La baisse des dépenses d'investissements et la dépréciation graduelle ont fait reculer le stock net de capital routier de façon considérable pendant les deux décennies suivantes, bien plus que partout ailleurs au pays. Au chapitre des ponts et des viaducs (figure 4a), le Québec investissait si peu que la valeur du stock de capital s'est abaissée en termes absolus d'un sommet au Canada de 1,6 milliard de dollars à 1,3 milliard de dollars, soit à peu près le même niveau que la Colombie-Britannique et les provinces de l'Atlantique, et même derrière les Prairies (quoique le Québec soit la plus grande province, avec une superficie de plus de 1,5 million de kilomètres carrés<sup>7</sup>, ou le quart du pays). Depuis 2001, le capital routier a commencé à se relever de nouveau.

L'âge moyen<sup>8</sup> des ponts et viaducs au Québec a aussi constamment augmenté depuis 1976 pour s'établir à un niveau plus élevé que dans chacune des autres provinces. Non seulement le Québec est aussi vaste que les Prairies, mais plus de la moitié des exportations du Québec voyagent par les routes, bien plus que dans ces provinces. Le commerce a bondi à la suite de l'accord du libre-échange nord-américain. De plus, le nombre de véhicules immatriculés au Québec a presque doublé depuis 1975.

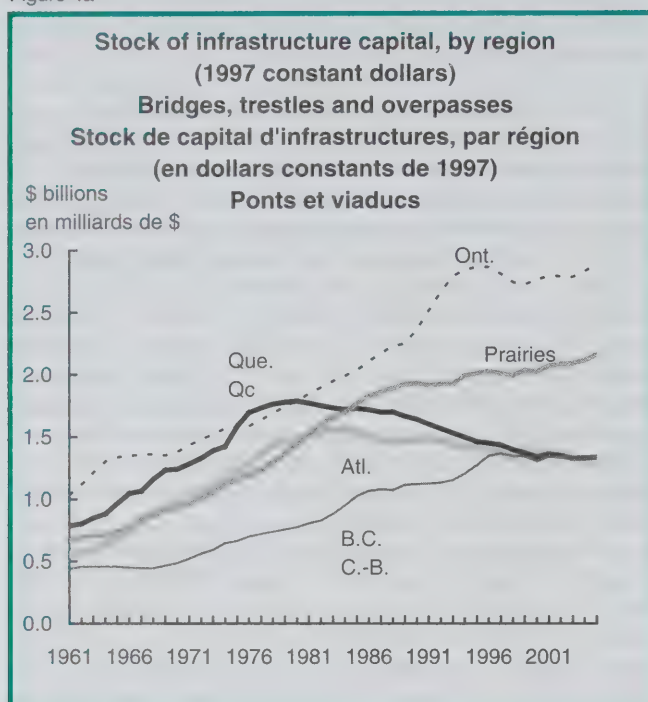
La bulle de la construction routière est survenue plutôt durant les années 1980 dans les Prairies. Le capital d'infrastructures par habitant dans les routes a continué d'augmenter essentiellement jusqu'à la fin des jeux olympiques de Calgary. Parmi les provinces des Prairies, l'Alberta et la Saskatchewan ont le plus réduit leurs investissements dans les routes par la suite. Ces faibles taux peuvent être associés à une demande industrielle qui délaisse les routes à la faveur des trains de céréales, des oléoducs et des gazoducs. La Colombie-Britannique n'a pas investi suffisamment dans ses routes après Expo 1986 pour rattraper sa population.

L'Ontario est la seule région du pays où le stock de capital dans les routes poursuit sa progression durant les quatre décennies. L'Ontario a infusé moins de capital d'infrastructures que le Québec dans ses routes jusqu'au milieu des années 1980 (figure 4b). Par la suite, il a dépassé le Québec. La progression du stock de capital dans le réseau routier a été presque deux fois plus importante en Ontario qu'au Québec entre 1961 et 2005.

Peut-être à cause de l'importance du tourisme, voici un type d'actif pour lequel les provinces de l'Atlantique se distinguent. L'infrastructure routière par habitant arrive au premier rang, loin devant les autres régions. Entre 1961 et 2005, les gouvernements du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard détiennent une grande partie de leur capital total d'infrastructure des administrations dans



Figure 4a



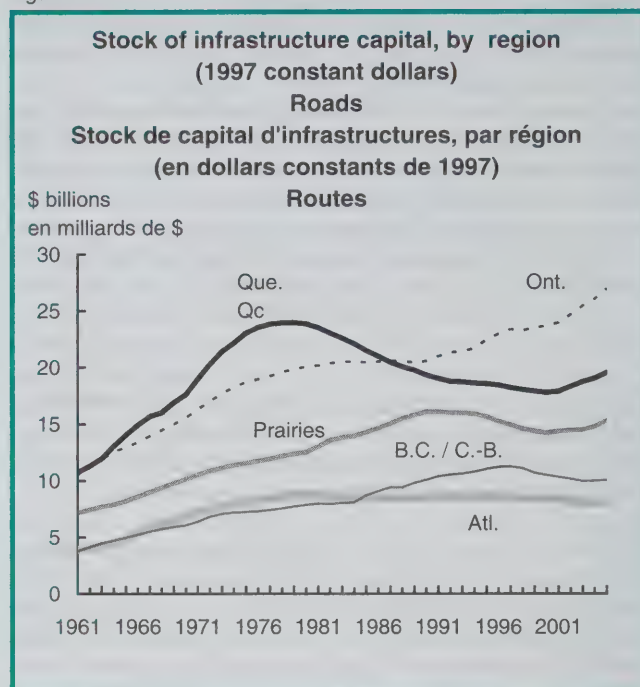
Edward Island is largely attributable to the construction of the Confederation Bridge connecting the island to the continent in 1997.

## (ii) The environment and water systems

The environment and water systems represent over one-quarter of government-owned capital, with 14.5% for the environment (largely waste water treatment systems and garbage) and 10.8% for water systems (largely for the supply of drinking water). Canada has an abundance of water, ranking second to Finland in terms of the volume and diversity of its water riches per capita, according to a UN report. While Canada barely represents 0.5% of the world's population, it has close to 20% of all freshwater reserves<sup>9</sup>.

While provincial and municipal governments share ownership of the roads, environmental management and the management of water systems mainly takes place at the local government level. Municipalities account for more than 80% of capital spending in these areas by supplying a wide range of government-owned infrastructure, mainly pumping and filtration systems and water storage and distribution networks. As with roads, environmental and water system assets rose significantly between 1961 and 1981. Like roads, most regions experienced decreases thereafter.

Figure 4b



le système routier, soit au moins la moitié. Le taux élevé des investissements dans les routes et les ponts de l'Île-du-Prince-Édouard rend compte en bonne partie de la construction du pont de la Confédération raccordant l'île au continent en 1997.

## (ii) L'environnement et les systèmes d'eau

L'environnement et les systèmes d'eau représentent le quart du capital des administrations publiques : 14,5 % pour l'environnement (les systèmes de traitement des eaux usées et des déchets) et 10,8 % pour les systèmes d'eau (surtout l'approvisionnement en eau potable). Le Canada est considéré comme un pays où l'eau est en grande abondance. Selon un rapport des Nations Unies, il vient au deuxième rang après la Finlande pour la qualité de ses richesses en eau. Alors que notre pays représente à peine 0,5 % de la population mondiale, il compte pour près de 20 % de toutes les réserves d'eau douce<sup>9</sup>.

Alors que les gouvernements provinciaux et municipaux se partagent la propriété des routes, c'est surtout au niveau des gouvernements locaux que se joue la gestion de l'environnement et des systèmes d'eau. En effet, les municipalités déboursent plus de 80 % de toutes les dépenses de capital à ce chapitre en fournissant un large éventail d'infrastructures publiques, notamment les usines de pompage et de filtration et les réseaux de distribution et de réservoirs d'eau. Comme pour les routes, la valeur des actifs du groupe de l'environnement et des systèmes d'eau a beaucoup augmenté entre 1961 et 1981 avant de diminuer. Comme pour les routes la plupart des régions ont connu des baisses par habitant par la suite.

British Columbia (Figures 5a) has the most government-owned infrastructure per capita related to the environment, while Quebec has the least. The Atlantic provinces have invested the most in waste management per capita. The presence of this capital may have encouraged the development of its recycling programs<sup>10</sup>. Nova Scotia is the province whose residents recycle the most in Canada, at 157 kilograms per person, ahead of second-place British Columbia.

C'est la Colombie-Britannique (figure 5a) qui possède le plus de capital d'infrastructure lié à l'environnement par habitant, et le Québec, le moins. Le cas des provinces de l'Atlantique est particulier sous l'angle de la gestion des déchets. En effet, c'est la région où les infrastructures à cet égard sont les plus importantes par habitant. On peut supposer que la présence de ce capital encourage le développement des programmes de recyclage<sup>10</sup>. C'est la Nouvelle-Écosse qui recycle le plus au pays, soit 157 kilos par personne, plus que la Colombie-Britannique qui est en deuxième place.

Figure 5a

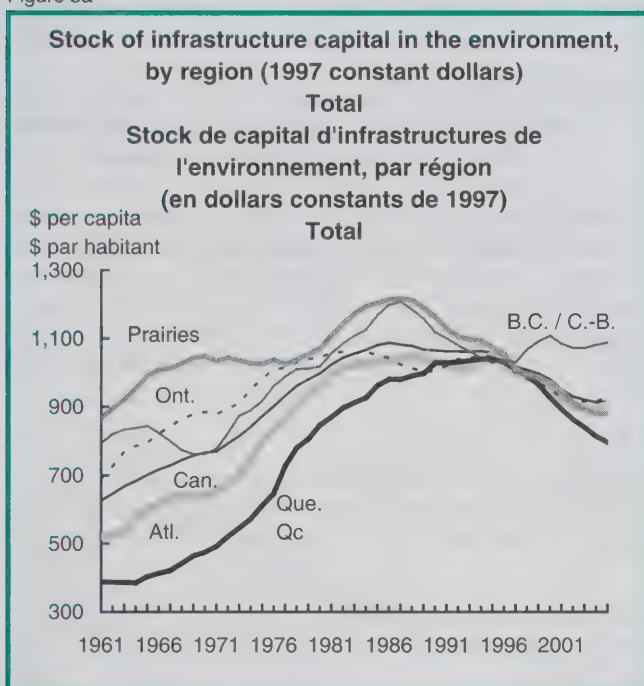


Figure 5b

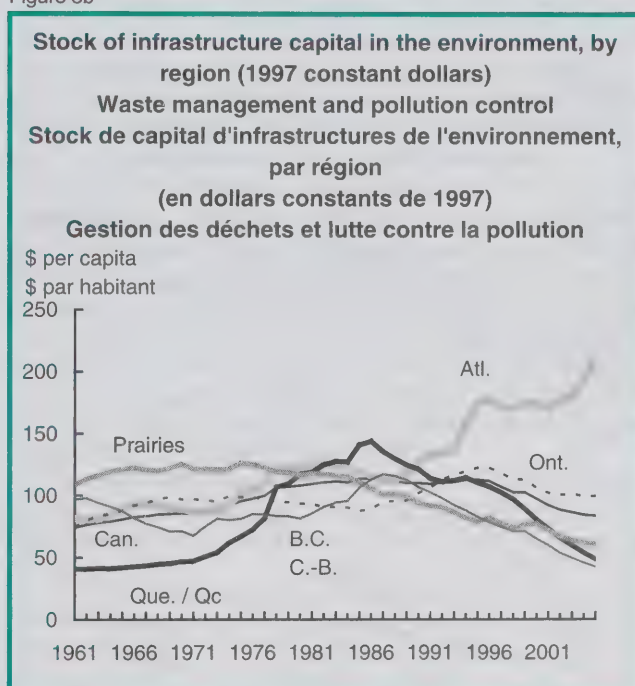
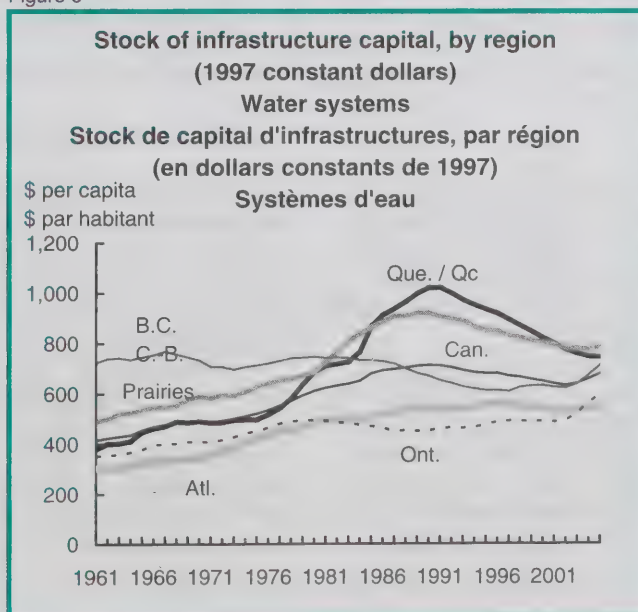


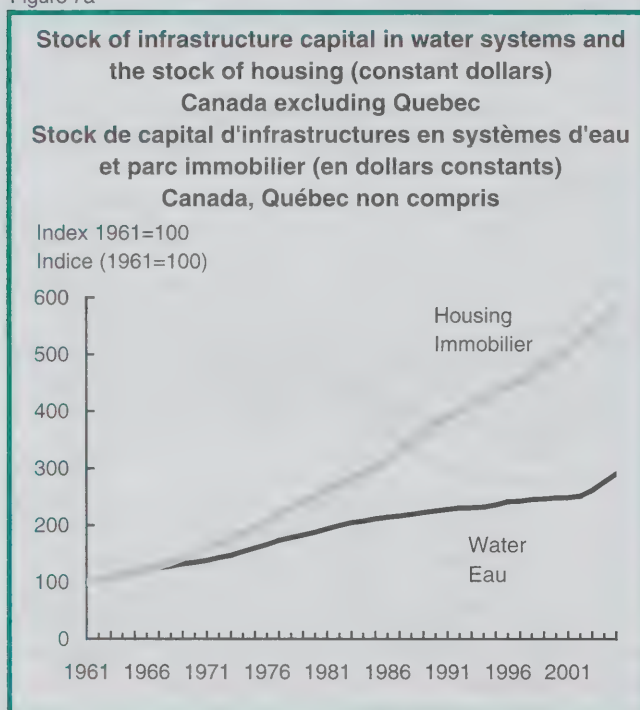
Figure 6





Investment in water systems has barely compensated for the ageing of existing equipment from 1993 to 2002. In fact, as shown in Figure 7a, investment in water systems outside of Quebec kept up with the increase in domestic demand (as indicated by the change in housing stock) only between 1961 and 1965. This was followed by a shortfall, which widened in most parts of Canada until recently. In Quebec, the pattern was different from the other regions (Figure 7b). Quebec made a massive investment in this sector in the 1970s and 1980s, far more than any other part of Canada.

Figure 7a



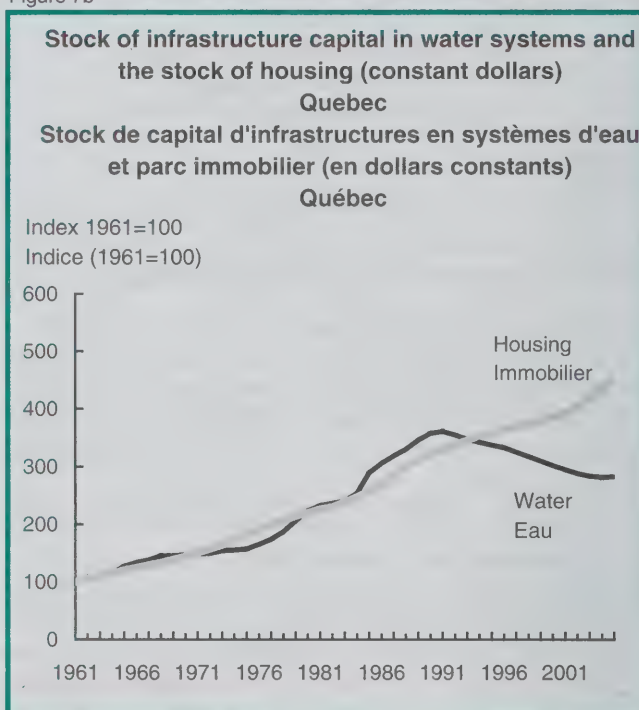
### (iii) Office buildings

In order of magnitude, the road and the environment and water systems are followed by office buildings, which represent 9.2% of the total value of government-owned capital. This type of asset dominates federal infrastructure, with 30.9% of its capital in 2005, ahead of institutional buildings (12.7%) and security (11.2%).

Federal office buildings have become a larger part of total federal capital, up strongly compared with 16.3% in 1961. This is one of the few types of federal asset to have risen steadily in absolute terms between 1961 and 2005, reaching \$7.6 billion in 2005 out of a total of \$24.5 billion (in constant 1997 dollars). Ontario, with the presence of the capital in Ottawa, accounted for 37.8% of these buildings:

L'investissement dans les systèmes d'eau a à peine compensé le vieillissement des équipements existants entre 1993 et 2002. En fait, comme on le voit dans la figure 7a, à l'extérieur du Québec l'investissement dans les systèmes d'eau a pu absorber à peu près l'accroissement de la demande domestique seulement entre 1961 et 1965 (telle qu'indiquée par l'évolution du parc immobilier). Par la suite, un déficit est apparu et il s'est agrandi jusqu'à récemment dans la plupart des régions du Canada. Au Québec, l'évolution se distingue légèrement des autres régions (figure 7b). Le Québec avait investi massivement dans ce secteur dans les années 1970 et 1980, beaucoup plus que le reste du Canada.

Figure 7b



### (iii) Construction de bureaux

En ordre d'importance, après les routes et l'environnement, viennent les immeubles à bureaux avec 9,2 % de la valeur totale du capital des administrations publiques. Ce type d'actif domine dans les administrations fédérales avec 30,9 % du capital fédéral en 2005, devant les immeubles à usage institutionnel (12,7 %) et à la sécurité (11,2 %).

En importance relative du capital fédéral total, les immeubles à bureaux fédéraux ont gagné, en forte hausse par rapport à 16,3 % en 1961. Il s'agit d'un des peu nombreux types d'actif de l'administration fédérale à s'être accru constamment entre 1961 et 2005 en termes absolus pour atteindre 7,6 milliards de dollars en 2005 sur un total de 24,5 milliards de dollars d'actifs (en dollars constants de

still, this placed it behind the Prairies, which passed it in 2003 on a per capita basis. The Atlantic provinces are well ahead in first place, with per capita investment twice as high as in Ontario.

On a per capita basis, the value of office buildings fell by 38.2% in Ontario between 1961 and its low in 1997, tracking a long period of fiscal restraint. Almost half of this loss was later recovered, reflecting a building boom in the Ottawa area. Between 1997 and 2005, the value of office buildings rose from \$2.1 to \$2.9 billion (in constant 1997 dollars).

#### (iv) Recreation and culture

Recreational facilities provide important gathering places in society. They draw thousands of participants from every level of society to indoor and outdoor sports facilities such as arenas, skating rinks, stadiums, curling arenas, swimming pools and Olympic facilities. These facilities are also used as concert and meeting halls. Cultural facilities include public libraries, historical sites, museums and theatres.

Sports facilities and cultural capital are the asset types that increased the fastest in percentage terms (Table 2), rising 3.7% and 3.8% respectively per year between 1961 and 2005. While there may be a widespread impression that we are spending more time at work and that the leisure society is but an illusion, the population as a whole is working far fewer hours now than it did 40 years ago. Just since 1989, the average work week decreased by nearly 2 hours, from 35.7 to 33.9 hours a week. For the total population aged 15 or over, time spent alone increased by 34% between 1986 and 1998 (from 4.4 hours in 1986 to 5.9 hours per day in 1998)<sup>11</sup> and has continued to rise since then<sup>12</sup>. Local governments played the biggest role by far in these infrastructure expenditures. The provincial contributions were much smaller than the municipal ones, and decreased over time.

1997). L'Ontario, avec la présence de la capitale à Ottawa, accapare 37,8 % de ces immeubles à bureaux. Pourtant l'Ontario est troisième par habitant, derrière les Prairies qui l'ont dépassée à partir de 2003. Les provinces de l'Atlantique arrivent loin en première place, la valeur par habitant y étant presque deux fois plus importante qu'en Ontario.

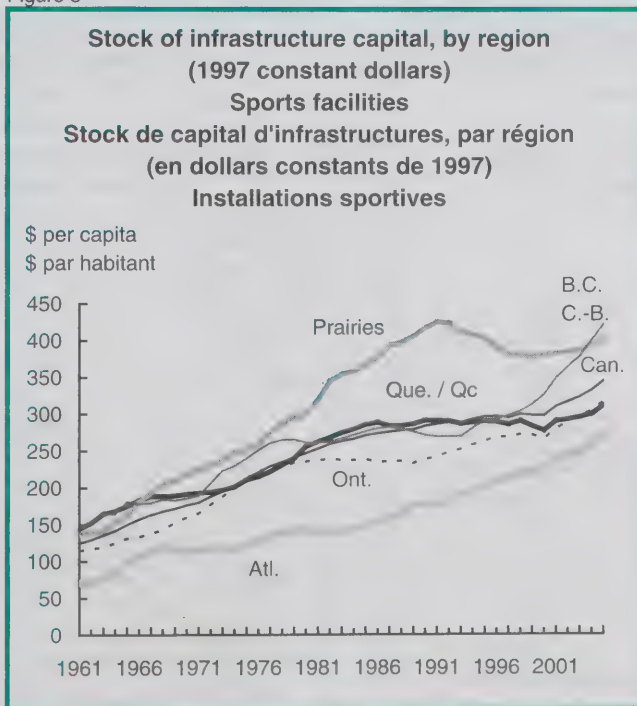
En termes d'habitant, la valeur des immeubles à bureaux a baissé de 38,2 % en Ontario entre 1961 et le creux de 1997, une année qui faisait suite à une longue période de restrictions financières. Presque la moitié de cette perte était reprise par la suite, entraînant un boom immobilier dans la région d'Ottawa. Entre 1997 et 2005, la valeur des immeubles à bureaux est passée de 2,1 à 2,9 milliards de dollars (en dollars constants de 1997).

#### (iv) Loisirs et culture

Les établissements de loisirs constituent des lieux de rapprochement importants dans nos sociétés. Ils font aussi appel à des milliers de participants de toutes les couches de la société. On parle ici des installations sportives intérieures et extérieures comme les arènes, les patinoires, les stades, les pistes de curling, les piscines et les aménagements olympiques. Ces endroits servent aussi de salles de concert et de rassemblement. Parmi les établissements culturels, on peut citer les bibliothèques publiques, les sites historiques, les musées et les théâtres.

Les infrastructures sportives constituent, avec le capital culturel, le type d'actif qui a augmenté le plus rapidement (tableau 2), soit respectivement de 3,7 % et de 3,8 % par an entre 1961 et 2005. Même s'il y a une perception commune selon laquelle on passe plus de temps au travail et que la société des loisirs est une illusion, il reste que l'ensemble de la population travaille de bien moins longues heures aujourd'hui qu'il y a 40 ans. Même récemment, soit depuis 1989, la durée hebdomadaire de travail a baissé de presque 2 heures, passant de 35,7 à 33,9 heures par semaine. Pour l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus, le temps passé seul a augmenté de 34 % entre 1986 et 1998 (de 4,4 heures en 1986 à 5,9 heures par jour en 1998)<sup>11</sup> et a continué de progresser depuis<sup>12</sup>. Ce sont les administrations locales qui ont joué de loin le plus grand rôle dans ces dépenses d'infrastructure. La contribution des administrations provinciales est beaucoup plus faible que celle des municipalités et décroît au cours du temps.

Figure 8





Overall, however, sports facilities represented a relatively small portion (5.5%) of total infrastructure capital. Per capita, their stock in constant 1997 dollars amounted to slightly more than \$300 in 2005. The capital stock in sports facilities decreases moving from west to east, from \$422 per capita in British Columbia to \$403 in the Prairies, \$317 in Ontario, \$311 in Quebec and \$274 in the Atlantic provinces. The dollar amounts were higher out west, as international events such as the 1988 Olympic games in Calgary were relatively recent and, as a result, the facilities depreciated less than in the east, where they were older. Moreover, the Vancouver games already have started to accelerate their level in BC. The 1976 Olympic games in Montreal had increased Quebec's capital stock. The Atlantic provinces are well behind the other regions in this regard, having never hosted a major international sports event. Also, the Atlantic provinces are the only ones in the country without a major sports team.

It is in Quebec that culture infrastructure capital is most prominent. Figures 9a and 9b illustrate the gap between Quebec and much of the rest of Canada that has developed since the mid-1980s. Between 1961 and 2005, culture was (with office buildings) the only area of government investment for which Quebec was well ahead of the growth in government-owned capital infrastructure in the rest of the country. In 2005, British Columbia was closing in, followed by the Atlantic provinces, the Prairies and Ontario.

Dans l'ensemble, les installations sportives constituent une part relative étroite du capital total d'infrastructures, soit 5,5 %. Par habitant, elles équivalent à un peu plus de 300 dollars environ (en dollars constants de 1997). Les dollars de capital en installations sportives diminuent alors qu'on se déplace d'Ouest en Est, passant de 422 dollars par habitant en Colombie-Britannique et de 403 dollars dans les Prairies à 317 dollars en Ontario, à 311 dollars au Québec et à 274 dollars dans les provinces de l'Atlantique. Les valeurs sont plus élevées dans l'Ouest alors que la tenue d'événements internationaux comme les jeux de Calgary en 1988 sont relativement récents et, par conséquent, l'infrastructure s'y est moins dépréciée que dans l'Est où elle est plus ancienne. De plus, les jeux de Vancouver ont déjà commencé à accélérer leur niveau en Colombie-Britannique. Les jeux de Montréal en 1976 avaient aussi relevé le capital à l'époque. Les provinces de l'Atlantique sont très en retard sur les autres régions du pays pour cet élément d'actif. Elles n'ont jamais été l'hôte d'événements sportifs d'envergure internationale. Les provinces de l'Atlantique représentent aussi la seule région au pays à n'avoir aucune d'équipe de sport majeur.

C'est au Québec où la culture ressort le plus. Les figures 9a et 9b illustrent le clivage qui s'est développé depuis le milieu des années 1980 entre le Québec et la plus grande partie du reste du Canada. Entre 1961 et 2005, la culture est même un des seuls secteurs de l'investissement public (avec les bureaux) pour lequel le Québec fait beaucoup mieux en terme de croissance du stock de capital d'infrastructures publiques que le reste du pays. La Colombie-Britannique l'égale en 2005. Viennent ensuite les provinces de l'Atlantique, les Prairies et l'Ontario, en dernière place.

Figure 9a

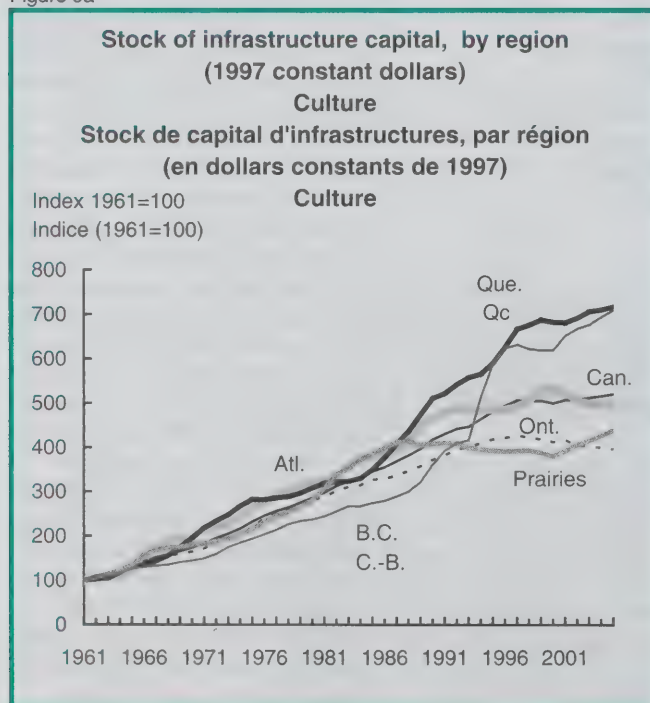
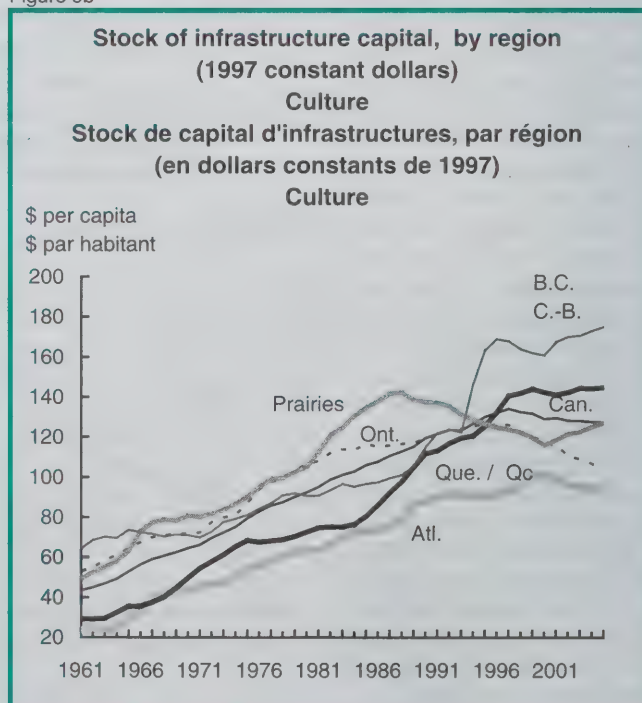


Figure 9b



Quebec increased its investments in cultural facilities much more than in sports facilities, the opposite of most regions elsewhere (British Columbia increased its investments equally in both). Nonetheless, culture is only a small share of government-owned capital in Quebec as elsewhere. Culture capital is approximately \$100 per capita for public libraries, museums, theatres and historical sites. After 2000, the growth of culture capital fell behind roads in Quebec for the first time ever.

The Atlantic provinces posted growth about equal to the national average for both recreation and culture. Nonetheless, per capita, they lagged well behind the national average over the four decades, since they started from the lowest level.

(v) Marine construction and other transportation and communications equipment

Assets related to marine construction and other transportation and communications equipment accounted for most of the federal government's investment slowdown between 1961 and 2005, and weighed heavily on the growth of all government-owned capital during the period under study (Table 3). The federal government cut back by 1.5% a year on average its capital in this type of asset since 1961.

**Table 3**  
Average annual growth of federal government infrastructure capital by region and type of asset, in 1997 constant dollars, 1961 to 2005

	Atlantic Atlantique	Québec	Ontario	Prairies	British Columbia Colombie- Britannique	Canada
Road - Routes	-2.1	-1.8	-0.9	-1.8	-1.5	-1.5
Environment - Environnement	-2.3	-0.4	-0.8	-1.1	-1.3	-1.1
Water systems - Systèmes d'eau	-2.4	-1.4	-0.1	-0.5	-0.8	-0.8
Office building - Immeubles à bureaux	1.2	1.4	1.0	1.1	1.1	1.1
Culture	-1.0	3.1	0.4	-0.3	-1.1	0.5
Marine construction - Construction marine	-1.4	-0.7	-1.4	-2.4	-1.7	-1.5
Other transportation - Autre transport	-0.3	-0.4	-1.7	-1.1	-1.7	-1.0
Communication	-1.4	-1.4	-1.0	-2.3	-3.4	-1.5
Laboratories - Laboratoires	0.3	1.7	-0.2	1.4	-2.3	0.2
Engineering - Génie	-2.7	0.4	0.5	1.3	0.6	0.5
Institutional - Institutions	0.5	-0.4	-0.8	1.9	0.1	0.3
Commercial	0.2	-1.4	-1.6	-0.5	-1.6	-1.1
Security - Sécurité	0.3	1.1	-0.7	1.3	0.3	0.2
Other - Autre	-3.4	-2.1	-1.1	-2.0	-2.5	-2.1
All - Tout	-0.7	-0.1	-0.3	-0.2	-0.7	-0.3

Le Québec a beaucoup plus accru ses investissements dans les lieux de culture que dans les installations sportives à l'inverse de presque partout ailleurs au Canada (la Colombie-Britannique a autant accru ses investissements dans les uns que dans les autres). Il n'en demeure pas moins que la culture est seulement une petite partie des dépenses en capital des administrations publiques au Québec comme ailleurs. La valeur du capital par habitant est d'environ 100 dollars pour les bibliothèques publiques, les musées, les théâtres et les sites historiques. Après 2000, la croissance du capital culturel passe sous les routes au Québec pour la première fois.

Les provinces de l'Atlantique ont enregistré une croissance à peu près équivalente à la moyenne nationale pour les loisirs et la culture. Il reste que, par habitant, elles sont bien en retard sur la moyenne nationale presque tout au long des quatre décennies. Elles n'ont jamais délogé de la dernière place.

(v) Construction marine, autre équipement de transport et communications

Les actifs liés à la construction marine, aux autres équipements de transports et de communications expliquent la plus grande partie du désinvestissement de l'administration fédérale entre 1961 et 2005 et pèsent sur le ralentissement de la croissance du capital de l'ensemble des administrations publiques au cours de la période à l'étude (tableau 3). Depuis 1961, le fédéral a réduit en moyenne de 1,5 % par année le capital qu'il possède dans ce type d'actif.

**Tableau 3**  
Croissance annuelle moyenne du capital d'infrastructures du gouvernement fédéral par région et type d'actifs, en dollars constants de 1997, de 1961 à 2005



Marine construction largely includes irrigation, wharves, docks, terminals, breakwaters, canals and works along shorelines. The decline, particularly for wharves, docks and terminals, occurred across the country, but mostly in the Prairies (-2.4%). The other levels of government more than compensated for the drop only in the Prairies and Ontario, especially for work on canals and shorelines. In the Prairies, municipalities invested heavily in this sector, where it represented more than 5% of capital held by all levels of government. This boosted infrastructure capital to close to \$2 billion in 2005 in irrigation work and shorelines (including the Greater Winnipeg Floodway built in the 1960s), as well as canals.

The decrease in expenditures on federal infrastructure offset increases in this area by the provincial and municipal governments in Quebec and British Columbia.

In the Atlantic provinces, all levels of government combined spent an average 0.5% less annually. However, this data does not capture investments by Crown corporations. The decrease in the Atlantic provinces occurs just as the *Marine Atlantic Inc* Crown corporation was set up, with a mandate to run a marine transportation service under contract with Transport Canada. Nonetheless, the capital stock for the transportation industry illustrates that for the country as a whole, this infrastructure showed a slight downward trend per capita (this data is confidential on a provincial basis).

Other transportation equipment includes aircraft storage, railway tracks and passenger terminals. The infrastructure in these assets fell an average of 1% annually for the federal government. However, the other levels of government did not make up for these losses, and total government assets fell by less than 1% annually (part of the decline reflects the privatization of assets). This asset type accounts for less than 1% of total government-owned assets.

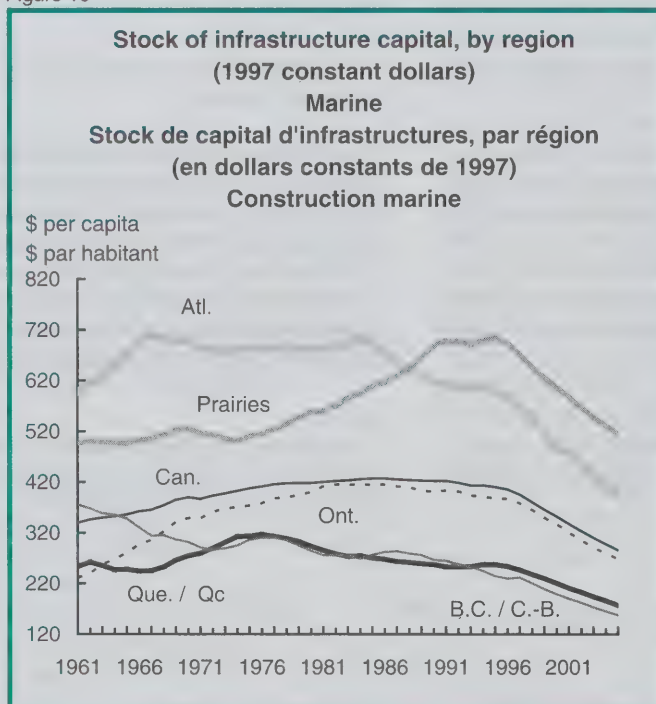
La construction marine comprend surtout les travaux d'irrigation, les quais, les embarcadères, les terminaux, les brise-vagues, les canaux et les travaux sur rives. La baisse, en particulier pour les quais, les embarcadères et les terminaux, est observée à la grandeur du pays, la plus forte baisse se trouvant dans les Prairies (-2,4 %). Les autres paliers d'administration publique ont plus que compensé les baisses seulement dans les Prairies et en Ontario, en particulier dans les canaux et les travaux sur rives. Dans les Prairies, les municipalités investissent massivement dans ce secteur, soit pour plus de 5 % de toutes les dépenses de tous les paliers d'administration. Ceci a propulsé le capital d'infrastructure à près de 2 milliards de dollars en 2005 en travaux d'irrigation et sur les rives de même qu'en canaux (y compris le canal régulateur de crue du Grand Winnipeg construit dans les années 1960).

La baisse des dépenses d'infrastructure fédérales a annulé les progressions dans ce secteur des administrations provinciales et municipales du Québec et de la Colombie-Britannique.

Dans les provinces de l'Atlantique, l'ensemble des administrations enregistre une baisse de 0,5 % en moyenne par année. Cependant ces données ne capturent pas l'investissement effectué par les sociétés d'État. La baisse dans les provinces de l'Atlantique se manifeste au moment de la création de la société d'État *Marine Atlantic S.C.C.* dont le mandat est d'exploiter un service de transport maritime au moyen d'un marché conclu avec Transport Canada. Néanmoins, le capital de l'industrie du transport illustre que, pour l'ensemble du pays, l'infrastructure montre tout de même une légère tendance à la baisse par habitant (ces données sont confidentielles par province).

Le reste des équipements de transport comprend les entrepôts pour l'aviation, les voies ferroviaires et les terminaux de passagers. Le recul du stock de capital est de 1 % par an en moyenne pour l'administration fédérale. Les autres paliers d'administration publique n'ont pas comblé ces pertes cependant, ce qui fait que l'actif total des administrations baisse de moins de 1 % par an (une partie de la baisse s'explique par la privatisation des actifs). Les montants sont minimes, soit moins de 1 % de l'actif total des administrations publiques.

Figure 10



The federal government also reduced its investments in communications, but the private sector stepped up its investments in this area, at least until the Internet bubble burst in 2000.

#### (vi) Research laboratories and engineering

The federal government, which is the major stakeholder in this type of asset, just barely maintained its investments in research laboratories. However, there are strong regional variations. While such capital rose an average of 1.7% annually in Quebec and 1.4% annually in the Prairies, it fell by 2.3% in British Columbia.

Most of the engineering work was done by local administrations, which boosted the overall capital stock, especially in British Columbia, where this capital grew by 5.3% a year.

#### (vii) Institutional and commercial construction

While the three levels of government share ownership of this type of capital more or less equally, here again the federal government slowed its capital outlays since 1961. Federal capital growth in institutional buildings (which include veterans' hospitals, training and day care centres) rose only 0.3% annually, compared to 2.1% for all levels of government. Commercial capital (warehouses and garages) decreased by 1.1% annually, with Quebec, Ontario and British Columbia reporting the strongest declines. At the same time, the Atlantic provinces reported higher growth for institutional and commercial construction than the Canadian average.

#### (viii) Security

Security-related assets include penitentiaries, detention homes and court-houses. They represent only 3.1% of the value of total government-owned capital. However, for all provincial and federal governments combined, security-related capital has been the main contributor to overall growth since 1961, after roads and office towers. Regionally, there was a shift in capital towards Quebec and the Atlantic provinces, where the provincial governments invested a great deal. Ontario's investment was the lowest per capita.

L'administration fédérale a également désinvesti dans les communications, mais, dans ce secteur, le privé a accéléré ses investissements, du moins jusqu'à l'explosion de la bulle techno de l'an 2000.

#### (vi) Laboratoires de recherche et génie

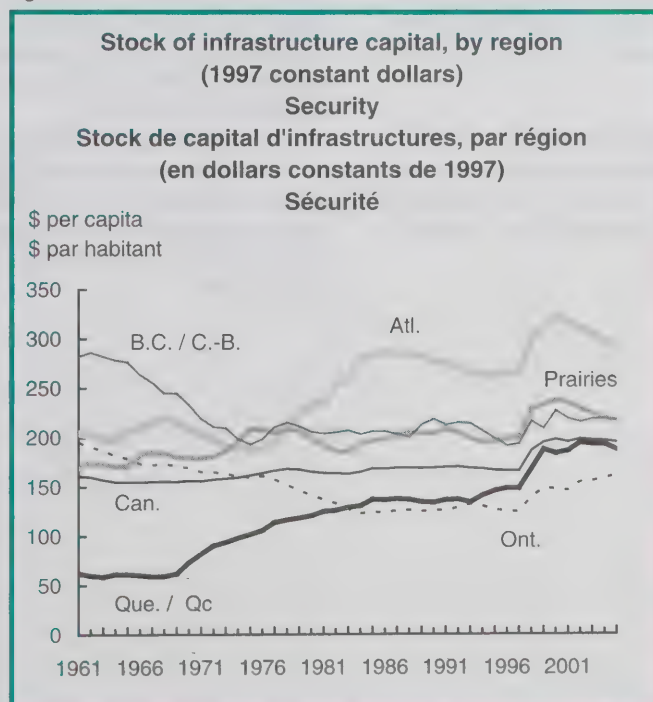
Le fédéral, l'intervenant le plus important pour ce type d'actif, a tout juste maintenu ses investissements dans les laboratoires de recherche. On enregistre cependant de fortes variations régionales. Ainsi, alors que le capital s'accroît en moyenne de 1,7 % par an au Québec et de 1,4 % par an dans les Prairies, il diminue de 2,3 % en Colombie-Britannique.

Les travaux de génie ont été effectués en grande partie par les administrations locales, surtout en Colombie-Britannique où ce capital a bondi de 5,3 % par an.

#### (vii) Construction institutionnelle et commerciale

Si les trois paliers d'administration publique se partagent à peu près également la propriété de ce type de capital, ici aussi le fédéral a ralenti ses investissements. La croissance au niveau des immeubles à vocation institutionnelle fédéraux (hôpitaux des vétérans, centre de formation et garderies) s'est accrue de seulement 0,3 % par an, comparé à 2,1 % pour l'ensemble des administrations. Le capital commercial (entrepôts et garages) a baissé de 1,1 % par année avec le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique qui dominent la baisse. Il s'agit en même temps de deux des rares actifs pour lesquels les provinces de l'Atlantique enregistrent une croissance supérieure à la moyenne canadienne.

Figure 11



#### (viii) Sécurité

On définit comme les actifs reliés à la sécurité les pénitenciers, les maisons de détention et les cours de justice. Ils constituent seulement 3,1 % de la valeur du capital total des administrations publiques. Cependant, pour l'ensemble des administrations provinciales et fédérales, le capital lié à la sécurité contribue le plus à la croissance globale depuis 1961, après les routes et les tours à bureaux. On voit ici surtout le déplacement du capital vers le Québec et les provinces de l'Atlantique, où les gouvernements provinciaux ont beaucoup investi. L'Ontario se situe en dernière place par habitant.



### Summary

While Ontario reported a rate of increase in total infrastructure spending similar to the national average for the entire 1961-2005 period, it moved ahead considerably beginning in 2000. Its infrastructure expenditures rose in most areas, led by roads, water supply, recreational and office towers.

Quebec quickly moved from last place in terms of infrastructure capital per capita in 1961 to equal the Canadian average with the 1976 Olympic games, moving well ahead of Ontario during that decade due to roads and culture. While growth remained positive for culture, two decades of eroding investment in roads lowered infrastructure capital. Capital recovered in the 2000s, led by commercial construction and research laboratories, while spending on roads moved ahead of culture for the first time ever.

Given its slow population growth, the Atlantic provinces were almost nose to nose with the Prairies for the lead in government-owned infrastructure per capita. Government-owned infrastructure in absolute terms continued to decrease in the 2000s in the Atlantic region, unlike the other parts of the country. These declines were mainly in marine construction, transportation equipment and communications, which offset gains in roads and institutional buildings.

The Prairies took the lead in per capita investment in infrastructure during the 1980s due, among other things, to the 1988 Olympic games in Calgary. They slowed in the 1990s, with the decrease in oil revenues, falling behind the Atlantic provinces. Investment recently recovered as the price of oil rebounded.

Infrastructure capital per capita in British Columbia was close to the national average for a large portion of the period under study, from 1971 to 2005. Recent growth has been strong in sports facilities and engineering works, boosted by the upcoming Olympic games.

### Récapitulatif

Si l'Ontario enregistre un taux de croissance des dépenses totales semblable à la moyenne nationale pour toute la période à l'étude, soit de 1961 à 2005, elle s'en élève considérablement depuis l'an 2000. Les dépenses d'infrastructures lâchent vivement la vapeur dans la plupart des domaines avec les routes, l'approvisionnement en eau, les bâtiments à vocation récréative et les tours à bureaux en tête.

Le Québec s'était rapidement relevé de la dernière place du capital par habitant en 1961 pour atteindre la moyenne canadienne au moment des jeux olympiques de 1976, dépassant largement l'Ontario durant cette décennie, grâce aux routes et à la culture. Si la croissance est demeurée positive pour la culture, deux décennies d'érosion de l'investissement a fait reculer le capital routier. Le capital a repris dans les années 2000 avec la construction commerciale et les laboratoires de recherche en tête, tandis que la croissance du capital routier prend les devants sur le capital culturel pour la première fois.

Toujours en tenant compte de l'effet de la population, les provinces de l'Atlantique arrivent presque nez à nez en première place avec les Prairies en termes du capital d'infrastructures des administrations publiques par habitant. Le capital d'infrastructures des gouvernements en termes absolus a cependant continué à baisser au cours des années 2000 en Atlantique, contrairement aux autres régions du pays. Ces reculs sont survenus surtout dans la construction marine, l'équipement de transport et les communications, annulant les gains pour les routes et les immeubles à vocation institutionnelle.

Les Prairies prenaient la tête des régions pour le capital d'infrastructure par habitant dans les années 1980, grâce entre autres, aux Jeux de Calgary en 1988. Elles ont reculé durant les années 1990, avec la baisse des revenus pétroliers, pour se situer derrière les provinces de l'Atlantique. Elles ont repris récemment, alors que les prix du pétrole ont rebondi.

Le capital par habitant en Colombie-Britannique suit de près la valeur moyenne nationale presque une grande partie de la période à l'étude, de 1971 à 2005. Récemment, la croissance se relève fortement pour les centres sportifs et les travaux de génie avec la tenue prochaine des jeux olympiques.

**Table A.1**  
Share in total government infrastructure capital, 2005 and 1961, by region and level of government, in 1997 constant dollars

	Year	Atlantic	Québec	Ontario	Prairies	British Columbia	Canada
	Année	Atlantique				Colombie-Britannique	
Local	2005	0.33	0.58	0.67	0.56	0.59	0.58
	1961	0.08	0.30	0.38	0.32	0.22	0.30
Province	2005	0.47	0.33	0.22	0.30	0.29	0.30
	1961	0.42	0.49	0.31	0.35	0.35	0.38
Federal - Fédéral	2005	0.20	0.09	0.10	0.14	0.12	0.12
	1961	0.49	0.21	0.31	0.33	0.43	0.33

**Tableau A.1**  
Part du capital total des infrastructures gouvernementales, 2005 et 1961, par région et palier de gouvernement, en dollars constants de 1997

**Table A.2**  
Average annual growth of government infrastructure capital by level of government and type of asset, in 1997 constant dollars, 1961 to 2005

	Federal	Provincial	Local	All
	Fédéral			Tout
Road - Routes	-1.5	1.3	3.3	1.9
Environment - Environnement	-1.1	0.2	3.4	2.2
Water systems - Systèmes d'eau	-0.8	0.6	3.2	2.4
Office building - Immeubles à bureaux	1.1	3.9	5.5	2.6
Recreation - Loisirs		0.9	4.5	3.7
Culture	0.5	3.6	4.5	3.8
Marine construction - Construction marine	-1.5	1.2	2.3	0.9
Other transportation - Autre transport	-1.0	-1.2	4.3	-1.0
Communication	-1.5	1.5		-1.4
Laboratories - Laboratoires	0.2	3.2	4.7	0.8
Engineering - Génie	0.5	2.3	2.8	2.7
Institutional - Institutions	0.3	3.5	5.3	2.1
Commercial	-1.1	3.4	4.8	1.0
Security - Sécurité	0.2	4.5	5.5	1.7
All - Tout	-0.3	1.4	3.5	2.0

**Tableau A.2**  
Croissance annuelle moyenne du capital d'infrastructures gouvernementales par palier de gouvernement et type d'actif, en dollars constants de 1997, de 1961 à 2005



**Table A.3**  
**Asset share in total government infrastructure capital, in 1997 constant dollars, Canada, 2005**

End of Year Net Capital Stock by Asset	Federal	Provincial	Local	All
Stock net de capital, en fin d'année par actif	Fédéral			Tout
Road - Routes	0.8	20.4	18.6	39.9
Environment - Environnement	0.8	1.7	12.0	14.5
Water systems - Systèmes d'eau	0.6	0.7	9.5	10.8
Office building - Immeubles à bureaux	3.7	1.8	3.7	9.2
Recreation - Loisirs	0.0	0.7	4.8	5.5
Culture	0.1	0.3	1.6	2.0
Marine construction - Construction marine	0.7	0.8	3.0	4.5
Other transportation - Autre transport	0.4	0.1	0.0	0.6
Communication	0.4	0.0	0.0	0.4
Laboratories - Laboratoires	0.6	0.2	0.0	0.8
Engineering - Génie	0.0	0.0	1.0	1.1
Institutional - Institutions	1.5	0.9	1.9	4.3
Commercial	0.5	0.5	0.5	1.5
Security - Sécurité	1.4	1.3	0.4	3.1
Other - Autre	0.4	0.4	0.9	1.7
All - Tout	12.1	29.8	58.2	100.0

**Tableau A.3**  
**Actifs en proportion du capital total d'infrastructures gouvernementales, en dollars constants de 1997, Canada, 2005**

**Table A.4**  
**Average annual growth of local government infrastructure capital by region and period, in 1997 constant dollars**

	Atlantic	Québec	Ontario	Prairies	British Columbia	Canada
	Atlantique				Colombie-Britannique	
1961 to 1971 - 1961 à 1971	7.3	5.5	4.1	3.6	6.4	5.6
1971 to 1981 - 1971 à 1981	7.6	5.5	2.2	3.1	5.7	4.4
1981 to 1991 - 1981 à 1991	2.8	3.0	1.0	2.3	2.6	2.7
1991 to 2001 - 1991 à 2001	1.6	0.6	1.1	-0.2	3.8	1.6
2001 to 2005 - 2001 à 2005	2.3	0.6	2.8	1.4	3.2	3.0
1961 to 2005 - 1961 à 2005	4.6	3.3	2.2	2.1	4.5	3.5

**Tableau A.4**  
**Croissance annuelle moyenne du capital d'infrastructures des gouvernements locaux par région et période, en dollars constants de 1997**

Table A.5

Growth in government infrastructure capital by region, by asset type and period, in 1997 constant dollars

Tableau A.5

Croissance du capital d'infrastructures gouvernementales par région, par type d'actif et par période, en dollars constants de 1997

	61 to 71	71 to 81	81 to 91	91 to 01	01 to 05	61 to 05
	61 à 71	71 à 81	81 à 91	91 à 01	01 à 05	61 à 05
<b>a) Atlantic - Atlantique</b>						
Road - Routes	6.3	1.9	-0.1	-0.3	-1.2	1.6
Environment - Environnement	3.2	5.1	0.8	-1.2	-0.5	1.8
Water systems - Systèmes d'eau	2.6	4.1	1.4	-0.3	0.5	1.8
Office building - Immeubles à bureaux	-1.2	-0.2	4.1	6.3	2.3	2.2
Recreation - Loisirs	5.9	2.9	2.7	3.1	3.3	3.6
Culture	7.8	4.2	4.0	0.9	-1.1	3.7
Marine construction - Construction marine	2.3	0.8	-0.7	-2.6	-4.6	-0.5
Other transportation - Autre transport	0.4	-1.3	2.6	-1.1	-6.0	-0.4
Communication	0.8	-1.9	1.9	-3.4	-8.5	-1.4
Laboratories - Laboratoires	0.6	3.5	-1.0	-2.2	4.9	0.6
Engineering - Génie	4.1	6.1	-0.1	-1.4	2.3	2.2
Institutional - Institutions	1.4	3.8	3.0	-0.1	6.7	2.4
Commercial	1.0	1.4	3.9	1.0	-3.9	1.3
Security - Sécurité	0.9	2.3	2.0	1.3	-2.1	1.3
Other - Autre	-0.5	-1.8	-1.5	-5.7	1.4	-2.0
All - Tout	3.8	2.1	0.6	-0.1	-0.5	1.4
<b>b) Québec</b>						
Road - Routes	5.9	2.2	-2.1	-0.6	2.2	1.4
Environment - Environnement	4.0	6.6	2.5	-0.9	-2.2	2.5
Water systems - Systèmes d'eau	4.0	4.6	4.5	-2.0	-1.1	2.4
Office building - Immeubles à bureaux	3.4	3.6	1.4	3.9	3.5	3.1
Recreation - Loisirs	4.5	3.8	1.8	0.4	2.4	2.6
Culture	8.1	3.9	5.0	2.7	1.3	4.6
Marine construction - Construction marine	2.6	0.9	-0.4	-1.3	-3.6	0.0
Other transportation - Autre transport	2.4	2.4	0.6	-0.7	-8.9	0.2
Communication	2.6	1.1	0.2	-4.9	-9.1	-1.1
Laboratories - Laboratoires	1.7	-0.7	4.7	1.5	8.6	2.4
Engineering - Génie	2.8	4.9	6.1	2.4	-1.2	3.6
Institutional - Institutions	2.1	1.8	0.9	-1.9	0.7	0.7
Commercial	2.2	4.1	1.8	-1.0	16.0	3.0
Security - Sécurité	4.4	5.0	1.7	3.6	0.8	3.4
Other - Autre	3.7	1.6	0.0	-2.0	-0.8	0.7
All - Tout	4.8	3.0	0.3	-0.4	1.0	1.8
<b>c) Ontario</b>						
Road - Routes	4.5	2.2	0.4	1.3	3.0	2.2
Environment - Environnement	4.8	3.1	1.3	0.3	1.4	2.3
Water systems - Systèmes d'eau	3.8	3.1	1.0	1.9	6.6	2.8
Office building - Immeubles à bureaux	4.0	1.2	1.8	2.8	3.2	2.5
Recreation - Loisirs	6.2	4.9	1.9	2.8	4.5	4.0
Culture	5.5	5.3	2.9	0.8	-1.2	3.2
Marine construction - Construction marine	6.6	2.8	1.5	-1.0	-3.1	1.9
Other transportation - Autre transport	0.6	0.1	-2.6	-3.5	-6.9	-1.9
Communication	-1.4	-2.2	1.7	0.6	-6.6	-0.9
Laboratories - Laboratoires	1.2	0.7	0.9	0.0	-3.4	0.3
Engineering - Génie	3.6	4.1	2.8	-0.8	0.4	2.2
Institutional - Institutions	3.7	1.1	1.4	0.3	9.3	2.3
Commercial	2.4	0.9	-0.3	-1.9	-5.5	-0.3
Security - Sécurité	0.6	-0.7	0.8	2.9	4.0	1.2
Other - Autre	0.7	-0.7	-0.7	4.1	13.5	1.9
All - Tout	4.1	2.2	1.0	1.1	2.8	2.2



**Table A.5**  
**Growth in government infrastructure capital by region, by**  
**asset type and period, in 1997 constant dollars (concluded)**

**Tableau A.5**  
**Croissance du capital d'infrastructures gouvernementales par**  
**région, par type d'actif et par période, en dollars constants**  
**de 1997 (fin)**

	61 to 71	71 to 81	81 to 91	91 to 01	01 to 05	61 to 05
	61 à 71	71 à 81	81 à 91	91 à 01	01 à 05	61 à 05
<b>d) Prairies</b>						
Road - Routes	4.0	2.1	2.1	-1.1	1.6	1.7
Environment - Environnement	3.0	2.5	1.1	-0.7	-0.8	1.3
Water systems - Systèmes d'eau	3.0	4.1	3.1	-0.3	0.7	2.3
Office building - Immeubles à bureaux	1.4	5.1	2.9	0.4	3.2	2.5
Recreation - Loisirs	6.4	5.5	3.8	0.0	2.3	3.8
Culture	6.2	5.3	2.9	-0.4	2.8	3.4
Marine construction - Construction marine	1.6	2.7	3.1	-0.7	-2.2	1.3
Other transportation - Autre transport	2.3	1.3	-2.4	-6.1	-4.6	-1.6
Communication	1.0	-0.7	-1.0	-6.1	-7.1	-2.3
Laboratories - Laboratoires	2.2	2.7	1.9	1.8	-2.6	1.7
Engineering - Génie	6.6	3.4	-1.2	-3.6	-1.5	1.0
Institutional - Institutions	1.8	3.4	2.9	1.9	0.9	2.4
Commercial	-0.1	2.7	2.8	0.0	-0.3	1.2
Security - Sécurité	1.9	2.6	1.7	2.2	-1.1	1.8
Other - Autre	3.1	-2.2	-0.9	2.0	7.0	1.1
All - Tout	3.2	2.6	2.1	-0.5	0.9	1.8
<b>e) British Columbia - Colombie-Britannique</b>						
Road - Routes	5.4	2.3	2.7	-0.1	-0.7	2.3
Environment - Environnement	3.0	5.6	2.2	1.8	1.1	2.9
Water systems - Systèmes d'eau	3.0	2.8	0.5	1.4	4.5	2.2
Office building - Immeubles à bureaux	1.9	2.9	0.6	3.4	5.5	2.5
Recreation - Loisirs	6.1	5.7	2.1	4.6	5.9	4.7
Culture	4.1	5.1	4.8	5.2	2.2	4.6
Marine construction - Construction marine	0.6	1.8	1.4	-1.4	-3.6	0.2
Other transportation - Autre transport	0.8	-0.7	1.7	-5.1	-8.3	-1.6
Communication	-1.8	-1.1	-1.7	-5.9	-9.2	-3.2
Laboratories - Laboratoires	-0.7	0.0	-1.4	-0.4	-5.3	-1.1
Engineering - Génie	6.8	6.5	3.3	0.6	6.3	4.5
Institutional - Institutions	1.1	3.5	1.4	4.6	0.2	2.4
Commercial	1.8	-0.8	1.5	-1.0	-4.9	-0.1
Security - Sécurité	0.7	1.6	2.2	2.2	0.9	1.6
Other - Autre	-1.5	-1.8	-0.4	-1.6	5.6	-0.8
All - Tout	3.3	2.7	2.0	1.1	1.1	2.2
<b>f) Canada</b>						
Road - Routes	5.1	2.2	0.3	0.0	1.6	1.9
Environment - Environnement	4.0	4.2	1.6	-0.1	0.0	2.2
Water systems - Systèmes d'eau	3.5	3.8	2.6	-0.1	2.5	2.4
Office building - Immeubles à bureaux	2.7	2.5	2.1	2.9	3.4	2.6
Recreation - Loisirs	5.7	4.7	2.5	1.8	3.7	3.7
Culture	6.2	5.0	3.7	1.7	0.6	3.8
Marine construction - Construction marine	3.2	2.1	1.3	-1.2	-3.1	0.9
Other transportation - Autre transport	1.4	0.7	-0.4	-3.1	-7.0	-1.0
Communication	0.0	-0.9	0.9	-3.0	-7.9	-1.4
Laboratories - Laboratoires	1.2	1.2	1.0	0.3	-0.6	0.8
Engineering - Génie	4.5	4.4	2.8	-0.1	0.4	2.7
Institutional - Institutions	2.5	2.4	1.9	1.0	4.1	2.1
Commercial	1.7	1.6	1.4	-0.9	1.5	1.0
Security - Sécurité	1.5	1.7	1.6	2.4	1.0	1.7
Other - Autre	1.6	-0.7	-0.6	0.0	6.3	0.6
All - Tout	4.0	2.6	1.2	0.3	1.5	2.0

## Notes

- 1 Infrastructure capital here is defined as all assets embodied in structures and engineering works. Such capital complements the other factors of production, are long-lived and cannot be easily replaced. Infrastructure does not account for all government capital, which also includes machinery and equipment (such as vehicles and computers).
- 2 Unless noted otherwise, the rest of the data in this paper refers to the stock of infrastructure capital in constant dollars per capita for different asset types.
- 3 It is easier to estimate the value of the stock of government infrastructure capital now that all the relevant data have been assembled in one place by Statistics Canada. The data on investment and the stock of capital by asset type are now available by province for the federal, provincial and municipal levels of government from 1961 to 2005. The time series are available in both current and constant dollars. See Statistics Canada's "The Daily" for June 30, 2006.
- 4 In the Atlantic provinces, average annual growth of capital was 1.4%, or 0.6 points below the Canada average of 2.0%.
- 5 The data only cover the public administration portion of government. Hospitals and schools are excluded, as they are classified as separate industries in the North American Industry Classification System (NAICS), which does not distinguish between public and private ownership. Including hospitals and schools has little impact on the overall trends discussed in this article.
- 6 Source: <http://www.gouv.qc.ca/fr/reseau/routes/autoroute.asp>, consulted December 22, 2006.
- 7 The data on surface territory comes from Natural Resources Canada, Geo Access Division.
- 8 A note of caution is necessary when analyzing the average age of capital stock. The variables used to compute the average age of capital stock are investment, the survival function, the year in which the investment was made, and year-end gross capital stock. In practice, there can be several different types of distributions for a given average age. For example, there can be structures whose ages are clustered around the average age, or a combination of young structures with much older structures.

## Notes

- 1 Le capital d'infrastructures est défini ici comme l'ensemble des actifs en bâtiments et en travaux d'ingénierie. Les machines et équipements qui font partie du capital des gouvernements sont exclus de notre définition du capital d'infrastructure (les véhicules et les ordinateurs). Ce capital est complémentaire aux autres facteurs de production. Il ne peut pas être remplacé facilement et a une longue vie utile.
- 2 À moins d'avis contraire, toutes les figures présentées dans ce texte illustrent le stock de capital d'infrastructures de différents actifs en dollars constants par habitant.
- 3 Il est maintenant plus facile d'établir précisément la valeur du stock de capital d'infrastructures des gouvernements car toutes les données pertinentes ont été rassemblées en un seul endroit par Statistique Canada. Les données sur l'investissement et le stock de capital par types d'actifs sont maintenant disponibles par province pour les industries des administrations publiques fédérales, provinciales et territoriales ainsi que locales, municipales et régionales de 1961 à 2005. Les séries sont offertes tant en dollars courants qu'en dollars constants. Veuillez consulter le Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada « Le Quotidien » du 30 juin 2006.
- 4 Dans l'Atlantique, la croissance annuelle moyenne du capital est de 1,4 %, soit 0,6 points de pourcentage inférieure à la moyenne canadienne de 2 %.
- 5 Les données ne portent que sur les administrations publiques. Les hôpitaux et les écoles sont exclus car ils constituent une industrie à part sans indication de leur propriété (public ou privé) dans le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Leur inclusion ne changerait pas cependant les principales constatations de la présente étude.
- 6 <http://www.mtq.gouv.qc.ca/fr/reseau/routes/autoroute.asp> consulté le 22 décembre 2006.
- 7 Les données sur la superficie du territoire proviennent de Ressources naturelles Canada, Division GéoAccès.
- 8 Une note de prudence s'impose pour l'analyse des données sur l'âge moyen. L'investissement, la fonction de survie, l'année durant laquelle l'investissement a été réalisé et le stock de capital brut de fin d'année sont les variables utilisées pour calculer l'âge moyen du stock de capital. Dans la pratique, il peut exister plusieurs types de distribution pour un âge moyen donné. Par exemple, il serait possible d'observer des structures ayant des âges groupés autour de l'âge moyen ou encore une coexistence de structures jeunes avec des structures beaucoup plus âgées.



9 Human Activity and the Environment, Statistics Canada Catalogue No. 16-201-XPE

10 The data from the Survey of Households and Environment conducted by Statistics Canada in 2006 show that access to recycling programs explains part of the difference in recycling rates across the provinces.

11 W. Clark, 2002. "Time Alone" Canadian Social Trends, Statistics Canada Catalogue 11-008-XIE, Fall 2002, No. 66, p. 2 to 7, using the General Social Survey.

12 Time alone includes time spent listening to music, reading and watching television or time spent on sports or other cultural events.

9 Les ressources en eau douce, l'activité humaine et l'environnement, n° 16-201-XPF au catalogue de Statistique Canada.

10 Les données de l'Enquête sur les ménages et l'environnement (EME) menée par Statistique Canada en 2006 nous apprennent que l'accès aux programmes de recyclage pourrait expliquer en partie les différences entre les taux de recyclage qu'affichent les provinces.

11 W. Clark. 2002. « Le temps passé seul », Tendances sociales canadiennes, produit n° 11-008-XIF au catalogue de Statistique Canada, n° 66, p. 2 à 7. L'enquête sur l'emploi du temps de 2005.

12 Le temps passé seul comprend l'écoute de la musique, la lecture et le temps passé à regarder la télévision ou à s'adonner à d'autres loisirs comme les sports ou à assister à des événements culturels.

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## July 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

## June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

## Juillet 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais

## Juine 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

## Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.



**June 2006**

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

**May 2006**

The west coast boom.

**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**Juin 2006**

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

**Mai 2006**

L'essor économique de la côte Ouest.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.



**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.

2. Provincial GDP in 2001.

### April 2002

Economic trends in 2001.

### March 2002

Output of information and communications technologies.

### February 2002

The labour market in 2001.

### January 2002

After the layoff.

### December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

### November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.

2. The labour market in the week of September 11.

### October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

### September 2001

Time lost due to industrial disputes.

### August 2001

Interprovincial productivity differences.

### June 2001

Foreign control and corporate concentration.

### May 2001

Experiencing low income for several years.

### April 2001

Year-end review.

### March 2001

1. Demography and the labour market.

2. Expenditure on GDP and business cycles.

### February 2001

An updated look at the computer services industry.

### Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.

2. Le PIB par province, 2001.

### Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

### Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

### Février 2002

Marché du travail en 2001.

### Janvier 2002

Après la mise à pied.

### Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

### Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.

2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

### Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

### Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

### Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

### Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

### Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

### Avril 2001

Revue de fin d'année.

### Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.

2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

### Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.



**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récents tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.



**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

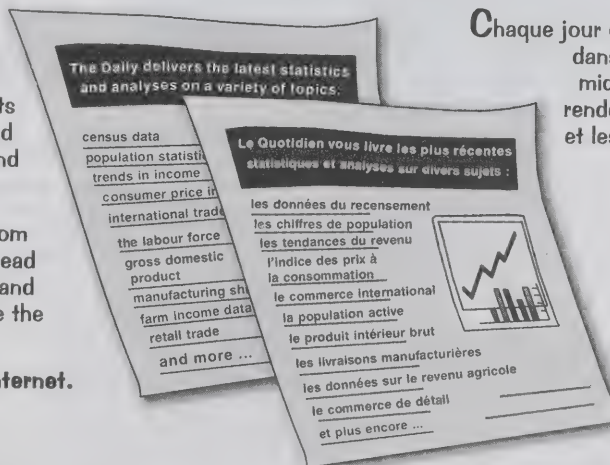
*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.

Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*



## How do Canadians affect the environment? Here's the big picture!

*Human Activity and the Environment 2000 (HAE 2000)* answers these questions and more. It provides extensive data on population, economic activities and the environment, and it explains relationships among these key elements.

- ☀ **Discover** a world of information, from sustainable development to ozone depletion and biodiversity.
- ☀ **Find out** how governments, businesses and households respond as environmental conditions change.
- ☀ **Learn about** direct and indirect environmental quality issues.

An all-inclusive blend of figures, historical facts and authoritative analyses in a user-friendly presentation.

### Special offers

- ☀ **SAVE 50% OFF** the comprehensive overview *HAE 2000*, now \$37.50.
- ☀ Get the updated annual *HAE 2005* with in-depth article: Print version for \$46; PDF version for \$26; [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).
- ☀ **EDUCATORS** are eligible for StatsCan's 30% education discount on print publications. Discount offers cannot be combined. Educators can access the **free Teacher's Kit** at [www.statcan.ca/english/kits/human.htm](http://www.statcan.ca/english/kits/human.htm) and can read/download StatsCan's environmental publications for free through **E-STAT**: <http://estat.statcan.ca/>.

### Order today!

CALL 1 800 267-6677; MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6; FAX to 1 877 287-4369; or E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

\* In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. Shipments to the United States, add \$6. Shipments to other countries, add \$10. Federal government departments must include with all orders their IS Organization Code and IS Reference Code.

More info from StatsCan on  
Human Activity and the Environment:  
[www.statcan.ca/english/ads/environ/index.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/environ/index.htm)

## Quelle influence les Canadiens ont-ils sur l'environnement? En voici un bon aperçu!

*L'activité humaine et l'environnement 2000 (AHE 2000)* répond à ces questions et à bien d'autres. Cette publication vous renseigne sur la démographie, l'activité économique, l'environnement et vous explique la relation entre ces aspects importants.

- ☀ **Découvrez** un monde de renseignements, du développement durable à l'appauvrissement de l'ozone et à la biodiversité.
- ☀ **Voyez** comment les gouvernements, les entreprises et les ménages réagissent à l'évolution des conditions environnementales.
- ☀ **Repérez** les enjeux directs et indirects de la qualité de l'environnement.

Un amalgame de chiffres, de faits historiques et d'analyses bien documentées, dans une présentation conviviale.

### Offres spéciales

- ☀ **ÉCONOMISEZ 50 %** sur le prix de l'*AHE 2000* : cette **vue d'ensemble** complète se vend maintenant 37,50 \$.
- ☀ Procurez-vous la **mise à jour annuelle** de l'*AHE 2005*, qui comprend un article de fond, à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) : version imprimée (46 \$); version PDF (26 \$).

- ☀ Les **ENSEIGNANTS** peuvent profiter de la remise de 30 % de Statistique Canada consentie aux établissements d'enseignement sur les publications imprimées. Les offres de remise ne peuvent être combinées. Les enseignants peuvent accéder à la **Trousse de l'enseignant (gratuite)** à [www.statcan.ca/francais/kits/human\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/kits/human_f.htm); ils peuvent également lire ou télécharger gratuitement les publications de Statistique Canada sur l'environnement par le biais d'**E-STAT** à <http://estat.statcan.ca/>.

### Commandez dès aujourd'hui! PAR TÉLÉPHONE :

1 800 267-6677; PAR LA POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; PAR TÉLÉCOPIEUR : 1 877 287-4369; PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE : [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

\* Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais de port pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, ajoutez 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, ajoutez 10 \$. Les ministères du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Pour obtenir plus d'information sur  
L'activité humaine et l'environnement de Statistique Canada :  
[www.statcan.ca/francais/ads/environ/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/environ/index_f.htm)

# Income Trends in Canada

In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!

## Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$209, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

**Need more details?** Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

### Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$209. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



# Tendances du revenu au Canada

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

## Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 209 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

**Pour en savoir plus**, jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : [http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm) ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

**NEW!**

**NOUVEAU!**

### Commandez *Tendances du revenu au Canada* **DÈS AUJOURD'HUI**

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par **TELEPHONE** au 1 800 267-6677, par **TÉLÉCOPIEUR** au 1 877 287-4369 ou par la **POSTE** en écrivant à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par **COURRIEL** à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



# What if...

# Que diriez-vous...

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur ' mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**



**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps



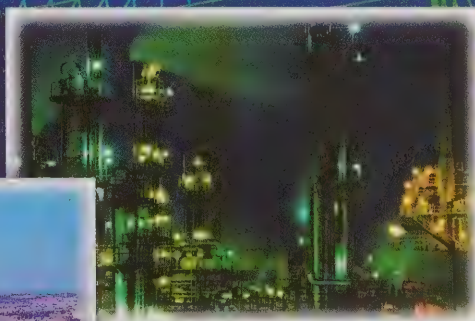
Catalogue no.11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

**CANADIAN  
ECONOMIC  
OBSERVER****L'OBSERVATEUR  
ÉCONOMIQUE  
CANADIEN**

◆ The new underground economy of  
subsoil resources

La nouvelle économie souterraine des  
ressources du sous-sol



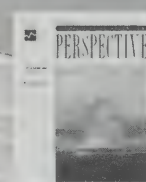
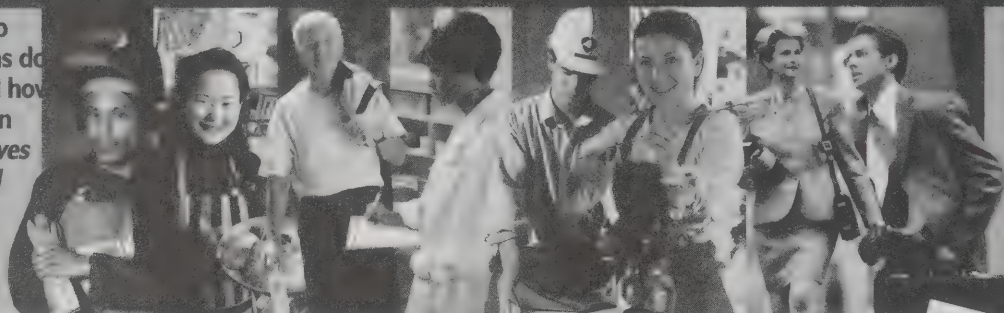


# Work from a different perspective!

# Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



## Whats' inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

### How to order – Printed issue

CALL toll-free 1 800 267-6677  
 FAX toll-free 1 877 287-4369  
 E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 MAIL Statistics Canada, Finance, 6-H,  
 R.H. Coats Building, Tunney's Pasture,  
 Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

### Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

### Printed issue:

#### Published quarterly

1-year subscription: \$63.00  
 2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)  
 3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

### Free\* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(\*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at [www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order\\_2001.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm))

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

### Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

### Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$  
 Abonnement de deux ans : 100,80 \$ (une économie de 20 %)  
 Abonnement de trois ans : 132,30 \$ (une économie de 30 %)

### Gratuit\* fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(\*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à [www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order\\_2001\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm))

### L'édition imprimée – Comment commander

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1 800 267 6677  
 PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1 877 287 4369  
 PAR COURRIEL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
 PAR LA POSTE Statistique Canada, Finance 6-H,  
 immeuble R.-H.-Coats, pré Tunney,  
 Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la T.V.P. en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

## Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail indépendant
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!



# Canadian Economic Observer

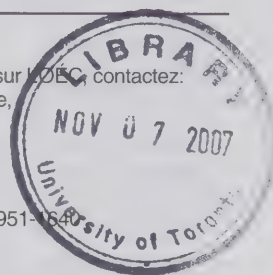
# L'observateur économique canadien

October 2007

Octobre 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

Pour de plus amples informations sur l'OEC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: 613-951-3627 ou 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>



## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Facsimile number -613-951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Numéro du télécopieur 613-951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

October 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 10  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 10  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Octobre 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 10  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 10  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) or contact us by e-mail at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) or by phone from 8:30am to 4:30pm Monday to Friday at:

### Toll-free telephone (Canada and the United States):

Inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Fax line	1-877-287-4369
Depository Services Program inquiries line	1-800-635-7943
Depository Services Program fax line	1-800-565-7757

<b>Statistics Canada national contact centre:</b>	1-613-951-8116
Fax line	1-613-951-0581

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select Publications.

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under About us > Providing services to Canadians.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-635-7943
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-565-7757

<b>Centre de renseignements de Statistique Canada :</b>	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

Two notable events marked September. The Canadian dollar hit parity with the US for the first time in 31 years. And the first major data point for September showed employment up 0.3%, a strong sign that the turmoil in some financial markets in August has had little effect on the real economy. Large gains in commodity prices and a rebound in the stock market also point to this result.

## Conditions économiques actuelles 1.1

Deux événements notables ont marqué le mois de septembre : le dollar canadien a atteint la parité avec la devise américaine pour la première fois en 31 ans et le premier point de données important en septembre indique que l'emploi est en hausse de 0.3 %, un signe clair que l'effervescence dans certains marchés financiers en août n'a eu que peu d'effet sur l'économie réelle. La hausse substantielle des prix des produits de base et la reprise des marchés boursiers appuient aussi cette conclusion.

## Economic events

The container terminal in Prince Rupert opens; GM settles with the UAW; Fed cuts interest rates.

## Événements économiques 2.1

Ouverture du terminal à conteneurs de Prince Rupert. GM conclue une entente avec les Travailleurs unis de l'automobile. La réserve fédérale réduit les taux d'intérêt.

## Feature article

"The new underground economy of subsoil resources"

This article looks in more detail at how the commodity boom has affected our primary industries over the last 5 years, notably the shift from forestry to energy and mining. Rather than being 'hewers of wood and drawers of water', it is more accurate to say 'conveyors of crude and moilers of metals'.

## Étude spéciale 3.1

« La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol »

Dans cet article, l'auteur examine en détail l'effet de l'essor des produits de base sur le secteur des ressources au Canada au cours des cinq dernières années, en particulier le délaissement des forêts au profit de l'énergie et des mines. Plutôt que « scieurs de bois et porteurs d'eau » il est plus pertinent de considérer le Canada comme « extracteur de pétrole et fournisseur de métaux ».

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues 4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on October 5, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 5 octobre 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 14182657	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	3.7	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.3	0.9	4.1
2005 S	0.0	6.7	0.5	235	0.8	0.0	-1.6	2.4	1.5
O	0.4	6.7	0.4	212	-0.5	0.2	2.2	3.4	0.4
N	0.2	6.3	0.3	227	-0.2	0.3	1.5	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	-0.1	0.4	-0.5	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.6	0.2	1.2	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.5	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.6	0.2	0.6	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.6	0.2	1.6	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.5	0.1	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	-0.2	0.0	-0.1	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.1	0.3	1.0	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.2	0.3	0.8	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.5	-0.4	-0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.2	0.1	0.2	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.2	0.3	-0.2	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.2	0.4	1.5	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.0	0.2	0.0	-1.9	-1.6
F	0.1	6.1	0.5	199	0.7	0.4	-0.6	-1.3	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.8	0.4	1.7	3.3	2.9
A	0.0	6.1	0.4	219	0.5	0.0	0.1	-0.3	-2.7
M	0.1	6.1	0.5	235	0.4	0.3	2.5	-1.6	-2.0
J	0.2	6.1	0.2	225	-0.2	0.2	-0.7	-2.4	1.4
J	0.1	6.0	0.4	216	0.1	0.2	-0.8	1.4	3.5
A	0.1	6.0	0.3	226	-0.3	..	..	..	..
S	0.3	5.9	..	..	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source: Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

The Canadian dollar capped its 5-year appreciation by achieving parity against the US dollar late in September. The increase accompanied higher commodity prices, notably records for oil and wheat, and a cut in US interest rates. The latter was motivated by the turmoil in financial markets that began in mid-August, and renewed weakness in the US housing market.

\* Based on data available on October 5; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

## Vue générale\*

Le dollar canadien a couronné cinq ans de valorisation par rapport au dollar américain en parvenant à la parité vers la fin de septembre. Pour accompagner ce mouvement, il y a eu un renchérissement des prix des produits de base, notamment des prix records pour le pétrole et le blé, ainsi qu'une réduction des taux d'intérêt américains. Ce dernier facteur a pour origine l'agitation des marchés financiers depuis la mi-août et la faiblesse persistante du marché de l'habitation aux États-Unis.

\* Basée sur les données disponibles le 5 octobre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



In Canada, however, there were few signs that the disruption in some financial markets (notably asset-backed commercial paper) was affecting the real economy. Most importantly, employment jumped 0.3% in September, helping to send the unemployment rate to a 31-year low of 5.9%. Higher commodity and stock market prices in September also pointed to the underlying strength of the economy.

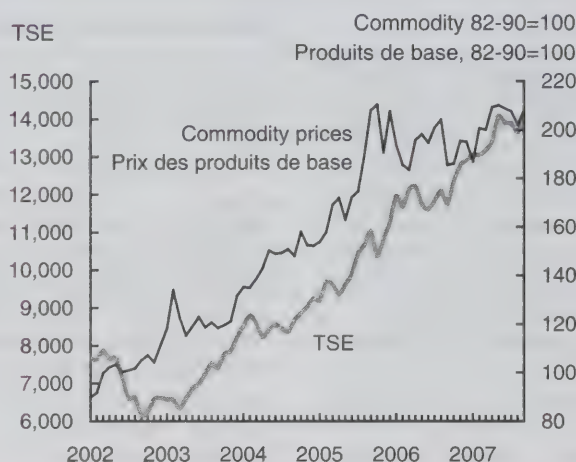
These signs of continued economic growth in September followed a solid performance over the summer. Auto sales and housing starts both rebounded in August. Real GDP posted a third straight gain in July, bolstered by strength in exports and business investment after household spending had driven growth in the first half of the year.

### Labour markets

Employment jumped 0.3% in September, after slowing to 0.1% growth in both July and August. About two-thirds of the increase was full-time positions, despite a sharp drop for youths. The unemployment rate dipped below 6% for the first time in the current survey dating back to 1976.

Most of the increase in jobs was in the public sector, notably education and public administration. The latter has posted the largest year-over-year growth (6.4%) of any major industry in the past year except construction. Quebec and BC led this gain with increases of about 10%. Education returned to its June level, after a large drop in July that may reflect more term positions being ended over the summer. Most other services posted steady increases, especially professional services. Conversely, most goods-producing industries decreased. Employment in

**Stock and commodity markets**  
**Marchés boursiers et des produits de base**



Au Canada cependant, on relève peu d'indices d'une incidence sur l'économie réelle des perturbations de certains marchés financiers, notamment de celui des titres adossés à des créances mobilières (TACM). Le plus important, c'est que l'emploi ait fait un bond de 0,3 % en septembre, ce qui devait aider à ramener le taux de chômage à 5,9 %, soit à son plus bas niveau en 31 ans. Ce même mois, des hausses de prix pour les produits de base et les valeurs boursières ont fait voir la vigueur foncière de l'économie.

Ces signes de maintien de la croissance économique en septembre faisaient suite à de solides résultats pour la période

estivale. Les ventes d'automobiles tout comme les mises en chantier d'habitations ont repris en août. En juillet, le PIB réel a présenté un troisième gain de suite grâce à la fermeté des exportations et des investissements des entreprises. Précisons que, au premier semestre, les dépenses des ménages avaient été le moteur de la croissance.

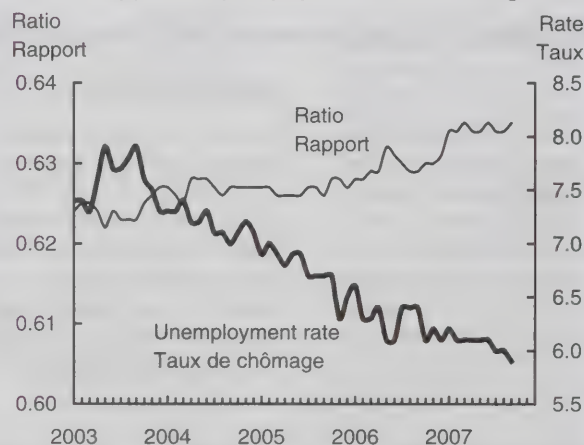
### Marché du travail

En septembre, l'emploi a fait un bond de 0,3 % après avoir ralenti le pas à 0,1 % tant en juillet qu'en août. La progression s'est opérée aux deux tiers environ dans l'emploi à plein temps malgré une forte régression observée dans le cas des jeunes travailleurs. Le taux de chômage glissait sous les 6 % pour la première fois depuis 1976, année où on a commencé à établir de telles statistiques.

Le gros de la hausse de l'emploi a eu lieu dans le

secteur public, en éducation et dans l'administration publique en particulier. De tous les grands secteurs (sauf celui de la construction), celui de l'administration publique présente le plus haut taux de croissance (6,4 %) d'une année à l'autre depuis un an. Le Québec et la Colombie-Britannique ont mené le mouvement avec des augmentations d'environ 10 %. Dans le secteur de l'éducation, l'emploi est revenu à son niveau de juin après avoir largement baissé en juillet, et ce, parce que plus d'emplois temporaires pour l'été auraient pris fin. Dans la plupart des autres services et

**Employment/pop. ratio and unemployment**  
**Rapport emploi/population et chômage**



natural resources posted its first year-over-year decline since October 2004.

Regionally, job growth was driven by Ontario and the prairies. Ontario's service sector buttressed job growth against more losses in manufacturing, helping to send its unemployment rate to 6.2%, its lowest of the year. Employment growth on the prairies was more evenly-split between goods and services. At 3.8%, the unemployment rate in Saskatchewan rivalled Alberta's 3.6% for the lowest in the nation.

### Leading Indicators

The composite leading index rose 0.3% in August, equaling its average monthly gain over the last three months. Household demand remained the engine of growth, led by robust housing market conditions. Financial market conditions softened over the summer, but manufacturing activity firmed.

Household demand advanced across the board. Housing starts rebounded in August, offsetting a dip in sales of existing homes. The underlying strength in housing demand was reflected in steady growth for sales of furniture and appliances. Outlays for other durable goods continued to post healthy gains, although not at the same pace as in the spring when pay equity fuelled a surge in spending in Quebec.

After a strong start to the year, manufacturing activity slowed in the second quarter. The leading indicators related to manufacturing suggest that demand was firming as summer began. The rate of decline of new orders slowed appreciably, reflecting increases for capital goods. This firming of demand was reflected in a slight upturn in shipments, although not quite enough to offset higher inventories. The average workweek was steady for the third straight month, and manufacturing employment rose on balance in July and August after a lengthy period of decline.

### Output

Real GDP rose 0.2% in July, its third straight month of solid growth. Services were buoyed by steady gains in business services, while goods-handling industries profited from the rebound in the volume of international trade. At 2.6%, year-over-year growth was the most since last July.

notamment dans les services professionnels, l'emploi a constamment progressé. En revanche, il a marqué un recul dans la plupart des industries de biens. Dans les ressources naturelles, il a accusé sa première baisse d'une année à l'autre depuis octobre 2004.

Sur le plan régional, l'Ontario et les Prairies ont dominé au tableau de la croissance de l'emploi. Le secteur ontarien des services a soutenu cette croissance malgré de nouvelles pertes en fabrication, ce qui devait aider à faire tomber le taux de chômage à 6,2 %, son minimum de l'année. Dans les Prairies, la croissance s'est répartie plus également entre les industries de biens et les industries de services. Avec un taux de chômage de 3,8 %, la Saskatchewan a pu rivaliser avec l'Alberta (avec un taux de 3,6 %) pour ce qui est du plus bas taux de chômage au pays.

### Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a progressé de 0,3 % en août, ce qui correspond à ses gains mensuels moyens au cours des trois derniers mois. La demande des ménages a continué d'être la principale source de croissance, stimulée par la vigueur du marché de l'habitation. Les marchés financiers se sont repliés pendant l'été, mais l'activité dans le secteur de la fabrication s'est raffermie.

La demande des ménages s'est raffermie de manière générale. Les mises en chantier ont repris en août, annulant une légère baisse des ventes de maisons existantes. La vigueur sous-jacente de la demande de logements s'est traduite par une croissance soutenue des ventes de meubles et d'appareils ménagers. Les dépenses pour les autres biens durables ont continué de s'accroître de façon notable, quoiqu'à un rythme moindre qu'au printemps lorsque des changements au chapitre de l'équité en matière d'emploi ont alimenté une poussée des dépenses au Québec.

Après avoir entrepris l'année avec dynamisme, l'activité dans la fabrication a ralenti au deuxième trimestre. Les indicateurs avancés liés à la fabrication suggèrent un raffermissement de la demande en début d'été. Le taux de diminution des nouvelles commandes a ralenti de façon appréciable, ce qui traduisait un relèvement des biens d'équipement. Ce raffermissement de la demande a eu pour effet de provoquer une légère reprise des livraisons, insuffisante cependant pour contrebalancer l'accroissement des stocks. La semaine de travail moyenne s'est maintenue pour un troisième mois consécutif et l'emploi dans la fabrication s'est accru dans l'ensemble en juillet et en août après une période prolongée de déclin.

### Production

Le PIB réel s'est élevé de 0,2 % en juillet. C'était là un troisième mois consécutif de ferme croissance. Les industries de services ont pu compter sur une progression soutenue des services aux entreprises et les industries de biens, sur un redressement en volume des échanges internationaux. À 2,6 %, le gain d'une année à l'autre était le plus imposant depuis juillet 2006.



Construction output rose 0.6%, its third straight month of comparable growth. This marks the best three-month stretch for construction since last fall. Non-residential building and engineering continued to lead growth, fuelled by gains in western Canada. Residential building rebounded from a slow start to the year.

Manufacturing output grew 0.4%, continuing its slow recovery from deep cuts last fall. Autos led the increase, after assemblies fell for three straight months. Aerospace and ICT goods continued to perform well this year.

The primary sector took a break from its recent expansion. Mining was depressed by lower oil and gas output, which outweighed a third straight gain for metal mines. Dry crop conditions on the prairies and Ontario continued to depress farm output, while forestry fell sharply as the west coast industry was shut down by a strike late in the month.

### Household demand

Retail sales volume in July slipped nearly 1% for the second straight month, after large advances in the spring. The drop was concentrated in the auto sector, where sales in August recouped these losses. Despite high gas prices, demand for trucks strengthened relative to passenger cars. By August, trucks accounted for half of all vehicle sales in Canada.

Non-automotive retail sales in July were dampened by higher clothing prices. This reduced clothing purchases by over 2% after two months of sharp increases. Spending on non-automotive durable goods remained robust. Furniture and appliances led the way. Lower prices continued to entice consumer interest electronic goods.

Home sales dipped in August when the turmoil in the global financial system dominated headlines. Existing home sales fell 5% after a strong upward trend in the first half of the year. As well, prospective homeowners in Alberta appear to be balking at higher prices: Calgary and Edmonton were the only major cities to post year-over-year declines. New home sales fell for a second straight month reversing all of their gains in the first half of the year. Builders boosted housing starts by 5% in August, partly in response to sharp

Dans l'industrie de la construction, la production a augmenté de 0,6 % pour un troisième mois consécutif d'accroissement comparable de cet indicateur. C'est la meilleure période de trois mois qu'a traversée cette industrie sur le plan de la production depuis l'automne 2006. La construction non résidentielle et les travaux de génie civil ont encore prédominé avec des gains dans l'Ouest canadien. La construction résidentielle s'est remise d'un lent début d'année.

Dans le secteur de la fabrication, la production s'est accrue de 0,4 %, continuant peu à peu à se rétablir des profondes baisses d'activité de l'automne dernier. L'industrie de l'automobile a été le chef de file après trois mois consécutifs de réduction de production. Les secteurs de l'aérospatiale et des produits TIC ont continué, eux, à offrir de bons résultats cette année.

L'industrie primaire a fait une pause après son expansion récente. L'industrie extractive s'est ressentie d'une production pétrolière et gazière réduite qui a eu plus de poids qu'un troisième relèvement de suite de la production des mines métalliques. Dans les Prairies et en Ontario, des conditions arides ont encore nui à la production agricole. Quant à la production forestière, elle a fortement diminué, car une grève a sévi dans cette industrie sur la côte ouest vers la fin du mois.

### Demande des ménages

En juillet, les ventes au détail se sont contractées en volume de près de 1 % un deuxième mois d'affilée après avoir marqué une large avance au printemps. Le recul était concentré dans l'industrie de l'automobile; on a pu effacer en août les pertes subies. Malgré la cherté de l'essence, la demande de camions s'est affermie par rapport à la demande de voitures. En août, les camions ont figuré pour moitié dans l'ensemble des ventes de véhicules au Canada.

En juillet, les ventes au détail de produits autres que les automobiles ont été amorties par une hausse des prix des vêtements dont les achats ont alors diminué de plus de 2 % après avoir fortement augmenté pendant deux mois. Les dépenses en biens durables hors industrie de l'automobile sont demeurées solides. Les dépenses en meubles et en appareils ménagers ont prédominé sur ce plan. Des baisses de prix ont continué à attirer les consommateurs vers les produits électroniques.

En août, les ventes ont fléchi sur le marché de l'habitation lorsque les perturbations du système financier international ont fait la une des journaux. Sur le marché de la revente, elles ont régressé de 5 % après avoir largement progressé au premier semestre. Il faut aussi dire que les candidats à la propriété en Alberta paraissent effarouchés par les hausses de prix : Calgary et Edmonton sont les seules grandes villes où, d'une année à l'autre, les ventes ont évolué en baisse. Sur le marché de l'habitation

declines in the number of unsold vacant units in the previous two months.

### Merchandise trade

Weaker export values during the spring months halted in July despite a further appreciation of the Canadian dollar again dampening prices. With import growth more than double the 1.4% rise in exports, the trade surplus narrowed to \$3.7 billion, its lowest level since October 2006.

Exports to the United States rose 1% and were up 3% to the rest of the world in July, driven by continued strength in industrial goods, notably metals. Industrial goods emerged as the highest value export sector in 2006 and have driven growth in 2007, posting 20% gains year over year and a 7% rise in July alone. After hitting a plateau of \$9.1 billion for three months, a jump in volumes moved the sector to a new record high of \$9.7 billion in July. Copper, nickel and gold all registered large gains.

Autos also contributed to the gain in exports, with levels pushing back up to \$7.1 billion, moderating the sector's downward trend. The growth in industrial goods and autos more than offset a drop in energy exports, the result of reduced US demand despite low inventories of both crude oil and gasoline.

Imports advanced in July, rising 3.5% to reach a record high of \$35.7 billion. Volumes advanced 5.0%, the largest increase since September 2003 when they jumped 6.1% following Ontario's blackout. Passenger cars were the main contributor to the rise in imports, with Canadian auto sales in August the highest on record for that month. This increase followed three consecutive declines in car imports. Consumer goods and machinery and equipment also boosted volumes in July. Rising pharmaceutical imports from Ireland and Canadian airlines expanding fleets explained these increases.

### Prices

The CPI fell 0.1% between July and August, largely due to lower gasoline prices. As a result, the annual inflation rate slowed substantially to 1.7% from the 2.2% posted in each of the previous four months.

neuve, les ventes ont diminué un deuxième mois de suite, annulant tous leurs gains du premier semestre. En août, les constructeurs ont relevé de 5 % les mises en chantier en partie à cause d'un net rétrécissement du parc de logements invendus les deux mois précédents.

### Commerce de marchandises

En juillet, les exportations ont cessé de perdre de la valeur, bien qu'une nouvelle montée du dollar canadien ait amorti les prix. Comme le taux de croissance des importations a été plus du double du taux correspondant (1,4 %) des exportations, l'excédent commercial est tombé à 3,7 milliards de dollars; c'est son niveau le plus bas depuis octobre 2006.

Les exportations ont augmenté de 1 % vers les États-Unis et de 3 % vers le reste du monde en juillet grâce à la constante vigueur des produits industriels en général et des métaux en particulier. Les biens industriels sont devenus notre première exportation en valeur en 2006 et ils ont mené pour la croissance en 2007 avec des gains de 20 % d'une année à l'autre et une hausse de 7 % en juillet seulement. Cette progression qui avait plafonné à 9,1 milliards de dollars pendant trois mois s'est caractérisée par un bond en volume qui, en juillet, devait porter le secteur à un nouveau record de 9,7 milliards de dollars. On constate d'amples gains pour le cuivre, le nickel et l'or.

Les automobiles ont concouru à cette progression à l'exportation avec une remontée à 7,1 milliards de dollars au rebours même de l'évolution de ce secteur en descente. Les augmentations observées pour les produits industriels et les automobiles ont plus que compensé une diminution des exportations énergétiques, résultat d'une contraction de la demande aux États-Unis malgré la faiblesse de leurs stocks tant de pétrole brut que d'essence.

Les importations se sont élevées en juillet de 3,5 % pour atteindre un sommet de 35,7 milliards de dollars. En volume, le bond a été de 5,0 %, le plus imposant depuis septembre 2003 où les importations s'étaient envolées de 6,1 % à la suite de la panne d'électricité en Ontario. Les voitures de tourisme ont le plus contribué à cette montée à l'importation et, en août, les ventes d'automobiles au Canada ont été les meilleures jamais constatées pour ce mois. Trois baisses consécutives des importations d'automobiles avaient précédé. Les biens de consommation et les machines et le matériel ont aussi progressé en volume en juillet. Les facteurs qui ont joué sont l'importation de produits pharmaceutiques d'Irlande et l'extension du parc volant des sociétés aériennes canadiennes.

### Prix

De juillet à août, l'IPC a diminué de 0,1 % en grande partie à cause du prix en baisse de l'essence. C'est ainsi que le taux annuel d'inflation a nettement ralenti à 1,7 %; il se situait à 2,2 % dans chacun des quatre mois précédents.



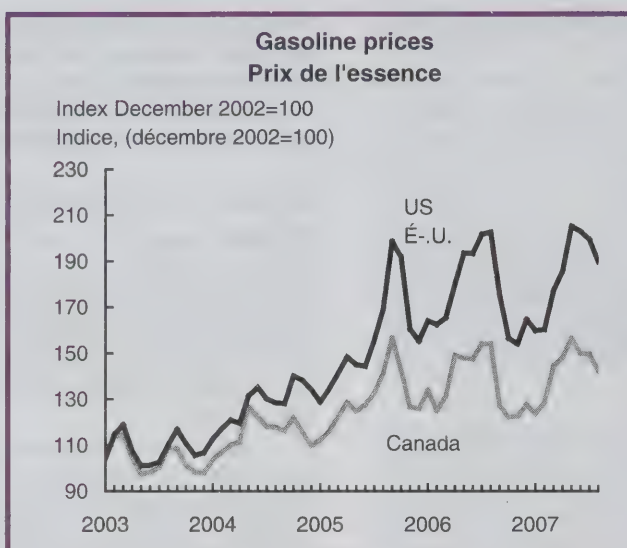
Much of the drop in gasoline prices reflects an easing in the cost of crude oil over the summer (before surging to new record highs in September). But part of the drop also reflects the stronger Canadian dollar: gasoline prices in Canada fell 7.7%, more than the 4.9% drop in the US. This continues a trend that began when the loonie began its appreciation in 2003: since then, gasoline prices have risen 42% in Canada while US drivers are paying 90%.

While Canada imports little gasoline directly from the US, the North American market is fully-integrated, ensuring that any savings from the exchange rate are passed on to drivers in Canada. Most studies of the impact of the exchange rate on import prices ignore this effect, which has saved Canadians \$10.2 billion or \$823 per household on average over the last five years.

Prices continued to fall for durable goods, mostly due to model year-end clearance sales for autos. The recent drop in the cost of home entertainment equipment and clothing was at least temporarily interrupted. The rising cost of owning a home continued to exert the most upward pressure on services prices.

The surge in the Canadian dollar in September accompanied a significant gain in commodity prices. The increase was led by energy, with crude oil soaring to an all-time high of \$82 (US) a barrel. Most metals also strengthened, notably gold, copper and nickel. Wheat prices also set new record of over US \$9 a bushel. Lumber remained a notable exception, as the weakness in US housing demand sent prices to their lowest level so far in 2007.

Industrial prices fell 1% between July and August, their fourth straight decline. Unlike these earlier decreases, the August drop was not driven by the lower dollar. Instead, lower prices for metals and oil were the main cause, although these declines were short-lived. The drop was not widespread, as autos and capital goods posted increases.



nord-américain étant entièrement intégré, toute économie due au taux de change va aux automobilistes canadiens. Dans la plupart des études consacrées à l'incidence du taux de change sur les prix à l'importation, on ne tient pas compte de cet effet qui a fait épargner 10,2 milliards de dollars aux Canadiens soit 823 \$ en moyenne par ménage depuis cinq ans.

Les prix ont encore baissé dans la catégorie des biens durables surtout à cause des ventes de liquidation des modèles de l'an dernier dans l'industrie de l'automobile. Par ailleurs, la diminution récente des prix des appareils de divertissement domestique et des vêtements a pris fin, du moins temporairement. Le coût accru de l'accession à la propriété a continué à exercer le plus de pressions sur les prix des services.

Le bond du dollar canadien en septembre s'est accompagné de hausses appréciables des prix des produits de base. Dans cette progression, l'énergie a dominé, car le prix du pétrole brut a battu un record de tous les temps à 82 dollars américains le baril. Les prix de la plupart des métaux se sont également affermis, notamment ceux de l'or, du cuivre et du nickel. Le prix du blé a atteint un nouveau sommet à plus de 9 dollars américains le boisseau. Le bois d'œuvre demeure une exception digne de mention, puisque la faiblesse de la demande sur le marché américain de l'habitation a fait tomber les prix à leur plus bas niveau depuis le début de 2007.

De juillet à août, les prix industriels ont régressé de 1 % pour un quatrième recul consécutif. À la différence des baisses du passé, celle d'août n'a pas été causée par un dollar moins élevé. Ce sont plutôt des prix plus bas pour les métaux et les hydrocarbures qui ont été la cause principale, bien que les variations en question aient été de courte durée. Ce pas en arrière n'a pas été général, puisque les prix des automobiles et des biens d'équipement ont augmenté.

### Financial markets

The Canadian dollar briefly traded at par with the US dollar late in September for the first time since 1976. This marked a leap of over 5 cents in the exchange rate in less than a month, and capped an appreciation of nearly 60% from its record low set in 2002. Some of the increase against the US dollar reflected the latter's weakness after the Fed cut interest rates in mid-month. But the loonie also rose against most other currencies in late summer.

The flight to quality in money markets starting in August sent the spread between the rates on 3-month commercial paper and treasury bills to near record highs. The paralysis in segments of the market for asset-backed commercial paper did not have any conspicuous effects on corporate demand for paper. Short-term credit growth was steady, as more bank loans made up for a drop in commercial paper. Bond issues subsided to less than \$1 billion in August, well below their average in the first half of the year.

Households also appear unperturbed. Household credit demand at banks grew steadily. And investors switched from money market to non-money market funds in August.

The stock market rebounded 3.2% in September from three straight months of small losses. The recovery was broadly based, with no component standing out.

### Marchés financiers

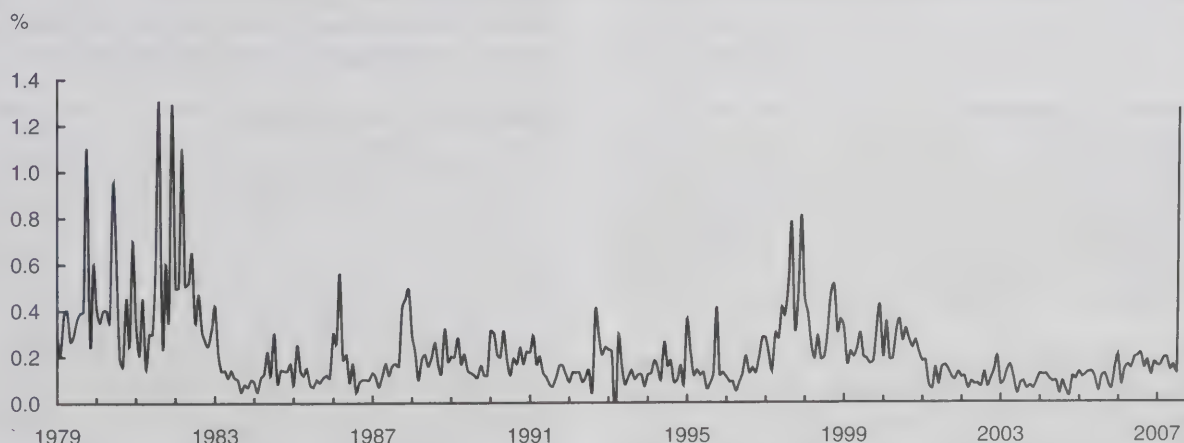
Pour la première fois depuis 1976, le dollar canadien s'est brièvement échangé à parité avec le dollar américain vers la fin de septembre. En moins d'un mois, le taux de change aura ainsi fait un bond de plus de 5 cents pour couronner des années d'une valorisation de près de 60 % depuis le minimum de 2002. Que le dollar canadien ait gagné sur le dollar américain tient aussi en partie à la faiblesse de ce dernier après une réduction des taux d'intérêt au milieu du mois par la Réserve fédérale. Il reste que notre dollar aura aussi pris de la valeur par rapport à la plupart des autres monnaies vers la fin de l'été.

L'exode vers des valeurs sûres qui a débuté en août sur le marché monétaire a porté presque à des niveaux records l'écart entre les taux du papier commercial à trois mois et des bons du Trésor. La paralysie qui s'est emparée de certaines parties du marché des titres adossés à des créances mobilières (TACM) n'a pas eu d'effets manifestes sur la demande d'effets de commerce dans les entreprises. Le crédit à court terme a connu une croissance stable, car une hausse des prêts bancaires est venue compenser la baisse des opérations sur effets de commerce. En août, les émissions obligataires sont tombées à moins de 1 milliard de dollars, bien au-dessous de leur moyenne du premier semestre.

Les ménages n'ont pas paru intimidés non plus. Leur demande de crédit bancaire a continué à croître. Par ailleurs, les investisseurs sont passés en août du marché monétaire au marché non monétaire.

En septembre, le marché boursier s'est redressé de 3,2 % après avoir subi de légères pertes trois mois de suite. La reprise a été étalée et aucune composante ne s'est distinguée.

3-month commercial paper rate minus 3-month treasury bills rate  
Taux trimestriel du papier commercial moins taux trimestriel des bons du Trésor





### Regional economies

Household demand in Quebec softened over the summer, after pay-equity settlements had fuelled strong gains in the spring. Housing starts fell steadily over the summer, while retail sales in June and July gave back all of their 5% gain in May. The underlying determinants of growth remained strong. Employment grew 0.4% in the third quarter, and unemployment remained at its lowest level on record. Manufacturing shipments dipped early in the summer due to temporary declines in oil and metals prices. Since these industries represent 25% of its shipments, Quebec remains well-positioned to profit from the recent rebound in their prices.

BC's resource sector continued to hamper growth. In particular, its forestry products, which account for one-third of its shipments, was hit by a province-wide strike late in July. This was the latest blow to the lumber industry, which has seen shipments tumble 22% in a little over a year. Still, overall employment growth of 2.9% in the past year remained the second-strongest of any major province (behind only Alberta's 4.8%), led by construction. This helped buoy housing starts and retail sales over the summer.

Ontario also continued to shift away from its traditional manufacturing base. It was shed 60,000 factory jobs in the past year. Nevertheless, employment growth has remained close to the national average due to services. Business services led the way with gains of nearly 10%. Education and accommodation and food also have boosted employment at a double-digit rate. Housing starts remained steady into August, but retail sales in July were the weakest in Canada.

### International economies

In the **United States**, housing market turmoil prompted the Federal Reserve to lower its target interest rate one-half point to 4.75% in mid-September. This contributed to the US dollar falling to a record low against the euro and to parity with the Canadian dollar as investors purchased these currencies in their search for higher rates.

While weakness permeated housing, with sizeable declines registered for permits, starts and sales, consumer spending and industrial production continued to show moderate growth and the string of monthly export gains persisted. Housing permits were down a further 6% in August. The rate of decline for housing starts eased in

### Économies régionales

Au Québec, la demande des ménages a faibli pendant l'été après des règlements d'équité salariale qui ont nourri une croissance soutenue au printemps. Les mises en chantier d'habitations ont continuellement baissé en période estivale et les ventes au détail ont cédé en juin et juillet tout leur gain de 5 % réalisé en mai. Les facteurs de croissance sont restés fermes. L'emploi a crû de 0,4 % au troisième trimestre et le chômage est resté à son minimum dans l'histoire. Les livraisons manufacturières se sont contractées tôt dans l'été à cause de baisses temporaires des prix des hydrocarbures et des métaux. Depuis que les industries du pétrole et des métaux figurent pour 25 % dans la masse des livraisons, le Québec est invariablement bien placé pour tirer parti de la reprise récente des cours des hydrocarbures et des métaux.

En Colombie-Britannique, le secteur des ressources a continué à gêner la croissance. Plus précisément, l'industrie forestière, qui est à l'origine du tiers des livraisons, a été heurtée par une grève à l'échelle de la province vers la fin de juillet. C'était le plus récent coup que subissait une industrie du bois d'œuvre dont les expéditions auront chuté de 22 % en plus d'un an à peine. Il reste que, avec un taux général de croissance de l'emploi de 2,9 % au cours de la dernière année, la Colombie-Britannique ne le cède qu'à l'Alberta avec son taux de 4,8 % parmi toutes les grandes provinces, ce qu'elle doit avant tout à l'industrie de la construction. Ce mouvement a soutenu les mises en chantier d'habitations et les ventes au détail pendant l'été.

L'Ontario a continué à compter moins sur ses bases habituelles en fabrication. Dans la dernière année, 60 000 emplois de ce secteur ont disparu dans cette province, mais la croissance de l'emploi demeure proche de la moyenne nationale grâce aux industries de services. Les services aux entreprises ont mené le mouvement avec des gains de près de 10 %. L'éducation et les services d'hébergement et de restauration ont aussi connu une croissance de l'emploi à deux chiffres. Si les mises en chantier d'habitations ont été stables en août, les ventes au détail ont été les plus faibles au Canada en juillet.

### Économies internationales

Aux **États-Unis**, les troubles du marché de l'habitation ont amené la Réserve fédérale américaine à abaisser à la mi-septembre son taux d'intérêt directeur d'un demi-point à 4,75 %, ce qui devait porter le dollar américain à un minimum record vis-à-vis de l'euro et à la parité avec le dollar canadien, les investisseurs jetant leur dévolu sur ces monnaies dans leur recherche de taux supérieurs.

Cette faiblesse envahissait la construction résidentielle où elle déterminait des baisses appréciables des permis, des mises en chantier et des ventes, mais les dépenses de consommation et la production industrielle sont demeurées en croissance modérée et la succession de gains mensuels à l'exportation s'est maintenue. En août, les permis de



August, down 3% in August, half the size of July's drop as a rise in multi-family units partially offset the slide in single family homes. New home sales were down 8.3% to a decade low while existing sales dropped 4.3%, their sixth monthly decrease and the largest decline since March. Despite the drop in home-building, construction spending rebounded in August thanks to gains in non-residential.

Consumer spending posted a 0.6% increase in August. Retail goods were up only 0.3%, with strong auto sales accounting for the advance, aided by growth in furniture and electronics sales. Gasoline sales receipts were depressed by weaker prices, which gave consumers a temporary break at the pumps. Industrial production edged up 0.2% in August, its third consecutive rise, this time on the strength of utilities. Business equipment, which had been driving growth, fell back for the first time since January following stellar increases most of this year.

The trade deficit narrowed to \$59.2 billion in July, as a result of exports outpacing imports. This was the fourth consecutive month in which export growth surpassed that of imports, yielding a shrinking deficit. Export gains in July were concentrated in autos and capital goods. Capital goods, in combination with industrial supplies, accounted for most of the year-to-date gains.

Real GDP in the **euro-zone** grew 0.3% in the second quarter, less than half its first quarter gain as business investment stalled. Industrial production rebounded in July when almost every sector recovered from their June slump. However, new orders fell 4%, dragged down by a reversal in transport equipment. The continued strength of the euro further dampened exports, which fell again in July, while imports picked up speed. Overall trade with China and Russia remained brisk and exports to the US fell. Inflation eased to an annual rate of 1.7% in August and the unemployment rate was stable at 6.9%.

**German** growth eased to 0.3% in the second quarter, down from 0.5% in the first. Industrial production was flat again in July, while new orders lost almost all their gains in the previous two months. Export demand remained upbeat, compensating for weak consumer spending. Both inflation and the unemployment rate were stable.

construction résidentielle ont encore régressé de 6 %. Le taux de décroissance des mises en chantier a diminué de 3 % en août; c'est la moitié de sa perte de juillet, car on constate qu'une hausse pour les logements multifamiliaux a partiellement compensé une baisse pour les logements unifamiliaux. Sur le marché de l'habitation neuve, des ventes en recul de 8,3 % sont tombées à leur plus bas niveau de la décennie et, sur le marché de la revente, elles ont accusé une baisse de 4,3 %, leur sixième en valeur mensuelle et la plus considérable depuis mars. Malgré ce pas en arrière dans la construction résidentielle, les dépenses en construction ont remonté en août grâce à la construction non résidentielle.

Ce même mois, les dépenses de consommation ont progressé de 0,6 %. Les marchandises vendues au détail ont été en hausse de 0,3 % seulement. Il y a eu de fortes ventes d'automobiles et une croissance des ventes de meubles et de produits électroniques. Les revenus tirés de la vente d'essence ont été enfoncés par des baisses de prix qui ont provisoirement soulagé le consommateur à la pompe. La production industrielle a légèrement monté (0,2 %) en août pour un troisième gain consécutif, cette fois grâce aux services publics. Le secteur de l'outillage de l'entreprise, qui avait été le moteur de la croissance, a reculé pour la première fois depuis janvier après avoir fait des pas de géant pendant le plus clair de l'année.

Le déficit commercial a rétréci à 59,2 milliards de dollars en juillet, les exportations ayant devancé les importations un quatrième mois de suite dans leur croissance. En juillet, ces gains sur le marché extérieur ont été concentrés dans l'industrie de l'automobile et le secteur des biens d'équipement. Avec le secteur des fournitures industrielles, ce dernier rend compte de la plupart des hausses relevées depuis le début de l'année.

Dans la **zone de l'euro**, le PIB réel a crû de 0,3 % au deuxième trimestre, réalisant moins de la moitié de son gain au premier trimestre du fait de l'enlèvement des investissements des entreprises. La production industrielle s'est redressée en juillet et presque tous les secteurs ont secoué leur léthargie de juin. Les nouvelles commandes ont cependant diminué de 4 %, entraînées vers le bas par une contraction des commandes de matériel de transport. La constante vigueur de l'euro a encore amorti les exportations qui ont accusé une nouvelle baisse en juillet, alors que les importations pressaient le pas. Dans l'ensemble, les échanges avec la Chine et la Russie ont continué à battre leur plein et les exportations vers les États-Unis ont diminué. Le taux annuel d'inflation a baissé à 1,7 % en août et le taux de chômage a été stable à 6,9 %.

En **Allemagne**, le taux de croissance est tombé de 0,5 % à 0,3 % entre le premier trimestre et le deuxième. La production industrielle a encore été stationnaire en juillet et les nouvelles commandes ont cédé presque tout le terrain gagné les deux mois précédents. La demande est restée vive à l'exportation, compensant ainsi la faiblesse des dépenses de consommation. Les taux d'inflation et de chômage ont été stables.



Output in **France** also slowed to 0.3% in the second quarter. Production rebounded in July, continuing its see-saw pattern of late, while new orders fell for the first time since February. Consumer spending picked up slightly over the summer months as unemployment continued to fall.

**Britain** accelerated in the second quarter, with real GDP rising 0.8% on the heels of a 0.7% gain in the first. Industrial production was flat over the summer, however, as export demand continued to languish due to the ongoing strength of the pound. Imports were upbeat, however, as consumer spending picked up over the summer months when price discounts deepened. Inflation fell to 1.8% in August, its lowest level in over a year.

**Japan's** GDP shrank 0.3% in the second quarter, after a 0.7% rise in the first. Although consumer spending picked up, business investment was weak, along with export demand. Business investment fell year-over-year for the first time in four years, as spending in the leasing industry plummeted due to a decline in new contracts amid high leasing prices.

**China's** annual growth hit 11.9% in the second quarter, its fastest pace in over 12 years, as exports continued to soar. China has now eclipsed Canada as the main exporter to the United States over a 12-month period.

En **France**, la croissance de la production a aussi ralenti à 0,3 % au deuxième trimestre. Celle-ci a remonté en juillet, continuant le mouvement en dents de scie qui est le sien depuis quelque temps, alors que les nouvelles commandes fléchissaient pour la première fois depuis février. Les dépenses de consommation ont un peu repris pendant l'été et le taux de chômage a continué à descendre.

En **Grande-Bretagne**, l'économie a hâté le mouvement au deuxième trimestre et le PIB réel s'est élevé de 0,8 % après une hausse de 0,7 % au premier trimestre. La production industrielle a cependant été inerte pendant l'été avec une demande toujours languissante à l'exportation à cause de la constante vigueur de la livre. Les importations ont néanmoins battu leur plein et les dépenses de consommation se sont redressées en période estivale à la faveur de remises de prix encore plus généreuses. En août, le taux d'inflation est tombé à 1,8 %, son plus bas niveau en plus d'un an.

Au **Japon**, le PIB a perdu 0,3 % au deuxième trimestre après avoir gagné 0,7 % au premier. Les dépenses de consommation ont repris, mais les investissements des entreprises ont été faibles, tout comme la demande à l'exportation. Ces investissements ont diminué d'une année à l'autre pour la première fois en quatre ans : dans l'industrie du crédit-bail, les dépenses ont chuté à cause d'une diminution des nouveaux contrats dans un contexte de hauts prix locatifs.

En **Chine**, le taux annuel de croissance de l'économie s'est élevé à 11,9 % au deuxième trimestre, cet indicateur prenant son rythme le plus rapide en plus de 12 ans en situation de montée en flèche des exportations. Ce pays a maintenant éclipsé le Canada comme première nation exportatrice vers les États-Unis sur une période de 12 mois.

## Economic Events in September

### Canada

Tembec announced it will shut sawmills in BC for at least two weeks due to falling lumber prices and the high exchange rate. Scandinavia's Stora Enso, the world's biggest papermaker, sold its North American mills, including its newsprint and paper mills in Nova Scotia, to a unit of Cerberus Capital Management for \$2.52 billion (US).

Goldcorp plans to boost production from its Red Lake Gold Mines unit by 50% in the next four years. Agnico-Eagle Mines plans to spend more than \$1 billion (US) to boost its gold production more than fivefold by 2010.

The \$170 million Prince Rupert Container Terminal opened. CN Rail announced it is buying a strategic Illinois line for \$300 million (US) and will spend another \$100 million on rail systems upgrades to alleviate bottlenecks in Chicago.

The Canadian dollar hit parity with its US counterpart for the first time in 31 years on September 20.

### World

A two-day strike at GM that idled 73,000 workers ended with a four-year deal with the United Auto Workers that shifts GM's future liabilities (\$50 billion) of retiree health-care benefits for its workers to a union-managed trust fund, gives annual bonus payments instead of wage increases and allows a lower hourly pay rate for new hired employees.

The Federal Reserve cut both its discount and federal funds rate by half a percentage point to 4.75%.

Royal Dutch Shell and Saudi Aramco announced they will move ahead with a \$7 billion expansion of their Port Arthur, Texas refinery.

## Événements économiques en septembre

### Canada

Tembec a annoncé devoir fermer des scieries en Colombie-Britannique au moins pendant deux semaines à cause d'un prix du bois d'œuvre en baisse et d'un taux de change élevé. La société scandinave Stora Enso, première papetière au monde, a cédé ses usines nord-américaines – notamment ses établissements de papier ordinaire et de papier journal en Nouvelle-Écosse – à une entité appartenant à Cerberus Capital Management pour 2,52 milliards de dollars américains.

Goldcorp prévoit relever de moitié sa production aurifère à Red Lake au cours des quatre prochaines années. Pour sa part, Agnico-Eagle Mines prévoit consacrer plus de 1 milliard de dollars américains à un projet visant à plus que quintupler sa production d'or d'ici 2010.

Le terminal à conteneurs de Prince Rupert d'une valeur de 170 millions de dollars a été mis en service. CN a annoncé qu'elle acquerrait une ligne ferroviaire stratégique en Illinois pour 300 millions de dollars américains et qu'elle affecterait 100 millions de dollars à une mise à niveau du réseau pour atténuer l'engorgement à Chicago.

Le dollar canadien a atteint la parité avec le dollar américain pour la première fois en 31 ans le 20 septembre.

### Le monde

À la General Motors, une grève de deux jours à laquelle ont participé 73 000 travailleurs a abouti à une convention de quatre ans conclue avec les Travailleurs unis de l'automobile et selon laquelle le futur passif-prestations de santé aux retraités de cette société (50 milliards de dollars) passe à un fonds de fiducie en gestion syndicale. Cette convention prévoit en outre des primes annuelles tenant lieu d'augmentations de salaire et un salaire horaire inférieur pour les travailleurs nouvellement embauchés.

La Réserve fédérale américaine a réduit tant le taux d'escompte que le taux des fonds fédéraux d'un demi-point à 4,75 %.

La Royal Dutch Shell et Saudi Aramco ont déclaré aller de l'avant avec un projet d'expansion de 7 milliards de dollars de leur raffinerie de Port Arthur au Texas.



# What if...

# Que diriez-vous...

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**

**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

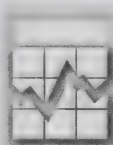
**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**

**www.statcan.ca**

**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps



## The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water

By Philip Cross\*

The 5-year surge of the Canadian dollar to parity with the US greenback has been driven by high commodity prices, among other factors. The revival of Canada's resource sector immediately conjures the hoary image of Canadians as 'hewers of wood and drawers of water', with all its negative connotations going back to biblical times<sup>1</sup>. This paper shows that this characterization of our resource sector is outdated, if it was ever true.

A number of structural and cyclical factors have reduced the importance of forestry products in Canada's exports. Instead, since 2002 there has been a large shift in the resource sector away from trees and towards commodities found mostly underground, notably oil and metals. Rather than being 'hewers of wood and drawers of water', it is more accurate (if less catchy) to say Canadians are 'conveyers of crude and moilers of metals'.

This change in the resource sector reflects commodity prices that are currently in the midst of their longest and largest upswing on record. The increase started in 2003 in the energy sector, where prices doubled before leveling off in 2005. Then the boom became more pronounced for metals, where prices have tripled. By last year the upturn had spread to agricultural products, where a doubling for grain boosted farm prices by 50%. While the details for each commodity are different, one common theme is a global economy in its fastest 5-year period of growth on record back to 1970.<sup>2</sup> China's manufacturing growth, with a concomitant demand for natural resources used as inputs, has been particularly important.

This paper looks in more detail at how energy, mining and agriculture have each profited in turn from this so-called 'Super Cycle' for commodities, and contrasts this with the lethargic state of our wood- and water-based industries. The analysis focuses primarily on export earnings<sup>3</sup> and prices, which capture the magnitude of the surge in commodity demand more than the volume of output or employment.

## La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque

par Philip Cross\*

L'essor que connaît le dollar canadien depuis cinq ans et qui lui a fait atteindre la parité avec la devise américaine découle, entre autres, du prix élevé des produits de base. La renaissance récente du secteur des ressources au Canada évoque d'emblée l'image fruste des Canadiens comme scieurs de bois et porteurs d'eau, une image négative qui tire son origine des temps bibliques<sup>1</sup>. Nous verrons dans cet exposé que cette locution appliquée à notre secteur des ressources est dépassée et n'a peut-être jamais traduit la réalité.

Un certain nombre de facteurs structurels et cycliques ont réduit l'importance des produits forestiers dans notre économie. On observe plutôt depuis 2002 que le secteur des ressources a largement délaissé le bois pour s'intéresser à des produits que l'on retrouve surtout dans le sous-sol, notamment les hydrocarbures et les métaux. Nous ne sommes pas « scieurs et porteurs », mais plus précisément (et plus sobrement) « extracteurs de pétrole et fournisseurs de métaux ».

Dans le sens même de cette évolution du secteur des ressources, les prix des produits de base n'auront jamais monté aussi longtemps et aussi amplement depuis que des données sont recueillies. Le mouvement s'est amorcé en 2003 dans le secteur de l'énergie où les prix ont doublé avant de plafonner en 2005. À ce moment, le même mouvement s'était engagé pour les métaux dont les prix ont triplé. L'an dernier, cet essor gagnait les denrées agricoles; les cours des céréales et des oléagineux doubleraient et les prix agricoles étaient majorés de moitié. Les détails varient selon les produits, mais le thème commun est que l'économie mondiale traverse sa période quinquennale de croissance la plus rapide depuis 1970<sup>2</sup>. La croissance manufacturière de la Chine et sa demande concomitante de ressources naturelles comme apports en fabrication ont été particulièrement importantes.

Nous verrons plus en détail comment les secteurs de l'énergie, des mines et de l'agriculture ont profité chacun de ce qu'on appelle le « supercycle » des produits de base, en le comparant à la léthargie de nos industries du bois et de l'eau. Notre analyse portera principalement sur les revenus et les prix à l'exportation<sup>3</sup>, qui décrivent mieux l'ascension de la demande de produits de base

\* Current economic analysis group 613-951-9162.

\* Groupe d'analyse de conjoncture 613-951-9162.



It concludes by looking at whether the primary sector (agriculture, forestry, fishing and mining) and utilities have been more prone to a 'boom or bust' cycle than the rest of the economy.

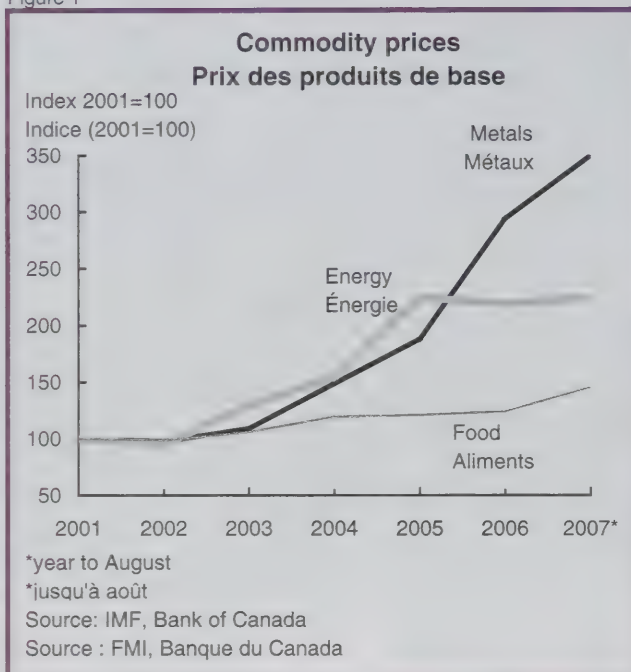
## Energy

The commodity price boom began in the energy sector. At the start of 2003, energy exports were only Canada's fourth largest export group. Quarterly revenue from crude oil and natural gas exports were nearly equal in 2002, at just over \$4 billion. Over the next three years, natural gas grew faster than crude oil, largely due to stronger prices. By late 2005, energy products were Canada's most lucrative export.

However, since 2005 these two energy industries have gone in markedly different directions. Crude oil exports have jumped a further 50%, as record-breaking prices were reinforced by new projects coming on-line. Higher gasoline prices have also boosted exports of refined petroleum products since 2002, although at just over half the rate of crude oil exports (63% versus 107%). This reflects the growth of heavy oil from the oilsands and the shortage of upgraders and refineries to process it in Canada.

Meanwhile, natural gas prices and production have plummeted since a mild North American winter in 2006 created a surplus of inventories that persists to this day. The setback for this industry

Figure 1



que le volume de la production ou l'emploi. Nous concluons en regardant si le secteur des ressources (agriculture, forêts, pêche et mines) et celui des services publics s'exposent plus que le reste de l'économie à une alternance expansion-contraction.

## Énergie

Les cours des produits de base ont pris leur envol dans le secteur de l'énergie en 2003. À l'aube de cette année, le groupe de l'énergie était seulement quatrième en importance à l'exportation au Canada. Les revenus trimestriels tirés du pétrole brut et du gaz naturel étaient à peu près à égalité en 2002 avec un peu plus de 4 milliards de dollars. Dans les trois années qui ont suivi, le gaz naturel l'a emporté en croissance

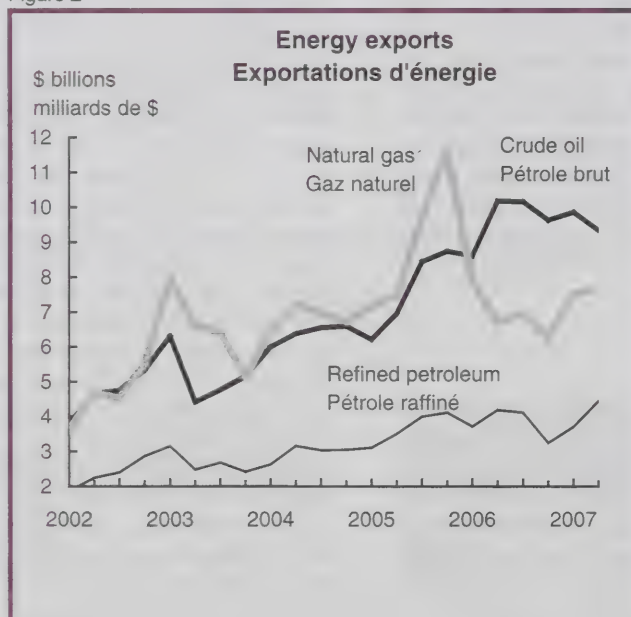
sur le pétrole brut en grande partie à cause de la plus grande fermeté de ses prix. Vers la fin de 2005, les produits énergétiques étaient les plus lucratifs à l'exportation au Canada.

Depuis 2005, ces deux sous-secteurs énergétiques ont toutefois pris des directions passablement différentes. Les livraisons de pétrole brut ont fait un bond de plus de 50 % avec des prix records qui ont pu s'appuyer sur de

nouveaux projets de mise en valeur. Le renchérissement de l'essence a aussi fait monter les exportations de produits pétroliers raffinés depuis 2002, mais à un rythme qui n'était qu'un peu plus de la moitié du taux de progression des exportations de pétrole brut (63 % contre 107 %). Il faut y voir l'effet de l'expansion de la production de pétrole lourd tiré des sables bitumineux et de la pénurie de raffineries et d'usines de traitement pour en assurer la transformation au pays.

Pendant ce temps, les prix et la production de gaz naturel étaient en chute libre depuis l'hiver clément de 2006 qui avait provoqué en Amérique du Nord une surabondance des stocks qui perdure à ce jour. Le revers essuyé par cette industrie a été

Figure 2



was even more abrupt, coming on the heels of record high prices in the aftermath of Hurricanes Katrina and Hugo in the fall of 2005.

Compounding the problems of the Canadian gas industry has been the sudden emergence of liquefied natural gas (LNG) as an alternative source in US markets. LNG imports into the US have risen 58% in the first seven months of 2007 compared with the same period in 2006. This US\$1.6 billion increase was matched exactly by a drop of Canada's gas exports to the US in the past 12 months.<sup>4</sup> The growth in LNG reflects improvements in its transportation and in the building of terminals in the US and in supplying countries to convert it from gas to liquid and back to gas. LNG terminals under construction in the Maritimes will further increase supplies to the US.

Overall, exports of other energy products have changed little since 2002. Electricity exports (which are the closest to 'drawers of water' in exports) reached their zenith in 2001 during California's electricity crisis. Since then they have fallen from \$4.2 billion to \$2.5 billion (partly because utilities in the US increasingly use gas-fuelled turbines). The drop for electricity exports has been offset by a recovery for coal exports, fuelled by Asian demand.

## Metals and minerals

Metals prices quickly followed energy in taking off after 2002, although the increase for metals has been 'stronger for longer' than even energy. Prices for a wide range of metals have set new records, including nickel, copper, zinc, and iron ore. Non-metallic minerals also have soared, notably potash, uranium and diamonds. Altogether, metals and minerals account for the bulk (66%) of exports of industrial goods.

Largely as a result of higher prices, industrial goods have become Canada's leading export. The turnaround was most pronounced for metal ores and alloys, where exports have doubled in

d'autant plus cuisant qu'il se produisait à la suite de hauts prix records imputables aux ouragans Katrina et Hugo à l'automne de 2005.

Pour aggraver les problèmes de l'industrie gazière au Canada, il y a eu l'affirmation soudaine du gaz naturel liquéfié (GNL) comme produit de rechange pour le marché américain. Les importations de GNL aux États-Unis devaient augmenter de 58 % pendant les sept premiers mois de 2007 par rapport à la même période en 2006. Ce gain de 1,6 milliard de dollars rend compte exactement de la chute des exportations de gaz naturel canadien aux États-Unis au cours des 12 derniers mois<sup>4</sup>. Cette progression du GNL à l'exportation s'explique par l'amélioration de ses conditions de transport et l'aménagement de terminaux de conversion gaz-liquide et de reconversion liquide-gaz aux États-Unis et dans les pays fournisseurs. Des terminaux pour les GNL en construction dans les provinces Maritimes feront augmenter davantage l'approvisionnement vers les États-Unis.

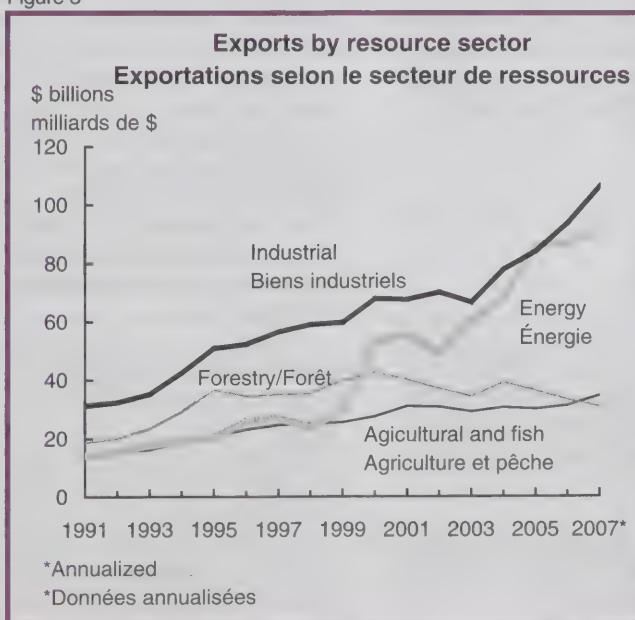
Dans l'ensemble, les exportations des autres produits énergétiques n'ont guère changé depuis 2002. Les exportations d'électricité (qui rappellent le plus la condition de « porteur d'eau » à l'exportation) ont culminé en 2001 pendant la crise de l'électricité en Californie. Depuis, elles sont tombées de 4,2 milliards de dollars à 2,5 milliards (en partie parce que les sociétés d'électricité aux États-Unis font de plus en plus usage de turbines à gaz). Pour faire contrepoids au recul des exportations d'électricité, il y a eu une reprise des exportations de charbon grâce à la demande asiatique.

## Métaux et minéraux

Les cours des métaux ont rapidement imité l'envol des cours de l'énergie après 2002, bien que leur essor ait été « plus fort et pour plus longtemps » que même le prix de l'énergie. Les prix de toutes sortes de métaux ont battu des records, notamment ceux du nickel, du cuivre, du zinc et du minerai de fer. Les cours des minéraux non métalliques ont également monté en flèche (notamment la potasse, l'uranium et le diamant). Ensemble, métaux et minéraux forment le gros (66 %) des exportations de produits industriels.

À la faveur du mouvement de renchérissement, les biens industriels sont devenus la première exportation canadienne. Le mouvement a été des plus prononcés dans le cas des minerais et des alliages métalliques dont les exportations ont doublé en

Figure 3





four years, after almost a decade of no growth.<sup>5</sup> The profitability of metals also attracted large inflows of foreign investment in the past year.

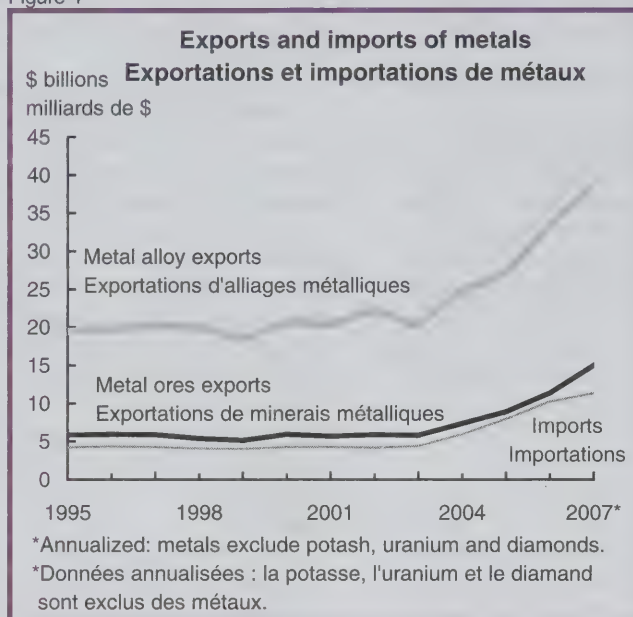
It is frequently asserted that Canada exports too many of its metal ores without further processing them. However, this is not a good description of how the mining industry operates in Canada. Canada exports \$40 billion of metal alloys (which are ores refined to a finished or semi-finished state), versus only \$11 billion of ores which require smelting and refining. Alloys also received a boost from the rapid growth of precious metals, reflecting the growth of diamond exports from 2002 to 2004 and rising gold prices thereafter.

What is less well known is how much metal Canada imports for further processing. Overall, Canada imports nearly \$10 billion of metal ore. About one-third is gold. Starting in 2004 gold from Latin America that used to be shipped to the UK for refining was sent to Canada, which refines and then re-exports it to the UK. Last year, Canada's gold imports reached \$3.4 billion, up from \$0.8 billion in 2003, while exports doubled to \$5.4 billion over the same period. A further 15% (\$1.5 billion) is alumina, used as an input in the production of aluminum, most of which is exported (at \$9.5 billion, aluminum is Canada's leading metal export). Another \$1.5 billion is copper ore, much of it from Latin America to be refined and then re-exported.

Certainly, some ores are exported abroad for further processing. Examples include copper ore to Asia, iron ore to Europe and Asia, and nickel ore to Norway. The lesson to be drawn is that metal ore is processed in Canada when the economics justify firms doing so, irrespective of where it is mined.

Exports of other mining products also have grown even faster than metals in 2007. This mostly reflects soaring uranium prices and strong potash demand.

Figure 4



quatre ans après une décennie de léthargie<sup>5</sup>. Les perspectives de profit dans le secteur des métaux ont attiré les capitaux étrangers en abondance au cours de la dernière année.

On déclare fréquemment que le Canada exporte une trop grande partie de ses minerais métalliques sans autre transformation. Il ne s'agit cependant pas d'une bonne description du fonctionnement de l'industrie minière au Canada. Le Canada exporte pour 40 milliards de dollars d'alliages métalliques (c'est-à-dire des minerais affinés qui les portent à l'état de produits finis ou semi-finis) comparativement à seulement 11 milliards de dollars de minerais destinés à la fonte et à l'affinage. Les alliages ont aussi été stimulés par la croissance rapide des métaux précieux découlant

de l'augmentation des exportations de diamant de 2002 à 2004 et de la montée du cours de l'or par la suite.

Ce qu'on sait moins bien, c'est combien de minéraux métalliques le Canada importe pour transformation ultérieure. Le Canada importe dans l'ensemble pour près de 10 milliards de dollars de minerais métalliques. Le tiers environ est de l'or. Depuis 2004, de l'or est importé de l'Amérique latine pour être affiné au Canada puis exporté vers le Royaume-Uni. Auparavant, cet or était directement exporté pour être affiné au Royaume-Uni. L'an dernier, les importations d'or du Canada se sont établies à 3,4 milliards de dollars, une hausse comparativement à 0,8 milliard en 2003. Au cours de la même période, les exportations ont doublé pour atteindre 5,4 milliards de dollars. Un autre 15 % des importations (1,5 milliard de dollars) est de l'alumine, qui sert à la fabrication de l'aluminium, produit qui va surtout à l'exportation (à 9,5 milliards de dollars, l'aluminium est la première exportation métallique du Canada). Une autre tranche de 1,5 milliard est du minerai de cuivre en provenance surtout de l'Amérique latine et à destination des établissements canadiens de fonte-affinage pour la réexportation.

Il est sûr qu'une partie de nos minerais est exportée pour transformation ultérieure. Par exemple, le Canada exporte du minerai de cuivre en Asie, du minerai de fer en Europe et en Asie et du minerai de nickel en Norvège. La leçon à en tirer est que les minerais métalliques, peu importe d'où ils sont extraits, sont transformés au Canada si des raisons économiques le justifient.

Les exportations d'autres produits miniers ont aussi grimpé plus rapidement que les métaux en 2007. Il s'agit surtout d'une conséquence de la hausse marquée du prix de l'uranium et de la forte demande pour la potasse.

## Farming and fishing

Agriculture and fishing have long been major components of Canada's resource sector, and remain by far the largest employers in this sector.<sup>6</sup> Still, low prices and supply disruptions (notably the moratorium on cod fishing and the 'mad cow' outbreak) depressed incomes for much of the last two decades, leaving agricultural exports the smallest in the resource sector for much of this period.

However, recently agricultural markets have improved sharply. Grain export earnings have jumped by nearly 50% since mid-2006. Compared with their drought-affected low in 2005, grain exports have nearly doubled in value in just two years. The largest increase was for wheat, where prices hit a record US\$9 a bushel. Still, at about \$4 billion wheat exports remain well shy of their historic highs of \$5 billion set in the 1990s.

Canola is the fastest-growing grain export. Just since 2002, it nearly doubled to a record \$1.8 billion last year and is set to break that mark in 2007. Demand has been fuelled by the trend away from trans fats, which has seen a switch from hydrogenated oils to canola. And like metals, Canada has been moving up the value-added chain, exporting \$900 million of canola oil last year. Total exports of all canola products now rival wheat as Canada's largest agricultural-based export.

Not all of the new-found prosperity in farming comes from exports. Farm cash receipts from corn have increased 51% in the first half of 2007 from 2006, reflecting domestic demand for it as a bio-fuel (almost no corn is exported).

Fish exports have nearly doubled since 1990, despite the collapse of the cod industry in the early 1990s. The moratorium on cod fishing was reflected in a 22% drop in exports of fresh and frozen fish between 1990 and 1994. But the industry adapted in several ways. Most notably, it

## Agriculture et pêche

L'agriculture et la pêche ont longtemps été des principales industries de ressources au Canada et demeurent de loin les premiers employeurs dans ce secteur<sup>6</sup>. Il reste que la faiblesse des prix et les perturbations de l'offre (et plus particulièrement le moratoire décrété sur la pêche à la morue et l'épidémie de la vache folle) ont enfoncé les revenus pendant le plus clair des deux dernières décennies, faisant des exportations agricoles les plus modestes de tout le secteur des ressources.

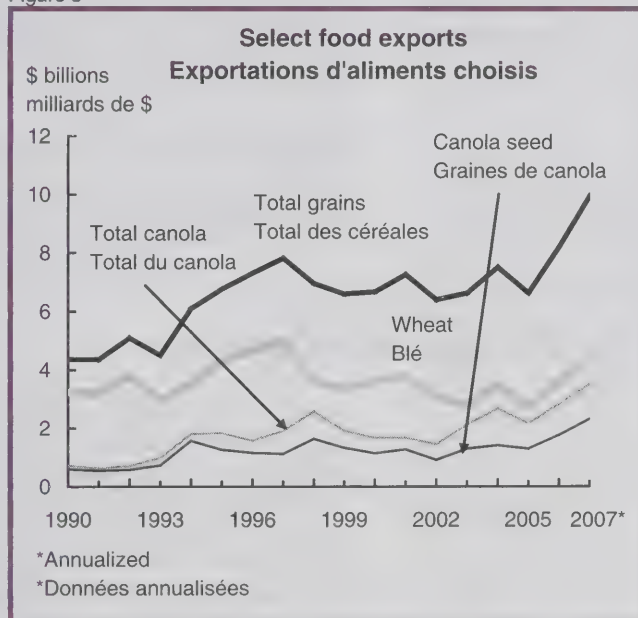
Les conditions agricoles se sont cependant nettement améliorées. Les exportations de céréales et d'oléagineux ont fait un bond de près de 50 % depuis le milieu de 2006. Depuis le creux provoqué par des conditions de sécheresse en 2005, les exportations de céréales et d'oléagineux ont presque doublé de valeur en deux ans seulement. Presque tout le gain est attribuable au blé dont le prix a atteint un sommet de 9 \$ le boisseau. Pourtant, à près de 4 milliards de dollars, les exportations de blé sont bien inférieures à leur point culminant de 5 milliards de dollars atteint dans les années 1990.

Le canola est l'une des exportations céréalières qui croît le plus rapidement. Depuis 2002 seulement, ces exportations ont presque doublé pour atteindre un record de 1,8 milliard de dollars l'an dernier et elles sont en voie de dépasser ce sommet en 2007. La demande est alimentée par la tendance à l'encontre des gras trans qui fait délaisser les huiles hydrogénées en faveur du canola. Comme pour les métaux, le Canada a remonté la chaîne de valeur, en exportant pour 900 millions de dollars d'huile de canola l'an dernier. Les exportations totales de tous les produits du canola rivalisent maintenant avec le blé pour constituer le plus grand produit agricole d'exportation.

La fraîche prospérité de l'agriculture ne vient pas seulement des exportations. Les recettes monétaires agricoles tirées du maïs ont aussi augmenté de 51 % dans la première moitié de 2007, comparativement à 2006, à cause de la demande intérieure qui s'attache à cette céréale comme biocarburant (le Canada n'exporte à peu près pas de maïs).

De même, les exportations de poisson sont passées presque du simple au double depuis 1990 malgré l'effondrement de la pêche à la morue au début de la décennie 1990. Le moratoire décrété sur cette pêche s'est traduit par une diminution de 22 % des exportations de

Figure 5

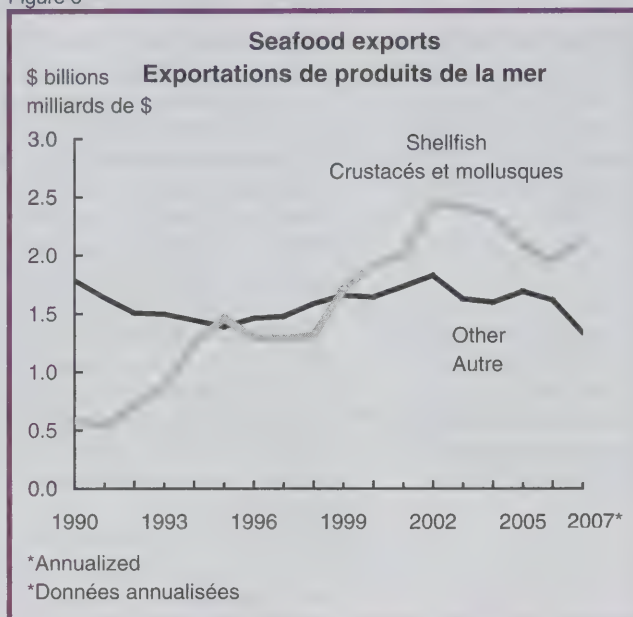




accelerated the switch from groundfish to crustaceans (such as crabs, lobster and shrimp) and molluscs, which remained in plentiful supply. Snow crabs have been particularly strong, briefly surpassing lobster in 2004 before falling back.

By the 2000s exports of shellfish had grown to over \$2 billion, accounting for well over half of all fish exports and four times greater than their level in 1991. Other adjustments made by the fish industry include more aqua-farming of other species, notably salmon.<sup>7</sup> This helped exports of fish other than crustaceans and molluscs to recover to \$1.6 billion last year, almost equal to their pre-moratorium peak in 1990.

Figure 6



poisson à l'état frais ou congelé de 1990 à 1994. L'industrie halieutique a su pourtant s'adapter de plusieurs manières. Plus particulièrement, elle a entrepris sa conversion du poisson de fond aux crustacés (comme le crabe, le homard et la crevette) et aux mollusques qui demeurent très abondants. Les exportations de crabe des neiges se portent notamment bien, dépassant brièvement le homard en tête des exportations en 2004 avant son repli.

Les exportations en 2002 de crustacés et de mollusques étaient déjà supérieures à 2 milliards de dollars avec bien plus de la moitié de toutes les exportations de poisson et quatre fois leur niveau de 1991. Il y a eu d'autres adaptations de l'industrie comme l'aquaculture d'autres espèces,

notamment du saumon<sup>7</sup>. Cela devait aider les exportations de poisson (sans les crustacés et mollusques) à revenir l'an dernier à un niveau de 1,6 milliard de dollars correspondant presque à leur valeur de culmination en 1990, avant le moratoire.

## Forestry and hydro

Exports of forestry products peaked at \$42.8 billion in 2000, and then fell steadily to an annual rate of \$30.9 billion in the first half of 2007. This weakness reflects both lower prices (compounded by the rising loonie) and declining volumes for its three largest components—lumber, pulp, and paper. Exports for each of these three commodities are nearly one-third below their recent peaks, although each took a different path to its current low.

Paper products have shown the most persistent weakness among forestry exports. While the declines for lumber and pulp are concentrated in short periods (leaving the hope for a

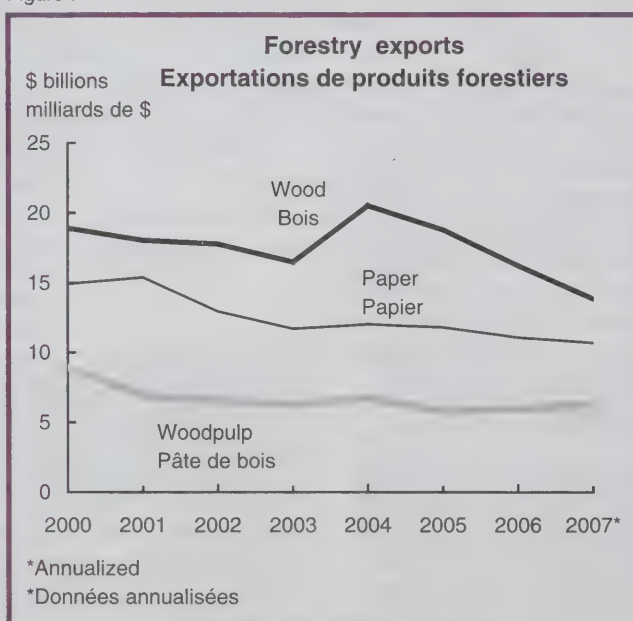
## Produits forestiers et hydroélectricité

Les exportations de produits forestiers ont culminé à 42,8 milliards de dollars en l'an 2000 pour ensuite évoluer

constamment en baisse à un taux annuel de 30,9 milliards au premier semestre de 2007. Cette faiblesse tient à une double baisse des prix (mouvement aggravé par la valorisation du dollar canadien) et des volumes pour les trois principaux produits de la forêt, à savoir le bois d'œuvre, la pâte de bois et le papier. Pour chacun, les exportations restent à court à près d'un tiers de leur maximum récent, bien qu'elles aient pris des voies différentes pour y parvenir.

De toutes les exportations forestières, ce sont les livraisons de produits du papier qui ont invariablement été les plus faibles. Les reculs du bois d'œuvre et de la pâte de bois à l'exportation ont

Figure 7



rebound), paper demand has fallen steadily since 2001. Mostly, this reflects the unrelenting decline in newsprint demand from the US, down 47% since early 2001 as printed newspaper readership dwindled and formats shrank. The ongoing shift of media platforms to the web shows no sign of slowing.

Wood exports exhibit the most variability, as cycles in US housing demand were compounded by the imposition of various duties and quotas in the softwood lumber dispute with the US. Despite these various disruptions, overall wood exports held up well, hovering at about \$20 billion into 2005. Since then, the sharp retrenchment of US housing demand has steadily eroded exports. Compounding weak US housing were the rising loonie and supply problems (ranging from lower quotas in Quebec to the pine beetle infestation in BC).

The decline of forestry exports in absolute terms, while all other exports kept growing, has significantly lowered the importance of forestry products. Forestry had stood as high as 18% of exports in 1978. As recently as 1998, they were Canada's largest resource export, ahead of metals, energy and agriculture. But by the first half of 2007, they trailed the other three: energy was the first to leapfrog forestry in 2001, mining followed in 2006, while agriculture surpassed forestry exports for the first time ever in 2007. As a result, the share of forestry products in total merchandise exports has slid from 10.8% in 1998 to just 6.5% so far in 2007.

Utilities have lagged behind the growth of other resource industries since 2000. This largely reflects slow growth in demand for hydroelectric power, especially from 2000 to 2004 when it posted no change. As noted earlier, the peak of electricity exports occurred in 2001, after which they receded quickly. Domestic distribution of natural gas by utilities has also fallen since 2000.

### Output and jobs

Most of the recent growth in resource incomes has been driven by higher prices. Still, the resource boom has also been reflected in increased real output and employment in this sector. This section looks at production of resources in more detail, including why output in some sectors has been more responsive to higher prices than others. It concludes

eu lieu sur de courtes périodes (laissant l'espoir d'une reprise), mais la demande de papier décroît chaque année depuis 2001, et ce, surtout à cause d'une consommation américaine de papier journal qui s'amenuise sans cesse (elle est en baisse de 47 % depuis les premiers mois de 2001); le nombre de lecteurs diminue et la taille des journaux rapetisse. La conversion en cours des supports médiatiques à la technologie Web ne montre aucun signe de ralentissement.

Les exportations de bois sont les plus variables, parce que l'imposition de divers droits et contingents dans l'interminable conflit canado-américain du bois de construction de résineux a agi négativement sur les cycles de la demande du marché de l'habitation aux États-Unis. Malgré toutes ces perturbations, les exportations de bois ont été bonnes dans l'ensemble, oscillant autour des 20 milliards de dollars en 2005. Depuis, une demande en net recul chez notre voisin du sud les a fait constamment baisser. Pour accentuer cette faiblesse de l'habitation aux États-Unis, il y a eu la montée du dollar canadien et un déficit de l'offre (qui tient à la réduction des quotas d'abattage au Québec et à l'infestation de dendroctone du pin en Colombie-Britannique).

Que les exportations forestières aient régressé en valeur absolue alors que toutes les autres exportations demeuraient en croissance a largement diminué l'importance des produits de la forêt. En 1978, ces mêmes produits figuraient pour 18 % dans nos exportations. En 1998 encore, c'était la première exportation du secteur des ressources, et ce, devant les métaux, l'énergie et les denrées agricoles. Au premier semestre de 2007, les produits forestiers étaient déjà à la traîne de ces trois composantes : l'énergie a été la première à les devancer en 2001, suivie des mines en 2006 et de l'agriculture en 2007 (pour la première fois dans l'histoire). C'est ainsi que la part des produits de la forêt a évolué en baisse dans la masse des exportations de marchandises, passant de 10,8 % en 1998 à 6,5 % seulement jusqu'ici en 2007.

Depuis l'an 2000, les services publics sont distancés dans leur croissance par les autres industries primaires. C'est en grande partie que la demande d'hydroélectricité croît lentement; de 2000 à 2004, elle n'a pas varié du tout. Comme nous l'avons indiqué, les exportations d'électricité ont culminé en 2001 pour ensuite entamer une descente rapide. La distribution intérieure de gaz naturel par les services publics a également fléchi depuis 2000.

### Production et emploi

Les hausses de prix ont été dans une large mesure le moteur de la croissance récente des revenus tirés des ressources. L'essor du secteur des ressources a aussi apporté à celui-ci des hausses de la production réelle et de l'emploi. Dans cette section, nous examinerons plus attentivement la production de ressources. Particulièrement,



by looking at whether resources are more susceptible to the 'boom-bust' cycle than the rest of the economy.

In volume terms, output in the primary sector has not kept pace with the overall economy since 2002 (11.8% growth versus 13.7%). It has fared slightly better in terms of employment, with the primary sector growing marginally faster than the total (11% versus 9.8%). Implicit in these comparisons is that output-per-employee has been sluggish in the resource sector, a phenomenon we analyzed in considerable detail earlier this year.<sup>8</sup>

The largest expansion in output since 2002 has been in mining (outside of oil and gas). Non-metallic minerals drove the advance, up 27%. Initially, the increase reflected the continued development of diamond mines in northern Canada. More recently, output of potash has risen in response to high prices.

The turnaround for metals followed a decade of decline, unlike the repeated boom-bust movement of energy prices. Perhaps because of the memories of this protracted decline, investment and output in metals and minerals have been slower to respond to the boom than in energy.

Production of metal mines has fallen even as prices soared. The sluggishness of metals output reflects the exhaustion of existing ore bodies and the long lags in finding and developing new ones. Gold is the best example of the depletion of existing mines, with the physical volume of output down 50% so far this decade ever as prices hit a 28-year high this summer.<sup>9</sup> Zinc output has also fallen steadily, while copper was down slightly. A spate of new investment plans (notably in Quebec and BC) may yet give a boost to output of these metals.

Output of some metals has risen after prices rebounded. Nickel is the best example, with output hitting a 30-year high after the Voisey's Bay project came on-line. Despite several strikes, iron ore output has risen about 15% over the last two years, when strong demand from China's steel industry sent prices to record highs. This follows three decades of decline, which left this industry only half the size of its 1979 peak.

The recent boom in metals prices has triggered higher investment. Since hitting a low of \$1.5 billion in 2002 and 2003, investment in metal mines has topped \$2

nous verrons pourquoi la production dans certains secteurs a été plus sensible à la hausse des prix que dans d'autres. Nous concluons en regardant si le secteur des ressources s'expose plus que le reste de l'économie à une alternance expansion-contraction.

En volume, le rythme de croissance de la production primaire est inférieur à celui de toute l'économie depuis 2002 (taux de 11,8 % contre 13,7 %). Le tableau est un peu meilleur pour l'emploi, puisque le secteur primaire a eu un régime de croissance légèrement supérieur à celui de l'économie (taux de 11 % contre 9,8 %). Une constatation implicite dans ces comparaisons est que la production par salarié est faible dans le secteur des ressources, phénomène que nous avons analysé dans tous ses détails plus tôt cette année<sup>8</sup>.

Depuis 2002, la production a le plus augmenté dans le secteur de l'extraction minière (sans l'extraction pétrolière ni gazière). Dans ce cas, les minéraux non métalliques ont été le moteur avec une augmentation de 27 %. L'événement initial avait été la mise en valeur de gisements diamantifères dans le nord du pays. Plus récemment, il y a eu une progression de la production de potasse en réaction à des prix élevés.

Ce redressement des métaux suivait une décennie de décroissance, à la différence du mouvement répété en dents de scie des prix de l'énergie. Peut-être par rappel de toutes ces années de recul, l'investissement et la production dans les métaux et autres minéraux ont réagi plus lentement que dans le domaine de l'énergie.

La production des mines métalliques n'a pas été en prise avec les hausses de prix. Si la production métallique manque de fermeté, c'est à cause de l'épuisement des gisements et de la longueur des travaux d'exploration et de mise en valeur. Les gisements aurifères offrent le meilleur exemple de cet épuisement avec une production qui, en volume, a été amputée de moitié depuis le début de la décennie, quoique les prix aient atteint cet été un sommet en 28 ans<sup>9</sup>. La production de zinc a aussi constamment décliné, tandis que la production de cuivre évoluait légèrement en baisse. Une vague de nouveaux investissements (notamment au Québec et en Colombie-Britannique) pourrait encore servir d'aiguillon à la production de ces métaux.

Certaines productions métalliques se sont relevées après le redressement des prix. Le nickel en est la meilleure illustration, sa production étant parvenue à un sommet en 30 ans après la mise en exploitation du gisement de Voisey's Bay. Malgré plusieurs conflits de travail, la production de minerai de fer a également gagné 15 % en gros depuis deux ans, car la forte demande des aciéries chinoises a porté les prix à des niveaux records après trois décennies de décroissance qui devaient laisser cette industrie à la moitié seulement de sa taille maximale de 1979.

L'essor récent des cours des métaux a causé une montée de l'investissement. Depuis son minimum de 1,5 milliard de dollars en 2002 et 2003, celui-ci a atteint les

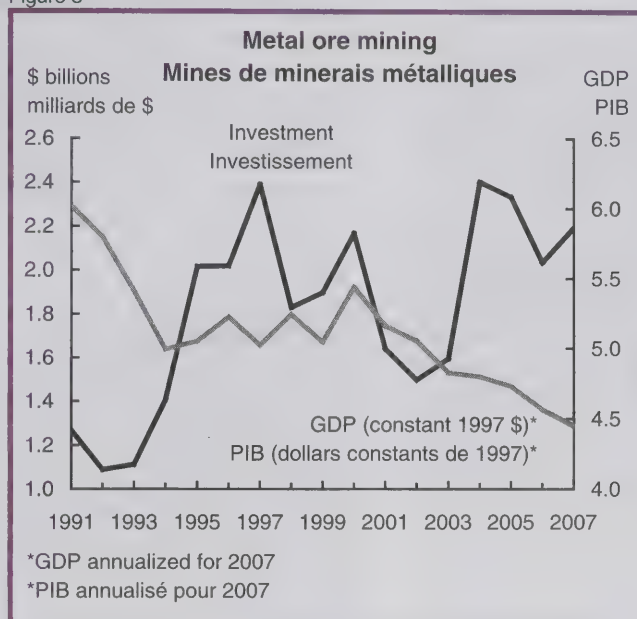
billion. However, despite the increase in investment, output has declined steadily. This is at odds with the experience in the 1990s, when increased investment resulted in higher output after about two years. This may reflect diminishing returns, as firms have to dig deeper or mine in more remote and less productive areas.

Production of oil and gas was also initially slow to respond to record high prices, with output essentially unchanged in 2003 and 2004 and into the first half of 2005. But since then, output has jumped nearly 8%. All of the increase originates in oil, which has expanded 13% since 2002 while natural gas has stalled.

These changes in oil and gas output reflect a number of factors. First, natural gas production has fallen from its record high in 2002. The drop reflects the declining productivity of the basins in western Canada and off Sable Island. The collapse of gas prices in 2006 accelerated this downward trend, with drilling down 40% between the spring of 2006 and 2007.

Second, the increase in oil output since 2002 has been entirely the result of the development of the oilsands, as output from conventional wells has receded. As a result, the oilsands share of all oil output has risen from 34% in 2002 to 46% so far this year. The bulk of this increase was driven by output of raw bitumen, which has a lower price than synthetic or light crude since it must be processed more. However, this price gap has shrunk since 2002, as more upgraders and refineries can handle lower grade bitumen. As a result, both the number of barrels of oil output and the constant dollar value have risen in tandem since 2002.

Figure 8



2 milliards. Malgré cette hausse, la production diminue sans cesse, contrairement à ce qui s'était passé dans les années 1990 où la production avait suivi la progression de l'investissement après deux ans environ. Il y a peut-être là un phénomène de rendements décroissants, les entreprises ayant à extraire plus profondément ou dans des régions plus éloignées et moins productives.

L'extraction pétrolière et gazière a elle aussi été lente au départ à réagir à des prix records. La production n'a pas changé pour l'essentiel en 2003 et 2004, ni même au premier semestre de 2005. Depuis, elle a cependant fait un bond de près de 8 %. Toutes les hausses viennent du pétrole, qui a progressé de 13 % depuis 2002,

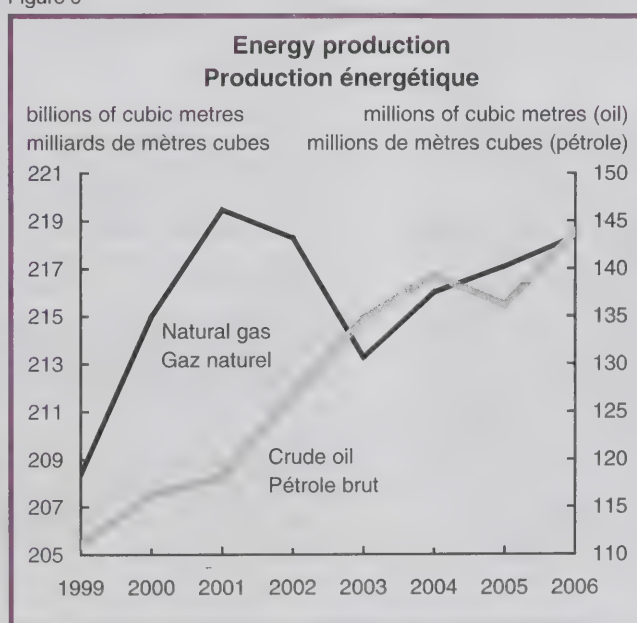
tandis que le gaz naturel a plafonné.

Cette évolution de la production pétrolière et gazière s'explique par divers facteurs. D'abord, la production de gaz naturel est descendue de son sommet record de 2002. Il y a eu perte de productivité dans les bassins d'exploitation de l'Ouest canadien et de l'île de Sable. L'effondrement des cours gaziers en 2006 a précipité cette chute et la production a baissé de 40 % du printemps 2006 à 2007.

Ensuite, si la production pétrolière s'est constamment élevée après 2002, c'est entièrement du fait de la mise

en valeur des sables bitumineux, puisque la production des puits classiques a reculé. Ainsi, la part qu'occupent les sables bitumineux dans l'ensemble de la production pétrolière a crû de 34 % en 2002 à 46 % cette année. Cette croissance a été alimentée en grande partie par la production de bitume brut dont le prix est moins élevé que le brut de synthèse ou le brut léger, puisqu'il doit être traité davantage. Cette différence de prix s'amenuise cependant depuis 2002, à mesure que plus d'usines de valorisation et de raffineries peuvent traiter du bitume à teneur plus faible. Par conséquent, la production pétrolière en nombre de barils et la valeur en dollars constants augmentent de pair depuis 2002.

Figure 9





### Are resources more cyclical?

It is often asserted that one of the downfalls of a growing reliance on resource-based industries is their 'boom-bust' nature. However, examination of output and export earnings yields an overall impression of stability comparable with the rest of the economy.

A comparison of the standard deviation (a measure of variability) of average annual industry growth rates in real GDP since 1991 shows that resources have a slightly higher variability of growth (2.1 versus 1.6 for total business sector GDP). This is due largely to agriculture and utilities, where the weather helps push up their standard deviations to 5.4 and 2.7 respectively. Mining is little different from non-government services (1.6 versus 1.5). Interestingly, both construction and manufacturing exhibit more variability than non-farm resources.

Of course, real output may not reflect the variability of prices. However, the record shows that export earnings of most resources rarely decline on an annual basis. In the 35 years from 1971 to 2006, exports fell in only five for energy products and in six for agricultural and industrial goods (and some of these declines were marginal). This put them on a par for avoiding annual losses with machinery and equipment and other consumer goods, which each posted four years of decline. The auto sector and forestry products stand out as the most susceptible to yearly declines, with 9 and 11 respectively. Even then, nearly half of these declines for both autos and forestry originated after 2000, suggesting they reflect more structural than cyclical factors.

More formally, comparing the standard deviations of annual export growth reveals that resources are actually more stable than manufactured goods (machinery and equipment, autos and consumer goods). The standard deviation for resources since 1991 was 7.0, versus 9.2 for manufactured goods. The standard deviation was actually lowest for agricultural products (6.2) and industrial goods (7.1). At 11.6, forestry was only slightly above manufactured goods, which ranged from 10.8 for autos to 10.3 for machinery and equipment and to 9.2 for consumer goods. Energy products were the most variable, with a standard deviation of 20 points mostly due to their rapid growth since 2000.<sup>10</sup>

### Les ressources sont-elles plus cycliques?

On affirme souvent qu'un des inconvénients d'une dépendance croissante à l'égard des industries primaires est leur évolution économique en dents de scie (alternance expansion-contraction). Si on examine cependant la production et les revenus à l'exportation, on en tire une impression générale de stabilité, en toute comparabilité avec le reste de l'économie.

Dans une comparaison des écarts-types (mesure de variabilité) de la croissance annuelle de l'industrie pour le PIB réel depuis 1991, on constate que le secteur des ressources a un indice de variabilité de la croissance légèrement supérieur (2,1 contre 1,6 du PIB de l'ensemble des entreprises). Ce sont l'agriculture et les services publics qui, subissant l'influence des conditions météorologiques, projettent leurs écarts-types standards à 5,4 et 2,7 respectivement. Les mines ne s'écartent guère des services non gouvernementaux (1,6 contre 1,5). Il est intéressant de remarquer que tant la construction que la fabrication montrent plus de variabilité que les ressources non agricoles.

Bien sûr, la production réelle peut ne pas refléter la variabilité des prix, mais les données montrent cependant que les revenus tirés de l'exportation de la plupart des ressources diminuent rarement en valeur annuelle. Dans les 35 ans compris entre 1971 et 2006, les exportations ont baissé seulement cinq ans dans le cas des produits énergétiques et six dans le cas des produits agricoles et industriels (et certaines de ces diminutions étaient très faibles). Pour l'absence de pertes annuelles, ces produits sont à égalité avec les machines et le matériel et les autres biens de consommation ayant quatre ans de recul à l'exportation dans chaque cas. Les industries de l'automobile et des produits forestiers s'exposent le plus aux baisses annuelles avec des valeurs de 9 et 11 respectivement. Même là, près de la moitié des pertes ont été subies après l'an 2000, et on peut donc penser que les facteurs qui entrent en jeu sont plus structurels que cycliques.

Plus précisément encore, une comparaison des écarts-types de la croissance annuelle des exportations révèle que les ressources sont en réalité plus stables que les produits fabriqués. Depuis 1991, l'écart-type est de 7,0 pour les ressources comparativement à 9,2 pour les produits fabriqués. Il est en fait le plus bas pour les denrées agricoles (6,2) et les biens industriels (7,1). À 11,6, les produits forestiers ne devancent que légèrement les produits fabriqués avec des valeurs qui varient de 10,8 pour les automobiles, à 10,3 pour les machines et le matériel et à 9,2 pour les biens de consommation. Les produits énergétiques ont été les plus enclins à une variation, avec un écart-type de 20 points, ce qui s'explique en gros par la croissance rapide de ce secteur depuis l'an 2000<sup>10</sup>.

The ability of most large resource sectors to avoid declines reflects in part how the different components move to offset weakness in some sectors. The recent slump in natural gas exports, for example, has been masked within energy exports by the strength for crude oil. Similarly, the moratorium on cod fishing in 1992 was accompanied by a diversification into other types of seafood.

## Conclusion

Driven by the historic surge of commodity prices, the Canadian economy has been re-discovering its resource base over the last five years. However, the growth of this sector has been anything but traditional. Oil output has shifted from conventional oil and gas to the oilsands. Precious metals are more dependent on diamonds, as gold mines are depleted. The fishing industry has switched from groundfish to shellfish in response to the near-exhaustion of some traditional species. Grain producers are moving from wheat to canola in response to changing consumer tastes.

This article has challenged several myths about Canada's resource sector. Metals and energy products found underground now drive the growth of resources, not wood or water. And industries such as metals and canola are leaders in adding value here in Canada, rather than exporting raw resources abroad for more processing. Finally, the resource sector's export earnings appear to be no more subject to the 'boom-bust' cycle than the rest of our exports.

## Notes

1. In the Bible, the Gibeonites who attempted to deceive Joshua were condemned "to be hewers of wood and drawers of water" to the congregation (Joshua ix, 21, 23). More generally, this was considered the work of menial servants.
2. International Monetary Fund, "World Economic Outlook", April 2007.
3. Most of the export data in this paper is on a balance of payments basis, although some detailed commodities are only available on a customs basis.
4. U.S. International Trade Commission Trade Dataweb.
5. Exports of metal ores and alloys were \$25.3 billion in 1995 and \$25.9 billion in 2003.

La capacité qu'ont la plupart des grandes industries de ressources d'éviter les baisses témoigne de la façon dont les diverses composantes s'arrangent pour compenser la faiblesse qui se manifeste dans certains secteurs. Ainsi, le marasme récent des exportations de gaz naturel a été laissé dans l'ombre par la vigueur du pétrole brut dans les exportations d'énergie. De même, nous avons pu voir comment le moratoire décrété sur la pêche à la morue en 1992 a donné lieu à une diversification au profit d'autres types de produits de la mer.

## Conclusion

Propulsée par l'essor historique du prix des produits de base, l'économie canadienne redécouvre son secteur des ressources depuis les cinq dernières années. Toutefois, la croissance de ce secteur n'est certainement pas ordinaire. La production d'hydrocarbures est passée des gisements classiques de pétrole et de gaz à l'exploitation des sables bitumineux. Les métaux précieux reposent davantage sur le diamant en raison de l'épuisement des mines d'or. L'industrie de la pêche a abandonné le poisson de fond en faveur des crustacés et des mollusques à cause de l'épuisement presque total de certaines espèces traditionnelles. Les producteurs de céréales délaissent le blé pour cultiver le canola et s'adapter aux goûts des consommateurs.

Dans le présent article, plusieurs mythes concernant le secteur des ressources au Canada ont été confrontés. Les métaux et les produits énergétiques du sous-sol stimulent maintenant la croissance des ressources plutôt que le bois et l'eau. Des industries comme celles des métaux et du canola sont les chefs de file pour ce qui est de la valeur ajoutée ici au Canada, plutôt que de l'exportation de ressources brutes qui seront traitées à l'étranger. Enfin, les revenus des exportations du secteur des ressources semblent ne pas être plus susceptibles à des cycles d'expansion-contraction que le reste de nos exportations.

## Notes

1. Les Gabaonites qui ont voulu tromper Josué ont été condamnés à être « scieurs de bois et porteurs d'eau au service de toute la communauté » (Josué 9, 21 à 23). En général, on voyait dans ce travail une activité servile.
2. Fonds monétaire international, « World Economic Outlook », avril 2007.
3. La plupart des données sur les exportations du présent article sont selon la balance des paiements, bien que les données de certains produits de base ne soient disponibles que sur une base douanière.
4. U.S. International Trade Commission Trade Dataweb.
5. Les exportations de minerais métalliques et d'alliages représentaient 25,3 milliards de dollars en 1995 et 25,9 milliards de dollars en 2003.



6. Agriculture dominates with 346,000 out of the 677,000 jobs in the primary sector in 2006, according to the Labour Force Survey.
  7. See "Seafood Industry Year in Review 2006" by the Newfoundland-Labrador Dept of Fisheries and Agriculture, March 2007.
  8. P. Cross, "Recent trends in output and employment." Canadian Economic Observer, Statistics Canada Catalogue 11-010-XPB, Vol. 20, no. 3.
  9. The data on metal mine output are physical units of output, from Natural Resources Canada (Cansim table 152).
  10. Excluding a 77% jump in 2000 reduces the standard deviation of energy exports to 12.2, in line with most other exports.
6. L'agriculture dominait avec 346 000 des 677 000 emplois du secteur des ressources en 2006, selon l'Enquête sur la population active.
  7. Voir Seafood Industry Year in Review 2006, ministère des Pêches et de l'Agriculture de Terre-Neuve-et-Labrador, mars 2007.
  8. P. Cross, « Tendances récentes de la production et de l'emploi », L'observateur économique canadien, Statistique Canada, n° 11-010-XPB au catalogue, Vol. 20, n° 3.
  9. Les données sur la production des mines métalliques sont selon les entités physiques produites tirées de Ressources naturelles Canada (tableau Cansim n° 152).
  10. Si on exclut un bond de 77 % en 2000, on ramène à 12,2 l'écart-type des exportations d'énergie, ce qui les aligne sur la plupart des autres exportations.

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

## August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

## June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## August 2006

Converging gender roles.

## Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005

## Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais

## Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

## Août 2006

Convergence des rôles des sexes.



**July 2006**

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

**June 2006**

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

**May 2006**

The west coast boom.

**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**Juillet 2006**

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

**Juin 2006**

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

**Mai 2006**

L'essor économique de la côte Ouest.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.



**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

### September 2002

Are knowledge-based jobs better?

### August 2002

The effects of recessions on the services industries.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

### April 2002

Economic trends in 2001.

### March 2002

Output of information and communications technologies.

### February 2002

The labour market in 2001.

### January 2002

After the layoff.

### December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

### November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

### October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

### September 2001

Time lost due to industrial disputes.

### August 2001

Interprovincial productivity differences.

### June 2001

Foreign control and corporate concentration.

### May 2001

Experiencing low income for several years.

### April 2001

Year-end review.

### Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

### Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

### Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

### Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

### Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

### Février 2002

Marché du travail en 2001.

### Janvier 2002

Après la mise à pied.

### Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

### Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

### Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

### Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

### Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

### Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

### Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

### Avril 2001

Revue de fin d'année.



### March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

### February 2001

An updated look at the computer services industry.

### January 2001

Plugging in: household internet use.

### December 2000

Recent trends in provincial GDP.

### November 2000

New hiring and permanent separations.

### September 2000

Unemployment kaleidoscope.

### August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

### June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

### May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

### April 2000

Year-end review.

### March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

### February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

### January 2000

The labour market in the 1990s.

### December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

### November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

### October 1999

Supplementary measures of unemployment.

### Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

### Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

### Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

### Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

### Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

### Septembre 2000

Chômage kaléïdoscope.

### Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

### Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

### Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

### Avril 2000

Revue de fin d'année.

### Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

### Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

### Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

### Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

### Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

### Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector? -

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?



**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

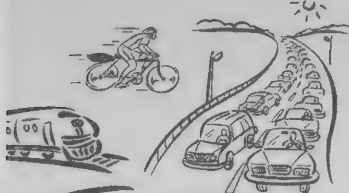
Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

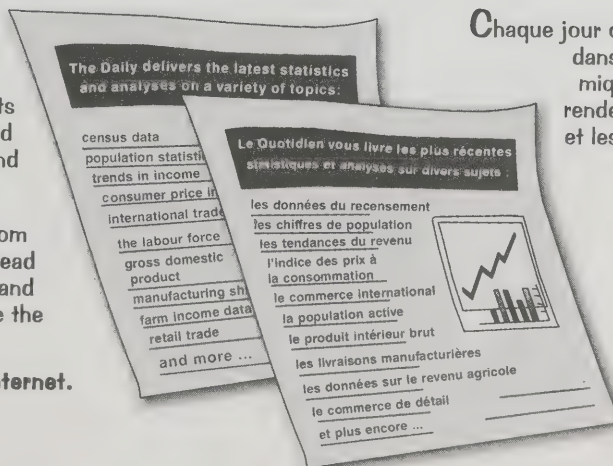
Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.  
Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!



# KEEP UP WITH THE LATEST CANADIAN Social TRENDS!

Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Print format: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add CAN\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CAN\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

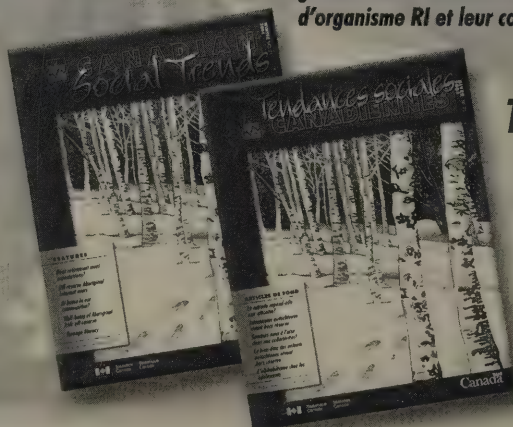
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES TENDANCES sociales CANADIENNES!

Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes : par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$** pour un an

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$** pour un an



Catalogue no.11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

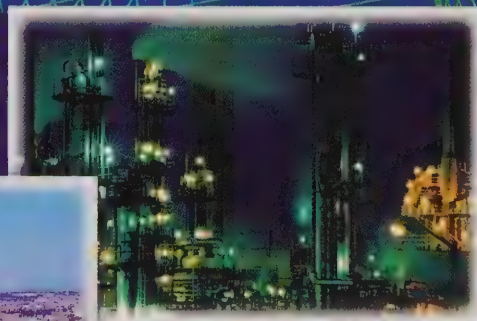
# CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

# L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN



♦ Trading with a giant: An update on  
Canada-China trade

♦ Échanges avec un géant : le point sur le  
commerce du Canada avec la Chine





**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**

**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

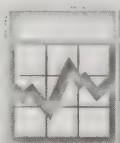
**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**

**www.statcan.ca**

**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps





# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

November 2007

Novembre 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Facsimile number -613-951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: 613-951-3627 ou 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [oec@statcan.ca](mailto:oec@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Numéro du télécopieur 613-951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

November 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 11  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 11  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

Novembre 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 11  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 11  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) or contact us by e-mail at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) or by phone from 8:30am to 4:30pm Monday to Friday at:

### Toll-free telephone (Canada and the United States):

Inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Fax line	1-877-287-4369
Depository Services Program inquiries line	1-800-635-7943
Depository Services Program fax line	1-800-565-7757

<b>Statistics Canada national contact centre:</b>	1-613-951-8116
Fax line	1-613-951-0581

## Accessing and ordering information

This product, catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select "Publications."

This product, catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail Statistics Canada  
Finance Division  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
100 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- In person from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under "About us" > "Providing services to Canadians."

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-635-7943
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-565-7757

<b>Centre de renseignements de Statistique Canada :</b>	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

## Renseignements pour accéder ou commander le produit

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste Statistique Canada  
Division des finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
100, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

Output and employment growth remained buoyant, shrugging off the effects of turmoil in world financial markets and the Canada dollar rising past parity with the US greenback. Growth in the US also remained steady in the third quarter, as other sectors strengthened to offset renewed deterioration in housing.

## Conditions économiques actuelles

1.1

La production et l'emploi sont demeurés robustes, faisant fi des effets des bouleversements sur les marchés financiers mondiaux et de la toute nouvelle parité du dollar canadien avec le dollar américain. La croissance aux États-Unis est demeurée graduelle au troisième trimestre, alors que d'autres secteurs ont contrebalancé une nouvelle détérioration dans le logement.

## Economic events

GST cut another point; new oil and gas royalty formula in Alberta; Fed lowers US interest rates.

## Événements économiques

2.1

Nouvelle baisse de la TPS; nouvelle formule de redevances pour le pétrole et le gaz en Alberta; baisse des taux d'intérêt aux États-Unis.

## Feature article

"Trading with a giant: An update on Canada-China trade"

Exports to China in 2007 have risen faster than imports, reflecting its voracious appetite for resources. This has helped reduce Canada's dependence on US markets.

## Étude spéciale

3.1

« Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine »

Les exportations vers la Chine ont augmenté davantage que ses importations en 2007, ce qui reflète son vorace appétit pour les ressources. Ceci a permis de réduire la dépendance du Canada à l'égard des marchés américains.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues

4.1



## Notes to users

Data contained in the tables are as available on November 2, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 2 novembre 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 41881175	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.8	3.7	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.7	5.3	0.9	4.1
2005 O	0.4	6.7	0.4	212	-0.5	1.8	2.2	3.4	0.4
N	0.2	6.3	0.3	227	-0.2	-1.4	1.5	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	-0.1	1.2	-0.5	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.6	-0.1	1.2	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	-0.6	0.5	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.6	1.6	0.6	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.6	0.0	1.6	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.5	1.5	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	-0.2	-1.6	-0.1	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.1	-0.1	1.0	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.2	2.7	0.8	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.5	-3.7	-0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.2	0.4	0.2	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.2	0.6	-0.2	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.2	-1.8	1.5	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.0	-0.3	0.0	-2.0	-1.6
F	0.1	6.1	0.5	199	0.7	0.1	-0.6	-1.2	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.8	0.0	1.7	3.2	2.8
A	0.0	6.1	0.4	219	0.5	0.7	0.1	-0.3	-2.7
M	0.1	6.1	0.5	235	0.4	0.2	2.6	-1.5	-2.0
J	0.2	6.1	0.3	225	-0.2	1.0	-0.7	-2.4	1.1
J	0.1	6.0	0.4	225	0.1	0.1	-0.8	1.1	4.4
A	0.1	6.0	0.3	236	-0.3	-1.9	1.4	-1.8	-3.9
S	0.3	5.9	0.4	281	0.2	..	..	..	..
O	0.4	5.8	..	..	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source : Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

Output and employment continued to expand steadily, unfazed by the late-summer turmoil in credit markets and the rapid ascent of the Canadian dollar.

Output grew 0.2% in August, its fourth straight month of solid growth. Employment expanded 0.4% in October, adding to another large gain in September. Both output and employment have advanced about 2.5% in the past 12 months.

## Vue générale\*

La production et l'emploi sont toujours en croissance soutenue malgré l'agitation des marchés du crédit vers la fin de l'été et l'ascension rapide du dollar canadien.

La production s'est élevée de 0,2 % en août pour un quatrième mois consécutif de solide progression. L'emploi s'est accru de 0,4 % en octobre, ajoutant à un gain déjà imposant en septembre. L'un et l'autre de ces indicateurs ont marqué une avance d'environ 2,5 % dans les 12 derniers mois.

\* Based on data available on November 2; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 2 novembre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



The resiliency of the economy reflects a number of factors. While the turmoil in financial markets was reflected in a drop in commercial paper in August, total short-term business credit grew steadily in August and September as borrowers switched to other instruments (notably bank loans). The stock market recovered in September and October from small losses over the summer.

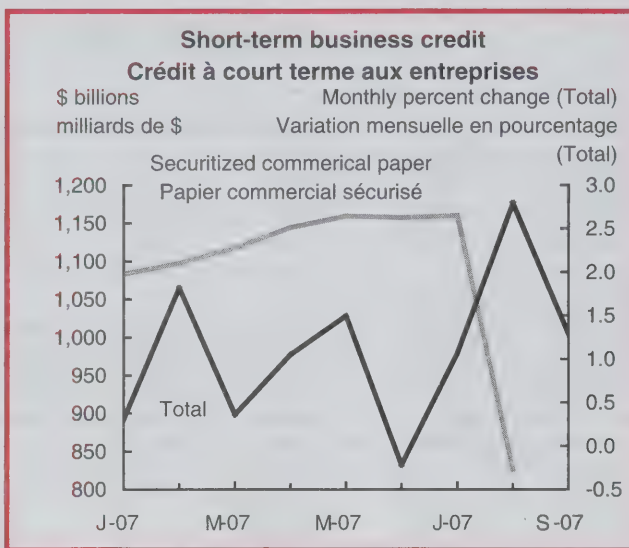
Nowhere was the resilience of the economy to shocks better demonstrated than in manufacturing.

Even after the exchange rate hit parity with the US, two indicators of manufacturing remained positive in October. The business conditions survey reported that more manufacturers plan to expand than reduce both output and payrolls in the fourth quarter. This was borne out by factory employment in October, which held onto its gain over the summer despite growing reports of shortages of both skilled and unskilled labour. The steady rise in the dollar will further test the resiliency of manufacturers.

The global economy also showed remarkable buoyancy in the third quarter, helping to keep commodity prices high. Growth in China continued to exceed an annual rate of 11%. The US also posted steady growth. While the slump in housing intensified, this was offset by increases in exports, business investment and consumer spending.

### Labour markets

Employment rose 0.4% in October, on the heels of a 0.3% gain the month before. These were the largest back-to-back increases since the turn of the year. Some of the advance represented part-time jobs related to Ontario's election, but the bulk were full-time positions in most regions. The labour force continued to expand rapidly, but could not keep up with employment, pushing the unemployment rate down to a 30-year low of 5.8%. The labour force has grown 2.5% in the past year, its most in over four years, led by the inflow of nearly 200,000 adult women (over half of whom were over 55 years old).



Ce tonus de l'économie tient à un certain nombre de facteurs. Si l'agitation des marchés financiers a provoqué une baisse du crédit sur effets de commerce en août, le crédit à court terme aux entreprises a constamment augmenté dans l'ensemble en août et en septembre, car les emprunteurs ont opté pour d'autres instruments, notamment pour les prêts bancaires. En septembre et octobre, le marché boursier s'est remis des légères pertes essuyées pendant l'été.

Le secteur de la fabrication a plus que tout autre fait la preuve de la résistance de l'économie aux chocs qui se produisent.

Même une fois atteinte la parité canado-américaine, deux indicateurs de l'activité en fabrication sont restés positifs en octobre. Dans l'Enquête sur les perspectives du monde des affaires, on signale que plus de fabricants prévoient relever les niveaux tant de la production que de l'emploi que les abaisser au quatrième trimestre. C'est ce que confirme en octobre l'évolution de l'emploi manufacturier, lequel s'est accroché à son gain estival malgré les indices de plus en plus nombreux d'une pénurie générale de main-d'œuvre, qualifiée ou non. La montée régulière de notre dollar continuera de mettre au défi les manufacturiers.

L'économie mondiale s'est révélée d'un remarquable dynamisme au troisième trimestre, ce qui a aidé à garder haut les cours des produits de base. L'économie chinoise a continué à croître à un taux annuel de plus de 11 %. Aux États-Unis, la croissance a également été stable. Le marasme du marché de l'habitation s'est fait encore plus noir, mais pour compenser, il y a eu des hausses des exportations, des investissements des entreprises et des dépenses de consommation.

### Marché du travail

En octobre, l'emploi s'est accru de 0,4 % après un gain de 0,3 % en septembre. Ce sont là les augmentations consécutives les plus importantes depuis le début de l'année. Une explication partielle en est l'emploi à temps partiel créé par la tenue d'élections en Ontario, mais le moteur de cette évolution a été l'emploi à plein temps dans la plupart des régions. La population active était toujours en croissance rapide, mais sans pouvoir suivre la montée de l'emploi, ce qui a fait tomber le taux de chômage à son plus bas niveau en 30 ans (5,8 %). Pour la dernière année, on peut noter un taux de croissance de 2,5 % de la population active – c'est un sommet en plus de quatre ans –, ce qui s'explique avant tout par l'arrivée sur le marché du travail de près de 200 000 femmes d'âge adulte (dont plus de la moitié avaient plus de 55 ans).

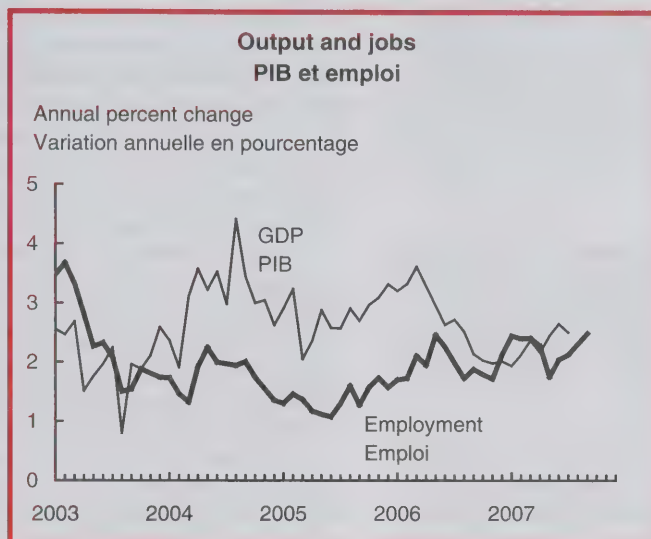
Job growth remained concentrated in services, notably trade and finance along with the public sector. Construction and manufacturing expanded over the summer months before small declines in October, while cuts in forestry lowered employment in natural resources. Manufacturers continue to report widespread shortages.

While Ontario accounted for nearly half of overall job growth, employment rose in all provinces. Growth in Quebec was led by construction, after housing starts jumped to a 29-year high. Business services continued to fuel growth in Alberta, while trade led BC. Saskatchewan's employment growth was the weakest outside of Newfoundland, up only 0.5% in the past year, largely because a small grain crop led to 10% fewer jobs in agriculture and transportation. However, export earnings so far this year were up 7%, as higher prices raised exports of agricultural and industrial goods by 40% (offsetting a decline for energy).

### Leading Indicators

The composite leading index rose 0.4% in September, a slight improvement on its 0.3% gain in August. More importantly, the index is showing little or no effect from the turmoil in some parts of financial markets beginning in mid-August. In particular, strong gains in housing starts and jobs in September show that concerns about a contagion of unsettled financial market conditions to the real economy of output and employment apparently were unfounded. The unsmoothed index jumped 1.3% in September, equaling its largest increase of the year.

Household demand remained the driving force behind growth. The housing index rose 5.3%, its largest gain in almost six years, due to higher housing starts. Spending on durable goods also accelerated. Strong consumer demand for services was the largest contributor to the growth of services employment.



La progression de l'emploi est restée concentrée dans les services, plus particulièrement dans le commerce et les finances ainsi que dans le secteur public. L'industrie de la construction et le secteur de la fabrication ont vu l'emploi croître pendant l'été avant de décroître un peu en octobre. Dans le secteur des ressources naturelles, l'emploi a cependant baissé à cause de l'industrie forestière. Les fabricants continuent à parler de pénuries partout.

L'Ontario figure pour près de moitié dans la montée globale de l'emploi, mais on relève des hausses dans toutes les

provinces. Au Québec, l'industrie de la construction a mené le mouvement et les mises en chantier d'habitations ont fait un bond pour se situer à un maximum en 29 ans. En Alberta, les services aux entreprises ont continué à nourrir la croissance et, en Colombie-Britannique, le commerce a joué un rôle de premier plan. Terre-Neuve-et-Labrador mise à part, on constate que c'est en Saskatchewan que l'emploi a crû le plus faiblement. Dans la dernière année, son taux de progression a été de 0,5 % seulement, en grande partie parce qu'une maigre récolte céréalière a retranché 10 % à l'emploi en agriculture et dans les transports. Les revenus tirés des exportations sont cependant en hausse de 7 % depuis le début de l'année : le mouvement de renchérissement a fait monter en valeur les exportations de denrées agricoles et de biens industriels de 40 % (ce qui devait contrebalancer un recul dans le cas de l'énergie).

### Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a progressé de 0,4 % en septembre, une légère amélioration comparativement au gain de 0,3 % affiché en août. Surtout, l'indice ne manifeste pas ou guère d'effets de l'agitation qui a caractérisé certains secteurs des marchés financiers à partir de la mi-août. En particulier, la forte hausse des mises en chantier et l'augmentation des emplois en septembre démontrent que les craintes d'une contamination de l'économie réelle de la production et des emplois par l'instabilité des marchés financiers semblent être sans fondement. L'indice non lissé a enregistré un bond de 1,3 % en septembre, sa progression la plus marquée de l'année.

La demande des ménages demeure la force motrice de la croissance. L'indice du logement a fait un bond de 5,3 %, sa hausse la plus importante en presque six années; elle résulte d'un plus grand nombre de mises en chantier. Les dépenses au chapitre des biens durables ont aussi accéléré. La vigueur de la demande de services de consommation a contribué le plus à la croissance de l'emploi dans les services.



Financial market conditions improved after slowing over the summer. The stock market rebounded due to widespread gains, as investors did not expect the rise of the loonie to parity with the US greenback to dampen the outlook for overall corporate profits, especially with commodity prices still rising.

The manufacturing sector remained mixed, with one component rising, another declining and the third unchanged in the month. The only change was that new orders turned up while the average workweek turned down. The ratio of shipments to inventories was unchanged for a second straight month.

The US leading indicator also was unchanged. Housing market conditions deteriorated late in the summer. Instead, exports and business investment took the lead in growth. Employment increased again in September, after sharply upward revisions to July and August.

### Output

Real GDP in August grew by 0.2% for the third month in a row. Construction and mining both increased output by 0.5%, while tourism and business services led the expansion of services.

Metal mines and forestry led the increase in resources. It was the third gain in four months for metals, as copper and nickel backed a recovery of iron ore from strikes. Diamond output also rose. Construction was driven by engineering projects, which include the oilsands in Alberta. Oil and gas output overall was unchanged, as increases for crude oil offset more declines for natural gas. In the past year, crude oil production has risen 10% while gas has fallen 6%.

Manufacturing output was steady in August, and remained 2.3% above its low touched in September 2006. Wireless communications equipment increased rapidly again, having doubled in the past two years. Auto assemblies also rose over the summer, before a slight pull back in September. These gains were offset by further losses in lumber and clothing.

Strong gains in tourism were reflected in increased demand for industries such as accommodation and air

Les conditions sur les marchés financiers se sont améliorées en septembre après avoir ralenti pendant l'été. La bourse a repris en raison de gains généralisés; les investisseurs ne s'attendaient pas à ce que la montée du dollar canadien, qui a atteint la parité avec la devise américaine, nuise aux perspectives de bénéfices globaux des sociétés, en particulier compte tenu du fait que les prix des produits de base continuent de grimper.

Dans le secteur de la fabrication, il y a eu des hauts et des bas; une composante a augmenté, une autre a baissé et la troisième a fait du surplace pendant le mois. Le seul changement a été que les nouvelles commandes ont augmenté tandis que la semaine moyenne de travail a diminué. Le ratio des livraisons aux stocks est demeuré inchangé pour un deuxième mois consécutif.

L'indicateur avancé des États-Unis n'a pas non plus bougé. La situation sur le marché de l'habitation s'est détériorée à la fin de l'été. Par contre, les exportations et l'investissement des entreprises ont pris la tête dans la croissance. L'emploi a encore augmenté en septembre après que de fortes révisions à la hausse ont été apportées pour juillet et août.

### Production

En août, le PIB réel s'est élevé de 0,2 % un troisième mois de suite. La construction et l'extraction minière ont relevé l'une et l'autre leur production de 0,5 %. Dans les industries de services, le tourisme et les services aux entreprises ont dominé au tableau des gains de production.

Dans le secteur des ressources naturelles, les mines métalliques et les forêts ont été les chefs de file. Notons une troisième hausse en quatre mois pour les métaux grâce au cuivre et au nickel et du fait d'une reprise de la production de minerai de fer après des grèves. Les mines de diamants ont aussi augmenté leur production. Dans l'industrie de la construction, les projets de génie civil ont prédominé, ce qui comprend les aménagements pour l'exploitation des sables bitumineux en Alberta. Dans l'ensemble, la production pétrolière et gazière n'a pas varié dans une alternance de hausses pour le pétrole brut et de nouvelles baisses pour le gaz naturel. Dans la dernière année, la production de pétrole brut a augmenté de 10 % et la production gazière a diminué de 6 %.

La production en fabrication a été stable en août. Elle est toujours de 2,3 % supérieure à son minimum de septembre 2006. Dans l'industrie du matériel de télécommunication sans fil, la production a crû rapidement une fois de plus; elle a en fait doublé au cours des deux dernières années. Dans l'industrie de l'automobile, il y a aussi eu progression pendant l'été, et le mouvement a un peu perdu de son rythme en septembre. Pour faire contrepois à ces gains, il y a eu de nouvelles pertes pour le bois d'œuvre et les vêtements.

Une forte poussée de l'activité touristique s'est traduite par un accroissement de la demande de services

transport. Goods-handling industries also grew, although less rapidly than in July as international trade slowed. Consumer demand for goods rebounded, although real estate was dampened by a drop in house sales.

### Household demand

Retail sales volume rebounded by 1.4% in August, recouping all of the ground lost over the previous two months. A recovery of auto demand led the increase. However, auto sales slowed again in September, leaving them down for the third quarter after a strong advance in the second quarter.

Prices fell across the board for retail goods, stimulating the recovery of demand. The largest price drop was for gasoline, which freed up discretionary income. Prices also fell nearly 1% for goods ranging from computers and TVs to autos and clothing. As a result, sales of all these goods rose by more than 1%.

House sales slowed in August and September for both new and existing homes. New home sales fell sharply in August, when the turmoil in financial markets peaked, and remained slow in September. Existing home sales fell another 3% in September after a 4% drop in August. The drop was most pronounced in cities in Alberta and BC where prices are the highest. Still, nation-wide prices remained 11% above the level of September 2006.

Housing starts jumped 20% to an annual rate of 281,300 units in September, their highest level since 1978. The surge in starts reflected a burst in construction of multiple units, notably nursing homes for the elderly in Quebec. Ground-breaking on single-family homes continued to hover around 90,000 units for a sixth straight month. With home construction steady and sales falling, the inventory of unsold vacant units rose for the second month in a row. This helped alleviate the upward pressure on new home prices, which has slowed from a peak of 12% late last year to 6.5% in August. This moderation was concentrated in central Canada and Calgary, which offset increases of 30% or more in Saskatchewan and Edmonton.

d'hébergement et de transport aérien. Les industries de distribution et de manutention de biens ont également été en progression, mais moins qu'en juillet à cause d'un ralentissement du commerce international. La demande de biens de consommation s'est redressée, mais sur le marché immobilier, on observe une contraction des ventes d'habitations.

### Demande des ménages

En volume, les ventes au détail ont regagné 1,4 % en août, reprenant ainsi tout le terrain perdu les deux mois précédents. L'événement marquant a été la remontée de la demande d'automobiles. Il reste que, dans l'industrie de l'automobile, les ventes devaient ralentir à nouveau en septembre, laissant une baisse pour le troisième trimestre après une forte hausse au deuxième.

Les prix ont généralement décliné pour les marchandises vendues au détail, ce qui a stimulé une demande en rétablissement. C'est le prix de l'essence qui a le plus baissé, dégageant de l'argent pour des articles plus discrétionnaires au budget. Les prix de toutes sortes de biens (ordinateurs, téléviseurs, automobiles, vêtements, etc.) ont diminué de près de 1 %. La conséquence en est que les ventes de toutes ces marchandises ont augmenté de plus de 1 %.

En août et septembre, les ventes ont ralenti sur le double marché de l'habitation neuve et de la revente. Sur le premier, la demande a fortement baissé en août au paroxysme de l'agitation des marchés financiers. Les ventes sont restées lentes en septembre. Sur le second, elles ont baissé de 3 % en septembre après une contraction de 4 % en août. Le mouvement a été des plus prononcés dans les villes de l'Alberta et de la Colombie-Britannique où les prix sont les plus élevés. À l'échelle du pays toutefois, les prix sont toujours de 11 % supérieurs à ceux de septembre 2006.

En septembre, les mises en chantier d'habitations ont fait un bond de 20 % qui les a portées au niveau annuel de 281 300 logements, le plus haut depuis 1978. Cette flambée est attribuable en général aux logements multifamiliaux et en particulier aux maisons de soins infirmiers pour le troisième âge au Québec. Le nombre de mises en chantier de logements unifamiliaux a continué à graviter autour des 90 000 un sixième mois de suite. Dans une situation de stabilité de la construction et de décroissance de la vente d'habitations, le parc de logements inoccupés et invendus a augmenté un deuxième mois de suite. L'effet a été une atténuation des pressions qui s'exercent à la hausse sur les prix de l'habitation neuve. On est passé d'une valeur de culmination de 12 % vers la fin de la dernière année à un niveau de 6,5 % en août. Le mouvement s'est surtout modéré dans les provinces centrales et à Calgary. Il a fait contrepoids à des augmentations de 30 % et plus en Saskatchewan et à Edmonton.



### Merchandise trade

Both exports and imports receded in August, reversing their gains the month before. Much of this see-saw movement occurred in the auto sector, where the seasonal shutdown of plants occurred later than usual this summer. With imports falling more than exports, the trade surplus rebounded to \$4.1 billion in August.

Along with autos, industrial goods exerted the strongest drag on both exports and imports. Exports were pulled down by metal ores, which had nearly doubled to \$2 billion the month before. Still, at \$1.4 billion, exports of metal ores remain at their second-highest level ever. The drop in imports was concentrated in organic chemicals used by the pharmaceutical industry.

Most other exports fared well in August. Machinery and equipment jumped 7%, as the volatile aircraft component hit a new record. Agriculture received a boost from soaring exports of canola. Energy exports were little changed, while forestry was checked by the labour dispute in BC.

Imports of machinery and equipment fell almost 3%, also due to the aircraft component. The volume of machinery and equipment imports has risen only 5% in the past year, despite a 4% drop in prices. Imports of consumer goods fell in August, but their volume remained 8% ahead of last year.

### Prices

Consumer prices rose 0.4% between August and September, after a small decline over the previous three months. The annual rate of inflation jumped from 1.7% in August to 2.5%, largely because the sharp drop in gasoline prices in September 2006 was not repeated this year. Excluding energy, the annual inflation rate slowed from 2.3% to 2.1%.

Services continued to exert the most upward pressure on prices. Housing led this increase, although mortgage rates recently have played a larger role than the replacement cost

### Commerce de marchandises

Les exportations tout comme les importations ont régressé en août, renonçant à leurs gains du mois précédent. Le gros de ce mouvement en dents de scie a eu lieu dans l'industrie de l'automobile où la fermeture saisonnière d'usines s'est produite plus tard qu'à l'ordinaire cet été. Comme les importations ont reculé plus que les exportations, l'excédent commercial a remonté à 4,1 milliards de dollars en août.

Ce sont les biens industriels qui, avec les automobiles, ont entraîné le plus les échanges vers le bas tant à l'exportation qu'à l'importation. Dans le cas des exportations, un facteur négatif a été les minerais métalliques dont la valeur avait presque doublé à 2 milliards de dollars le mois précédent. À 1,4 milliard cependant, les exportations de ces minerais restent à leur deuxième valeur en importance dans l'histoire. Dans le cas des importations, les baisses ont été concentrées dans les produits de chimie organique utilisés par l'industrie pharmaceutique.

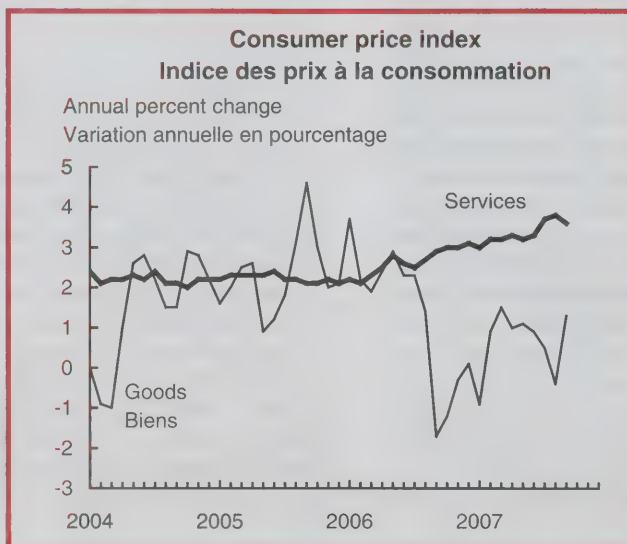
La plupart des autres exportations se sont bien comportées en août. Les machines et le matériel ont fait un bond de 7 % et la composante instable des aéronefs a encore battu des records. Quant à l'agriculture, elle a été stimulée à l'exportation par un essor du canola. Les exportations énergétiques n'ont guère bougé et les expéditions de produits de la forêt ont été gênées par un conflit de travail en Colombie-Britannique.

À l'importation, les machines et le matériel accusent une baisse de près de 3 % à cause de cette même composante instable des aéronefs. En volume, ils sont en hausse de 5 % seulement depuis un an, et ce, malgré une baisse des prix de 4 %. Les importations de biens de consommation ont décliné en août, mais le gain reste de 8 % en volume depuis l'an dernier.

### Prix

D'août à septembre, les prix à la consommation ont augmenté de 0,4 % après avoir un peu diminué les trois mois précédents. Le taux annuel d'inflation a fait un bond, passant de 1,7 % en août à 2,5 %, en grande partie parce que la forte baisse du prix de l'essence qui avait eu lieu en septembre 2006 ne s'est pas reproduite cette année. Si on exclut l'énergie, on peut voir que le taux annuel d'inflation est tombé de 2,3 % à 2,1 %.

Les services ont continué à entraîner le plus les prix vers le haut. L'habitation a dominé sur ce plan, bien que les taux hypothécaires aient récemment eu plus d'incidence que la composante du coût de remplacement. Par ailleurs, le prix



component. Elsewhere, auto prices returned to more normal levels after discounts were offered to boost sales in the summer. The cost of gasoline edged up, although its price remains well below its peak in the spring despite crude oil prices moving to record highs (the spring surge reflected a shortage of refining capacity in North America).

Prices continued to fall for a number of goods, especially those with a large import content. The cost of clothing fell again, and is down nearly 3% since April. Electronics continued to cost less. Alcohol remained an exception, with prices up 2% in the past year.

Commodity prices hit new highs for the year in October, surpassing their previous peak set in May. Crude oil prices led the way, jumping \$12 a barrel to US\$94. Most other commodity prices were little changed, with wheat and metals holding onto their increases the month before.

Prices for manufactured continued to be squeezed by the rising loonie, falling for the fifth straight month to return to their same level as in September 2006. Only food and energy managed to escape the downward pressure on prices. Autos and forestry products posted the largest declines.

### Financial markets

The Canadian dollar continued to appreciate to a 50-year high, rising past US\$1.05 after hitting parity in September. The dollar posted smaller gains against overseas currencies. Mortgage rates edged up, as falling yields for government bonds accompanied increased rates for corporates as investors continued to be risk adverse.

Short-term business credit continued to expand despite the freeze in some parts of asset-backed commercial paper. While commercial paper contracted for a second straight month in September, overall business credit expanded 1.1% on top of its 3% surge in August. Increased bank loans have more than offset the drop in commercial paper.

The stock market continued to recover slowly from a mild slide early in the summer. The Toronto market rose 4%, after a 3% gain in August. Technology led the way, epitomized by the growth of Research in Motion, whose stock price has doubled in the past year to single-handedly account for one-fifth of the advance of the TSX, according

des automobiles est revenu à des valeurs plus normales avec des remises consenties en vue de stimuler les ventes à l'été. Le prix de l'essence a un peu monté, mais il le cède largement à son maximum du printemps malgré des cours du pétrole brut qui ont atteint des sommets (cette flambée printanière s'explique par un déficit des capacités de raffinage en Amérique du Nord).

Les prix ont continué à baisser pour un certain nombre de produits, notamment pour ceux qui ont un important contenu importé. Les prix des vêtements ont encore diminué; le recul est de près de 3 % depuis avril. Quant aux produits électroniques, leur prix est encore descendu. Enfin, le prix de l'alcool fait toujours exception avec une augmentation de 2 % dans la dernière année.

En octobre, les cours des produits de base ont connu de nouveaux sommets pour l'année, battant leur record de mai. Les cours du pétrole brut ont mené le mouvement avec un bond de 12 \$ le baril à 94 dollars américains. Les prix de la plupart des autres produits de base n'ont guère évolué. Enfin, les prix du blé et des métaux s'en sont tenus à leurs hausses du mois précédent.

En fabrication, les prix étaient toujours battus en brèche par un dollar canadien en pleine valorisation. Décroissants un cinquième mois de suite, ils sont revenus à leur niveau de septembre 2006. Il n'y a que les aliments et l'énergie qui aient réussi à se soustraire aux pressions s'exerçant à la baisse sur les prix. Les prix des automobiles et des produits forestiers accusent les baisses les plus importantes.

### Marchés financiers

Le dollar canadien qui monte toujours a atteint un sommet en 50 ans, étant porté à plus de 1,05 dollar américain après être parvenu à la parité en septembre. Il a moins progressé par rapport aux monnaies d'outre-mer. Les taux hypothécaires ont légèrement augmenté. Les rendements étaient en baisse pour les obligations des administrations publiques et les taux en hausse pour les obligations des sociétés dans un climat où les investisseurs continuaient à fuir les risques.

Le crédit à court terme aux entreprises est resté en croissance malgré la paralysie qui s'est emparée d'une partie du marché des titres adossés à des créances mobilières (TACM). Les effets de commerce se sont contractés un deuxième mois de suite en septembre, mais l'ensemble du crédit à l'entreprise a crû de 1,1 % après un large gain de 3 % en août. L'augmentation du crédit bancaire a plus que compensé la diminution du crédit sur effets de commerce.

Le marché boursier a continué à se remettre lentement de son modeste dérapage au début de l'été. La bourse de Toronto a monté de 4 % à la suite d'un gain de 3 % en août. Les actions liées à la technologie ont dominé, ce qu'illustre la montée boursière de Research in Motion, dont la valeur des actions a doublé dans la dernière année pour rendre



to newspaper reports. Gold and potash also performed well in recent months.

### Regional economies

Household demand rebounded strongly in central Canada in August and September. Quebec took the lead with a jump of almost 50% in housing starts in September. The unusual strength was largely due to construction of housing for the elderly in Montréal. The increase of almost 1,000 new and vacant multiple units in this city since its low in April, and the summer slowdown in sales of existing homes, indicate that the underlying trend is more modest. However, new home prices were up only 4.3% year-over-year, one of the lowest in the country, making owning a home easier. Retail sales saw an end to two straight monthly decreases.

Housing starts in Ontario recovered to near their high set in January, while retail sales increased 2%, driven by a wide range of goods. At the same time, there were 30,000 more American tourists visiting the province than in July, despite the higher dollar. Moreover, the higher dollar does not appear to have discouraged employment either, which picked up throughout the summer, stimulating labour income. In October, Ontario posted the strongest year-over-year increase in employment (up 2.5%) since July 2003. This represents 164,000 more jobs in the past year. Manufacturing sales fell for the fourth time in five months in August, largely due to the automobile industry.

Retail sales fell in British Columbia for the first time this year, after slowing over the summer. Shipments, however, halted a three-month slide. Shipments of metals rebounded sharply, offsetting the negative impact of the forestry strike. The drop in forestry products aggravated the decrease in exports to Japan, where GDP fell in the second quarter.

In the Prairies, shipments also strengthened, climbing 2.6% to reverse decreases in June and July. Saskatchewan has been the exception in this region for a number of months, recording its sixth increase in retail sales since the start of the year. Its Canada-high year-over-year growth of 13.5% occurs at a time when property values are on the rise. In Saskatoon, for example, new home prices have risen by about 50%, driven by employment growth of nearly 10% in only two years.

compte à elle seule du cinquième de la progression des cours sur cette place boursière, selon les reportages des journaux. Les aurifères se sont également bien comportées ces derniers mois, tout comme les actions de l'industrie de la potasse.

### Économies régionales

La demande des ménages s'est raffermie vivement au centre du pays en août et septembre. Le Québec a pris la tête avec un bond de presque 50 % de ses mises en chantier en septembre. La vigueur inhabituelle de la hausse s'explique en bonne partie par la construction de résidences pour personnes âgées à Montréal. La progression de presque 1 000 logements neufs inoccupés dans le segment multiple de cette ville depuis le creux de l'année enregistré en avril et le refroidissement estival des ventes de maisons existantes indiquent que la tendance sous-jacente est plus modeste. Tout de même, la hausse des prix, à seulement 4,3 % d'une année à l'autre, est une des moins fortes au pays, ce qui encourage l'accès à la propriété. Les ventes au détail ont mis un terme à deux baisses mensuelles d'affilée.

La hausse des mises en chantier en Ontario ramène leur niveau sous celui déjà élevé de janvier, alors que les ventes au détail dégagent une forte hausse de 2 %, entraînées par une vaste gamme de biens. Ces hausses surviennent alors qu'il y avait 30 000 touristes américains de plus qu'en juillet ayant visité la province, malgré la force du dollar. La hausse du dollar ne semble pas non plus décourager la tendance de l'emploi qui s'est accélérée tout au long de l'été, stimulant les revenus. En octobre, l'Ontario affichait, à 2,5 %, la plus forte progression de l'emploi d'une année à l'autre depuis juillet 2003. Quelque 164 000 emplois ont été créés au cours de l'année écoulée. Les ventes en fabrication ont enregistré un quatrième recul en cinq mois au mois d'août, en grande partie à cause de l'automobile.

Les ventes au détail ont baissé en Colombie-Britannique pour la première fois cette année après avoir ralenti pendant l'été. Les livraisons ont mis fin cependant à trois mois de baisse. Les livraisons de métaux ont fortement repris annulant l'effet négatif de la grève sur la production des produits forestiers. La baisse des produits forestiers accentue le recul des exportations au Japon en particulier, où le PIB a reculé au deuxième trimestre.

Dans les Prairies, les livraisons ont également pris de la vigueur, la hausse de 2,6 % renversant les baisses de juin et de juillet. La Saskatchewan se distingue depuis quelques mois dans cette région avec sa sixième hausse des ventes au détail depuis le début de l'année. Sa forte croissance par rapport à il y a un an (13,5 %) survient alors que la valeur foncière bondit. Ainsi, par exemple, à Saskatoon, le prix des maisons neuves a augmenté d'environ 50 %, la demande ayant été stimulée par la croissance de l'emploi qui est en hausse de près de 10 % en deux ans seulement.

## International economies

Real GDP growth in the **United States** was steady at 1.0% in the third quarter. Exports jumped 4% and business investment grew 2% to lead growth. While the housing slump worsened and auto sales fell, consumer spending picked up as real disposable incomes increased 1.1%. While housing weakened further in the fall, most other sectors posted gains in September.

Aside from a 5% increase in new home sales, brought about by builders lowering prices on new construction in the West, housing indicators were gloomy in September.

The decline of housing starts accelerated, falling 10% to register its fifth decline in six months. This was accompanied by an 8% drop in existing home sales while the backlog of unsold homes reached its highest level since 1999. The number of building permits issued also declined further in September, falling 7% lower than August levels.

However, gains in all other sectors bolstered the notion that the real economy remains robust. Retail sales rose 0.6% in September on the strength of cars and electronics, indicating continued spending following the peak of the housing turmoil.

Industrial production edged up 0.1% in September as business equipment rebounded from a rare decline in August. This offset a drop in consumer goods, notably auto assemblies. New orders for transportation equipment retreated in August and September following a spike in July while core capital goods showed mild growth during this period.

Climbing exports and falling imports led to a further narrowing of the US trade deficit to \$57.6 billion in August. The deficit has shrunk \$2 billion since May and \$10 billion from its peak last August. Metals and wheat pushed forward export values, which grew 0.4%. This was the sixth consecutive rise in exports and the fifth in which exports outpaced imports. Imports fell as rising demand and prices for crude oil were offset by lower imports of natural gas and gasoline.

## Économies internationales

Au troisième trimestre, la croissance du PIB réel a été stable à 1,0 % aux **États-Unis**. Les exportations ont grimpé de 4 % et l'investissement des entreprises s'est établi à 2 % pour mener la croissance. Tandis que le marasme de l'habitation empirait et que les ventes d'automobiles périllicitaient, les dépenses des consommateurs ont repris en raison d'une hausse du revenu disponible réel de 1,1 %. Si la situation du secteur de l'habitation s'est aggravée à l'automne, la plupart des autres secteurs ont affiché des gains en septembre.

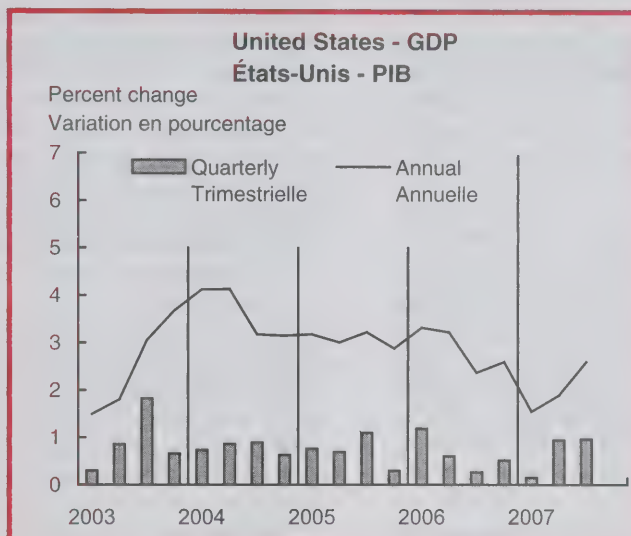
En dehors d'une hausse de 5 % des ventes par diminution des prix sur le marché de la construction résidentielle neuve dans l'ouest du pays, on ne voit que des indicateurs pessimistes en septembre. Les mises en

chantier d'habitations ont fléchi en accéléré, cédant 10 % pour une cinquième perte en six mois. Pour accompagner ce mouvement, il y a des ventes qui ont baissé de 8 % sur le marché de la revente et un carnet de logements invendus qui a atteint son plus haut niveau depuis 1999. Le nombre de permis de construire délivrés a également régressé en septembre; il est à court de 7 % de sa valeur d'août.

Des gains dans tous les autres secteurs accréditent la thèse d'une économie réelle qui demeure en santé. En septembre, les ventes au détail se sont élevées de 0,6 % grâce aux automobiles et aux produits électroniques, indice que les gens n'ont pas cessé de dépenser après le plus noir de l'agitation sur le marché de l'habitation.

Ce même mois, la production industrielle a un peu monté de 0,1 % et l'outillage des entreprises s'est rétabli d'une rare baisse subie en août. Ce mouvement a contrebalancé un mouvement contraire pour les biens de consommation, notamment pour les automobiles. Les nouvelles commandes de matériel de transport ont évolué en baisse en août et septembre après une pointe en juillet et, pour les biens d'équipement essentiels, la croissance s'est modérée au cours de la période.

Avec des exportations en hausse et des importations en baisse, le déficit commercial américain a rétréci à nouveau, tombant à 57,6 milliards de dollars en août. Il s'est allégé de 2 milliards depuis mai et de 10 milliards depuis son sommet d'août 2006. Les métaux et le blé ont fait augmenter les valeurs à l'exportation (0,4 %). C'est là une sixième augmentation consécutive des exportations; c'est aussi la cinquième qui ait été plus imposante à l'exportation qu'à l'importation. Les importations ont décliné, car si la demande et les prix se sont accrus pour le pétrole brut, il y a eu en revanche une contraction des importations de gaz naturel et d'essence.





Industrial production in the **euro-zone** ramped up in August, posting a 1.2% gain as every sector strengthened. New orders rose slightly, boosted by demand for chemicals. Exports to the US continued to contract, narrowing the external trade surplus in August, although trade with Russia and China remained brisk. Consumer spending tapered off with waning demand for clothing and household items. Rising prices for education, alcohol and tobacco pushed the annual rate of inflation from 1.7% to 2.1% in September, while the August unemployment rate was stable at 6.9%.

**German** industrial production recovered in August after being dormant over most of the summer. New orders also picked up as exports continued to expand despite the strength of the euro. Consumer demand was weak as the confidence index fell for the third straight month amidst rising prices. Inflation jumped to an annual rate of 2.7% in September from 2% the month before.

The pace of production slowed in **France** in August, while new orders posted their second consecutive decline. Consumer spending remained upbeat as inflation posted one of the lowest rates in the euro area and unemployment fell to 8.6% in August.

Industrial output continued to stagnate in **Britain** as export demand remained weak, dampened by the strength of the pound. Consumers took up the slack, however, boosting both retail sales and imports, while inflation was moderate.

**Japanese** industrial production rose 2.3% in the third quarter (despite a dip in September), driven by export demand from Asia. The trade surplus surged in September, despite a 9.2% fall in shipments to the US. Exports to Asia rose 8.3% and were also strong to Europe, lifted by the yen's weakness against the euro, while imports fell for the first time since 2004.

**China's** economy grew 11.5% in the third quarter, down slightly from its 11.9% year-over-year gain in the second. Growth was buoyed by strong exports and business investment, despite government curbs on investment in the auto, real estate and textile industries. The trade surplus widened with exports up 22.8% in September from a year earlier, and imports 16.1%. Consumer prices jumped 6.2% due to higher food costs, particularly pork.

Dans la zone de l'euro, on a observé en août une ascension de la production industrielle (1,2 %) dans un mouvement de renforcement de tous les secteurs. Les nouvelles commandes se sont un peu élevées grâce à la demande de produits chimiques. Les exportations vers les États-Unis ont continué à fléchir, d'où un moindre excédent du commerce extérieur en août. Les échanges avec la Russie et la Chine sont cependant demeurés vigoureux. Les dépenses de consommation se sont émoussées avec une demande en décroissance de vêtements et d'articles ménagers. Le renchérissement de l'éducation, de l'alcool et du tabac a porté en septembre le taux annuel d'inflation de 1,7 % à 2,1 % et, en août, le taux de chômage a été stable à 6,9 %.

En **Allemagne**, la production industrielle a secoué en août une léthargie qui avait duré le plus clair de l'été. Les nouvelles commandes se sont également redressées, les exportations continuant à croître malgré la vigueur de l'euro. La demande de consommation a été faible et, dans des conditions de montée des prix, l'indice de la confiance des consommateurs a évolué en baisse un troisième mois de suite. D'août à septembre, le taux annuel d'inflation a monté de 2 % à 2,7 %.

En **France**, le rythme de la production s'est fait plus lent en août et les nouvelles commandes ont marqué un deuxième recul consécutif. Les dépenses de consommation ont continué à battre leur plein : le taux d'inflation a été un des plus bas de la zone de l'euro et le chômage est descendu à 8,6 % en août.

En **Grande-Bretagne**, la production industrielle a encore stagné. La demande à l'exportation est en effet restée languissante, amortie par la vigueur de la livre. Les consommateurs ont cependant compensé cette faiblesse, faisant monter les ventes au détail et les importations à la fois, alors que l'inflation gardait des proportions modérées.

Au **Japon**, la production industrielle s'est élevée de 2,3 % au troisième trimestre (malgré une contraction en septembre) grâce à la demande asiatique à l'exportation. L'excédent commercial a fait un bond en septembre malgré une diminution de 9,2 % des livraisons vers les États-Unis. Les exportations se sont accrues de 8,3 % à destination de l'Asie. Elles ont aussi été solides vers l'Europe, tirant parti de la faiblesse du yen vis-à-vis de l'euro, et les importations ont diminué pour la première fois depuis 2004.

En **Chine**, l'économie a crû de 11,5 % au troisième trimestre, renonçant à une faible partie de son gain de 11,9 % d'une année à l'autre au deuxième trimestre. Cette croissance a été nourrie par la fermeté des exportations et des investissements des entreprises, et ce, malgré les restrictions imposées par le gouvernement sur l'investissement dans les industries de l'automobile, de l'immobilier et du textile. L'excédent commercial a augmenté avec des exportations en hausse de 22,8 % entre septembre 2006 et septembre 2007 et avec des importations en croissance de 16,1 %. Enfin, les prix à la consommation se sont envolés de 6,2 % à cause du renchérissement des aliments en général et de la viande de porc en particulier.

# Economic events

# Événements économiques

## Economic Events in October

### Canada

The federal government announced it was lowering personal income taxes retroactive to January 1, and lowered corporate income taxes and the GST by a percentage point on January 1, 2008.

The Alberta government announced a new royalty scheme for oil and gas. The new formula for gas and for conventional oil will operate on a sliding scale determined by commodity prices and well productivity. The current base royalty of 1% for oilsands production will increase for every \$1 increase in the world oil price beyond \$55 a barrel to reach a net royalty of 9%. Once a project has recovered its costs, the current royalty will also move from the existing 25% of profits to a maximum of 40% as oil prices rise.

The Canadian dollar hit a 50-year record high at month-end, approaching US \$1.06

Toronto-Dominion Bank acquired US-based Commerce Bancorp for US \$8.5 billion.

A six-hour strike by United Auto Workers at Chrysler ended with a tentative agreement which includes the establishment of a UAW-managed trust to administer retiree health care.

An agreement was reached with 7,000 striking BC coastal forestry workers who walked out July 21. Kruger announced two-week shutdowns at two Quebec paper mills for November. Tembec indefinitely closed two mills in Ontario, one for newsprint and one a sawmill. Pope and Talbot idled three sawmills in BC for two weeks.

Noront announced a major find of copper and nickel at its Double Eagle property in Northern Ontario. Devon Energy revealed that in 2005 it had found 240 million barrels of oil in the remote Beaufort Sea.

Canadian Bioenergy began construction of its \$90 million biodiesel refinery near Fort Saskatchewan that will open in 2009 and process 500,000 tonnes of canola seed per year.

## Événements économiques en octobre

### Canada

L'administration fédérale a annoncé une réduction rétroactive au 1er janvier de l'impôt sur le revenu des particuliers, de même qu'une baisse de l'impôt sur le revenu des entreprises et une diminution de 1% de la TPS à partir du 1er janvier 2008.

Le gouvernement de l'Alberta a annoncé un nouveau régime de redevances sur le pétrole et le gaz. La nouvelle formule applicable au gaz et au pétrole classique sera à échelle mobile selon les cours des produits de base et la productivité des puits. La redevance actuelle de base de 1 % sur la production de sables bitumineux s'accroîtra par tranche de 1 \$ d'augmentation du cours mondial du pétrole au-delà de 55 \$ le baril jusqu'à une valeur nette de 9 %. Une fois qu'un projet aura recouvré ses coûts, la redevance passera des 25 % des projets actuels à un maximum de 40 % à mesure que s'élèvent les cours des hydrocarbures.

Le dollar canadien a battu un record de 50 ans en fin de mois, en s'approchant des 1,06 dollar américain.

La Banque Toronto-Dominion a fait l'acquisition de la Commerce Bancorp aux États-Unis pour une somme de 8,5 milliards de dollars américains.

Une grève de six heures des Travailleurs unis de l'automobile à la société Chrysler a abouti à une entente de principe prévoyant notamment la constitution d'un fonds de fiducie géré par ce syndicat pour l'administration des services de santé destinés aux retraités.

Il y a eu entente avec 7 000 travailleurs forestiers du littoral de la Colombie-Britannique en débrayage depuis le 21 juillet. La Kruger a annoncé la fermeture pour deux semaines de deux papeteries québécoises en novembre. Pour sa part, Tembec a fermé deux usines ontariennes pour une période indéfinie; l'une produit du papier journal et l'autre, des sciages. En Colombie-Britannique, Pope and Talbot a cessé toute activité dans trois scieries pour deux semaines.

Noront a annoncé la découverte d'un important gisement de cuivre-nickel dans sa propriété de Double Eagle dans le nord de l'Ontario. Devon Energy a déclaré que, en 2005, elle avait découvert 240 millions de barils de pétrole dans son gisement éloigné de la mer de Beaufort.

Canadian Bioenergy a commencé à construire sa raffinerie de biodiesel d'une valeur de 90 millions de dollars près de Fort Saskatchewan. Cet établissement ouvrira en 2009 et transformera chaque année 500 000 tonnes de graines de canola.



### World

Chrysler idled five plants in mid-October in response to slow sales.

The Federal Reserve cut both its discount and federal funds rate by a quarter of a percentage point.

### Le monde

Chrysler a arrêté la production dans cinq usines à la mi-octobre en réaction à la lenteur des ventes.

La Réserve fédérale américaine a réduit tant le taux d'escompte que le taux des fonds fédéraux d'un quart-point.

## Trading with a giant: An update on Canada-China trade

By Diana Wyman\*

While Canada's burgeoning imports from China are frequently in the spotlight, Canada's exports to China are often overlooked. From 2002 to 2006, Canada's exports nearly doubled to \$8 billion, and in the first seven months of 2007<sup>1</sup> they soared 43% over the same period in 2006. This 2007 gain was the largest posted by any G7 country and put China neck and neck with Japan as Canada's third largest export market. Moreover, while the level of imports in 2007 remained well above exports (\$21.7 billion as of July compared to \$5.5 billion), export growth outpaced imports by a large margin, with shipments from China up only 17% so far in 2007.

China's economy, five years after integrating into the global economy by joining the World Trade Organization, continues to transform itself. It is renewing cities, expanding factory production, building up logistical networks to move products in and out and providing the infrastructure such as ports and roads that supports these networks. As China consumes more resources in growing quantities to feed this makeover, prices have soared. Canada, which houses and processes these products in abundance, has been an important supplier to China. Indirectly, by pushing prices higher, China has also boosted Canada's natural resource exports to other countries. This has resulted in a commodity boom in Canada, reflected in strong labour markets, higher incomes, healthy housing and financial markets and rising consumer spending in Canada. Increasing exports to Europe and Asia combined with relatively little growth in

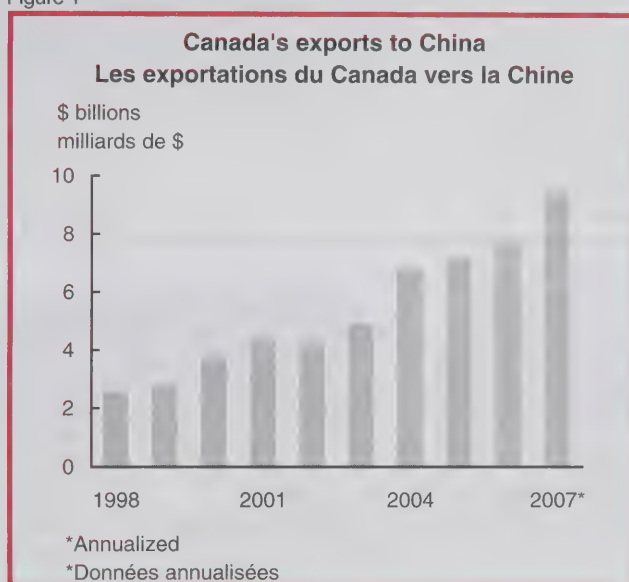
## Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine

par Diana Wyman\*

Si l'essor des importations du Canada en provenance de la Chine fait souvent les manchettes, on a souvent tendance à négliger les exportations du Canada vers ce pays. De 2002 à 2006, ces exportations ont presque doublé, atteignant 8 milliards de dollars. Par ailleurs, au cours des sept premiers mois de 2007<sup>1</sup>, le taux des exportations a dépassé de 43 % celui de l'année précédente au cours de la même période. Cet accroissement en 2007, le plus important de tous les pays du G7, plaçait la Chine à égalité avec le Japon, le troisième marché d'exportation en importance du Canada. En outre, bien que, au cours de l'année 2007, les importations canadiennes en provenance de la Chine aient grandement distancé les exportations (21,7 milliards de dollars en juillet, comparativement à 5,5 milliards), la croissance des exportation a largement dépassé les importations, lesquelles n'ont progressé que de 17 % jusqu'à présent en 2007.

L'économie de la Chine, cinq années après l'intégration de ce pays à l'économie mondiale lorsqu'il s'est joint à l'Organisation mondiale du commerce, continue de se transformer. La Chine rénove ses villes, augmente sa production manufacturière, établit des réseaux logistiques pour transporter les produits et met en place les infrastructures, comme les ports et les routes, pour appuyer ces réseaux. Comme la Chine consomme de plus en plus de ressources pour permettre cette transformation, les prix ont monté en flèche. Le Canada, qui possède et traite ces produits en abondance, est un important fournisseur de la Chine. Indirectement, en poussant les prix à la hausse, la Chine a aussi fait augmenter les exportations vers d'autres pays. Le résultat? Un essor des produits de base au Canada qui a donné un coup de fouet aux marchés de l'emploi; il a favorisé une hausse des revenus, a dynamisé

Figure 1



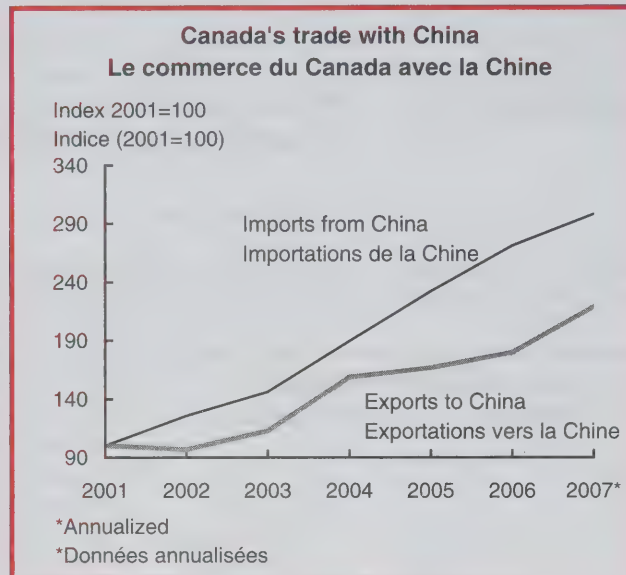
\* Current economic analysis group 613-951-4181.

\* Groupe d'analyse de conjoncture 613-951-4181.



exports to the US also have resulted in a sharp drop in the US share of Canada's exports.

Figure 2



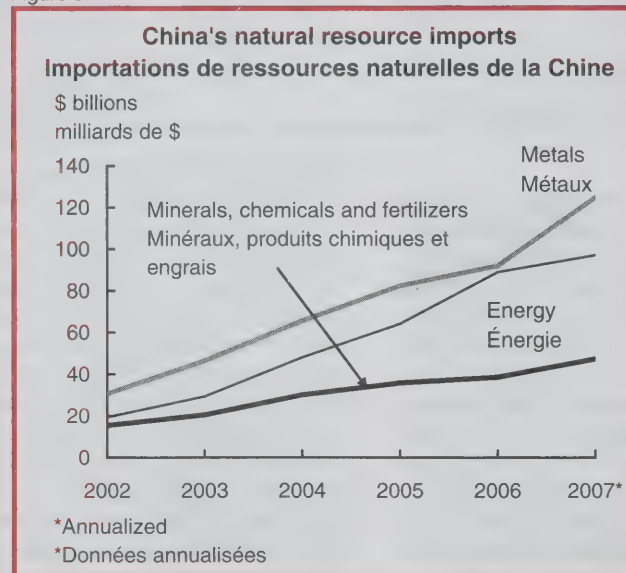
This paper will offer a short discussion of China's global trade and will examine Canada's growing relationship with China in more detail. It will also review Canada's recent diversification away from the US, with particular emphasis on provincial trends.

### China's global imports of natural resources on the rise

China's overall imports have surged over the past five years, with 2007 on pace to triple the US\$300 billion levels of 2002.

China's import values are the third-highest in the world, behind the US and Germany. A driving force behind this import growth has been China's demand for natural resources to fuel the country's massive infrastructure projects and manufacturing. Given the scale of China's demands, from running its factories to preparing for the 2008 Olympic Games, the rise in demand for these products has helped push world commodity prices to unprecedented levels. In 2007, metals prices were over three times higher than in 2002 and crude oil prices have quadrupled to pass US\$90 a barrel.<sup>2</sup>

Figure 3



le marché immobilier et les marchés financiers et a stimulé les dépenses des consommateurs canadiens. L'augmentation des exportations vers les pays d'Europe et d'Asie jumelée à la croissance relativement modérée des exportations vers les États-Unis a en revanche provoqué une diminution sensible des exportations canadiennes dans ses échanges avec les États-Unis.

Dans cet article, nous discuterons des échanges commerciaux de la Chine à l'échelle de la planète pour ensuite examiner plus en détail les relations commerciales croissantes du Canada avec la Chine. Il y sera aussi question de la diversification récente des échanges commerciaux du Canada au détriment des États-Unis et l'accent sera porté particulièrement sur les tendances provinciales.

### Les importations mondiales de ressources naturelles par la Chine sont en hausse

Les importations totales de la Chine ont connu un essor prodigieux au cours des cinq dernières années. En 2007, au

train où vont les choses, le volume des importations sera presque le triple de celui de 2002, lequel se chiffrait à 300 milliards de dollars américains. La Chine se classe au troisième rang mondial pour la valeur des importations (après les États-Unis et l'Allemagne), la poussée soudaine des importations étant due à la demande massive en ressources naturelles dans le but d'alimenter les gigantesques projets d'infrastructure et l'industrie de la fabrication du pays. L'ampleur de la demande de la Chine, qui a besoin de ressources naturelles pour faire tourner ses usines et pour se préparer à accueillir les Jeux Olympiques de 2008, a contribué à l'escalade des prix des produits de base, qui ont atteint des niveaux record dans le monde. En

2007, les prix des métaux étaient trois fois plus élevés que ceux de 2002 et le prix du pétrole brut a plus que quadruplé, dépassant 90 dollars américains le baril<sup>2</sup>.

China's natural resource imports are dominated by metals and energy. Metals such as copper, iron ore, nickel and aluminum are China's top natural resource imports and are set to quadruple from 2002 to reach \$120 billion in 2007. Nickel has been particularly strong so far in 2007, with ores and alloys already surpassing 2006 totals of \$4.0 billion, and seven times greater than their imports in 2002.<sup>3</sup>

Energy imports, the next largest component at \$100 billion, are running five times higher in 2007 than in 2002. Crude oil accounted for three-quarters of these imports. Also of note are minerals, which have tripled since 2002 on the strength of uranium, chemicals (such as styrene and ethylene glycol) and oilseed imports (primarily soybeans from the US and Brazil but also canola from Canada).

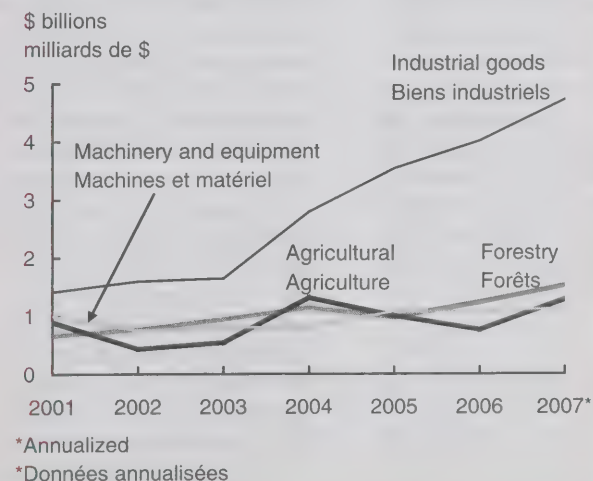
### Canada's exports to China surge in 2007

As a result of Canada's natural resources endowment, its exports to China rose sharply between 2002 and 2006 from \$4 billion to nearly \$8 billion. Growth had been subdued in 2005 and 2006 but picked up again in the first seven months of 2007, running 43% ahead of the same period in 2006.

Resources dominate Canada's exports to China. Exports of industrial goods make up half of these shipments. This sector has registered the largest gains, tripling since 2002, led by metals, fertilizers (mostly potash), and chemicals (largely ethylene glycol). Forestry products (notably woodpulp) are Canada's second largest export to China, comprising 16% of exports, followed by agricultural exports (at 14% of exports). Machinery exports accounted for 12% of exports to China while energy accounted for 3% and consumer goods 1%.

Figure 4

#### Canada's exports to China by sector Exportations du Canada vers la Chine par secteur



L'énergie et les métaux dominent dans les importations de ressources naturelles de la Chine. Le cuivre, le nickel, l'aluminium et l'or figurent en tête de liste des besoins en ressources naturelles de la Chine, les importations de ces métaux sont sur le point de quadrupler entre les niveaux de 2002 et les 120 milliards de dollars qu'ils ont atteint en 2007. Jusqu'à présent, la demande en nickel a été particulièrement importante en 2007, et le chiffre des importations de minerais et d'alliages a déjà dépassé le total de 4,0 milliards de dollars enregistré en 2006, étant quinze fois plus élevé que celui de 2002<sup>3</sup>.

Les importations d'énergie (secteur le plus important après celui des métaux et qui représente 100 milliards de dollars) sont cinq fois plus élevées en 2007 qu'en 2002. Le pétrole brut représentait les trois quarts de ces importations. Il convient aussi de signaler les minéraux, dont les importations ont triplé depuis 2002. Il s'agissait surtout d'importations d'uranium, de produits chimiques (tels que le styrène et l'éthylèneglycol) et de graines oléagineuses (principalement de soja des États-Unis et du Brésil, mais aussi de canola du Canada).

### Essor des exportations canadiennes à destination de la Chine en 2007

Grâce à la richesse du Canada en ressources naturelles, le volume de ses exportations vers la Chine a connu un essor considérable de 2002 à 2006, passant de 4 milliards de dollars à près de 8 milliards. La croissance s'est essoufflée en 2005 et 2006, mais a repris au cours des sept premiers mois de 2007, avec une avance de 43 % par rapport à la même période en 2006.

Le secteur des ressources naturelles est en tête des exportations du Canada vers la Chine, les exportations de biens industriels représentant la moitié des livraisons à ce pays. Il s'agit du secteur qui a enregistré les plus fortes hausses, puisqu'il a triplé depuis 2002. Les métaux, engrais (principalement la potasse) et produits chimiques (surtout l'éthylèneglycol) arrivent en tête, suivis des produits forestiers (notamment de la pâte de bois) qui constituent 16 % des exportations. Suivent les exportations agricoles (qui représentent maintenant 14 % des exportations canadiennes vers la Chine). Les exportations d'équipement ont représenté 12 % des exportations vers la Chine, tandis que les exportations d'énergie ont totalisé 3 % et les exportations de biens de consommation 1 %.



Several things came together to push export values to China forward in 2007. Industrial goods received a boost from accelerating Chinese demand for metals and a further 32% increase in metal prices. As well, strong demand for potash coupled with producers and importers agreeing on a contract early in 2007 lifted exports well ahead of 2006.<sup>4</sup> An increased appetite for Canadian canola seed and oil mixed with higher prices pushed up agricultural exports to China. And numerous tankers of crude petroleum sent to China to explore shipping from the Pacific Coast to Asia meant that China became Canada's number two export market for crude.<sup>5</sup>

Canada's metal exports to China during 2002 to 2006 registered faster growth than to any of the other major market. During that period, exports advanced from \$300 million to \$2 billion. Thus far in 2007, metal exports to China were running 70% higher than the year before, a faster increase than any of the previous years.

Nickel is our largest metal export to China, not surprising given that China is the world's largest customer for nickel. Chinese firms need the metal as a key component in stainless steel production (which in turn is in high demand for infrastructure building as well as the production of machinery and electronics). In 2006, nickel exports to China were 2.5 times higher than in 2005, reaching \$600 million. In 2007, year-to-date nickel exports were \$600 million, three times 2006 values for the same period. Manitoba exports the most nickel to China, followed closely by Alberta and then Ontario.

Copper and iron ore come next, followed by aluminum. Copper exports were over five times higher than their 2002 level at \$500 million in 2006, and continued to show increases of 30% so far in 2007. They originate mostly in BC, Quebec and Ontario. Iron ore exports, mostly from Newfoundland as well as a small quantity from Quebec, climbed to \$275 million in 2006, up from \$30 million four years before. Aluminum exports, also a combined effort from Quebec, BC and Ontario, weighed in at \$100 million in 2006, a five-fold increase since 2002. Iron ore and aluminum are both showing slower growth in 2007, up about 7%.

Saskatchewan, which supplies more than 40% of the world's exports of potash, has seen its potash exports so

Plusieurs facteurs ont contribué à l'accroissement de la valeur des exportations vers la Chine en 2007. Le secteur des biens industriels a été stimulé par la demande accrue de la Chine en métaux, qui a coïncidé avec une nouvelle augmentation de 32 % des prix des métaux. D'autre part, en raison d'une forte demande de potasse, ainsi qu'à la suite de la signature d'un contrat entre producteurs et importateurs au début de 2007, les exportations ont atteint un niveau bien supérieur à celles de 2006<sup>4</sup>. Une plus grande voracité pour les graines et l'huile de canola du Canada, associée à des prix plus élevés, a donné un coup de fouet aux exportations agricoles vers la Chine. Par ailleurs, de nombreux pétroliers ayant été envoyés en Chine pour explorer l'expédition de pétrole brut de la côte Pacifique à l'Asie, la Chine est devenue le deuxième marché d'exportation de pétrole brut du Canada<sup>5</sup>.

Entre 2002 et 2006, les exportations canadiennes de métaux vers la Chine ont connu une croissance plus rapide que celles qui ont été faites vers tout autre grand marché importateur. Durant cette période, les exportations sont passées de 300 millions à 2 milliards de dollars. En 2007, pour l'instant, les exportations de métaux vers la Chine sont supérieures de 70 % à celles de l'an dernier – la plus grande augmentation annuelle jamais enregistrée.

Le nickel constitue le plus gros de nos exportations de métaux vers la Chine, ce qui n'est pas étonnant puisque la Chine est la première consommatrice de nickel au monde. Les entreprises chinoises ont besoin de ce métal, essentiel à la fabrication de l'acier inoxydable (matériau qui est à son tour essentiel à la construction des infrastructures ainsi qu'à la production d'équipement et de matériel électronique). En 2006, les exportations de nickel vers la Chine ont été de 2,5 fois supérieures à celles de 2005. En 2007, le cumul annuel des exportations de nickel a atteint 600 millions de dollars, soit trois fois plus que pendant la même période en 2006. Le Manitoba est la province qui exporte le plus de nickel vers la Chine, suivie de près par l'Alberta, puis l'Ontario.

Les minerais de cuivre et de fer viennent ensuite, suivis de l'aluminium. En 2006, les exportations de cuivre ont été cinq fois plus élevées que celles de 2002, qui avaient totalisé 500 millions de dollars, et elles continuent de s'accroître, la hausse enregistrée en 2007 par rapport à l'an dernier étant de 30 %. Les exportations de cuivre viennent pour la plupart de la Colombie-Britannique, du Québec et de l'Ontario. Les exportations de minerai de fer, principalement en provenance de Terre-Neuve-et-Labrador, ainsi qu'en petite partie du Québec, ont grimpé pour atteindre 275 millions de dollars en 2006, par rapport à 30 millions quatre années plus tôt. En 2006, les exportations d'aluminium, en provenance du Québec, de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, ont été multipliées par cinq par rapport à 2002, atteignant 100 millions de dollars. En 2007, la croissance des exportations de minerai de fer et d'aluminium s'est essoufflée puisqu'elle n'a progressé que de 7 %.

En 2007, la Saskatchewan, qui fournit plus de 40 % des exportations mondiales de potasse, a vu ses exportations

far in 2007 surpass 2006 values and are on pace to match the record set in 2005. After spiking to over \$400 million in 2005, potash shipments to China fell in 2006 during protracted contract negotiations, as China drew on domestic inventories.<sup>6</sup> In 2007, contracts were negotiated quickly and exports have soared. Potash, a key nutrient for crops as it replenishes soil after intense farming has taken its toll, is also posting record sales to the US and India. After the US and China, Brazil is the largest importer of fertilizer (the reason behind a recent decision to invest in a potash mine expansion project in New Brunswick).<sup>7</sup>

Chemical exports to China are concentrated in ethylene glycol, which is produced in Alberta. This chemical is employed in the manufacture of a wide variety of household goods, notably polyester used in China's clothing industry. Canada's exports of the chemical tripled between 2002 and 2006 to \$900 million and are up 25% in 2007.

Energy exports have never been a large component of Canada's shipments to China. But crude oil exports to China rose to over \$150 million so far in 2007, as China and Canada tried out the logistics of shipping Alberta oil out of the Port of Vancouver. While still not a significant share of all our oil exports, China's receipt of Canadian oil opens a potentially large market.

Total canola exports to China advanced in 2007, making it the third largest market for these products behind the US and Japan. China accounts for 20% of Canada's canola exports, with the US and Japan each chipping in a quarter of export demand. Seed exports from Saskatchewan and Alberta climbed to \$255 million for the January to July period already, above the total 2006 value of \$90 million. Canola oil exports from Alberta to China reached \$150 million year-to-date 2007, a level unseen since 2004. Canola exports were strong enough in the first seven months of 2007 to lift agriculture to near its total for all of 2006.

Exports of woodpulp (BC and Quebec) and machinery (primarily from Ontario) are also contributing to the 2007 gain. Woodpulp exports, an input to China's paper and cardboard production, were up 20% in the first seven months of 2007. This follows a near-doubling between 2002 and 2006 to \$1.1 billion. Machinery exports to China have also increased to \$1.1 billion between 2002 and 2006, a 44% increase. Rising machinery exports, up a further 14% in 2007, were spread among many diverse products, from

jusqu'à présent en 2007 dépasser celles de 2006 et sont en voie d'égaliser le record établi en 2005. Après s'être hissées jusqu'à plus de 400 millions de dollars en 2005, les livraisons de potasse vers la Chine avaient chuté en 2006 en raison d'âpres négociations contractuelles. Durant cette période, la Chine avait puisé dans ses stocks<sup>6</sup>. En 2007, les contrats ont été négociés rapidement et les exportations ont bondi. La potasse, un engrais essentiel aux sols appauvris par des cultures intensives, enregistre également des ventes record aux États-Unis et en Inde. Après les États-Unis et la Chine, le Brésil est le plus grand importateur d'engrais (ce qui explique la récente décision d'investir dans un projet d'expansion d'une mine de potasse au Nouveau-Brunswick)<sup>7</sup>.

Dans le secteur des produits chimiques, l'éthylèneglycol, produit en Alberta, constitue le gros des exportations vers la Chine. Ce produit entre dans la fabrication d'une vaste gamme de biens ménagers et en particulier du polyester, utilisé dans l'industrie chinoise de la confection. Les exportations canadiennes de ce produit chimique ont triplé entre 2002 et 2006 pour atteindre 900 millions de dollars et une augmentation de 25 % a été enregistrée au cours des sept premiers mois de 2007 par rapport à la même période l'an passé.

Les exportations d'énergie n'ont jamais constitué une large part des livraisons du Canada à la Chine. Toutefois, les exportations de pétrole brut vers ce pays totalisent déjà 150 millions de dollars pour l'année 2007, la Chine et le Canada ayant étudié la faisabilité de l'expédition de pétrole albertain à partir du port de Vancouver. Même si la Chine ne représente pas encore une part significative de nos exportations de pétrole, le fait que la Chine reçoive du pétrole canadien ouvre l'accès à un large marché.

Les exportations totales de canola vers la Chine ont progressé en 2007. Ce pays est à présent le troisième importateur de ce produit, derrière les États-Unis et le Japon. La part des exportations canadiennes de canola vers la Chine est de 20 %, les États-Unis et le Japon représentant chacun un quart des exportations. Pour la période de janvier à juillet, les exportations de graines de la Saskatchewan et de l'Alberta se sont déjà hissées à 255 millions de dollars, par rapport à 90 millions en 2006. Quant aux exportations d'huile de canola de l'Alberta vers la Chine, elles s'élèvent à 150 millions de dollars en cumul annuel pour 2007, ce que l'on n'avait pas vu depuis 2004. En 2007, les exportations de canola étaient assez fortes pendant les premiers mois de l'année pour faire grimper l'agriculture près de son total pour l'ensemble de 2006.

Les exportations de pâte de bois (de la Colombie-Britannique et du Québec) et d'équipement (principalement de l'Ontario) ont aussi contribué aux bénéfices engrangés en 2007. Les exportations de pâte de bois, destinées à la production chinoise de papier et de carton, ont augmenté de 20 % au cours des sept premiers mois de 2007. De 2002 à 2006, les exportations de pâte de bois avaient presque doublé pour se fixer à 1,1 milliard de dollars. Quant aux importations d'équipement vers la Chine,



pulleys and pumps to taps and valves, and parts for paper production machinery.

In addition to Canada's exports to China growing faster than other G7 nations, they also outpaced other suppliers of natural resources such as Australia, Brazil and Russia. However, the country with the highest export growth to China in 2007 has been Chile, which is also a major supplier of copper and woodpulp, with exports doubling 2006 values.

### China leads Canada's recent trade diversification

In recent years, exports to countries other than the US have outpaced the US. Given higher commodity prices pushed up by Chinese demand, industrial good exports to several European countries and China<sup>8</sup> accounted for the majority of the shift in exports. Aircraft and other machinery, which is in high demand overseas, also had an impact.

Exports to countries other than the US climbed 68% between 2002 and 2007. In comparison, exports to the US rose just 5% during that same period, as higher crude and metal exports were nearly offset by lower earnings from forestry and autos. As a result, Canada's exports have become increasingly diversified.

Between 2002 and 2006, the US share of Canadian exports fell from its peak of 84% to 79%. This decline accelerated in 2007, dropping to 76% of total exports. Conversely, between 2002 and 2007, the share of Canada's exports to countries other than the US rose sharply from 16% to 24% of Canada's exports. This contrasts with the years following the introduction of the Canada-US Free Trade Agreement. During the 1990s, Canada's exports to the US registered faster growth than with the rest of the world and, as a result, the US share expanded from 75% to 84%.

elles ont aussi augmenté de 2002 à 2006 pour s'établir à 1,1 milliard de dollars, une augmentation de 44 %. Les exportations d'équipement, qui se sont encore accrues de 14 % en 2007, se répartissaient entre un grand nombre de produits très divers, allant des poulies et pompes aux pièces d'équipement destinées à la fabrication du papier, en passant par les robinets et les vannes.

Les exportations du Canada vers la Chine, en plus de progresser plus rapidement que celles des autres pays du G7, ont dépassé celles des autres fournisseurs de ressources naturelles, comme l'Australie, le Brésil et la Russie. Toutefois, le pays qui a connu la plus forte croissance de ses exportations vers la Chine en 2007 est le Chili, un autre fournisseur important de cuivre et de pâte de bois dont ses exportations ont doublé comparativement à celles de 2006.

### La Chine mène dans la diversification récente des échanges commerciaux du Canada

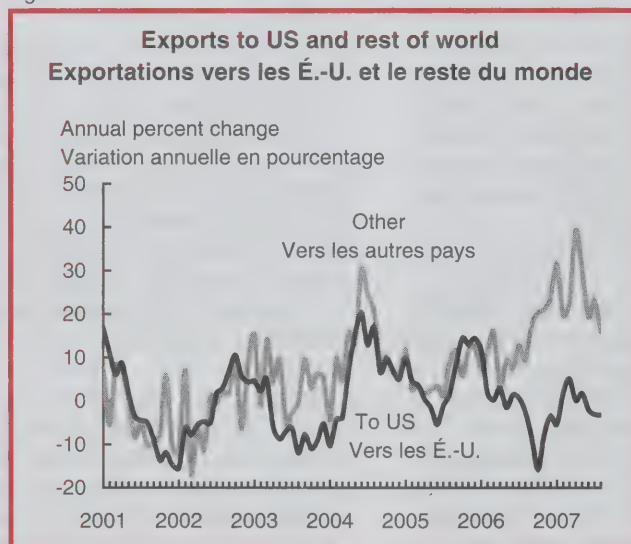
Depuis quelques années, les exportations vers d'autres pays que les États-Unis ont dépassé les exportations vers les États-Unis. En raison de l'augmentation des prix des produits de base provoquée par la demande chinoise, les exportations de biens industriels vers plusieurs pays d'Europe et vers la Chine<sup>8</sup> comptent pour la majorité de l'essor des exportations. Les aéronefs et les autres équipements, qui sont en grande demande outre-mer, ont aussi eu un impact.

Les exportations vers des pays autres que les États-Unis ont grimpé de 68 % entre 2002 et 2007. En comparaison, les exportations vers les États-Unis ont augmenté de 5 % au cours de la même période, tandis que l'augmentation des exportations de pétrole brut et de métaux a presque compensé la baisse des revenus des forêts et de

l'automobile. Par conséquent, les exportations canadiennes se sont de plus en plus diversifiées.

Entre 2002 et 2006, la part américaine des exportations canadiennes est tombée d'une crête de 84 % à 79 %. Ce déclin a accéléré en 2007, chutant à 76 % des exportations totales. En revanche, entre 2002 et 2007, la part des exportations du Canada vers des pays autres que les États-Unis a monté brusquement de 16 % à 24 %. Il s'agit d'une différence marquée par rapport aux années qui ont suivi l'entrée en vigueur de l'accord de libre-échange canado-américain. Pendant les années 1990, les exportations du Canada vers les États-Unis ont enregistré une croissance plus rapide que vers le reste du monde et, par conséquent, la part des États-Unis a augmenté de 75 % à 84 %.

Figure 5



While diversification may not be an end in itself, the recent shift to increased trade with the rest of the world has been well-timed, given the onset of the housing-induced slowdown in the US. This begs the question if all regions of Canada have been included in this shift in exports toward countries other than the US: the short answer is a resounding yes.

All provinces have shown strong export growth to non-US destinations since 2002. In the cases of Ontario, Quebec, Nova Scotia, PEI and Newfoundland, the growth was sufficient to more than offset declining exports to the US. For BC, Manitoba, Saskatchewan and New Brunswick, exports to countries other than the US boosted overall exports beyond the more moderate growth in shipments to the US. Alberta was the only province that has not shown an increased share of its exports shipped to countries outside the US. The reason behind this was that Alberta's exports to the US are growing as fast as those to countries other than the US. This mostly reflects that crude oil is Alberta's main export to the US.

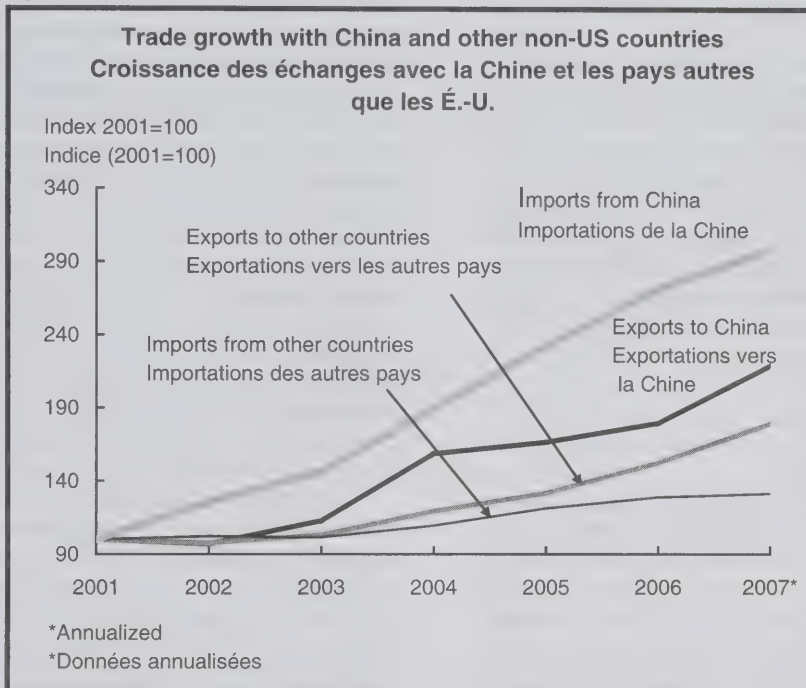
It's well known that Ontario's auto sector has slowed, but often ignored is that demand for nickel, gold, and uranium as well as aircraft, high-tech and other machinery have pushed up Ontario's exports to countries other than the US more than any other province. Since 2002, exports to non-US destinations rose by nearly \$20 billion to an annual rate of \$31 billion in 2007. This led to a 3% rise in overall exports since 2002 despite a 8% drop in shipments to the US. Rising metal exports from Ontario accounted for more than half of this increase, running nearly six times their 2002 value of \$2.0 billion in 2007. In 2002, 7% of Ontario's

Bien que la diversification puisse ne pas être une fin en soi, l'augmentation récente du commerce avec le reste du monde arrive à point nommé, étant donné le début d'un ralentissement de l'économie États-Unis causé par la crise du logement. Cela pose la question à savoir si toutes les régions du Canada ont été incluses dans ce virage des exportations vers d'autres pays que les États-Unis : en un mot, la réponse est un « oui » retentissant.

Toutes les provinces ont manifesté une forte croissance des exportations vers des destinations non américaines depuis 2002. Dans les cas de l'Ontario, du Québec, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, la croissance était plus que suffisante pour contrer les exportations en baisse aux États-Unis. Pour la Colombie-Britannique, le Manitoba, la Saskatchewan et le Nouveau-Brunswick, les exportations vers des pays autres que les États-Unis ont propulsé l'ensemble des exportations au-delà d'une croissance plus modérée des expéditions vers les États-Unis. L'Alberta est la seule province dont la part d'exportations en dehors des États-Unis n'a pas augmenté parce que ses exportations vers les États-Unis s'accroissent aussi rapidement que celles destinées aux autres pays. Cela reflète bien la part importante du pétrole brut comme source principale des exportations de l'Alberta aux États-Unis.

Il est bien connu que le secteur de l'automobile en Ontario a ralenti, mais on oublie souvent que la demande de nickel, d'or et d'uranium ainsi que les avions, la haute-technologie et d'autres équipements a fait augmenter les exportations de l'Ontario vers les pays autres que les États-Unis davantage que n'importe quelle autre province. Depuis 2002, les exportations vers des pays autres que les États-Unis ont augmenté de presque 20 milliards de dollars pour atteindre un taux annuel de 31 milliards de dollars en 2007. Cette situation a donné lieu à une hausse de 3 % des exportations globales depuis 2002 malgré une baisse

Figure 6





exports went to countries other than the US. In 2007, 17% were exported to these countries.

Slumping forestry exports contributed to an export decline of 5% from Quebec to the US and stagnant shipments from BC. But exports from Quebec to non-US destinations were the second-fastest growing of all the provinces between 2002 and 2007, adding \$5.1 billion worth of business to reach \$16 billion in 2007. BC export receipts have increased from \$9 billion in 2002 to an annual rate of \$13 billion in 2007. Quebec's exports to other countries now account for 23% of total exports, up from 16% in 2002; they represent 39% of BC's exports, up from 32%.

While not currently a big seller to China, Canada's wheat sales are up to a wide variety of Asian, African and South American buyers, pushing up Saskatchewan's non-US exports. Uranium shipments to Europe are also driving up Saskatchewan's export receipts. Saskatchewan's overseas exports accounted for 43% of its total in 2007, up from 38%. Manitoba's exports to outside the US now account for 20% of exports (up from 16%) on the strength of metals and wheat.

Exports from the Atlantic Provinces to non-US destinations expanded between 2002 and 2007 by \$2.1 billion to an annual rate of \$5.4 billion. Newfoundland alone accounted for two-thirds of the jump as ore exports of iron, nickel and copper increased. By 2007, 23% of Atlantic Canadian exports headed to countries other than the US, up from 17% in 2002.

Canada's sources of imports also have shifted, with a record-high 35% of imports from countries other than the US in 2007. This was up from 25% in 2002. This advance

de 8 % des livraisons aux États-Unis. La croissance des exportations des métaux en Ontario représentait plus de la moitié de cette hausse, atteignant presque six fois leur valeur de 2,0 milliards de dollars de 2002, en 2007. En 2002, 7 % des exportations de l'Ontario ont été destinées à des pays autres que les États-Unis. En 2007, 17 % des exportations de la province étaient destinées à ces pays.

Le marasme dans le secteur de la forêt a contribué à la baisse de 5% des exportations du Québec vers les États-Unis et à l'inertie des livraisons de la Colombie-Britannique. Les exportations du Québec vers des destinations autres que les États-Unis ont affiché cependant une hausse, deuxième en importance de toutes les provinces, entre 2002 et 2007, cumulant 5,1 milliards de dollars pour atteindre 16 milliards de dollars en 2007. Les recettes d'exportation de la Colombie-Britannique ont augmenté de 9 milliards de dollars en 2002, pour atteindre un taux annuel de 13 milliards de dollars en 2007. Les exportations du Québec vers d'autres pays totalisent maintenant 23 % des exportations, soit plus de 16 % en 2002; elles représentent 39 % des exportations de la Colombie-Britannique alors qu'elles s'établissaient à 32 % auparavant.

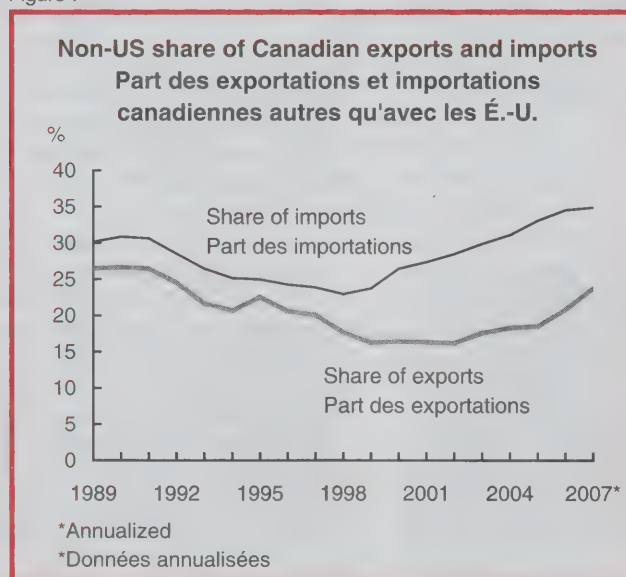
Le Canada n'est pas actuellement un grand fournisseur de blé en Chine mais il a vu augmenter ses ventes de blé à une grande variété de pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique du Sud. Les exportations vers des destinations non américaines ont ainsi crû en Saskatchewan. Les livraisons d'uranium vers l'Europe ont aussi fait grimper les recettes d'exportation de la Saskatchewan. Les exportations de la Saskatchewan outre-mer représentaient 43 % du total de ses exportations en 2007, une hausse par rapport à 38 %.

Les exportations du Manitoba vers des pays autres que les États-Unis totalisent maintenant 20 % des exportations (une hausse comparativement aux 16 % enregistrés par le passé) qui s'établissent sur la force des métaux et du blé.

Entre 2002 et 2007, les exportations des provinces atlantiques vers des destinations autres que les États-Unis ont augmenté de 2,1 milliards de dollars pour se fixer à un taux annuel de 5,4 milliards de dollars. À elle seule, Terre-Neuve s'empare de la moitié de cette hausse grâce à la croissance de l'exportation de minerai de fer, de nickel et de cuivre. En 2007, 23 % des exportations des provinces de l'Atlantique étaient destinées à des pays autres que les États-Unis, une hausse par rapport à 17 % en 2002.

Les sources des importations au Canada ont également changé, avec un taux record de 35 % d'importations de pays autres que les États-Unis en 2007. Il s'agit d'une

Figure 7



resulted from imports from countries other than the US in 2007 rising 41% since 2002 while imports from the US rose only 4%. For Canada's imports, over half of the increase in market share from countries other than the US reflected China.

These overseas imports are entering primarily through the Port of Vancouver but also Eastern Canada, notably Montreal, followed by Halifax and St. John's. The Vancouver Port authority indicated that container imports in 2006 were 30% more than 2005, and that this growth was China-driven. Discussions of an Atlantic Gateway are moving forward on how to facilitate the arrival of these rising imports (and the outflow of increasing exports). In the West, a new terminal in Prince Rupert, the closest North American port to China, opened in September, ready to ease congestion in Vancouver. The Prince Rupert container terminal is complete with cutting-edge cranes ready for unloading the new generation of mega ships from China (the cranes themselves were imported from China).<sup>9</sup>

### **Machinery and autos dominate China's global exports**

Like imports, China's total exports are the third highest globally behind Germany and the US. Exports have tripled since 2002, nearing the US\$1 trillion mark in 2006 and continued to grow at a steady rate (29%) in the first seven months of 2007.

China's top exports remain machinery and equipment, more than tripling from US\$115 billion to US\$400 billion in 2006 and accounting for 40% of total exports. Consumer goods and autos and auto parts continued to gain ground, with the latter nearly quadrupling since 2002 to reach US\$22 billion in 2006. While auto parts remain the major export, car exports reached US\$1.5 billion in 2006, heading primarily to Russia and the US.

In order to fuel China's thriving manufacturing export sector, large volumes of parts are imported from China's neighbours, which often handle the knowledge-intensive aspects of production before turning this over to China's manufacturers for assembly and global distribution.

As a result of manufactured products exiting via China, China's export values to North America and Europe continue to gain momentum while their Asian neighbours

augmentation de 25 % par rapport à 2002. Cette progression résulte d'une augmentation de 41 % des importations de pays autres que les États-Unis en 2007 depuis 2002, tandis que les importations des États-Unis n'ont grimpé que de 4 %. Plus de la moitié de l'augmentation en part de marché des pays autres que les États-Unis résulte de l'activité de la Chine.

Les importations d'outre-mer arrivent principalement par le port de Vancouver, mais également de l'est du Canada, notamment Montréal suivi de Halifax et de St. John's. L'autorité portuaire de Vancouver a indiqué que, en 2006, les importations de conteneurs étaient de 30 % plus élevées qu'en 2005, et que cette croissance relevait principalement du commerce avec la Chine. Des discussions sur la façon de faciliter l'arrivée de ce flux croissant d'importations (et d'exportations) au moyen d'un point de passage dans les provinces de l'Atlantique sont en cours. Dans l'ouest, un nouveau terminal à Prince Rupert, le port de l'Amérique du Nord le plus rapproché de la Chine, a ouvert en septembre, soulageant la congestion portuaire de Vancouver. Le terminal à conteneurs de Prince Rupert est muni des grues les plus modernes pouvant décharger la cargaison de la nouvelle génération de méga-navires chinois (les grues elles-mêmes ont été importées de Chine<sup>9</sup>).

### **Les machines et les autos dominent dans les exportations de la Chine**

Tout comme au chapitre des importations, la Chine est au troisième rang mondial en matière d'exportations, derrière l'Allemagne et les États-Unis. Les exportations de la Chine ont triplé depuis 2002. En 2006, elles avoisinaient le billion de dollars américains et elles ont continué à afficher une croissance soutenue (29 %) au cours des sept premiers mois de 2007.

Les exportations principales de la Chine demeurent les machines et le matériel. Ces exportations ont d'ailleurs plus que triplé en 2006, passant de 115 milliards de dollars américains à 400 milliards, et représentant 40 % des exportations totales. Les biens de consommation, les automobiles et les pièces automobiles ont continué à gagner du terrain, l'exportation de pièces automobiles ayant quadruplé depuis 2002 pour atteindre 22 milliards de dollars en 2006. Si les pièces automobiles constituent la principale exportation, les exportations d'automobiles ont atteint 1,5 milliard de dollars américains en 2006. Les véhicules étaient surtout destinés aux marchés russe et américain.

Afin d'alimenter son industrie manufacturière destinée à l'exportation, la Chine importe un volume important de pièces de ses voisins, lesquels s'occupent bien souvent des aspects techniques de la production et livrent ces pièces aux fabricants chinois qui se chargent de l'assemblage et de la distribution mondiale.

Étant donné que les produits fabriqués sont livrés par la Chine, les valeurs d'exportation de ce pays vers l'Amérique du Nord et l'Europe continuent de grimper, tandis que ses



register only moderate export gains overseas. As of 2003, the share of foreign parts and components in China's exports to the US was estimated at nearly 60%.<sup>10</sup> Given this level of integration, it is advisable to examine trade with China as a part of overall trade with Asia.

### Canada's imports from China shift toward machinery and industrial goods

In 2002, the year following China's WTO accession, China took the title of second largest source of imports for Canada, surpassing Japan and Mexico, behind the US. Since 2002, China's share of Canada's imports has tripled to nearly 10% of our total. Canadian import values more than doubled between 2002 and 2006 to \$34.5 billion, just a slightly faster pace than Canada's exports to China. This is more than our combined imports from Japan and Mexico.

Canada's import growth from China has been much more restrained in 2007 than that of exports, rising 17% over the first seven months of 2006. Canadian import values have been dampened by our stronger loonie vis-à-vis the Chinese currency, lowering Canada's import bill with China. Essentially, Canadian companies can import the same for less. Given the 17% rise despite lower prices, a large increase in volumes imported can be inferred.<sup>11</sup>

The composition of our imports from China continues to change as our trade relationship with China deepens and as the variety of products manufactured in China increases. Machinery and equipment eclipsed consumer goods as Canada's leading import from China in 2004. While machinery continues to hold top spot at 43% of total imports, its share has fallen

voisins asiatiques n'enregistrent outre-mer que des profits modestes. Depuis 2003, la part des pièces provenant d'autres pays asiatiques dans les exportations de la Chine aux États-Unis a été estimée à 60 %<sup>10</sup>. En raison d'un tel niveau d'intégration, il est de mise d'examiner les échanges commerciaux avec la Chine dans le cadre des échanges avec l'Asie tout entière.

### Les importations du Canada en provenance de la Chine se tournent vers les machines et les biens industriels

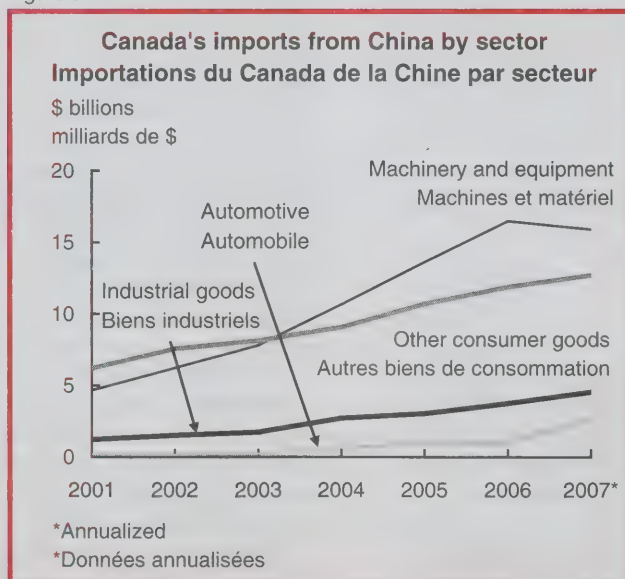
En 2002, l'année qui a suivi l'adhésion de la Chine à l'OMC, ce pays a acquis le titre de deuxième source d'importations pour le Canada, se classant devant le Japon et le Mexique et derrière les États-Unis. Depuis 2002, la part de la Chine dans les importations canadiennes a triplé, approchant les 10 %. Les valeurs des importations canadiennes en provenance de la Chine ont plus que doublé entre 2002 et 2006, atteignant 34,5 milliards de dollars, la croissance de ces importations étant un peu plus rapide que celle des exportations du Canada vers la Chine. Il s'agit là d'un chiffre supérieur au total de nos importations en provenance du Japon et du Mexique.

La croissance des importations du Canada en provenance de la Chine a été bien moindre en 2007 que celle des exportations, qui a connu une augmentation de 17 % au cours des sept premiers mois de 2006. En raison du renforcement du huard, les valeurs d'importation canadiennes ont souffert de la différence accrue avec la monnaie chinoise, laquelle a allégé la facture du Canada à l'égard des importations en provenance de la Chine. En gros, les entreprises canadiennes peuvent importer la même quantité de marchandises à un prix inférieur.

L'augmentation de 17 % s'étant produite en dépit des prix plus bas, on peut en déduire qu'il y a eu une augmentation très importante du volume de marchandises importées<sup>11</sup>.

La composition de nos importations de la Chine continue d'évoluer à mesure que nos liens commerciaux avec ce pays se renforcent et que la variété des produits fabriqués en Chine s'accroît. Le secteur d'importation de machines et du matériel a éclipsé celui des biens de consommation, auquel il a volé la première place pour les importations du Canada en provenance de la Chine en 2004. Ce secteur, qui représente 43 % du total des importations, se maintient à la première place, mais sa part de marché s'est quelque

Figure 8



back slightly as imports of industrial goods, notably iron and steel products, and auto parts have advanced.

Machinery and equipment imports, primarily computers, electronics and telecommunications, more than doubled to \$16 billion between 2002 and 2006. This import growth was the result of Canadian retailers sourcing an increasing quantity of mp3s, laptops, printers, video games, digital cameras, small and large appliances, and LCD and plasma monitors from this manufacturing one-stop shop (Mexico remains Canada's main supplier of LCD televisions). The sector was limited to only a 4% increase in 2007, however, as a result of falling prices.

Consumer goods expanded by 57% from 2002 to 2006, making them the slowest growing sector. That said, at \$12 billion in 2006, they accounted for 34% of total imports. Clothing was the major component within this sector, with \$3.5 billion of imports in 2006, twice the value of 2002. Imports in the first half of 2007 followed a similar trend, rising 22% above 2006 values. As of 2007, over half of Canada's clothing imports originated in China, compared to one-third in 2004.<sup>12</sup>

Other consumer goods, such as toys, games and sports equipment, are also primarily sourced from China, which supplies 60% of these imports to Canada. In 2006, imports of toys, video games and sports equipment were worth \$1 billion each.

Industrial good imports are the third largest import sector and iron and steel and related products are one of the fastest growing areas for China, with exports worldwide equalling \$52 billion, \$2.0 billion of which was demanded by Canadian companies.

Imports of automotive products, mostly parts, hit \$1.5 billion as of July 2007, already surpassing the 2006 total of \$1 billion. This compares to imports of \$200 million in 2002.

## Conclusion

China's demand for natural resources as its infrastructure and manufacturing sector expands has helped world commodity prices reach new heights. This has benefited Canada directly by boosting exports to China, which have risen more than twice as fast in 2007 as the growth of imports from China. It has also inflated Canada's exports around the world, as importers now pay more for Canada's resources. Increasing exports of energy, metals and agricultural goods to the US have largely been offset by

peu amoindrie au profit des importations de biens industriels, et tout particulièrement des produits du fer et de l'acier, ainsi que des pièces d'automobiles.

Les importations de machines et de matériel, et en particulier les importations d'ordinateurs, d'appareils électroniques et de matériel de télécommunications ont plus que doublé depuis 2002 pour atteindre 16 milliards de dollars en 2006. Cette croissance des importations a été due aux magasins de détail canadiens qui s'approvisionnent de plus en plus en mp3s, ordinateurs portatifs, imprimantes, jeux vidéo, appareils photonumériques, petits et gros appareils électroménagers, ainsi que téléviseurs à écran ACL et à écran plasma auprès de ce fabricant multiservice (le Mexique demeure le fournisseur principal du Canada pour les téléviseurs à écran ACL). Ce secteur n'a toutefois connu qu'une croissance de 4 % en 2007, en raison de la chute des prix.

Le secteur des biens de consommation a connu une croissance de 57 % entre 2002 et 2006, ce qui le classe comme le moins dynamique. Cela dit, ce secteur représentait, en 2006, 12 milliards de dollars et 34 % du total des importations. Au sein de ce secteur, le vêtement a donné le ton, avec des importations s'élevant à 3,5 milliards de dollars en 2006, soit le double de celles de 2002. Les importations de la première partie de 2007 ont suivi la tendance, s'accroissant de 22 % par rapport aux valeurs de 2006. En 2007, plus de la moitié des importations canadiennes de vêtements provenaient de la Chine, comparativement à un tiers en 2004<sup>12</sup>.

D'autres biens de consommation tels que les jouets, les jeux, et les articles de sport sont principalement importés de Chine, pays qui fournit 60 % de ces biens au Canada. En 2006, les importations de jouets, de jeux vidéo et d'articles de sport se chiffraient à 1 milliard de dollars chacune.

Le secteur des biens industriels arrive à la troisième place pour les importations et la catégorie des produits du fer et de l'acier et des produits apparentés est parmi les plus dynamiques en Chine, le revenu des exportations mondiales se chiffrant à 52 milliards de dollars, avec 2,0 milliards de retombées pour les entreprises canadiennes.

Les importations de produits de l'industrie automobile, surtout des pièces détachées, ont atteint 1,5 milliard de dollars en juillet 2007, surpassant le total des importations de l'année 2006 qui s'étaient chiffrées à 1 milliard de dollars. En 2002, le revenu des importations avait été de 200 millions.

## Conclusion

La demande de ressources naturelles en Chine pour développer son infrastructure et son secteur de la fabrication a propulsé le prix des produits de base vers de nouveaux sommets. Le Canada en a profité directement en multipliant ses exportations vers la Chine plus de deux fois plus rapidement que ses importations de la Chine en 2007. Elles ont aussi catapulté les exportations du Canada ailleurs dans le monde et les importateurs paient maintenant plus cher pour les ressources du Canada. Les exportations



declines in forestry and to a lesser extent autos. In contrast, export growth to countries other than the US has picked up momentum and export share, with 24% of our exports now heading to non-US destinations, compared to 16% only five years ago. This trade diversification may be contributing to the current decoupling of the US and Canadian economies. Certainly it has provided growth opportunities for several provinces whose exports to the US had weakened.

## Notes

1. Most of the 2007 data in this article is given at annual rates. However, in order to highlight the rapid rise specifically in 2007, the Canada's exports to China and Canada's imports from China sections refer to 2007 as the sum of January to July 2007.
2. The data on metal prices was taken from the International Monetary Fund (IMF) commodity price index while the crude oil prices were from the US Energy Information Administration (EIA).
3. The annualized total for China's nickel imports in 2007 was 7 times greater than the 2002 annual total.
4. See Financial Post, "Potash Producers reach early Chinese pricing deal." February 9, 2007.
5. The export of Canadian crude exports to China is discussed in September 2007's Oilweek, "CNPC executive announces China's exit from Gateway Pipeline project." This article is available at <http://www.oilweek.com/articles.asp?ID=462>.
6. See John Helmer's "The Potash Equilibrium – How China buys and Russia sells", July 31, 2007, <http://www.mineweb.net/mineweb/view/mineweb/en/page675?oid=24305&sn=Detail>.
7. The New Brunswick mine, slated to re-open in 2011, will add 2 million tonnes to Canadian potash production. Currently, New Brunswick exports about 800,000 tonnes of the fertilizer. See Financial Post "PotashCorp plans \$1.6 billion US expansion in New Brunswick" available at <http://www.canada.com/nationalpost/financialpost/story.html?id=8b93a814-a854-40b2-a168-9763ffdefdf5&k=44441> for further discussion.
8. The countries registering an increased export share in the years leading up to 2006 were the UK, China, Mexico, Norway and the Netherlands. The UK and

croissantes d'énergie, de métaux et de produits agricoles vers les États-Unis ont grandement été contrebalancées par des pertes au niveau des forêts et, dans une moindre mesure, de l'automobile. En revanche, la croissance des exportations vers des pays autres que les États-Unis a pris son envol puisque 24 % de nos exportations se font maintenant vers des pays autres que les États-Unis, comparativement à 16 % il y a cinq ans à peine. Cette diversification des échanges peut contribuer à la séparation des économies américaine et canadienne. Il est évident que des occasions de croissance se sont présentées dans plusieurs provinces dont les exportations vers les États-Unis s'étaient affaiblies.

## Notes

1. La plupart des données de 2007 citées dans cet article sont au taux annuel. Toutefois, afin de mettre en évidence l'augmentation rapide enregistrée particulièrement en 2007, quand il est question de 2007 dans les sections sur les exportations et les importations entre le Canada et la Chine, il s'agit des résultats pour la période de janvier à juillet.
2. Les données concernant les prix des métaux proviennent de l'indice des prix des produits de base du FMI.
3. Les données totales annualisées des importations de nickel de la Chine en 2007 étaient 15 fois plus grandes que le total annuel de 2002.
4. Voir dans le Financial Post, « Potash Producers reach early Chinese pricing deal », le 9 février 2007.
5. L'essai canadien de l'exportation du pétrole brut est discuté dans le numéro de septembre 2007 de Oilweek : « CNPC executive announces China's exit from Gateway Pipeline project ». Cet article se trouve à l'adresse suivante : <http://www.oilweek.com/articles.asp?ID=462>.
6. Voir l'article de John Helmer intitulé « The Potash Equilibrium – How China buys and Russia sells », le 31 juillet 2007, à l'adresse suivante : <http://www.mineweb.net/mineweb/view/mineweb/en/page675?oid=24305&sn=Detail>.
7. Les mines du Nouveau-Brunswick, qu'on prévoit ouvrir à nouveau en 2011, ajouteront 2 millions de tonnes à la production canadienne de potasse. À l'heure actuelle, le Nouveau-Brunswick exporte à peu près 800 000 tonnes de ce fertilisant. Pour plus de détails, voir l'article paru dans le Financial Post intitulé « PotashCorp plans \$1.6 billion US expansion in New Brunswick » qui se trouve à l'adresse suivante : <http://www.canada.com/nationalpost/financialpost/story.html?id=8b93a814-a854-40b2-a168-9763ffdefdf5&k=44441>.
8. Dans les années menant à 2006, les pays qui ont enregistré une augmentation de leur part d'exportations ont été le Royaume-Uni, la Chine, le Mexique, la Norvège

China were the strong leaders for the three additional percentage points gained in 2007. Other smaller gains were made in South Korea, Switzerland and India. A common thread among exports to these countries was that growth was concentrated in natural resources, primarily the result of higher prices.

9. Lee, Jeff. "Container port set for Prince Rupert \$120 m facility will shorten distance to Asian markets", Vancouver Sun, April 15, 2005.
10. See Kierzkowski, Henryk and Chen, Lurong. "Outsourcing and trade imbalances: the US-China case". Geneva, 2007. A similar finding (two-thirds of the export market in this case) is noted in Guy de Jonquières, "China manufacturing myths", Financial Times, April 3, 2006, available at <http://www.ft.com/cms/s/1/a711b9ec-c338-11da-a381-0000779e2340.html>.
11. China's export data indicate that Canadian import growth is matching Canada's export growth to China in 2007 at 47%. While the Canadian import values have been dampened as a result of a stronger dollar vis-à-vis the Chinese currency, the prices received by China have stayed steady, indicating the larger change in overall volumes.
12. Global trade in clothing is a somewhat unique case study as little reform to trade barriers occurred until the mid-1990s, when the WTO's Agreement on Textiles and Clothing was negotiated. From 1995 to 2001, China remained outside of the WTO and thus did not participate in the Agreement which scheduled the reduction of these barriers. After becoming a WTO member in late 2001, Canada's imports of clothing from China accelerated sharply, climbing an average of 20% per annum, compared to single-digit in the years prior. For a further discussion of the Canadian clothing industry and trade in clothing, see Diana Wyman, "Trade liberalization and the Canadian clothing market" Canadian Economic Observer, December 2006).

et les Pays-Bas. Le Royaume-Uni et la Chine formaient la tête du peloton pour le trois points de pourcentage additionnels acquis en 2007. D'autres gains plus petits ont été réalisés par la Corée du Sud, la Suisse et l'Inde. Un point commun concernant les exportations vers ces pays est que la croissance se concentrait sur les ressources naturelles, principalement à cause de leur prix plus élevé.

9. Lee, Jeff. « Container port set for Prince Rupert \$120 m facility will shorten distance to Asian markets », Vancouver Sun, le 15 avril 2005.
10. Voir Kierzkowski, Henryk et Chen, Lurong, Outsourcing and trade imbalances: the US-China case. Genève, 2007. Une conclusion semblable (deux tiers du marché d'exportation dans ce cas-ci) est notée dans Guy de Jonquières, « China manufacturing myths », Financial Times, le 3 avril 2006, à l'adresse suivante : <http://www.ft.com/cms/s/1/a711b9ec-c338-11da-a381-0000779e2340.html>.
11. Les données concernant les exportations chinoises indiquent que la croissance des importations canadiennes correspond à la croissance des exportations du Canada vers la Chine en 2007 à 47 %. Tandis que les valeurs canadiennes d'importation ont été amorties en raison d'un dollar plus fort vis-à-vis de la devise chinoise, amortissant ainsi les valeurs globales d'importation, les prix affichés par la Chine sont restés stables, indiquant une variation plus grande au niveau des volumes globaux.
12. Les échanges commerciaux à l'échelle de la planète dans le secteur du vêtement sont un cas d'étude quelque peu unique car peu de réformes à l'égard des obstacles au commerce n'ont été apportées jusqu'au milieu des années 1990 lorsque l'accord de l'OMC sur les textiles et le vêtement a été négocié. De 1995 à 2001, la Chine est restée en dehors de l'OMC et n'a pas participé à l'accord dans le cadre duquel un calendrier de réduction de ces obstacles a été fixé. Après être devenu membre de l'OMC à la fin de 2001, les importations de vêtements chinois au Canada ont augmenté brusquement, montant en moyenne de 20 % par an, comparativement au pourcentage à un chiffre des années antérieures. Pour plus de détails sur l'industrie canadienne du vêtement et les échanges commerciaux dans ce secteur, voir Diana Wyman, « La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement », L'observateur économique canadien, décembre 2006.



# Add to your favorites

## STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

# Ajoutez à vos favoris

## LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

### A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

### CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

### RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- surveys
- publications
- CD-ROM
- research documents
- customized aggregated data
- and more!

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

### DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

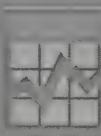
Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- enquêtes
- documents de recherche
- publications
- CD-ROM
- données agrégées personnalisées
- et plus encore!

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to  
electronic  
publications  
directly  
downloadable  
from the  
Internet!



Le lien à des  
publications  
électroniques  
téléchargeables  
directement  
sur  
l'Internet.

# www.statcan.ca

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

## September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

## August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

## June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

## Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

## Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

## Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

## Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

## Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.



**August 2006**

Converging gender roles.

**July 2006**

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

**June 2006**

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

**May 2006**

The west coast boom.

**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**Août 2006**

Convergence des rôles des sexes.

**Juillet 2006**

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

**Juin 2006**

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

**Mai 2006**

L'essor économique de la côte Ouest.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

### June 2005

Canada's trade and investment with China.

### May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

### April 2005

Canada's economic growth in review.

### March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

### February 2005

The soaring loonie and international travel.

### January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

### December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

### November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

### October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

### September 2004

Canada's imports by country.

### August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

### June 2004

Canada's trade with China.

### May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

### April 2004

Year-end review.

### March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

### Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

### Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

### Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

### Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

### Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

### Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

### Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

### Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

### Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

### Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

### Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

### Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

### Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

### Avril 2004

Revue de fin d'année.

### Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.



### February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

### January 2004

Research and development in the service sector.

### December 2003

Recent trends in retailing.

### November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

### October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

### September 2003

Information technology workers.

### August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

### June 2003

The import intensity of provincial exports.

### May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

### April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

### March 2003

Year-end Review.

### February 2003

2002—A good year in the labour market.

### January 2003

The labour market: up north, down south.

### December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

### November 2002

The digital divide in Canada.

### Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

### Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

### Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

### Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

### Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

### Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

### Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

### Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

### Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

### Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

### Mars 2003

Revue de fin d'année.

### Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

### Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

### Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

### Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

### October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

### September 2002

Are knowledge-based jobs better?

### August 2002

The effects of recessions on the services industries.

### June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

### May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

### April 2002

Economic trends in 2001.

### March 2002

Output of information and communications technologies.

### February 2002

The labour market in 2001.

### January 2002

After the layoff.

### December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

### November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

### October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

### September 2001

Time lost due to industrial disputes.

### August 2001

Interprovincial productivity differences.

### June 2001

Foreign control and corporate concentration.

### May 2001

Experiencing low income for several years...

### Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

### Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

### Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

### Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

### Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

### Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

### Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

### Février 2002

Marché du travail en 2001.

### Janvier 2002

Après la mise à pied.

### Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

### Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

### Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

### Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

### Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

### Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

### Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.



**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récentes tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

### October 1999

Supplementary measures of unemployment.

### September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

### August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

### June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

### May 1999

Seasonality in employment.

### April 1999

Year-end review.

### March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

### February 1999

Canadians connected.

### January 1999

Long-term prospects of the young.

### December 1998

Canada — US labour market comparison.

### November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

### October 1998

Labour force participation in the 1990s.

### September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

### August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

### July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

### June 1998

Provincial trends in GDP.

### Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

### Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

### Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

### Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

### Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

### Avril 1999

Bilan de fin d'année.

### Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

### Février 1999

Les Canadiens branchés.

### Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

### Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

### Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

### Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

### Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

### Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

### Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

### Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.



**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.



# KEEP UP WITH THE LATEST **CANADIAN** *Social* **TRENDS!**

*Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.*

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

*In Canada, please add either GST and applicable PST or HST.  
Print format: No shipping charges for delivery in Canada.  
For shipments to the United States, please add CANS24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CANS40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.*

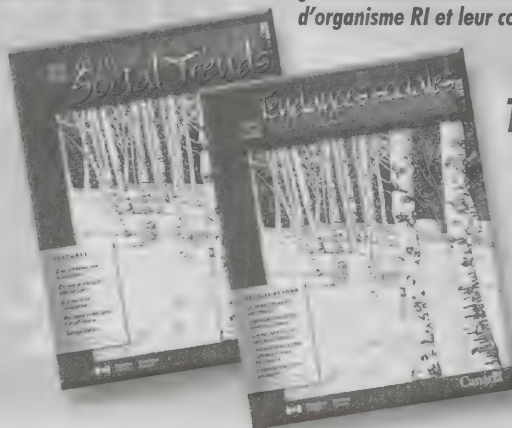
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
**TODAY!**

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES **TENDANCES** *sociales* **CANADIENNES!**

*Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.*

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes :  
par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca).  
Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante :  
Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIE).

*Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.  
Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.*

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
**DÈS AUJOURD'HUI !**

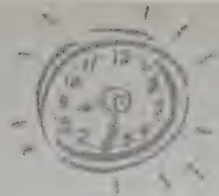
Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$ pour un an**

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$ pour un an**

# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

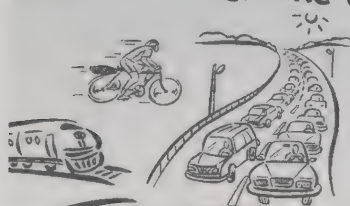
**FREE**  
at  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Statistics Canada's  
official release bulletin,  
every working day  
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion  
officielle de Statistique Canada  
tous les jours ouvrables,  
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

This morning, like every morning, you:

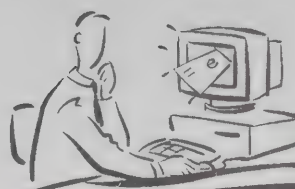


travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,

Ce matin, comme chaque matin :



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical  
information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information  
statistique au pays!

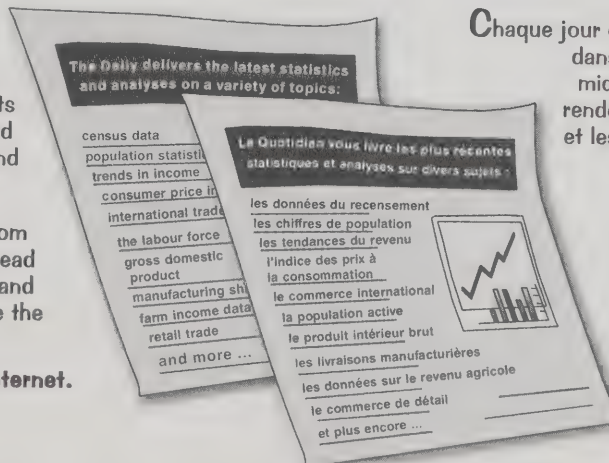
Each working day,  
*The Daily* provides economic and  
social data that's available free of  
charge on our Web site. Journalists  
never miss it. Business leaders and  
policy makers use it to make sound  
decisions.

*The Daily* delivers news directly from  
Statistics Canada—with easy-to-read  
news releases, informative tables and  
simple charts that clearly illustrate the  
news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's FREE.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read  
*The Daily* when you need it.  
Or subscribe to the free online delivery service and receive  
*The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your  
day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement  
dans Internet des données sociales et écono-  
miques. Les journalistes ne manquent pas ce  
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises  
et les décideurs s'en servent pour prendre des  
décisions judicieuses.

*Le Quotidien* vous livre les actualités en  
direct de Statistique Canada,  
par des communiqués faciles à lire  
accompagnés de tableaux et de  
graphiques informatifs permettant  
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur  
Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez  
*Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore,  
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit  
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans  
votre routine... au *Quotidien*!



Sharpen your  
Survey Techniques  
with

S  
U  
R  
V  
E  
Y

Methodology

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

Techniques

d'  
enquê  
te

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Data analysis
- Processing and estimation
- Survey systems development
- Time series
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their IS organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers d premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels qu

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'analyse de données
- Le traitement et l'estimation
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- Les séries chronologiques
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web



Catalogue no. 11-010-XPB

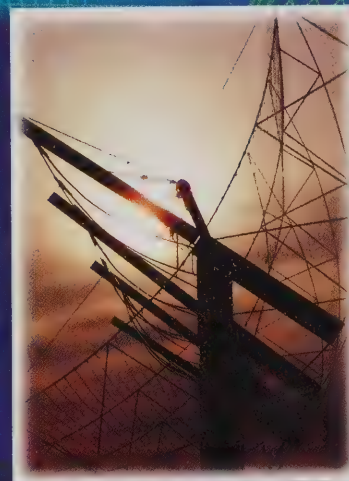
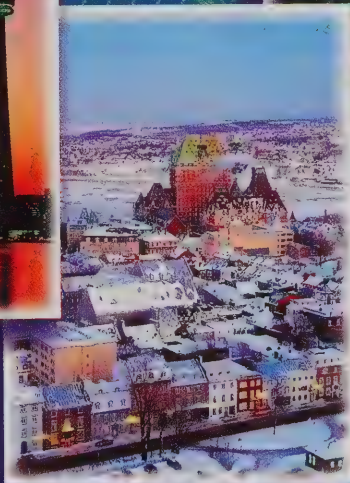
N° 11-010-XPB au catalogue

**CANADIAN  
ECONOMIC  
OBSERVER****L'OBSERVATEUR  
ÉCONOMIQUE  
CANADIEN**

♦ Cross-border shopping and the loonie

♦ Le magasinage transfrontalier et le huard

11-010







## Need data? We've got it!

*Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.*

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

**Fast, convenient, reliable—**  
socio-economic data from a source you can trust!

## Besoin de données? Nous les avons!

*La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.*

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

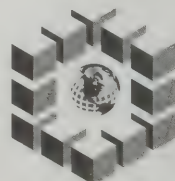
Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

**Rapide, pratique et fiable—**  
une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM,  
visitez [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sans tarder!

CANSIM





# Canadian Economic Observer

# L'observateur économique canadien

December 2007

Décembre 2007

For more information on the CEO contact:  
Current Analysis Group,  
18-J R.H. Coats Building,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [ceo@statcan.ca](mailto:ceo@statcan.ca)  
You can also visit our World Wide Web site:  
<http://www.statcan.ca/english/ads/11-010-XPB/>

## How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Facsimile number -613-951-1584  
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:  
Groupe de l'analyse de conjoncture,  
18-J Immeuble R.-H.-Coats,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6  
Téléphone: 613-951-3627 ou 613-951-1640  
FAX: 613-951-3292  
Internet: [oecc@statcan.ca](mailto:oecc@statcan.ca)  
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :  
<http://www.statcan.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277  
Numéro du télécopieur 613-951-1584  
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for  
Statistics Canada  
© Minister of Industry, 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de  
Statistique Canada  
© Ministre de l'Industrie, 2007

December 2007  
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 20, no. 12  
ISSN 0835-9148  
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 20, no. 12  
ISSN 1705-0189  
Frequency: Monthly  
Ottawa

Décembre 2007  
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 20, n° 12  
ISSN 0835-9148  
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 20, n° 12  
ISSN 1705-0189  
Périodicité : mensuelle  
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



## How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) or contact us by e-mail at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) or by telephone from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Monday to Friday:

### Statistics Canada National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and the United States):

Inquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Fax line	1-877-287-4369
Depository Services Program inquiries line	1-800-635-7943
Depository Services Program fax line	1-800-565-7757

Local or international calls:

Inquiries line	1-613-951-8116
Fax line	1-613-951-0581

## Accessing and ordering information

This product, Catalogue no. 11-010-XIB, is available for free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) and select "Publications."

This product, Catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN\$6.00	CAN\$72.00
Other countries	CAN\$10.00	CAN\$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Mail  
Statistics Canada  
Finance  
R.H. Coats Bldg., 6th Floor  
150 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) under "About us" > "Providing services to Canadians."

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-635-7943
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-565-7757

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

## Renseignements pour accéder au produit ou le commander

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)
- Poste  
Statistique Canada  
Finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage  
150, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui sont observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Table of contents

# Table des matières

## Current economic conditions

The third-quarter GDP growth was sustained by higher demand in all sectors, while inventories were replenished by a surge of imports. The latter reduced the current account surplus substantially. Job growth continued in October and November, led by construction in the west and services in central Canada.

## Conditions économiques actuelles 1.1

La croissance du PIB au troisième trimestre a été soutenue par une demande plus élevée dans tous les secteurs, tandis que les stocks se renouvelaient en raison d'une poussée des importations. Celles-ci ont d'ailleurs réduit l'excédent du compte courant de façon appréciable. La croissance de l'emploi s'est poursuivie en octobre et novembre, menée par la construction dans l'Ouest et les services dans les provinces du centre du Canada.

## Economic events

More expansion in mining; BC forestry strike ends; further cuts in lumber and autos plants.

## Événements économiques 2.1

L'expansion continue dans le secteur minier; fin d'un conflit de travail dans les forêts de la Colombie-Britannique; nouvelles compressions dans le bois d'œuvre et chez les fabricants d'automobiles.

## Feature article

"Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be"

This paper examines whether cross-border shopping has taken flight with the loonie. It finds that measured by the number of trips to the US, the average spent per trip or even online purchases, the recent increase in cross-border shopping has been minimal, especially outside of Ontario. More notable is the drop in US visitors to Canada. Meanwhile, overseas travel in and out of Canada continues to grow rapidly.

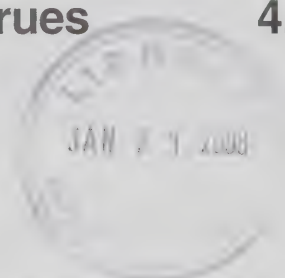
## Étude spéciale 3.1

« Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée »

Dans cet article, l'auteur examine si le magasinage transfrontalier a pris son essor avec la valorisation du dollar. On constate que, en tenant compte du nombre de voyages aux États-Unis, des sommes dépensées en moyenne par voyage et même des achats en ligne, l'augmentation du magasinage transfrontalier a été minime récemment. La chute du nombre de visiteurs américains au Canada est plus remarquable. En revanche, les voyages outre-mer en provenance et à destination du Canada continuent leur ascension rapide.

## Recent feature articles

## Études spéciales récemment parues 4.1





## Notes to users

Data contained in the tables are as available on December 7, 2007.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

## Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

## Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 7 décembre 2007.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

## Composition et production:

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

## Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984 à



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



# Current economic conditions

# Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts (000s)	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements (000s)	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 18702611	V 41881175	V 21645485	V 191490	V 183406
2005	1.4	6.8	5.1	224	2.2	2.9	3.7	5.3	6.9
2006	2.0	6.3	5.3	228	2.0	2.9	5.3	0.9	4.1
2005 N	0.2	6.3	0.3	227	-0.2	0.5	1.5	-2.8	0.2
D	-0.1	6.5	0.5	235	-0.1	0.4	-0.5	1.5	1.6
2006 J	0.2	6.6	0.4	247	0.6	0.2	1.2	-1.8	-0.2
F	0.1	6.3	0.4	238	-0.2	0.3	0.5	-5.1	-4.5
M	0.3	6.3	0.6	247	0.6	0.2	0.6	0.1	2.5
A	0.1	6.4	0.5	223	0.6	0.1	1.6	0.7	2.2
M	0.6	6.1	0.6	223	0.5	0.1	-0.4	-1.4	-1.2
J	-0.1	6.1	0.3	237	-0.2	0.0	-0.1	2.4	1.9
J	0.0	6.4	0.4	236	0.1	0.2	1.0	1.4	3.2
A	0.0	6.4	0.4	215	0.2	0.3	0.8	-0.6	-0.2
S	0.1	6.4	0.3	208	-0.5	-0.3	-0.1	-1.1	-3.1
O	0.3	6.1	0.3	225	-0.2	0.2	0.2	-2.8	0.3
N	0.1	6.2	0.4	229	0.2	0.1	-0.2	4.5	1.7
D	0.3	6.1	0.3	213	0.2	0.3	1.5	5.7	2.9
2007 J	0.5	6.2	0.5	253	0.0	0.3	0.0	-1.9	-1.6
F	0.1	6.1	0.5	199	0.7	0.4	-0.6	-1.3	-0.2
M	0.3	6.1	0.4	214	0.8	0.3	1.7	3.4	2.8
A	0.0	6.1	0.4	219	0.5	0.0	0.1	-0.3	-2.7
M	0.1	6.1	0.5	235	0.4	0.4	2.6	-1.4	-2.0
J	0.2	6.1	0.3	225	-0.2	0.2	-0.8	-2.4	1.2
J	0.1	6.0	0.4	225	0.1	-0.1	-0.8	1.4	4.2
A	0.1	6.0	0.3	236	-0.3	0.2	1.3	-2.3	-4.1
S	0.3	5.9	0.3	281	0.2	0.1	-0.5	-2.3	2.2
O	0.4	5.8	0.1	228	-0.3	..	..	..	..
N	0.3	5.9	..	..	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, Cansim.

Source : Statistique Canada, Cansim.

## Overview\*

Employment continued to grow rapidly in October and November. This is a strong indication that the Canadian economy continued to expand steadily despite ongoing turmoil in financial markets and the deepening slump in the US housing market.

Real GDP growth in the third quarter was steady at 0.7%. Fuelled by rising corporate profits, business investment posted its largest gain in over a year. Consumer spending rose steadily, while housing rebounded from a

## Vue générale\*

L'emploi a continué à croître rapidement en octobre et en novembre. Tout porte à croire donc que l'économie du pays est toujours en expansion malgré l'agitation qui dure sur les marchés financiers et le profond marasme où s'enfonce de plus en plus le marché américain de l'habitation.

Au troisième trimestre, le PIB réel a été en croissance soutenue de 0,7 %. Alimentés par des bénéfices des sociétés en progression, les investissements des entreprises ont affiché leur meilleur gain en plus d'un an.

\* Based on data available on December 7; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

\* Basée sur les données disponibles le 7 décembre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.



slowdown in the first half. Exports also steadied after several weak quarters. As well, inventory levels recovered sharply.

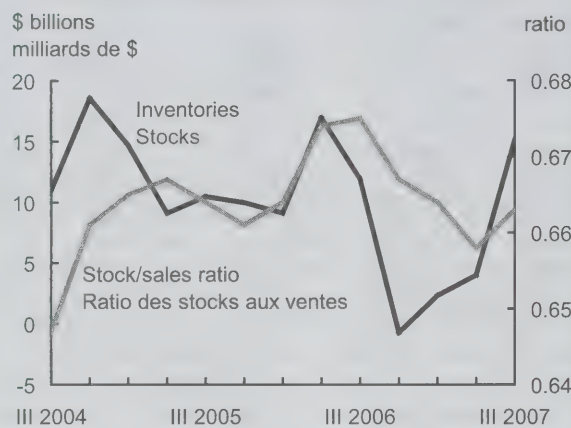
Inventories grew by about \$15 billion (at annual rates) in volume in the third quarter. This marks a return to the typical inventory increases seen between the third quarter of 2004 and the third quarter of 2006 (the average quarterly increase during that period was \$13 billion). Inventories fell suddenly in the fourth

quarter of 2006, and rose slowly in the first two quarters of 2007. As a result, the economy-wide ratio of inventories to sales stood at a recent low of only 0.66 entering this summer, and rose only marginally in the third quarter.

Seen in this light, the third-quarter upswing in inventory accumulation in the third quarter appears to be more related to replenishing low supplies than an unwanted build-up due to lower demand. All sectors of demand expanded in the third quarter, with final domestic demand up 1.1% and exports rising 0.6%. In fact, final sales (the sum of final domestic demand and exports) posted its largest quarterly gain since 2005. Inventories rose mostly because supply was replenished as domestic output (GDP) grew 0.7% and imports jumped 4.4%. The latter was particularly important, as the volume of goods imports had risen only a total of 1.3% in the previous three quarters (despite the rise of the Canadian dollar and lower import prices).

The sectoral distribution of inventory growth supports the scenario that inventories were driven more by higher supply than weak demand. The surge of imports replenished trade inventories by \$15.1 billion, after three quarters of almost no net growth. Manufacturers, who were the most susceptible to an unwanted build-up as their exports slowed slightly, kept a tight lid on their inventories, up only \$1.5

**Business investment in non-farm inventories and real stock-to-sales ratio**  
**Investissement des entreprises en stocks non agricoles et ratio des stocks aux ventes**



dans les deux premiers trimestres de 2007. À l'échelle de l'économie, le ratio stocks-ventes s'est situé à un minimum récent de 0,66 au début de l'été pour ensuite évoluer très légèrement en hausse au troisième trimestre.

On peut penser que la plus grande accumulation de stocks aurait plus à voir avec une reconstitution qu'avec

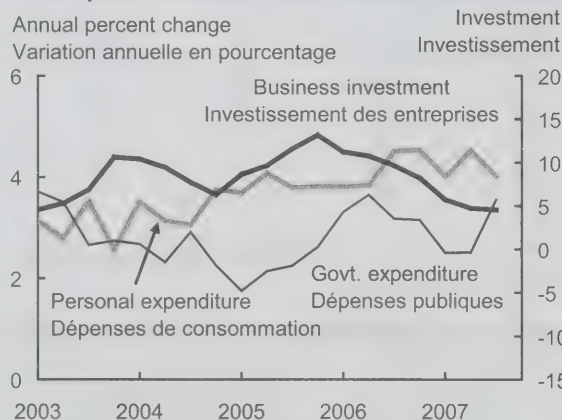
une absence d'écoulement par diminution de la demande. Tous les secteurs de la demande ont été en hausse au troisième trimestre, soit de 1,1 % pour la demande intérieure finale et de 0,6 % pour les exportations. En fait, les ventes finales (c'est-à-dire la somme de ces deux indicateurs) ont présenté leur meilleur gain trimestriel depuis 2005. Les stocks ont augmenté surtout par réapprovisionnement, la production intérieure (PIB) s'étant accrue de 0,7 % et les importations ayant fait un bond de 4,4 %. Ce dernier phénomène est particulièrement important, puisque les importations de biens n'avaient progressé en volume que de 1,3 %

Les dépenses de consommation ont connu une croissance ferme et le marché de l'habitation s'est remis de son ralentissement au premier semestre. Les exportations se sont également stabilisées après plusieurs trimestres de faiblesse. Enfin, les niveaux de stocks se sont amplement rétablis.

En volume, les stocks se sont accrus d'environ 15 milliards de dollars (au taux annuel) au troisième trimestre. On en revient dans ce cas aux hausses normales relevées entre le troisième trimestre de 2004 et le trimestre correspondant de 2006 (période où le gain trimestriel moyen s'est établi à 13 milliards).

Les stocks se sont soudainement contractés au quatrième trimestre de 2006 et se sont lentement élevés

**Components of final domestic demand**  
**Composantes de la demande intérieure finale**



dans l'ensemble au cours des trois derniers trimestres (malgré la valorisation du dollar canadien et la diminution des prix à l'importation).

La répartition sectorielle de la croissance des stocks confirme la justesse d'un scénario où ces mêmes stocks sont plus déterminés par un renforcement de l'offre que par un affaiblissement de la demande. L'essor des importations a fait monter les stocks commerciaux de 15,1 milliards de dollars après trois trimestres de quasi-absence de croissance en valeur nette. Les fabricants, qui s'exposaient

billion. Lower auto sales also may have contributed to the build-up in retail inventories.

### Labour markets

Employment continued to grow vigorously in November, up 0.3% after similar gains in September and October. The advance was driven by full-time jobs, which accounted for over two-thirds of the increase. With the labour force surging 0.4%, the unemployment rate edged up from its 31-year low of 5.8% in October to 5.9%.

Private-sector payrolls accounted for two-thirds of the increase, after three months of little growth. Goods-handling industries (notably transportation) and business services led the way, with gains of over 2%. Construction and education also posted notable increases. Manufacturing recorded the largest decline, shedding 16,000 jobs to give back all of their gains over the summer.

BC and Quebec contributed most of the increase in jobs. Almost half of BC's gain originated in the booming construction industry. Construction also remained strong in the Prairie provinces, rising at a double-digit rate over the past year. Unlike Manitoba and Saskatchewan, however, overall employment in Alberta fell due to losses in manufacturing and goods-handling industries. Quebec was buoyed by gains in trade and transportation as well as education, outweighing losses in manufacturing. Ontario's weakness originated in construction and business investment services, not manufacturing (which was steady).

### Leading Indicators

The composite index rose by 0.1% in October after a downward-revised gain of 0.3% in September. Six of the ten components increased, while four declined, the most since last October. The weakness was concentrated in housing starts and new orders, which returned to more normal levels after exceptional gains the month before. Growth was sustained by consumer spending and the financial sector.

The housing index fell 1.7% after three large gains. Both components declined. Existing home sales in the autumn

le plus à une accumulation des stocks en situation de léger ralentissement de leurs exportations, ont su gérer ceux-ci rigoureusement, limitant leur croissance à 1,5 milliard de dollars. Le fléchissement des ventes d'automobiles pourrait aussi avoir concouru à cette accumulation des stocks du commerce de détail.

### Marché du travail

L'emploi a continué à croître avec vigueur en novembre, gagnant 0,3 % après une progression du même ordre en septembre et octobre. Le moteur a été l'emploi à plein temps; celui-ci est à l'origine de plus des deux tiers de l'augmentation constatée. Comme la population active a fait un bond de 0,4 %, le taux de chômage a un peu monté, quittant son minimum en 31 ans de 5,8 % en octobre pour atteindre 5,9 %.

L'emploi dans le secteur privé rend compte des deux tiers de cette progression; il n'avait guère augmenté les trois mois précédents. Les industries s'occupant de distribution et de manutention de biens (plus particulièrement les transports et les services aux entreprises) ont mené le mouvement avec des gains de plus de 2 %. Les hausses sont également dignes de mention dans les secteurs de la construction et de l'éducation. L'emploi a le plus baissé dans la fabrication où 16 000 postes ont disparu, annulant tous les gains de l'été.

Ce sont la Colombie-Britannique et le Québec qui ont le plus contribué à la croissance de l'emploi. En Colombie-Britannique, presque la moitié des nouveaux emplois ont vu le jour dans sa florissante industrie de la construction. Cette industrie a gardé toute sa vigueur dans les provinces des Prairies où elle connaît une croissance à deux chiffres depuis un an. Il reste que, à la différence du Manitoba et de la Saskatchewan, l'Alberta a vu l'emploi fléchir dans l'ensemble avec des pertes dans le secteur de la fabrication et les industries de distribution et de manutention de biens. Au Québec, l'emploi a progressé dans le commerce, les transports et l'éducation et, dans une moindre mesure, régressé en fabrication. En Ontario, la source de faiblesse a été la construction et les investissements des entreprises, et non pas la fabrication (où l'emploi a été stable).

### Indicateurs avancés

L'indice composite a augmenté de 0,1 % en octobre après avoir enregistré un gain révisé à la baisse de 0,3 % en septembre. Six des dix composantes ont progressé, tandis que quatre ont reculé. Il s'agit du recul du plus grand nombre de composantes depuis octobre dernier. La faiblesse s'est concentrée dans les mises en chantier et les nouvelles commandes, qui sont revenues à des niveaux plus normaux après avoir inscrit des gains exceptionnels le mois précédent. La croissance a été soutenue par les dépenses à la consommation et le secteur financier.

L'indice du logement a baissé de 1,7 % après avoir accumulé trois gains importants. Les deux composantes



retreated from their record highs set during the summer, while housing starts returned to more normal levels after a burst of multiple units sent overall starts to a 29-year high in September.

The underlying trend of household spending remained positive. Spending on durable goods rose another 0.6%, and auto sales remained strong in October. The personal sector also was the driving force behind growth in services employment in October.

Manufacturers continued to be squeezed between sluggish export demand from the US and the rising Canadian dollar. The US leading indicator eked out a 0.1% increase, as strong financial and labour markets overcame more declines in housing. New orders received by Canadian manufacturers fell 1.7%, as the unsmoothed version lost all of its 12.5% gain the month before. Small declines in the average workweek and the ratio of sales to inventories are probably more indicative of the underlying trend of manufacturing.

## Output

Real GDP topped its third-quarter gain with a 0.1% increase in September. Lower manufacturing output accompanied gains in most other sectors.

Mining returned to the forefront of growth over the summer. Non-metallic minerals led the way in August and September, reflecting the opening of a new diamond mine. Crude oil output continued to expand, offsetting further losses for natural gas. Construction matched the growth of mining with a 0.4% gain, although the sources of growth shifted to housing from non-residential projects. Elsewhere in the primary sector, forestry received a boost from the end of the strike in BC.

Services were led by growth in goods-handling industries, notably as wholesalers replenished their supplies with imports. Accommodation and food posted a third straight increase, as gains in domestic and overseas tourism offset fewer Americans crossing the border (although the latter did have a negative impact on casinos). Finance and business services posted steady growth.

Manufacturers trimmed output by almost 1%. Auto assemblies fell temporarily, although they rebounded in October as Canada produces a disproportionately large

ont fléchi. Les ventes de maisons existantes ont reculé à l'automne après avoir atteint des sommets records pendant l'été et les mises en chantier ont repris des niveaux plus normaux après la recrudescence de la construction d'immeubles à logements multiples observée en septembre, qui avait fait passer les mises en chantier à leur niveau le plus élevé en 29 ans.

La tendance fondamentale des dépenses des ménages est demeurée positive. Les dépenses au chapitre des biens durables ont crû de 0,6 %, et les ventes d'automobiles sont demeurées fermes en octobre. Le secteur des particuliers a été la principale source de croissance de l'emploi dans les services en octobre.

Les fabricants étaient toujours aux prises avec la torpeur des exportations vers les États-Unis, d'une part, et l'appréciation du dollar canadien, d'autre part. L'indicateur avancé américain a connu une légère augmentation, de 0,1 %, la force des marchés financiers et de l'emploi ayant compensé des pertes supplémentaires dans l'habitation. Les nouvelles commandes reçues par les fabricants canadiens ont chuté de 1,7 %, la version non lissée ayant perdu tout son gain de 12,5 % le mois précédent. Les modestes baisses observées dans la semaine de travail moyenne et le ratio des ventes aux stocks sont sans doute de meilleures indications de la tendance sous-jacente de la fabrication.

## Production

Le PIB réel a couronné un troisième trimestre positif par une progression de 0,1 % en septembre. La production a décliné en fabrication, mais elle s'est accrue dans la plupart des autres secteurs.

L'industrie minière a repris sa position de force pendant l'été. Les minéraux non métalliques ont dominé en août et septembre à cause de la mise en exploitation d'une nouvelle mine de diamant. La production de pétrole brut est demeurée en croissance, compensant de nouvelles pertes pour le gaz naturel. L'industrie de la construction a autant progressé que les mines avec un taux de 0,4 %, bien que la source de croissance ne soit plus l'habitation, mais la construction non résidentielle. Ailleurs dans le secteur primaire, la production forestière a été stimulée par les lendemains d'une grève en Colombie-Britannique.

Dans les services, les activités de distribution et de manutention de biens ont été le chef de file, notamment parce que les grossistes ont regarni leurs stocks par les importations. Pour l'hôtellerie et la restauration, on relève un troisième gain consécutif avec plus de tourisme au pays et à l'étranger et, en contrepois, moins d'Américains traversant la frontière canadienne (avec un effet négatif sur les casinos). Enfin, la croissance de la production a été stable dans la finance et les services aux entreprises.

Les fabricants ont diminué leur production presque de 1 %. La production automobile a temporairement fléchi, mais elle devait se redresser en octobre, le Canada

share of the popular cross-over utility vehicles (the US is saddled with most of the unpopular SUVs). Resource-based manufacturers all posted declines: strikes hampered smelting operations, while weak demand led to more cuts in wood and paper. Even some of the more buoyant industries such as aerospace and wireless communications posted losses, although strong orders suggest the declines were only temporary.

### Household demand

After a large gain in August, retail sales volume dipped 0.6% in September, leaving sales up 0.3% in the third quarter. This followed one of its largest quarterly gains ever in the second quarter, when large pay-equity settlements in Quebec boosted spending. As well, prices rose slightly in September, after sharp cuts the month before.

Most of the weakness in retail sales was concentrated in durable goods. Unit auto sales fell 2% in September, and posted a similar decline in October. Auto demand has fallen in four of the last five months, reversing most of their gains in the first half of the year. Still, auto sales in 2007 are on pace for their second best year ever (after 2002). Some of the weakness in September reflected consumers balking at higher prices for trucks. Consumer demand for computers also fell sharply when faced with a rare monthly hike in their prices. Consumers did respond to lower prices for clothing by buying 1.5% more in volume.

The three-month slide in existing home sales ended with a slight rebound in October. The largest turnaround was in central Canada. However, new home sales continued to slump in October, hitting a new low for the year. The growing number of unsold new homes helped cut in half the rate of increase in prices for new homes, from over 12% in the fall of 2006 to only 6% this fall.

### Merchandise trade

The current account surplus fell from \$6.3 billion to \$1 billion in the third quarter, entirely due to a smaller goods surplus. While export volume edged up, prices received were squeezed by the rising exchange rate. Meanwhile,

produisant une partie disproportionnée des utilitaires « croisés » tant convoités (les États-Unis ayant sur les bras le gros des utilitaires purs moins recherchés). Il y a eu baisse de production dans tous les secteurs de transformation des ressources naturelles : des grèves ont gêné l'industrie de la fonte des métaux et la faiblesse de la demande a encore réduit la production dans les industries du bois et du papier. Il y a eu des pertes même dans certaines des industries plus vigoureuses comme celles de l'aérospatiale et des communications sans fil, bien que l'abondance des commandes porte à penser que ce recul n'est que passager.

### Demande des ménages

Après avoir largement progressé en août, les ventes au détail ont régressé en volume de 0,6 % en septembre, laissant 0,3 % comme taux de croissance pour le troisième trimestre. Le gain avait pourtant été un des plus imposants au deuxième trimestre où de généreux règlements d'équité salariale au Québec avaient stimulé les dépenses. Il faut aussi dire que les prix ont légèrement augmenté en septembre après avoir fortement diminué en août.

Le gros de la faiblesse des ventes au détail s'observait dans les biens durables. Dans l'industrie de l'automobile, les ventes unitaires ont régressé de 2 % en septembre et devaient faire un même pas en arrière en octobre. La demande d'automobiles s'est contractée dans quatre des cinq derniers mois, effaçant le gros de ses gains du premier semestre. En 2007, les ventes d'automobiles sont pourtant en voie de connaître leur deuxième meilleure année (après 2002). Une partie de la faiblesse constatée en septembre tient à l'hésitation des consommateurs devant le mouvement de renchérissement des camions. La demande d'ordinateurs a aussi fortement évolué en baisse à cause d'une rare majoration mensuelle des prix. Ces mêmes consommateurs ont réagi à une baisse des prix des vêtements en relevant leurs achats de 1,5 % en volume.

Dans le secteur de l'habitation, un dérapage du marché de la revente pendant trois mois a été suivi d'un léger redressement en octobre. Le retournement de situation le plus notable a eu lieu dans les provinces centrales. Sur le marché de l'habitation neuve, le marasme a persisté en octobre, et on est tombé à un nouveau minimum pour l'année. Le nombre croissant de maisons neuves invendues a aidé à diminuer de moitié le taux de renchérissement de l'habitation neuve, celui-ci passant de plus de 12 % à l'automne de 2006 à 6 % seulement à l'automne de 2007.

### Commerce de marchandises

Au troisième trimestre, l'excédent du compte courant a rétréci de 6,3 milliards à 1 milliard, ce que l'on doit entièrement à un excédent moindre au chapitre des biens. Les exportations ont un peu monté en volume, mais les



import volume soared as prices fell and inventories were re-stocked. The capital account continued to be driven by hefty foreign direct investment, especially in Canada's mining industry.

The loonie achieved parity in September after appreciating 15% against the US dollar since January. This continued the downward pressure on export prices and therefore sales, which were 2.3% lower than in August. Export volumes, in contrast, dipped only 0.6%.

The value of exports was down overall in the third quarter while export volumes were stable: year-to-date, both values and volumes made gains. Export sales of agricultural products (notably wheat and canola) and industrial goods (mostly metals) led the gain. However, all but the auto and forestry sectors chipped in to the increase of exports.

Simultaneously, the dollar's rise has allowed Canadian companies to purchase products from overseas at a discount. Canada's import volumes surged 3.6% in September while their value rose by the more muted 2.2%.

Import volumes reached a record-high in the third quarter, rising three times faster (6% vs 2%) than Canada's import bill. Nearly half the increase originated in demand for machinery and equipment, up 6% for their largest quarterly increase since the current investment boom began in 2003. Since the dollar started to appreciate in 2003, machinery import values have risen nearly 20%, compared to a 50% gain in volumes.

Imports of autos and consumer goods also posted healthy gains, after three quarters of only small increases. This should leave retailers well-stocked with lower-priced imports entering the Christmas season.

## Prices

The implicit price index for GDP fell by 0.3% in the third quarter due to lower energy prices (especially natural gas); excluding energy, prices rose slightly. Consumers and businesses faced smaller price increases, reflecting the drop in import and energy prices. The price of both exports

prix reçus ont été comprimés par un taux de change en hausse. Pendant ce temps, les importations s'envolaient en volume dans un mouvement de diminution des prix et de restockage. Au compte du capital, un fort courant d'investissements directs étrangers est resté le moteur, tout particulièrement dans l'industrie minière canadienne.

En septembre, le dollar canadien est parvenu à la parité après avoir gagné 15 % sur le dollar américain depuis janvier. Les pressions à la baisse ont persisté sur les prix à l'exportation et donc sur les ventes, lesquelles accusaient une baisse de 2,3 % depuis août. En volume, les exportations n'ont fléchi que de 0,6 %.

Au troisième trimestre, elles ont été en général décroissantes en valeur et stables en volume. Depuis le début de l'année, elles progressent tant en valeur qu'en volume. Les exportations de denrées agricoles (blé et canola en particulier) et de produits industriels (métaux en majeure partie) ont dominé sur ce plan. Il faut cependant dire que tous les secteurs sauf les industries de l'automobile et de l'exploitation

forestière ont contribué à la croissance des exportations.

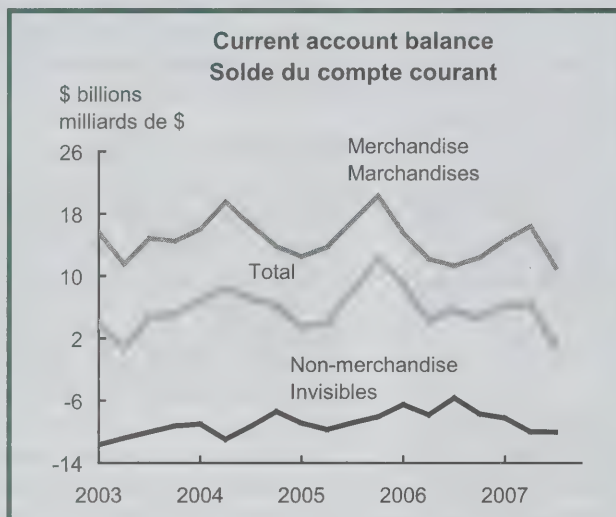
Pendant ce temps, la valorisation du dollar était l'occasion pour les entreprises canadiennes de s'approvisionner à moindre prix à l'étranger. En volume, les importations canadiennes ont fait un bond de 3,6 % en septembre. En valeur, la progression a été plus modeste à 2,2 %.

En volume, on devait battre un record au troisième trimestre, les importations augmentant trois fois plus rapidement en volume qu'en valeur (6 % contre 2 %). Presque tout le gain est à mettre au compte de machines et de matériel en hausse de 6 %, leur gain trimestriel le plus considérable depuis que ce mouvement ascendant des investissements s'est engagé en 2003. Les importations de machinerie ont progressé de près de 20 % en valeur et de 50 % en volume depuis que le dollar a entamé sa montée en 2003.

Les importations d'automobiles et de biens de consommation ont également connu une solide croissance après trois trimestres de menus gains. Ainsi, les détaillants devraient être bien approvisionnés avec des importations à moindre prix à l'approche des fêtes de fin d'année.

## Prix

L'indice implicite des prix du PIB est descendu de 0,3 % au troisième trimestre à cause d'une diminution des prix de l'énergie (et du gaz naturel en particulier). Si on exclut l'énergie, on constate que les prix ont légèrement augmenté dans l'ensemble. Pour les consommateurs et les



and imports fell about 3% as the dollar rose. Construction remained the largest source of upward pressure on prices, up over 6% in the past year.

The CPI edged up 0.1% between September and October, while the annual rate of inflation eased slightly to 2.4%. This compares with a 3.5% increase in the US CPI. Most of this gap between Canada and the US originated in the lower cost of food and energy in Canada: excluding these, prices rose at a similar rate of 2.1% in Canada and 2.2% in the US.

Prices continued to diverge between the rising cost of services and the falling cost of goods. Most of the upward pressure on services reflected the higher cost of owning a home (up nearly 5% in the past year). But prices also have risen notably for other services, ranging from child care to personal care to cable TV.

Meanwhile, the price of goods fell in October, providing some relief to consumers. Lower gasoline prices led the decrease, down 3.3% (versus only a 0.1% drop in the US, a benefit directly attributable to the higher dollar). The price of autos and clothing also posted large declines, while food recorded a small drop. All these components have a relatively large import content.

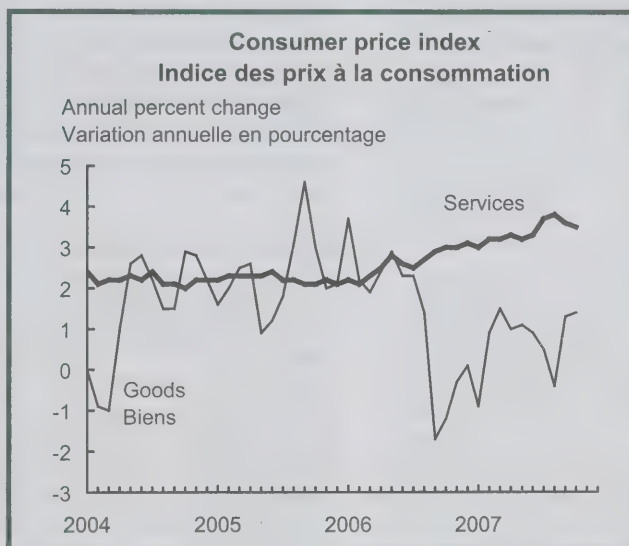
Commodity prices eased in November. Crude oil prices flirted with US\$100 a barrel for much of the month, but dipped below \$90 at month-end. Most metals prices also fell for a second straight month as US industrial demand weakened.

Prices for manufactured goods in October fell for the sixth straight month. All of the 1.1% was due to the rising dollar, and was felt most by exporters of autos, metals and forestry products. Only one of 21 commodities managed to raise prices (the vegetable and cereal group).

entrepreneurs, les prix ont monté moins vite, et ce, parce que les prix des importations et les cours énergétiques ont baissé. En situation de valorisation du dollar canadien, les prix tant des exportations que des importations ont décliné d'environ 3 %. C'est l'industrie de la construction qui a exercé le plus de pressions à la hausse sur les prix avec un taux de renchérissement de plus de 6 % dans la dernière année.

De septembre à octobre, l'IPC a légèrement monté de 0,1 % et le taux annuel d'inflation a un peu faibli à 2,4 %. Aux États-Unis, le taux correspondant est de 3,5 %. L'écart canado-américain s'explique en majeure partie par des prix inférieurs des aliments et de l'énergie au Canada. Si on excluait ces biens de consommation, on verrait que les prix ont un régime de croissance à peu près semblable au Canada (2,1 %) et aux États-Unis (2,2 %).

Il y a toujours divergence entre les prix des services en hausse et les prix des biens en baisse. Si les prix des services évoluent en hausse, c'est à cause d'un coût supérieur de propriété résidentielle (augmentation de près de 5 % dans la dernière année). D'autres services ont notablement renchéri : garde des enfants, soins personnels, télédistribution, etc.



Les prix des biens ont par ailleurs diminué en octobre, un répit pour les consommateurs. Le prix de l'essence a mené le mouvement, perdant 3,3 % (contre 0,1 % seulement aux États-Unis, ce que l'on doit directement à la valorisation du dollar canadien). Les prix des automobiles et des vêtements ont aussi largement fléchi et ceux des aliments ont un

peu baissé. Ces produits ont un contenu importé plutôt appréciable.

En novembre, les cours des produits de base ont fléchi. Le prix du pétrole brut a effleuré les 100 dollars américains le baril la plupart du temps dans le mois, mais il devait glisser sous les 90 dollars en fin de mois. Les cours des métaux se sont contractés en majeure partie un deuxième mois de suite dans un contexte d'affaiblissement de la demande industrielle aux États-Unis.

En octobre, les prix des produits manufacturés ont diminué un sixième mois de suite. Tout ce recul de 1,1 % est dû à la montée du dollar. Ses premières victimes ont été les exportateurs d'automobiles, de métaux et de produits forestiers. Il n'y a que pour une catégorie de produits de base sur 21 qu'on ait réussi à hausser les prix (il s'agit du groupe des légumes et des céréales).



### Financial markets

After spiking to a record high of US 1.10, the Canadian dollar ended November near parity, about where it started the month. The loonie fell against most other major currencies. Most mortgage and government bond rates eased, while corporate rates rose as investors continued to re-assess risk.

The stock market tumbled 6% in November, erasing the increases in September and October that set new highs. Metals led the retreat with double-digit losses, while energy was hurt by lower oil prices. Consumer stocks also fell sharply. Finance and real estate posted much smaller declines than in the US market.

Corporate access to funds broadly remained unimpaired by the turmoil in some markets. Bond issues again exceeded \$3 billion, while short-term business credit continued to grow steadily in October. Bank loans continued to drive growth, and commercial paper remained weak. The money supply recorded a sharp drop in October.

### Regional economies

Demand remained the strongest in British Columbia. September retail sales rose by 0.1% in British Columbia and fell in all other regions. As well, it held onto most of its sizable September gain in housing starts in October. A wave of new projects that began in the middle of the year in mining (notably gold and silver) and tourism (ski resorts and the Olympic village) boosted the number of mid-year building permits in British Columbia and was still growing in September (10%) on top of the record set in 2006 (and more than double the number in 2002). Not surprisingly, business bankruptcies fell dramatically this year, as was the case in all of western Canada, and construction is growing steadily. Forestry remains a weak spot, with shipments down throughout the west.

While the West saw a surge of building permits at mid-year, it was Ontario's turn in September. Non-residential building construction intentions soared above the \$1 billion mark for the third time since 1989. The largest increase was recorded in Toronto (close to 50% higher in September 2007 than in September 2006), led by office tower projects. An increase in employment in Toronto of close to 700,000

### Marchés financiers

Après avoir atteint un sommet de 1,10 dollar américain, le dollar canadien a clos le mois presque à parité, c'est-à-dire à peu près là où il avait entrepris le mois. Il a perdu de la valeur vis-à-vis de la majorité des autres grandes devises. La plupart des taux hypothécaires et obligataires (obligations gouvernementales) ont baissé et les taux applicables aux titres des sociétés se sont élevés, car les investisseurs ont continué à réévaluer les risques.

En novembre, le marché boursier a chuté de 6 %, faisant oublier les hausses records de septembre et octobre. Les métallifères se sont le plus repliées avec des pertes à deux chiffres, alors que les actions liées à l'énergie se ressentaient de la baisse des cours pétroliers. Les actions liées à la consommation ont aussi amplement reculé. Enfin, les financières et les immobilières ont bien moins régressé que sur le marché américain.

La mobilisation de fonds par les entreprises est demeurée largement indépendante de l'agitation d'un certain nombre de marchés. Les émissions d'obligations ont une fois de plus excédé les 3 milliards de dollars et le crédit à court terme aux entreprises était en progression soutenue en octobre. Le crédit bancaire est resté le grand facteur de croissance, mais le papier commercial était toujours faible. La masse monétaire a fortement reculé en octobre.

### Économies régionales

La demande est demeurée des plus vigoureuses en Colombie-Britannique. Les ventes au détail ont réussi à se hisser de 0,1 % en septembre tandis qu'elles ont baissé dans toutes les autres régions. Par ailleurs, la Colombie-Britannique a conservé une bonne partie du gain marqué de septembre sur le plan des mises en chantier. Une pluie de nouveaux projets commencés au milieu de l'année dans le secteur minier (notamment des exploitations d'or et d'argent) et touristiques (des centres de ski et le village olympique) avaient stimulé les permis à la mi-année en Colombie-Britannique, lesquels sont toujours en hausse en septembre (10 %) par rapport à leur record de 2006 (et plus du double par rapport à 2002). Il n'est donc pas étonnant que les faillites des entreprises aient baissé de façon phénoménale cette année, tout comme d'ailleurs dans tout l'ouest du Canada et que la construction continue de battre son plein. Le secteur forestier demeure une source de faiblesse et ses livraisons sont à la baisse partout dans l'Ouest.

Si l'Ouest a connu une ascension rapide de la croissance des permis de bâtir, c'était au tour de l'Ontario en septembre. Les intentions de construction de bâtiments non résidentiels ont été catapultées au-delà de la barre de 1,0 milliard de dollars pour la troisième fois depuis 1989. Les hausses les plus fortes ont été enregistrées à Toronto (presque 50 % de plus en septembre 2007 qu'en septembre

jobs (31%) over the last ten years is driving demand. Over the previous decade (1987–1997), employment rose only 171,000.

So far this year, machinery imports into Quebec have increased the most (5.8%) of any region, which suggests that businesses are taking advantage of lower import prices to upgrade their machinery. Quebec's manufacturing shipments and employment are the weakest in the country, with a sixth decrease in shipments in September. The 5.5% decrease in the third quarter is a record decline.

## International economies

In the **United States**, housing remained a drain on the US economy, with existing home sales, housing permits and prices continuing to slide in October. Housing starts registered gains as a rise in condominium-building offset a 16-year low in single family home construction. This increase followed a sizeable drop (-11%) in September. New home sales were up 2% as builders stepped up discounting to clear out inventories.

While the real economy continued to show resiliency, the housing turmoil spilled over into the financial market in November. Stocks tumbled 10% over the month as investors reacted to write-downs from banks with sub-prime ties.

Exports registered a 1% increase in September on the strength of agricultural and industrial goods. Despite rising crude oil prices and record demand for capital goods pushing up the US import bill, exports outpaced imports for the sixth straight month. This led to a further narrowing of the trade deficit to \$56.5 billion, its lowest level in over two years.

As a result of the strength of exports and weakening of imports, third quarter real GDP growth was revised upward to 1.2% from 1%. This was its highest level since 2003. In addition to trade, strong consumer spending and business investment contributed to the advance.

To kick off the fourth quarter, October's retail sales eked out a 0.2% gain, with gas stations, restaurants, grocery stores and building supply stores all posting higher sales. Rising energy and food prices index also buoyed sales figures, raising questions on whether the weakening housing market had permeated the household sector. However, this

2006), menées par les projets d'immeubles à bureaux. La hausse de presque 700 000 emplois à Toronto (31 %) au cours de la décennie écoulée est à l'origine de la demande. Au cours de la décennie précédente (de 1987 à 1997), il n'y avait eu qu'une augmentation de 171 000 emplois.

Parmi toutes les régions, c'est au Québec que les importations de machines ont le plus augmenté jusqu'à maintenant cette année, soit de 5,8 %, ce qui suggère que les entreprises profitent de la baisse du prix des importations pour rajeunir leurs machineries. La fabrication, les livraisons et l'emploi au Québec sont les plus faibles au pays avec une sixième baisse des livraisons en septembre. La baisse de 5,5 % au cours du troisième trimestre est la plus faible jamais enregistrée.

## Économies internationales

Aux **États-Unis**, l'habitation est demeurée un boulet pour l'économie et, sur le marché de la revente, les permis et les prix résidentiels ont continué à fléchir en octobre. Les mises en chantier d'habitations ont été en progression avec un gain sur le marché de la copropriété qui a compensé un creux en 16 ans sur le marché du logement unifamilial. Cette augmentation succédait à une diminution marquée (-11 %) en septembre. Les ventes d'habitations neuves se sont accrues de 2 %, car les constructeurs ont multiplié les remises pour écouler leurs stocks.

L'économie réelle a continué à montrer sa résistance, mais les troubles du marché de l'habitation ont gagné le marché financier en novembre. Le marché des actions a chuté de 10 % dans le mois, les investisseurs réagissant aux radiations des banques par suite des pertes subies sur le marché hypothécaire à risque.

Les exportations se sont élevées de 1 % en septembre grâce aux denrées agricoles et aux produits industriels. Malgré le renchérissement du pétrole brut et une demande record de biens d'équipement faisant monter la facture des importations américaines, les exportations ont devancé les importations un sixième mois de suite, d'où une autre diminution du déficit commercial à 56,5 milliards de dollars, son plus bas niveau en plus de deux ans.

En situation de renforcement des exportations et d'affaiblissement des importations, le PIB réel a présenté au troisième trimestre un taux de croissance non pas de 1 %, mais de 1,2 % après révision. C'est le plus haut niveau qu'il ait atteint depuis 2003. Il n'y a pas que le commerce, puisque les dépenses de consommation et les investissements des entreprises ont aussi alimenté le mouvement.

En début de quatrième trimestre, les ventes au détail ont fait un maigre gain de 0,2 % pour octobre. On relève des hausses pour les stations-service, les restaurants, les épiceries et les magasins de matériaux de construction. Le renchérissement de l'énergie et de l'alimentation a gonflé les chiffres des ventes, et on se demande si la faiblesse



minor gain was preceded by a much stronger 0.7% jump in sales and followed by a better than expected Thanksgiving weekend and higher auto sales in November.

Manufacturing output retreated 0.4% in October following a revised 0.2% gain the month previous. New orders also retreated 0.4%. Shipments and orders for core capital goods were down, while imports of these products reached record highs.

The **euro-zone** economy grew 0.7% in the third quarter of the year, accelerating sharply from 0.3% in the second quarter pace due to exports and business investment. Industrial production fell in September, the first time since April as tighter credit, higher oil prices and a stronger euro dampened demand. New orders followed suit as every major sector retrenched, led by chemicals and metals. The external trade surplus continued to expand with a further decrease in the energy deficit and increased demand for machinery and autos. Trade with India and China grew, offsetting lower exports to the US. Consumers resumed spending in September despite rising prices for clothing and food. The unemployment rate fell slightly to 7.2% in October.

**German** real GDP rose 0.7% in the third quarter, more than double the second, as both business investment and personal expenditure picked up. Industrial production eased in September after a surge the month before, while new orders retreated for the second time in three months. Consumer spending rose after a brief respite in August and inflation was steady in October.

The **French** economy also grew by 0.7% in the third quarter, up from 0.3% in the second. After being flat in August, industrial production fell in September, while new orders plunged for the second straight month. Consumer spending was upbeat even as inflation jumped from 1.6% to 2.1% in October.

Real GDP rose 0.7% in the **United Kingdom**, down slightly from its 0.8% pace in each of the previous three quarters. Industrial production fell in September after being weak throughout the summer months. Steady strength in the sterling continued to dampen export demand.

du marché de l'habitation ne s'est pas communiquée au secteur des ménages. Il faut préciser que ce gain peu appréciable a été précédé d'un bond bien plus remarquable de 0,7 % et qu'un congé de l'Action de grâces meilleur que prévu devait suivre, tout comme de meilleures ventes automobiles.

En octobre, la production manufacturière a baissé de 0,4 %; elle avait marqué une avance après révision de 0,2 % le mois précédent. Les nouvelles commandes ont elles aussi fléchi de 0,4 %. Les expéditions et les commandes de biens d'équipement essentiels ont été en baisse et leurs importations ont pris des valeurs records.

Dans la **zone de l'euro**, l'économie a progressé de 0,7 % au troisième trimestre. Elle s'accélère vivement depuis le deuxième trimestre (taux de croissance de 0,3 %) grâce aux exportations et aux investissements des entreprises. La production industrielle a décliné en septembre pour la première fois depuis avril, parce que le resserrement du crédit, le renchérissement des hydrocarbures et la valorisation de l'euro ont eu un effet d'amortissement sur la demande. Les nouvelles commandes ont suivi et tous les grands secteurs ont battu en retraite, principalement ceux des produits chimiques et des métaux. L'excédent du commerce extérieur a continué à croître du fait d'un autre rétrécissement du déficit au compte de l'énergie et d'un accroissement de la demande de machines et d'automobiles. Les échanges commerciaux avec l'Inde et la Chine ont augmenté, ce qui devait compenser une diminution des exportations vers les États-Unis. Les consommateurs se sont remis à dépenser en septembre malgré une hausse des prix des vêtements et des aliments. En octobre, le taux de chômage a un peu baissé à 7,2 %.

En **Allemagne**, le PIB réel a progressé de 0,7 % au troisième trimestre. C'est plus du double de son taux de croissance du deuxième trimestre dans un contexte de montée tant des investissements des entreprises que des dépenses personnelles. La production industrielle a reculé en septembre après un bond le mois précédent et les nouvelles commandes se sont contractées pour la deuxième fois en trois mois. Les dépenses de consommation ont été en plein essor après une brève pause en août et le taux d'inflation a été stable en octobre.

En **France**, l'économie a aussi augmenté de 0,7 % au troisième trimestre comparativement à 0,3 % seulement au deuxième. Après avoir été stationnaire en août, la production industrielle a régressé en septembre et les nouvelles commandes ont chuté un deuxième mois de suite. Les dépenses de consommation ont battu leur plein même si l'inflation devait faire un bond en octobre, passant de 1,6 % à 2,1 %.

Au **Royaume-Uni**, le PIB réel s'est élevé de 0,7 %, relâchant un peu son rythme de 0,8 % des trois trimestres précédents. La production industrielle a fléchi en septembre; elle avait été faible tout au long de l'été. La constante vigueur de la livre sterling a continué à amortir la demande

Consumers reined in spending as rising gasoline and food prices boosted inflation to 2.1%.

**Italy's** GDP grew 0.4% after a 0.1% rise in the second quarter. Industrial production retrenched in September, giving back all of its August gain, while new orders were flat following two consecutive monthly declines. Consumer demand picked up during the summer after sustained weakness throughout the spring. Inflation rose to 2.3% in October.

The **Japanese** economy expanded 0.6% in the third quarter, led by exports to Asia and Europe despite the strengthening yen. Growth in domestic demand was modest as housing and non-residential construction starts were dampened by building safety rules that came into effect in June. Consumer spending picked up in September, while the unemployment rate rose to 4%.

**Chinese** industrial production surged almost 18% year-over-year in October, following a 19% rise the month before. Automobiles led the gain, along with telecommunications, electronics and textiles. Retail sales were 18% higher than a year earlier, while consumer prices jumped 6.5% due to rising pork costs.

à l'exportation. Les consommateurs ont freiné les dépenses, le renchérissement de l'essence et des aliments ayant fait monter le taux d'inflation à 2,1 %.

En **Italie**, le PIB a progressé de 0,4 % après un gain de 0,1 % au deuxième trimestre. La production industrielle a baissé en septembre, renonçant à tout son gain d'août, et les nouvelles commandes n'ont pas bougé après deux mois consécutifs de diminution. La demande de consommation a repris pendant l'été après tout un printemps de faiblesse. Le taux d'inflation a monté à 2,3 % en octobre.

Au **Japon**, l'économie s'est accrue de 0,6 % au troisième trimestre surtout grâce aux exportations vers l'Asie et l'Europe, et ce, malgré la valorisation du yen. La croissance de la demande intérieure a été modeste, car les mises en chantier sur le marché de l'habitation et en construction non résidentielle se sont ressenties de l'entrée en vigueur en juin de nouvelles règles de sécurité du bâtiment. Les dépenses de consommation ont remonté en septembre et le taux de chômage s'est élevé à 4 %.

En **Chine**, la production industrielle a, d'une année à l'autre, fait un bond de presque 18 % en octobre après une flambée de 19 % en septembre. Les automobiles ont mené le mouvement avec les télécommunications, les produits électroniques et les textiles. Les ventes au détail ont progressé de 18 % depuis un an et les prix à la consommation ont fait un bond de 6,5 % à cause du renchérissement de la viande de porc.



# KEEP UP WITH THE LATEST CANADIAN Social TRENDS!

Do you want to understand how certain social changes affect us?  
Do you want to know which issues will shape tomorrow's society?  
If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.

**Canadian Social Trends** will keep you informed about topics such as:

- marriage and the family
- communities
- immigration
- cultural diversity
- sub-groups of the Canadian population

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, **Canadian Social Trends** will help you keep up-to-date on current social conditions.

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca). You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at [www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE](http://www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE).

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST.  
Print format: No shipping charges for delivery in Canada.  
For shipments to the United States, please add CAN\$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CANS\$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

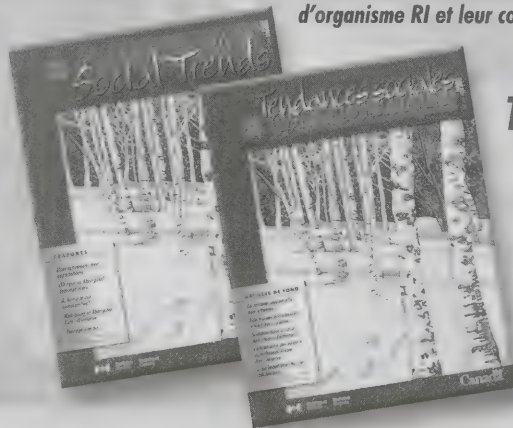
Subscribe to  
**Canadian Social Trends**  
TODAY!

Quarterly print format  
(Cat. No. 11-008-XPE):

**\$39/year**

Quarterly PDF format  
(Cat. No. 11-008-XIE):

**\$29/year**



# SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES TENDANCES sociales CANADIENNES!

Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.

Grâce à **Tendances sociales canadiennes**, vous serez à l'affût de sujets tels :

- le mariage et la famille
- les collectivités
- l'immigration
- la diversité culturelle
- les sous-groupes de la population canadienne

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, **Tendances sociales canadiennes** saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes :  
par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca).  
Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante :  
Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à [www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF](http://www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF).

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.  
Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Abonnez-vous à  
**Tendances sociales canadiennes**  
DÈS AUJOURD'HUI !

Version imprimée (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XPF au cat.) :

**39 \$** pour un an

Version PDF (trimestrielle)  
(produit n° 11-008-XIF au cat.) :

**29 \$** pour un an

## Economic Events in November

### Canada

De Beers announced its \$1 billion Victor mine in the Northwest Territories will start production in January, six months ahead of schedule. Potash Corp announced a \$1.8 billion mine and mill expansion at Rocanville in southeastern Saskatchewan that will raise its annual potash capacity by 2 million tonnes to 15.7 million tonnes by 2012. The planned \$2 billion Galore Creek copper and gold mine in northwestern BC was put on hold indefinitely as cost estimates more than doubled.

The United Steelworkers union reached an agreement with International Forests Products to end part of the 3-month coastal forest industry strike. Norbord will suspend operations at two oriented strand board mills in Quebec for up to six weeks in mid-December.

TransCanada announced plans for a \$1 billion pipeline to traverse northern Alberta to provide natural gas for increasing oil sand production around Fort McMurray.

The Canadian Wheat Board announced substantial increases in initial payments to farmers for wheat and barley.

Ford and the United Auto Workers union reached a four-year pact which follows the pattern at GM and Chrysler to move retiree health-care obligations to a union-run trust fund. Chrysler announced the elimination of five shifts, four models and over 8,500 production jobs at its North American operations in the new year due to falling demand. Cami, Ford and GM announced shift cuts in Ontario plants that will eliminate 2,800 vehicle assembly jobs by next June.

### World

After almost 5 years, the US border was reopened to Canadian cattle over 30 months of age.

## Événements économiques de novembre

### Canada

De Beers a annoncé que sa mine Victor d'une valeur de 1 milliard de dollars dans les Territoires du Nord-Ouest entrera en exploitation en janvier, soit six mois plus tôt que prévu. Potash Corp a annoncé pour sa part un agrandissement, au prix de 1,8 milliard de dollars, de ses installations d'extraction et de traitement à Rocanville dans le sud-est de la Saskatchewan. Cette expansion augmentera sa capacité annuelle de 2 millions de tonnes pour passer à 15,7 millions de tonnes de potasse d'ici 2012. Dans le nord-ouest de la Colombie-Britannique, on a remis à une date indéterminée l'aménagement de la mine cuivre-or de Galore Creek d'une valeur de 2 milliards de dollars, les prévisions de coûts ayant plus que doublé.

Les Métallurgistes unis d'Amérique se sont entendus avec International Forest Products pour mettre fin en partie à une grève de trois mois dans l'industrie forestière côtière. À la mi-décembre, Norbord interrompra jusqu'à six semaines l'exploitation de deux usines de panneaux à copeaux orientés au Québec.

TransCanada a fait part de son intention de construire un gazoduc de 1 milliard de dollars qui traversera le nord de l'Alberta pour approvisionner les exploitations bitumineuses en croissance de la région de Fort McMurray.

La Commission canadienne du blé a annoncé des majorations appréciables des paiements initiaux aux agriculteurs pour le blé et l'orge.

À la manière de GM et de Chrysler, Ford a conclu une entente de quatre ans avec les Travailleurs unis de l'automobile par laquelle les obligations en matière de prestations de santé aux retraités seraient transférées à un fonds en fiducie sous direction syndicale. Chrysler a annoncé qu'elle éliminera cinq quarts de travail, quatre modèles et plus de 8 500 emplois en production en 2008 dans ses usines nord-américaines parce que la demande a baissé. Cami, Ford et GM ont annoncé une suppression de quarts de travail en Ontario qui entraînera la perte de 2 800 emplois en chaîne de montage d'ici juin 2008.

### Le monde

Après presque cinq ans d'interdiction, les États-Unis ont rouvert leur frontière aux bovins canadiens de plus de 30 mois.



# The Daily Routine



# La routine au Quotidien

**FREE**

at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

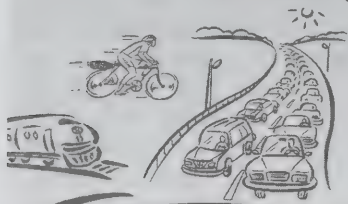
Statistics Canada's official release bulletin, every working day at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion officielle de Statistique Canada tous les jours ouvrables, dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

**GRATUIT**  
sur le site

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

**This morning, like every morning, you:**



travelled to the office,  
vous vous êtes  
rendu au bureau,



drank your coffee,  
vous avez bu un café,

**Ce matin, comme chaque matin :**



opened your e-mail,  
ouvert vos courriels,



read your copy of today's *Daily*!  
lu votre exemplaire du *Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*?  
Did you know that it's the best statistical information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*?  
C'est la meilleure source d'information statistique au pays!

Each working day,  
*The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

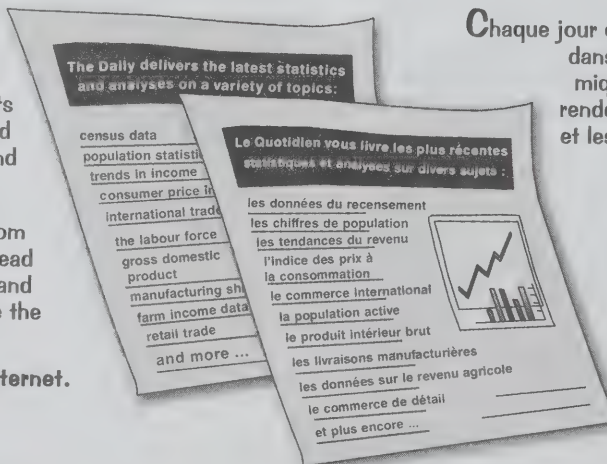
*The Daily* delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet.  
It's **FREE**.

Visit [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) to read *The Daily* when you need it.

Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities...  
a good way to add substance to your *Daily* routine!



*Le Quotidien* vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur Internet. C'est **GRATUIT**.

Visitez le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin...  
voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans votre routine... au *Quotidien*!

## Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be

By Francine Roy\*

As the Canadian dollar approached and especially after it surpassed parity with the US greenback, stories have proliferated about Canadians spending their stronger loonies en masse in US stores. This paper examines whether cross-border shopping has actually taken flight with the loonie, as well as the impact on other travel flows.

Whether measured by the number of same-day auto trips across the US border or the average amount spent on these trips or online shopping, the recent increases have been minimal or, outside of Ontario, insignificant relative to retail sales. Today's cross-border shopping volumes pale by comparison with the phenomenon observed during the late 1980s when the exchange rate also was rising. The close relationship between the exchange rate and cross-border shopping from 1986 to 2001 weakened substantially after the September 11, 2001 terrorist attacks as border security tightened and has not been re-established since. A relatively small rise in the Canada / US exchange rate in the late 1980s and early 1990s provoked a huge increase in same-day auto trips to the US: since 2002, the largest appreciation of the exchange rate ever has accompanied a relatively small rise in same-day auto trips.

Often overlooked in the hype about Canadians flocking in droves to shop in the US is that the Canadian dollar's record rise has had a significant impact on other travel flows. Cross-border shopping by Americans in Canada has tumbled almost 50% or 11.3 million trips since the loonie began its rise in 2003 (far more than the 2.2 million increase in same-day auto trips to the US by Canadians). US overnight visits to Canada also have fallen. This drop in visits from Americans has been partly offset by increasing numbers of visitors from overseas. As well, armed with rising incomes and their more powerful loonies, Canadians are traveling overseas more often.

## Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée

par Francine Roy\*

La parité, mais surtout le dépassement, du dollar canadien face au dollar américain a fait foisonner une foule d'anecdotes sur un engouement des Canadiens pour le magasinage aux États-Unis. Cet article examine si le magasinage des Canadiens aux États-Unis s'est vraiment envolé en même temps que le dollar. Il examine aussi son influence sur les autres types de voyage.

Qu'on mesure le magasinage par le nombre de voyages automobiles de moins d'une journée des Canadiens et leurs dépenses lors de ces voyages ou par le magasinage en ligne, il reste que les plus récentes progressions ont été minimales relativement aux ventes au détail et que le phénomène a été presque inexistant à l'extérieur de l'Ontario. Le volume du magasinage aujourd'hui est faible si on le compare à la hausse phénoménale enregistrée à la fin des années 1980 alors que le taux de change augmentait également. La relation étroite entre le taux de change et le magasinage transfrontalier entre 1986 et 2001 s'est considérablement affaiblie après que les événements terroristes du 11 septembre 2001 ont renforcé la sécurité aux frontières; elle ne s'est jamais rétablie depuis. Une augmentation relativement limitée du taux de change Canada/États-Unis au tournant des années 1990 avait provoqué une énorme progression des voyages automobiles de moins d'un jour aux États-Unis : depuis 2002, la plus forte appréciation du taux de change jamais enregistrée a été accompagnée d'une hausse relativement limitée du nombre de voyages automobiles de moins d'un jour.

S'il est un phénomène qui existe, mais dont on ne parle pas, c'est l'effet de la hausse du dollar sur les autres types de voyages. Les voyages de magasinage des Américains au Canada se sont effondrés de presque 50 %, ou de 11,3 millions, depuis que le dollar a commencé sa remontée en 2003 (beaucoup plus que la hausse de 2,2 millions de voyages automobiles de moins d'un jour des Canadiens aux États-Unis). Les voyages d'une nuit et plus effectués par des Américains ont aussi baissé. Tout de même, le nombre de visiteurs étrangers en provenance d'outre-mer a en partie contrebalancé la baisse des voyages des Américains au pays. Équipés de leurs revenus en croissance et de la puissance de leur devise, les Canadiens voyagent également plus souvent.

\* Current economic analysis group 613-951-3627.

\* Groupe d'analyse de conjoncture 613-951-3627.



Regionally, there are important differences in the trend of same-day auto trips. Within the minimal increase in same-day auto trips to the US, the rise has been concentrated through border posts in Ontario. In addition, Ontario has borne the brunt of the steep slide in trips here by Americans. Most other provinces have been much less affected, partly reflecting their longer distance to the US than Ontario's major cities at a time of steep increases in the price of gasoline.

### Cross-border shopping by Canadians in the United States

From 1986 to the third quarter of 2001, same-day auto trips by Canadians to the US moved closely with the exchange rate (Figure 1). Between 1986 and 1991, when the Canadian dollar rose 21%, Canadians flooded south of the border, with the number of same-day auto trips more than doubling. When the loonie again began to depreciate after 1992, all trips to the US fell 55% to 34.6 million by 2002. This drop was driven by fewer same-day auto trips (the commonly-used measure of cross-border shopping trips, although some of these trips reflect other reasons such as commuting or visiting friends and relatives). Shopping trips could also last more than a day or use transportation other than an auto (buses are popular, for example).

However, the close relationship between the exchange rate and cross-border shopping by Canadians changed after 2001. As the loonie began its rapid ascent, for the first time in 20 years same-day auto trips by Canadians in the US did not rise in lock step. This disconnect occurred even though the recent rise of the exchange rate has easily surpassed its ascent in the late 1980s.

The propensity of Canadians to make cross-border shopping trips has barely risen between 2002 and 2007. In the first nine months of 2007 there were

Il y a d'importantes différences dans les voyages automobiles de moins d'un jour d'une région à l'autre. La croissance, par ailleurs minimale de ces voyages était concentrée à partir des frontières de l'Ontario, une frontière à travers laquelle l'essentiel de la baisse marquée des voyages des Américains au pays s'est également manifesté. La plupart des autres provinces ont été bien moins touchées, ce qui reflète en partie la distance plus grande entre leurs grandes villes et les États-Unis à un moment où le prix de l'essence est en forte hausse.

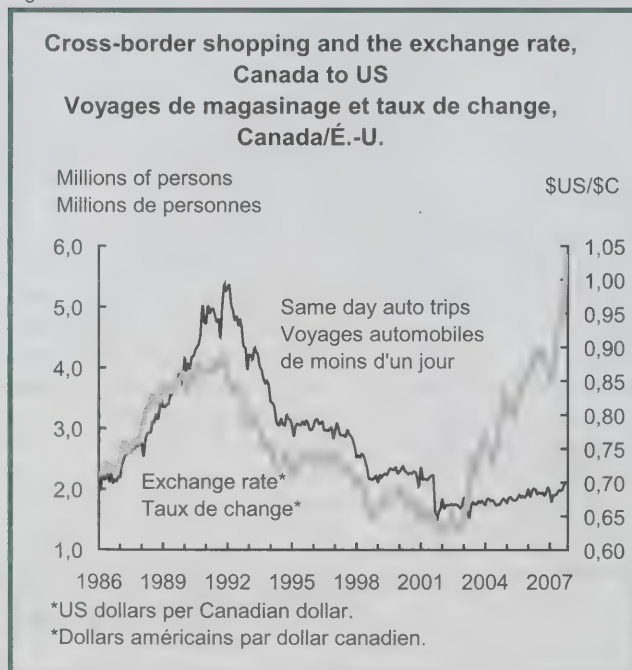
### Magasinage transfrontalier des Canadiens aux États-Unis

De 1986 jusqu'au troisième trimestre de 2001, les voyages automobiles de moins d'un jour des Canadiens aux États-Unis ont évolué généralement de concert avec le taux de change (figure 1). Entre 1986 et 1991, face à un bond de 21 % du dollar canadien par rapport au dollar américain, un très grand nombre de Canadiens se sont mis à voyager au sud de la frontière, une hausse de plus du double des voyages automobiles de moins d'un jour aux États-Unis ayant été enregistrée. À partir de 1992, quand le dollar s'est de nouveau déprécié, l'ensemble des voyages aux États-Unis a diminué; ils ont reculé à 34,6 millions en 2002, en baisse de 55 %. Ce recul était à mettre au compte des voyages automobiles de moins d'un jour (la mesure des voyages de magasinage la plus couramment utilisée même si certains de ces voyages sont effectués pour se rendre au travail et rendre visite à des amis); les voyages de magasinage peuvent également durer plus qu'une journée et se faire par d'autres moyens de transport que l'automobile (les autobus sont notamment très populaires).

Après 2001, cependant, la relation étroite qui avait existé entre le dollar et les voyages des Canadiens aux États-Unis s'est transformée. Le huard s'est renforcé rapidement, mais la tendance des voyages des Canadiens aux États-Unis n'a pas suivi l'ampleur de son ascension, une première en vingt ans. Pourtant, la hausse du taux de change ces dernières années est sans égale à celle de la fin des années 1980.

Ainsi, la propension des Canadiens à traverser la frontière américaine pour aller faire des achats n'a à peu près pas augmenté entre 2002 et les neuf premiers mois de 2007. Jusqu'à

Figure 1



an average of 1.9 million same-day auto trips a month, compared with 1.7 million in 2002 and their all-time high in 1991 of 4.9 million (monthly average). By comparison, the Canadian dollar jumped 44% between 2002 and October 2007.

The most recent data show a slight pick-up in same-day auto trips to an average of 2.018 million a month during the third quarter of 2007. This is a 4.1% increase from 1.938 million trips in the summer of 2006, even as the dollar jumped 7.9% over the same period.

Much of the recent monthly growth of same-day auto trips represents a rebound from a sharp decline last winter. When a cold snap hit in January and February just as the US introduced new passport regulation on arrivals by plane (which may have confused travelers by auto), same-day auto trips plunged 11.1%: a slow recovery since left them in September only 2.5% ahead of their level in December 2006, despite the sharp rise of the dollar this year. Including all trips to the US (not just same-day) does not materially alter this conclusion (Figure 2).

It is instructive to look at the number of trips relative to the total population in Canada. This takes into account population growth over the long-term. The number of same-day auto trips per capita shows that the trend has barely kept up with population growth. The equivalent of 5.9% of the Canadian population made same-day auto trips to the US each month in 2007, up less than half a point in five years from 5.5% in 2002 (figure 3). The rate in 2002 itself was the lowest on record in 35 years. The number of same-day auto trips to the US hit a peak equal to 17.6% of the population in 1991. The clear implication is that the cross-border shopping phenomenon is one-third of its peak in the 1990s. Besides tighter border security, other factors may have dampened the enthusiasm of Canadians for traveling to the US, including an older population, the growth of 'big box' chains in Canada and a stronger economy than in the 1980s and 1990s.

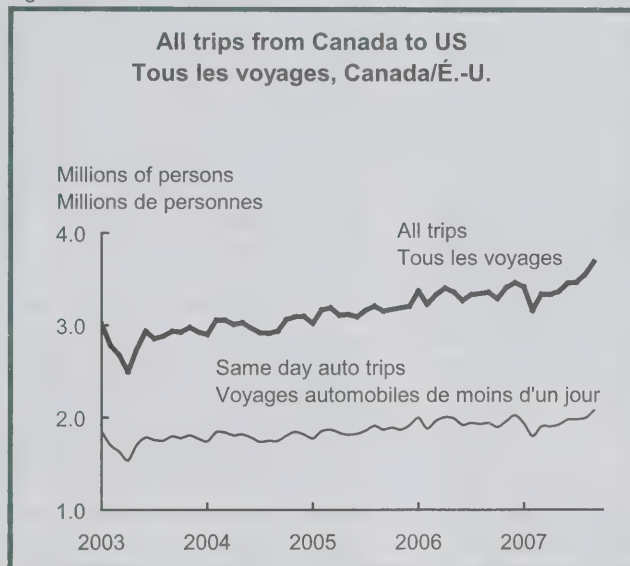
maintenant en 2007, quelque 1,9 million de voyages automobiles de moins d'une journée par mois ont été enregistrés, après le niveau de 1,7 million enregistré en 2002 et le sommet de tous les temps en 1991 de 4,9 millions (moyenne mensuelle). En comparaison, le dollar canadien a augmenté de 44 % entre 2002 et octobre 2007.

Même très récemment, soit au troisième trimestre de 2007, quelque 2 018 milliers de voyages étaient effectués en moyenne par mois, un chiffre qui a peu augmenté (4,1 %) par rapport à 1 938 milliers à l'été 2006 malgré le contexte d'appréciation de 7,9 % du dollar canadien qui a prévalu.

La croissance des voyages automobiles de moins d'un jour au cours des derniers mois reflète un rattrapage par rapport aux baisses marquées de l'hiver dernier. Lorsqu'une vague de froid a frappé le pays en janvier et en février dernier, juste au moment où les États-Unis mettaient en vigueur de nouvelles règles sur les passeports pour les arrivées en avion (ce qui a semé la confusion chez les voyageurs par automobile), les voyages automobiles de moins d'un jour ont baissé de 11,1 %. La lente remontée qui a suivi a laissé le niveau de septembre seulement 2,5 % au-dessus du niveau de décembre 2006, malgré la progression marquée du dollar cette année. L'inclusion de tous les voyages vers les États-Unis (pas seulement les voyages de moins d'un jour) ne change pas l'essentiel de cette conclusion (voir la figure 2).

Il est utile aussi de mesurer le nombre de voyages par rapport à la population totale pour tenir compte des changements démographiques à long terme. Le nombre mensuel de voyages automobiles de moins d'un jour par tête d'habitant révèle que la tendance s'est tenue en marge de la croissance de la population. En effet, le nombre de voyages de moins d'une journée par automobile aux États-Unis équivaut durant les neuf premiers mois de 2007 à 5,9 % de la population canadienne, en hausse de moins d'un demi-point de pourcentage en cinq ans, soit 5,5 % en 2002 (voir la figure 3). Ces taux depuis 2002 demeurent les plus bas à avoir jamais été enregistrés en 35 ans. Le nombre de voyages automobiles de moins d'une journée aux États-Unis en pourcentage de la population avait atteint un sommet de 17,6 % en 1991. Le résultat évident de ce phénomène de magasinage transfrontalier est qu'il se situe à un tiers de son sommet des années 1990. Outre l'augmentation de la sécurité aux frontières, d'autres facteurs pourraient avoir atténué l'enthousiasme des Canadiens pour les voyages aux États-Unis, comme la population vieillissante, la croissance des « Power centres » au Canada et une économie plus forte que durant les années 1980 et 1990.

Figure 2





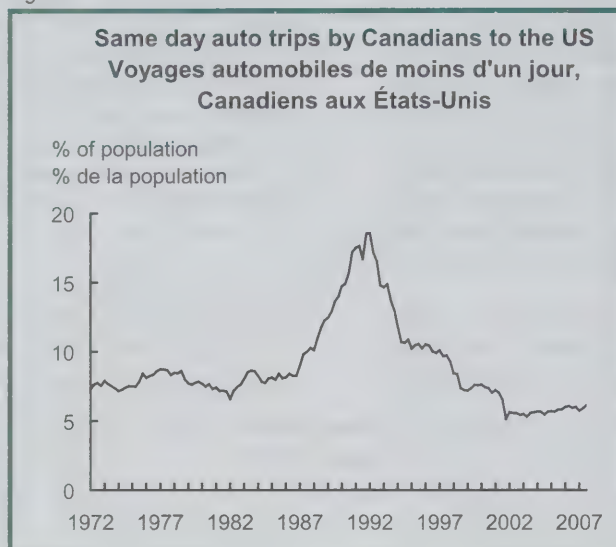
While Canadians are not crossing the border in significantly greater numbers, is it possible they are spending more on each trip? The data suggest that this is not the case. Average spending per same-day auto trip has fallen slightly (4%), from \$52 a trip in 2003 to \$50 last year.<sup>1</sup>

Nor have Canadians shifted markedly from cross-border auto trips to the US to on-line shopping there. Statistics Canada tracks shipments to Canada by public and private sector couriers, the dominant route to receive a product ordered online, with a content worth less than \$1,600<sup>2</sup> (although they do not separate business and consumer demand). This data shows a steady increase in shipping since 1995 of \$300 million a year on average (with growth pausing between 2001 and 2003). Rather than showing an exceptionally strong increase in 2007, growth has been below-average.

These increases in online purchases are small compared with the \$127 billion increase in the volume of consumer spending in Canada between 2002 and 2007. By comparison, the peak of the cross-border shopping phenomenon in 1991 contributed to an outright drop of \$7 billion in the volume of consumer spending (the decrease also reflected recession as well as the introduction of the GST). Personal expenditure began to recover in 1992, aided by a lower dollar.

Vehicle purchases in the US are the best example of Canadians buying more from across the border as the loonie rose. The value of new and used car and truck imports by persons (not manufacturers or dealers) from the US approached the \$1 billion mark in 2007 (at annual rates), five times its 2002 value as the number rose to an annual rate of 60,000 units so far this year.<sup>3</sup> While this makes vehicles the fastest-growing segment of cross-border shopping, the dollar amount still represents less than 2% of the vehicles purchased by Canadians (the split between consumers and business is not precisely known).

Figure 3



Comme le suggèrent les données sur le nombre de voyages, les craintes que les dépenses moyennes par voyage de moins d'une journée des Canadiens aux États-Unis aient beaucoup augmenté ne se sont pas non plus matérialisées. En fait, les dépenses ont légèrement baissé par voyage. En effet, les Canadiens ont dépensé en moyenne 4 % de moins de dollars canadiens en 2006 (50 \$ par voyage) qu'ils ne l'ont fait en 2003 (52 \$ par voyage)<sup>1</sup>.

Les Canadiens n'ont pas non plus largement substitué le magasinage en ligne à leurs escapades d'une journée aux États-Unis. Statistique Canada retrace les livraisons au Canada

effectuées par des services publics et privés de messagerie dont la valeur varie entre 20 dollars et 1 600 dollars<sup>2</sup> (il s'agit du moyen le plus important pour livrer les produits commandés en ligne, quoique ces données comprennent à la fois les entreprises et les individus). Ces données soutiennent cette notion d'une hausse graduelle depuis 1995 des livraisons de commandes en ligne, soit en moyenne 300 millions de dollars par année (la croissance ralentit entre 2001 et 2003). Plutôt que d'être exceptionnelle, la croissance est sous la moyenne en 2007.

Ces hausses du magasinage en ligne sont faibles si on les compare à la progression de 127 milliards de dollars des dépenses personnelles entre 2002 et les trois premiers trimestres de 2007. Ceci contraste avec la situation en 1991 lorsque le sommet du magasinage transfrontalier avait contribué à diminuer de plus de sept milliards de dollars le volume des dépenses de consommation (les dépenses à la consommation au pays étaient déjà touchées par la récession et l'entrée en vigueur de la TPS). Le renversement du cours du dollar avait mis fin à cette érosion dès 1992.

Les achats de véhicules aux États-Unis représentent l'exemple le plus probant des dépenses accrues des Canadiens à la suite de la hausse du huard. Les consommateurs canadiens (pas les fabricants et les concessionnaires) ont acquis jusqu'à maintenant cette année pour près de 1 milliard de dollars de voitures et de camions neufs et usagers (taux annuel) aux États-Unis, cinq fois le niveau de 2002. Leur nombre a atteint le taux annuel de 60 000 unités jusqu'à maintenant cette année<sup>3</sup>. Les véhicules constituent le segment le plus actif du magasinage transfrontalier. Ceci équivaut cependant en dollars à moins de 2 % des achats de véhicules des Canadiens (le partage entre les achats des individus et des entreprises n'est pas connu).

### Ontario more affected than other provinces

By region, Ontario was disproportionately affected by cross-border shopping. By itself, Ontario accounts for the largest part (79%) of the small increase in same-day auto trips by all Canadians since 2002. This partly reflects the short distance between major cities in Ontario and the US.

However, the direct and indirect cost of trips across the border (which include gasoline consumption and waits at the border crossing) appear to have dampened the enthusiasm of people crossing the border from Ontario going to the US compared with the boom in the 1990s. Between 1986 and 1992, same-day auto trips across the border from Ontario to the US soared 243% from an average of 874,000 trips a month to 2.1 million. From 2002 thru the first nine months of 2007, such trips through Ontario have risen only 15.5%, from an average of 951,100 trips a month to 1.1 million. Relative to Ontario's population, same-day auto trips to the US in September are still among the lowest in the last 25 years.

The remainder of the small increase in cross-border shopping by Canadians since 2002 has gone mostly through New Brunswick. Cross-border shopping trips through New Brunswick rose every year since 2002, except for a dip in 2007 which may reflect the high price of gasoline.

There has been almost no change recently in same-day auto trips through Quebec and western Canada. Cross-border shopping has never really been significant for the prairie provinces, partly because their large cities are not close to the US (a deterrent compounded by high gas prices). Same-day auto trips across the border from BC have edged up 14.5% since 2002, but remain only one-quarter of their peak level in 1991 and 40% below their level in 1986 (when the dollar was worth only US72 cents). Same-day auto trips from BC have fallen by 125,000 to date in 2007, partly because gas prices jumped more in western Canada so far this year than in the east. Overall, there are few signs that the rising loonie has had an important impact on western Canadians shopping in the US.

### L'Ontario plus touchée que les autres provinces

Par région, on constate que l'Ontario pèse considérablement plus que son poids démographique dans l'évolution du magasinage transfrontalier. L'Ontario compte pour la majeure partie de la croissance par ailleurs faible des voyages automobiles de moins d'un jour enregistrés au pays depuis 2002 (79 % jusqu'aux neuf premiers mois de 2007); c'est à partir des principales villes de l'Ontario que la distance des États-Unis n'est pas un facteur limitant les voyages.

Cependant, les coûts directs et indirects à franchir la frontière (dont les dépenses en essence et le temps d'attente) semblent avoir freiné l'enthousiasme des Canadiens à traverser l'Ontario pour aller aux États-Unis par rapport à l'éclatement du début des années 1990. Entre 1986 et 1992, les voyages automobiles de moins d'un jour à travers les postes-frontière de l'Ontario vers les États-Unis avaient augmenté de 243 %, passant d'une moyenne de 874 milliers par mois en 1986 à 2,1 millions par mois en 1992. De 2002 jusqu'à maintenant en 2007, ces voyages à partir des postes-frontière de l'Ontario ont augmenté de 15,5 %, passant de 951,1 milliers par mois en 2002 à 1,1 million par mois durant les neuf premiers mois de 2007. En pourcentage de la population de l'Ontario, le nombre de voyages automobiles de moins d'un jour aux États-Unis est encore en septembre parmi les plus bas en 25 ans.

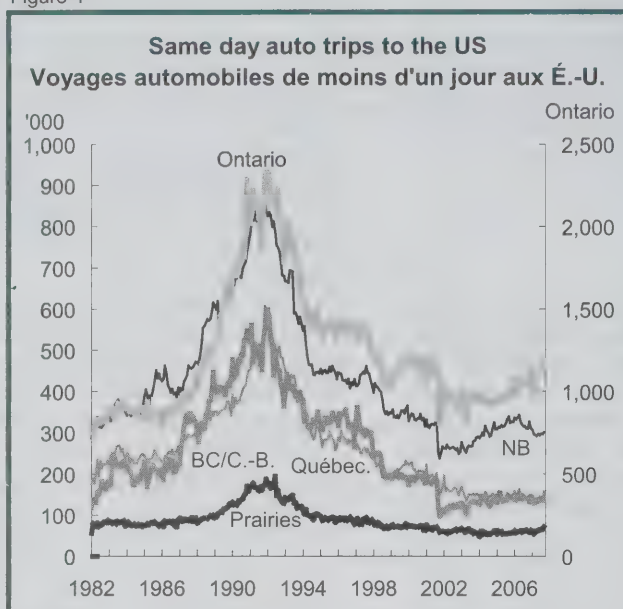
Les postes-frontière du Nouveau-Brunswick expliquent une bonne part du reste de la croissance par ailleurs minime du magasinage transfrontalier des Canadiens depuis 2002. Les voyages de magasinage à partir du Nouveau-Brunswick ont augmenté chaque année après 2002 sauf en 2007, probablement en raison de la hausse du prix de l'essence.

Il n'y a pratiquement pas eu de rattrapage du magasinage transfrontalier en provenance du Québec et de l'ouest du Canada depuis 2002. Le magasinage transfrontalier n'a jamais eu beaucoup d'ampleur dans les Prairies, car ses grandes villes sont assez éloignées de la frontière (un facteur qui est renforcé par le coût de l'essence). Les voyages de moins d'un jour en automobile effectués à partir des postes-frontière de la Colombie-Britannique se situent durant les neuf premiers mois de 2007 au quart seulement du sommet de 1991. Il s'agit d'un niveau qui est de presque 40 % inférieur à celui de 1986 lorsque le dollar équivalait pourtant à 72 cents américains. Comparée à ces tendances, la hausse minime, à 14,5 % seulement depuis 2002, paraît donc bien pâle. La baisse des voyages automobiles de moins d'un jour à partir des postes-frontière de la Colombie-Britannique est passée à 125 000 jusqu'à maintenant en 2007, en partie parce que la hausse du prix de l'essence a été plus forte dans l'Ouest que dans l'Est. Il y a donc peu de signes d'un impact important de la hausse du huard sur le magasinage des Canadiens de l'Ouest.



In 2007, 73% of travelers leaving Quebec went to the US, the lowest proportion compared to other regions in Canada. Moreover, this share has been falling steadily since hitting 93% at the height of the cross-border shopping craze in 1991. In 2007, 58,100 fewer Canadians returned from same-day auto trips to the US through Quebec than in 2006. Same-day auto trips are not as significant from Quebec as elsewhere, accounting for only 10% of such trips by Canadians, well below its share of the Canadian population.

Figure 4



Durant les neuf premiers mois de 2007, 73 % des voyageurs franchissant les postes-frontière du Québec se destinaient vers les États-Unis, la plus faible proportion des régions du Canada. Cette proportion est également en baisse constante depuis la furie de 1991 lorsqu'elle s'établissait à 93 %. Durant les neuf premiers mois de 2007 seulement, 58,1 milliers de Canadiens de moins qu'en 2006 revenaient de voyages de magasinage aux États-Unis à travers les postes-frontière du Québec. À partir du Québec, les voyages automobiles de moins d'un jour ne sont pas aussi importants qu'ailleurs au pays; ils représentent bien moins que le poids démographique de la province dans le pays, soit moins de 10 % des voyages canadiens.

### Less shopping by Americans in Canada

The greatest effect of the rising loonie on cross-border trips has been discouraging Americans from visiting Canada. Same-day auto trips by Americans to Canada have tumbled by nearly a half, from 22.8 million in 2002 to an annual rate of 11.5 million in 2007. This drop of 11.3 million trips dwarfs the much-publicized 2.2 million increase in same-day trips by Canadians to the US.

### Moins de magasinage des Américains au Canada

Si le renforcement de notre monnaie a eu quelque effet, c'est davantage en décourageant les Américains à voyager au Canada. En ce qui concerne les voyages automobiles de moins d'un jour, alors qu'au cours des neuf premiers mois de 2007, les Canadiens en effectuaient, en niveau annualisé, 2,2 millions de plus aux États-Unis qu'en 2002, un fait fréquemment rapporté dans les médias, les Américains, eux, en effectuaient 11,3 millions de moins au Canada (11,5 en 2007 en niveau annualisé contre 22,8 millions en 2002).

### Travel flows by origin and destination

	Total Canadian travellers	To United States		Overseas	Total travellers to Canada	From United States		From overseas		
		Aux États-Unis				Des États-Unis				
		Total	of which: same day by auto			Outre-mer	Total des voyageurs au Canada		of which: same day by auto	D'outre- mer
millions										
1991	82.2	79.4	59.1	2.8	36.8	33.6	19.8	3.2		
1992	79.8	76.7	57.0	3.1	35.7	32.4	19.0	3.3		
1993	70.0	66.7	48.3	3.3	36.1	32.6	19.0	3.5		
1994	57.7	54.3	38.2	3.4	38.7	34.9	20.7	3.8		
1995	55.7	52.2	36.4	3.5	41.7	37.3	22.7	4.3		
1996	56.4	52.7	36.3	3.7	43.3	38.5	23.8	4.8		
1997	54.9	50.9	34.8	4.0	45.1	40.5	25.3	4.6		
1998	47.0	42.8	28.4	4.2	48.1	43.9	27.1	4.2		
1999	46.4	42.2	27.1	4.3	49.1	44.6	27.3	4.4		
2000	47.2	42.7	27.1	4.5	48.6	44.0	26.6	4.6		
2001	43.2	38.4	24.0	4.8	47.1	42.9	25.3	4.3		
2002	39.2	34.6	20.9	4.7	44.9	40.9	22.8	4.0		
2003	39.2	34.2	20.9	5.1	38.9	35.5	19.6	3.4		
2004	41.8	36.0	21.5	5.7	38.8	34.6	17.8	4.2		
2005	44.0	37.8	22.3	6.2	36.2	31.7	15.7	4.5		
2006	46.9	40.2	23.5	6.7	33.4	28.9	13.7	4.5		
2007*	47.8	40.6	23.1	7.2	30.6	25.9	11.5	4.7		

\* The first 9 months annualized.

\* Annualisé en utilisant les 9 premiers mois de l'année.

Same-day auto trips accounted for only 45% of all trips by Americans to Canada so far in 2007. This is down from 56% five years earlier and their peak of around 70% early in the 1980s (when a doubling of gas prices in the US drove motorists to fill up in Canada where prices were lower). The September 11 attacks temporarily aggravated the slide in trips by Americans, but the stronger dollar and high gas prices appear to have been the driving factors behind the long-term downward trend (Figure 5), along with tighter border security.

Not only are fewer Americans coming to shop in Canada, but they are spending less per same-day trip (\$59 in 2006 versus \$62 in 2003). In dollar terms, cross-border shopping by Americans in Canada has fallen from \$1.4 billion in 2003 to \$0.9 billion in 2006, an insignificant 0.1% of the over \$330 billion of retail sales in Canada, spread out over three years.

Just as travel across the border from Ontario dominates same-day auto trips by Canadians in the US, it receives the bulk of Americans shopping in Canada. This is not surprising in light of the concentration of the US population near Ontario's borders.

As such, Ontario has borne the brunt of the recent drop in American shoppers. Just between September 2001 and 2004, Ontario absorbed 80% of the drop in same-day travel from the US. This share has fallen since 2004, as the rate of decline of American shoppers has slowed from 6.2 million less visits between 2001 and 2004 to 4.7 million less visits between 2004 and 2007. Still, the overall impact of the drop in US shoppers in Ontario since 2000 has been to reverse the gains in all types of travelers arriving in Ontario over the previous 35 years from around the world. Statistics Canada has not recorded so few foreign arrivals in Ontario since records began in 1972, even during the oil shocks of the 1970s. As a result, net travel outflows from Ontario have

Les voyages en automobile de moins d'un jour ne correspondent plus qu'à seulement 45 % de tous les voyages des Américains au Canada jusqu'à maintenant en 2007. Cette proportion est en baisse par rapport au 56 % d'il y a cinq ans et au sommet avoisinant les 70 % au début des années 1980 (lorsque le dédoublement des prix de l'essence aux États-Unis avait incité des Américains à venir faire le plein au Canada où les prix étaient plus bas.) Le 11 septembre 2001 a aggravé la baisse, mais les progressions du dollar et du prix de l'essence semblent avoir été les facteurs dominants à long terme (voir la figure 5), de pair avec la hausse de la sécurité à la frontière.

Non seulement les Américains ont moins voyagé au Canada, mais leurs dépenses ont baissé, étant

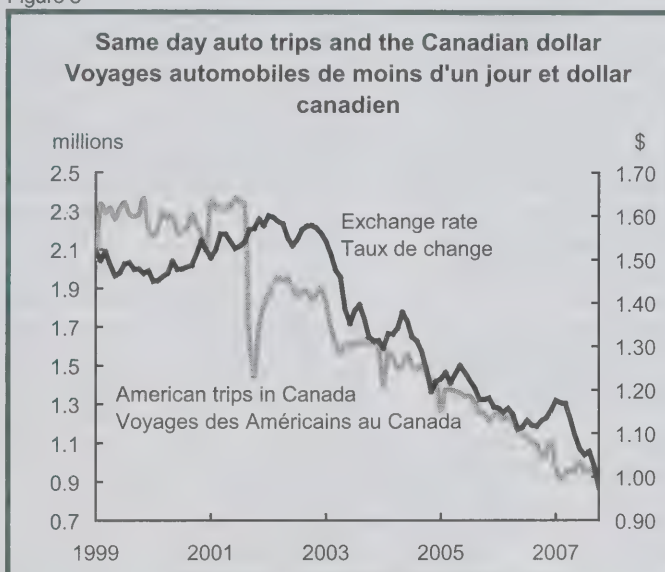
passées de 62 dollars en 2003 en moyenne par voyage à 59 dollars en 2006. En termes de dollars, le magasinage transfrontalier des Américains au Canada a baissé de 1,4 milliard de dollars en 2003 à 0,9 milliard de dollars en 2006; si on met cette baisse répartie sur trois ans en rapport avec des ventes au détail totales de 330 milliards de dollars au Canada, le pourcentage de 0,1 % qui en résulte n'est pas statistiquement significatif.

Alors que les déplacements à partir de l'Ontario expliquent en grande partie la baisse des voyages automobiles de moins d'un jour des Canadiens aux États-Unis, cette province supporte en grande partie la baisse du magasinage des Américains au Canada. Ceci n'est pas étonnant

si on considère l'importante concentration de la population des États-Unis près des villes de la frontière ontarienne.

L'Ontario domine largement la baisse du nombre des voyages de magasinage des Américains au pays. Elle y contribue à 80 % après le 11 septembre 2001 jusqu'en 2004. L'Ontario domine moins visiblement depuis 2004. En effet, le nombre de visiteurs américains baisse moins entre 2004 et les neuf premiers mois de 2007 (4,7 millions de visites) qu'entre 2001 et 2004 (6,2 millions de visites). Tout de même, dans l'ensemble, la baisse des voyageurs américains traversant la frontière ontarienne pour des voyages de moins d'un jour en automobile au cours des années 2000 a eu pour conséquence que le recul du nombre des arrivées de l'étranger dans cette province efface tous les gains réalisés en 35 ans. Il n'y a jamais

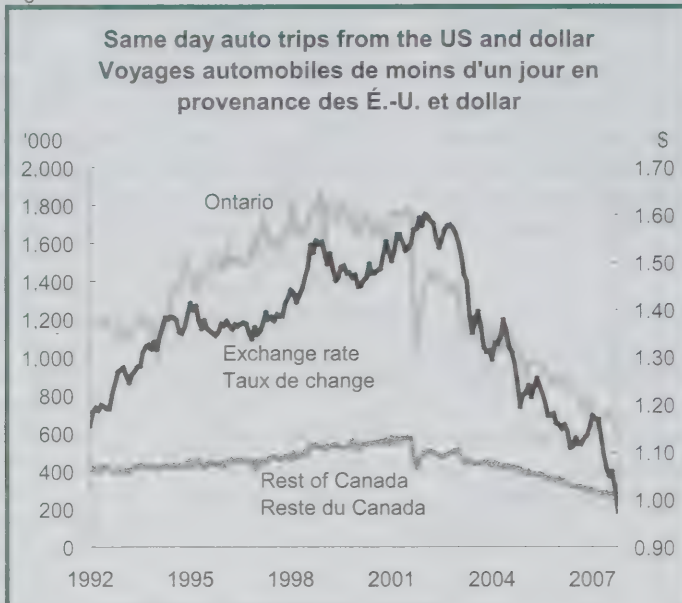
Figure 5





widened to 8.3 million visits in 2007, mostly as a result of 6.6 million fewer foreign visits to Ontario, mainly from the US.

Figure 6



Historically, the preference of Americans for travel in Ontario has given this province the only net inflow of any region of arrivals from abroad between 1972 and 2004 (outside of the burst of cross-border shopping by Ontarians from 1989 to 1992). The recent drop is an important change for Ontario.

British Columbia saw a decrease of 900,000 same-day auto trips from the US between 2002 and 2007. Still, this was far less than Ontario's loss of 8.8 million trips. The impact on BC of cross-border shopping also is less because fewer than one in four American visitors come for less than a day, a share which has been dropping steadily since 2000.

Quebec is probably less affected than Ontario and the West by the exchange rate and cross-border shopping because it receives the smallest share of travelers across the border from the US. Still, Quebec also has seen fewer same-day auto trips through the US in recent years, down to an annual rate of 2.5 million so far

eu si peu d'arrivées en Ontario depuis le début de la période au cours de laquelle Statistique Canada a recueilli des données en 1972, même pendant les crises pétrolières des années 1970. L'Ontario enregistre donc une sortie nette de voyageurs qui prend de l'ampleur en 2007. Durant les neuf premiers mois de 2007, il y a eu au taux annuel à travers les postes-frontière de la province une sortie nette de 8,3 millions de visiteurs, dont 6,6 millions avec les États-Unis seulement.

Historiquement, les préférences des Américains pour l'Ontario comme destination d'arrivée avaient fait qu'elle avait été la seule région du pays à avoir enregistré un excédent sur le plan des voyages avec l'étranger

entre 1972 et 2004, à l'exception de l'épisode maniaque du magasinage des Ontariens aux États-Unis de 1989 à 1992 (lorsque la province a enregistré des sorties nettes). Il s'agit là d'un changement important pour l'Ontario.

En Colombie-Britannique, le nombre annuel de visites de moins d'un jour par automobile en provenance des États-

Unis a reculé d'environ 900 milliers entre 2002 et les neuf premiers mois de 2007. C'est beaucoup moins que la baisse de 8,8 millions enregistrée en Ontario. L'impact du magasinage transfrontalier était aussi limité dans cette province par le fait que jusqu'à maintenant en 2007, seulement un voyageur américain sur quatre traversait la frontière par automobile pour des périodes de moins d'un jour, une proportion qui a constamment diminué au cours des années 2000.

Le Québec est vraisemblablement moins touché par les fluctuations du taux de change et le magasinage transfrontalier que l'ouest du pays et l'Ontario parce que ses postes-frontière accueillent la plus faible part des voyageurs en provenance des États-Unis. Comme dans le reste du Canada, moins d'Américains ont visité la province ces dernières années, mais le Québec accueille bien moins

d'individus en voyage automobile de moins d'un jour des

Figure 7



in 2007 versus 15.1 million in Ontario and 5.1 million in BC. Most American visitors crossing the border to Quebec stay for more than one day, reflecting the relatively longer distance from the northeastern US to Quebec City and Montreal than to Windsor, Toronto or Ottawa. As a result, higher gasoline prices seem to have played a larger role in trips to Quebec than Ontario: most of Quebec's drop in cross-border visits occurred after 2004, while Ontario bore the brunt from 2001 to 2004 when both the exchange rate and gas prices were lower.

The weakness in cross-border shopping by Americans has not accompanied a sharp decline in the net inflow of travelers from abroad. As the next section will show, this is because the number of American visitors staying for longer periods has not been as hard hit, while visitors from overseas continue to come to Canada in growing numbers. Together with growing domestic tourism by Canadians, this has kept Canada's tourism industry growing in 2007, after gains of about 7% in each of the previous three years.<sup>4</sup>

### International travel

The drop in travelers from the US has been partly offset by an increase in overseas visitors to Canada in recent years. They now arrive the most in British Columbia and the prairie provinces. In 1991, overseas travelers arriving in Ontario outnumbered those in western Canada by a ratio of 2 to 1: by 2007, western Canada had become their leading arrival point for only the second time on record back to 1972<sup>5</sup> (this also occurred in 2003 due to the SARS outbreak which was centred in Toronto).

The number of all travelers to Canada rose by 1.3 million to BC and by 200,000 to the prairies between 1992 and 2007, even as it declined by 5.1 million to the rest of the country. While travel to the west did slow early in the 2000s due to a number of short-term

États-Unis, soit 2,5 millions en 2007, comparés à 15,1 millions en Ontario et 5,1 millions en Colombie-Britannique. De plus, lorsque les Américains traversent la frontière, ce n'est pas pour magasiner mais pour faire des voyages d'un jour ou plus. En effet, à partir du nord-est des États-Unis, se rendre à Québec et à Montréal prend plus de temps que se rendre à Windsor, Toronto ou Ottawa. D'ailleurs, la hausse du prix de l'essence semble avoir plus qu'en Ontario joué un rôle dans le déplacement des Américains dans la province. En effet, contrairement à l'Ontario où le gros de la tendance à la baisse survient entre 2001 et 2004 lorsque le dollar était beaucoup plus bas qu'aujourd'hui, au Québec, la baisse des voyages a une plus grande ampleur après 2004.

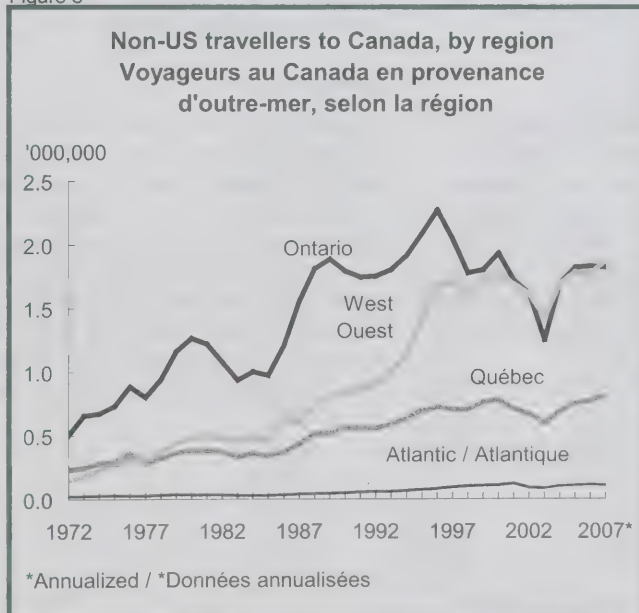
La faiblesse du magasinage des Américains au Canada n'a pas été accompagnée d'une baisse marquée des entrées nettes de voyageurs de l'étranger. Ceci s'explique par le fait que le nombre de voyages d'un jour ou plus effectués par les Américains n'a pas autant baissé, tandis que les étrangers ont davantage voyagé au Canada. Combinées à la hausse des voyages des Canadiens au pays, ces tendances ont fait que les dépenses du tourisme au Canada ont continué de progresser jusqu'à maintenant en 2007, après des hausses avoisinant les 7 % durant chacune des trois années précédentes à 2007<sup>4</sup>.

### Voyages internationaux

La hausse des voyageurs en provenance d'outre-mer depuis quelques années a un peu atténué la baisse des voyageurs en provenance des États-Unis. Ils arrivent maintenant principalement par la région de la Colombie-Britannique et des Prairies. Alors qu'en 1991, l'Ouest était distancé par l'Ontario de deux à un, jusqu'à maintenant en 2007, pour la deuxième année seulement depuis 1972, il lui a volé la première place à ce titre<sup>5</sup> (en 2003, en raison du SRAS, les arrivées avaient légèrement baissé sous le niveau de l'Ontario).

Le nombre de voyages effectués au Canada par des étrangers entre 1992 et les neuf premiers mois de 2007 a augmenté de 1,3 million au taux annuel vers la Colombie-Britannique et de 200 000 vers les Prairies, alors qu'il a baissé fortement vers le pays dans son ensemble (5,1 millions). La conjonction d'une

Figure 8



taux annuel vers la Colombie-Britannique et de 200 000 vers les Prairies, alors qu'il a baissé fortement vers le pays dans son ensemble (5,1 millions). La conjonction d'une



factors<sup>6</sup>, it has recovered sufficiently since 2003 to offset the negative impact of fewer travelers from the US. Western Canada overall posted a net outflow of nearly 2 million visits in 2007, well below the net outflow of 13 million in 1992 (inflows and outflows were briefly in balance just before the September 11 attacks).

Like British Columbia, Quebec has received more overseas visitors in recent years, helping to offset the drop in US visitors. Overseas visits are on pace for a record in 2007, and have risen by nearly a third from their low in 2003. More Europeans have entered Quebec this summer than in 2006, partly reflecting a slight appreciation of the euro against the loonie. However, the net outflow of overseas travelers from Quebec is the highest since 1972.

Canadians are traveling more to overseas destinations as their wealth rises. These trips hit a rate of 7.2 million so far in 2007, nearly three times their level in 1991 and double their level of just five years ago. Canadians share this taste for travel to more exotic places with most of the world's population, as global travel flows have risen sharply since the early 1990s<sup>7</sup> and globalisation has spread. Departures for overseas travel have grown the most from Ontario and Quebec, but there have been large increases from all regions.

### Conclusion

The record appreciation of the Canadian dollar since 2002 has accompanied only a modest increase in same-day auto trips by Canadians to the US. While the increases in overnight visits and other types of purchases in the US (online or vehicle purchases) has risen slightly faster, the overall impact relative to consumer spending in Canada is well below 1%. However, there are important regional differences in these results, with Ontario standing out from the rest of the country.

multitude de facteurs<sup>6</sup> a ralenti l'arrivée des voyageurs en provenance de l'étranger dans cette région comme ailleurs au début des années 2000, mais il reste que l'importance des entrées en provenance d'outre-mer au fur et à mesure qu'on s'éloigne du creux de 2003 a contribué à atténuer l'impact négatif des États-Unis. Les sorties nettes de voyageurs sont d'environ 2 millions au taux annuel jusqu'à maintenant en 2007, loin des sorties nettes de 13 millions enregistrées en 1992 (les entrées et les sorties avaient été brièvement en équilibre avant l'événement du 11 septembre 2001).

Comme en Colombie-Britannique, la progression au Québec du nombre de visiteurs en provenance d'outre-mer a atténué la baisse des visiteurs en provenance des États-Unis. Ces visites d'outre-mer sont en position d'atteindre un record en 2007, ce qui représente une hausse du tiers depuis le creux de 2003. Plus de visiteurs européens ont traversé la frontière au Québec cet été qu'en 2006 alors que le dollar canadien demeure faible par rapport à l'euro. Les sorties nettes avec l'outre-mer sont les plus élevées depuis 1972, cependant.

C'est vers les destinations d'outre-mer que les Canadiens voyagent de plus en plus. Ces voyages ont atteint 7,2 millions au taux annuel durant les neuf premiers mois de 2007, presque trois fois plus qu'en 1991 et le double de 2002. Les Canadiens n'ont pas été bien différents en cela des citoyens des autres pays puisqu'à l'échelle planétaire, les voyages ont pris un élan exceptionnel depuis le début des années 1990<sup>7</sup>, une autre manifestation de la mondialisation. Le Québec et l'Ontario expliquent en grande partie la croissance, bien que toutes les régions ont enregistré une progression marquée.

### Conclusion

L'appréciation record du dollar canadien depuis 2002 a été suivie d'une hausse seulement modeste des voyages automobiles de moins d'un jour des Canadiens aux États-Unis. Alors que les voyages d'une nuit et plus et que les autres formes d'achats aux États-Unis (le magasinage en ligne et les achats de voitures) ont augmenté légèrement plus rapidement, dans l'ensemble, l'impact sur les dépenses de consommation au Canada est bien en dessous de 1%. Il y a cependant d'importantes différences régionales dans les résultats alors que l'Ontario se distance du reste du pays.

## Travel flows by origin and destination, Atlantic Provinces

## Voyageurs par origine et destination, provinces de l'Atlantique

	Total Canadian travellers	To United States Aux États-Unis		Overseas	Total travellers to Canada	From United States Des États-Unis		From overseas
	Total des voyageurs canadiens	Total	of which: same day by auto	Outre-mer	Total des voyageurs au Canada	Total	of which: same day by auto	D'outre- mer
			dont : par auto, même jour				dont : par auto, même jour	
persons - personnes								
1991	11,003,624	10,957,734	9,889,231	45,890	2,502,730	2,448,337	..	54,393
1992	10,187,065	10,139,921	9,221,690	47,144	2,286,796	2,226,703	1,637,673	60,093
1993	8,389,447	8,344,261	7,555,155	45,186	2,315,083	2,253,975	1,636,243	61,108
1994	6,342,337	6,290,764	5,722,923	51,573	2,167,390	2,099,480	1,522,969	67,910
1995	6,019,812	5,963,832	5,389,978	55,980	2,202,922	2,127,702	1,533,882	75,220
1996	5,761,271	5,701,573	5,139,800	59,698	2,212,918	2,129,805	1,561,306	83,113
1997	5,826,928	5,755,855	5,212,539	71,073	2,249,192	2,154,712	1,538,078	94,480
1998	5,089,020	5,012,833	4,570,322	76,187	2,397,493	2,293,835	1,609,562	103,658
1999	4,721,189	4,631,673	4,178,369	89,516	2,566,950	2,458,927	1,714,719	108,023
2000	4,583,804	4,483,390	4,018,147	100,414	2,619,686	2,509,071	1,709,683	110,615
2001	4,105,084	4,000,227	3,571,172	104,857	2,627,930	2,505,495	1,698,387	122,435
2002	3,616,813	3,537,728	3,132,495	79,085	2,566,261	2,475,651	1,661,513	90,610
2003	3,749,512	3,661,239	3,257,977	88,273	2,375,996	2,291,093	1,529,747	84,903
2004	4,182,388	4,073,103	3,624,566	109,285	2,307,216	2,203,487	1,447,749	103,729
2005	4,469,162	4,343,744	3,858,781	125,418	2,126,633	2,018,159	1,345,249	108,474
2006	4,549,280	4,414,435	3,887,724	134,845	1,937,354	1,825,420	1,203,895	111,934
2007*	4,270,668	4,133,477	3,568,191	137,191	1,787,505	1,680,945	1,052,463	106,560

.. not available for a specific reference period

\* The first 9 months annualized.

.. indisponible pour une période de référence précise.

\* Annualisé en utilisant les 9 premiers mois de l'année.

## Travel flows by origin and destination, Quebec

## Voyageurs par origine et destination, Québec

	Total Canadian travellers	To United States Aux États-Unis		Overseas	Total travellers to Canada	From United States Des États-Unis		From overseas
	Total des voyageurs canadiens	Total	of which: same day by auto	Outre-mer	Total des voyageurs au Canada	Total	of which: same day by auto	D'outre- mer
			dont : par auto, même jour				dont : par auto, même jour	
persons - personnes								
1991	10,777,508	10,039,322	6,153,683	738,186	3,301,323	2,741,351	..	559,972
1992	10,721,177	9,929,297	6,133,543	791,880	3,219,209	2,661,009	1,106,385	558,200
1993	9,343,694	8,534,153	4,959,258	809,541	3,301,933	2,712,727	1,117,494	589,206
1994	7,471,206	6,675,033	3,753,502	796,173	3,332,270	2,695,552	1,105,412	636,718
1995	7,063,177	6,244,711	3,371,834	818,466	3,579,562	2,877,910	1,164,103	701,652
1996	7,188,751	6,390,616	3,404,645	798,135	3,612,339	2,891,365	1,198,919	720,974
1997	6,697,849	5,886,377	3,078,276	811,472	3,535,156	2,826,911	1,139,760	708,245
1998	5,718,029	4,852,255	2,482,771	865,774	3,765,696	3,062,783	1,223,328	702,913
1999	5,987,800	5,101,641	2,526,981	886,159	4,112,676	3,348,611	1,334,831	764,065
2000	6,129,819	5,195,676	2,511,991	934,143	4,261,163	3,478,865	1,393,853	782,298
2001	5,725,921	4,678,012	2,222,988	1,047,909	4,216,932	3,506,270	1,403,674	710,662
2002	5,218,754	4,244,653	1,954,282	974,101	4,391,698	3,719,430	1,430,132	672,268
2003	5,169,213	4,083,727	1,793,895	1,085,486	3,953,492	3,351,937	1,292,159	601,555
2004	5,469,354	4,248,738	1,763,516	1,220,616	3,982,848	3,294,833	1,194,325	688,015
2005	5,776,072	4,422,825	1,772,727	1,353,247	3,714,979	2,958,810	981,028	756,169
2006	6,057,506	4,568,171	1,759,293	1,489,335	3,470,202	2,698,541	821,745	771,661
2007*	6,385,744	4,673,535	1,701,151	1,712,209	3,281,507	2,465,139	707,145	816,368

.. not available for a specific reference period

\* The first 9 months annualized.

.. indisponible pour une période de référence précise.

\* Annualisé en utilisant les 9 premiers mois de l'année.



## Travel flows by origin and destination, Ontario

## Voyageurs par origine et destination, Ontario

	Total Canadian travellers	To United States Aux États-Unis		Overseas	Total travellers to Canada	From United States Des États-Unis		From overseas
	Total des voyageurs canadiens	Total	of which: same day by auto	Outre-mer	Total des voyageurs au Canada	Total	of which: same day by auto	D'outre- mer
			dont : par auto, même jour				dont : par auto, même jour	
persons - personnes								
1991	36,290,883	34,813,757	25,528,439	1,477,126	24,135,163	22,387,966	..	1,747,197
1992	36,397,852	34,772,164	25,449,640	1,625,688	23,297,993	21,544,823	14,039,391	1,753,170
1993	32,575,828	30,855,084	22,118,656	1,720,738	23,328,519	21,524,242	13,921,591	1,804,277
1994	27,174,578	25,386,308	17,512,390	1,788,274	25,427,162	23,511,530	15,516,579	1,915,633
1995	26,161,832	24,279,225	16,645,865	1,882,614	27,446,182	25,356,527	17,416,241	2,089,660
1996	26,625,320	24,717,357	16,816,469	1,907,967	28,582,344	26,309,254	18,371,043	2,273,089
1997	25,944,545	23,873,602	16,084,259	2,070,953	29,990,868	27,947,494	19,642,762	2,043,372
1998	23,012,332	20,847,362	13,675,825	2,164,970	31,912,130	30,132,342	20,965,499	1,779,791
1999	23,421,560	21,258,960	13,681,982	2,162,600	31,883,474	30,080,152	20,865,971	1,803,324
2000	24,222,959	21,954,730	14,048,434	2,268,229	31,053,934	29,119,086	20,072,888	1,934,849
2001	22,395,314	19,992,091	12,710,255	2,403,223	29,821,461	28,099,414	18,857,026	1,722,048
2002	20,727,208	18,373,002	11,413,159	2,354,206	27,831,564	26,215,698	16,833,053	1,615,865
2003	20,441,738	17,888,184	11,310,948	2,553,554	23,204,532	21,953,724	14,122,952	1,250,808
2004	21,561,940	18,640,690	11,392,306	2,921,250	23,020,701	21,321,690	12,710,039	1,699,011
2005	22,427,461	19,308,235	11,677,865	3,119,226	21,090,540	19,269,047	11,156,026	1,821,493
2006	24,279,883	20,917,688	12,829,685	3,362,195	19,200,461	17,369,644	9,789,347	1,830,817
2007*	25,201,300	21,713,336	13,183,675	3,487,965	16,929,381	15,108,845	8,035,359	1,820,536

.. not available for a specific reference period

\* The first 9 months annualized.

.. indisponible pour une période de référence précise.

\* Annualisé en utilisant les 9 premiers mois de l'année.

## Travel flows by origin and destination, Prairies

## Voyageurs par origine et destination, prairies

	Total Canadian travellers	To United States Aux États-Unis		Overseas	Total travellers to Canada	From United States Des États-Unis		From overseas
	Total des voyageurs canadiens	Total	of which: same day by auto	Outre-mer	Total des voyageurs au Canada	Total	of which: same day by auto	D'outre- mer
			dont : par auto, même jour				dont : par auto, même jour	
persons - personnes								
1991	4,419,108	4,267,027	2,035,719	152,081	1,373,315	1,248,698	..	124,617
1992	4,161,251	3,988,015	1,905,172	173,236	1,377,983	1,240,203	458,529	137,780
1993	3,677,142	3,496,797	1,588,240	180,345	1,432,760	1,276,259	464,838	156,501
1994	3,076,064	2,892,335	1,216,360	183,729	1,476,492	1,292,863	454,668	183,629
1995	2,879,443	2,676,421	1,094,550	203,022	1,592,248	1,366,930	473,776	225,318
1996	3,013,477	2,778,400	1,074,841	235,077	1,692,499	1,425,534	489,425	266,965
1997	2,956,679	2,694,475	1,025,232	262,204	1,717,233	1,435,413	512,562	281,820
1998	2,635,129	2,324,452	894,510	310,677	1,844,765	1,554,467	554,248	290,298
1999	2,656,531	2,343,356	878,260	313,175	1,908,186	1,598,423	576,053	309,763
2000	2,738,635	2,394,232	860,089	344,403	1,909,963	1,606,989	570,171	302,974
2001	2,573,402	2,204,402	797,102	369,000	1,865,399	1,593,522	585,215	271,877
2002	2,406,380	2,065,105	740,112	341,275	1,827,905	1,590,807	550,877	237,098
2003	2,502,491	2,107,516	730,342	394,975	1,725,788	1,496,769	489,234	229,019
2004	2,645,634	2,207,358	682,642	438,276	1,767,058	1,479,932	432,628	287,126
2005	2,924,215	2,422,633	688,557	501,582	1,667,871	1,358,712	363,259	309,159
2006	3,287,897	2,729,105	730,950	558,792	1,590,352	1,287,535	327,590	302,817
2007*	3,635,465	2,959,801	756,617	675,664	1,597,264	1,235,256	291,233	362,008

.. not available for a specific reference period

\* The first 9 months annualized.

.. indisponible pour une période de référence précise.

\* Annualisé en utilisant les 9 premiers mois de l'année.

## Travel flows by origin and destination, British Columbia

## Voyageurs par origine et destination, Colombie-Britannique

	Total Canadian travellers	To United States Aux États-Unis		Overseas	Total travellers to Canada	From United States Des États-Unis		From overseas
	Total des voyageurs canadiens	Total	of which: same day by auto	Outre-mer	Total des voyageurs au Canada	Total	of which: same day by auto	D'outre- mer
			dont : par auto, même jour				dont : par auto, même jour	
persons - personnes								
1991	19,610,636	19,204,707	15,446,453	405,929	5,284,657	4,546,217	..	738,440
1992	18,282,871	17,818,799	14,252,322	464,072	5,311,978	4,536,876	1,745,384	775,102
1993	15,948,854	15,438,505	12,068,102	510,349	5,476,811	4,635,654	1,832,403	841,157
1994	13,552,245	12,999,147	9,993,030	553,098	5,999,181	5,035,996	2,033,064	963,185
1995	13,501,556	12,920,258	9,885,268	581,298	6,577,229	5,368,631	2,123,502	1,208,598
1996	13,710,201	13,039,381	9,802,036	670,820	6,906,570	5,494,424	2,150,591	1,412,146
1997	13,427,528	12,660,219	9,328,581	767,309	7,322,796	5,892,559	2,381,376	1,430,237
1998	10,451,276	9,651,558	6,734,867	799,718	7,844,621	6,548,960	2,670,813	1,295,661
1999	9,588,120	8,789,454	5,813,062	798,666	8,269,223	6,861,680	2,787,982	1,407,543
2000	9,435,200	8,568,806	5,638,964	866,394	8,481,725	7,005,960	2,858,197	1,475,765
2001	8,328,625	7,425,857	4,720,330	902,768	8,312,536	6,894,518	2,726,546	1,418,018
2002	7,197,333	6,269,827	3,586,848	927,506	7,970,817	6,595,887	2,286,403	1,374,930
2003	7,285,232	6,343,405	3,744,251	941,827	7,335,272	6,137,440	2,141,116	1,197,832
2004	7,846,536	6,806,379	4,030,798	1,040,157	7,447,749	6,039,096	2,008,728	1,408,653
2005	8,355,649	7,224,826	4,256,577	1,130,823	7,224,788	5,750,956	1,817,426	1,473,832
2006	8,659,343	7,473,310	4,230,494	1,186,033	6,845,952	5,379,804	1,558,441	1,466,148
2007*	8,747,488	7,519,100	4,105,579	1,228,388	6,614,085	5,096,952	1,375,896	1,517,133

.. not available for a specific reference period

\* The first 9 months annualized.

.. indisponible pour une période de référence précise.

\* Annualisé en utilisant les 9 premiers mois de l'année.

## Notes

1. Data from Statistics Canada International Travel Survey Program (ITS).
2. Above \$1,600, purchases are assigned to their respective harmonized system (HS) code.
3. These data include imports of all cars, vans and SUVs. Transport Canada data are often cited in the press, but these include all vehicles, ranging from snowmobiles to motorcycles and all-terrain vehicles.
4. National Tourism Indicators, Catalogue no. 13-009-XIB, Second quarter 2007.
5. Western Canada has long been in the lead in terms of travel receipts, as visitors spend 20% more per capita (\$958 versus \$801 in Ontario)
6. The September 11 attacks, SARS, forest fires, the Iraq war and rising energy prices and the loonie all contributed.
7. Global tourism receipts rose from \$2 billion in 1950 to \$100 billion in 1980 and \$500 billion in 2002 (excluding transportation costs).

## Notes

1. Enquête sur les voyages internationaux (EVI) de Statistique Canada
2. Au-dessus de 1 600 dollars, les achats sont assignés à leur code respectif du système harmonisé.
3. Ces données comprennent les importations de véhicules automobiles. Les données de Transport Canada sont souvent citées dans les médias, mais elles comprennent tous les types de véhicules comme les motoneiges, les motocyclettes et les véhicules tout-terrain.
4. Indicateurs nationaux du tourisme, n° 13-009-XIB au catalogue, deuxième trimestre de 2007.
5. En terme de recettes, l'Ouest canadien était même en tête puisque, par visite, les étrangers dépensaient 20 % de plus (958 dollars contre 801 en Ontario).
6. Les attentats du 11 septembre, le SRAS, les feux de forêts, la guerre en Irak, la hausse des prix de l'énergie et finalement l'appréciation du dollar canadien ont tous été des facteurs.
7. Les recettes touristiques mondiales, qui atteignaient tout au plus 2 milliards de dollars en 1950, sont passées d'environ 100 milliards de dollars en 1980 à presque 500 milliards en 2002 (à l'exclusion des frais des transporteurs internationaux).



# Discover

## WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

### INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

#### USE INTER-CORPORATE OWNERSHIP TO:

- ▶ **Tap into new markets** by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ **Uncover export opportunities** by charting changes in foreign control.
- ▶ **Zero in on potential customers** by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ **Determine global exposure** of your customers as you research their multinational relations.

#### THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER INTER-CORPORATE OWNERSHIP TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375

CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065

CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369

E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

# Découvrez

## QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

### LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

*Liens de parenté entre sociétés (LPS)* est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du

marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

#### UTILISEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS POUR :

- ▶ **Percer de nouveaux marchés** en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ **Trouver des débouchés à l'exportation** en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ **Cibler d'éventuels clients** en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ **Déterminer la visibilité mondiale** de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

#### LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$

Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$

APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369

ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)



Visit our website at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

# Recent feature articles

# Études spéciales récemment parues

## November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade

## October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

## September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

## August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

## June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

## May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

## April 2007

Year end review: westward ho!

## March 2007

Recent trends in output and employment.

## February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

## January 2007

Work hours instability.

## December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

## November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

## October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

## Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine

## Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

## Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

## Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

## Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

## Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

## Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

## Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

## Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

## Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

## Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

## Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

## Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.



**September 2006**

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

**August 2006**

Converging gender roles.

**July 2006**

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

**June 2006**

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

**May 2006**

The west coast boom.

**April 2006**

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

**March 2006**

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

**February 2006**

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

**January 2006**

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

**December 2005**

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

**November 2005**

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

**October 2005**

Socio-demographic factors in the current housing market.

**September 2005**

Long-run cycles in business investment.

**Septembre 2006**

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

**Août 2006**

Convergence des rôles des sexes.

**Juillet 2006**

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

**Juin 2006**

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

**Mai 2006**

L'essor économique de la côte Ouest.

**Avril 2006**

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

**Mars 2006**

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

**Février 2006**

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

**Janvier 2006**

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

**Décembre 2005**

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

**Novembre 2005**

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

**Octobre 2005**

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

**Septembre 2005**

Cycles longs d'investissement des entreprises.

**August 2005**

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

**June 2005**

Canada's trade and investment with China.

**May 2005**

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

**April 2005**

Canada's economic growth in review.

**March 2005**

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

**February 2005**

The soaring loonie and international travel.

**January 2005**

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

**December 2004**

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

**November 2004**

Social assistance by province, 1993-2003.

**October 2004**

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

**September 2004**

Canada's imports by country.

**August 2004**

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

**June 2004**

Canada's trade with China.

**May 2004**

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

**April 2004**

Year-end review.

**Août 2005**

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

**Juin 2005**

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

**Mai 2005**

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

**Avril 2005**

Revue de la croissance économique du Canada.

**Mars 2005**

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

**Février 2005**

La montée du huard et les voyages internationaux.

**Janvier 2005**

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

**Décembre 2004**

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

**Novembre 2004**

Aide sociale par province, 1993-2003.

**Octobre 2004**

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

**Septembre 2004**

Importations du Canada par pays.

**Août 2004**

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

**Juin 2004**

Le Commerce du Canada avec la Chine.

**Mai 2004**

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

**Avril 2004**

Revue de fin d'année.



**March 2004**

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

**February 2004**

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

**January 2004**

Research and development in the service sector.

**December 2003**

Recent trends in retailing.

**November 2003**

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

**October 2003**

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

**September 2003**

Information technology workers.

**August 2003**

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

**June 2003**

The import intensity of provincial exports.

**May 2003**

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

**April 2003**

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

**March 2003**

Year-end Review.

**February 2003**

2002—A good year in the labour market.

**January 2003**

The labour market: up north, down south.

**December 2002**

Cyclical implications of the rising import content in exports.

**Mars 2004**

Termes d'échange, PIB et devises.

**Février 2004**

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

**Janvier 2004**

La recherche et le développement dans le secteur des services.

**Décembre 2003**

Les tendances récentes du commerce de détail.

**Novembre 2003**

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

**Octobre 2003**

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

**Septembre 2003**

Travailleurs des technologies de l'information.

**Août 2003**

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Juin 2003**

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

**Mai 2003**

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

**Avril 2003**

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

**Mars 2003**

Revue de fin d'année.

**Février 2003**

2002—Année prospère pour le marché du travail.

**Janvier 2003**

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

**Décembre 2002**

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

**November 2002**

The digital divide in Canada.

**October 2002**

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

**September 2002**

Are knowledge-based jobs better?

**August 2002**

The effects of recessions on the services industries.

**June 2002**

Recent trends in the merchandise trade balance.

**May 2002**

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

**April 2002**

Economic trends in 2001.

**March 2002**

Output of information and communications technologies.

**February 2002**

The labour market in 2001.

**January 2002**

After the layoff.

**December 2001**

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

**November 2001**

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

**October 2001**

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

**September 2001**

Time lost due to industrial disputes.

**August 2001**

Interprovincial productivity differences.

**June 2001**

Foreign control and corporate concentration.

**Novembre 2002**

La fracture numérique au Canada.

**Octobre 2002**

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

**Septembre 2002**

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

**Août 2002**

L'industrie des services face aux récessions.

**Juin 2002**

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

**Mai 2002**

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

**Avril 2002**

Tendances économiques en 2001.

**Mars 2002**

La production des technologies de l'information et des communications.

**Février 2002**

Marché du travail en 2001.

**Janvier 2002**

Après la mise à pied.

**Décembre 2001**

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

**Novembre 2001**

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

**Octobre 2001**

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

**Septembre 2001**

Temps perdu en raison de conflits de travail.

**Août 2001**

Différences de productivité entre les provinces.

**Juin 2001**

Contrôle étranger et concentration des entreprises.



**May 2001**

Experiencing low income for several years.

**April 2001**

Year-end review.

**March 2001**

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

**February 2001**

An updated look at the computer services industry.

**January 2001**

Plugging in: household internet use.

**December 2000**

Recent trends in provincial GDP.

**November 2000**

New hiring and permanent separations.

**September 2000**

Unemployment kaleidoscope.

**August 2000**

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

**June 2000**

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

**May 2000**

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

**April 2000**

Year-end review.

**March 2000**

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

**February 2000**

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

**January 2000**

The labour market in the 1990s.

**December 1999**

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

**Mai 2001**

À faible revenu pendant plusieurs années.

**Avril 2001**

Revue de fin d'année.

**Mars 2001**

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

**Février 2001**

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

**Janvier 2001**

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

**Décembre 2000**

Récentes tendances du PIB par province.

**Novembre 2000**

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

**Septembre 2000**

Chômage kaléidoscope.

**Août 2000**

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

**Juin 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

**Mai 2000**

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

**Avril 2000**

Revue de fin d'année.

**Mars 2000**

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

**Février 2000**

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

**Janvier 2000**

Le marché du travail des années 1990.

**Décembre 1999**

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

**November 1999**

The importance of exports to GDP and jobs.

**October 1999**

Supplementary measures of unemployment.

**September 1999**

Productivity growth in Canada and the United States.

**August 1999**

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

**June 1999**

Entertainment services: a growing consumer market.

**May 1999**

Seasonality in employment.

**April 1999**

Year-end review.

**March 1999**

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

**February 1999**

Canadians connected.

**January 1999**

Long-term prospects of the young.

**December 1998**

Canada — US labour market comparison.

**November 1998**

"Can I help you?": household spending on services.

**October 1998**

Labour force participation in the 1990s.

**September 1998**

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

**August 1998**

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

**July 1998**

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

**Novembre 1999**

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

**Octobre 1999**

Mesures supplémentaires du chômage.

**Septembre 1999**

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

**Août 1999**

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

**Juin 1999**

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

**Mai 1999**

La saisonnalité de l'emploi.

**Avril 1999**

Bilan de fin d'année.

**Mars 1999**

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

**Février 1999**

Les Canadiens branchés.

**Janvier 1999**

Perspectives à long terme des jeunes.

**Décembre 1998**

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

**Novembre 1998**

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

**Octobre 1998**

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

**Septembre 1998**

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

**Août 1998**

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

**Juillet 1998**

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.



**June 1998**

Provincial trends in GDP.

**May 1998**

Are jobs less stable in the services sector?

**April 1998**

Economic trends in 1997.

**March 1998**

Business demographics, volatility and change in the service sector.

**February 1998**

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

**January 1998**

Regional disparities and non-permanent employment.

**December 1997**

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

**November 1997**

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

**October 1997**

Earnings patterns by age and sex.

**September 1997**

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

**August 1997**

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

**July 1997**

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

**June 1997**

Provincial economic trends in 1996.

**May 1997**

Youths and the labour market.

**April 1997**

Year-end review.

**Juin 1998**

Tendances provinciales du PIB.

**Mai 1998**

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

**Avril 1998**

Tendances économiques en 1997.

**Mars 1998**

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

**Février 1998**

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

**Janvier 1998**

Disparités régionales et emplois non permanents.

**Décembre 1997**

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

**Novembre 1997**

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

**Octobre 1997**

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

**Septembre 1997**

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

**Août 1997**

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

**Juillet 1997**

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

**Juin 1997**

Tendances du PIB provincial en 1996.

**Mai 1997**

Le point sur la population active.

**Avril 1997**

Revue de fin d'année.

**February 1997**

An overview of permanent layoffs.

**January 1997**

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

**Février 1997**

Un aperçu des mises à pied permanentes.

**Janvier 1997**

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.



# Income Trends in Canada

In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!



# Tendances du revenu au Canada

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

## Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$209, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

**Need more details?** Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

**NEW!**

## Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 209 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

**Pour en savoir plus,** jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : [http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm) ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

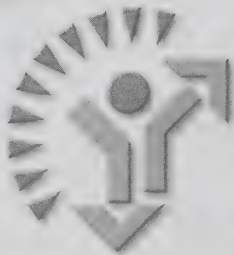
**NOUVEAU!**

## Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$209. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

## Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

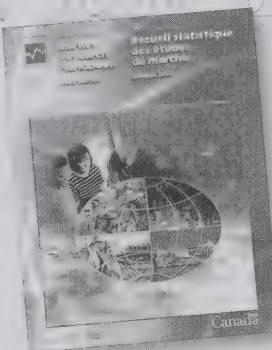
(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)



**YOUR INDISPENSABLE  
TOOL FOR DOING BUSINESS**

## **Market Research Handbook 2005**

Whether you regularly make major business decisions or want merely to hone your business savvy from time to time, *Market Research Handbook (MRH) 2005* contains the market information you need.



**UN INCONTOURNABLE POUR  
LES GENS D'AFFAIRES**

## **Recueil statistique des études de marché 2005**

Que vous preniez régulièrement des décisions d'affaire majeures ou que vous souhaitiez simplement, de temps à autre, parfaire vos connaissances du monde des affaires, le *Recueil statistique des études de marché (RSÉM) 2005* contient les renseignements dont vous avez besoin.

### **RELY ON MARKET RESEARCH HANDBOOK 2005 TO PROVIDE THE ESSENTIAL INDICATORS.**

- ☒ Key demographic variables: population, age, household spending, education, sex and more
- ☒ Vital economic indicators: labour force, consumer and industrial price indexes, international trade, gross domestic product and more
- ☒ Business demographics: industry sectors, business types and sizes, urban areas and more

### **WITH OUR NEW 2005 EDITION, FINDING EXACTLY WHAT YOU ARE LOOKING FOR IS SIMPLE.**

- ☒ Over 300 easy-to-read pages
- ☒ More than 150 tables, 25 charts and graphs
- ☒ Data from local, regional and national perspectives, plus population estimates for 45 urban centres across Canada
- ☒ Choose print or PDF format

### **WHY WAIT TO ORDER?**

Order your copy today for only \$134 plus taxes and gain access to the wealth of information contained in /

**CALL:** Toll-free 1 800 267-6677

**FAX:** Toll-free 1 877 287-4369

**E-MAIL:** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

**MAIL:** Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture,  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

**Print format:** In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

**MRH is also available  
in PDF format for FREE!**

Get MRH online right now. Enjoy the complete print edition in PDF format.  
Visit [www.statcan.ca/english/ads/63-224-XPB/index.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/63-224-XPB/index.htm)

### **FIÉZ-VOUS AU RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 2005 POUR CONNAÎTRE LES INDICATEURS ESSENTIELS.**

- ☒ Principales variables démographiques : population, âge, dépenses des ménages, éducation, sexe et plus
- ☒ Indicateurs économiques essentiels : population active, indices des prix à la consommation et des prix industriels, commerce international, produit intérieur brut, etc.
- ☒ Profil des entreprises : secteurs industriels, types et tailles des entreprises, régions urbaines, etc.

### **DANS L'ÉDITION DE 2005, VOUS TROUVEREZ FACILEMENT CE QUE VOUS CHERCHEZ.**

- ☒ Plus de 300 pages faciles à lire
- ☒ Plus de 150 tableaux et 25 diagrammes et graphiques
- ☒ Données illustrant des perspectives locales, régionales et nationales ainsi que les estimations démographiques de 45 centres urbains au Canada
- ☒ Choix entre la version PDF ou la version papier

### **QU'ATTENDEZ-VOUS POUR COMMANDER?**

Commandez votre exemplaire dès aujourd'hui pour seulement 134 \$ plus taxes et accédez à la mine de renseignements que contient le Recueil statistique des études de marché.

**TÉLÉPHONE :** 1 800 267-6677 (sans frais)

**TÉLÉCOPIEUR :** 1 877 287-4369 (sans frais)

**COURRIEL :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)

**POSTE :** Statistique Canada, Finances,  
immeuble R.-H.-Coats, 6-H,  
Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

**Format papier :** Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP ou la TVH applicable. Aucuns frais de transport pour la livraison au Canada. Pour les envois aux États Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois dans d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les clients du gouvernement fédéral doivent indiquer leur code d'organisme RI et leur code de référence RI dans toutes les commandes.

**Le RSÉM est également  
offert gratuitement  
en format PDF!**

Obtenez le RSÉM en ligne aujourd'hui. Procurez-vous l'édition complète en format PDF. Visitez le [www.statcan.ca/francais/ads/63-224-XPB/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/63-224-XPB/index_f.htm)



Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les Canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



PERSPECTIVES

PERSPECTIVE

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

## What's Inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

### Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

### Print issue: Published quarterly

1-year subscription: \$63.00  
2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)  
3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

### Free\* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(\*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at [www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order\\_2001.htm](http://www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm))

### How to order – Print issue

CALL toll-free 1-800-267-6677  
FAX toll-free 1-877-287-4369  
E-MAIL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
MAIL Statistics Canada, Finance,  
6-H R.H. Coats Bldg.  
150 Tunney's Pasture Driveway  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

### Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

### Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$  
Abonnement de deux ans : 100,80 \$  
(une économie de 20 %)  
Abonnement de trois ans : 132,30 \$  
(une économie de 30 %)

### Gratuit\* – Le fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(\*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à [www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order\\_2001\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm))

### Comment commander – L'édition imprimée

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1-800-267-6677  
PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1-877-287-4369  
PAR COURRIEL [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca)  
PAR LA POSTE Statistique Canada, Finances  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H  
150, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

## Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail autonome
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!

**What  
if...**

**Que  
diriez-vous...**

**WHAT IF** there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

**WHAT IF** there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

**WHAT IF** there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

**WHAT IF** there were such a place?

**THERE IS SUCH A PLACE.**

**www.statcan.ca**  
**BUILT FOR BUSINESS**

The official source of Canadian statistics  
All the time — All in one place

**QUE DIRIEZ-VOUS** de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

**QUE DIRIEZ-VOUS** d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

**QUE DIRIEZ-VOUS** si un tel endroit existait?

**EH BIEN, IL EXISTE!**

**www.statcan.ca**  
**CONÇU POUR LES AFFAIRES**

La source officielle de statistiques canadiennes  
en un endroit et en tout temps





Sharpen your  
Survey Techniques  
with

S  
u  
r  
v  
e  
y

Methodology

Pour affiner vos  
méthodes d'enquête,  
lisez

Techniques

d'  
e  
n  
q  
u  
ê  
t  
e

*Survey Methodology* is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

*Survey Methodology's* innovative articles draw upon the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Processing and estimation
- ... and much more!

*Survey Methodology* (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Order your subscription to *Survey Methodology* today!

Call: 1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Mail: Statistics Canada, Finance,  
6-H, R.H. Coats Building,  
Tunney's Pasture, Ottawa,  
Ontario K1A 0T6

E-mail: infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must indicate their organization code and IS reference code on all orders.

*Techniques d'enquête* est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,  
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Visitez notre site Web























